THE

OCEAN OF STORY
THE OCEAN OF STORY

BEING

C. H. TAWNEY'S TRANSLATION

OF

SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA

(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY

N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.

MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY; FELLOW OF THE ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.

AUTHOR OF "AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX

LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY

BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.1. MCMXXVIII
CONTENTS

APPENDIXES

I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK 3

II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES 4

III. ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS 88

IV. LIST OF BOOKS OF THE OCEAN 42

V. ALPHABETICAL LIST OF JĀTAKAS 43

VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE BRIHAT-KATHĀ AND ITS CHIEF RECENTIONS 46

INDEX TO COMPLETE WORK 57
APPENDIX I
CORRELATION TABLE
BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884
AND THE PRESENT WORK

<table>
<thead>
<tr>
<th>TAWNEY</th>
<th>OCEAN OF STORY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Pages</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>101–233</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>235–403</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>405–569</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vol. II: 1–131</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>133–275</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>275–409</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>411–561</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>562–625</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDIX II

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

Account of his own Life as a Parrot, The Parrot’s, (83A), V, 28-30, 37.
Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, (62DD), IV, 96-98.
Adventure of the Witch Śarabhānanā, (62C), IV, 82-83.
Adventures in a Former Birth, Jīmūtvāhāna’s, (27A), II, 141-149.
Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
Agniśarman and his Wicked Wife, The, Brāhmaṇ, (171F), IX, 75-77.
Agniśikha who submitted himself to King Vikramaśītya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vētāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Āhalyā, Story of, (21), II, 45-46.
Āla, Story of the Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
Alankāravati, Story of, (63), IV, 128-125.
Alive after her Death, The Brāhmaṇ who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
Ambitious Čanda-la Maiden, Story of the, (108), V, 85-86.
Anangamanjari, her Husband Manivarman, and the Brāhmaṇ Kamalākara, (163C (21)), VII, 98-104.
Anangarati and her Four Suitors, (163C (9)), VII, 1-4.
Anangarati and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
Anger, The Ascetic who conquered, (34A), III, 22.
Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-88.
Ape Āla, Story of the Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.
Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.
Ascetic who conquered Anger, The, (34AA), III, 22.
Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata, (75D), IV, 234-236.
Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.
Ascetics, one a Brāhmaṇ, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two, (32), III, 10-11.
Aṣokadatta and Vijayadatta, (29c), II, 196-213.
Aṣokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.
Ass in the Panther’s Skin, The, (121A), V, 99-100.
Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (183A), V, 130-132.
Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.
Asura’s Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the, (168A), VIII, 106-110.

Balance, The Mice that ate an Iron, (84k), V, 62.
Bald Man and the Hair-Rescorer, Story of the, (100), V, 83-84.
Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.
Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.
Barber’s Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.
Beautiful Unmādini, The, (163g (17)), VII, 66-69.
Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.
Bhadrabāhu and his Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.
Bhavaśarman and the Two Witches, (51B), III, 193-195.
Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.
Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-108.
Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.
THE OCEAN OF STORY

Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121b), V, 100, 102, 103.
Birds, The King and the Two Wise, (163g (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83aa), V, 30-32, 34-37.
Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a Former, (27a), II, 141-149.
Birth of Kārttikeya, The, (24aa), II, 100-103.
Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132a), V, 123.
Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163dd), VI, 78-80.
Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's, (79), V, 19.
Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhmaṇa, (163g (20)), VII, 87-96.
Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (189), V, 136-137.
Boys that milked the Donkey, Story of the, (188), V, 136.
Brahmachārin's Son, Story of the, (109), V, 89.
Brāhmaṇa Agniśarman and his Wicked Wife, The, (171f), IX, 75-77.
Brāhmaṇa Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163g (20)), VII, 87-96.
Brāhmaṇa Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163g (22)), VII, 108-111.
Brāhmaṇa Brothers, The Two, (1a), I, 12-13, 16.
Brāhmaṇa, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (82), III, 10-11.
Brāhmaṇa Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163ddd), VI, 83-84.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Brähman, the Goat and the Rogues, The, (121c), V, 104.
Brähman Hariśarman, The, (89A), III, 70-73.
Brähman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163g (13)), VII, 29-38.
Brähman Kamālākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the, (163g (21)), VII, 98-104.
Brähman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.
Brähman and the Mongoose, Story of the, (140), V, 188-139.
Brähman, The Permanently Horripilant, (171e), IX, 74-75.
Brähman, The Persevering Young, (163d (4)), VI, 89.
Brähman and the Piśācha, Story of the, (37), III, 32-33, 34-35.
Brähman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171d (6)), IX, 68-70.
Brähman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.
Brähman, the Thief and the Rākshasa, The, (121e), V, 107.
Brähman Viravara, Story of the, (70), IV, 178-176, 176-181.
Brähman who became a Yaksha, The, (163b), V, 125.
Brähman’s Daughter, Mūladeva and the, (171c), IX, 77-85.
Brähman’s Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163g (18)), VII, 71-77.
Brähman’s Son Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.
Brähmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (31), III, 9-10.
Brähmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163g) (2), VI, 179-181.
Brähmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (83), III, 11-13, 16.
Brāhmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (130), V, 118-119.
Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.
Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163g (6)), VI, 204-207.
Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.
Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.
The Ocean of Story

Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhman, (163g (22)), VII, 108-111.
Brothers, The Two Brāhman, (1A), I, 12-13, 16.
Brothers Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.
Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.
Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.
Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.

Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.
Cat, The Bird, the Hare, and the, (121BBB), V, 102-103.
Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.
Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.
Chakra and the Iron Wheel (75B), IV, 229-231.
Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.
Chāndāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86.
Chāndāla who married the Daughter of King Prasenajīt, The Young, (168B), VIII, 112-114.
Chāndāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhman, the other a, (32), III, 10-11.
Chandamahāsena and the Asura’s Daughter, King, (168A), VIII, 106-110.
Chandamahāsena, Story of King, (6), I, 124-128.
Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163g (6)), VI, 204.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

9

Chantler of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.
Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.
Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.
Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.
Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.
Chiradātri, Story of, (73), IV, 203-204.
Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.
City of Pāṭaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.
City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 218, 217-221, 236-238.
Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.
Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (168A), VI, 12-14.
Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.
Colour of the Sun’s Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.
Companions, Story of the Brāhman’s Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.
Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (168c (25)), VII, 122-125.
Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.
Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10.
Courtesan, The Chantler of the Sāma Veda and the, (2B), I, 64-65.
Courtesan, Story of King Vikramāditya and the, (52), III, 206-209, 211-217.
Courtesan, and the Wonderful Ape Ḍala, Story of the Merchant’s Son, the, (77), V, 5-13.
Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikrama-simha, the, (78), V, 15-18.
Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.
Cow in Time of Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a, (31), V, 9-10.
Cowherd, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (145), V, 141-142.
Crane and the Makāra, The, (84c), V, 48-49.
Crane, the Snake and the Mongoose, The, (84j), V, 61.
Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121b), V, 100, 102, 108.
Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84é), V, 53-54.
Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
Cruel Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her, (38), III, 44-54.
Cunning Gambler Dāgineya and the Vētāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramādītya, The, (171aa), IX, 14-17, 26-27.
Cunning Siddhikāri, The, (8ā), I, 157-158.

Dāgineya and the Vētāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramādītya, The Cunning Gambler, (171aa), IX, 14-17, 26-27.
Damayanti, Nala and, (75e), IV, 237-250.
Danced, The Hermit who first Wept and then, (163g (23)), VII, 112-115.
Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant’s, (168g (14)), VII, 35-39, and (168d), VIII, 118-120.
Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the Asura’s, (168a), VIII, 106-110.
Daughter of King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the, (168b), VIII, 112-114.
Daughter, Mūladeva and the Brāhman’s, (171c), IX, 77-85.
Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (168g (24)), VII, 116-119.
Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92.
Dead Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a, (168g (2)), VI, 179-181.
Death, The Brāhmān who recovered his Wife alive after her, (171D (6)), IX, 68-70.
Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.
Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.
Dependent Labhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.
Dependent to a Nereid, The King who married his, (168G (7)), VI, 209-216.
Destiny, Suprabha and his Escape from, (70A), IV, 176.
Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhmān, (168DDD), VI, 83-84.
Devadāsa, Story of, (23), II, 86-88.
Devadatta the Gambler, (29b), II, 231-236.
Devasena and Unmādini, (43b), III, 111-112.
Devasmitā, Story of, (8), I, 153-157, 158-162, 163-164.
Devoted Couple, Sūrasena and Susheṇā, Story of the, (167), VIII, 97-99.
Dharmabuddhi and Dushtabuddhi, (84r), V, 59-61.
Dharmadatta and his Wife Nāgasrī, Story of King, (80), III, 7-8.
Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, King, (168G (11)), VII, 10-12.
Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.
Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.
Dispute about the Colour of the Sun’s Horses, The, (27B), II, 150-152.
Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.
Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.
Doll, Akshakshapanaka and the Wooden, (163f), VI, 151-153.
Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.
Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.
Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.
Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.
Drum, The Jackal and the, (84b), V, 46.
Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.
Dushṭabuddhi, Dharmabuddhi and, (84f), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, 
(81), V, 21-22.
Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170a), VIII, 136-138, 138-142.
Elephant, Story of the Jackal that was turned into an, (161), 
VI, 2-3.
Elephant, Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White, (50), III, 169-178.
Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 
184-185.
Elopement, The Double, (33a), III, 13-16.
Escape from Destiny, Suprabha and his, (70a), IV, 176.
Eye, The Prince who tore out his own, (34a), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśahketu, his Vidyādharī Wife and his, (168c(12)), VII, 13-25.
Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.
Faithless Wife who was present at her own Srāddha, Story of the, (102), V, 84-85.
Famine, Story of the Seven Brāhmaṇs who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.
Fastidious Men, The Three, (168c(8)), VI, 217-220.
Father of Guṇāśarman, Ādityaśarman, the, (62dd), IV, 96-98.
Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (168c(24)), VII, 116-119.
Fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Fickle Wife, Story of King Simhabala and his, (82), V, 23-25.
Alphabetical List of All Stories

Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.
Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84א), V, 58-59.
Fish, The Three, (84גג), V, 56-57.
Fisherman who married a Princess, The Young, (168כ), VIII, 115-117.
Flea, The Louse and the, (84ד), V, 52.
Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.
Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be
Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.
Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (180), V, 118-119.
Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.
Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.
Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.
Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.
Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.
Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.
Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.
Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the,
(184), V, 182-183.
Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.
Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.
Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.
Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.
Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.
Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.
Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the,
(96), V, 72-73.
Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.
Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.
Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of
the, (114), V, 92-93.
Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.
Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of
the, (96), V, 72-73.
Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of
the, (189), V, 186-187.
THE OCEAN OF STORY

Foolish Companions, Story of the Brähman’s Son Vishnudatta and his Seven, (41), III, 93-96.
Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
Former Birth, The Hermit’s Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Former Birth, Jimūtavāhana’s Adventures in a, (27A), II, 141-149.
Fortunes, Yaśovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
Founding of the City of Pāṭaliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
Four Brähman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163G (22)), VII, 108-111.
Four Suitors, Anangarati and her, (163G (9)), VII, 1-4.
Four Suitors, Story of ‘Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.

Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Gambler, Devadatta the, (29D), II, 231-236.
Generous Induprabha, The, (163D (1)), VI, 84-86.
Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two Maidens, (171b), IX, 29.
Ghaṇṭa and Karpara, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.
Goat and the Rogues, The Brähman, the, (121c), V, 104.
Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.
Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
Golden Deer, Jayanta and the, (171c), IX, 29-30.
Grateful Monkey, The, (171d (1)), IX, 47-48.
Greedy Jackal, The, (97aaa), V, 77.
Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter, (112), V, 91-92.
Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.
Guṇaśarman, Ādityaśarman, the Father of, (62dd), IV, 96-98.

Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V, 83-84.

Hamsāvali, Kamalākara and, (163c), VI, 40-55.
Handsome King Prithvīrūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.
Hare and the Cat, The Bird, the, (121bba), V, 102-108.
Hare, The Lion and the, (84d), V, 49-50.
Harīśarman, The Brähman, (39a), III, 70-73.
Harīsvāmin who first lost his Wife, and then his Life, The Brähman, (168g (13)), VII, 29-33.
Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to change, (168g (6)), VI, 204-207.

Hemaprabhā and Lakṣhmīsenā, Story of, (159), V, 188-192.
Herdsmen, Story of the Foolish, (89), V, 69.
Hermit, The Mouse and the, (97a), V, 75-76, 77-78.
Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.
Hermit Subhanaya, The Patient, (163d (3)), VI, 88-89.
THE OCEAN OF STORY

Hermit who first Wept and then Danced, The, (168C (23)), VII, 112-115.

Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Maka-randikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The, (83AA), V, 30-32, 34-37.

Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142), V, 140.


History of Sātavāhana, The, (26), I, 67-68.

Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.

Holy Man, How King Viññamati became a, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

Horrripilant Brāhmaṇ, The Permanently, (171E), IX, 74-75.

Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27B), II, 150-152.

How King Viññamati became a Holy Man, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, (170A), VIII, 136-138, 188-142.

How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, (163G (1)), VI, 168-177.

Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a, (181), V, 119.

Husband to change Heads, The Lady who caused her Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.


Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had her, (80), V, 20.

Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her, (98), V, 80-82.

Husband, Śaktimati and her, (8B), I, 162-163.


Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V, 184-185.

Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.

Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the, (44), III, 115-117.

Indra and King Sivi, (3A), I, 84.

Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES 17

Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyāḍi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Induprabha, The Generous, (163d (1)), VI, 84-86.

Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.

Iniquity of Scandal, The, (29b), II, 185-186.

Iron Balance, The Mice that ate an, (84k), V, 62.

Iron Wheel, Chakra and the, (75b), IV, 229-231.

Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (133a), V, 130-132.

Jackal and the Drum, The, (84r), V, 46.


Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.

Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84f), V, 53-54.


Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (185), V, 133-134.

Jimūtavāhana, The Sacrifice of, (163c (16)), VII, 49-68.


Jimūtavāhana's Adventures in a Former Birth, (27a), II, 141-149.

Kadaligarbhā, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.


Kālarātri, Kuvalayāvali and the Witch, (24a), II, 199-100, 103-105, 111-112.


Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhmaṇ, (163g (21)), VII, 98-104.

Kamalākara and Haṃsāvalī, (163c), VI, 40-55.

Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171d (5)), IX, 61-62.

Kanakavarsha and Madanasundari, Story of King, (74), IV, 204-219.


Kāpālikā, Madanamanjarī and the, (171a), IX, 12-14, 27.

Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.

Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.

vol. X.
Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.
King and the Barber’s Wife, The, (42A), III, 102-103.
King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (168A), VI, 12-14.
King Brahmadatta, (1BB), I, 20-21.
King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163g (20)), VII, 87-96.
King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.
King Chandamahāśena and the Asura’s Daughter, (168A), VIII, 106-110.
King Chandamahāśena, Story of, (6), I, 124-128.
King Chirāyus and his Minister Nāgarjuna, Story of, (57), III, 252-256.
King Dharmadatta and his Wife Nāgaśri, Story of, (30), III, 7-8.
King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, (163g (11)), VII, 10-12.
King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.
King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.
King Kanakavarsha and Madanasundari, Story of, (74), IV, 204-219.
King Lakshadatta and his Dependent Labhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.
King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.
King Mahāśena and his Virtuous Minister Guṇaśarman (62D), IV, 85-96, 98-102.
King who married his Dependent to a Nereid, The, (163g (7)), VI, 209-216.
King Parītīgāsenas, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 268-275.
King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.

King Prasenajit and the Brāhmaṇ who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.


King Prithvirūpa, Story of the Handsome, (65), IV, 130-135.

King Ratnādhīpai and the White Elephaṇṭ Svetaraśīmi, Story of, (50), III, 169-178.

King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 98.

King Simhabala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.

King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of, (155A), V, 180-182.

King Śīvi, Indra and, (3A), I, 84.

King, Story of the Miserly, (104), V, 86.

King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.

King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.

King Tribhuvana, The Treacherous Pāṣupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.


King Trivikramāsena and the Mendicant, Conclusion of, (163G (25)), VII, 122-125.

King and the Two Wise Birds, The, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.

King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.


King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.

King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhmaṇ, Story of, (78), V, 15-18.

King Vikramasimha and the Two Brāhmans, Story of, (38), III, 11-13, 16.

King Vikramatunga, The Brave, (49B), III, 159-163.

King Vilāśīla and the Physician Tarunāchandra, Story of, (56), III, 243-249.
King Vinñitamati became a Holy Man, How, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

King Yaśaḥketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, (163g (12)), VII, 13-25.

Kirtisenā and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.

Kirtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.


Kusumāyudha and Kamalalochanā, (171d (5)), IX, 61-62.


Labhdadatta, Story of King Lakshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.

Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (162g (6)), VI, 204-207.

Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead, (163g (2)), VI, 179-181.

Lakshadatta and his Dependent Labhdadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.


Lakshmīsenā, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.


Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maid, and the, (83), V, 27-28, 37-38.


Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163g (13)), VII, 29-33.

Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163g (20)), VII, 87-96.

Life as a Parrot, The Parrot’s Account of his own, (83a), V, 28-30, 37.

Life, Story of the Prince and the Merchant’s Son who saved his, (36), III, 28-32.

Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to, (163g (2)), VI, 179-181.

Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163g (22)), VII, 108-111.

Lion and the Hare, The, (84d), V, 49-50.
Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (183A), V, 130-132.
Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84f), V, 53-54.
Lion’s Story, The, (148A), V, 159.
Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), VI, 78-80.
Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.
Love with a Thief, The Merchant’s Daughter who fell in, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), II, 9-10.

Madanamanjari and the Kāpālika, (171A), IX, 12-14, 27.
Madanasenā and her Rash Promise, (163G (10)), VII, 5-9.
Madanasundari, Story of King Kanakavarsha and, (74), IV, 204-219.
Mādhava, Siva and, (29A), II, 175-183.
Magic Power, The Brāhmaṇ’s Son who failed to acquire the, (168G (18)), VII, 71-77.
Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), V, 27-28, 87-88.
Maiden, The Mouse that was turned into a, (121c), V, 109-110.
Maiden, Story of the Ambitious Chandāla, (103), V, 85-86.
Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), IX, 29.
Maina’s Story, The, (163G (3A)), VI, 184-186.
Makara, The Crane and the, (84c), V, 48-49.
Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermits Story of Somaprabha, Manorathamprabhā, and, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Mālyavān, Story of, (4), I, 85-86.
Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), V, 97.
Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald, (96), V, 72-73.
Man and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
Man, How King Vinitamati became a Holy, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Man who recovered half a Pāṇa from his Servant, Story of the, (118), V, 92.
Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
Man who, thanks to Durgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
Man who tried to improve his Wife’s Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
Mandāravatī, Sundarasena and, (163g), VII, 137-160.
Manivarman and the Brāhmaṇ Kamalākara, Anangamanjari, her Husband, (163g (21)), VII, 98-104.
Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit’s Story of Somaprabha, (83aa), V, 30-32, 34-37.
Manorathaprabhā and Raśmimat, (83aaa), V, 32-34.
Men, The Three Fastidious, (163g (8)), VI, 217-220.
Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163g (25)), VII, 122-125.
Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52a), III, 209-211.
Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (36), III, 28-32.
Merchant who fell in Love with a Painting, The, (168g (5)), VI, 90-92.
Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
Merchant Samudraśūra, Story of the, (71), IV, 191-192.
Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
Merchant and his Young Wife, The Old, (121d), V, 106.
Merchant’s Daughter who fell in Love with a Thief, The, (168g (14)), VII, 35-39; and (168d), VIII, 118-120.
Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the, (77), V, 5-13.
Mice that ate an Iron Balance, The, (84k), V, 62.
Milch-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father’s, (168g (1)), VI, 168-177.
Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (168A), VI, 12-14.
Minister, King Yasāhketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful, (168g (12)), VII, 13-25.
Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
Monk who was bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163dd), VI, 78-80.
Monkey and the Porpoise, Story of the, (133), V, 127-130, 132.
Monkey that pulled out the Wedge, The, (84A), V, 43-44.
Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84H), V, 58-59.
Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (168g (24)), VII, 116-119.
Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her Cruel, (38), III, 44-54.
Mouse and the Hermit, The, (97A), V, 75-76, 77-78.
Mouse Merchant, The, (2A), I, 62-64.
Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
Mouse that was turned into a Maiden, The, (121g), V, 109-110.


Mrigānkavatī, Story of Śrīdatta and, (5), I, 106-120.

Mūladeva and the Brāhman’s Daughter, (171c), IX, 77-85.

Mungoose, The Crane, the Snake and the, (84j), V, 61.

Mungoose Story of the Brāhman and the, (140), V, 138-139.

Muktāphalaketu and Padmāvatī, (170b), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.

Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.

Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 182-183.

Nāgarjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.

Nāgasrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (30), III, 7-8.

Nala and Damayantī, (75e), IV, 237-250.


Nereid, The King who married his Dependent to a, (163b (7)), VI, 209-216.

New Grammar revealed, The, (2e), I, 74-75.

Nighanta and the Two Maidens, Ghanta and, (171b), IX, 29.

Niśchaya and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171b), IX, 29.


Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.

Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.

Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife’s, (88), V, 68-69.

Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.

Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.

Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (189), V, 186-187.

Old Merchant and his Young Wife, The, (121b), V, 106.

Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.

Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.
Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.

Padmāvatī, Muktāphalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
Pair of Tiṭṭhibas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
Panther’s Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275.
Parrot was in a Former Birth, The Hermit’s Story of Soma-prabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (85), V, 27-28, 37-38.
Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D (2)), VI, 86-87.
Parrot’s Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
Parrot’s Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 284-236.
Pāṭaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
Permanently Horripilant Brähman, The, (171E), IX, 74-75.
Persevering Young Brähman, The, (163D (4)), VI, 89.
Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.
Physician, Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the, (56), III, 243-249.
Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (131), V, 119.
Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the
King of the, (97), V, 78-75, 78-80.
Pill, The Magic, (168g (15)), VII, 40-47.
Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.
Piśācha, Story of the Brāhman and the, (37), III, 32-33, 34-35.
Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.
Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.
Power, The Brāhman’s Son who failed to acquire the Magic,
(168g (18)), VII, 71-77.
Prabhākara and Vidyādharī, (75A), IV, 225-227.
Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of
King, (45), III, 118-120.
Prasenajit, The Young Chandāla who married the Daughter
of King, (168b), VIII, 112-114.
Previous Birth, The Water-Spirit in his, (132A), V, 123.
Prince and the Merchant’s Son who saved his Life, Story of
the, (36), III, 28-32.
Prince obtained a Wife by the Help of his Father’s Minister,
How the, (168G (1)), VI, 168-177.
Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.
Princess Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61),
III, 291-292.
Princess, The Young Fisherman who married a, (168c), VIII,
115-117.
Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 28.
Princesses, The Two, (171D (2)), IX, 50-52.
Prthvīrūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.
Promise, Madanasenā and her Rash, (168g (10)), VII, 5-9.
Puñyasena, Story of, (15), II, 10-11.
Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish,
(151), V, 167-168.
Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.
Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (185), V,
133-134.
Purse, Story of the Fool who found a, (148), V, 140-141.
Pushkarâksha and Vinayavati, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.

Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.
Râkshasa, The Brâhman, the Thief and the, (121E), V, 107.
Râma and Sitâ, Story of, (64), IV, 126-130.
Râma, Story of, (166), VIII, 44-45.
Rash Promise, Madanasesâ and her, (163G (10)), VII, 5-9.
Raśmimât, Manorathaprabhâ and, (83AAA), V, 32-34.
Ratnâdhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of King, (50), III, 169-178.
Ratnaprabhâ, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.
Resuscitated the Lion, The Four Brâhman Brothers who, (163G (22)), VII, 108-111.
Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.
Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.
Robber who won over Yama’s Secretary, The, (163D (6)), VI, 92-95.
Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.
Rogues, The Brâhman, the Goat and the, (121C), V, 104.
Rûpinikâ, Story of, (7), I, 138-149.
Ruru, Story of, (10), I, 188-189.

Saktimatî and her Husband, (8B), I, 162-163.
Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.
Sâma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2B), I, 64-65.
Sarabhânanâ, Adventure of the Witch, (62C), IV, 82-83.
Sâtavâhana, The History of, (2D), I, 67-68.
Satruñgha and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141.
Sattvaśila and the Two Treasures, (493), III, 157-158.
Saudāmini’s Story, (63EEE), VI, 102-104.
Sāvitri and Angiras, Story of, (164), VIII, 22-23.
Scandal, The Iniquity of, (292), II, 185-186.
Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the,
(114), V, 92-93.
Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99),
V, 82-98.
Secretary, The Robber who won over Yama’s, (163D (6)),
VI, 92-95.
Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.
Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very,
1636 (11), VII, 10-12.
Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14),
II, 9-10.
Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.
Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.
Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.
Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from
his, (113), V, 92.
Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.
Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126),
V, 116.
Seven Brāhmaṇs who devoured a Cow in Time of Famine,
Story of the, (31), III, 9-10.
Seven Foolish Companions, Story of the Brāhmaṇ’s Son
Vishnudatta and his, (41), III, 93-96.
Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.
Sick Lion, the Jackal and the Ass, The, (133A), V, 130-132.
Simhabala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 28-25.
Simhakṣaṇa and the Wives of his Principal Courtiers, The
Wife of King, (155AA), V, 180-182.
Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.
Sinhaparakrama, Story of, (28), II, 159-160.
Sitā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.
Śiva and Madhava, (29A), II, 175-183.
Śiva, Story of the Fools and the Bull of, (152), V, 165-170.
Śivavarman, (1c), I, 51-53.
Śivi, Indra and King, (3A), I, 84.
Skin, The Ass in the Panther’s, (121A), V, 99-100.
Snake and the Frogs, The, (121b), V, 112.
Snake and the Mongoose, The Crane, the, (84j), V, 61.
Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.
Somaprabha, Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of, (83AA), V, 30-32, 34-87.
Somaprabhā, Story of, (20), II, 39-44.
Somaprabhā and her Three Suitors, (163g (5)), VI, 200-203.
Somasvāmin and Bandhudattā, (51A), III, 190-193.
Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's, (77), V, 5-13.
Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhmaṇa's, (163g (18)), VII, 71-77.
Son Mahipāla, and his Daughter Chandravati, Story of the Brāhmaṇa Chandrasvāmin, his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251..
Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163g (24)), VII, 116-119.
Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant's, (36), III, 28-32.
Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.
Son, Story of the Brahmachārin's, (109), V, 89.
Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.
Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.
Son, The Thief's, (168g (19)), VII, 78-85.
Son, Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhmaṇa's, (41), III, 93-96.
Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.
Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.
Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.
Srāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.
Srūḍārśana’s Story, (163e), VI, 102, 104-106, 114-131.
Srūḍatta and Mrīgānākavati, Story of, (5), I, 106-120.
Śṭhūlabhujā, Story of, (67), IV, 142-143.
Story, The Lion’s, (148a), V, 159.
Story, The Maina’s, (163g (3a)), VI, 184-186.
Story, The Parrot’s, (163g (3b)), VI, 186-189.
Story, Saudāminī’s, (163ee), VI, 102-104.
Story, The Snake’s, (148c), V, 161.
Story, Srūḍārśana’s, (163e), VI, 102, 104-106, 114-131.
Story, The Woman’s, (148d), V, 162.
Śubhānaya, The Patient Hermit, (163d (3)), VI, 88-89.
Śuitors, Anagaratī and her Four, (164g (9)), VII, 1-4.
Śuitors, Somaprabhā and her Three, (163g (5)), VI, 200-203.
Śuitors, Story of Anagaratī and her Four, (68), IV, 144-167.
Śulochanā and Sushēṇā, Story of, (35), III, 24-27.
Śumanas, the Nīṣhāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (38), V, 27-28, 37-38.
Śūndarākā and the Witches, (24b), II, 105-111.
Śun’s Horses, The Dispute about the Colour of the, (27b), II, 150-152.
Śuprabha and his Escape from Destiny, (70a), IV, 176.
Sushēṇā, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.
Śvetarasīmi, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.
Śwan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.
Śwans, The Tortoise and the Two, (84ge), V, 55-56.
Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Tapodatta, Story of, (54), III, 241.
Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.
Tarunachandra, Story of King Vilāsaśīla and the Physician, (56), III, 243-249.
Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.
Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (185), V, 133-134.
Teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Tejasvati, Story of, (39), III, 69-70, 74.
Thief, The Merchant’s Daughter who fell in love with a, (163g (14)), VII, 35-39; and (168d), VIII, 118-120.
Thief and the Rākshasa, The Brähman, the, (121e), V, 107.
Thief’s Son, The, (163g (19)), VII, 78-85.
Thieves Ghaṭa and Karpara, Story of the Two, (146), V, 142-151.
Thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.
Three Brähman Brothers, The, (43a), III, 109-110.
Three Fastidious Men, The, (163g (8)), VI, 217-220.
Three Fish, The, (84ggg), V, 56-57.
Three Suitors, Somaprabha and her, (163g (5)), VI, 200-203.
Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his, (163g (11)), VII, 10-12.
Three Young Brähmans who restored a Dead Lady to Life, The, (163g (2)), VI, 179-181.
Tīṭṭibhas, The Pair of, (84g), V, 55, 56, 57.
Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.
Tortoise and the Two Swans, The, (84gg), V, 55-56.
Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52a), III, 209-211.
Treacherous Pāṣupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75d), IV, 234-236.
Treasure, Story of King Prasenajit and the Brähman who lost his, (45), III, 118-120.
Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (98), V, 71.
Treasures, Sattvasāśīla and the Two, (49a), III, 157-158.
THE OCEAN OF STORY

Tribhuvana, The Treacherous Pāṣupata Ascetic and King, (74D), IV, 234-236.
Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (168c (25)), VII, 122-125.
Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.
Two Ascetics, one a Brāhmaṇ, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.
Two Brāhmaṇ Brothers, The, (1A), I, 12-13, 16.
Two Brāhmaṇs, Story of King Vikramasinha and the, (88), III, 11-13, 16.
Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (128), V, 114.
Two Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.
Two Fortunes, Yaśovarman and the, (72A), IV, 195-198.
Two Heads, Story of the Snake with, (186), V, 134-135.
Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.
Two Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the, (171B), IX, 29.
Two Princesses, The, (171D (2)), IX, 50-62.
Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.
Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.
Two Thieves, Ghaṇṭa and Karpara, Story of the, (146), V, 142-151.
Two Treasures, Sattvaśīla and the, (49A), III, 157-158.
Two Wise Birds, The King and the, (168c (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Two Witches, Bhavaśarman and the, (51B), III, 193-195.
Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.
Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the,
Unmädini, Devasena and, (48b), III, 111-112.
Unmädini, Story of, (13), II, 6-8.
Upavarsha, Varsha and, (100), I, 13-16.
Urvasī, Story of, (18), II, 34-36.
Ushā and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.

Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of,
(81), V, 21-22.
Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.
Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi
and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24,
30-41, 45-51, 53-58.
Varsha and Upavarsha, (100), I, 13-16.
Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2b),
I, 64-65.
Velā, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.
Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a,
(134), V, 182-183.
Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikrama-
ditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171aa),
IX, 14-17, 26-27.
Vidūshaka, Story of, (22), II, 54-80.
Vidyādharas, Story of Śūryaprabha and how he attained
Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62,
Vidyādharī, Prabhākara and, (75a), IV, 225-227.
Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu,
his, (163c (12)), VII, 13-25.
Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.
Vijayadatta, Aśokadatta and, (29c), II, 196-213.
Vikramāditya and the Courtesan, Story of King, (52),
III, 206-209, 211-217.
Vikramāditya, Kalingasena's Marriage to King, (171d), IX,
Vikramāditya, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-38,
34-42, 48, 71-74, 75, 77, 85.
Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, King, (52a),
III, 209-211.

vol. x.
Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brähman, Story of King, (78), V, 15-18.
Vikramasinha and the Two Brähmans, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
Vikramatunga, The Brave King, (49b), III, 159-163.
Vilāsaśīla and the Physician Taruṇachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (189), V, 136-137.
Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
Vinayavatī, Pushkarākṣha and, (163b), VI, 14-17, 20, 21-22.
Vīñitamati became a Holy Man, How King, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163d (2)), VI, 86-87.
Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brähman’s Son, (41), III, 93-96.
Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
Water-Spirit in his Previous Birth, The, (132a), V, 123.
Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
Wept and then Danced, The Hermit who first, (163g (23)), VII, 112-115.
Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
White Elephant Svetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the, (50), III, 169-178.
Wicked Wife, The Brāhmaṇa Agniśarman and his, (171f), IX, 75-77.
Wicked Wife, Story of Satrughna and his, (48), III, 141.
Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
Wife Alive after her Death, The Brāhmaṇ who recovered his, (171d (6)), IX, 68-70.
Wife, The Brāhmaṇ Agniśarman and his Wicked, (171f), IX, 75-77.
Wife, The Brāhmaṇ Devabhūti and his Chaste, (163ddd), VI, 83-84.
Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
Wife and his Faithful Minister, King Yāsahketu, his Vidyādharī (163g (12)), VII, 13-25.
Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
Wife by the Help of his Father’s Minister, How the Prince obtained a, (163g (1)), VI, 168-177.
Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
Wife, The King and the Barber’s, (42A), III, 102-108.
Wife of King Simhākṣha and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
Wife, and then his Life, The Brāhmaṇ Harisvāmin who first lost his, (165g (13)), VII, 29-33.
Wife Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.
Wife, The Old Merchant and his Young, (121D), V, 106.
Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
Wife and the Sesame-Seeds, The Brāhman’s, (97AA), V, 76-77.
Wife, Story of Arthalaḥbha and his Beautiful, (60), III, 286-290.
Wife, Story of King Simhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
Wife, Story of Satrughna and his Wicked, (48), III, 141.
Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
Wife, Story of Vāmadatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
Wife and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked, (58), III, 263-275.
Wife Vēlā, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
Wife’s Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
Wise Birds, The King and the Two, (163c (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Witch Sarabhānanā, Adventure of the, (62c), IV, 82-83.
Witches, Bhavasarman and the Two, (51b), III, 193-195.
Witches, Sundaraka and the, (42b), II, 105-111.
Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive, (163g (11)), VII, 10-12.
Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
Woman’s Story, The, (148p), V, 162.
Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant’s Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-18.
Wooden Doll, Akshakshapāṇakā and the, (163f), VI, 151-153.
Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, (118), V, 95-96.
Yaksha, The Brähman who became a, (132б), V, 125.
Yaksha, Virūpākṣa, Story of the, (47), III, 133-135.
Yama’s Secretary, The Robber who won over, (163д (6)), VI, 92-95.
Yaśahketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, King, (168c (12)), VII, 13-25.
Yaśovarman and the Two Fortunes, (72а), IV, 195-198.
Young Brähman, The Persevering, (163д (4)), VI, 89.
Young Brähman, Story of King Vikrāmasiṃha, the Courtesan, and the, (78), V, 15-18.
Young Fisherman who married a Princess, The, (168c), VIII, 115-117.
Young Wife, The Old Merchant and his, (121д), V, 106.
APPENDIX III

ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

Accusation of Bastardy, IX, 82n1.
Act of Truth, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n2, 279-282; IV, 127, 127n1; V, 124, 124n1; VIII, 189, 190, 190n1.
Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101n1; V, 157n1, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
Articles, Magical, I, 22-29; V, 3, 3n1, 4; IX, 142.
Beauty and the Beast, II, 254; III, 92n2.
Bellerophon Letter. See under Letter of Death.
Birth, Supernatural, II, 186, 186n1; III, 263, 263n2.
Bitch and the Pepper, I, 169-171.
Body, Entering Another’s, I, 37, 37n2, 38n; IV, 46-48; VII, 260.
Bride, Supplanted, VI, 47, 47n1, 48n; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.
Catching the Thief, VII, 36, 217-221.
Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223n1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n3, 212; VIII, 57, 57n1; IX, 147.
Change of Sex, VII, 45-47, 59-61, 228-228; IX, 162, 163.
Chastity Index, I, 44, 156, 165-166; III, 172, 172n, 172n2; IX, 53, 53n2.
Child, Exposed, VII, 81, 81n1, 82n, 250.
Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195, 195n1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1.
Craving of the Pregnant Woman, or Dohada, I, 97, 97n3, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n3; IX, 144.
Cry, Laugh and, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.
Death, Letter of, I, 52, 52n2; II, 113, 113n1, 114n; III, 265, 265n1, 277-280; IX, 153.
Death from Love, II, 9, 9n2, 10n; V, 89; VII, 69, 108, 258; VIII, 98.
Deceitful Wives, IV, 165n1, 166n.
Declaring Presence, II, 76, 76n1, 77, 77n; IX, 146, 151, 166; for a variant see III, 225n2.
Deduction or Quintessence. See under Quintessence.
Devoted Hetaeras, VII, 220n1.
ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS

Doctor Knowall, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.

Dohada, or Craving of the Pregnant Woman, I, 97, 97n², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144.

Efforts, Joint, VI, 180, 181, 202, 208, 263, 274, 275; VII, 259.

Entering Another’s Body, I, 37, 37n², 38n; IV, 46-48; VII, 260.


Escaping One’s Fate, V, 186, 186n¹; VI, 92, 92n².

Exposed Child, VII, 81, 81n², 82n, 250.

External Soul, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144.

Faithful Servant, IV, 177, 178; VI, 272, 273.

False Virgin, IV, 166n.

Fate, Escaping One’s, V, 186, 186n¹; VI, 92, 92n².

Forbidden Chamber, or Taboo, II, 222, 223, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n³, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147.

Friendship and Sacrifice, or Perfect Friends, III, 28n¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.

Grateful (or Helpful) Animals, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.

Grey Hair, I, 121n²; III, 248, 248n²; VII, 190, 191, 191n¹.

Guessing Riddles, I, 46n²; V, 183, 188n¹; VI, 73n³, 74n.

Husband, Pretended, II, 45n⁴; III, 121, 126, 127.

Ignorance, Pretended, I, 157, 157n²; VII, 123, 263.

Impossibilities, III, 241, 241n¹, 250-251; V, 62, 64-66; IX, 152, 155.

Index, Chastity, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n²; IX, 53, 53n².

Index, Life, or External Soul. See under the latter.

Injuries, Unintentional, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹; VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹.

Joint Efforts, VI, 180, 181, 202, 208, 263, 274, 275; VII, 259.

Knowall, Doctor, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.

Language of Signs, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.

Laugh, I, 46, 46n², 47, 47n; V, 30, 30n¹; VII, 96, 221, 251, 253-265; IX, 142.

Laugh and Cry, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.

Letter of Death, I, 52, 52n²; II, 113, 113n¹, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280; IX, 153.

Life Index, or External Soul. See under the latter.

Life, Water of, II, 155, 155n⁴, 156; III, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263.
Love, Death from, II, 9, 9n², 10n ; V, 39 ; VII, 69, 103, 258 ; VIII, 98.
Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n³.
Magic String, III, 191, 191n¹, 194, 194n¹; VI, 40, 59-62.
Magical Articles, I, 22-29; V, 3, 3n¹, 4 ; IX, 142.
Magical Conflict or Combat, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹.
Magical Obstacles, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.
Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.
Mutilammiss Letter. See under Letter of Death.
Noble Thief, VII, 8, 201, 202.
Obstacles, Magical, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.
Older and Older, II, 190, 190n¹; VIII, 55, 55n¹.
Overhearing, I, 48n²; II, 107n¹; 108n, 219n¹; III, 29n, 48, 48n¹, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.
Pepper, Bitch and the, I, 169-171.
Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III, 28n¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
Poison-Damsel, II, 91, 275-318.
Pregnant Woman, Craving of the, or Dohada, I, 97, 97n², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144.
Presence, Declaring, II, 76, 76n¹, 77, 77n; for a variant see III, 225n³; IX, 146, 151, 166.
Pretended Husband, II, 45n¹; III, 121, 126, 127.
Pretended Ignorance, I, 157, 157n²; VII, 123, 263.
Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55, 55n³.
Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 219, 285-288.
Resuscitation, II, 155, 155n⁴, 156; III, 268, 268n¹, 269n; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.
Riddles, Guessing, I, 46n²; V, 183, 183n¹; VI, 73n³, 74n.
Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.
Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹.
Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.
Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
Sex, Change of, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 168.
Signs, Language of, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
Soul, External, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n³; VIII, 106n², 107n; IX, 144.
Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.

String, Magic, III, 191, 191n¹, 194, 194n¹; VI, 40, 59-62.


Supernatural Birth, II, 136, 136n¹; III, 263, 263n².

Supplanted Bride, VI, 47, 47n¹, 48n¹; VIII, 12-14, 24, 25.

Swan-Maiden, II, 254; VIII, 57, 57n³, 213-294; IX, 164, 166.


Taboo, II, 222, 223, 223n¹, 224n¹, 252, 253; VII, 21, 21n³, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147.

Tasks, III, 226, 226n², 227n, 277.

Test of Chastity. See under Chastity Index.

Thief, Noble, VII, 8, 201, 202.

Thief, Catching (Tracking) the, VII, 36, 217-221.

Transformation Combat, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹.

Trick, VII, 256.

Truth, Act of, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n², 279-282; IV, 127, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n².

Unintentional Injuries, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹; VII, 92, 92n¹, 181, 181n¹.

Uriah Letter. See under Letter of Death.

Virgin, False, IV, 166n.

Wandering Soul. See under External Soul.

Water of Life, II, 155, 155n⁴, 156; III, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263.

Wives, Deceitful, IV, 165n¹, 166n.

Women, Scorned Love of, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹.
APPENDIX IV

LIST OF BOOKS OF THE OCEAN OF STORY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Book or Lambaka</th>
<th>OCEAN OF STORY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Volume</td>
</tr>
<tr>
<td>I. Kathāpīṭha</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>II. Kathāṅkha</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>III. Lāvānaka</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. Naravāhanadattajanana</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>V. Chaturdārikā</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>VI. Madanamanchukā</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>VII. Ratnaprabhā</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII. Sūryaprabha</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>IX. Alankāravatī</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>X. Śaktiyāsas</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>XI. Velā</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>XII. Śaśānkavatī</td>
<td>VI</td>
</tr>
<tr>
<td>XII. Śaśānkavatī (continued)</td>
<td>VII</td>
</tr>
<tr>
<td>XIII. Madirāvatī</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV. Pancha</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XV. Mahābhisheka</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVI. Suratamanjari</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVII. Padmāvatī</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVIII. Vishamaśīla</td>
<td>IX</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**APPENDIX V**

**ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST JĀTAKAS (OR TALES OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCURRING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE OCEAN**

[The § indicates that the Jātaka in question appears also in Francis and Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Jātaka</th>
<th>Number</th>
<th>References in the Ocean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aṇḍabhūta</td>
<td>62 §</td>
<td>III, 179 ; VIII, 254n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Asadisa</td>
<td>181 §</td>
<td>VI, 272</td>
</tr>
<tr>
<td>Baka</td>
<td>38 §</td>
<td>V, 48n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhadda-Sāla</td>
<td>465</td>
<td>I, 225</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhadrā-Ghaṭa</td>
<td>291 §</td>
<td>V, 3n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilāri-Kosiya</td>
<td>450</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Chavaka</td>
<td>309</td>
<td>I, 226</td>
</tr>
<tr>
<td>C(h)ulla-Paduma</td>
<td>193 §</td>
<td>V, 143n, 153n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullaka-Setṭhi</td>
<td>4 §</td>
<td>I, 62n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dabbhapuppha</td>
<td>400 §</td>
<td>I, 226</td>
</tr>
<tr>
<td>Devadhama</td>
<td>6</td>
<td>VI, 36n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhammaddhaja</td>
<td>220 §</td>
<td>I, 66n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dummedha</td>
<td>50</td>
<td>VII, 162n¹ ; VIII, 96n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagga</td>
<td>155</td>
<td>III, 304</td>
</tr>
<tr>
<td>Gāmanī-Caṇḍa</td>
<td>257 §</td>
<td>II, 52n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Gijjha</td>
<td>164</td>
<td>V, 163n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Jayaddisa</td>
<td>513</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kac(h)ech(h)apa</td>
<td>215 §</td>
<td>V, 55n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanavera</td>
<td>318</td>
<td>I, 118n² ; VII, 220</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanhadipāyana</td>
<td>444</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaṭṭhahāri</td>
<td>7 §</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kharaputta</td>
<td>386 §</td>
<td>III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Kosiya</td>
<td>226</td>
<td>V, 100n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuṇāla</td>
<td>536</td>
<td>V, 155n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuruṇa-Giga</td>
<td>206</td>
<td>V, 79n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Kūṭa-Vāṇija</td>
<td>218 §</td>
<td>III, 250 ; V, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Losaka</td>
<td>41</td>
<td>VI, 279</td>
</tr>
<tr>
<td>Maccha</td>
<td>75</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahābodhi</td>
<td>528</td>
<td>I, 146n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-haṁsa</td>
<td>534</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Name of Jātaka</td>
<td>Number</td>
<td>References in the Ocean</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------</td>
<td>--------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahājanaka</td>
<td>539</td>
<td>V, 176; VI, 72n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Mora</td>
<td>491</td>
<td>I, 227; III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahānāradakassapa</td>
<td>544</td>
<td>VII, 164n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-paduma</td>
<td>472 §</td>
<td>II, 122</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahāsīlava</td>
<td>51 §</td>
<td>VIII, 254n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Śutasoma</td>
<td>537</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Ummagga</td>
<td>546 §</td>
<td>V, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Makhādeva</td>
<td>9 §</td>
<td>I, 121n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Mora</td>
<td>159</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Mūga-Pakkha</td>
<td>538</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Nanda</td>
<td>39 §</td>
<td>II, 52n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Nalapāna</td>
<td>20 §</td>
<td>III, 179; V, 101n₁; VII, 36n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Nigrodha</td>
<td>445</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Nimi</td>
<td>541</td>
<td>I, 121n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Paṇḍara</td>
<td>518</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Rohanta-Miga</td>
<td>501</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Saccamkira</td>
<td>73 §</td>
<td>I, 101n₁; V, 157n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Sādhusīla</td>
<td>200 §</td>
<td>VI, 262</td>
</tr>
<tr>
<td>Sambula</td>
<td>519</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Sandhībheda</td>
<td>349 §</td>
<td>V, 63n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Sasa</td>
<td>316 §</td>
<td>V, 101n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Satapatta</td>
<td>279</td>
<td>VII, 202</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigāla</td>
<td>142 §</td>
<td>VIII, 112n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Sīhacamma</td>
<td>189 §</td>
<td>V, 99n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Siri</td>
<td>284 §</td>
<td>III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Sulasā</td>
<td>419</td>
<td>VII, 221n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Sumśumāra</td>
<td>208 §</td>
<td>I, 224; V, 127n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Supatta</td>
<td>292</td>
<td>I, 224</td>
</tr>
<tr>
<td>Suppāraka</td>
<td>463</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Suruci</td>
<td>489 §</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Susimā</td>
<td>411</td>
<td>I, 121n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Suvāṅnakakkaṭa</td>
<td>389</td>
<td>I, 223</td>
</tr>
<tr>
<td>Suvāṅnakāmśa</td>
<td>136 §</td>
<td>VIII, 135n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Takka</td>
<td>63</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Takkāla</td>
<td>446 §</td>
<td>III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Tayodhamma</td>
<td>58</td>
<td>VI, 36n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Telapatta</td>
<td>96</td>
<td>III, 4n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Thusa</td>
<td>388 §</td>
<td>I, 223</td>
</tr>
<tr>
<td>Ucchaṅga</td>
<td>67 §</td>
<td>III, 292n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Ulūka</td>
<td>270 §</td>
<td>V, 98n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Ummadantī</td>
<td>527</td>
<td>VII, 241</td>
</tr>
<tr>
<td>Valāhassa</td>
<td>196 §</td>
<td>VI, 284, 284n₁</td>
</tr>
<tr>
<td>Name of Jātaka</td>
<td>Number</td>
<td>References in the Ocean</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>--------</td>
<td>-------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Vānara</td>
<td>342</td>
<td>I, 224</td>
</tr>
<tr>
<td>Vānarinda</td>
<td>57</td>
<td>I, 225 ; V, 127$n^1$</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaṭṭaka</td>
<td>35</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Vidhurapaṇḍita</td>
<td>545</td>
<td>I, 122$n^2$, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Vissāsābhojana</td>
<td>98</td>
<td>II, 297, 298</td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE BRIHAT-KATHĀ AND ITS CHIEF RECENSIONS

Calcutta, 1807.
See also Asiatick Researches, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the "Brihat-Cat'hā" that I can find.

It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in Works by the Late H. H. Wilson, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.

Calcutta, 1824-1825.
It was reprinted in Works by the Late H. H. Wilson, vol. iii, pp. 156-268.

Leipzig, 1834.

1 For Bibliographies of Nala and Damayanti, the Pañchatantra and the Vēṭālapañchatvīṁśatī, see the Ocean, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.


Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor’s Preface, pp. 1-56.


Göttingen, 1862.
1862. Brockhaus, H. Kathā Sarit Sāgara. Die Märchen- 
[Sanskrit text only. Roman type.] 
Abhandlungen für die Kunde des 
Morgenlandes herausgegeben von 
der Deutschen Morgenlandischen 
Gesellschaft. Band II, No. 5. 
Leipzig, 1862.

1866. Brockhaus, H. Kathā Sarit Sāgara. Die Märchen- 
sammlung des Somadeva. Buch, 
ix-xviii. 
[Sanskrit text only. Roman type.] 
Abhandlungen für die Kunde des 
Morgenlandes herausgegeben von 
der Deutschen Morgenlandischen 
Gesellschaft. Band IV, No. 5. 
Leipzig, 1866.

1867. Kern, H. “Remarks on Professor Brock- 
haus’ Edition of the Kathāsarit- 
sāgara, Lambaka ix-x, xviii,” 
Journ. Roy. As. Soc., New Series, 
vol. iii, pt. i, 1867, pp. 167-182.

1871. Burnell, A. C. Letter to the Editor of The 
Academy, dated Tanjore, 21st 
July 1871 [on the Brihat-kathā-
mañjarī]. 
The Academy. A Record of Litera-
ture, Learning, Science and Art, 
vol. ii, 1871, 15th September, 
No. 32, p. 447.

1872–73. Bühler, G. “On the Vṛihatkathā of Kshe-
mendra,” Indian Antiquary, 4th 
October 1872, vol. i, pp. 302-309. 
Bombay, 1872. 
See also vol. ii, 1873, p. 304. Further 
remarks on the paper were made by Professor 
Weber, under the heading “Correspondence 
and Miscellanea—Remarks on Parts X and 
XI,” Ind. Ant., vol. ii, 1873, p. 57 et seq.


This work forms vol. iv of *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen,* edited by Dr A. Bezzenberger. It was not included in the *Vetalapāñcavinçati* Bibliography in the *Ocean,* Vol. VII, pp. 265-270.

1878. Sørensen, S. *Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprüver i Herlufsholms lærde Skole i Juli 1878.* [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.]


This article includes a Danish translation of the 10th Book of the *Kathā-Sarit-Sāgara* with some omissions.

1883. Birnie, G. *Denkbeelden over Onsterfelijkheid bij de Hindoos door...* Nijmegen [printed].

Deventer, 1883.


Paris, 1885.


St Petersburg, 1888.


See pp. 45-46, which contain six stories from the K.S.S. in Sanskrit. See also pp. 331-339.
BOMBAY, 1889.

Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wāsudev Laxman Shāstri Pañṣikar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus’ text.

LEIPZIG, 1892.


HALLE [1898].

BOMBAY, 1901.

MÜNCHEN, 1903.


This volume forms one of the “Romance of the East” Series.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1925</td>
<td>Sarup, Lakshman</td>
<td>The Vision of Vāsavadattā (Swapnāvāsavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Slokasamgraha of Buddhavāmin, the Brhatkathamāñjarī of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva.</td>
<td>Lahore, 1925.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above forms vol. xx of the series.
INDEX
INDEX

The following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as “story” and “jātaka” have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors’ names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.

Aah - mes - si - neit, correct form of Amasis II, V, 251
Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 13
Abano, Peter of, works of, II, 99n
“Abarzschika,” ejaculation of the word, III, 63
Abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, Subtleties, I, 110n
Abbeys in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247
‘Abd al-Allām Faiz Khān Oghlu, Turkish translator of Kalilah and Dimnah, V, 239
‘Abd Allāh ibn abdomen (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255n
Abdallāh ibn Mqaffa, V, 219
Abduction of Śaśānkavati, the, VII, 180; of Suratamanjarī, the, VIII, 105, 106
‘Abdu-r Razzāq (1443), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258
Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59
“Aberglaube,” Pauly-Wissowa, II, 57n
Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205
Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagen- geschichte, I. Der Valkyriemüthys, W. Golther, vol. xviii, 1890, VIII, 224n
Abhayā, minister named, VII, 201
Abhayā, wife of King Dadhiwāhana, IV, 105-107
Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadrā, I, 95; III, 66
Ābhiyogika, lovers’ bites and scratchings on leaves, flowers, etc., V, 195
Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 233
“Abode of Allāh” (Allahābād), II, 110n
Abode of the blessed, Sverga the, I, 59; II, 257; III, 139, 253; IV, 119
Abode of Śiva and Pārvatī (Mount Kailāsa), I, 3; IV, 180
Abode of Snow (Himālaya), I, 2n²
Abolition of satī, achieved by Lord William Bentinck, IV, 263; attempted by Albuquerque, IV, 263
Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mitzapur, the Majhwr, II, 166; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishādas, III, 10, 10n¹
Abortion and ectopic, II, 229n³
Abrahmavirati (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105
Abrégé des Merveilles, L’, Carra de Vaux, VIII, 227n³
Abruzzi, Palena in the, II, 202n¹
Abscess formed by grief, II, 2
Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, 36n²
Absolute Brāhman, one of the four states of the soul, the, VII, 26
“Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud,” The Nights, Burton, VI, 74n
Abū Kārib, Governor of Hajar or Bahrayn, III, 278
Abu Kāsim, character in story from the Nights, V, 97n¹
Abū-l-Fażl ‘Allāmī (1506-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266
Abuse, vice of, I, 124n¹
 Abyssinia, method of choosing new king in Senjero, V, 177
Acacia arabica (bābul), the Indian Gum Arabic tree, III, 323, 324
Acacia catechu, cutch an extract from, VIII, 278, 287
Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129
Acacia speciosa—i.e. Albizzia Lebbek (the siris tree); II, 118
Academy, The, “Antimony,” L. L. Bonaparte, 23rd February 1884, VIII, 65n¹; letter from A. C. Burnell re Kshemendra’s Byāhatal-kahād-maṅjarī, V, 211; articles on sirens by W. E. A. Axon, VI, 282n⁴; D. Fitzgerald, VI, 281, 281n¹, 282n⁴; R. Morris, IV, 229n³; VI, 282n⁴; article on gypsy version of story of Rahimpinutus, V, 275
Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254
Accomplishments found in the courte-
san, all female, I, 285, 252
Account of the ceremony of upanayana (sacred thread), VII, 26-28
Account of his own Life as a Parrot, The Parrot’s, V, 28-30, 37
Account of satī by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandelslo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268
Account of the Buddhist Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, 20n³; III, 20n¹; IV, 229n³
Account of the Kingdom of Nepal, Francis Hamilton, II, 280n³
Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians, An, W. Lane, VII, 224n³; VIII, 196n
Account of the Pelew Islands, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, 306n¹
Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isernia. . . R. Payne Knight, London, 1786, I, 14n
Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270
Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302
Acusation of bastardy, IX, 82, 82n²
Achalamangala and the serpent-king Ananta, King, IX, 87n²
Achalapura, city called, VIII, 12
Achardians, Aristophanes, IV, 138n¹
Achchhoda Lake, the, V, 39, 40
Achehness, The, C. S. Hurgronje, VIII, 293n³, 294n¹
Achelous and Hercules, story of, III, 191n¹
Achhuritaka(m), “superficially touching” with the finger-nails, V, 198
Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Barios, conversation of, II, 57n¹
INDEX

“Achtzig Märchen der Ljutziner Esten,” O. Kallas, Verhandl. d. gelehrten Estnischen Gesell., III, 84n
Acids, Geber’s researches on the properties of, III, 161n²
Aconite, Aconitum spicatum, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making bhāng, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280n¹; various uses for, II, 279; VIII, 196n
Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 283; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63
Acridótheres tristis, the myna, maina or minor bird, VI, 183n²
Acrobats of the bhādiyā and naṭ tribes, I, 240
Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241
“Act of Truth” (kīrīyā), II, 31; (sachchakirīyā), II, 81
“Act of Truth” motif, I, 166; II, 31-32; III, 172n², 179-182; IV, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n²
“Act of Truth” of Damayanti, IV, 239, 239n³, 288
Act of truth of Manoramā, IV, 107
“Act of Truth” of Sītā, IV, 127
Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315
Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154
Active method of entering another’s body, IV, 46, 47
Acts of the Apostles (reference to eunuchs), III, 329
Acts and their retribution, Karma, VI, 44
Adam’s Bridge (Rāma’s Bridge), II, 84n²
Adam’s exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84n¹, 85n; footprint in Ceylon, II, 85n
Adam’s Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84n¹, 85n
Adamant, Daitya skinned in, I, 126, 127
Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 183, 184
Addenda and Corrigenda, IX, 141-107
Adders, maiden bitten by, I, 188, 188n², 189
Addiction to women, vice of, I, 124n²
Ad Gallicinium, Prudentius, I, 77n¹
Adhichhatri (Ahikshētra or Ahikshaatra), city called, VI, 69n¹
Adhikasangamā, Queen, III, 263, 264
Adhvaryu, one of the four priests at an aśvamedha, or horse-sacrifice, IV, 14, 15
Aditi, a daughter of Daksha, I, 199
Āditya, a sister of Dīti, I, 199
Āditya, Aryaman an, IV, 80, 80n¹; Bhaga an, IV, 80, 80n¹; Pūshan originally the sun, later an, IV, 80, 80n²
Ādityaprabha, King, II, 97-99, 111-114
Ādityaprabhā, husband of Padmasena, III, 274, 275
Ādityas, Arjuna and Rāvaṇa likened to two effulent, VII, 174
Ādityasārman, the Father of Gunaśārman, IV, 96-98
Ādityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Ādityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 79
Ādityavarma, King, I, 51, 52
Āḍīvin, minister of Meghatarpa, V, 98, 99
Ad Nationes, Tertullian, III, 131n³
(Adonis, Attis, Osiris), The Golden Bough, J. G. Frazer, VI, 100n¹; VII, 231n²²
Adonis, the legend of the birth of, VI, 15n²; mourning for the loss of, I, 275
Adorable god (Siva), I, 9
Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100
Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 81n¹, 82n
Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107
Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in Numbers), VIII, 196n
Adultery among the Pārdhi caste, punishment for, II, 88n¹; of the Brähman’s wife and the cowherd, VI, 4; of Devadāsa’s wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,
Adultery—continued
VI, 189, 189n 2 ; of a gambler's wife, ordinary occurrence of, II, 66n 1 ; nose cut off as punishment for, II, 88, 88n 1 ; in places other than India, punishments for, II, 88n 1 ; the suspected, V, 21
"Adultery," Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 88n 1
Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239
Adventure of the Witch Sarabhanāṇa, IV, 82, 83 ; Adventures of Anangadeva, the, IX, 7-12, 28, 80-82
"Adventure of Satni-Khamols with the Mummies," Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, I, 37n 2 , 129 ; III, 268n 1 ; V, 255
Adventures of Asokadatta, II, 211, 212 ; of the four ministers, VII, 134-136, 161 ; of Jumštavāhana in a former birth, II, 141-149 ; of King Bhumandana, the, VI, 106-114 ; of Krishṇa, Mathurā the scene of the childhood, I, 231 ; of Mrigānakadatta, nocturnal, VI, 37, 37n 1, 38, 39, 40 ; of Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the, VI, 17-20 ; of Samudradatta, II, 226, 227 ; Sattvasīla's subaqueous, VI, 212, 213 ; of Vijayadatta, II, 211 ; of Viravara, the, VI, 191, 191n 1, 192-198, 272-273
Adventures among South Sea Cannibals, My, D. Rannie, VIII, 310n 2
Adventures of Haji Baba of Isphahan, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214
Adventures of Hatım Tai, Duncan Forbes, II, 6n 2 ; VI, 268n 2
Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne, Vikrama's, F. Edgerton, VII, 212, 254n 3, 252n 2
"Adventures of Bulukīya, The," The Nights, R. F. Burton, IX, 45n 1
Adversus Gentes, Arnobius Orestes, III, 21n
Advice of Chakhradhara, II, 59, 60 ; of Nārada, II, 15 ; to a courtesan, I, 140 ; from a roud, I, 64
Adviser of the Dānavas, Śukra the spiritual, IV, 28
Egypten, A. von Kremer, III, 329
Aeneid, Virgil, II, 186n 1 ; VII, 228n 1 ; VIII, 49n 3, 141n 3 ; IX, 44n 1
Aepyornis maximus, discovery of the fossil, I, 104, 105
Escholapius (Asklepios), MS. of Secretum Secretorum found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288
Esop, minister to Lyceerus, King of Babylon, III, 250
Esop's fable of the ape trying to fish, V, 43n 1
Ethiopica, Heliodorus, II, 62n 1, 106n 4 ; III, 112n 1 ; IV, 239n 2 ; VI, 51n 1, 204n 3
Affection and Love (Pṛiti and Rati), wives of the God of Love, II, 51, 51n 3
Afflictions cured by violence, II, 2, 2n 3, 3n
Afghan Frontier, Bannū, or Our, S. S. Thorburn, I, 48 ; V, 127n 1
Afghanistan, aconite in, II, 280
Africa, cross-roads in, III, 38 ; General Botha's campaign in German South-West, II, 281 ; polyandry in, II, 18 ; revival of sāsī in modern, IV, 257 ; sacred prostitution in West, I, 277-279 ; sneezing salutations in, III, 312, 313 ; umbrellas used at native courts in, II, 271 ; use of kohī in, I, 217
Afjūn (opium), II, 304
Afżal Khān murdered by Sivājī, VII, 216n 2
Agadas (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276
Agadalatta (Agadādatta) tracks down thief, VII, 219, 200
Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n 2
Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257
Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles' Electra), II, 127n 2
Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n 1, 44n ; VIII, 164, 164n 1 ; IX, 89n 2 ; hemrit named, VII, 166, 166n 2, 174 ; IX, 89n 2 ; reputed author of some hymns in the Rig-Veda, VI, 43n 1
INDEX

Age, of boys at the upanayana or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 195, 195n¹; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47n²; fruits which prevent old, III, 42, 43; hair seized by old, VII, 190, 191, 191n¹; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95n¹; venerated in the East, old, II, 190n¹

"Age of vice," the kaliyuga, VII, 112n³
Agent of Rākshasa, Virādha-gupta, II, 283, 284

Ages of the World, or Yugas, the four (Krita, Tretā, Dwāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵

Aghori, sect of ascetics, II, 90n³; IX, 12n¹

"Aghori," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 90n³, 198n¹


Agis, Life of, Plutarch, V, 185n¹
Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309

Agni, the God of Fire, I, 78n¹, 200; II, 97, 101, 225n¹; III, 13, 228n²; IV, 113, 275, 276; VII, 27; VIII, 19; guardian of the South-East, VIII, 163n¹; the mountain of, VIII, 27

Agnidatta, Brāhmaṇ named, II, 95, 183

Agnidatta, wife of Govindadatta, I, 78

Agnihotra obligations, the, VIII, 108

Agnihotra (fire-priest), II, 257; IV, 15

Agniparvata, the mountain of, VIII, 37

Agnisārman and his wicked wife, the Brāhmaṇ, IX, 75, 75n³, 76-77

Agnisikha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-231; IX, 13, 14, 26, 27

Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16

Agnivāmin, Brāhmaṇ named, VI, 179; IX, 74

Agnyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 256n²

Agra, the famous Mughal capital, I, 231; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225

Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2n²

Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n²

Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84


Agricultural race in India, Takkas, an, V, 165n¹; side of betel-chewing, the, VIII, 318, 318n¹

Agryatapas, hermit named, II, 221

Ague fit attacks Vijayadatta, II, 196, 197

Agoval (compressed dates, butter and honey), I, 14n

Ahalāyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126

"Ahalāyāyāl," Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n⁴

Ahavantiya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹

Ahičchhatrā (also known as Ahikshētra, Ahikshatra, and Adhicchatrā), city in N.-W. Provinces (Rāmnagar ?), III, 29; VI, 69, 69n¹, 71, 96

Ahiṣkar, The Story of, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152

Ahinōed, doctrine of, non-injury to animals, II, 241

Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 248

Aḥmād Shah, sack of Mathurā by, I, 281


Aḥmedābād (or Aḥmadābād), city of, III, 161n¹; Pavayā caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324

"Ahnenhain"—i.e. "grove of ancestors" (= cemetery), VII, 1n¹
Ahura, Persian "lord" or "god," I, 198, 199
Ahuri, wife of Nenoferkephtah, I, 37n2
Ahuro Mazda, the Persian, I, 199
Ain I Akbar by Abu Fazl 'Allami, H. Blochmann, VIII, 264n6
Aindra Grammar, Dr. Burnett's, I, 32, 32n1
Ainu and their Folklore, The, J. Batchelor, IX, 149
Air, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-203; doll flies through the, III, 40, 40n1; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 108, 104, 104n1; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 203; power of flying through the, II, 61n1, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 32; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 151, 173, 205, 228, 224; spells to enable Vassavadatta to roam through the, II, 188; spirits of the (Ganharvas), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 285, 286; voice from the, I, 152; V, 84, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 81
Air-flying witches, IX, 57-59
Air-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
Air-tight armour, men in, II, 299
Airavata, Indra's elephant, VIII, 148, 149, 155
Airavata (Indra's elephant), I, 126; III, 170n1
Aitareya Brâhmaṇa, the, IV, 64n1
Aiyar, K. V. S., on the burning of Kaṭāha, I, 155n1
Aiyer, N. S., on sacred prostitution, I, 261
Ajañā cave paintings, the women's eyes in, I, 211
Ajara, King, III, 145, 146, 148, 149
Ajīb, story of Gharib and his brother (Nights), I, 14n; son of Khazīb, and the "forbidden chamber" (Nights), II, 223n1
Ajīnāvatī, daughter of Simpha, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
Akampana, sage named, VIII, 83-85
Ákarshikā (city named), I, 22
Akbar, the Emperor, I, 237; Abūl Fazl, minister of, VIII, 264; attempt to suppress satī by, IV, 263; and his jester Birbal, V, 65; name given to Allâhâbâd by, 110n8; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
Akbar, an Eastern Romance, van Limburg-Brouwer, London, 1879, IV, 159n1
Aksha seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 185
Akshakhapāṇaka (dice-mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n1, 154, 155, 161, 162
Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-13
Alabaster coffers, "soul" placed in, an, I, 182; tubes for meṣṭem, I, 215
Alaisiages, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n1, 226
Alakā, city called, VII, 187, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 160; the city of Kuvera, II, 98; III, 148, 268, 268n1; VII, 72, 142, 142n1; IX, 103
Alakēsa (Alakesvara) Kathā, the Tamil, I, 101n1; II, 123; VI, 287; VII, 215
Alakndā, the river, VII, 2n1
Alambushā, Apsaras named, I, 96; IX, 20, 22
Alankāraprābhā, Vidyādhārī queen named, I, 227; III, 156-158, 163-165
Alankāravatī, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n1; IV, 122-125; wife of Naravāhanadatta, IV, 123-126, 130, 130-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
Al-Barraga, white city of, III, 260n1
Alberich, King, dwarf of old German legends, I, 27
Albertus Magnus, works of, II, 288, 288n4; III, 56
Albuquerque, attempt to abolish satī by, IV, 268
Alburz, Mount, resting-place of the chanmros bird, VII, 56n
INDEX

Alceus, legend of Amphitryon, son of, III, 127

Alchemie in älterer und neuerer Zeit., Die, Hermann Kopp, III, 163n

Alchemie, III, 161n², 162n


Alemone (or Alemena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150

Alcohol, meaning of the word, I, 211

Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 103

Alexander III, Pope, II, 268

Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225

Alexandri Magni Expeditione Indica, De, A. E. Anspach, II, 282n¹

Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20n¹

Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169

Al Faraj ba’da’sh-shiddah), Muḥassin ibn ‘Alī at-Tanikūhī, VI, 265n²

Alf Laylah wa Laylah. See under Nights

Alfonso I, King of Aragon, I, 169

Algérie traditionelle, L’, A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227n²

Algiers and Cairo, courtesy streets in modern, I, 250

Algonquin Legends of New England, The, Ch. Leland, VIII, 228n²

Algum or Almug trees (sandalwood ?), VII, 106


Al-Hira, ‘Amr ibn Hind, King of, III, 278

“Ali Cogia, Tale of,” Mille et une Nuits, III, 118n¹

“Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad,” Burton, Nights, III, 118n¹, 119n


“Ali and Zaher,” tale of, The Nights, Well’s trans., IX, 82n¹

Vol. X.

Al-īthmīd (Arabic), probable origin of the word antimony, VIII, 65n¹

Alive in the fish’s belly, Śaktideva found, II, 193; Śankhadatta found, VI, 154, 154n²

All the Year Round (mandrakes), III, 154

Allah, I, 1n¹, 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217

“Allah, Abode of” (Allahābād), II, 110n²

Allāhābād, II, 7n⁴, 42, 240; (Prayāga), II, 92n¹, 110n²; III, 90n¹, 97n¹; IV, 166n¹; VII, 8n³; the great pilgrimage to, VIII, 19

Allahābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (i.e. Madhya-deśa), IV, 156, 156n¹

Al-lāt or al-‘Uzzā, mother-goddess in Arabia, I, 276

Alleged discovery of the Secretum Secretorum by Yayha ibn Batrik, II, 288

“All Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians,” The Lancet, II, 308n³

Allégories Récits Poétiques, Garcin de Tassy, VII, 224n³

Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32

Allerlei aus Volks- und Menschenkunde, A. Bastian, VIII, 232n³

“Alles aus einer Erbse,” Kaden, Unter den Obizenbäumen, II, 5n¹

“All - Father” and “Wise Lord,” Ormazd the (Persian Ahurā Mazdān), I, 199

All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105n

Alliance of husband and wife, Sambandham, ceremony of, II, 18

Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168

All’s Well that Ends Well, Shakespeare, VI, 147n¹; IX, 77n²

All-Wise, one of the three Valkyries in the Vānandavikātha, VIII, 221

Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 136; moves towards Ujjayini, the, VII, 173

Almisquere (almisere, almisere or almisque) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247n¹

E
Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 56, 56n
*Almug* or *Algum* trees (sandalwood?), VII, 106
Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
Aloe-plant (*sabarah*), I, 81n
Aloes, black, VI, 219
Aloes-wood into charcoal, story of the foolish merchant who made, V, 67
*Alphabetical Index to the Chinese Encyclopaedia*, L. Giles, 1911, IV, 257n
Alphabetical list of Buddhist Jātakas occurring in the *Ocean*, X, 43; of stories, X, 4; of story-motifs, X, 38
Alphonse's (*Peter* Disciplina Clericalis (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87n
Alsatia, A. Stöber, VIII, 107n
Altars erected by Teutons at crossroads, III, 87; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n², 225
*Altdutsche u. Altnorðiske Heldensagen*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n², 121n², 150n¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 166n³, 173n¹, 181n¹
*Altindische Schelmenbücher*, i, Kshemendra's *samayamatrikā* (*Das Zauberbuch der Hetären*), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1903], I, 266n
*Alt-Indisches Leben*, H. Zimmer, III, 30n²; IV, 255n²; VII, 72n²; VIII, 156n
*Altindisches Zauberritual*, W. Caland, VI, 149n
Al-Zahrā, a sex-changing spring, VII, 224
*Al-zamar* (*al-chamar*), hair of which fly-whisks are made, III, 84n¹
*Ām* tree (mango), II, 118
*Amadis de Gaula*, I, 165
*Amadis of Greece*, III, 82n²
*Amalaka* fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
Amar Das, the Sikh Guru, condemnation of *satī* by the, IV, 263
Amardatta, king named, VI, 10, 28, 141; King, father of Mṛgānkadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
*Amarā-koṣa*, the, VIII, 108n¹
Amarāśakti, a king named, V, 221
Amārāvatī, the city of the gods, I, 125, 125n¹; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
Amareśā, the temple of, V, 172, 173
Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
Amāvās, or no-moon night, II, 118
Amazing discovery of King Ādityaprabha, II, 98, 99; effect of Ummadanti's beauty on the Brāhmans, the, VII, 241, 242
*Amaṇḍula, The Religious System of the*, H. Callaway, III, 313, 313n¹
Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāsi, VII, 223n²
Ambā and Ambālikā, grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, III, 65
Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prostitutes), I, 261
*Ambata* (the sky), IV, 244n¹
Ambaraprabhā, daughter of the King of Pauṇḍra, VIII, 84
Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n², 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49n¹
Ambikā (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 138n²; III, 64, 130, 130n², 266, 266n¹; IV, 114, 118, 155; VII, 61, 83; VIII, 158, 171, 178, 202, 203; IX, 3
Ambitious Chaṇḍāla maiden, story of the, V, 85-86
Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n²
Āmen-ḥetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256
INDEX

America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309n1
American click-beetle (Pyrophorus), V, 58n1, 59n; origin of syphilis, II, 308, 309
American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
Amer. Journ. Phil., "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118n2; II, 183n1; III, 153; V, 61n1, 64, 142n3, 143n, 158n; VI, 37n1; VII, 164n1, 201n1, 203n1, 218n3, 220; IX, 78n
American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207n1
American Oriental Society, Journal of the, V, 37n1, 48n1, 49n1, 59n2, 63n1, 64, 102n2, 175; VI, 12n1; VII, 161n1, 251n1, 254n1, 255, 256, 260n3; VIII, 246n2. See further under Journ. Amer. Orient. Soc.
American (South) language of signs, I, 82n
Amer. Phil. Soc. Proc., VI, 74n1; VII, 220n3, 260n3. For details see under Proc. Amer. Phil. Soc.
Amicus et Amelius, Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n2
Amis et Amiles, the Carolingian cycle of, VI, 273
Amitagati, Vidyādhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
Amjad and As‘ad (Burton, Nights), II, 124
Ammianus Marcellinus, Roman historian, II, 263; III, 328
Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2n2
Anomum subulatum, the Greater cardamom, VIII, 96n1
Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
Among the Primitive Bakongo, J. H. Weeks, III, 818, 813n1
Amorous bite, the, II, 305; life of Krīṣṇa, songs of the, I, 245
Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 132n
Amphitrauo, Plautus, III, 127
Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
Amphitryon, Molière, III, 127
‘Amr ibn Hind, King of al-Ḥira, III, 278
Amṛita (nectar), I, 8n2, 55n1; II, 155n4; III, 176, 176n1, 253n1, 298, 298n1; IX, 89n2; restores life, VI, 98, 98n1; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Vishṇu, VI, 143, 161n1
Amrītalatā, wife of King Ratnādhipati, III, 171
Amṛtaprābha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
Amṛtatejas, king named, V, 173, 174
Amṛitikā, Lāsavatī in the part of, VI, 143
Amru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
Amulet against poison, stone from the head of a snake as, I, 110n1
Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
Amusing Stories, E. Rehatsek, III, 118n1
Amys and Amylion, story of, III, 272n1; IX, 153
"Amy and Amylion," G. Ellis, Early English Metrical Romances, I, 97n3
Anabasis, Xenophon, III, 310n4
Anāgatavidhāṭi, a fish named, V, 56, 57
Analogues to "food taboo" story, various, VI, 135
Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, Originals and, W. A. Clouston, VII, 203, 203n3, 204
Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 283, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 255, 256
A-nan or dancing-girls in Cambodia, I, 241

Ānanda (joy or happiness), I, 241, 241n²

Ānanda, physician named, III, 40, 41

Ānanda-rāmāyaṇa, "Sara-Kāṇḍa," III, 201

Ananga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, II, 74n², 164n¹

Anagadeva, messenger named, IX, 6, 7, 10, 11, 12, 28, 29

Anangalīlā, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14

Anangamanjari, daughter of Anangadaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 181; her husband Manivarman, and the Brähman Kamalākara, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258

Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167

Anangapura, city called, VII, 5

Ananga-Ranga, the [Kalyāna Malla], I, 236, 236n³; II, 10n; V, 168-195

Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1n³, 2-4, 199

Anangasena, son of Śrīdaraṇa, VI, 129

Anangasena turning her lover into a parrot, VI, 60

Anangavati, wife of Kandarpa, IX, 65, 66

Anangadaya, king named, VI, 124, 127, 128

Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Śesha, I, 109, 109n²; VI, 71, 71n¹; VII, 129n³; IX, 87, 87n³, 88n

Ananta of Kashmir, satī of Queen Sūryavatī, widow of King, IV, 264-266

Ananta (a scented drug), II, 276

Anantaguna, minister of Vikramasimha, V, 15, 16, 17, 18

Anarchical period in India, I, 238, 239

"Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 236n¹; IV, 48

Anas Casaroa, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115n¹, 187

Anasuyā (wife of the Rishi Atri), perfume given by, VIII, 44

Anāthapindikā gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129n¹

"Ananught" given as payment, V, 97n¹

Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Satāṅka an, II, 54

"Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 50n¹

"Ancestors, grove of"—i.e. cemetery, VII, 1n²

Ancestors of Udayana, II, 13

Ancestry of the King of Vatsa, I, 95

Anchorect or Vānaprastha, II, 180n¹

Anchorite, one of the four ascetic stages (śāramas), IV, 240n¹, 241n¹

"Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, Journ. Anth. Soc. Bomb., II, 82, 83

Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3n¹

Ancient Egypt, custom of applying kohl to the eyes in, I, 215-216; food taboo in, VI, 134

Ancient Egypt, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88n¹

Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257

Ancient Geography of India, Cunningham, II, 3n¹; III, 172n¹, 184n²; IV, 2n², 144n¹; V, 165n¹; VI, 69n¹

Ancient History of the Maori, The, J. White, VIII, 282n²

Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50n³, 51n, 52n; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 30n²; sacred prostitution in, I, 282, 283

Ancient India, Manning, II, 155n³

Ancient India as described by Megasthenes and Arrian . . . , J. W. McCrindle, V, 88n¹

Ancient Indian weights, māshas and panas, I, 64, 64n²

Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n¹

"Ancient Manual of Sorcery, An," A. Bart, Mélanges, I, 12n¹

Ancients, Turks the Indo-scythæ of, the, II, 98n³

Anśabhūta Jātaka (No. 62), III, 179; VIII, 254n¹

Andaman Islands, child murder in the, I, 15n¹
INDEX

Ander Hundert der Baptistischen Lügen, Das, Hieronymus Rauscher, II, 296

"Andersen og de Danske Folkeeventyr, H. C.", G. Christensen, Danske Studier, VI, 290n², 292, 293

Andersen. Et Digterliv, Hans Christian, H. Schwansenflügel, VI, 293

Andersen og hans Eventyr, H. C., Hans Brix, VI, 290n¹, 293

Andersen i Tekst og Billede, H. C., K. Larsen, VI, 293

"Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.,” Valdemar Vedel, Tilskueren, 1926, VI, 293

Andersen’s Märchen-dichtung. Ein Beitrag zur . . ., H. C., V. A. Schmitz, VI, 293

Andhaka (King of the Asuras), I, 3; VIII, 188

Andhra dynasty, coins of the, I, 64n²; Sātavāhana a family name of the, IX, 98, 99; Śrī Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60n²

Androcles and the lion, story of, V, 162n²; IX, 47n¹

Andromeda cycle of stories, the, VII, 227

Andromeda and Perseus, II, 70n²; III, 268n¹

Anecdota Pāliica, F. Spiegel, V, 157n¹

Anemone, checks like the, I, 30n²

Anga, King of, VI, 48; the land of, VI, 217; VII, 13, 18n³, 15, 17, 19, 20, 23

Angam Nagas, The, J. H. Hutton, VIII, 264n²

Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109

Angāravati, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110

Angels teaching magic to mankind, Ḥārūt and Mārūt, two, VI, 63

Anger, the ascetic who conquered, III, 22; darbhā grass a charm against, I, 56n; horripilation usually produced by, I, 120n¹; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādharas with Bhadrā, II, 67

Angia or angiyā (bodice), II, 50, 50n²; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50n²; VII, 210n³

Angiras, story of Sāvitri and, VIII, 22-23

Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 242

Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 269, 269n³

Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232

Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189

Anichchhasena, son of King Parityā-gasenas, III, 264, 270-272, 275

Animal conversations, I, 48n²; divination, selecting a king by, IV, 104; and human dohadas, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with (“External Soul” motif), VIII, 107n³; life, Ishtar, goddess of, I, 272; moa an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n², 57, 59, 60-63; VII, 42n¹, 44n¹; VIII, 79, 80, 80n¹; IX, 45; woman eats an, IX, 75

Animals, bali the daily meal offered to, I, 21, 21n²; with eight feet, fabulous (Sarahbas), III, 259, 259n; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20n; VIII, 59n²; grateful, V, 157n¹; VIII, 219; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n¹; VII, 3, 3n², 119; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavatī playing on the lyre, VII, 52, 52n²; men hidden in imitation, I, 183, 183n¹, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Śiva in Bengal, VI, 20, 20n¹; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157n¹, 158-164

"Animals, Helpful," motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219

"Animals," F. W. Thomas, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 134n¹; II, 240; III, 170n¹

Animating a dead body, I, 37n³, 204, 206; II, 62

Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83

Anjali-measure (half-a-seer), II, 276
Anjana or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212; VII, 168n²; boxes of, I, 212; purification of, I, 212; recipes for making, I, 211-212

Añjana ("antimony"), the imaginary elephant of Varuṇa, VIII, 108n¹

Anjana mountain, the, VII, 168

Añjandāri, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108n¹

'Ankā, Garuḍa bird (Īśām), I, 103

Aṅkaśakti, son of King Amaraśakti, II, 221

Anklet given to Asokadatta, second, V, 207; heavenly workmanship of, II, 204; the jewelled, II, 203

Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Bolte and Polivka, III, 76, 105n, 188n, 204, 227n, 238, 272n¹, 280; IV, 117n¹, 129n, 132n², 145n¹; V, 3n², 66, 79n², 100n, 117n, 153n², 157n², 267, 275; VI, 18n², 48n, 50n, 61, 98n², 122n², 263, 273n², 274n², 275n³, 291n⁵, 3; VII, 209n, 263n; VIII, 85n, 107n, 100n², 117n³, 182n¹, 216n, 217, 217n¹; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165


Annales de la Propagation de la Foi, Gagnière, III, 314n¹; VI, 134, 135

Annales Typographici, F. Panzer, IX, 150

Annals, Tacitus, I, 103; II, 277; VII, 232

Annals and Antiquities of Rajastham or the Central and Western Rajput States of India. James Tod, W. Crooke, II, 305n¹; VI, 226n¹

Annals of Archaeology and Anthropology (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood" ¹¹], D. G. Hogarth, I, 272n⁴

Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University (at Odessa), V, 235

Annam, betel-chewing in, VIII, 287; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167

Annam, On and off Duty in, G. M. Vassal, VIII, 287n²

Annotated Bibliography of Sir Richard Burton, N. M. Penzer, I, 234n², 236n²; II, 10n; V, 193; VI, 227n¹

Announcement of the birth of Antichrist, II, 30n²

Annual festival at Kallas Kûnd, VII, 236; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274; payment of deca-dāsī to the temple, I, 232; rent-roll of the temple of Jagannātha, I, 242

Annual Report, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312


Annual Statement of the Seaborne Trade of British India, VII, 107

Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103n¹

Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216n²; of the daughter of Vishṇusakti, I, 73, 73n²; of Hindu kings, I, 187n²; of Naravāhanadatta as Crown Prince, III, 136

'Anqā (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105

An-si-tsi or Parthian bird, I, 104

Answers to the Vētālā's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 63, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115

Ant, simile of mole as an, I, 49n¹

Antarvedi, city called, III, 93

Anteia, Bellerophon and, II, 120; III, 277

Anthologia sanscritica, C. Lassen, VI, 261n², 273


Anthropological Society of London, Memoirs read before their, "The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253n¹
Anthropological value of the story of Urvaśi and Puruṣravas, II, 245

Anthropophytesia, Leipzig, 1904, III, 34n

Antichrist, announcement of the birth of, II, 39n²

Antidote kills the poison-damsel, II, 297; to poison, a lotus that is an, IV, 228, 229

Antigone, Sophocles, III, 292n¹

Antimony (rasānjana), I, 212; among Mohammedans, origin of the use of, I, 213; eyes reddened by, VIII, 64, 65, 65n; in India, production of, I, 213; the Mountain of, VIII, 108, 108n¹; ore, powdered, I, 211; probable derivation of the word, VIII, 65n; sesquisulphuret of, I, 213; trisulphide, I, 211

“Antimony,” L. L. Bonaparte, Academy, VIII, 65n²

Antioch, Arabic MS. found in, II, 289

Antiochus, the story of, IX, 151

Anti-poisonous compounds (agadas), II, 276

Antiquary, II, 77n

Antiquary, Sir Walter Scott, III, 150

Antiquary, Indian. See under Indian Antiquary

Antiquated ear-ornament of the Tamil Śūdra women, pampadam, I, 262

Antiquitates Judaicae, Josephus, I, 145n¹

Antiquities, Dictionary of Greek and Roman, W. Smith, VIII, 156n¹

Antiquities of Great Britain, Popular, J. Brand, V, 100n², 201n

Antiquities of India, L. D. Barnett, IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII, 78n¹

Antiquity of aṣavaMedha or horse-sacrifice, IV, 14; of saff, IV, 258; of syphilis in Central America, II, 308, 309; of the umbrella, II, 263-265; of the use of kohl, I, 215; of the use of the lasso, IV, 190n²

“Antiquity of the Castanet,” Soy Yo, Once a Week, VIII, 65n¹

Anti-sunwise movement (Sanskrit prasavya), I, 192

Antoninus Pius, statue in ruins of villa of, III, 187n³

Ants help Śringabhuja, III, 226

Anu, Babylonian god of the heavens, I, 272; VI, 184

Anupu and Baiti, two brothers called, II, 120-121

Anurāgaparā, daughter of Vindhyapa-para, III, 184, 185, 186, 188, 189, 193, 195-199

Anurāgavati, friend of Rūpavati, IX, 65, 66

Anushirwan or Noshirwan, “the Just,” King of Persia, V, 218

Anuvrata (the five lighter vows), IV, 105

Anwār-i-Suhaili (Fables of Pilpay), II, 297, 297n²; III, 126; V, 41n¹, 46n¹, 220, 242


Anwartha, nail-mark made on the back, breasts and yoni of a woman, V, 194

Anxiety shewn by eyes turned inwards, VIII, 49

Anuya-deha-pravesako yogāḥ (entering another’s body), I, 88n

Anyadehappravesako yogāḥ (art of entering another’s body), IV, 46

Anyataalplakshā, lotus-lake called, II, 246, 249

Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen, IX, 141

Ao Naga Tribe of Assam, The, W. C. Smith, VIII, 284n⁴, 286n²

Ao Nagas, The, J. P. Mills, VIII, 284n³

Aphāhāravarman, the Robin Hood of Indian fiction, VII, 201

Apamārāga ceremony, I, 262

Apartments by rope, man introduced into female, V, 24

Apostamba Dharma Śāstra, the, III, 820

Ape Āla, story of the merchant’s son, the courtesan and the wonderful, V, 5-13; Nephir, the, I, 216; trying to fish, Ἀσόp fable of, V, 48n¹

Aphrodite, Ashtar identified with, I, 276; breasts cut off out of devotion to, III, 21n; a personification of the mandrake or love-apple, III, 153

Apocolocyntosis, Seneca, IX, 155
Apocryphal Book of Tobit, II, 60n
Apollodorus, The Library, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18n4, 138, 134, 282n6; VII, 8n2, 227n2, 228n1, 230n3; VIII, 107n, 117n2; IX, 143
Apogogus (Obollah of Saracen times), VII, 106
Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58
Appearance of Kālārātri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95
Appearing by thought, science, VIII, 100
Appease Vishṇu, Purāṇavas’ penance to, II, 36
Applause, the fatal, V, 171
Apples of Hippomenes, the golden, III, 238
Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254
Appreciation affected by the use of hashish, senses of, VII, 248, 249
Apsaras, III, 36, 138; conceived by Tārādatta, III, 6; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-6; named Alambushā, I, 96; named Tilottamā, I, 96; named Urvaśī, II, 34-36, 245-259
Apsaras-swan-maidens, VIII, 213n1
Apsaras, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 35n3, 175n1, 252; III, 5, 64; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187
Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253
Aquilaria agallocha in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243n2
Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n1; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Hanifa tribe of, I, 14n
Arabia Deserta, Travels in, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
Arabian fiction, snakes in, I, 101n1; stages of love in, II, 10n; jīnn, similarity between a Rākshasa and Arabian—continued
an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n3; name for Garuda bird, ‘ānkā (long-necked), I, 103, 105
Arabian Nights, The. See under Nights
Arabian Nights, The, as introducer of the “Swan-Maiden” motif into Europe, VIII, 227, 234
Arabian Nights, the, E. W. Lane, I, 81n
Arabian Nights’ Entertainments, E. Forster, II, 147n1; J. Scott, VIII, 227n3
Arabian Society in the Middle Ages, E. W. Lane, Ldn., 1883, I, 81n
Arabic Hātif (bodiless voice), I, 16n1; kasab (prostitution), I, 243; kush-arvah (hornrillation), I, 120n3; mother-goddess (Al-lāt or ‘Al-Uzza), I, 276; names for areca-nut, II, 302; VIII, 289; “O my mother” (“Yā Ummī”), II, 201n3; originals of the Secretum Secretorum, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the Paśchatantāra, V, 218, 219; version of the Book of Sindibād, Seven Vazirs, the, VI, 255; origin of the word “talisman,” VI, 61
Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n; regard Ceylon as the place of Adam’s exile, II, 84n1, 85n
Arabum Proverbia, G. Freytag, III, 279
Aragon, Alphonso I, King of, I, 169
Arallū (Sheol or Hades), II, 61n1
“Ārāmaçoobha and the Grateful Snake,” Tawney, Kathākoca, I, 101n1
Arəni (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256
Archæological Reports, Cunningham, II, 110n3
Archæological Survey of India, “South Indian Inscriptions,” E. Hultsch, Madras, 1895, I, 247n1; ditto, vol. xxix, 1908, I, 155n1
Archæological Survey of India, the Government; I, 7n4, 283n1; II, 39n1; VII, 229n1
INDEX

Archbishop Guido of Valencia, II, 289
Archery, great feat performed by
Arjuna in, II, 16
Archipelago, betel-chewing in the East
Indian, VIII, 292-302
Architect Daedalus, the Greek, III, 56;
of the gods, Viśvakarman, II, 14,
14n1, 46
Architectura Decem, De, Vitruvius,
III, 56, 57
Architecture, mystic number in, I,
242n3; Tī (umbrella) in Burmese,
II, 265, 265n4
Archio Path. Anat. Phys., Virchow's,
"Arrow Poisons," Lewin, II, 279;
Steinschneider in, II, 288n1
Archio für Religion und Wissenschaften,
IX, 146
Archives pour servir à l'étude de l'his-
toire . . . et de l'ethnographie de l'Asie orientale, T'oung Pao, VIII,
281n3-4
Archivio per lo studio delle Tradizioni
Popolari, I, 168; II, 202n1
Arch-thief of Hindu fiction, Mūladeva
the, II, 183n1; VII, 217, 218, 219;
IX, 77-85
"Ardashīr and Hayāt al-Nufūs," The
Nights, R. F. Burton, VII, 217
Ardhachandra, "crescent moon," mark
produced by the finger-nails, V, 193
Ardha-nārīśvara (Śiva) half-male and
half-female, I, 146n4, 272; III,
163n4; VI, 207n1; VII, 222; VIII,
182n1
Ardshī - Bordshī Chan (Arlj-Borji
Khan). See under Mongolische
Märchen
Areca and betel, various names for,
VIII, 238, 239, 308, 308n3
Areca Catechu, II, 302
Areca catechu or Areca-nut Palm, seed
(nut) of the, VIII, 238, 249, 315
Areca Catechu, Chavica Belle und das
Betelkauen, Ueber, L. Lewin, VIII,
237n1, 315n2
Areca, description of (Garcia da Orta),
VIII, 242, 248
Areca-nut cutters, VIII, 249, 250,
277
Areca-nut, the four virtues of, VIII,
304; vernacular derivations of the
word, VIII, 238, 239
"Areca Nut in Ceylon, The," Tropical
Agriculturist, VIII, 318n1
Areca-nuts, I, 244, 255; VI, 27n1;
brass box for storing, VIII, 249;
connected with divorces, VIII,
294; different kinds of, VIII, 303,
304; different ways of eating, VIII,
306; in initiation ceremonies, VIII,
312; used in courtship, VIII, 298,
299
Areca-palm plantation, descriptions of
an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308;
seeds (nuts) of the, VIII, 238
Area of the custom of betel-chewing,
the, VIII, 248-249
Areas, division of kava-drinking and
betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
Arer women of Kanara, II, 169
Arescon, formerly called Arescusa
(change of sex), VII, 232
Argha or arghya, an oblation to the
gods and sages called, II, 77, 77n1;
III, 53, 53n1, 98, 254, 254n1; IV, 18,
28; VI, 71, 71n4, 215; VII, 55, 123,
123n1, 136; VIII, 27, 190
Argo, the freeing of, II, 72n2
Argon, Valerius Flaccus, I, 190
Argonaut Press, the, VIII, 258n1, 301n1
Argonautica, Apollonius Rhodius, VI,
282n1; VII, 228n1
Argonauts, the, III, 56
Argonauts, The Voyage of the, J. R.
Bacon, VIII, 109n1
Argosy, "King, Queen and Knaves,"
Clausen and Farr, December 1926,
IX, 161
Arhat, an, candidate for Nirvāṇa, VI,
92, 92n2
Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
Arindama, a hermit named, II, 127
Ariosto, I, 165
Aristodemus of Nysa, V, 80n2
Aristomenes, tale of, in The Golden Ass,
VIII, 56n1
Ariston, story of—from Herodotus
("Pretended Husband" motif), III,
126, 127
Aristophanes, V, 136n3. See also the
Bibliography, IX, 176
Aristotelis quaeritur secretis secre-
torum commentatio, De, Förster, II,
287n1, 288n1, 289n1
Aristotle, II, 282, 285, 287, 288, 291,
292, 294-296, 299, 300; VII, 230
Arjuna, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96n²
Army, Hercules cutting off Pallair's, II, 72n²; of Râkshasa cut off by Vidushaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71n²
"Arme Heinrich, Der," Simonock's Deutsche Volksbücher, I, 97n²
Armenian Fables of Varitan, the, V, 242
Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
Armour, men in air-tight, II, 299
Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n²
Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182n³, 188n; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89n⁴
Arnault of Carrassès, parrot as incendiary in story by, V, 11n²
Aromatic drugs, the three, VIII, 96n²
Aromatium Historia, Clusius, II, 302, 302n¹
Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184n³; Râma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
Arrows, god of the flowery (Kâma), III, 24; of Kâma, five, VIII, 3, 254n
Ars Amatoria, Ovid, II, 263
Ars amoris indicia, I, 226, 259; II, 305
Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 303
Arsha form of marriage, I, 87
Arsi (small mirror) used by barber, III, 100n¹
Art, founded on Sânkhyâ and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another's body (paraśarâatra-âcâsa, parâpuraprâcâsa, parakâyaprâcâsa, dehântara-âcâsa, or anyadehâpaprâcâsa-sâko-yogah), IV, 46; of interpreting bodily marks, Śāmudrika, II, 7n¹; of stealing, king wishes to study the, II, 184n, 185n; of transmuting base metals into gold, III, 161n¹, 162n; of weaving unfading garlands, I, 100
"Art of Stealing in Hindu Fiction, On the," M. Bloomfield, Amer. Journ. Phil., I, 11n²; II, 18n³; III, 155; V, 61n¹, 64, 142n², 158n; VI, 37n¹; VII, 164n¹, 201, 201n¹, 203n¹, 218n², 220; IX, 7n⁴
Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127n²; of Ephesus, III, 327
Arthadatta, friend of Ísvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
Arthalobha and his beautiful wife, story of, III, 286-290
Arthasâstra, Kautilya, II, 277n¹, 283n¹; VII, 15n², 218, 218n₁; IX, 143
Arthasâstra, the, Kautilya (Chânâkya or Vishnugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 283, 283n³, 265; III, 124n¹
Arthavarman, the merchant, IV, 196-198
Arthur's sword, Excalibar, I, 109n¹
Ariibus Asice, 1927, IX, 154
Articles, magical, V, 3n¹
Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3n¹; motif, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 3n¹, 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 185; poetry (Kayya), IV, 277; production of moles, I, 49n¹, 50n
Artus de la Bretagne, Romance of, III, 82n²
INDEX

Artzney Kunst und Wunder-Buch, Michael Bapst von Rochlitz, II, 294n1
Arundhati, wife of Vasishtha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
Arurru, a Babylonian goddess, I, 273
Aryaman, an Aditya, IV, 80, 80n1
Aryan Gods of the Mitanni People, Sten Konow, VI, 3n1
Aryan Nations, Mythology of the, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n1, 272n1
Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of war-horses among the, II, 57n1; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n1
Aryavarman, King, II, 73, 74, 78
As You Like It, Shakespeare, IV, 245n1 As’ad and Amjad, tale in the Nights, II, 124
Asadisa Játaka (No. 181), VI, 273
Asen of white lotuses, an, VII, 250
Asena, ashes of, II, 276
Asana wood (used in anjana), I, 212
Asandhimitrā, wife of Asoka, II, 120
Asbjørnsen, Norwegian tales, III, 237
Ascension of Muhammed, the Mi’rāj or, VII, 245
Ascent of Olympus, J. Rendel Harris, III, 138
Ascetic, Buddhist (Śramaṇa), III, 2, 2n3, 210n1; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n3, 18, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Pāśupata, IV, 224-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhūtiśāva, VIII, 55; named Harasvāmin, II, 184-186; named Jālapāda, II, 222-236; named Kshāntiśila, VII, 121, 122; named Yogakarṇāṅkī, female, I, 156, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Śiva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Śaiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 138, 183n1; stages of student, household, anchorit and mendicant, Ascetic—continued the four (āsramas), IV, 240n1, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n1; VIII, 145, 147, 147n1
“Asceticism,” F. C. Conybeare, Ency. Brit., I, 79n1
“Asceticism (Hindu),” A. S. Geden, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 79n1
Ascetics, the Aghori sect of, II, 90n1; Pāśupata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 113, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
Aschenkatze, the story of, Il Pentameron, Basile, VIII, 69n1
Asclepias acidia (soma), I, 12n1
Āśādhāra, the month, II, 217; VI, 204
Āśādhāra, Mount, VIII, 26
Āśādhābhiṭī, thief named, V, 223, 226
Āśādhāka, an elephant-driver, I, 150, 151
Āśādhāpura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
Ashantees, King Koffee Kaclelli of the, II, 271
Ashbee Collection, British Museum, II, 272
Ashem-vaḥ (formula in praise of righteousness), III, 307
Ashes of Asana, II, 276; of Aśvakarna, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100n; III, 187, 187n1; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of Dhava, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n4, 69; of Mokshaka, II, 276; of Pārībhadra, II, 276; of Pātalī, II, 276; of Rājaśrama, II, 276; of Siddhaka, II, 276; of Somavalka, II, 276; strewn on the road III, 105n
Ashir, national god of Assyria, I, 198
Aṣṭākshara hymn, I, 264
Aṣṭāpada mountain, holy place on the, I, 226
Ashtart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276; VII, 281


Ashťavakra, father of Sāvitṛ, VIII, 22

Ashur, national god of Assyria, I, 198

Asia Major, review of work by Vladimirstov. See further under author, V, 242

Asia Minor, poison-damsel in, II, 286; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, I, 198

Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73n³


Asiatic Society of Bengal, Journal of the, VIII, 231n². For details see under Journal of the . . .

Asiatic Society, Journal of the Royal, VI, 62, 66, 70n¹. For further details see under Journal of . . .

Asiatic Society, the Royal, I, 40n; V, 39

Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39

Ašikala, the horse, IV, 209

Asitagiri, the Black Mountain, VIII, 103n¹

Asklepios (Æsculapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288

Aśmamataka wood (used in anjana), I, 212

Aso (October), II, 119

Aśoka, first Emperor (Buddhist) of India, II, 120; III, 142n¹; VII, 38n¹; the Gîrînar inscription of, VI, 150n¹; Pātaliputra, the capital of, II, 39n¹; and his son Kuñâla, V, 259n¹

Aśoka tree, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n¹, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 88, 100, 117, 178; VIII, 7, 24, 96, 96n⁴; 206; IX, 58; description of, VIII, 7n⁴

Aśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 283n¹

Aśokaka, ally of Mandaradeva, VIII, 81

Aśokakarś, friend of Kanakamaniyār, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53

Aśokamālā, story of, IV, 140-144

Aśokavati, wife of Mahāsenā, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 102, 104

Aśokavega, name given to Aśokadatta, II, 212

"Asphurtzela," *Georgian Folk Tales,* M. Wardrop, VI, 128n³

Aspirations, result of too high, VIII, 83n¹

Aśramas (the four ascetic stages of student, householder, anarchite and mendicant), IV, 240n¹, 241n¹

Aśrutā, wife of Anīras, VIII, 22, 23

Ass, gold-producing, I, 20n; in the panther’s skin, the, V, 99, 99n³, 100, 219; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130n², 131, 132; Vetālā with ears of an, VII, 163

Ass, *The,* Lucían, VI, 56n¹

Assam, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 234-235; customs connected with eclipses in, II, 81; Kāmarūpa, the western portion of, II, 94, 94n¹; swan-maiden story from, IX, 166

Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91

Assault, vice of, I, 124n¹

Assemblies of Al-Hārīrī, *The,* T. Cheney, III, 278

Asses in wine in Tale of Rhamspinis, trick of, V, 247

"Ass's Ears, King Mīḍas and his," W. Crooke, *Folk-Lore,* V, 11n¹

Assignations of Upakōṣā with her would-be lovers, I, 33

Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 149, 149n¹, 150n¹, 157; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80n¹

Assur, national god of Assyria, I, 198

Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 273

Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 263


Assyria, Assur, Ashir or Ashur god in, I, 198; Assur-bani-pal, King of, I, 273; the beard in, V, 258; magic circle in, II, 99n¹; umbrellas in, II, 263

 Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 188, 189


Assyrians, *kohl* used by the, I, 215
INDEX

Astarte (Ishtar), I, 276
Astarte of Hierapolis, III, 327
'Aστρεια (witticisms), a collection of—
t.e. φιλήγελοι—Hieroekles, V, 98n
Astrabacus, character in tale from
Herodotus, III, 127
Astragalus plant, eye-powder (or eye-
salve) made from, I, 214
"As tres Lebres," Contos populares
portugueses, A. Coelho, V, 183n1
Astrologaster, Melton, II, 145n ; IV,
199n1
Astrologer killing son as display of
prescience, V, 90
Astrologers, kār the charmed circle of
Hindu, III, 201
Astydameia and Peleus, II, 120
Asura Angarakha, the, I, 125-127 ;
Bāṇa, the, III, 81, 83 ; brothers
Sunda and Upasunda, II, 13-14 ;
ladies, the Pāṣupata ascetic and the,
IV, 235, 236 ; Mahisha, the, III,
186 ; maiden, I, 108-110 ; II, 112,
113, 213, 214, 216 ; Maya, the, I,
22 ; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87,
93, 138, 189, 282, 288n2 ; IV, 3, 13,
17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-
51, 56, 57, 59-61 ; Rāhū, the, II,
81, 82 ; Tāraka, the, II, 100-108
Asura, derivation of the word, I, 197-
199 ; Mesopotamia the possible home
of the term, I, 198
Asura marriage (by capture), I, 87, 200
Asura's daughter, King Chandamahā-
sena and the, VIII, 106, 106n2, 107,
107n, 108-110
Asuras, enemies of the gods, I, 3, 3n2,
95, 197-200 ; II, 35, 98n2 ; III, 26,
40, 66, 82, 120 ; VI, 28, 161n2, 196,
206, 215 ; VII, 124, 131, 155 ; VIII,
7, 79, 107, 108, 138, 143, 145, 146,
148, 151, 153-156, 160-162, 164, 166,
169, 174, 178-185, 189-193, 195-197,
201, 207-209 ; IX, 2, 29, 87n2
Āsūravas, horse named, V, 31
Aśka-karna, ashes of, II, 276
Aśvalayānī Śravatsa Śūtra, the, I, 205
Aśvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-
16, 18
Aśvattha tree (Ficus religiosa), II, 96,
147n1, 189, 247, 250, 255 ; III, 91,
92 ; voice from the, II, 97
Aśvin or Aswin, the month (September-
October), I, 245, 245n3 ; VIII,
271
Aśvins, the two, III, 253, 254, 257-258,
272n1
Aṣvat tree, II, 255
Atala, one of the seven undergrads,
IV, 21n1
Atalanta and the golden apples of
Hippomenes, III, 238
Āṭāpin, Daitya named, VIII, 33
Atargatis (Ishtar), I, 275
Atef, the Scribe (Egyptian mythology),
I, 216
Aṭhar, Aṭhtar, or Attar, originally
Ashtar(t)—i.e. Ishtar, I, 275 ; VII,
232
Aṭharva-Veda, the, I, 56n, 190, 204 ;
II, 240, 241 ; III, 30n1, 50n1, 142,
319, 321 ; IV, 95, 263
Harvard Orient. Soc., 1905, IV,
263
Athena naked, Tiresias blinded through
seeing, VII, 228
Athenæus, I, 15n, 190, 276 ; II, 263 ;
III, 82n2, 207n2 ; VI, 294n1
Athens, the Amphidromia at, III, 182n
Aṭimukta creeper, Gaertnera racemosa,
VIII, 8, 8n1
Aṭirūpa, story of, VI, 92n2
Āṭman, the doctrine of the, VI, 34,
35 ; connection between the words brahmaṇ and, VI, 34
Āṭmanikā, wife of Naravāhanadatta,
VIII, 90
Atrocious sattā murders among the
Sikhhs in the Panjáb, IV, 264
Attack of the ichneumon against
crocodiles and snakes, III, 115n1,
116n
Aṭṭahāsā, Yaksha named, VI, 108, 104,
105, 114, 180, 131
Attaining invisibility by repeating
charm forwards, VI, 149, 149n1, 157 ;
supernatural powers, VI, 96
Attempt of Rāhu to swallow Sūrya and
Soma, II, 81
Attempts on Chandragupta's life, II,
288, 284 ; to suppress sattā, early, IV,
263
Attendants of the gods, I, 197, 200-203; of Kuvera, Guhyakas, II, 98n; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 156-158, 188-142; of Śiva, Gaṇas, I, 6, 6n, 202; of Śiva, Pramathas, I, 7, 7n.

Atti dell’ Accademia dei Lincei, Serie IV, IX, 148

Attis and Cyparissus, the myths of, VI, 26n

Attis, self-mutilation of, III, 328

Attraction of the mole in the East, I, 49n, 50n

Attractors of surmā, I, 213

Āḻumpāṭram (a dāśī in active service), I, 262

“Aufgeessene Gott Der,” F. Liebrecht, Zur Volkskunde, I, 18n

Augeas, King, golden treasury of, V, 25, 257, 258


Aurangzeb, the Mohammedan Puritan, I, 281, 288, 250, 265

Aureole or halo, IV, 23n

Aus dem Morgenlande, Thier-Novellen nach Bidpai, Heinrich Jäde, Leipzig, 1859, V, 241

Ausführliches Lexikon der Griechischen und Römischen Mythologie, W. H. Roscher, V, 258n

Ausgewählte Erzählungen aus Hēmacandra’s Parisīshṭaparvan, J. Hertel, II, 285n

Ausgewählte Erzählungen in Māhārāṣṭrī, H. G. Jacob, Leipzig, 1886, I, 224, 226; VII, 217, 219

Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155n, 175; marks, I, 49; III, 84n; VI, 28; VII, 82

Aus Schwaben, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n; IV, 93n, 145n, 227n; VI, 10n, 24n; VII, 21n

Austerities (tapas), I, 79n; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79n; fire propitiated by Vidūshaka with, II, 58; god pleased with Varsha’s, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79n; VIII, 145, 147, 147n; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brāhmaṇ from the Deccan,

Austerities—continued

I, 18; performed by Gaurī, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 75n; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 18n; of Śiva troubled by the God of Love, II, 100


Australia, Nagari and Theodora tribes of S.-E., III, 151

Australian Legendary Tales, K. L. Parker, VIII, 282n

Australian message-stick, I, 82n

Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280n

Austria, Maximilian of, V, 112n

Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239

Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Brīhatkāṭhamāṇjarī, Der, 1892, Leo von Mańkowski, V, 212

Author’s Epilogue to the K.S.S., IX, 87, 87n, 88, 89

Authors, semi-divine (Gaṇāḍhya, Vālmīkī and Vyāsa), IX, 97


Automata, III, 212n; IX, 9n, 140; note on, III, 50-59; wooden, III, 281, 282, 285

Automatopoeitica, Hero of Alexandria, III, 56, 57

Auvergne, “female” cakes made at Clermont in, I, 15n; works of William of, II, 98n

Avadāṇa Sataka, the, IV, 229n

Avadāṇas, Contes et Apologies Indiens, Les, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67n, 68n, 69n, 70n, 71n, 72n, 84n, 92n, 93n, 94n, 102n, 105n, 111n, 114n, 115n, 116n, 132n, 183n

Avamadra, King of the Owls, V, 98, 105

Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2

Āvantikā (Vasavadatta), II, 21-23, 29

Avantivardhana, son of Pālaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 128
INDEX

Avantivati, wife of King Pālaka, VIII, 112
Āvasathyā, one of the five Vedic fires, III, 160n
Avelans Indicas (Indian filberts), arecanuts, VIII, 208
Aversion for the male sex, girl’s, VII, 35
Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109n
Āves (birds), Aristophanes, V, 37n, 61n
Āvesta, Zoroaster, I, 199, 201; II, 240
Āvīchī, hell called, I, 161; II, 176
Āvidyā, ignorance or false knowledge, VIII, 34, 35
Axe sharpened on the philosopher’s stone, III, 161n; wounds the Brāhmaṇ’s leg, III, 82
Āyasa, interpretations of the word, VI, 220
Āyasolekhā, evil queen of King Virā- bhujā, III, 219, 221, 233, 234
Ayodhyā, the city of, I, 37, 96, 97; IV, 126, 129, 285; VI, 10, 25, 141; VII, 35, 130, 172, 188, 185-187, 192, 202; VIII, 118
Ayodhyā-kānḍa, Book II of the Rāmā- yana, VIII, 44n
Āyus, son of Uruvāśi and Purūravas, II, 249, 259
Āzes I, possible founder of the Vikrama era, VI, 229
See also under Gibb, E. J. W.
“Āzīz and Azīzah,” story of (Nights, Burton), I, 50n
Āzrīk (Arabic, “blue eyes”), II, 299

β sub-recension of Hertel’s Tantrā- khyāyika, V, 107n
B. text of the K.S.S. See under B[rockhaus]
Babe made of kuśa grass, IV, 128
Bābil (Babel), Hārubāt and Mārit of, VI, 63
Babrius Fabulae Ἀσοπων, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135n
Babrius edition ... by W. G. Rutherford, Ldn., 1888, V, 130n
Babu Sheo Narain Trivedi on Gayā, VII, 85n
Bābul (Acacia arabica), III, 323, 324
Baby girl brought up by huge snakes, II, 294

Babylon, the beard in, V, 253; belief in vampires in, II, 61n; Nebuchad- nezzar, King of, II, 194n; “Sacred Servants” of ancient, I, 269-271; umbrellas in, II, 263; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultān of, I, 24n; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150
Babylonia, consecrated women, zerma- shitu (seed-purifying), in, I, 270, 271; magic circle in, II, 99n; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274; sacred prostitution in, I, 269-274; use of koḥl in, I, 215
Babylonian “brides of the god” or enu, I, 270; concubines of the god (zikru), I, 270; god of the heavens (Anu), I, 272; inferior wives of the god, naṭitu, I, 270; myth about food- taboo in the underworld, VI, 133, 134; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippar, I, 270; worship of Ishtar, III, 253n
Babylonians and Assyrians, A. H. Sayce, VII, 251n
“Babylonians and Assyrians” [H. Zimmern], Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 273n
Bachapa, minister of Rāja Kāmpīla, II, 122
“Backwards, Forwards and,” charm called, VI, 149, 149n, 150n, 157
Bacon, Roger, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n; works of, II, 99n
Badagas, fire made by the, II, 256n
Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230
“Badarī or jujube tree, Lord of the” (Vishnu), IV, 159n
Badarikā (Badari or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)- rīnātha, I, 58, 59, 59n, 70; II, 38; IV, 159, 159n, 160n; VII, 2n
[“Badarīnātha”] W. Crooke, Hastings’ Ency. Rel. Eth., IV, 159n
Badarinātha or Badarinarāyaṇa manifestion of Vishnu, IV, 159n
"Badawi and his Wife," The Nights, R. F. Burton, IX, 85n
Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
["Badrinath," Pioneer,] Indian Notes and Queries, IV, 160n
Baganda, The, J. Roscoe, III, 38
Baganda, fear of ghosts among the, III, 38
Baghnakh or wagnuck, weapon for catching thieves, VII, 216n²
Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
Bahār-i-Dānish, or, Spring of Knowledge, 'Inayatu'llah, I, 25, 43, 162n¹; III, 126; IV, 132n¹; VII, 203n², 214n¹, 259n²; VIII, 227n²
Bahawulpur State, The, Malik Muḥammad Dīn, II, 167
Bahrayn or Hajar, Abū Kūrib, governor of, III, 278
Bāhūbala, King, III, 282, 284, 286, 289
Bahuchārā, the goddess (Bahuchārājī, Behechrā, Bouchera), III, 322-324
Bāhūka or Vāhūka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Bāhmākti, King of Kāṇyakubja, VI, 4
Bāhmāśāl, friend of Śrīdatta, I, 107, 111-114, 119
Bahusasya, village called, VI, 115
Bahusuvarraka, Royal grant named, I, 78
Bahyrīcas, verses handed down by the, II, 247
Balārājī community of religious mendicants in Bengal, I, 243
Baisikkh (April-May), the month of, VIII, 271
Baitāl Pachīṣ; or Twenty-five Tales of a Demon, The, W. B. Barker and E. B. Eastwick, VI, 226, 229n², 267n², 273n², 276n², 278n¹, 285n¹; VII, 199n², 204n¹, 211n¹, 212n², 215n¹, 222n¹, 233n², 241n¹, 244n², 249n², 250n², 256n¹, 258n¹, 260n¹, 262n¹
Baitāl Pachīṣi; or die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n²; VII, 218, 241n⁴, 250; IX, 47n³
Baiti, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
Bājky Bidpajovoy (Fables of Bidpajo), Františka Třebovského, V, 237
Bājky Bidpajovoy, Eduard Valečka, V, 237
Baka, Rākshasa named, VII, 235
"Baka," An Index to the Names in the Mahābhārata, S. Sørensen, VII, 235n¹
Baka Jāaka (No. 38), V, 48n¹
Bakakachcha, province of, I, 66, 72
Bakek—i.e. Piper chaba used as substitute for betel-leaves, VIII, 247
Baker’s custom in Nottingham, I, 14n
"Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
Bakhtyār Nāma, the, II, 123
Bakonga, sneezing customs among the, III, 318
Bakongo, Among the Primitive, J. H. Weeks, III, 318, 319n¹
Bakula trees, I, 222
Baladeva, father of Saktideva, II, 174
Baladhara, Brāhma named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
Bālāghat District Gazetteer, Low, III, 101n
Balāhaka, the mountain, IV, 185
Bālakhiyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n²
Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196n²
Bālapāṇḍīta the wise maiden, I, 46n²
Balarāma, brother of Kṛṣṇa, VI, 111n²
Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
Balavarman, a city named, V, 19
Bālavinashātaka (young deformed), I, 185
Bald man and the hair-restorer, story of the, V, 83-84
Bald man and the fool who peled him, story of the foolish, V, 72-73
Balder the Beautiful (The Golden Bough), J. G. Frazer, VI, 1n¹
Balder, illuminating power of, VI, 1n¹
INDEX

Baldness, *dárba* grass a charm against, I, 56n
*Balí* (daily meal offered to animals), I, 21, 21n
*Balí* (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258
Balí, King of the Daytías, I, 108, 108n; V, 198; VI, 107n; VII, 36, 98, 98n; VIII, 44
Balíos and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n
Balkan, possibly the original home of the vampire-belief, VI, 188
Balkash, Lake, IV, 183n
Balls of rice, honey, milk and sesamum, offerings of, I, 50n
*Ballymote, Book of*, the, VI, 281
Balmung, the sword, VI, 28n; VII, 72n
Baloches, the, II, 302
"Balochí Tales," Dames, *Folk-Lore*, III, 182; V, 49n
Baluchistan, aconite in, II, 280
Bána, the Asura, III, 12, 81, 83; VI, 108
Bananas in the underworld, eating, VI, 13n
Banás or Káśi (i.e. Benares), VII, 20n
Bandhamochini the witch, III, 194-195
Bandhu, or cognate kindred, III, 46n
Bandhuddatta and Somasvámin, III, 190-195
Bandhuddattá, turning lover into a monkey, VI, 59; VII, 44n
Bandhújiva, emperor named, VIII, 12n
Bandhula, *dohada* of the wife of, I, 225, 226
*Bandhumátí*, wife of the King of Vatsa, I, 187-188
Bandhumátí, wife of Mahípála, IV, 229, 234, 236, 250, 251, 275
Bangles thrown into the sea, women's right-arm, VII, 146n
Banjára women wear spangles set in gold, II, 28n
Bank thief, the, Finnish-Swedish version of the Rhampsinitus story, V, 282-288

Banks of the Godávarí, garden on the, I, 66; of the Síprá, II, 176-178; of the Yamuná (Jumna), II, 196
Banner in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214
*Bannít, or Our Afghan Frontier*, S. S. Thorburn, Ldn. 1876, I, 43; V, 127n
Banú caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276
["*Bantu Folklore*"] M. L. Hewat, *Folk-Lore*, III, 313, 313n
Bantu negroes, eating human flesh among the, II, 198n; 199n; sneezing customs among the, III, 313
Banyan-tree, III, 61, 115; VI, 47-49, 56, 102, 190, 166, 167; VII, 82, 80, 121; VIII, 6, 11; saves Sáktideva's life, II, 213; worship in the cemetery under a, II, 283
Bapst, Michael, case of poisonous breath mentioned by, II, 300
Baptist missionary, W. Ward, I, 241, 241n; 242
Baptized, fire must not go out till child is, III, 181n
*Bar tree (Ficus indica)*, II, 118
*Bárá (bárej)*, the pán garden, VIII, 271, 273, 274
Baráí (Baráyá, Bárui), caste connected with betel, VIII, 270, 271, 273, 274
*Báráñasi* or *Váráñasi* (Benares), VII, 29n
Barbarian (dasyu), I, 152n
Barbarians (Mlechhchhas), III, 320
Barbarossa, Frederick, II, 268
*Barbe Bleue*, La, Perrault, II, 223n
Barber caste or Náí, moles artificially produced by the, I, 49n; caste, notes on the, III, 100n; 101n; the cunning, III, 99-105; who killed the monks, the, 183n; 214, 219, 229, 230; story of the fool who wanted a, V, 96
Barber's wife, the king and the, III, 102-103
Barbers attached to the temple at Tanjore, I, 247
Barbosa, Duarte, II, 269, 300, 300n; 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n, 258, 259
Bard named Manorathasiddhi, VI, 40, 41, 49, 53
THE OCEAN OF STORY

Barddhamāṇ, a city, VII, 204
Bardwān, west of the Hūdigital|hli river,
III, 172n
Bareli, in Rohilkhand, VI, 69n
Bargain of Vindumāṭi, the strange, II, 229
Barhut (Bharahut), the sculptures at,
I, 42
Baring-Gould, S., note in Henderson’s
Folk-Lore of the Northern Counties,
II, 194n
Bark, areca-nuts substituted by, VIII,
286
Barlaam and Josaphat, II, 290
Barley, the magic, VI, 55, 55n, 56
Barnett, Dr L. D., IV, 92n; Author’s
Epilogue to the K.S.S. translated by,
IX, 87n; on a passage of the
Bṛhit-kathā-maijāri, VI, 173n; on the
translation of Anjanadri, VIII,
108n; translation of passage in the
K.S.S. by, VII, 140n; translation of
twelve slokas of Kshemendra’s
Bṛhit-kathā-maijāri by, VII, 64, 65
Baroda forbids castration, Gaṅkūrā of,
III, 323
Baraḍa, white city of al., III, 280n
Barren women, bathing in a child’s
blood, IX, 143; drinking of blood by,
I, 98n; pretended dohadas of,
I, 227
Barrenness, mandrake used to cure,
III, 153
“Bāruis,” The Tribes and Castes of
Bengal, H. H. Risley, VIII, 271,
271n
Bar yuchre (fabulous bird of the
Rabbincal legends), I, 104
Barīgazā, the modern Broach, VII,
106
Basant Panchmi, festival of (com-
menacement of spring), I, 244
Bāsdeo or Vāsuki, king of the snakes,
VII, 286
Base of Kallāsā, circumambulating
the, I, 3n
Bāsēni, people who eat human flesh,
II, 199n
Bāsli, Tulasī or sacred, II, 82
Bāsīlisk, II, 299n, 306; III, 112n
Bāsīlisk as guards of the cave of
Triśirsha, VIII, 75, 75n, 76
Bāsīvīs, dancing-girls or women dedi-
cated to a deity, I, 255-267; III, 326
“Basivis : Women who through Dedi-
cation to a Deity assume Masculine
Privileges,” F. Fawcett, Journ.
Anth. Soc. Bomb., I, 155, 155n;
III, 327
Basket containing girl set adrift on
the Ganges, II, 4; used for carrying
betel, VIII, 253; used by lover for
entering a house, V, 147, 147n
Baskets of first-fruits (līkāvī), I, 15n
Basseme Romāne, L. Şānēnu, VI, 138
Bas-reliefs at Amarāvati, I, 125n; at
Barhut, I, 42; of the Han Dynasty,
II, 264
Bāsri tree (Ficus religiosa), II, 255
Bassora, a merchant of, V, 97n
Bastardy, the accusation of, IX, 82,
82n
Bāsūki, the queen of the serpents,
VIII, 274, 274n
Batakche Vertrittingen, C. M. Pleyte,
VIII, 259n
Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229n
Bath of blood as cure for leprosy in
German folk-tales, I, 98n; of hot
coals, lying in a, I, 79n; of purifica-
tion, annual, VIII, 19; qualifying
for marriage, VII, 27
Bath kol (bodiless voice), Hebrew, I, 16n
Bathana or Paithana of Ptolemy
(Pratishṭhāna), I, 60n
Bathing, auspicious, I, 183; in en-
chanted water, change of sex
through, VII, 224-226; in the
Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs,
stealing the clothes of, VIII, 58, 58n,
213-215; IX, 20, 20n; in the sacred
tank at Versālī, I, 225, 226; in a tank
of blood, I, 97, 97n, 98n; II,
143
Bathing-place called Kramaras, VI,
107, 112; of Pāpaśodhana, holy, III,
128; of Pushkara, holy, IV, 23
Bath-shēba, story of David and, III,
277
Battle, description of, VI, 160, 161;
VII, 175; VIII, 161, 161n; IX,
81; of King Chamarabāla, IV, 199,
200; of Rāmā and Rāvāna, II,
84n; the Valkyries deities of, VIII,
224, 225
“Battle of the Birds,” Campbell,
Tales from the West Highlands, III,
287
INDEX

"Battle Section" (Yuddakāṇḍa) of the Rāmāyana, II, 84n²

Bāṭūta, Ibn, II, 268, 288n⁴

Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n³, 223-226; VI, 271; Maruhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshrā, I, 139-141, 146-149; named Makarakanth, V, 7-10, 12, 18; named Yamajhiivā, V, 5, 6, 10, 11, 13

Bayadère, dancing-girl (from Portuguese ballar, to dance), I, 253, 253n³

"Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn., I, 253, 253n²

Bayard, the Karling legend of, II, 57n¹

Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n¹

Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135

Bear and Hiranyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n¹

Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 253, 254

"Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n⁴

Beás (the ancient *Yōpōiros*), II, 282

Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 3n³, 199

Beating, resuscitation by, VI, 265, 265n³, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22

Beauties of woman, the five, VIII, 248n²

Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n²; woman Tilottamā made by Viśakaranma, II, 14, 14n

"Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, Yule tide Stories, I, 25; II, 80n, 190n¹, 219n³

"Beauty and the Beast" motif, II, 254; III, 92n²

Beauty depicted on rock-carvings of ancient India, type of, I, 30n²; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmi), VII, 129, 129n⁴, 137; illuminating, VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the thief of, III, 243; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13

Beccān and Brigit, III, 20n¹

Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n³

Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n³, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101n¹; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n¹

"Bed" sybarite, VII, 206, 206n², 209

"Bed-sybarite" story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294

"Bed test" story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292

Bedan, caste of, I, 258, 258n¹

Bedia or Bejiyā caste, III, 51n

Bejiyāni, tricks employed by the, III, 51n

Bejiyās and natās, gypsy tribes, I, 240

Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294

Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131

Beer, country (boja), III, 826

Beer-can, inexhaustible, V, 4n¹

Bees, Guhachandra and the Brāhman assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32

Beggar's death in the Rhapsinitus story, incident of the, V, 274

Beggars, Pavyās live as, III, 328

Begging-basket, gopālam, I, 256

Begging-cry of the basicis—"Govind," I, 257

Behechrā, the goddess, III, 321, 324, 825

Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211

Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkes nach den Quellen dargestellt, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, I, 234n¹; III, 320; V, 195

Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter, Professor Aufrecht, V, 136n³


Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde, M. Gaster, V, 128n
THE OCEAN OF STORY

["Beiträge zum Zusammenhang indischer und europäischer Märchen und Sagen"] F. Liebrecht, Orient und Occident, V, 92n²

Bel, fruit of the (vīva), III, 159, 159n², 160

Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 230; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n¹; in a "double," I, 37n²; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n²; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Doms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n³; in tree-spirits, V, 179n¹; in vampires in Egypt, II, 61n²

Belief in Immortality, The, J. G. Frazer, III, 314, 314n²; VI, 137; VIII, 225, 225n³, 308n¹

Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n³, 51n, 52n

Bellary district of Madras, Basiciv in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213

"Bellephoron, Tale of," Apuleius, Golden Ass, II, 60n²

Bellerophon and Antëia, II, 120

"Bellerophon Letter" motif, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"

Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56

Bellum Goticum, Procopius, IV, 255

Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154n³⁴; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n²

Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253

Benares—continued

Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Śiva in, VIII, 183n³

Benedictions after sneezing, III, 303-315

Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the asvamedha, IV, 14

Benfey, Th., I, 46n³, 51n¹; III, 75

Bengal, animal sacrifices to Śiva in, VI, 20, 20n²; the Bhandāris of, II, 229n²; -Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n¹; customs connected with lights among the Sāvaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, satī strongest in, IV, 263; grammar used in, I, 75n¹; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (Godāni or Ukel), I, 50n; the probable home of the Hitopadesa, V, 210; religious mendicants in, I, 243; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271

Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 185n; version of the Vikramacharita, VII, 252, 252n²

["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, Ind. Ant., I, 42, 131

Benṇāyāda, Mūladeva, King of, VII, 218, 219

Bentick, Lord William, abolition of satī by, IV, 263

Benu (phœnix—i.e. stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104

Beowulf, F. Panzer, VII, 126n²

Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-crane" of, I, 104

Beria (Berijâ) caste, III, 51n


Berni, recasting (Rifacimento) of Boiardo's Orlando Innamorato, VI, 280n³

Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n³, 268; mention of the dévi-dāsī, I, 250
INDEX

Bes, the ancient Egyptian god, I, 216
Beschrijving van Barabudur, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n6
Bestiary or Physiologus, the, IX, 165, 166
"Betel-Nut Chewing," Every Saturday, VIII, 318n1
"Betel-Nut Chewing," Leisure Hour, VIII, 318n1
"Betel-Nut Tree," Penny Magazine, VIII, 318n1
Bethgelert, the parish of, N. Wales, V, 188n1
Betrayal of her father, Angāravati's, VIII, 109, 109n3
Betre (betel), Garcia da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245
Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296
Betūl district (Central Provinces), tikīl or spangles in, II, 23n
"Buetel, Müntelchen u. Wunderhorn," Kaden, Unter den Olivenbäumen, I, 26
Bewilderment science, the, IV, 56
Bewilderment one of the six faults of man, II, 106n8; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184n8
Bewitching (Mohani), II, 212n1
Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195n1
Bhadda-Sāla-Jātaka (No. 465), I, 225
Bhadra, prince named, IX, 49; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161n1, 162n
Bhadrā, a Vidyādharī named, II, 66-69, 71, 75-80
Bhadrabahu and his clever minister, King, VI, 12-14
Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13
Bhadra - Ghaṭa Jātaka (No. 291), V, 3n1
Bhadракāllī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262; IV, 180
Bhadrākśa, king named, VI, 14
86 THE OCEAN OF STORY

Bhadrarūpa, a witch, III, 196
Bhadravatī, elephant called, I, 150-152
Bhadrayudha, son of Vajrayudha, IX, 5, 6, 30, 38, 39, 40, 49
Bhadrimāth (Badaṅg, Badariṅgā), I, 58, 59n⁺, 79
Bhadurī Rājas, the, VII, 229, 230
Bhaga, an Āditya, IV, 80, 80n¹
Bhāgavata Purāṇa, the, trans., Burrouc, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n¹
Bhāgavata Purāṇa, the, VIII, 78n², 214, 214n², 216. See also under Dutt, M. N., A Prose . . .
Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280
Bhagiratha, the sage, VI, 44n
Bhagirathasyas, daughter of Prasenajit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90
Bhairava (Śiva), IV, 225, 225n², 227, 227n; VI, 167, 167n², 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20
“Bhairava, ” E. Washburn Hopkins, Hastings’ Ency. Rel. Eth., IV, 225n²
Bhairon, the village god, IV, 225n²
Bhaktamāla, Nābhādāsa, III, 280
Bhāmā, wife of Kṛṣṇa, III, 282
Bhandāri (barber caste), III, 100n¹
Bhandāris of Bengal, II, 229n²
Bhāṅg, 304⁴; acmite used in making, II, 279
Bhārā—i.e. 20 tulās, VII, 187, 187n¹, 188; VIII, 93, 93n¹
Bharadvāja, the hermit, I, 75
Bharata, teacher of Urasa, II, 257, 258; the race of, III, 66
Bharataroha, minister of Pālaka, VIII, 106, 122
Bharatasa, great poem relating to the (Mahābhārata), II, 16
Bharhut sculptures, the, VIII, 129n¹; IX, 51n¹, 53n¹
Bharhut tope, carving in the, II, 266
Bhartrihari Niti Śāloka, the, II, 192n²
Bhāruṇḍa birds, II, 220n; IV, 61
Bharvās in Gujarāt, marriage rites among the, III, 37
Bhāsā, minister of Sūryaprabha, IV, 3
Bhāsājñā, Vaiṣya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3
Bhāt woman, Bahucaṛṇī the spirit of a martyred, III, 321
Bhavabhūti, Mahābhārata, VIII, 17n¹
Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11
Bhavānī (Pārvatī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 148; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179
Bhāvanikā, friend of the Princess Mṛgāṅkavati, I, 113, 114
Bhavasārman, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59
Bhāvins (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246n²
Bhāvins and Devils, Ethnographical Survey of Bombay, I, 1909, 246n²
Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248
Bhikṣu or beggar, II, 180n¹
Bhilla maiden, the, V, 28
Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 158n¹
Bhillas or Bheels, I, 152n¹; II, 89, 89n¹; III, 161n; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48
Bhīma, King of Vīdarbha and father of Damayantī, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289
Bhīma, son of Pāṇdu, I, 107; II, 16; VII, 162n², 168n², 235
Bhīmabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 168
Bhīmabhuja, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 154, 159
Bhīmaparākrama, minister of Mṛgāṅkadda, VI, 10, 11, 12, 28, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190
Bhīmapura, city called, IX, 59, 60
Bhīṣma, uncle of Dhritarāṣṭra, and Pāṇdu, II, 16; VII, 228, 228n²
Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 83
Bhogavarman, a chief named, I, 52, 53; the merchant, IV, 196-198
INDEX

Bhogavatī, home of the Nāgas (snake-gods), I, 208; VI, 70n²; VII, I, 71
Bhoja and the thief, King, V, 142n²
Bhojika, a Brāhmaṇ named, I, 19
Bhringin, Asura destined to become a, VIII, 138
Bhūnandana, the adventures of King, VI, 106-114
Bhūrīvasu, Brāhmaṇ named, VI, 108
Bhūtaketu, Vaiśāla named, IX, 45, 71
Bhutan, acounte in, II, 280
Bhūtās, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n¹; VI, 139, 167; VII, I, 1, 1n²; Nandin, prince of the, IV, 20
Bhūtāsana, the magic chariot, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13
Bhūtisāva, Pāśupata ascetic named, VIII, 55
Bhūtivarman, Rākshasa named, I, 76, 77, 78
Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
Bible, Dictionary of the, Hastings’, VII, 106. For details see under Dictionary...
Biblical ādādāh (sacred woman), I, 271; laughs are dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n³, 105, 128n¹, 168, 171, 186n¹, 189n; II, 46n², 58n¹, 108n, 123, 181n², 186n¹, 147n, 151n², 190n, 193n, 202n², 224n, 297n³; III, 4n², 21n, 68n¹, 76, 82n², 105n, 127, 167n², 191n¹, 204, 227n, 260n, 272n¹; IV, 48, 132n¹, 235n², 249n; V, 3n¹, 16n¹, 66, 87n¹, 94n¹, 101n¹, 122n¹, 133n, 147n¹, 153n, 177, 181n², 183n, 210, 219, 220n, 222, 234-242, 266; VI, 16n, 18n¹, 56n², 62, 74n, 84n², 185n¹, 241, 249, 256, 260, 260n, 273n, 275n, 287n; VII, 52n², 82n, 160n, 203n¹, 213, 224n², 252n; VIII, 107n, 219, 227n³; IX, 22n¹, 38n², 82n¹, 142, 153, 155, 161
Bibliography on alchemy, III, 162n; of the MSS. of the Secretum Secre
torum, II, 288n¹
Bibliography of Sir Richard Burton, Annotated, N. M. Penzer, I, 234n³, 236n³; II, 10n; V, 193; VI, 227n¹
Bibliography of Indian Geology and Physical Geography, A. T. H. D. La Touche, VIII, 65n¹, 96n³
Bibliophiliasts, Society of English, II, 2n¹; III, 126
Bibliotheca Chemica, J. Ferguson, III, 162n
Bibliotheca Indica (Asiatic Society of Bengal), I, 37n³, 47n, 287n¹
Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart, VI, 287n²
Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, vol. i, Baical Pachisi, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n⁶
Bibliothèque des Curieux, I, 236n², 4
Bibliothèque de l’École des Hautes Études, “Le Roman de Renard,” L. Foulet, III, 34n
Bibliothèque Nationale, La, I, 28; IX, 185
Bīdās, a betel “chew,” VIII, 274
“Bidental,” Dictionary of Greek and Roman Antiquities, W. Smith, VIII, 150n¹
Bīdāpi and Pīlpay, the first European use of the name, V, 240
Bīdāpi (or Pīlpay), Fables of, V, 41n¹, 46n¹, 218
Bihāngama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29n
Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
Biḥar Peasant Life, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
Bijdragen tot de Taal, ... van Neder
dschr. Indie, “Jets over Schedelvereering ... van den Indischen Archipel,” G. A. Wilken, vol. iv, 1889, VIII, 297n¹
Bījālā, favourite wife of King Uceala of Kashmir, IV, 206, 267
Bīkh (Nepal acoute), II, 279
Bikram, son of Gandharbse, VI, 232, 233, 234, 239
Bīḷārī-kosiya Jātaka (No. 450), III, 179
Bīḷāspur, country of, VII, 230
Bile of the green tree-snake as poison, II, 303; of the green water-frog as poison, II, 303; of the jungle-crow as poison, II, 303

Bilitur Kösch, Türkische Märchen,, T. Menzel, VIII, 107n

Bimba (an Indian fruit) likened to a girl’s lips, I, 31, 81n²; VII, 10, 10n²

Bimbaki, King, I, 112, 113, 119

Bimbisāra, dohada of the wife of King, I, 223

Bindo, a master-builder, V, 267, 268

Bīṇḍu, “point,” wound given by teeth on woman’s body, V, 194

Bīṇāumālā, “garland of dots,” a row of teeth-marks on a woman’s body, V, 194

Bīrā, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272

Bīrbal, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65

Bird, Alexander and the gigantic, I, 103; in Buddhaghoṣa’s fables, hattiklinga, I, 104; carries Śaktideva to the Golden City, II, 219, 220; description of the Garuḍa, I, 108; Drīḍhavrata changed into a, VIII, 182, 182n¹; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n², 108; the monkeys, the fiery and the, V, 58, 59; named Kapinjala, V, 102-103; named Long-lived (Ciramanjavīn), VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32; of Rabbinical legends, bar yuchre the fabulous, I, 104; of the race of Garuḍa, I, 98, 98n¹, 99, 108-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 108

Bird-genii in rock-carvings, I, 103

Bird-king, Suparna, III, 181

Bird-machine, travelling in the air, the wooden, IX, 149

Bird-maidens on the sculptures of Börö-Budur in Java, VI, 283

Bird’s story, the golden-crested, V, 160

Birds and beasts, the great tale related to the, I, 90, 91; bhārūnda, III, 61; Bhigangama and Bhigangami, Birds—continued

the two immortal, III, 29n; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100n¹, 102, 103; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105; encounters at sea with enormous, I, 104; gardeners in form of, VIII, 170; gold produced by eating, VIII, 59n²; hiding in the feathers of, II, 219n³, 220n; with human flesh, feeding, VI, 122n³, 123n; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155; the king and the two wise, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272; knowledge of the speech of, II, 107n²; VII, 3, 3n², 137, 137n², 199; like vultures, enormous, II, 219; made at the January sāṃkrānti, images of, VIII, 19; the most popular index in Indian tales, I, 181; mythological, VII, 56, 56n; overheard by Śaktideva, conversation of, II, 219, 219n¹; sārava, VIII, 24

Birds, Aristophanes, II, 152n²; VIII, 148n²; IX, 3n²

Birds, A Dictionary of, A. Newton, VI, 183n²

Birds of India, The, T. C. Jerdon, VI, 71n², 183n²

Birdwood, Sir George, remarks on the swastika, I, 192

Birth of Adonis, the legend of the, VI, 15n²; adventures of Jimūtavāhana in a former, II, 141-149; of Anti-christ, announcement of the, II, 39n²; ceremonies, betel used in, VIII, 316; of child ends a curse, VIII, 59, 59n²; of Gautama, I, 242n³; of Guṇāḍhya, I, 61; of Karttikeya, II, 100-103; of King Śimhavikrama, former, V, 36; of the King of Vatsa, III, 67; of the king’s horse, former, II, 56; of Madanamanchukā, III, 181; of Naravāhanadatta, II, 161-162; Pārvatī gives Rākṣasas maturity at, I, 204; power of remembering former, II, 149; of Putraka, I, 19; the result of demerits in former, VIII, 166; of Sahasrānika, I, 95; of Servius Tullius, VIII, 114n¹; the signs of royal, VII, 18, 20; of Sinhaparākrama’s wife, previous, II,
INDEX

Birth—continued
160; of Somaprabhā, II, 39, 40; speaking immediately after, II, 39, 39n²; of Śrīngabhujā, III, 219; as a swan, story of the Princess Karpūrikā in her, III, 292-293; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, VII, 148, 154; of Vararuchi, I, 16; the water-spirit in his previous, V, 123-124

"Birth, Supernatural," "motif, II, 186n¹; III, 263, 263n²

Birth of the War-God, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹

Birth-chamber, the auspicious, II, 161; iron rod kept in the, II, 166; lights to scare away evil spirits in the, II, 168; precautions observed in the, 168-169; III, 131n¹, 132n²

Birthplace of Krishṇa, Mathurā, I, 138, 281; of the Paśchatantra, V, 208

Birth-rate in India, the high, II, 18

Births of the Buddha, tales of the previous (Jātakas), I, 282; Pārvati's former, I, 4, 5; remembering former, V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 88; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207

Bitā (Nepal aconite), II, 279

Bismarck Archipelago, polyandry in the, II, 18

"Bitch and Pepper" "motif, I, 158, 159, 169-171

Bite, the amorous, II, 305; Nala becomes deformed by a snake's, IV, 245; of the poison-damsel fatal, II, 291

Bite (daśa), IV, 245n²

Bites, marks of scratches and, V, 181, 181n¹, 193

"Biting with the teeth" Daśancharchedhya, V, 194, 195

Bitten off, nose of faithless wife, VI, 188, 188n¹; IX, 76; by a poisonous snake, Mahāpala, IV, 228, 229

Black aloes, VI, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, VIII, 259, 260, 261, 262, 286; castanets give the best tone, VIII, 95n¹; cobra on a picture, painting a live, VI, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, II, 117; magic

Black—continued
rites, II, 99n; VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; magic, sympathetic, IX, 27, 27n¹; Mountain, Asitagiri, VIII, 103, 103n¹, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; ointments, magic, IX, 45n¹; oxide of manganese used as kohl in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, anjāna, VII, 168n¹; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, VIII, 65n¹; tongue, man protruding long, VI, 10n¹

Black Magic, The Book of, A. E. Waite, III, 203

Blackening and anointing the bodies of thieves, VII, 216, 216n²; of the teeth (missi), rite of, I, 240, 244

Blackheads, strange cure for, I, 191

Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, VIII, 294; on the island of Karpūra, IV, 224n²

Blaming one's relations without cause (nigrahaḥ), III, 3n¹

Blanket (camby), country-made, I, 256

Blazing eye of Śiva, the, VI, 81n¹

Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; II, 257; III, 189; IV, 119; the Isles of the, VIII, 233

Blessing, ceremony of holy-day (punyā-havīchana), I, 245

Blessings of Mahatmas, sex-changing, VII, 229

Blitze in die Geisteswelt der heidnischen Klos, F. Hahn, V, 65

Blind, Dhṛtarāṣṭra born, II, 16; executioners when attempting to impale Somadatta become, II, 96; prince, cure of the, III, 61

"Blind Man and the Cripple, The," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, V, 183n¹; VI, 73n¹, 170n²

Blindness, causes of Tiresias’, VII, 227; cured by "Act of Truth," III, 180; cured by chaste woman, III, 171n¹

Blistered produces by the rays of the moon, VII, 11

Blockhead Brāhmaṇa, giving prāiapic cake to the, I, 18, 18n³, 14

Blockhead ("Haripriya" or "Hari-sarman"), III, 70n²

Blockberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, IV, 227n¹
Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97n², belief in magic properties of, I, 98n²; covenant, I, 98n²; dohada for the king’s, I, 223; epithet denoting the price of a man’s (Satadāya), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy dohada, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 187; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24n⁴; mixed with lac dye, II, 24n⁴; mixing or exchanging, by bride and bridegroom, II, 23n¹; to procure a son, bathing in, I, 98n; IX, 148; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27n¹; rite, use of vermilion a survival of the, II, 28n, 24n; thirst of vampires for human, VI, 187; of a screech-owl, ungent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58n²; in the water, Supreme Soul sprung from drops of, I, 9


Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98n

Blood Covenant, The, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n

Blood-drinking by barren women, I, 98n²

“Blood-fetcher,” the sword of Hieme, I, 100n¹


Blood-sucking vampires, VI, 187, 188, 140

Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 256, 257

Bloomfield, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82n³

Blossoms of trees waving like crowries, VI, 168

Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 160; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 80

Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242

Blue-throated one (Nilakantha)—ie. Śiva, I, 1n²

Bluebeard, E. A. Vizetelly, II, 224n

Bluebeard, identification of, II, 224n

Bo tree (Ficus religiosa), II, 255

Boat fish, “soul” kept in a, I, 131

Boar, Asura assuming the form of, VIII, 108, 109; chased by Chandamahāsena, a wild, I, 126; Hiranyākṣha killed by Vīśūnu in the form of, a, VII, 168, 168n²; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Śaktidevā, II, 290

Bodhissatva (a future Buddha), a, II, 189; III, 252n², 304, 305; V, 153-157, 160-164; VI, 76, 78, 80, 86, 92, 98-98, 284; incarnation of a, VII, 49, 58, 61


Bodhisattva Avādāna, “Kṣaṇāṇi Jātaka,” I, 20n²; III, 20n²

Bodice, angīa or angīya, II, 50, 50n²; assumption of the (angīya), I, 240; kūrtā the Kashmirian, II, 50n²; of Western India, the choli, II, 50n²; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50n⁵

Bodies of girls like the moon and the priyangu, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 69, 69n⁴; VIII, 64, 64n¹; of thieves blackened and anointed, VII, 216, 216n²; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Āmen-hetep II, V, 254; of women found in the tomb of Āmen-hetep II at Thebes, IV, 256

Bodies, position of the heavenly, as omen, I, 134

“Bodiless, The” (ananga), II, 164n¹

Bodiless voice (Hebrew Bath kōl and Arabic Hātīf), I, 16n³, 123

Bodily marks, interpreting (Sāmu-ḍrika), II, 7n¹

Body, animating a dead, II, 62; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the “External Soul” motif, life in special part of, VIII, 107n; fire in one’s own, vrika, II, 256; of Gayāsura, use of the, VII, 84n², 85n; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124n¹; giving away flesh from own,
Body—continued
VI, 122, 122n², 123n; VII, 126, 126n³; of Indradatta guarded by Vyādi; I, 38, 39; like a śrīśka flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172; magician enters another, VII, 114, 115; note on the power of entering another’s, IV, 46-48; Rāhu a demon with a headless, IX, 88n; of Rāhu the progenitor of meteors and comets, II, 81; of the Rākṣasā, Mṛgāṅkavatī emerges alive from the, VII, 22; rites for the creation of a new, I, 56n¹; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282; of thief hung from wall, V, 247; three qualities of the, VII, 27
“Body, Entering Another’s,” motif, I, 37, 37n², 38n; IV, 46-48; VII, 260
Boettiger, M., on Schiller’s ballad “Der Gang nach dem Eisenhammer,” II, 113n²
Bogams, Telugu dancing-girls, I, 244, 245
Boghaz-Kölli, discovery of cuneiform tablets at, III, 257
Bohemia, disease-transference in, III, 38
Böhmisches Märchenbuch, A. Waldau, I, 20n, 26; II, 76n¹, 190n¹; III, 48n¹, 152, 191n¹, 227n; IV, 250n²; V, 53n², 130n¹; VI, 36n¹, 78n³, 94n¹, 136, 277, 279; VII, 3n², 61n¹; IX, 37n²
Bohn’s Classical Library, V, 245n¹; VII, 206n¹, 232n¹
Bohn’s edition of Gesta Romanorum, II, 113n¹; V, 183n¹; of Herodotus, III, 127; of Theocritus, III, 810
Boie-Diplosomorphinae, green tree-snake, II, 308
Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145n²
Bokhara, fire customs among the Tājiks of, III, 181n²
Bold gambler Ħinnîkhârâla, the, IX, 17-26
Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24n
Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20n¹
Bombay, dancing-girls (Bhāvins) of, I, 245, 246, 246n¹; district, belief in sex-changing rites in the, VII, 229; former practice of infanticide in, II, 18, 19; Sanskrit Series, V, 216; superstitions about “External Soul” in, I, 37n²
Bombay, The Folklore of, R. E. Enthoven, VII, 229, 230n¹
Bombay Gazetteer, the, II, 119, 168, 169, 232n; III, 37, 207n², 322, 324, 325; VII, 26, 230
Bone, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; used in sign language, a cube of, I, 60n¹, 81n
Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123; of the Harpagonis discovered by Dr Haast, I, 105; the lute of, III, 187, 188; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56
Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276
“Book” or “section,” tantra, V, 207
Book XII, note on the position of, VII, 194-196
Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181
“Book of Creation,” the, III, 59
Book of Thoth, the magic, I, 57n², 129, 130
Book of Tobit, the apocryphal, II, 69n²
“Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances,” Kitāb fi ma‘rifat al-hiyal al-handasiyya, Al-Jazari, III, 58
Book of Ballymote, the, VI, 281
Book of Black Magic, The, A. E. Waite, III, 208
Book of Duarte Barbosa, The, M. Longworth Dames, II, 18, 269n¹, 300, 300n², 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n², 258n²
Book of the Dun, the, VI, 281
Book of Noodles, Clouston, III, 231n¹; V, 68, 168n¹
Book of Ser Marco Polo, The, Yule and Cordier, 2 vols., 1903, I, 63n¹, 105, 141n², 213, 242n³, 247n²; II, 85n, 266, 268, 268n², 302, 302n²; III, 85n, 201, 202, 307n², 329; VI, 150n¹; VIII, 245, 246n², 247, 256, 257
THE OCEAN OF STORY

Book of Sindibad, differences between the Seven Sages and the, V, 260; differences between the Dolopathos and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the Seven Vazirs, the Arabic version of the, V, 122n; VI, 255, 260; VII, 214

Book of Sindibad, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 48, 170, 171, 186n; II, 114n, 120, 121, 122, 224n; IV, 182n; V, 122n, 127n, 267; VI, 255, 259n, 260n; VII, 214n, 224, 224n

Book of the Sword, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 100n

Book of the Thousand Nights and a Night. See under Nights

Book of the Twelve Prophets, The, G. A. Smith, II, 194n

Books I-XVIII of the K.S.S., discussion of, IX, 95-116

Books in the K.S.S., tabular list of, IX, 114-115

"Books, Five," the (Pañchatantra), V, 41n

Books of Ocean of Story, list of, X, 42

Boon of Gauri, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 159, 160; granted to Kunti, II, 24; granted to Purūravas by the Gandharvas, II, 247, 249

Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Śiva), I, 19; granted by Śiva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Ganesa which grants, II, 99

Booth on four posts at the ceremony of utsanayana, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244

Boots, magical, I, 25-28

Bor (zizyphus jujuba), decoction of, III, 323

Borax, turmeric and lime-juice, powder made of (kunkam), II, 164n

Borelli, early attempt at flying, III, 56

Borgias, poisonings by the, II, 279

Bori, The Ban of the, A. J. N. Tremeaune, VII, 281n

Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38

Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; cowries found in, IX, 17n; sacred prostitution in, I, 279; or Sumatra, Karpūrādvipa identified with, IV, 224n

Börö-Boedoeër op het Eiland Java, C. Leemans, J. F. G. Brumond and F. C. Wilsen, VI, 283n

Börö-Budur in Java, sculptures of bird-maidens in, VI, 283

Bos grummiens (Tibetan yak), I, 252; III, 84n, 85n

Bosom, the full, I, 30, 30n. See also under Breasts

Botanical description of betel and areca (Garcia da Orta), VIII, 242, 245

Botha’s campaign in German South-West Africa, General, II, 281

Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221

Botticher’s invention of Dresden porcelain, III, 161n

"Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, II, 26

Bottom of the sea, Sattvasśāla’s adventures at the, VI, 212, 213

Bottu (part of the tāli or marriage token), I, 263

Bouchera, the goddess, III, 321

Bourdeaux, Huon de, the romance of, VI, 280, 280n

Bow obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 55

Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 253

Boxes for anjana, I, 212; for areca-nuts, VIII, 249, 250; containing jewels, III, 209, 210; for mestem or koih, I, 215; for storing lime, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 315

Boxing, Sridatta proficient in, I, 107

Boy, the laugh of the Brāhmaṇ, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brāhmaṇ, VII, 87, 87n, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brāhmaṇ, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81n, 82n, 250


Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136n
INDEX

Bracleet of Mrigavati, the, I, 100, 101, 102; the porter who found a, V, I, 2; worn by Hindu women, II, 167

Bragda Mazu Saga, the, IX, 47n²

Brahma, I, 4, 4rn², 10rn², 77, 96, 96n¹, 144n², 199, 201; II, 13n⁴, 14, 14n, 100, 101, 242; III, 22; IV, 23, 49, 58, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213; VI, 6n¹, 93, 98, 108, 113, 265, 277; VII, 26, 27, 62, 84n², 96, 205; VIII, 29, 33, 52, 72, 83, 109n², 144-146, 149, 151, 152, 152n¹, 153, 155, 161, 162, 174, 177, 208; IX, 12, 18, 32

Brahmā form of marriage, I, 87

Brahmachārin, an unmarried religious student, II, 180n¹

Brahmachārin's son, story of the, V, 89

Brahmadanḍin, hermit named, VI, 30, 31

Brahmadatta, Brāhman named, III, 109; King of Benares, I, 20, 21; II, 38, 89, 91, 95, 115; III, 304; a merchant's son, III, 29-32; and the swans, story of King, VIII, 183, 183n², 184-186, 188, 142-148, 144, 209

Brahmagranthi, a knot on the sacred thread, VII, 27

Brāhma and aṭman, connection between the words, VI, 34

Brāhman, the Absolute, one of the four states of the soul, VII, 26; Agni-śarman and his wicked wife, the, IX, 75, 75n², 76-77; who became a Yakshe, the, V, 125; blockhead giving priapic cake to the, I, 13; boy who offered himself up to save the life of the king, the, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; boy taken for a cat, V, 167, 168; brothers, tale of the two, I, 12, 13, 16; brothers who rescuscitated the lion, the four, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260; brothers, the three, III, 109-110; who built castles-in-the-air, the, V, 188n¹, 214, 222-229; caste, marriage forms for the, I, 87; cheated to believe his goat is a dog, V, 104; child, bath in the blood of a, I, 98n; cursed by Mahāśvetā, V, 40; demon named Jvālāmukha, II, 147n¹; VII, 91, 92, 93, 95, 96; Devabhūti and his chaste wife, the, VI, 83-84; the faithful, VI, 192, Brāhman—continued

193; one of the four priests at an aśvamedha, IV, 14, 16; the goat, and the rogues, the, V, 104, 104n¹; and the magician, the dispute between the, VII, 47; and the mungoose, story of the, V, 138, 138n¹, 139, 217; periods in the life of a, II, 180, 180n¹; the permanently hornipant, IX, 74-75; the persevering young, VI, 89; and the Piśācha, story of the, III, 32-85; possessing heroism, VI, 201-203; possessing magic power, VI, 201-203; who recovered his wife alive after her death, the, IX, 68-70; the sacred thread in the initiatory ceremony of a, VI, 59; story of King Vikramāśīṁha, the courtesan and the young, V, 15-18; students, Wanderjahre of, II, 174n¹; the thief and the Rākhsha, the, V, 107, 107n¹; who has seen the Golden City, Kanakarēkha will marry a, II, 173; widows forbidden to use betel, VIII, 276, 283; woman, the poor, II, 128, 129, 183-185

"Brāhman and the Rescued Snake," Alakēṣa Kathā, I, 101n¹

Brāhman-Rākṣasana named Yogēśvara, I, 136, 136n²; III, 92, 92n¹, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146

Brāhman-Rākṣasana, enemies of Brāhman, VIII, 137, 137n³, 140

Brāhmaṇyas, the, I, 103n; II, 240

Brāhmaṇavara, king named, III, 137

Brāhmāndana, a kind of rice-porridge eaten at the aśvamedha, IV, 15

"Brāhmani Duck, The," W. Crooke, Indian Antiquary, VII, 5n³

Brāhmanic rite, satī not a, IV, 258

Brāhmanical lock, the, III, 2; thread, the, I, 17, 17n¹, 55n¹; VI, 121; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16

Brāhman's assistant, the barber the, III, 100n¹; daughter, Mūladeva and the, IX, 77, 77n², 78-85; eyes, she-crow's longing for a, I, 223; son who failed to acquire the magic power, the, VII, 71, 71n², 72-77, 244-249; wife becomes a witch, VI, 4; wife and the sesame seeds, the, V, 76, 77
Brähmans and Buddhists, 108 mystical among, I, 242n\(^3\); who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jagannātha dancing-girls, adultery of, I, 242; Keśātā and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pāṇḍus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 179n\(^2\), 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 184; at the upanayana ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59

Brähmans, Theists and Muslims of India, J. C. Oman, 1907, IV, 272

Brahmany duck (Chakravāka or Anas Casarca), I, 115, 115n\(^1\), 187; II, 36; VI, 71, 71n\(^3\), 72; VIII, 9, 9n\(^3\); drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kite, Gāruḍa represented as a, VII, 234

Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3

Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128

Brahma sthala, a grant to Brähmans, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108

Brahmavatā, dohada of Queen, I, 226-227

Brahmādya, or asking poetical riddles, IV, 16

Brains from a skull, drinking, II, 199

Braj-bhāṣā, the Sanskrit Vedālapaṇ-chāvīṁśatī first translated into, VI, 225

Braj girls, Kṛiṣṇa stealing the clothes of the, VIII, 214, 215

"Branca-flor," Coelho, Contos Populares Portuguezes, III, 288

Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168

Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109n\(^1\); of the Vedas (Śākhās), I, 12n\(^2\)

"Branded Lovers" motif, I, 42

Brandes, J., on the Malay version of Kalīlah and Dimnāh, V, 239

Branding of bastūi women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161

Brass Age of the classics, Dvāpara Hindu equivalent of the, IV, 240n\(^1\); box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250

"Brave Seventee Bai," Frere, Old Deccan Days, II, 202n\(^2\)

Brazili, infected clothes in, II, 280, 280n\(^6\)

Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142n\(^3\)

Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of gani kās for, I, 233

Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142n\(^2\), 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136

Breast, the full, I, 30, 30n\(^2\)

Breast-cover (mahram), II, 50n\(^2\); (sīnaband), II, 50n\(^3\)

Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21n; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of mandastras, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194

Breath, air polluted by poison-damsel's, II, 292, 293; of nostrils, Aśvins produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303

Breton lay, Chaucer's Franklin's Tale based on a, VII, 204; tale of "Voleur Avisé," Mélasine, I, 27

Bréviaire de la Courtisane, La (Sama yamāṭrikā, Kshemendra), Louis de Langle, Paris, 1920, I, 286n\(^5\)

Bṛhatkatha, Esaï sur Gunāḍhyā et la, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n\(^1\)

Bribe, the mendicant’s, III, 210

Bribed to cause king's death, woman, II, 309
INDEX

Bribery, politic expedient of, II, 45n^3
Bride, choosing the, III, 225, 225n^2; the forgotten, III, 124, 124n^2; and nereid, resemblance in costume of Greek, VIII, 218; smeared with turmeric at wedding, VIII, 18, 281; substituted, VI, 47, 47n^2, 48n; VIII, 12-15; Jaweisj dressed like a, I, 240
"Bride, Supplanted," motif, the, VI, 47, 47n^2, 48n; VIII, 12-14, 24, 25
Bridegroom, drum as, I, 257; idol as, I, 244; mask of the god as, I, 245; the substituted, IX, 55-57; sword as, I, 257; tāli tied by a mock, II, 18; of Tārā (Buddha), III, 2, 2n^2
Brides of the god, or entu, Babylonian, I, 270
Bridge across the ocean constructed by the monkeys, II, 84, 84n^1, 85n; the cut-off tongue of a lion used as a, VI, 10
Bridle, the magical article used in Europe, VI, 61
Brief View of the Caste System, Nesfield, III, 100n^2
Brihaspati, the law code of, VIII, 196n^2; preceptor of the gods, I, 57, 57n^2; III, 88, 88n^2; VII, 13; VIII, 134, 148n^2, 149, 151, 152, 153; IX, 25, 26
Bṛihat-Kāthā, the, Guṇāḍhya, I, 1, 42, 89, 89n^1, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208, VI, 228, 248; VII, 296; IX, 86, 89, 94, 100, 102, 108, 108, 117, 120, 121; one of the four independent streams of the Pañcchāntara (Edgerton), V, 208; Somadeva and the, V, 39, 42n; versions of the Pañcchāntara, the, V, 210-216
Bṛihat-kāthā-maṇijari, Kshemendra, I, 236, 237; V, 211-213; VI, 2n^2, 26n^2, 173n^2; VII, 64; IX, 114, 116
"Bṛihat-kāthāmaṇijari de Kshemendra, La," S. Lévi, Journal Asiatique, V, 212; VI, 225n^3
Bṛihat-kāthā-sūkha-samgraha, the, Nepalese recension of the Bṛihat-kāthā, IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119
British in India, anarchical period stopped with the advent of the, I, 239
British Medical Journal, II, 308, 310n^3
British Museum, Babylonian tablets at the, I, 271; II, 61n^2, 263; bas-relief from Amarāvatī at the, I, 125n^1; first edition of García da Orta’s work at the, VIII, 240n; Harleian MS. No. 608 at the, II, 269; model of the egg of the Āpyorns maximus at the, I, 104; mesjèm tubes at the, I, 215; the only copy of the Uttama-charitra-kathāna in the, VI, 60; papyrus at the, I, 129; specimens of lime-boxes at the, VIII, 253
British rule in India, progress of female education under, I, 254, 255; sāf or sūtte illegal under, I, 55n; sign language connected with, I, 81n; suppression of vice under, I, 266
“Brittany Marriage Custom, A,” F. C. Conybeare, Folk-Lore, II, 23n
Brives, “male” cakes made at, I, 15n
Broach, the old Barygaza, VII, 106, 107
Brocken mountain, II, 104n^2, 105n; scene, Goethe, Faust, II, 105n
Broockhaus, Dr, text of The Kathā Sarit Sāgara, I, 1n^4, 5n^2, 7n^2, 9n^2, 15n^2, 18n^2, 37n^2, 51n^2, 58n^2, 58n^2, 61n^2, 61n^2, 78n^2, 95n^2, 110n^2, 116n^2, 126n^2, 160n^2; II, 24n^2, 89n^2, 92n^2, 97n^2, 154n^2, 177n^2, 201n^2, 218n^2, 221n^2, 227n^2, 256n^2, 288n^2; III, 15n^2, 43n^2, 25n^2, 53n^2, 96n^2, 155n^2, 160n^2, 167n^2, 184n^2, 208n^2, 241n^2, 246n^2; IV, 37n^2, 52n^2, 73n^2, 92n^2, 102n^2, 110n^2, 111n^2, 133n^2; V, 22n^2, 47n^2, 106n^2, 128n^2, 134n^2, 136n^2, 148n^2, 204n^2, 216; VI, 26n^2, 31n^2, 46n^2, 57n^2, 90n^2, 146n^2, 169n^2, 192n^2, 204n^2, 205n^2, 220n^2; VII, 16n^2, 21n^2, 22n^2, 55n^2, 60n^2, 68n^2, 78n^2, 93n^2, 108n^2, 125n^2, 129n^2, 158n^2, 158n^2, 164n^2, 167n^2, 170n^2, 189n^2; VIII, 9n^2, 31n^2, 32n^2, 37n^2, 40n^2, 58n^2, 60n^2, 62n^2, 63n^2, 67n^2, 72n^2, 87n^2, 91n^2, 151n^2, 152n^2, 153n^2, 166n^2, 186n^2, 189n^2, 208n^2; IX, 7n^2, 10n^2, 36n^2, 42n^2, 52n^2, 58n^2, 61n^2, 83n^2, 87n^2
Broecke, Bernard ten (Paludanus), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 259
Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 103
Broken-hearted king, the, II, 25
Brooch, the magic, I, 26
Brothel, to catch thief, king’s daughter put in a, V, 248, 254
Brother of Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n, 205-207, 276-277
Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114n1; in folklore, III, 272n1; the Gandharva, III, 177, 178; Prāṇadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brāhmaṇ, VII, 108, 108n2, 109-111, 258-260; stories of hostile, II, 14n1; Sunda and Upasundra, Asura, II, 13-14; tale of the two Brāhmaṇ, I, 12, 13, 16; the three Brāhmaṇ, III, 109, 110; Yajasoma and Kūrtisoma, story of the two, V, 95-96
“Brothers, five,” the five ingredients of a betel “chew” in Sumatra, VIII, 294, 295
“Brothers, Story of the Two,” Maspero, Popular Stories from Ancient Egypt, II, 120; III, 238
Brown cow, the wonderful, VIII, 55
Brugsch on the etymology of the name Rhampsisnitus, V, 250
Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n
Brunhild in the Nibelung myth, immolation of, IV, 255, 256
“Bruno, Liar,” Italian tale of, I, 27
Bry, De, traveller to India, I, 250
Brynhildar, Helrehit, one of the Eddie poems, VIII, 221, 223
Bubbal, pillars at, II, 92n1
Buch der Beispiele der alten Weisen, Anthonius von Pfor or Pforr, 1480, V, 220
Buch der Beispiele ... Das, Anthonius von Pfor or Pforr, Holland’s ed., Stuttgart, 1860, V, 238
Būḍ, old Syriac version, “Kalilag wa Dimmag,” V, 219
Buddha, I, 84n2, 156, 192, 241; II, 7n1, 32, 85n, 252, 265; III, 18, 19, 50n1, 304; VI, 187n1; VII, 149n1; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2n1; figures of sandalwood, VII, 106; a future (Bodhisattva), III, 252n2; presented with the Jetavana garden, VIII, 129n1; Pururavas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Iḍa in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 282
Buddha, H. Oldenberg, VIII, 125n1
Buddhadatta, minister of Chaṇḍamaṅghaṇa, I, 128, 128n1
Buddhaghosha, Dhammapada - attāha-kathā, VIII, 254n2; Visuddimagga, VIII, 254n2
Buddhaghosha’s Parables, VII, 244
Buddhiprabha, a king named, V, 188-192
Buddhiśārīra, friend of Vajramukta, VI, 168, 175
Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 25n2; Magadhā, the home of, II, 3n1; Malhurā, the centre of, I, 231
Buddhism, M. Monier Williams, VIII, 1n4
Buddhism, T. W. Rhys Davids, VIII, 127n1
Buddhism of Tibet, L. A. Waddell, II, 142n1; VI, 14n1
Buddhist age, Brāhmaṇs forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 232, 265; ascetics (Śramaṇas), III, 2, 2n1, 210n1; birth stories, I, 265; X, 48-49; centre, Pāṭaliputra the, II, 30n1; devil, Māra the, VIII, 1, 1n4; edificatory texts, I, 226; Emperor of India, Asoka, II, 120; hagiology, III, 20n1; and Hindu paganism, connection between “Tantrism” and, VI, 51n3, 52n; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Šiva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of “Enraptured Suitors” motif, I, 42; origin of “Impossibilities” motif, probable,
INDEX

Buddhist—continued
V, 64; origin of snake stories, I, 101n²; origin of the story of the bear, I, 54n²; origin of the story of King Śívī and Indra, I, 84n²; physician Jīvaka Komārabhachcha, III, 50n¹; pilgrim Hsüan-tsang the Chinese, IV, 185n²; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225

Buddhist Birth Stories or Jātaka Tales
... T. W. Rhys Davids, Trüher's Oriental Series, London, V, 3n¹, 55n², 79n³, 98n¹, 100n¹; VIII, 185n²

Buddhist India, Rhys Davids, II, 3n¹

Buddhist Legend of Jīmūta-dhāna from the Kathā-Sarit-Sāgara, The, B. Hale Worthing, VII, 237n³

Buddhist Legends, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, 254n²; IX, 119n¹

Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit, Rājendralāla Mitra, I, 20n³; III, 20n¹, 244n¹; IV, 229n²; V, 127n¹

Buddhist Records of the Western World, S. Beal, VI, 69n³, 284n²; VII, 237n³, 238n¹

Buddhist Sutras, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, 71n²


Buddhists, 108 mystical number of the, I, 242n³; seven precious things of the, IX, 28n¹; tonsure among, VI, 76n²

Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209

Budge, Sir E. Wallis, on the Rhamspinitus story, V, 253-255

Budhasvāmin, compiler of the Nepalese version of the K.S.S., IX, 101, 119

Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmādatta changed by his wife into a, VI, 5, 5n¹

VOL. X.

Bugbears and treasure-guardians, III, 133n¹

Bühler, Dr., on the names of mountain tribes, I, 100n¹

Bühler-Kielhorn MSS. of the "Textus Simplicior" of the Pañchatantra, V, 216

Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278

Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Śiva), I, 108; II, 101, 101n¹; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, 20n¹; named Dānta, a white, IV, 241; named Sanjīvaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Śiva, Nandī, the, I, 6, 6n¹, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Śiva, story of the fools and the, V, 168, 168n¹, 169, 170, 170n¹; with Śiva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32

"Bull and the Ass, Tale of the," Burton, Nights, III, 60

"Bull," dice known as the (i.e. vrīsha), IV, 276

Bulletin, No. 10, "The Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, 318n¹


Bulletin of the École Francaise d'extrême Orient, I, 155n³; IV, 224n³; IX, 145, 160

Bulletin Economique de l'Indochine, "Culture du Betel dans la Province de Thanh-Hoa (Annam)," vol. xiv, 1911, VIII, 318n¹


Bulletin Madras Mus., II, 142n¹, 168, 199n

Bulletin of the School of Oriental Studies, II, 21n¹; IX, 153, 157
Bulletin de la Société d’Anthrop. de Paris, Moncelon in the, II, 306n¹
Bunch of flowers used in sign language, I, 81n
Bundashesh, the, VII, 56n
Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266
Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n
Burdwan, the city of Vardhamāṇa identified with, II, 17n¹
Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the, VIII, 228n⁴. For details see under Annual...
Burglar’s custom in Java, III, 151
Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168
Burial of criminals at cross-roads, III, 37; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 37
"Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, Folk-Lore, III, 37
Buried with early Egyptian kings, living slaves, IV, 257; with Egyptian kings, Ushabti or Shabti figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, I, 181, 182; treasure, II, 52, 87
Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n¹; gambling among the Shans of Upper, II, 282n; the tenth Vétâla story in, VII, 203, 203n²; umbrellas in, II, 264-266
"Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, Hastings’ Ency. Rel. Eth., II, 265n⁴
Burma under British Rule and Before, J. Nisbet, II, 265n², 266n¹
Burman, his Life and Notions, The, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n³; VIII, 268n⁵
Burmese architecture, ti in, II, 265, 265n⁴; regalia, the, V, 175
Burmesse and Tibetan rosaries, number of beads in, VI, 14n¹
"Burmesse Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Proc. As. Soc. Bengal, VI, 14n¹
Burmesse, Parables from the, trans. by T. Rogers, I, 104
Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n¹; candle, life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇḍāhya, I, 90; of Indradatta’s body, I, 39; of Vasavadatta’s pavilion, II, 21; of the wife of Sardār Shān Singh, voluntary, IV, 264
Burning-ghāt, II, 197n¹
Burnings-ground, II, 197n¹; king taken for the keeper of the, II, 57, 57n¹; of Mahikāla, I, 186
Burnings-places, Śiva’s delight in, I, 9, 10
["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. D’Gruyther] Indian Notes and Queries, IV, 272
Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105
Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband’s body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261
Burnt-offering to Durgā, Chaṇḍamahāsaṇa’s, I, 125
Burnt-offerings made by Kālanemi to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154
"Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n¹
Burying women alive, III, 142n¹
Burzœ or Burzuyeh, court physician, translator of the Paññatana into Persian, V, 218
Butea frondosa, the sacred Kinśuka tree, II, 169; VIII, 7, 7n²
Butter, dates and honey (‘Agwaḥ), god made of, I, 14n; dates and milk (hais) made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27
INDEX

Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 198
Buzurgmih, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
Byblos (Gebal), Osiris, found dead at, VIII, 75n; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Bynkershoek, works of, II, 279

Cabinet des Fées, ou collection choisie des contes des fées et autre contes merveilleux, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126; V, 46n, 58n; VII, 245n
Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
Cæneus, one of the Lapithæ, VII, 228
Cænis, the prayer of, VII, 228
Cæsar, sword of Julius, Crocea Mors ("Yellow death"), I, 109n; VIII, 154n; trick of the wife of Julius, I, 46n
"Café, Le Hachich—L’Opium—Le," Charles Richet, Recueil des Deux Mondes, VII, 248
Cail or Kail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302; VIII, 257
Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
Cake ceremonies in Germany, I, 14n; customs in Arabia, I, 14n; customs at Brives, I, 15n; customs of the Romans, I, 15n; customs in St Jean d’Angély, I, 15n; customs in Saintes, I, 14n; customs in Saintonge, I, 14n; of flour given to blockhead Brähman, phallic, I, 13-15; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15n; eaten by kâbi women, feast of, I, 242; in Greece, phallic, I, 15n; offering of, purāddasas, IV, 15; of sesame and honey at Syracus, female, I, 15n; story of the fool and the, V, 116, 116n, 117
Calahambac or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n
Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324; throbbing indicative of, IV, 98, 99n
"Calamity, a domestic," daughter, III, 18n
[Calcutta] the "City of Palaces," I, 125n
Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 13
Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
Calf, Svâyambhūya Manu the, II, 241
Callcut used in betel-chewing, cinnamon of (Garcia da Orta), VIII, 248
Caliph, vices of, I, 124n
Çālīvāhana, King, I, 47n
Calotropis gigantea, giant swallow-wort VIII, 98n
Calumny, vice of, I, 124n
Calyxpo, the island of, VIII, 92n
Cambly, or country-made blanket, I, 256
Cambodia, Areca catechu, possibly a native of, VIII, 249; dancing-girls in, I, 241; sacred prostitution in, IX, 144, 145
Cambridge Edition of the Jātaka, I, 62n, 101n, 122n, 146n, 223, 224, 225, 226, 227, 282n; II, 122, 298n; III, 60, 179, 304n; V, 3n, 63n, 64, 70n, 98n, 90n, 100n, 101n; VII, 155n, 157n, 168n, 176; VII, 162n, 220, 221n, 241n; VIII, 90n, 112n, 254n
Cambridge History of India, The, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 231n, 270n, 271n; II, 3n, 120, 240, 241, 282n; III, 257; IV, 261; VI, 230
Cambden Society, II, 114n
Camel, the, and the other animals, V, 53, 54; Vidyādhara cursed to become a, VI, 16
"Camel-crane" of Pi-p’a-lo (Berbera), I, 104
Camels, halting-place for (caravanserai or karēnāsāra), II, 162n, 163n
Camoes, The Lyricks, R. F. Burton, VIII, 240n
Camomile petals, teeth like, I, 30n
Camp at Ayodhya, death of King Nanda at his, I, 37
Campaka trees, I, 222
Campaka, Die Erzählung vom Kaufmann, Hertel, Zeit. d. d. morg. Gesell., and Indische Erzähler, III, 280
Campbell Thompson, R., on the use of kohl in Assyria, I, 215
Camphor, VI, 219; and the five fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n; 237; Island, Karpūra dvipa, IV, 224n; Islands, II, 190n; III, 260n; the true, Kaput Barus, IV, 224n; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266
Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277
Canae, the magic ring of, IV, 145n
Cananor, umbrellas at, II, 269
Canarese words for betel, VIII, 239
Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20
Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n
Candelifera, the goddess, III, 131n
Candle, life in burning (“External Soul” motif), VIII, 107n; lit in lying-in chamber, III, 181n; made of newly born child, III, 152, 153
Candles of human fat, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281
“Canne de Cinq Cents Livres, La,” Contes Populaires de Lorraine, E. Cosquin, VI, 122n
Cannibal Countries, Through New Guinea and the, H. Cayley-Webster, VIII, 317n
Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 189n; during the French Revolution, II, 185n; hermit accused of, II, 185
“Cannibalism,” J. A. Maculloch, Hastings’ Encyclopedia of Ethnology, IX, 75n
Canon, the Tibetan, Ka-gyur (Kanjur), V, 284
Canopus, Lights of, or Anvar-i-Suhaili, V, 41n, 46n, 218, 220
Canterbury Tales, Chaucer, I, 145n; III, 221n; IV, 145n
Cantica canticorum, Frauenlob, II, 292n
Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n
Cap of Fortunatus, I, 25; the magic, I, 26; or mitre, basivi crowned with the god’s, I, 258
Capacity for work but not for thinking (Robot), III, 59
Capaneus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256
Capital of Asoka, Pāṭaliputra the, II, 39n; of the emperors of India, Kauśāmbī succeeds Hastināpura as, I, 7n; of Magadha, Girivraj the ancient, Rājagrīha (modern Rājgrī) the later, II, 8n
Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64
Capricornus, Makara corresponding to, VIII, 19
Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n
Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151
Capture, marriage by (Asura), I, 87, 200; II, 24n
Capua, John of, III, 126; V, 98n, 237
Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242
Carab-pod used in sign language, I, 80n, 81n
Caravanserai (karavānsarā, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 168n
Carbuncle, the luminous, III, 167n
Carcassés, story by Arnauld of, V, 111n
Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272 [“Carchemish and its Neighbourhood”] D. G. Hogarth, Annals of Archaeology and Anthropology (University of Liverpool), I, 272n
Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n, 242, 247, 264, 274, 296; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n; used for snake-bites, VIII, 96n; -trees, VIII, 96, 96n
Cardinal points as only garment, II, 98, 98n; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75
Carious teeth in modern India, cure for, III, 51n
Carisendi and Catalina (Decameron), tale of, IX, 69n
INDEX

Carmina, Catullus, III, 311, 811n²
Carnatic, the, II, 92n⁴; VI, 90
Caroline Islands, The, F. W. Christian, VIII, 308n¹
Carolines, betel-chewing in the, VIII, 307, 308
Carolining cycle of Amis et Amiles, the, VI, 273
Carpenter and his wife, the, V, 108, 108n²
Carpentry and its tools, Dedalus inventor of, III, 56
Carpet, the magic, I, 26
Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62; by Garuḍa, Mrgāvati, I, 98, 99; by Garuḍa, Jmūvatvāhana, II, 154
Carrying the dead with the sun, I, 190, 191; money in India, method of, I, 117, 117n²; money in Morocco, method of, I, 117n²; off the clothes of a heavenly nymph, VIII, 58, 58n²; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196n
Cartuasul, or "withershins," the Celtic (walking round a person away from the sun), I, 192
Carved figures in outer rail of the stūpa at Amārāvati, I, 125n¹
Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106
Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30n²; bird-genii in rock, I, 103
Caryophyllus aromaticus or Eugenia caryophyllata, clove-tree, VIII, 96n², 247
"Case of the Thoo-Hte's Son and his Three Wives, The," The Precedents of Princess Thoothamma Tsari, C. J. Bandow, VI, 60
Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289
Cassia lignea (patra or tejpatra), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n²
Cassius Longinus, C., Roman consul, VII, 232
Castañet, India probably the original home of the, VIII, 95n¹
Castañets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95n¹; two forms of modern Indian, VIII, 95n¹; of various materials, VIII, 95n¹
Caste, the Beḍiyā, Beṛiyā, Beria or Bedia, III, 51n; the Chaṇḍāla, III, 116; the Chitārī (painters), III, 306; of dancers, rājikamya a sub-, I, 289; of dancing-girls, ṛawājī, Mohammadan, I, 239, 240, 244; the Khshatriya, I, 56n³, 87, 88, 107, 205; II, 17; the Māṅg, a low, II, 82; mark, Tilaka, II, 22n²; marks or Shardana made of sandalwood paste, VII, 105; notes on the barber, III, 100n², 101n; the Pārdhi, II, 88n¹; of prostitutes, ḍāsā or ḍāst, I, 246, 259, 260-262; of prostitutes, the gandharb, I, 289, 240; of scavengers, the Mehtar, II, 82; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyan, VIII, 100n³; the Śūdra, I, 87, 245, 255, 256; the Teli, the oil-pressers, II, 82; of temple-women, moylar, I, 252; the Tiyor, II, 242; the Vaiśyā, I, 87; of wandering criminals, unfavourable omens among the Sāṃśa, III, 86n¹
Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271; the four original, varnas, I, 87; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240n³; of Mysore, basicis of the, I, 258, 258n¹; of sacred prostitutes, various, I, 239, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261; IX, 145, 146; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam’s Dominions, The, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275
Castes and Tribes of Southern India, E. Thurston, I, 234n², 253, 258, 258n², 259, 265; II, 166, 256, 256n⁴; III, 101n, 325; VIII, 109n³, 112n¹ 275, 275n¹²
Castle of Karabhagria, the, VII, 165, 166, 167
Castor and Pollux, III, 258
Castrated galli, priests at Hierapolis, I, 275
Castration forbidden by the Gāṅgavār of Baroda, III, 323; Oriental origin of, III, 319, 320; widespread in the East, III, 320
Castro (castrate), III, 819
Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102n², 103; Brāhma boy
Cat—continued
taken for a, V, 167, 168; Hanumān
assumes the form of a, II, 197n²;
the hypocritical, V, 102n³, 108;
Indra assumes the form of a, II, 46;
sacred in Russia, II, 117; ungent
of the gall of a black, III, 152
Catalina, tale of Carisendi and
(Decameron), IX, 69n²
Catalogue of the Chinese Translation
of the Buddhist Tripitaka, Bunyiu
Nanjio, IX, 145
Catalogue of the Indian Coins in
the British Museum, E. J. Rapson,
1908, I, 64n³
Catalogue of the Persian Manuscripts
in the British Museum, C. Rieu, V, 299
Catalogue of Sanskrit . . . Books in
the Library of the British Museum,
A Supplementary, L. D. Barnett,
VI, 6n¹; new edition of above,
1928, VII, 227n²
Catalogue of Works on Alchemy and
Chemistry exhibited at the Grolier
Club, New York, H. C. Bolton, III,
162n
“Catching the Thief” motif, VII,
36, 217-221
Catching thieves, “tiger’s-claw,” an
instrument used for, VII, 216n⁶
Cate, catto, etc.—i.e. catechu, VIII,
242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
Catechu in betel-chewing, use of,
VIII, 242-244, 246, 274; wood used for
making anjanas, I, 212
Cathæans (Greek form of Kshatriyas),
IV, 261
Cathy, mediæval name for China,
I, 155n¹
Cathay and the Way Thither, Yule and
Cordier, Hakuyt Soc., 4 vols., Ldn.,
1918-1916, I, 63n¹, 104; II, 85n,
268n²; III, 57, 85n, 329; VIII,
90n²
Catoptrica, Hero of Alexandria, III,
56, 57
“Çatrunjaya Māhātmymam, Ueber das,”
Morg., VII, 214n¹
Catti offers to poison Arminius, prince
of the, II, 277
Cattle disease cured by magic circle,
III, 201; in Jálandhar, cure for,
II, 119
Cauldron, The, the Rance of Sarawak,
VI, 61
Cauldron, the magic, VII, 224, 225
Causes for foundation of the Vikrama
era in Jain tradition, VI, 228, 229,
230; of low proportion of females
to males in India, II, 18, 19; of
polyandry, II, 18, 19; for Tiresias’
blindness, different, VII, 227, 228
Cavalry, one of the four arms, I, 24n³
“Cave-Call Motif,” I, 225
Cave paintings, the Ajanṭa, I, 211;
of Śvetaśaila, VIII, 184, 187, 193;
of Triśśrśa, an epithet of Śiva,
VIII, 68, 68n¹, 73-76, 85
Caves of Babylon, Zohak the giant
keeper of the, III, 150
Celebes, betel-chewing in Borneo and,
VIII, 296-300
Celebes, A Naturalist in North, S. J.
Hickson, VIII, 281n¹⁰
Celebrated place of pilgrimage (Badari),
I, 59, 59n¹
Celestial cow, Kāmadhenu, connected
with Indra, II, 242; horse, Āśur-
gravas, V, 31; rank abandoned by
Somaprabhā, II, 44; singers at
Indra’s court, the Gandharvas, I,
201; swan, the, IV, 237, 238
Celtic curatusus, or “withershins”
(walking round a person away from
the sun), I, 192
Cemetery—i.e. “grove of ancestors,”
IV, 107; VII, 1n¹; full of Rāk-
shasas, II, 205; to get warm, Viṣaya-
datta goes to the, II, 197; horrors of
the, II, 60-62, 201; of Mahākāla,
the, VII, 162; the religious mendic-
ant in the, II, 62; worship under a
banyan-tree in the, II, 238
Census of India, II, 17, 18; VIII,
285n¹
Census Report, Panjab, II, 118
Centaurus, Kimpurushas like, I, 202
“Centipede,” patt’yā, binding stitch
on betel-bags, VIII, 252, 252n⁴
Centipedes in the king’s head, III, 49,
52
Cento Nocelle, Sansovino, I, 44; IX,
150n¹
Cento Nocelle Antiche, II, 113n¹; III,
118n¹; V, 19n¹; IX, 147, 156, 160,
161; various editions of the, IX,
149, 150
Central Africa, eating human flesh in, II, 198n1; America, antiquity of syphilis in, II, 308, 309, 309n1; India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārāhi caste of, II, 88n1; India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rāhul in the, II, 82; Provinces, tiṅkis made in districts of the, II, 23n

Centralblatt für Bibliothekswesen, II, 288n1

Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77n1

Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257

Ceremonial Institutions (Principles of Sociology), III, 21n

Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-193

Ceremony of alliance as husband and wife (Sambandham), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109n1; betel and areca in the upanayana, VIII, 276, 283; betel used in the tāli-tying, VIII, 277, 283; of a Brāhmaṇa, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the Chaukpuṇā, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191n3; of emasculation of Hijdās, III, 324, 325; in honour of Śiva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavayās, III, 323; of Naravāhānanda, the coronation, VIII, 87, 88; of nathintutārṇa or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the heads, VIII, 129, 129n1; of puberty (hennm), I, 257; of Pūnąyāvāchana (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (tāṅṇa) at the palace of the Mahārāja, I, 262; of upanayana or "sacred thread," I, 55n1; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 132, 132n1

"Certain death, messenger of" (i.e. poison-damsel), II, 284

Ceylon (Lanka), II, 82, 84n1; five mountains of, VI, 70n2; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96n6; occurrence of cowries in, IX, 17n3; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84n1, 85n; Simhala, i.e., IX, 7n3

Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284

Ceylon Antiquary and Literary Register, The, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318n1

Ceylon, Sacred and Historical Books of, E. Upham, V, 73n1.

Ceylon, Village Folk-Tales of, H. Parker, V, 48n1, 49n1, 52n3, 55n3, 63n1, 65

Chait, the month of (March-April), VIII, 265

Chaitra (March-April), I, 112n3; VII, 26; VIII, 98, 179

Chakamukki (flint and steel), II, 256n4

Chakora (partridge) subsists upon moonbeans, II, 255, 256n3; VI, 180n1; VIII, 134

Chakra, an emblem of Vishṇu, I, 256, 258; II, 54n3; VIII, 72n; IX, 87, 88n; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185

Chakradhara, Brāhmaṇa named, II, 59, 60, 65

Chakrapura, place called, IX, 58, 58n1

Chakrasenā, necklace of the Princess, IV, 191, 192

Chakravāka, Anas Casarea (Brahmany duck), I, 115, 115n1, 187; II, 36; VII, 5, 5n3, 30; VIII, 15, 125, 133n1, 204, 206, 206n1

Chakravarti, S. C., trans. of Mudrā-Rākṣasa, II, 283n4

Chakravartini, etymology of the word, VIII, 72n; the seven (six) jewels of the, VIII, 71n3


Chalcidians and Eretrians, war of the, II, 278

Chaldea and Babylon, belief in vampires in, II, 61n1

Chaldæan Magic and Sorcery, Lenormant, II, 61n3, 69n3, 189n1

Chalitā, a dramatic dance, II, 35, 35n3

Chāliyan caste, betel in tāli-tying ceremony among the, VIII, 277

Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, Thīṅṭhākāī's, IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242
Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67n1
Châmar—i.e. chowrie, III, 84n1
Chamarabâla, story of King, IV, 194, 198-201
Chamari, deer, V, 29
Champa, II, 220n; woman’s complex likeness to the, VII, 199
Champâpuri, the capital of Anga, VII, 13n1
Champâ, Trivikrama, IV, 278
Châmûndâ (Pârvatî, Durgâ, Kâli, Devî, etc.), II, 198n1, 214-215; IV, 149, 149n1, 179; IX, 18
Chânâkya (Kauṭilya, or Vishnu Gupta), Brâhman named, I, 55-57; II, 283, 283n1, 284, 285
Chânâkya the Wise, V, 221
Chand, the poet, II, 266
Chânâbhujanga, gambler named, VI, 153, 161
Chânâketu, warder of Mayâvâtu, VI, 37, 38, 55, 56
Chandal or sandal, VII, 105
Chânâla, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 89, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King Prasenajit, the young, VIII, 112, 112n, 113, 114; Triânsku the, III, 26
Chânâlas (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112n1, 114, 121, 127, 140, 141
Chânâmahâsa, father of Vâsavadatta, I, 122, 124, 125, 128, 129, 188-185, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 98, 128; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the Asura’s daughter, King, VIII, 106, 106n3, 107, 107n, 108-110
Chandana, “refreshing,” VII, 105
Chandanapura, place called, VI, 184
Chândaprabha, minister of Sundaranga, VII, 137, 145, 147, 148, 159
Chânasimha, chief named, VII, 117, 118, 118n1, 119; king named, VI, 209, 211, 213; son of Simha, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97
Chândavikrama, King, II, 220
Chând (Pârvatî, Durgâ, Umâ, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 108; VIII, 99, 106, 109
Chandikâ, human sacrifices to, IV, 64n1; one of the saktes of Sûva, I, 116, 116n2; VIII, 75, 75n2
Chandra—i.e. the moon; VIII, 38; or Soma, guardian of the North-East, VIII, 163n1
Chandra Varma, the stone of, III, 161n3
Chandrâditya, king named, VI, 156, 158
Chandrâgupta, founder of the Maurya Empire, I, 17n3, 37n3, 40, 57, 283, 250; II, 281-285
Chandrâgupta II, suggested as the legendary “Vikrama,” VI, 230
Chandrâka (Sanskrit), camphor, VIII, 246
Chandrâka, (moonstone), III, 53, 53n2
Chandraketu, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208
Chandrâlekha, daughter of Jayâ, VIII, 136, 137, 138, 142; wife of Chandravaloaka, VIII, 125
Chandrâma, the moon-god, III, 161n1
Chandrapûḍa, king named, V, 87; son of Târâpûḍâ, V, 39, 40
Chandraprabha, father of Sûryaprabha, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of Adivyaprabha, II, 118, 114
Chandraprabha, princess named, VI, 183; Vidyâdhari named, II, 220-222, 227, 228; wife of Dharma-gupta, II, 59; wife of Yaśâlîketu, VII, 40
Chandrâpura, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61
Chandrârekha, daughter of Sâsikhaṇḍa, II, 221, 237
Chandrasâla, a merchant named, V, 201, 202, 204
Chandrâsaras (i.e. Moon lake), VIII, 101, 101n2
Chandrâsekha, king named, IX, 51
Chandrasâri, Balavarman’s wife, V, 19
Chandrasvâmin, ambassador named, VII, 142; Brâhman named, III, 190; IX, 47, 68; son of Devasvâmin, VII, 72-77; his son Mahâpâla and his daughter Chandrâvati, story of the Brâhman, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251
Chandrāvaloka, king named, VII, 87, 90, 93, 95; VIII, 125-127, 130
Chandravati, daughter of Chandrasvāmin, IV, 220, 221, 229; daughter of Magadheshwar, VI, 267; daughter of Chandrasekhara, IX, 51, 52, 70; wife of Dharma, VII, 116, 117, 118, 119; wife of Padmasena, III, 274, 275
Change of matriarchate into patriarchate, VII, 231, 232; of sex of deities, VII, 231, 232; of sex, Indian legends about, 228-230; of shapes, by magic power, VIII, 37, 39
"Change of Sex" motif, the, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 168
Changeless East, the, a phrase inapplicable to India, I, 268
Changing skin as means of rejuvenation, IX, 48n
Chank (or shenk), an emblem of Vishṇu, I, 256, 258
Chamrosh (chamrosh), a mythological bird, VII, 56n
Chauvaia de l'Aurès, Le, G. Mercier, VIII, 227n²
Chāpalekhā, daughter of the hermit Kapilajaṭa, IV, 155
Character indicated by bodily marks, II, 7n²
Characteristiques des Saints, P. Cahier, III, 20n²
Characters of Theophrastus, The, R. C. Jebb, Ldn., 1870, IV, 94n
Chāran woman, Bahucharājī the spirit of a martyred, III, 321
Charax, Pergamenus, the priest and historian, V, 256, 257
Chariclo, a nymph, VII, 227
Chariot, Bhūttāsana, the magic, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13; catches up the King of Vatsa, heavenly, VIII, 102; magic (flying), III, 42; VI, 21, 22, 201-203; VIII, 45, 199, 202, 203; of the king broken by a boar, I, 126, 126n²; Nala's skill in driving a, IV, 247, 248; with a pneumatic con...
Chariot—continued
trivance, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300; Rākhasa as a, II, 75, 78, 79; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²; in the shape of a lotus, magic, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; of swans, the, VIII, 151, 152
Chariteer of Indra, Mātali, I, 95, 96, 96n³, 97; III, 67; IV, 44, 44n₁, 187-189; V, 31
Charity, the perfection of, VI, 84, 85, 86
Chariyā Pīṭaka, the, VIII, 125n¹
"Charlatan, The," Fables, La Fontaine, V, 91n²
Charlemagne, Vidówrr changes his skin in the presence of, IX, 48n
Charm against alligators, iron pyrites as a, II, 168; against anger and baldness, darbha grass a, I, 56n; against the evil eye, III, 37; for appeasing the fire, II, 42; attached to a deerskin, VI, 114; called "Forwards and Backwards," VI, 149, 149n¹, 150n, 157; to change shape, I, 136; II, 20; for extracting maggots from teeth, III, 51n; mandrake used as love-, III, 158; for mastering Vetālas, VI, 165; named Momiāi, III, 152; obtaining life-prolonging, VI, 6, 6n¹; for producing dreams, I, 70, 70n¹; VI, 76, 77, 80; to propitiate Yaksha, IV, 226; for raising the dead to life, VI, 180, 181; to return to former body, IV, 20, 21, 25; to scare away evil spirits, III, 37; sīrīh spittle used as a, VIII, 294; sword obtained by a, VI, 6; transformation through repeating, VI, 8, 59; to ward off danger, weapons a, II, 166; for winning love, I, 187, 138
Charmed circle, the, II, 98n⁴, 99n, 100n; circle of Hindu astrologers, kār the, III, 201; mustard-seeds, VI, 5, 29, 109, 123, 124; water, sprinkling with, VI, 5, 8, 62
Charming away disease, Mohammedan practice of, VIII, 196n
Charms for curing disease written in blood, I, 98n; the jewel of, one of the jewels of an emperor, VIII, 71
"Chars and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 167; III, 37; VI, 59
Chārumatī, parrot named, VI, 86, 87
Chaste wife, the Brāhmaṇa Devabhūti and his, VI, 88-84; woman, blindness cured by a, III, 171n²; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Śīlavatī, III, 172, 178, 176, 178
"Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53n²
Chastity of elephants, the, VIII, 111n²; IX, 165, 166; the garland of, IX, 58, 53n²; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayantī's, IV, 248, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, abrahamasvārāt, IV, 105
"Chastity Index" motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172n²
Chāṭakā, I, 72, 72n²; VI, 108; VIII, 206
Chāṭakā and the rain-cloud, IX, 67
Chat Botté; Étude comparée, Le, G. Polikva, VI, 291n¹
"Chat Botté, Le," Les Contes de Perrault, P. Sainṭyves, VI, 291n¹
Chattee, a food-producing, I, 28
Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 181
Chatterjee, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
Chaturdanta, a leader of elephants, V, 101-102
Chaturdārika, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
Chaturkā, courtesan named, I, 64, 65
Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240n¹
Chatyr (folding umbrella), II, 268
Chau Ju-Kua: His Work on the Chinese and Arab Trade . . ., F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256n¹, 300n²; IX, 168
Chaulūpūrṇā ceremony in fertility rite, II, 118
Chāvāḍa king of Pattan, the, VII, 230
Chāvāka Jātāka (No. 309), I, 226
Chavica Betel (betel-vine or pān), II, 302
Cheating at play a frequent crime, II, 282n
Checami—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
Cheeks like the anemone, I, 30n²; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
Ch'êng of the Chou Dynasty, King, II, 264
Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
Cherries, magical, I, 27
Cherry lip, simile of, I, 31n²
Chess introduced from Indiaino Persia, V, 218
Chest, the magic, I, 26
Chests, suitors in, I, 84, 85, 42-44
"Chew," betel, pān-sūpārī, VIII, 238, 239
"Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; VIII, 267, 268
Chewing betel. See also under Betel
Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tānsen's grave gives melody to the voice, I, 238; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196n
Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devī, III, 306
Chhatravatī, Ahichchatrā referred to in the Mahābhārata as, VI, 69n¹
Chhattīśgarh division of the Central Provinces, II, 82
Chhiāra, khātra, surnāgā, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142n²
Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95n¹
Chief, feudatory or dependent (Sāmanta), I, 52n¹
Chief wife of the god (Babylonian Emtu or Nīn-Án), I, 270
"Chienne qui Pleure, La," V. Chauvin, Bibliographie des Ouvrages Arabes, I, 171
INDEX

Child becomes a sword, murdered, II, 236; candle made of newly born, III, 152, 158; carried about the streets, golden image of a, VII, 98, 94; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59n; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59n; exposed at the palace-gate, VII, 81, 81n, 82n, 250; ill-treated by stepmother, I, 185; of the jar—i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n; murder to procure a, I, 98n, 154, 154n; protected by lamps, II, 161; severe asceticism practised by a, VIII, 145; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167; substituted at birth, VIII, 87, 87n; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 250; and the sweetmeat, story of the, VIII, 83; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229n

Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151

Childbirth customs, II, 166, 167; among the Kachins of Upper Burma, II, 167; customs among the Vadvâls of Thâna, II, 167; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166

Childhood of Krishna, Mathurâ the scene of the, I, 231

Childhood of Fiction, The, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 109n, 130; II, 108n, 194n, 202n, 224n, 253; III, 204, 227n, 238, 253n; V, 128n; VIII, 233n

Childless Jât woman, bath in blood of Brâhma boy by a, I, 98n

Childlessness, the curse of, III, 157

Children affected by the moon’s rays, VI, 100n, 101n; born with feet first, III, 38; of Chandrasvâmin found, IV, 228; given away by father, VIII, 128, 129; Harasvâmin accused of eating, II, 185; method of killing female, II, 304; with painted eyes, I, 217; precocious, III, 119n

Child’s flesh eaten by Jâlapâda, II, 284; revenge on stepmother, I, 185-186

Chi’i min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304

China, betel-chewing in Southern, VIII, 308-306; Cathay, medieval name of, I, 155n; circumambulation in, I, 192; custom of saff in, IV, 257; customs connected with eclipses in, II, 81; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304; mystical number in, I, 242n; ostrich introduced into, I, 104; pagodas of, II, 266; sacred dragon of, I, 104; umbrellas in, II, 264

China of the Chinese, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257n

China, The Folklore of, N. B. Dennys, VIII, 231n

China and the Roman Orient, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104

Chinese Buddhist pilgrim, Hsüan-tsang, the, IV, 185n; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76n; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129n; horse-sacrifices, IV, 14; sâthi, honorary gateways erected in honour of, IV, 257; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241; travellers to India, statements about Mathurâ by, I, 231; widows, remarriage of, an act of unchastity, IV, 257

Chinese Art, Bushell, II, 264

Chinese Encyclopaedia, the (T’u Shu Chi Ch’êng), IV, 257, 257n; VIII, 304

Chinese Materia Medica, G. A. Stuart, VIII, 305


Chinesische Volksmärchen, Wilhelm, IX, 148

Chips of the Acacia catechu, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279

Chips from a German Workshop, Max Müller, II, 251n

Chiradâtri, story of, IV, 203, 204

Chirajîvin, minister of Meghavarna, V, 99, 104, 105, 106, 107, 109-113

Chirappukudi division of dancing-girls at Kâralapuram, I, 262

Chirâyus and his minister, story of King, III, 252-256

Chitaldroog district of Mysore, production of antimony in the, I, 213

Chitâri caste (painters), III, 306
Chitrāgrīva, the king of the pigeons, V, 74
Chitragupta, recorder of good and evil deeds, VI, 98, 99n\(^{2}\); IX, 26
Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87n\(^{2}\), 98, 95
Chitralekhā, a heavenly nymph, III, 81-84
Chitrānga, a deer named, V, 78-80
Chitrāṅgada, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63n\(^{2}\), 69, 73; Vidyādharana named, II, 147, 148
Chitrānāgī, stepmother of Sūrangdhara, II, 121, 122
Chitrāpūrṇaṁi, religious festival of, I, 262
Chitrarathasha, Gandharva named, VI, 189
Chitrasthala, garden called, VI, 103
Chloride of mercury, II, 281
Chodakarṇa, Brāhmaṇ named, VI, 20
Chofole, fruits called, II, 301, 302
Choice, marriage by (svayaṁvāra), I, 88; II, 16; III, 26, 26n\(^{2}\), 181, 225n\(^{2}\); Damayantī's marriage by, IV, 238-240, 276
Chōja, the country of, I, 155n\(^{2}\), 247, 266; II, 92, 92n\(^{4}\)
Cholera, iron used during attack of, II, 167
Chooloe, Cholee, or Choi, or short jacket, I, 253; II, 50n\(^{2}\); III, 326
Choosing a king by Divine will, V, 175-177
Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82n
Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81n
Chosroes I (or Kiswa), King of Persia, V, 218
Chou Dynasty, King Ch'ēng of the, II, 264
Chowre (fly-whisk), II, 48, 80, 90, 111, 162, 158, 264; III, 84, 84n\(^{4}\), 85n; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 186
Chowries, blossoms of trees waving like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312n\(^{2}\)
Christian era, dēva-dāśa in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 233-237; saints, biographers of, III, 20n\(^{1}\)

Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14n
Chronicle, R. Grafton, VI, 24n
Chronicle of the Kings of Kaśmīr, or Rājatarangīṇī, Kalhana, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255n\(^{2}\)
Chronique de ... Tabari, traduite sur la version Persane d'Abou-'Ali Moḥammed Bel'Ami ... , M. H. Zotenberg, VI, 293n\(^{1}\)
Chronological List of Works on the Brīhat-kathā and its Chief Recensions, X, 46
Chrysaor, the sword, VI, 72n\(^{2}\)
Chrysis, legend connected with, I, 77n\(^{1}\)
Chudapah district, Madras, production of antimony in the, I, 213
Chu-fan-chī, Chau Ju-Kua, I, 104, 241, 252; VIII, 256, 300, 303; IX, 163
Chulla-Paduma Jātaka (No. 193), V, 143n, 153n\(^{1}\)
Chullavagga, the, III, 321
Chunār, Mirzapur district, rites to produce rain in, II, 117, 118
Chunvāl, Bahuchara venerated at, III, 322, 323
Chupatties (griddle-cakes), I, 82n
Churāman, parrot named, VI, 267, 268
Churning of the Ocean, I, 1n\(^{3}\), 3n\(^{2}\), 55n\(^{1}\), 94, 128, 200, 202; II, 65n\(^{1}\), 67n\(^{1}\), 81; III, 176n, 255n, 260; VI, 70n\(^{3}\), 87n\(^{1}\), 161n; VII, 129n, 129n\(^{2}\); VIII, 60n, 76; IX, 7n, 87n\(^{2}\)
Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3n, 83n; VI, 70n, 161, 161n
Chūtamanjarī, wife of Matangadeva, VIII, 105
Gigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 819
Cillapā, wife of King Śrenika, VII, 200
Cinnamon (tvak or gudatvaka), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n; used in betel-chewing, VIII, 243
Cinq cent contes et apologues ... E. Chavannes, V, 63n; IX, 149, 160
Ciramjītoin (Long-lived), bird named, VII, 234
Circars, Northern, the coast of, II, 92n\(^{2}\)
INDEX


Circle, of ashes, II, 100n; III, 187, 187n1; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor’s, or mandali, III, 201-202; of dittany juice, II, 100n, 295, 295n1; the gambler’s, III, 202; as a kind of haram, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100n, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n3; VII, 95, 95n3; IX, 13, 13n1, 14, 151; protective, III, 201; used in homoeopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123

Circuits at Mecca, practices of the (sunnats), I, 192

Circulating fruits in folklore and reality, VI, 240, 241

Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailäsa, I, 3n2; in China, I, 192; or Deisul, note on, I, 190-193; IX, 144; of the fire, III, 148, 148n3; 295, 295n3; VII, 188, 188n1; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Siva, VIII, 86; of the temple of Gauri, VIII, 200, 200n1; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132n1


Circumcision as a means of mutilation, III, 21n; IX, 148

Circumcision, History of, Remondino, III, 328

Circumstances of Malay Life, Pt. 2 of Papers on Malay Subjects, R. O. Winstedt, VIII, 291n1

Citharon, Mount, VII, 227

Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216

Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285

Citron filled with jewels, the, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16n

"Citrons, The Three," Il Pentamerone, G. B. Basile, VI, 16n, 48n

City entirely inhabited by Räkshaïs, Sirisavatthu a, VI, 284; of the Gandharvas, Gandharvanagara (i.e. City—continued

"mirage"), I, 201; given to Sunda-raka, II, 111; of the gods, Amara-vati, I, 125, 125n1; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 237, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175n1; III, 189; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automatia, III, 58, 59; produced by magic power,golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Haran, II, 194n; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 48

"City of flowers," Kusumapura (Päta-liputra), II, 30n1, 185n1

"City of jewels," Ratnapura, II, 175, 175n2

"City named of the elephant," Hastinapura, I, 1, 1n9

"City of Palaces" (Calcutta), I, 125, 125n1

City of the Saints, Burton, II, 280, 280n8

City Shower, A, Swift, II, 270

Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n2

Clarendon Press Edition of King Richard II, VIII, 88n1

Class of Rishi (holy sage), Devarshi the highest, II, 34, 34n3

Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 234, 284n5, 244; of Saiva mendicants, ten, II, 90n3

Classical Greece and Rome, kohl used in, I, 218; Library, Bohn’s, VII, 206n3, 228n1; Library, the Loeb, VI, 18n; VII, 227n3, 228n2; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no "swan-maiden" stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 255-259; views about morning dreams, VIII, 90n2; writers, dittany in the works of, II, 295n1

Classical Dictionary, Garrett, II, 252n1
THE OCEAN OF STORY

Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc., A., John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n
Classical Sanskrit Literature, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 98
"Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Claw, tiger's-", instrument used for catching thieves, VII, 216n²
Clay Cart or Mrichchhakāfīka, the, Dāṇḍin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 235, 235n²
Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
Clement of Alexandria, Protrept, I, 15n, 276
"Clerk's Tale," Chaucer, Canterbury Tales, III, 221n²
Clermont, "female" cakes made in, I, 15n
Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n¹; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
Click-beetle, American (Pyrophorus), VI, 58n², 59n
Climate on religion, effect of, I, 275
Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, Decameron), I, 69n²; of Naravāhanadatta's wives, VIII, 64, 64n¹
Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 233
Cloak, the magic, I, 25, 27
Clockwise movement in circumambulation, I, 191
Cloth, the magic, I, 26
Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n³, 218-215; IX, 20, 20n¹; infected with smallpox, II, 280n⁶⁷
Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 232, 232n³; cap (Nebelkappe) of King Alberich, I, 27
Clouds (Nubes) of Aristophanes, V, 29n²

Clouds of Aristophanes, The, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
Clouston, W. A., on the "Chastity Index" motif, I, 167, 168; note in Burton's Nights, V, 177
Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n¹; trade, history of the, VIII, 96n²; -trees, VIII, 96, 96n³
Clove in betel-chewing, use of, VIII, 96n², 241n¹, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
Club an emblem of Viṣṇu, I, 144
Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n¹; turning into gold, VI, 186
Coat of invisibility, I, 27
Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 213
Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n¹; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Śesha or Ananta a giant, VI, 71n²
Cochin, Naïrs or Nāyars of, II, 17-19
Cochin-China, disease-transference in, III, 38
Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n²
Cock-crow, devils disappear at, I, 77n¹; IX, 143
Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
Cocoanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n²
Coco-nut festival, the Nārali-pūrṇimā or, VII, 146n²
Code of Hammurabi, the, I, 269-272
Code of Manu, II, 275, 275n¹
Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
Coffolo or chofole (betel-nut), II, 302
"Coffre Flottant, Le Lait de la Mère et le," Études Folkloriques, E. Cosquin, VII, 82n
Coimbatore, kākōllam musicians of, I, 260
INDEX

Coins fall from girl’s mouth when speaking, golden, VIII, 59n²; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14

Colebrooke, H. T., description of the Hindu śrāddha, I, 56n¹

_Collected Works_, H. H. Wilson, I, 1n², 7n², 17n², 25, 57n³, 75n², 118n², 162n², 200; II, 92n², 189n¹, 192n¹, 214, 241, 248, 258, 259, 283n²; III, 84n²

Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the Fākhir by al-Mufaḍḍal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n⁴

_Collection des meilleures Dissertations_, Leber, III, 80n²

Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 113n³

_Colliers d’Or, Les_, Barbier de Meynard, II, 298

_Colloquies on the Simples and Drugs of India by Garcia da Orta_, Clements Markham, VIII, 240, 240n¹

_Collyrium and kohl_, appendix on the use of, I, 211-218

Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206

_Coloquios dos simples, e drogas_... Garcia da Orta, VIII, 240n¹

Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge’s eyes changed in the presence of poison, IX, 143; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun’s horses, dispute about the, I, 143n²; II, 150-152

Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248n; significances of the red and yellow, VIII, 18

Columbus’ men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308

Columns of victory, II, 92, 92n²

Comb, girl turned into a, VII, 239

Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80n¹

“Combat, Transformation,” motif, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n²

Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n³

Combing hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n³

“Comedy, On the Idea of,” George Meredith, _New Quarterly Magazine_, VII, 258n¹

“Come - what - will” — i.e. Yadbhavishya, V, 56n¹

Commencement of spring, Basant Panchmi, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229

Commentaries on the doctrine of māyā, Śaṅkara’s, VI, 85; of Gopī Nātha, Kula Chandra and Viśvesvara on Śarvavarman’s grammar, I, 75n¹; on the Qur’ān, VI, 63, 64

_Commentary on the Hindu System of Medicine_, Wise, II, 29

_Commentary on the Maṇḍaḷ of Ḥarīrī, Sharfshī, VI, 62, 64

Communal or group marriage, II, 17

Communication by signs, I, 80n¹, 81n, 82n

Community of Bairāgī and Vaishṇavī (religious mendicants), I, 248

Comorre the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224n

Comparative Table of stories in the three chief versions of the _Vetāla-paṇḍavaṇīsati_, VII, 264

Comparison between the Rāmāyaṇa and the _Bṛhats-kathā_, IX, 120; phrases of, IV, 20n¹, 21n; of Somadeva’s story of Ghaṭa and Karpasa and Herodotus’ tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Keshendra, VII, 64

Compitalian games, origin of the, VIII, 114n²

Complexion like the Champā, woman’s, VII, 199

Composer of _Pūrnabhadra_, a version of the _Pañchatantra_, V, 217

Composition of modern kohl, I, 218

Composure reaches the root of the king’s ear, the harbinger of (i.e. grey hair), I, 121, 121n²

Compound figure of Śiva, half male and half female, Ardhanārīśvara, I, 146n², 272

_Compte - Rendu de la Commission Impériale Archéologique_, L. Stephani, VI, 282n⁵
THE OCEAN OF STORY

Conus, Milton, IV, 243n²; VI, 147n¹; VIII, 56n¹

"Concealed Robe," series of tales known under the name of, VI, 259, 259n¹

Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 138, 134

"Conceptions extraordinaires," Chauvin, Bibliographie des Ouvrae Arabe, II, 136n¹

Conch-shell (sankha), vessel for anjana made of, I, 212

Conclusions of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 234

Concubine of Nanda, Murä a, II, 282n³; rubbed with poison, neck of, II, 297; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256

Concupines of the god, zikru Baby- lonian, I, 270

Condé Lucanor [Don Juan Manuel], V, 79n³

Condemnation of eunuchs, III, 320, 321; of sati in the Atharva-Veda, IV, 263; of sati by the Sikh Guru Amar Dás, IV, 263

Confecion of opium, a majoon, III, 326

Confessio amantis, John Gower, V, 157n¹

Confession of Nala, IV, 249, 250

Confessions, St Augustine, III, 6n²

"Conflict, Magical," motif, III, 195, 195n¹, 203-205

Confucian classic Tsun Tsui ("Springs and Autumns"), II, 81

Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240n¹; of Felimum Indum and betel, VIII, 244, 245

Conjeeveram, Kakanías sect of weavers in, I, 257

Connection of the bull with Śiva, II, 242; of the celestial cow Kāmadhenu with Indra, II, 242; of the cow with fertility, II, 242; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60; between religious rite and savage practice, III, 21n; between snakes and intercourse, II, 807; between swan-maidens and Valkyries, VIII, 221, 223, 224; between "Tantrism" and Hindu and Buddhist paganisim, VI, 51n³, 52n

Connection between the words brahmān and ātman, VI, 34; between the Yugas and dice, IV, 240n¹, 241n

Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n

Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29

Conqueror of Obstacles, Gañêsa, I, 1, 1n¹; II, 1, 125, 125n¹

[Conquest of] Peru, W. Prescott, II, 88n¹

Conquest of Tripura, the, VII, 131


Consecration of girls to gods and goddesses, I, 247; of idols, III, 37, 38; VI, 52n; of the king, diksha, IV, 16

Consolatio ad Apollonium, Plutarch, V, 257

Constantine the Great, advised to bathe in children's blood, I, 98n¹; Fausta, wife of, II, 120

Constantinople, parasols in, II, 268

Constitution of Sybaris, History of the, Aristotle, VII, 207

Consumption, the moon suffering from, VI, 119n¹

Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259

Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291

Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; doctrine of mystic, IV, 25, 25n²; the perfection of, VI, 89, 90-92; the power of, VI, 105, 111, 127; IX, 22

Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236

Contents of Books in the K.S.S., unconnected, IX, 104, 107, 108, 115

Contes Albaniens, Dozon, I, 20n, 101n¹, 132; II, 190n¹; III, 204; VII, 224, 226n²; IX, 165

Contes Arabes Modernes, Spitta-Bey, III, 204

Contes du Cheykh El-Mohdy, J. J. Marcel, Paris, 1833, I, 81n

Contes Décors or Miracles of the Virgin, II, 118n¹
INDEX

Contes d’Eutrapel, Noël du Fail de la Hérisssaye, II, 3n
Contes Français, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
Contes de Gascongne, J. Bladé, III, 105n
Contes Indiens et L’Occident, Les, E. Cosquin, V, 177; VI, 16n, 48n
Contes et légendes annamites, A. Landes, VIII, 231n²

Contes Licencieux de Constantinoople et de l’Asie mineure, Nicolaides, III, 34n
Contes et Nouvelles, La Fontaine, I, 20n; V, 11n²

Contes de Perrault, Les, P. Saintyves, I, 29; II, 224n, 253n¹; III, 105n, 238; VI, 48n, 56n², 291n¹; VII, 263
Contes Persans, A. Brieux, VIII, 227n²
Contes populaires grecs, J. Pio, VI, 292n²

“Contes Populaires du Languedoc,” L. Lambert, Revue des Langues Romanes, III, 34n

Contes Populaires de Lorraine, Cosquin, III, 76, 237n, 283; V, 87n¹; VI, 18n³, 122n³; VIII, 107n, 109n³; IX, 165

Contes Populaires de la Macédoine sud-occidentale, Mazow, IX, 142

Contes Populaires Malagaches, G. Ferrand, Paris, 1893, V, 127n¹; VIII, 227n¹₀

Contes Populaires Slaves, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n¹
Contes à rire, Les, I, 165
Contes à rire, ou Récurrences Françaises, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209n²

Contes du Sieur d’Ouville, L’Élité des, G. Brunet, VII, 209n³

Contes Turcs, Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n³

Contos Populares Portuguezes, A. Coelho, I, 26, 44, 145n¹; II, 76n¹; III, 30n¹, 48n¹, 191n¹, 238, 272n¹; IV, 132n¹; V, 55n¹, 67n³, 105n, 109n³, 183n¹; VI, 277; VIII, 57n², 59n³

Conversation of Achille with his horses Xanthis and Balios, II, 57n¹; of birds, overhearing, II, 107n¹, 219, 219n¹; of Siva with Brahmâ, I, 77

Conversations of animals, I, 48n²; of Râkshasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107n¹
Conversing with the king, trick of, V, 187
Conversion of King Guṇâsekhar to Jain religion, VII, 204, 205
Cook, Nala takes service with King Rituparna as, IV, 246; named Sâhasika, II, 112, 113

Cooking and eating own child, VIII, 59, 59n²; Nala’s skill in, IV, 246, 248, 249
Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79

Coomaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n³
Coorg (South India), polyandry in, II, 18

Coote, H. C., trans. of Comparetti’s Ricerche intorno al Libro di Sindibad, II, 122
Copeland edition of The Seven Wise Masters, the, V, 266

Copper, gold out of, III, 161, 161n², 162n²; kohl made from oxide of, I, 215; pot, story of Hajja and the, IX, 162
Coptos, “external soul” in the sea of, I, 129

Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
Copyists, Secretum Secretorum suffered at the hands of, II, 288
Coral or pârijâta tree, IX, 87, 87n²; swans with feet and beaks of, VIII, 135

Corals used in anjana, powdered, I, 212
Cord round the neck, tying and loosening a, VI, 39, 56, 56n³, 57, 59, 60; VII, 44n¹; the sacred, VII, 26-28

Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59

Coriolanus (Shakespeare), VIII, 112n²

Cormorin, Cape (Kanyakumari), I, 155n¹

Corn oblation offered to horse, IV, 16; transformation through eating magic, VI, 56, 56n³, 62, 63

“Corn-god, net of the,” circle of flour and water called the, II, 295, 296

VOL. X.
Corn-goddess, customs connected with the, I, 14n
Cornu Ceratidis (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110n²
Coromandel coast, Chola, the modern appellation of, II, 92n⁴; Marco Polo’s description of the, I, 247
Coronation, account of Richard II’s, VIII, 88n¹; of Naravāhanadatta, VIII, 87, 88
Coronations, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
Corpse animated by a Vetāla or demon, VI, 121, 122, 122n¹, 128, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 14, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the navel of a, II, 62; by the power of spells, Vetāla entering a, VII, 125, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
Corpses are burnt, Śiva’s delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 202n¹; eating flesh of, II, 188n¹
Correlation Table between Tawney’s Edition and the Present Work, X, 3
Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
Corruption, Nirriti, a goddess of death and, IV, 108, 108n⁹; of the priestess of Isis, I, 145n²
Corypha umbraculifera, ola, i.e., VIII, 255n¹
Cosmetics, composition of modern, I, 218
Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10n¹
“Cosmogony and Cosmology (Indian),” H. Jacobi, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 10n¹; IV, 21n¹
Coscius, L., a citizen of Thysdris, VII, 232
Costume. See Dress
Cotton Galba E., MS. of the Seven Sages of Rome, V, 264
Cotton MS., the, of the Seven Sages of Rome, VI, 294n³
Cotton used for the sacred thread, VII, 26
Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249
Counteracting of snake poison, VI, 165
Countries Round the Bay of Bengal, by Thomas Bowrey, The, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292n³, 293n³
Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 137; of Kaṭāha, I, 155, 155n¹, 150, 163, 173, 174, 180; of the Kirātās, VI, 27
Couple, Śūrasena and Sushenā, story of the devoted, VIII, 97, 97n², 98, 99
Courage, test of, III, 38; favour of a Vetāla won through, VII, 120, 120n², 126
Courier, Pālāgalī a low-caste daughter of a, IV, 15
Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
Court of Brahmi, Sahasrānīka at the, I, 95-97; of Indra, Śarva-varman’s court like the, I, 65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 187n²; of Kubālī Kaan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturikā, story of the chanter of the Śāma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—i.e. Samayamārka (Keshendra), I, 236; Lohajangha and the, I, 189-149; and the magic articles, the, I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Hamsāvali, VII, 80, 81; named Kumudikā, V, 15-18; named Rūpavati, VI, 20; revealing secret, V, 83; Rūpikā, the, I, 188-141, 145-149; the sham, IX, 80; story of King Vikramaditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vijayamangar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Āla, story of the merchant’s son, the, V, 5-18; and the young Brahman, story of King Vikramasīrpa, the, V, 15-18
INDEX

Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n; more modestly dressed than other women, I, 243; the perfidy of, V, 5, 13, 14

Courtsey, bétel as a pledge of, VIII, 290, 291

“Courtisane et les Talismans, L’inséparable,” Garcin de Tassy, Revue Orientale et Américaine, I, 28

Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299

Covenant, The Blood, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n


Covering face during sleep in the East, VI, 100n1; of the head, sir dhankā, rite of, I, 240; the head seven times, rite at dedication of a dēva-dāsti, I, 242

Covetousness one of the six faults of man, II, 106n3

Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241; connected with fertility, II, 242; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242; five products of the, VIII, 248n; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 45n3; Hindu horrified at the slaughter of a, II, 240; of the Hindus, the sacred, II, 229, 229n1, 240-242; identified with speech, II, 241; Kapila (brown), II, 276; ritual II, 241-242; story of the seven Brāhmans who devoted a, III, 9, 10; and the universe, mystic relation between the, II, 240; used as a standard of value, II, 240; the wonderful brown, VIII, 55; the wooden, III, 56


Cow-dung, ashes of, rubbed on Yogi’s body, VII, 250

Cowell, Prof. E. B., I, 5n4, 13n2, 15n1; VI, 6n1

Cowherd and Brāhman’s wife, adultery of, VI, 4; brought into a house in a woman’s clothes, V, 148, 148n2; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142

Cow-house flies through the air, II, 108, 109; Sundaraka takes shelter in a, II, 106

Cowries—i.e. Cypraea moneta, shell-money, IX, 17, 17n2, 18

“Cowry,” J. Hobson-Jobson, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n2

Cow’s heaven, II, 242; tail, duty of dēva-dāsts to fan the idol with Tibetan, I, 252

Cows born upon earth, perfect, III, 36; and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch, II, 241

Crab, the advice of a, V, 61

“Craft and Malice of Women, The,” Burton, Nights, II, 123

Crane, T. F., transliteration of negro story, IX, 159

Crane and the Makara, the, V, 48-49; Rākshasa disguised as a, III, 222; the snake and the mongoose, the, V, 61

Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206

Cravings of pregnant women, or dohada, I, 97n2, 221-222; II, 81; III, 60; V, 127n2; VII, 201; IX, 144

Cravo—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n1, 247

Created beings, lords of (Prajāpati), I, 10, 10n1

Creating the material world, power of (prakṛiti), I, 9, 9n5

Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272; Hindu conception of the, I, 9, 9n3, 10, 10n3; and Kuvera’s curse, the, I, 9, 10; of a new body, rites for the, I, 56n1; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274; of the storyteller, poison-damsel the, II, 313

Creator, Prajāpati the, III, 131, 131n1; Śiva the, I, 272; of the Vindhyā mountains, Agastya the, IX, 89n3

Creep, Urvāṣi changed into a, II, 258

Creep-like sword (flexible, well-tempered), II, 93, 93n1

Creepers poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91; wife beaten with, V, 21, 22

Cremations, Nimbāpuram near Talari- gattu, place of, IV, 268; in a pit, IV, 270; usually held on a pyre, IV, 270

Crescent moon, eyebrows like the, I, 80n2
Crest, Śiva, the god with the moon, I, 82, 67, 86; II, 186, 170
Crest-jewel falls in front of his wife, Jimūtavāhana’s, VII, 59; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n
Cretan labyrinth, III, 56
Cries of vultures and jackals, II, 60
Criminal Classes of Bombay, Kennedy, 1908, I, 240n; II, 185n
Criminal tribe of North India, Dom s, II, 168
Criminals buried at cross-roads, III, 37; unfavourable omens among the Sānsia caste of wandering, III, 86n; on a wall, custom of hanging, V, 25n
Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
Croce a Mors (“yellow death”), Cesar’s sword, I, 109n; VIII, 154n
Crocodile—i.e. Makara, V, 47, 47m, 48, 48m; ichneumon’s hostility to the, III, 116n; Mandāravatī seized by a, VII, 150; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225; IX, 144
Crocodile’s longing for monkey’s heart, I, 224
“Crooked-nose,” Vakranāsā, V, 108n
Crokes (100 lakhs, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12; VI, 77, 77n, 186; VII, 87
Crokes of gold, I, 101n; III, 298
Cross as a poison detector, sign of the, I, 110n
Crossing water, demon’s difficulty in, III, 236
Cross-roads, burials at, III, 37; note on, III, 37-38; (suk irbitti), III, 38; transference of disease connected with, III, 37, 38
Crotalā, Roman castanets, VIII, 95n
Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100n, 102, 103-104; interpretation of the cry of a, IX, 24; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-60; named Laghupātīn, V, 73-75, 78-79; and the palm, fable of the, III, 70, 70n; as poison, bile of the jungle-
Crow—continued
II, 308; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 98n
“Crow, The,” Basile, Pentamerone (Burton’s trans.), III, 28m
Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175; or wreath from a zāna, stealing the, VIII, 219
Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21n; Meghavarṇa, king of the, V, 98, 99, 111, 113; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98n, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; transformation into, VIII, 142; who tricked the serpent, the, V, 47n, 214, 226, 227
Cruelities, Corvety, II, 270
“Cruel-eye,” Krūralochana, V, 106n
Cry of the basisvis when begging—“Govind,” I, 257; of the dying thief, the, VII, 88, 89
“Cry, Laugh and,” motif, the, I, 47n; VII, 88, 221, 254, 260, 261
“Crystal Ball, The,” Grimm’s Kinder und Hausmärchen, I, 25; VIII, 107n
Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
Crystals used in anjana, powdered, I, 212
Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
Cube of bone used in sign language, a, I, 80n, 81n
Cubeb, Piper cubeba, VIII, 247
Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47n, 223-226
“Cuckold Weaver and the Bawd, The,” one of the stories left out in Somadeva’s version of the Pañchatantra, VI, 271
Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143; the warder of Kārma, VIII, 94
Cucumber containing pearls, V, 65
Cuer de Philosophie, Le, Antoine Vérard, II, 293
Çukasaṇapti, Die, textus simplicior, Schmidt, R., V, 64; VII, 210n
Cullakā-Setthi Jātaka (No. 4), I, 62n
“Culprit, Marking the,” motif, V, 274, 275, 284
INDEX

Cult, the dual, I, 272; of the earth-mother, IV, 177n; of the great mother-goddess, I, 271, 272; under the Hittite domination, religious, I, 275; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274

Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 278, 305, 306, 308; of clove-trees, VIII, 96n

“Cultivation of the Areca Palm in Mysore,” Bulletin, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318n

Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283

Cults of the Greek States, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15n; III, 328

“Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam),” Bull. Eicon. de l’Indochine, VIII, 318n

Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81n

Cunchurree (dancing-girl), I, 250n

Cuneiform tablets discovered by Prof. Winckler, III, 257

Cunning barber, the, III, 99-104; daughter of the Brähman, the, III, 84-85; gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśika, who submitted himself to King Vikramātīdya, the, IX, 14-17, 26-27; lost treasure recovered by, III, 118-120; Siddhikari, the, I, 157-158; III, 211n; Sumangalai, the, IX, 81; Vidyādharī, the, VIII, 24, 25

Cunningham, General, identification of Paundravardhana, II, 69n

Cup of chastity, I, 165; magical, I, 25, 28

Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74n; Kāma (Kāmadeva) the Hindu, I, 1n; II, 51n; and Psyche myth, II, 258; III, 92n; VII, 21n

Cups of rhinoceros horn as poison indicators, I, 110n

Curculio, Plautus, I, 190

Curds, one of the five nectars, VIII, 247n; a sacred product of the cow, II, 242

Cure of affictions by violence, II, 2, 2n, 3n; for blackheads and pinsoles, strange, I, 191; of the blind prince, III, 61; for carious teeth in modern

Cure — continued

India, III, 51n; of cattle in Jālandhar, II, 119; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110n; of disease by a shock, II, 37, 37n; of a horse in the Sirsā district, II, 119; of the king, III, 52, 53; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98n; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294

Curious laughs, VII, 253, 254, 255; relationship, the, VII, 119

Curiosity, death caused by, VIII, 33; the result of Nāgasvāmin’s, VIII, 57

Curious Myths of the Middle Ages, S. Baring-Gould, II, 59n; III, 152, 167n, 187n, 268n; IV, 185n, 245n; V, 183n; VI, 18n, 56n, 109n; VII, 52n; IX, 47n

Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107

Curls, significances of, II, 7n

Current in the Narmadā flowing in opposite direction, VII, 174

Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114; of childlessness, III, 157; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59n; of gambling, IV, 242; laid on Mānasavega, VIII, 88; of marrying a mortal, Vidyādharī’s, VIII, 59; once inflicted cannot be annulled, VI, 108n, 162, 162n; transformations according to a, VI, 16; VIII, 140, 141, 142

Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229; of Pārvati, I, 6, 7; VIII, 187

Curta’na, the “cutter,” sword of Edward the Confessor, I, 109n

Curule of Ptolemy, Murala identified with, II, 92n

Custom of betel-chewing, area of the, VIII, 248, 249; of eating at funerals, I, 56n; of giving names to swords, I, 109n; of Jewish women, cake, I, 13n; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160n; at remarriage of widows, betel in, VIII, 273; of salutation after sneezing, III, 30, 30n, 308-315

Custom and Myth, A. Lang, VI, 185

Customs and Customary Law in British India, Tagore Law Lectures, 1908, Sripati Roy, 1911; I, 88
Dadhivāhāna, King, IV, 105, 106
Dedalus, the Greek architect, III, 56
Damonologie, Dr Nathaniel Homes, V, 201n
Damonologie, King James (II), VI, 24n
Dawos, Persian enemies of the gods, I, 199
Dagger, girl married to a, I, 242
Dāgīneya and the Vētāla Agniśāka who submitted himself to King Vikramādiṭṭya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27
Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 260; gift of a fruit, VI, 165, 166; meal offered to animals, baḷī, I, 21, 21n1; offering to the fire, homa, II, 257, 257n1; salary of five hundred dīnār, VI, 191, 192
Daiva marriage, I, 87
Daksha, son of Brahmā, I, 4, 5, 5n1, 103, 199; VI, 119n1
Dakshina, one of the five Vedic fires, III, 160n1
Dakshināyana, the, southward movement of the sun, VIII, 19
Dāmadhi, Brāhmaṇ named, VI, 26
Damanaka, a jackal named, V, 48-45, 46-47, 50-55, 58, 69, 218
Damanakka, story of, II, 118n1
"Dāmannaka, Story of," Tawney, Kathākīpta, III, 279-280
Damayanti, the svayamvara of, III, 225n; Nala and, IV, 237-250
Dāmodara, son of King Ashāḥa, IV, 10, 11, 18
Damsels brought up on poison from infancy, II, 293; in India, poison-, II, 281-286; poison-, III, 112n1; sent among the enemy's host, poison-, II, 91, 91n1
INDEX

Dāna (giving), one of the four upāyas, or means of success, I, 123n²; III, 159n¹, 214n¹
Dānava Namuchi, the generous, IV, 69-65
Dānavas, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228n², 237; IV, 19-21, 27-29, 33, 37, 42; VI, 108, 148, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 85
Dance, chalīta, a dramatic, II, 35, 35n²; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187n²; and sing in public, bhāvins forbidden to, I, 240
Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112n³, 118-115, 260-261
Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
Dances of the dēva-dāsis, I, 251
Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of kasbi women, I, 248-244; or music, Brāhmans forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurangzēb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227n¹; vice of, I, 124n¹
Dancing-girl named Sundarī, V, 7-13; and Vasantasenā, I, 87
Dancing-girls in Cambodia, I, 241; dedicated to a deity, basivs, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Gānēsa patron saint of gandhahr, I, 240; in Golconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 249, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for Brāhmans, I, 250; Mohammedan, I, 239, 248; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 249, 252, 253; Tānsen patron saint of, I, 283; in the time of Akbar, Dancing-girls—continued
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
Dāṇḍa (open force), one of the four upāyas or means of success, I, 123n²
Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; weapons a charm to ward off, II, 186
Dangers, the three, III, 30-31; IV, 216, 217
Daṅgh-gbi, or Daṅgh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
Daniel, the Book of, III, 329
Dānische Volksmärchen, S. Grundtvig, III, 205
Danish Saxo Grammaticus, the, VI, 135
“Dankbaren Thiere, Die,” Gaal, Märchen der Magyaren, III, 226n²; V, 157n¹
Danais, Ogier le, the romance of, VI, 280, 280n⁴
Danses et légendes de la Chine ancienne, Granet, IX, 153
Danses et Studier, “H. C. Andersen og de Danske Folkkevæntyr,” G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290n², 292, 293
Dānta, white bull named, IV, 241
Dāntāda worms, III, 51n
Dantapatra, ornament called, VI, 169
Dānu, daughter of Daksha, I, 199
Dānu, mother of the gods, IV, 64
Darbārs of H.H. the Mahārāja of Mysore, II, 119
Darbha grass, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 229n²; III, 262; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
Dardura, a teacher of singing, VI, 41
Daridравarna, “description of poverty,” the, VII, 202
Darius and Alexander the Great, II, 278, 293
Dark dungeon, Śakatāla thrown into, a, I, 40; neck of Śiva, Nilakanthā, I, 1, 1n²
Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27

Đāroghah (superintendent of prostitutes), I, 237

Darogia's (Đāroghah) register, I, 241

Darstellungen aus der Sitten geschichte Roms, L. Friedlaender, VIII, 117n²

Dās, Babu Šārat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59n²

Dāsā or Dāsī caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262

Dāsā-kamādra-charita, the, Daṇḍin, I, 25, 234, 234n⁴, 285 ; II, 183n³, 184n ; IV, 132n³ ; VI, 247, 251 ; VII, 201, 228n¹ ; Hertel's translation, 1922, V, 142n² ; or The Story of the Ten Princes, J. J. Meyer, II, 183n², 184n ; VI, 176 ; VII, 223n¹ ; Wilson's edition, V, 158n²

Dāsānchchheda, or “ biting with the teeth,” V, 194, 195

Daśaratha, King, IV, 126, 212

Daśāri caste, betel-leaves used by the, VIII, 277

Daśānāmīs (“ ten names ”), the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n²

Daśyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207 ; VI, 139

“ Dat Erdmännerken,” Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 122n²

Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232 ; of “ entrapped suitors ” story, I, 42 ; of “ External Soul ” motif, I, 129 ; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254 ; of the first translation of the Sanskrit Vētālapañcaviśātī, VI, 225 ; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206 ; of the History of Herodotus, V, 258 ; of introduction of sattu into India, IV, 226 ; of Nala and Damayantī story, early, IV, 275 ; of the Pañchatantra, V, 207, 208 ; of the Pārśabhadra, V, 217 ; of the rite of upanayana, VII, 26 ; of Sanskrit grammar, I, 17n³ ; of the Seven Sages of Rome, V, 263 ; of “ Textus Simplícior,” V, 216 ; of Urvāśī and Pururavas story, early, VIII, 216 ; of the Vētālapañcaviśātī, VII, 208 ; of the Vīrāma-charita, VI, 228 ; of the Vēländarvārītha, VIII, 220, 221 ; of the worship of the sacred cow, II, 240

[“ Date of Kaniska, The”] John Marshall, Journ. Roy. As. Soc., VI, 229, 229n³

Date, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹ ; as secret message, stone of a green, I, 80n¹, 81n

Date-stones, jerking of, II, 147n¹

Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14n

Datura, a drug used to stupefy, I, 160, 160n², 161 ; poisoning, IX, 144 ; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145n²

Daughter of the Brāhmaṇ, the cunning, III, 84-85 ; “ a domestic calamity ” and “ a lump of grief,” III, 18n² ; who fell in love with a thief, the merchant’s, VII, 35, 35n², 36-39, 215-221 ; VIII, 118, 118n², 119, 120 ; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21n ; grow, medicine to make, V, 91 ; of the Himālaya—i.e. Pārvatī, I, 94 ; II, 156 ; of king put in brothel to catch thief, V, 248 ; King Chandamahāsena and the Asura’s, VIII, 106, 106n², 107, 107n, 108-110 ; of King Prasenajit, the young Chandāla who married the, VIII, 112, 112n², 113, 114 ; marriage of Śiva and the chaplain’s, II, 181 ; of the Mountain (of Snow)—i.e. Pārvatī, I, 3, 5, 6, 7, 86 ; Māladeva and the Brāhmaṇ’s, IX, 77, 77n², 78-85 ; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 202 ; substituted for a son, III, 181 ; of the Sultan of Babylon, Zauberer Vergilius and the, I, 24n¹

“ Daughter, Giving of a,” negotiation termed, II, 47

“ Daughter of Inachus,” Io, the, VII, 228

“ Daughter of Prithu,” Earth called Prithivi, II, 241

Daughters of hermits, Vidyādharas fall in love with the, II, 211 ; of Daksha, the five, I, 4, 103, 199

David, King, II, 252 ; III, 172n, 251, 277

Dawn, the (Uṣāś), III, 257

“ Day and Night ” (the Aśvins), III, 257

Day, vice of sleeping in the, I, 124n¹
Daybreak, the truest dream at, VIII, 100n
Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100n; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252
Dazed by the sun, goblins, I, 77
Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 186, 136n²; II, 61, 61n¹, 62; VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, I, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99n; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145n¹; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Brāhmaṇs who restored a, VI, 179, 179n¹, 180-181, 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n¹; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n¹; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man’s hand, homeopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one’s life to, VIII, 117, 117n³; providing food for the, I, 56n¹; snake carried by a kite poisons food, VII, 82, 212, 218; wife pretending to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n²; Yama judge of the, IV, 9, 9n³
Deadliest aconite (Aconitum spicatum), II, 279
Dangerous snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 296, 300
De Alexandri Magni Expeditione Indica. See under Alexandri, etc.
De Aristotelis quae feruntur secretis secretorum commentatio, Förster, II, 287n¹, 288n¹, 289n¹
Deas or deasil (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193
“Death, Letter of,” motif, I, 52, 52n²; II, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280
Death, assumed to test courtesan’s love, V, 17; the Brāhmaṇ who recovered his wife alive after her, IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 192; VII, 24, 25, 108; caused by excessive joy, VII, 108; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n², 10; V, 39; VII, 69, 69n¹, 103, 255; VIII, 98; caused by the look of a kāpālīka, IX, 68; caused by separation, VIII, 98, 116; ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 230; and corruption, Nirṛti a goddess of, IV, 110, 110n²; the destroyer of delights, II, 124; the drum of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n¹; Fate, Time, kāla, i.e., IV, 24n¹; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the God of, Yama, IV, 108, 108n²; VI, 69, 160; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladisla of Naples, legend of the, II, 310; of King Wenceslaus II, legend of the, II, 309, 309n²; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 112-114n; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n¹; of Pāṇḍu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of Œnone on the, IV, 256; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by curl on the back of Palli bride’s head, II, 7n¹; snake symbolic of, VI, 32, 32n¹; the South inhabited by the God of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durgā like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of lovesickness, II, 9n³; VII, 255; for thieves, V, 143n¹; in his wife’s embrace, Pāṇḍu’s, II, 127; woman bribed to cause king’s, II, 309
Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n¹
Deaths of Duḥkhaladikā’s husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311
De Bello Gild., Claudian, II, 277
Debt and payment, imaginary, V, 182n³, 183; IX, 155, 156; sitting in dharna used to retrieve a, IV, 202n¹
Debtor’s circle or maññalit, III, 201-202
Decadas, João de Barros, II, 269
Decameron, Boccaccio, 26, 44, 69n³, 120n¹, 145n¹, 147n², 165, 171; II, 10n, 76n¹, 114n; III, 44n¹, 69n², 118n¹, 126; IV, 165n¹, 183; V, 18n¹; VI, 271; VII, 203, 208n⁸; IX, 69n³
Decameron, its Sources and Analogues, The, A. C. Lee, I, 44, 148n, 171; II, 10n, 76n¹, 114n; III, 44n¹, 118n¹, 127; IV, 160n, 183; V, 275; VI, 271n²; VII, 204
De causis et proprietatibus elementorum, Pseudo-Aristotle, II, 299n⁴
Decay of vegetation, symbol of the gradual, II, 61n¹
Decan, the, I, 18, 61, 107; V, 23, 186; VI, 108, 201, 209; VII, 3, 116; IX, 6, 72; gambling in, II, 232n¹; Guardian, a Vetâla the, VI, 139; the home of the Andhra dynasty, IX, 98; vakula trees wild in, VIII, 96n³; wrestler from, II, 200
Deccan Days, Old, M. Frere, I, 28, 95n³, 101n³, 131, 142n¹; II, 3n, 108n, 186n, 202n¹; III, 28n¹, 52n, 62, 298; IV, 48; V, 49n¹
Deccanie name for betel-leaf (pañ), VIII, 239
Deceit, the laugh of trickery and, VII, 255, 256
“Deceitful Wives” motif, IV, 165n¹, 168n
De Civitate Dei, St Augustine, I, 276; VI, 61
“Declaring Presence” motif, II, 76n¹, 77n¹; variant of the, III, 225, 225n³; IX, 146, 151, 166
Decline and Fall of the Roman Empire, Gibbon, III, 329
Decotion of Katabhi, Pâthâ and Vidanga, II, 276; of vidanga, III, 51n
De Dea Syria, Lucian, I, 275; II, 169; III, 167n², 327, 328
“Deduction” or “Quintessence” motif, the, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 219, 285-288
Dedication of a basívi woman, I, 255-257; of a girl to the deity, privileges of the, I, 255; of the golden lotus to a temple, II, 208; of men to a temple, I, 246; of young people to a god, kosa, I, 278
Deer, the chamar, V, 20; of gold and jewels possessing life, IX, 9, 9n¹, 28, 29, 30-32; hermit in the form of a, II, 127; listening to Malayavatî playing the lyre, VII, 52, 52n³; Mârîcchâ assumes the form of a golden, VII, 166; named Chitrânga, V, 78-80; Râma and the golden, VIII, 44; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V, 73-75, 78-80
“Deer’s Former Captivity, The,” V, 79n², 214, 219, 227, 228
Deerskin, charm attached to a, VI, 114
Defeat of the Hûnas, II, 94, 94n³
Defile the Sun’s horses, snakes spit venom to, II, 150
Definitions of vampires, VI, 137
Deformed child, story of the clever, I, 184-186; dwarf, Eastern equivalent to the mediaeval court-jester, I, 197, 137n²; by a snake’s bite, Nala becomes, IV, 245
Deformity of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
“De Gaudeif un sien Meester,” Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 61
Degeneration of the Râjpûts, II, 305, 305n²
Dehántara-âvesâ (art of entering another’s body), I, 38n; IV, 46
“Deif van Brugge, De,” Old Dutch poem, V, 284
Deipnosophists, Athenæus, VII, 206, 206n², 207. See also under Yonge, C. D.
Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepsut at, I, 216
De Ira, Seneca, VI, 294n¹
Deisul (circumambulation), I, 190-198
INDEX

Deities, change of sex of, VII, 231, 232; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n²; of light, the Aśvinis, twin, III, 257; seasonal, the three Ribhus, VIII, 19

Deity, asura Vedic term for, I, 198; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267; of sweepers, Rāhu a, II, 82; uttered by sneezer, name of a, III, 306

De jure belli ac pacis, Hugo Grotius, II, 277-279

Delay of Bhairava, reason for the, IV, 225, 227

Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 237, 248; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 237; dialect spoken in, VI, 226; the Emperor of, VII, 229; Hastināpura near, II, 16; the Lāṭ at, II, 92n¹; Prithi Rāj, the last Hindu king of, II, 266; stone monoliths at, III, 90n²

Delicate mission of Agni, II, 101; women, the four, VII, 209, 210

Delight in the night, goblins, I, 76, 76n², 77n¹; in skulls and burning-places, Śiva's, I, 9

Delights, destroyer of (death), II, 124

Della Valle, Pietro, Travels, II, 162n; III, 85n

Delphi, festival at, VI, 204n³; oracle at, V, 256; temple at, V, 256-258

Delphinius (form of Apollo), III, 258

Delta of the Ganges (Kalinga?), II, 92n²

Deluge, Amṛta (nectar) lost in the, I, 3n³

Delusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76; the magic, VIII, 42, 43

De male ob. leg., Äschines, II, 278

Demaratus, the parentage of, III, 126

Demerits in former life, the result of, VIII, 166

Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 133; and Kore, offerings to, I, 15n

Demeter, Homeric Hymn to, VI, 133

Demirabilis mundi, Albertus Magnus, II, 290, 290n³

Democritus on the origin of birds, II, 108n

Demon eating impaled man's flesh, II, 202; flies up in the air, II, 208; named Jvālāmukha, Brāhmaṇ, II, 147n¹; VII, 91-93, 95, 96; re-animating corpse of, thief, IX, 76, 77; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137

Demonax, Lucian, V, 186n³

Demonic influence, sneezing due to, III, 306

Demonology, Conway, II, 117

Demons, dead robbers tenant by, II, 61, 61n¹; diseases attributed to, III, 50n¹; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; experience difficulty in crossing water, III, 236; fire-breathing, II, 61; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; of indigestion, IV, 196, 197; killed by Krishna, Lohaban one of the, I, 189n³. See also under Rākšasas, Piśāchas, etc.

"Demons and Spirits (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 61n¹; dittō [various authors], VI, 140

"Den Andersenske Eventyrldigning, H. Brix . . . .", Valdemar Vedel, Tilskueren, VI, 293

Denarius, the Greek coin, I, 63n¹

De Natura Animalium, Aelian, VI, 282n²; IX, 165

Denkmäler des klassischen Altertums., A. Baumeister, VI, 282n⁶

"Denkmaler provenzalischer Literatur und Sprache," Süchier, II, 289n¹

Denmark, meeting eyebrows in, II, 104n

De Nuditate sacra, J. Heckenbach, IX, 147

De Nugis Curialium, Gualterus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114n; V, 80n³, VI, 122n¹

Den Nye Litteratur, "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293

De Officiis, Cicero, II, 277

Dependent of a king, kārpaṭika, II, 178n¹; III, 207n¹; IV, 108n¹; or feudatory chief, Sāmanta, I, 52n¹; of Naravīhanadatta, IV, 168, 173; to a nereid, the king who married his, VI, 209-216, 209n¹, 278-285

Depilatories, III, 101n
Depositaires Infidele, Le, La Fontaine's Fables, V, 64

Depravity in the reigns of Jahangir and Shâhjahân, I, 288, 283n²

Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84n¹, 85n

De Regimine Principum (Secretum Secretorum), II, 287, 287n¹

Derivation of the Arabic knowledge of magic, VI, 61; and origin of the name of Vararuchi, I, 16, 16n²; and origin of the term asura, I, 197-199; of the word antimony, probable, VIII, 65n¹; of the word "talisman," VI, 61

Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 289

Derniers Sauvages, Les, M. Radriguet, III, 314, 314n²

Desaṭa, father of Kesâṭa, IX, 56, 64, 65

Descending nodes, Râhu's body represents, II, 81

Descent of bhadévins from Sâvantvâdi and Mâlvan chiefs, I, 245; of Ishtar into Hades (Sheol), I, 273; II, 61n¹; of Vidushaku into the sea, II, 72

Description of Greece, Pausaniae', J. G. Frazer, II, 70¹; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 183, 282n⁶; VII, 240n²

Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270; of an asoka tree, VIII, 7n⁴; of basivis, women dedicated to a deity, I, 255-257; of battle, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161n²; IX, 81; of betel by Gâraḍâ da Orta, VIII, 241-245; of betel chewing, VIII, 265; of "camel-crane," I, 104; of the ceremony of upamayana, VII, 26-28; of dance of kâsâ dancing-girls, I, 248, 244; of dancing-girls by 'Abdu-r Razzâq, I, 248, 249; of the diatrype by Matthew and Groner, I, 105; of different kinds of betel-leaves, VIII, 265; of the dress of kâsâ women, I, 248; falling in love by mention or, I, 128, 128n¹; II, 68, 68n¹; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n²; of the Garuda bird, I, 108; of a girl's waist, VIII, 158, 158n², 159n; of machines by Somaprabhâ, III, 42; of Malayavati's beauty, Kshemendra's, VII, 64, 65; by Marco Polo of devadâsî, I, 247, 248; of Narâvâhana-datta, II, 162; of a pân garden, VIII, 271, 272; of preparing cutch, VIII, 278-280; of Râkshasas, II, 197n²; of sandalwood oil, VII, 105, 106; of the terrors of the cemetery, II, 60-62; of witches, II, 103-104n¹

Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254; of masti elephants in Hindu poetry, VI, 67n¹; of sirens, Greek, VI, 282

Descriptive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS., H. H. Wilson, I, 131; II, 121, 123

Descriptive Ethnology of Bengal, E. T. Dalton, VIII, 285n²

De Secretis Secretorum, II, 287, 287n¹

Deserted city, the, III, 284

Desertion of Damayanti by Nala, IV, 248

"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191

Designs on betel-bags, VIII, 251, 252

De simplicium medicamentorum facultatibus, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 213

Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 198, 194

De Sirenisus questiones selectæ, G. Weicker, VI, 282n⁶

Desire to eat husband's entrails, I, 222, 222; of Gauri for a son, II, 100; one of the six faults of man, II, 106n³

"Desires, Giver (Granter) of," a wishing-tree called, II, 138, 139; VII, 49

Despondency of the king at the birth of a daughter, III, 28

Destiny of Gautama foretold by 108 Brâhmans, I, 242n²; the Goddess of, II, 215; note on fate or, IV, 182, 183; Suprabha and his escape from, IV, 176


Destroyer, of delights (death), II, 124; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272; or victor of obstacles, Gâneśa, I, 1, 1n⁴ (see further under Gâneśa); Śiva the, I, 272; of Tripura—i.e. Tripurâri or Śiva, I, 95n¹; IV, 19
INDEX

Destroying charm, the, one of the
jewels of an emperor, VIII, 71;
persons by witchcraft, VI, 24n

Deification of Hindu temples, I, 281,
288; of the Meechhas, II, 20;
(Nirriti) a goddess of death and
corruption, IV, 110, 110n³; of old
Sybaris, VII, 206; of the serpent
race, II, 152; of the temple of
Kēśavadeva, I, 281

Detectors of poison, I, 110n³; IV,
228n³; IX, 148

Detoxes, the magic foot-ointment of
Margretha, IX, 45n³

Detraction, vice of, I, 124n³

Deuteronomy (eunuchs), III, 329

Deutsche Heldensage und ihre Heimat,
Die, A. Rassmann, IX, 144

Deutsche Liederdichter des 12. bis 14.
Jahrhunderts, K. Bartsch, II, 292n³

Deutsche Mythologie, Grimm, II, 105n³

Deutsche Rechts-Alterthümer, J. L. C.
Grimm, Göttingen, 1828, IV, 255

Deutsche Sage im Elsass, W. Hertz,
VIII, 107n³

Deutsche Volksaberglaube der Gegen-
wurt, Der, A. Wuttke, III, 153

Deutsche Volkmärchen aus dem Sach-
senlande in Siebenbürgen, J. Haltrich,
VI, 291n⁴

Deutsche Volkmärchen aus Schwaben,
E. Meier, V, 157n³

Deutschen Volksbücher, Die, K. Simrock,
I, 24n³, 97n³, 129, 137n³, 141n³; II,
57n³, 64n³, 76n³; III, 167n³, 187n³,
287n³; IV, 128n³; V, 48n³, 102n³,
104n³, 127n³, 138n³, 146n³, 204n³;
VI, 25n³, 73n³; VII, 21n³, 81n³

"Deux Anglais à Paris," Fabriau,
II, 2n³

Deux Mondes, Revue des, VII, 248.
For details see under Revue des Deux
Mondes

Deux Redactions du Roman des Sept
Sages de Rome, Paris, 1876, V, 268,
260n³

Devabhūti and his chaste wife, the
Brāhmaṇ, VI, 88-84

Devadāršana, Brāhmaṇ named, VI,
105, 115

Devādāru wood, II, 106

Devadāsa, a householder named, V,
19, 20; a merchant's servant, III,
7, 8; story of, II, 86-88

Devādāsis (handmaids of the gods),
religious prostitutes, II, 17; Appendix
IV, I, 231-280

Devadatta, Brāhmaṇ named, I, 79,
83, 85, 86; VI, 248; the gambler,
II, 281-286; VII, 245; story of,
II, 129-132

Devadattā, courtier named, IX, 80

Devagāraha, Yaksha named, I, 37n³

Devaghoṣha, Vajravega born as, V,
159

Devajaya, a Vidyādharā named, V,
34-36

Devajñān, minister named, III, 73,
79

Devamātī, wife of Chandrasvāmin,
IV, 220, 234

Devamāya, king named, VIII, 65, 73,
74-77, 83, 85, 86, 93

Devaprābhā, Gandharva named, III,
177, 178

Devaprābhā, daughter of the king of
the Siddhas, VIII, 176

Devarakshita, Brāhmaṇ named, VIII,
55

Devas, Indian gods, I, 198, 199

Devasabha, city called, VIII, 178,
180, 182, 184, 184n³, 186

Devāsārman, a Brāhmaṇ named, V,
138, 139; monk named, V, 228;
teacher named, I, 106

Devasena, herdman named, II, 51,
52; kārpaṭika named, IX, 43-45,
71; king named, II, 6-8, 69, 71,
79; merchant named, III, 44, 53,
54; and Unmādīnī, story of, III,
111-112

Devasiddhi, one of the four heavenly
men, IV, 185, 186

Devasmūtī, story of, I, 42, 153-156,
158-164, 168, 169, 172-181

Devasoma, son of Yajnasoma, VII,
112, 118; VIII, 139

Deva-Svāmin, one of two Brāhmaṇ
brothers, I, 12

Devasvāmin, Brāhmaṇ named, VII,
29, 72; IX, 61, 74; son of Hari-
svāmin, VI, 200, 201

Development of the clitoris, changes
of sex due to abnormal, VII, 283

Devī (Kāli, Durgā, Pārvatī, etc.), II,
198n³, 199n³; III, 306, 321; VII,
216; VIII, 85; IX, 19

Devikriti, garden called, I, 66
Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, II, 166; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n⁴; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160; tales of outwitting the, III, 33n², 34n
Devils disappearing at cock-crow, I, 77n
*Devils and Evil Spirits of Babylonia*, The, R. Campbell Thompson, II, 61n¹; VI, 138
Devilsivale or Shaitānpūrah, quarter of the town assigned to dēva-dāsīs, I, 237
*Devil*, male servants of the god, I, 245, 246
Devoted couple Sūrasena andSusenā, story of the, VIII, 97, 97n², 98, 99
“Devoted Heteras” motif, VII, 220n¹
Devoted one (kharimātī), Babylonian temple-woman, I, 272
Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n²; to a husband, virtue of, IV, 282; magic power of, I, 6; to parents, virtue of, IV, 238
Dexterous, meaning of the word, I, 192
*Dhammadhaja Jātaka* (No. 220), I, 66n¹
*Dhammapada*, or “Path of Virtue,” the, trans. M. Müller from the Pāli, contained as intro. in T. Rogers’ trans. from the Burmese of Buddhaghosa’s *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
*Dhammapada-attakathā* (the *Dhamma-pada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182; VIII, 254n²
Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67; merchant named, I, 153, 154, 172, 173; son of Arthadatta, VI, 184-186; VII, 5
Dhanadeva, a merchant named, V, 147-150
Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n²
Dhanapāla, merchant named, VII, 78
Dhanapālita, merchant named, III, 44, 44n³
Dhanapāra, Queen, III, 254
Dhanavati, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81; wife of Sinhā, VII, 30, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103
Dhanesvāra, holy place called, V, 178
Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Dharanīvarāha, king named, VII, 108
*Dharma*—i.e. virtue, religion and morality, I, 248; II, 180n; IV, 240n¹; Mechechha—i.e. one who disregards Hindu, IX, 2n²
Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n¹; king named, VII, 116, 117
Dharmabuddhi (“virtuously-minded”), V, 59-61, 61n²
Dharmadatta, merchant named, VI, 186; VII, 5-8; and his wife Nāgaśrī, story of, III, 7-8
Dharmadhvaja and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211
Dharmagopa, king named, VI, 12, 13
Dharmagupta, father of Devasmitā, I, 154, 178; merchant named, II, 39-41
*Dharmakalpadruma*, II, 14n; V, 186n¹
*Dharmarāja*, superintendent of religion, VII, 33, 33n¹
*Dharma-sūstras*, the, VII, 250
Dharmasena, merchant named, VI, 17
Dharmavati, wife of Viravara, IV, 174, 177-180; VI, 191, 194-196
Dharmavayādha, a seller of flesh, IV, 232, 233
Dharmadhat, King, II, 286, 286n¹
*Dhārṇā*, sitting in, I, 135, 135n¹; II, 82; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹
Dhārtaraśtras, the—i.e. the sons of Dhṛtarāṣṭra, VII, 129
Dhawar, *basivis* (dedicated women) in, I, 255
Dhauli inscription, the, VI, 150n¹
*Dhāva*, ashes of, II, 276
Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121
Dhavala, city called, IV, 229, 231; a washerman, VI, 204-206
Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, V, 87-88
Dhavalasena, ambassador named, IX, 8
*Dhol* or *dhole*, small drum, III, 324, 326
*Dhōli*, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266
Dhṛtarāṣṭra, prince named, II, 16
Dhūmaketu, king named, VI, 130
INDEX

Dhūmalekha (line of smoke), VI, 129, 130, 131
Dhūmapara, city called, III, 223, 228
Dhūmaśikha, ally of Mandarādeva, VIII, 78, 78n, 106, 122; brother of Agniśikha, III, 227, 228, 231
Dhūmrasikha, a Rākshasa named, VI, 202
Dhūrjaṭa, Gāṇa named, VIII, 137, 138, 142
Dhyāna, meditation, VI, 34
Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110n
Diable Boiteux, Le, Le Sage, I, 148n
Dialect, the Paśiṣṭhi, I, 92, 93, 205
Dialects, translations of the Vetālapaṇḍhaviniśati into Indian, VI, 225, 226
Dialogus Creatorum, Nicolaus Pergamenius, II, 114n
Diamond kingdom of Central India, III, 62, 63; one of the five precious things, IX, 23n; waist like a, VII, 8, 8n
Diana, sacred grove of, I, 222
Diatriyma, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
Dice, connection between the Yugas and, IV, 240n, 241n; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n; deities, curse of the, IV, 240; in the form of swans, IV, 242; gambling with, II, 231n, 232n; in Hades, Septiminius playing, V, 252, 253; known as the “bull” (i.e. vṛisha), IV, 276; mendicant, Akshashapanaka the, VI, 158n; with the Mothers, Thiṅṭhākārāla plays, IX, 17, 18; Nala loses all at, IV, 242; Rituparna exchanges his skill in, IV, 247, 248
Dictionary of Birds, A, A. Newton, new edition, Ldn., 1898-1896, I, 105; VI, 183n
Dictionary of the Economic Products of India, A, G. Watt, II, 280n, 304n; VII, 105, 106, 107, 249n; VIII, 7n, 8n, 18, 65n, 96n, 243n, 247, 249, 318n
Dictionary of Greek and Roman Antiquities, W. Smith, V, 256; VIII, 156n; IX, 147
Dictionary of Hindu Mythology, etc., A Classical, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n
Dictionary of Islam, Hughes, II, 163n
Dictionary of Kashmiri Proverbs, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
Dictionary of the Natural History of the Bible, Harris, III, 154
Dictionary, Oxford, J. A. H. Murray, VIII, 34n
Dictionary of Phrase and Fable, E. C. Brewer, I, 109n; II, 271; III, 161n; VIII, 154n
Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Böhtlingk and Roth
Dictionary, the Vaidyak śabdaisindhuḥ, a Hindu medical, VIII, 246
Dictionnaire d’Archéologie égyptienne, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
Dictionnaire des antiquités grecques et romaines, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
Dictionnaire Infernal, Colin de Plancy, III, 150
Didhitimat, a hermit named, V, 33; hermitage of, V, 32
Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240n; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240n
“Dieu vous bénisse! — Origine d’un diction,” Cabanès, Mœurs intimes du passé, III, 315
Difference between the Vedānta and the Sāṅkhya philosophy, main, VI, 34
Different kinds of areca-nuts, VIII, 308, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; kinds of laughter, VII, 253-256; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232n, 233, 233n; recensions of the Vetālapaṇḍhaviniśati, as an independent collection, VI, 225, 225n, 226; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
Digestible snake venom, II, 311
Diggraja, elephant of the sky quarters, VIII, 108n
Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207; up corpses and eating them, II, 202n; tunnels
THE OCEAN OF STORY

Digging—continued
and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142n², 250; VII, 218

Digit of the moon (kalā), III, 164n¹; god who wears on his crest a, Śiva, I, 86; springs from the sea, I, 5

Dīkṣā, consecration of the king, IV, 16; the Jaina vow, IV, 105

Dimmāh. See Kalilah and Dimmāh, etc.

Dimple in cheek indicates looseness of character, II, 7n²

“Dinajpur, Bengali Folklore Legends from,” G. H. Damant, Ind. Ant., I, 42, 181; IX, 142

Dīnārs, I, 68, 68n¹; III, 119, 120; V, 1, 2, 6, 10-12, 59, 60, 61, 187, 188; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272; magic purse always containing a thousand, VII, 222n³; monkey that swallows, V, 10-13

Dioeces Carystius, section of the Secretum Secretorum, ascribed to, II, 290

Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262; on ichneumons and crocodiles, III, 116n¹

 Dioscori, the—i.e. Castor and Pollux, III, 272n²

Dipāvali, religious festival of, I, 262

Diplomacy, the art of, VII, 171, 172; of Yaugandharāyana, II, 3

Diporto, I. G. Parabosco, IX, 144

Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80n¹

Diptanayana, minister of Avamardha ("Flame-eye"), V, 105, 106, 106n

Diptāsikha, brother of Aṭṭahāsa, VI, 103, 104, 129, 180, 181

Direction, the stream of the Narmadā changing its, VII, 174

Directorium vitae humæ, V, 220, 222, 287, 288

Dirghadampṭṭha, father of Śrutā, VIII, 84

Dirghadārsin, minister of Yaśaḥketu, VII, 13, 14, 16n¹, 18, 24

Dirghaṅgha, brother of Kāṇabhūti, I, 10

Dirghatapas, brother of Śrūyataapas, II, 190, 191, 194; hermit named, VII, 185

Dirhems, Indian currency, I, 68n¹

Disappearance of Bhadrā, II, 68; of Kālarātri, II, 111; of Madanamanghukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21n¹; IX, 100

Disaster brought about by dohada (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223

Disciples of Guṇādhya, Guṇādeva and Nandideva, I, 89-91

Disciplina Clericalis, Petrus Alphonsus, I, 169; III, 118n¹; V, 18n¹, 87n¹; (English Translation) . . . W. H. Hulme, V, 87n¹; VI, 272, 272n³

Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15


Discontent produces grief, V, 115

Discorsi degli animali, Agnolo Firenzuela, V, 220

Discoverer of the Secretum Secretorum, Yaḥya ibn Bāṭrīq, the alleged, II, 288

Discovering and removing all sins, method of, VI, 76

Discovery of the fossil Ἀργυρόνις maximus, I, 104, 105; by Guha-chandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 89n¹

Discovery of the Lost Site of Pāṇāliputra, L. A. Waddell, II, 39n¹

Discovery of the Solomon Islands, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314n²

Discus an emblem of Vishnu, I, 144; of Vishnu, the symbol of the sun, VIII, 72n

Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18

Discussion on Books I-XVIII of the K.S.S., IX, 95-116

Disease in connection with the poison-damsel myth, venerale, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128n², 129; cured by magic cire, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37n¹; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47n³; healers of, the Āśvins, III, 258; Mohammedan
Disquisitiones Magicae, Del Rio, II, 300, 300n²
Dissension, sowing (bheda), one of the upāyas, or means of success, I, 123n²; II, 45n³
Distinctive names of umbrellas, II, 264
Distinguishing signs of Naravāhanadatta, II, 7n₁
Distribution of alms by Putraka, I, 21; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187n₁; of the “Swan-Maiden” motif, wide, VIII, 216, 217
District on the bank of the Ganges granted to Brāhmans, I, 78; of Jhīlām (Jhelum), production of antimony in the, I, 213
District Gazetteer of Puri, W. W. Hunter, 1908, I, 242n²
Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246; of Patna, Gayā and Shāhābād correspond with kingdom of Magadhā, II, 3n₁
Diti, a daughter of Daksha, I, 199
Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295; magic circle of, 100n, 295; in the works of classical writers, II, 295n₁
Divākara, Siddhasena, VI, 228
Divālī, or Feast of Lights, II, 118, 232n
“Divālī, the Lamp Festival of the Hindus,” W. Crooke, Folk-Lore, II, 118, 232n
Divina Commedia di Dante Alighieri, La, vol. ii, Purgatorio, D. B. Lombardi, VIII, 100n
Divination, selecting a king by animal, IV, 104
Divine being, discovery by Guhachandra that his wife is a, II, 42, 43; being, origin of Pāṇḍus in a single, II, 17; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n²; VIII, 25, 25n₁; beings, horses as, II, 57, 57n₁; Judge, Varuṇa the, I, 198, 200; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n₁, 227; VII, 26; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59; personages the size of a thumb, Bālkhiyias, I, 144, 144n²; sage, Devarshi a, II, 34, 34n³; speech
Doge of Venice carries an umbrella, II, 268; and the thief, story of the, V, 207-274

Dogs, gallants chased by, I, 42, 43; of gold and silver, IX, 9n1; held in esteem by the moon, II, 81; nude woman chased by two (Decameron), I, 171; transformation of humans into, VIII, 141; wife thrown to the, II, 121

Dohada (longings of pregnancy), I, 97n1, 221-228; II, 81; III, 60; V, 127n1; IX, 144

Doll, Akshakshapanaaka and the wooden, VI, 151-153; fetches water, III, 40, 40n3; flies through the air, III, 40, 40n1

Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56; IX, 148

Dolopathos and its derivatives, V, 249; the oldest form of the Western versions of the Seven Wise Masters, V, 260-263; story of a woman’s scorned love in, II, 124

Dom or Domba, man of low caste, I, 157, 157n3, 158, 174, 175; III, 211n3; VII, 268

Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258n1

“Domestic calamity,” daughter a, III, 18n3

Domestic chaplain’s love for Upakosha, the king’s, I, 32, 34; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106

Domination, religious cult under the Hittite, I, 275

Domingos Paes, description of deva-dasis by R. Sewell, A Forgotten Empire, 1900, I, 248, 248n1, 249

Doms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168; a criminal tribe of North India, II, 168

Doni, The Morall Philosophie of, V, 41n1, 218, 220

Donkey, story of the boys that milked the, V, 136, 136n2; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32 (“Donkey Cabbages”), “Der Krautsessel,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 56n2

Donnerkeil ausschendes Werkzeug, Ein wie ein (Bładowra), III, 158n1

Door fastened with the arm of the Rakshasa, II, 71, 72n2; of heaven
INDEX

Door—continued
open on the eleventh day, I, 146; story of the servants who looked after the, V, 117, 117n
Doorkeeper machine, the (automaton), IX, 149
D’Orbigny, Madame Elizabeth, papyrus sold by, I, 129
“Double,” belief in a, I, 37n²; ka the Egyptian, I, 37n³
Double elopement, the, III, 18-16; sati in Kashmir, IV, 266, 267
Doubt about being alive, and own identity, III, 231, 231n
Douce, Mr, on the story of Fulgentius, II, 113n
Dough, customs connected with the man of, I, 14n
Dove, Dharma assumes shape of a, I, 84; Jonah the Hebrew word for, II, 193n, 194n
Dragon of China, the sacred, I, 104; medieaval legend of a, II, 296
Dragon-drum, the, VII, 238
Dragons, gods, etc., human sacrifices to, VII, 236, 240; lake guarded by, VII, 235n²; pollute the air, II, 299; and serpents most usual guardians of treasure, III, 183n
Dragons of the Air, H. G. Seeley, Ldn., 1901, I, 105
“Dragons of India,” Apollonius of Tyana, II, 108n
Drake, story of the fool who behaved like a Brahmany, V, 118-119
Dráma, The Sanskrit, A. B. Keith, VII, 237n²
Dramatic dance called chalita, II, 35, 35n²; entertainment I, 11; laughs, VII, 254
Dramatist of India, Bhavabhúti, II, 214
Dramen herausg. von Keller, J. Ayer, IX, 142
Dramma, ὁρακτημένος, I, 68n
Draught-bull named Sanjívaka, V, 42, 43, 47, 51-53, 55, 58, 63
Draupadi, wife of Yudhishthira and his brothers, II, 13, 13n³, 14, 16, 17, 22; III, 26n
Dráviḍa, Kalinga extending from Orissa to, II, 92n³
Dravidian Nights, Natësa Sástrí, II, 190n³; III, 29n, 204
Dravidians, polyandry practised by the, II, 17
“Dravidians (North Indian),” W. Crooke, Hastings’ Ency. Rel. Eth., IV, 177n
Drawing lots from a jar, one of the ordeals in Brähmapati’s law code, VIII, 196n
Drawn sword in her hand, Kālarātri with a, II, 106, 106n⁴
Dread of cobras in India, II, 311; of eclipses, II, 81, 82
Dream, falling in love with a person in a, IX, 36, 36n², 38, 40; fruit given in a, II, 136; IX, 4, 4n²; of Hemaprabha, V, 190; marriage in a, III, 82, 83; moon entering Harshavati’s mouth in a, V, 30; of Mrigänakadattā, VI, 11; of Muktapaladavaja, VIII, 198; production of a, I, 70, 70n¹; revelation in a, I, 12, 13; of the three women, I, 19; of Väşavādattā, II, 157
Dreaming, one of the four states of the soul, VII, 26
Dreamless sleep, one of the four states of the soul, VII, 26
Dreams before morning, fulfilment of, VIII, 99, 99n², 100, 100n; charm for producing, VI, 76, 77, 80; the king’s, VI, 77, 80
“Drei Schlangenblatter, Die,” J. and W. Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, VI, 18n¹
“Drei Sprachen, Die,” Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, IV, 145n
Dresden MS. of the Forty Veziers, the, VII, 252; porcelain manufacture, III, 161n¹
Dress, of bogams, I, 245; cowherd brought into a house in woman’s, V, 148, 148n³; of dancing-girls of Southern India, I, 252-254; one of the eight enjoyments, VII, 249; of kasbī women, I, 243; of a prince, Kirtisenā assumes the, III, 46; of a woman assumed by Devadatta, I, 83; woman in man’s, I, 168, 164; worship of dancing-; I, 244, 245
Drum beaten when thief is led to execution, V, 148n1; VI, 189, 189n1; VII, 37, 37n1; VIII, 119; beating of the, I, 118, 118n1, 246; VII, 205; marriage of basīti girl to a, I, 257; the jackal and the, V, 46; pasted with anti-poisonous drugs, II, 276; proclamation by beat of, II, 73, 73n3, 173, 187, 224; the sandalwood, VII, 238

“Drummer, The,” Grimm’s Kinder- und Hausmärchen, VIII, 216, 217


Drunk, secret let out when, V, 1, 2, 3n1

Drupada, father of Draupadi, II, 16; story of King, VII, 223, 228

Dryophis prosinus (green tree-snake), II, 303

Dual cult, the Babylonian, I, 272; function of the Valkyries, VIII, 225; gods, III, 257, 258

Duarte Barbosa, account of satt, IV, 269, 270; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259; his description of umbrellas, II, 269; on opium, II, 303; on poison-damsels, II, 300, 300n2, 301, 303

Duarte Barbosa, The Book of, M. Longworth Dames, II, 18, 269n1, 300, 300n3, 301, 303; III, 329

Dūd grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82

Dubois, the Abbé J. A., on the śrāddha ceremony, I, 56n1

Ducats found daily under boy’s pillow, I, 20n

Duck, Brahmany (Chakravāka or Anas Casarea), I, 115, 115n1, 187; VI, 71, 71n2, 72; VIII, 9, 9n1; lives on poison, the Pontic, II, 300

Ducks of India, The, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71n2

Duel as result of insult, II, 303

Duhkalabdhikā, a daughter of Devasena, II, 69-71

Duhšílē (i.e. of bad character), Devadasa’s wife, V, 20, 20n1

“Dumb Cripple, The,” Schiefner and Ralston’s Tibetan Tales, I, 226

Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96n6

Dummedha Jātaka (No. 50,) VII, 162n1; VIII, 69n1

Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246n1

Drīghabuddhi, minister of Sundarasesa, VII, 187, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 159

Drīghamūṣṭī, minister of Mṛgāṅkadhata, VI, 10; VII, 182, 183, 165, 169

Drīghavarmman, King, III, 97, 98, 102, 104

Drīghavrata, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202

Drīḍi-viṣha—i.e. “poison in a glance,” II, 298

Drink the sacred water in Vesali, desire to, I, 225-226

Drinking the Amṛta, I, 55n1; of blood by barren women, I, 98n; brains from a skull, II, 199; enchanted water, change of sex through, VII, 224, 225; heavenly wine, II, 48; -horn as a chastity test, I, 165; of kava, VIII, 248, 306-309, 314, 316; the moon, desire of, I, 228; -places, opening of, I, 241; results of the vice of, V, 4, 5; the sea, Agastya, VII, 166, 168n3; the sea in a dream, Mṛgāṅkadhata, VI, 11; spirits, vice of, I, 124n1; in the underworld, taboo on, VI, 135

Drīḍi-viṣha, “poison in a glance,” II, 298

Driver, Āśāḍhaka an elephant-, I, 150, 151

Driving, Nala exchanges his skill in, IV, 247, 248

Droit des Gens, ou Principes de la Loi Naturelle appliqués à la Conduite et aux Affaires de Nations et des Souverains, E. de Vattel, II, 278, 278n3, 279

Drona, Kripi, wife of, III, 97

Drop of blood in the water, Supreme Soul sprung from a, I, 9

Drowning, leg of the giant saves Viḍūrashaka from, II, 73

Drug used to stupefy, Datura a, I, 160, 160n3, 161

Drugged gallants, I, 42

Drugs, amanta and sarva-gandhā, scented, II, 276; of sārvarādhi, sārva-gandhā and upalādhi used in anjana, I, 212; the three aromatic, VIII, 96n1
INDEX

Dun, Book of the, VI, 281
Duncan, Jonathan, question of salt taken up by, IV, 263
Dundubha, a non-venomous snake, II, 152n3
Dundubhi, Daitya (Yaksha) named, VIII, 44; IX, 12, 18
Dung, a sacred product of the cow, II, 242
Dungeon, king confined in a, III, 244, 245; Śakatāla thrown into a, I, 40, 40n4, 41, 45
“D’un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal,” Contes Dévots, II, 118n1
Duns Scotus, works of, II, 288, 288n3
Duppy (a Jamaican spirit), III, 202
[“Duppy, The!”] Folk-Lore, III, 202
Durandal, the sword, VI, 28n3, 72n1
Durgā (Pārvatī, Gauri, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 9, 9n1, 19n1, 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94n3, 116n1, 119, 128, 125; II, 62, 138n1, 159, 221, 228, 236; III, 28n3, 186, 263, 264, 266n3, 267, 268, 269, 271; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195n3, 198, 217; V, 146, 185; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 106, 204n1, 205, 206, 207, 212, 214, 216; VII, 52n1, 153, 154, 155, 167, 168; VIII, 47, 54, 60, 75n3, 77, 77n3, 141
Durgā Singh, gloss of Śarvavarman’s grammar, I, 75n1
Durgapīśācha, king named, VI, 36, 100; VII, 164, 165, 166, 167, 167n3, 168, 169, 170n3, 182, 190
D[urgāprāśād] Text—continued
Durgāprāśād] Text—continued
204n3; VI, 26n2, 31n1, 39n1, 42n1, 46n3, 54n2, 57n3, 90n2, 96n2, 99n1, 167n1, 169n3, 193n2, 205n2, 220n2; VII, 16n1, 45n2, 78n3, 118n1, 123n1, 125n2, 126n1, 129n2, 155n1, 158n1, 164n4, 167n1, 170n4, 182n2; VIII, 15n1, 31n1, 32n3, 33n2, 58n3-4, 60n2-3, 63n3, 87n2, 91n1; IX, 87n1
Durlabhaka-Pratāpāditya II and the merchant’s wife, VII, 244
Durva grass, I, 55n1; II, 77n1; III, 254n1; VII, 123n2, 189
Durvāsas, hermit named, II, 28, 24; and Kuntī, III, 8, 8n1, 23
Duryodhana, friend of Bhīma, I, 107
Dūshaṇa and Khara, race of, III, 49, 49n1
Dushtabuddhi (“evil-minded”), V, 59-61, 61n2, 143n
Dushyanta, King, husband of Sakuntalā, I, 88; III, 98, 124
Dusserah, duty of South Travancore dāsīs to attend the, I, 262
Dust from the trampling of an army, I, 182, 182n1, 183n; used to cause metamorphosis, VI, 5
Dutchess of Malfoy, The, John Webster, II, 2n1; VIII, 54n1, 156n1
Dutch poem, Old, “De Deif van Bruggehe,” V, 284; restrictions of clove cultivation, VIII, 96n2
Duties of the barber, III, 100n3; of a bhavīn in the temple, I, 246; of a dēva-dāsī, I, 233, 251; of a devī in the temple, I, 246; of the kādīshtu, I, 270, 271; of kings, III, 142, 142n2, 143, 144; of minstrels, I, 183, 183n2; of moylar women, I, 252; of prostitutes of the Maurya age, I, 233; of South Travancore dāsīs, I, 262; of superintendents of prostitutes, I, 233
Duty to the dead, importance of the, I, 267; of presiding at a śrāddhā, I, 56; temple, I, 139, 139n3, 231, 250, 251; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276
Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240n1, 241, 242, 250; side of the die marked with two points, IV, 240n1; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240n2; VII, 1, 1n5
Dvāravatī, city called, III, 82, 88
THE OCEAN OF STORY

Dvipas, the seven, IX, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 50, 51
Dvīpikārni, King, I, 67, 68
Dwarf equivalent of the court-jester, deformed, I, 137n²; incarnation of Viṣṇu, I, 108n²; VI, 107, 107n²; IX, 84; through a magic pill, Mūla-deva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
Dweller in the Vindhyā hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
Dwelling of the Goddess of Prosperity, Timirā the, II, 36
Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbī the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailāsa the, I, 2, 2n²
Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea, E. H. Gomes, VIII, 281n²
Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177n¹
Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255n³; used as means of future recognition, V, 273, 288
Dying chief, the cry and laugh of the, VII, 38, 39; marriage of, VII, 79
Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
Dyoctelianus Leben, H. A. Keller, V, 70n²

Ea, the god, VI, 134
Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273n¹
Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59n²
Eagles called griffons, sailors snatched up by great, I, 141n³
“Eaglewood” or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n³
Eär, the harbinger of composure (i.e. grey hair) reaches the king’s, I, 121, 121n²; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4

Ear-ornament of the earth, Kauśāmbī the, I, 94, 95; of the Tamil Śūdra women, pampadum or antiquated, I, 262; Thīnṭhākārāla concealed in a lotus used as, IX, 21
Ear-pendants (tāṇḍu), ceremony of the removal of the, I, 262
Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201n
Earliest erotic writer of the Christian era, Vātsyāyana the, I, 294; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224n¹, 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56n²; references to vampires, VI, 138, 139
Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 59; attempts to suppress sātif, IV, 268; date of Nala and Damayanti story, IV, 275; date of Uravāśi and Purūravas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 308, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the “Swan-Maiden” motiff in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VII, 255-270
Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n³, 169; II, 113n¹
Early English Versions of the Gesta Romanorum, The, S. J. H. Hersteg, I, 44; V, 87n¹, 104n¹, 138n¹; VI, 98n¹, 154n², 262n¹; VII, 3n¹, 81n¹
Early History of India, The, V 34A. Smith, II, 282n¹; VII, 287n³
Early Ideas: A Group of Hindoo Stories, F. F. Arbuthnot, I, 286, 286n³; IV, 48
Early Travels in India, W. Foster, VIII, 260n³
INDEX

Ears of an ass, Vētālā with, VII, 163; character indicated by the, II, 7n1; cut off for thieving, V, 148n; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n1; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n2; and nose cut off by his wife, Vajrasārā's, V, 22; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n1, 156

Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94; goddess, II, 49; Kauśāmbī the ear-ornament of the, I, 94, 95; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176; VI, 193, 194; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109; magic, III, 227, 228; milked by living creatures, II, 241; Priṭhivī, the goddess of, II, 241; IV, 177n1; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151; under one umbrella, ruling the, II, 125, 125n; VII, 192, 192n1; Vasumati the, IV, 21n1

Earthly Nandana, the garden called Devikṛiti like an, I, 66, 66n1

Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29

East, Ganges flows towards the, II, 54; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302; Indra, guardian of the, II, 54; VIII, 163n1; the preferred quarter, the, II, 54; seclusion of women in the, I, 80n1; way of beckoning in the, VII, 88, 88n2; to west, walking round an object from, I, 191; widow-burning in the Far, IV, 255, 257; wrong simile of the "changeless," I, 268

["East Central African Customs "] Macdonald, Journ. Anth. Inst., II, 198n1

Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n

Eastern background of the Secretum Secretorum, II, 290; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n1; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n1; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 187n2; fiction, snake in, I, 101n2; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n1; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314; Eastern—continued

opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n1; quarter, the nymph of the, VIII, 32; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91; sense of humour, I, 29; storyteller, exaggeration of the, I, 130

Eastern Monachism, R. Spence Hardy, V, 153n1

Eastern Romances and Stories, A Group of, W. A. Clouston, I, 48, 101n3, 181, 160n3; III, 118n1; IV, 189n3, 182; VI, 60, 287n3; VII, 224n1

Eat iron, mice that, V, 62, 64

"Eaters of raw flesh," krauyāḍ (Pṛśāchas), I, 205

Eating among savage races, rituals connected with, VI, 183; areca-nuts, different ways of, VIII, 306; birds, gold produced by, VIII, 59n1; children, Haravānmin accused of, II, 185; disgusting food, II, 189n1; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 308; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288; flesh of corpses, II, 198n1; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 118n1; IX, 147; at funerals, I, 56n1; hands and feet of dead enemy, III, 151; a gourd and turning into a python, IX, 45; hot coals, I, 79n1; human flesh, II, 103, 104; IX, 75, 75n1, 146; human flesh among Bantu negro races, II, 198n1, 199n; human flesh in Central Africa, II, 198n1; human flesh, mana or spiritual exaltation gained by, II, 198n1; human flesh in Melanesia, II, 198n1; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n1; impaled man's flesh, demon, II, 202; leaves, I, 79; lime of oyster shells, II, 801, 302; magic corn, transformation through, VI, 56, 56n1, 62, 63; opium, II, 303, 304; own child, cooking and, VIII, 59, 59n1; the ox, sacrificial act of, II, 240; poison regularly, II, 300; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 116, 117; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n1, 60; in the underworld, 110, 110n2, 183-186
THE OCEAN OF STORY

"Eating or Chewing of Pan," G. A.
Stephens, Westminster Review, VIII,
318n1.

Eau de jouvense or "water of life,"
magical water used as, VII, 225

"Eau-de-jouvense," Chauvin, Bibliog-
raphie des Ouvrages Arabes, II,
151n2.

Ecclesiastes, II, 107n1; III, 171n1.

Echoing roar of clouds, I, 151, 151n1.

Eclipse, an important event among
modern Hindus, II, 83; of the sun
and moon caused by Rāhu, I, 200

Eclipses, note on Rāhu and, II, 81-83;
IX, 146.

Eclogue, Virgil, VI, 24n.

Edda, the, IV, 145n1; the Elder, or
Eddic poems, VIII, 220, 223, 224

Edda, Die, H. Gering, VIII, 223, 223n1;
IX, 142.

Edda, The Poetic, H. A. Bellows, VIII,
221, 221n1.

Eddas, the Icelandic, VIII, 210, 220.

Edgerton, Prof. Franklin, on inter-
preting the word ayasa in the
Takshashālā inscription, VI, 229; on
the Pañchatantra, V, 58n1, 207, 208,
219, 220, 221, 230.

Edinburgh Review, "The Suppression
of Suttee in Native States," E.
Thompson, April 1927, IX, 155.

Editions of the Brīhat-Kathā-Mahājari,
V, 212; of the Pūrṇabhadra, V, 217;
and translations of Garcia da Orta's
Coloquios . . . . , various, VIII,
240n2, 243; and translations of the

Editors of "Teetus Simplicior," V,
216, 217.

Education in India, prejudice against
female, I, 252; in India, progress
under British rule of, I, 254, 255.

Edward the Confessor's sword, Curt-
a'na, the "cutter," I, 109n1.

Edwards, S. M., on various epithets of
the moon, IX, 148.

Effect of actions in previous births,
the unchangeable, VII, 148, 154; of
British rule in India on dēva-dāsīs,
I, 266; of climate and tempera-
ment on religion, I, 275; of
Kedārnāth on pilgrims, strange,
VII, 2n1; of Mohammedan in-
fluence on dēva-dāsīs, I, 265, 266;
Effect—continued
of Mohammedan invasions in
Northern India, I, 281; of the rays
of the moon on man, evil, VII, 6,
6n1; of snake poison on cuckoo,
fatal, IX, 143; of Ummadantī's
beauty on Brāhmans, amazing, VII,
241, 242.

Effects of betel-chewing, II, 302;
VIII, 268; of hashish, VII, 248,
249, 249n2; of Ishtar's annual
descent to Hades (Sheol), I, 274;
ii, 801.

Effeminacy of the old Sybarites,
the luxury and, VII, 206-208.
"Efforts, Joint," motif, VI, 180, 181,

Efterretninger om Grønland, P. E.
Egede, VIII, 228n2.

Egg of the Epyornis maximus, I, 104;
Hindu conception of the world as
an, I, 9, 10, 10n8; IX, 141; life
in ("External Soul" motif), VIII,
107n1; shells, lime made from,
VIII, 284.

Eggs laid by satisfied hen-parrot, I,
224.

Egil, a son of the King of the Finns,
VIII, 221, 222.

Egret (the benu of the ancient Egyp-
tians), Phoenix identified with the,
I, 108.

Egypt, belief in vampires in, II, 61n1;
custom of wearing beards in ancient,
V, 253, 254; food-taboo in ancient,
VI, 134; and Greece, intimate rela-
tions between, V, 258; ichneumon
venerated in ancient, III, 115n, 116n1;
and India, relations between,
V, 286; religious prostitution in,
I, 268; suicide of widows in ancient,
IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264;
use of kohē in, I, 215-217.

Egyptian dynasties, customs con-
ected with bloodthirsty rulers of,
IV, 256, 257; ka or "double," I,
37n3; kings, Ushabtiu or Shabti,
figures buried with, IV, 257; origin,
different opinions about the Rhamp-
sinitus story being of, V, 258-255;
soothsayer and his pupil, the, III,
40n2; Sultan Faraj, fields and water
poisoned by the, II, 279.
INDEX

"Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," The Lancet, II, 308n²

"Ehrlich Beckin mit iren drey verminteit Bulern, Die," Dramen herausg. von Keller, J. Ayrey, IX, 142

Eight different kinds of nail-scratches, V, 103, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; parodies, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 168n²; years, Brähman boys invested with the sacred thread at, VII, 26


Eighth month of the Muslim year, Sha'ban, I, 30n²

Eighty thousand princesses married by Ratnādhīpati, III, 170


Ekacakra, Pāṇḍu lived at, II, 16

Ekākikēsarin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48

Ekalavya, city called, VI, 20, 142

Ekānansā—i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179

Elasar, Elazar or Eleazar, editor of Hebrew version of Kalilah and Dimnah, V, 239

El-bīš, a poisonous plant found only in India, II, 313

Elder Edda or Eddie poems, the, VIII, 220, 223, 224

Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjee-veram, I, 257

"Eldest Lady's Tale," Nights, Burton, VI, 8

Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24n

Election, garland of, cast at Nala, IV, 289

Electra, Sophocles, II, 127n²

Elegies, Propertius, III, 311n²

Elephant—continued II, 1, 1n²; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—i.e. Gaṇeśa, II, 99-108, 125, 125n², 147n², 170; III, 155, 155n²; IV, 196; VII, 131; IX, 1; -faced Vetālā, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n²; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n², 68n; of the gods, Kānchana-pāta the, I, 18, 18n²; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a mast (dāna), III, 214n¹; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n², 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141n², 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n¹; named Bhadradanta, VI, 12, 13; named Bhadravati, I, 150-152; named Kuvalayāpīḍa, VIII, 125-126; named Naṭāgiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Diggaja the, VIII, 108n¹; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Śvetāraśmi, story of King Ratnādhīpati and the white, III, 169-178; of Varūṇa, Ariyana, the imaginary, VIII, 108n¹; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuḍa bird, III, 170

Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n¹, 102; King of Vatsa subordinate infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in mast (must or musth) state, VI, 67n², 68n; VII, 41, 41n¹; necklace made of the heads of, II, 142, 142n¹; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Triṣūrśha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n²; IX, 165, 166; timidity of wild, I, 138n²; the two air-going, VIII, 179-181
THE OCEAN OF STORY

Elephants and their Diseases, G. H. Evans, VI, 68n
Elettaria cardamomum, Lesser cardamom, VIII, 96n, 247
Eleusinian mysteries, I, 15n
Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
Eleventh statuette in the Sinhāsana-dātārīṇīka, the story of the, VII, 234, 235
Elijah, the act of truth of, II, 81
Elisha and the dead child, III, 308n³
Élite des Contes du Sœur d'Ouville, L', G. Brunet, VII, 299n²
Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rhampusnitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
Ellis, A. G., on the work Post nubila Phæbus, VI, 265n²
Eloquence and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n, 18, 18n, 31, 31n³
Elysium or pleasure-ground, Indra's (Nandana), I, 66n³
Emasculating of Hijdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 822-824
Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul, The, W. Foster, VIII, 260n³
Emblem of Ganeśa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the chorurie an, III, 84n; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Śiva, the ītīga an, I, 4n³
Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248n; of Vishnu, I, 144, 256, 258
Embrace of Gaurī (Pārvatī, Durgā), I, 94; killing by, II, 291
Embraces, Pāndu's death in his wife's, II, 127
Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
Embryo asserting itself in the dohadā (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 294; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248n; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan's wings tipped with, VIII, 135, 135n²
Emir of Abyssinia at Harar, Burton's visit to the, II, 271, 271n²
Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2n¹
Empedoeles, magic gem of, VIII, 105n²; passage from the works of, IV, 150n²
Emperor of Delhi and the Bhadurī Rāja's daughter, the, VII, 229; of India, Åśoka the Buddhist, II, 120; of India, Pāṭaliputra the capital of Åśoka, the first, II, 30n¹; Jāhāṅgīr, reign of the (1605-1627), I, 238, 238n²; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho's followers, the devotion of, VII, 69n²; Shāh-Jaḥān, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30n³
Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7n²
Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
Empire Sumathranais de Cērivajaya, L', G. Ferrand, IV, 224n³
Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164n³
Enamelled whiteness of palaces at Ujjayinī, I, 125, 125n¹
Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
Encounters at sea with enormous birds, I, 104
Encyclopedia, Erich and Gruber, II, 168n³
Encyclopædia, 11th ed., 9 vols. and Index, I, 79n, 104, 144n², 163n, 194n, 203, 270n, 304n²; III, 115n, 162n, 328; VI, 168n³; IX, 17n², 99n¹
Encyclopædia of Indian Philology, VII, 26
Encyclopædia of Islām, I, 108; III, 278; V, 234
Encyclopædia van Nederlandsch-Indië, VIII, 318n¹
Encyclopaedia of Occultism, Lewis Spence, III, 162n
Encyclopaedia of Religion and Ethics, Hastings, 12 vols., 1908-1921, Index 1926, I, 10n², 15n, 37n³, 56n¹, 57n², 79n², 92, 98n, 116n², 118n², 130, 134n¹, 144n¹, 193, 200, 203, 204, 283, 289n², 270n¹, 271n², 273n³, 275n¹, 277; II, 54n¹, 61n¹, 58, 85n, 88n¹, 90n², 99n, 118, 119, 183n, 167, 198n¹, 229n², 232n, 240, 241, 265n⁴, 298; III, 21n, 87, 92n, 152, 162n, 170n³, 172n², 189n, 203, 253n, 313, 313n³, 314, 314n⁴, 319, 320, 328; IV, 16, 21n², 39n¹, 65n, 159n¹, 176n¹, 177n¹, 182, 225n³, 240n¹; VI, 35, 44n, 52n, 59, 76n¹, 138, 137, 140, 282n⁶; VII, 2n³, 33n³, 85n, 146n¹, 231n⁴, 231n³, 235n¹; VIII, 1, 72n, 196n, 218n³, 219n¹; IX, 68n³, 75n³, 148, 149, 162
Encyclopaedia of Superstitious, Folklore and the Occult Sciences, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145n¹
Encyclopaedia, Tu Shu Chi Chi'eng, the Chinese, VIII, 804
End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n², 100, 100n²; of the sari, moonthance, I, 253; of the Vētāla-paṇchavīṃśati, the, VII, 125, 125n²
Endless or infinite (Ananta), name of the serpent Śesha, I, 109n²
Endowed with sciences, Naravāhana- datta, III, 139
Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254; the importance of acquiring, VI, 9
Enemies of the gods, list of, I, 107, 108-200; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94; of man, six faults that are the, II, 106, 106n²
Enemy or destroyer of Tripura, Tripurā (Śiva), I, 95n¹; of the King of Vatsa, Brahmadatta the chief, II, 88-91, 95, 115; of the Nāgas, Gāruḍa the, I, 108; spitting at an, II, 302, 308
Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n¹; or ṣaktis of Śiva, the, VIII, 75n²
Enfants terrible, tales of, I, 186n
Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276
Engidu, a wild man of the woods, I, 278

England; disease-transference in, III, 38
Englebelmer (Somme), III, 311, 312
English "Impossibility" expressions, IX, 153; names for the Paṇḍhaṅga, V, 41n²; translation of Frauenlob's Cantica canticorum, A. E. Kroeger, II, 292n³; translations of the Vētāla- paṇchavīṃśati, VI, 226, 227; umbrellas, examples of, II, 271; versions of the Seven Sages of Rome, nine Middle, V, 268, 268; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n¹
English Dictionary, New, Murray, II, 269n⁴, 270
English Fairy Tales from the North Country, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26
English Folk-Lore, Thiselton-Dyer, I, 191; IV, 93n³, 99n², 116n²
English and Scotch Popular Ballads, Child, II, 76n¹
English Versions of the Gesta Romanorum, The Early, S. J. H. Hertrage, Early English Text Society, I, 44; VI, 98n¹, 154n³, 262n¹; VII, 3n³, 81n¹
Engravings from Ancient Marbles in the British Museum, III, 187n³, 188n
Enigmatic laws, VII, 253, 254, 255
Enjoyment of eight kinds, VII, 249; preferable to wealth, IV, 198
Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n²
"Ennorcelled Prince, Tale of the," Burton, Nights, II, 131n³; VI, 8
Entering another's body, I, 37, 37n², 38n; note on the power of, IV, 46-48; magician, VII, 114, 115; Vetāla, IX, 14
"Entering Another's Body" motif, VII, 260
Entertainment at Asiatic courts, with combats as, VI, 73n¹; Vararuchi attends a dramatic, I, 11
Enthoven, R. E., on sāmudrika, or bodily marks, II, 7n²
THE OCEAN OF STORY

Entrainls, desire to eat husband’s, I, 222, 223

Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108n²; to Pàtâla, a well as an, VII, 215

Entrances on the earth to the underworld, VI, 108, 109

“Entrapped Suitors” motif, the, I, 42-44, 167; IX, 142

Entry of the king into Kausâmbi, the triumphant, II, 49-51, 115

Entu (Nin-An), Babylonian “brides of the god,” I, 270

Envy of Kâlânemi, I, 106; one of the six faults of man, II, 106n³; the vice of I, 124n³

Eorosh, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for chamrmosh, VII, 56n

Epheusus, Artemis of, III, 327

Epibaterius post-Homeric title of Apollo, III, 258

Epic of Gilgamesh, I, 269, 278-274; Kalevala, taboo on drink in the Finnish, VI, 135

Epic, the, I, 10n³, 201, 203; II, 45n⁴

Epicurean, The, Thomas Moore, II, 6n²

Epigraphia Indica, I, 155n¹; III, 207n³; VI, 69n¹

Epilogue to the K.S.S., Author’s, IX, 87, 87n¹, 88, 89

Epiphanie der Seele in deutscher Volks sage, Die, O. Tobler, VIII, 107n

Epiphanius, myth about Alexander, II, 299, 299n³

“Episode of Nala,” or Nalonâkhyâna (Mahâbhârata), IV, 275

Epistolae Traversae ac Narrationes Peregrinae edite et Latine conversae, J. Uri, VI, 265, 265n²

Epithet of Agni or Fire, Vaisvânara, I, 78n³; denoting the price of a man’s blood, śatâdhyâya, II, 240; of Śiva, Mahâkâla an, III, 11n¹

Epithets of the moon, V, 101n²; IX, 148

Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137n²

Era, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamâna (Mahâvîra), the, VI, 228

“Erbsenfinder.” German story called, VI, 291

“Erbsenprobe, Die,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 291, 291n³

Ereeldone, Thomas of, the Rhymer, VI, 135

Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272

Eretrians, war of the Chalcidians and the, II, 278

Erginus, King of Orchomenus, V, 256

Erinyes not to be mistaken for swanmaidens, VIII, 217

Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25n³

Ernst, Herzog, K. Bartsch, VII, 182n²

Erotic element in swinging, V, 189n¹; significance of turmeric, I, 255n³; significance of the colour yellow, VIII 18

Erotes, science of, I, 284, 284n¹

Erothik, Beiträge zur indischen, R. Schmidt, III 320

Erythreolus, city called, III, 171n²

Eryx in Sicily, temple of Ashtart at, I, 276


Esbekiya quarter of Cairo, I, 250

Escape from death by solving riddle, I, 51, 51n; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravati, the wonderful, VII, 144

Escaping calamities, III, 28-32

“Escaping One’s Fate,” W. N. Brown, Studies in Honor of Maurice Bloomfield, VI, 92n²; IX, 25n³

“Escaping One’s Fate” motif, V, 186n¹; VI, 92n²

Eskimo, Tales and Traditions of the, H. Rink, VIII, 228n³

Eskimos, nature myths among the, II, 252

Esop w vesolyym humorze, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241

Esop en belle humour, V, 241

Esoteric rites of Hinduism, II, 214


Essai sur Gûnâdhya et la Brâhmatâh. F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n³, 119

Essay on Laughter, An, James Sully, VII, 233n³
INDEX

“Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat,” Liebrecht, Zur Volkskunde, III, 20n
Essay, Terminal, IX, 93-121
Essays, Colebrooke, III, 37
Essays, M. de Montaigne, VII, 282n
Essays, H. Spencer, VII, 255n
Essays on the Hindu Family in Bengal, B. Mullick, II, 163n
Essays on Sanskrit Literature, H. H. Wilson, I, 7n, 17n, 75n, 162n, 165, 169; II, 92n
Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n
“Establishment of the Sacred Fires,” Agnyādhāna, II, 259n
Esteeem, prostitutes held in, I, 287
‘Επαρμοκός διάλογος, Lucian, trans. H. W. and F. G. Fowler, I, 140
Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n
Éternuement, L’, Charles Brisard, III, 315
Éternuement et le Baillage dans la Magie, l’Ethnographie et le Folklore medical, L’, P. Saintyves, III, 300n
Ether, eight special forms of, III, 163, 168n
Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 294
Ethnografische Parallelen und Vergleichte, R. Andree, VI, 140
Ethnographic Notes in Southern India, E. Thurston, I, 258n; II, 7n, 166, 256, 256n; III, 46n, 306n; IV, 122n, 171n, 245n
Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the, VIII, 258, 254
Ethnographical Survey of Bombay—Bläuvins and Devlis, 1900, I, 248n
Ethnographical Survey of Mysore, I, 258n
Ethnographische Beiträge zur Kenntnis des Karolinen Archipels, J. S. Kubary, VIII, 306n
Ethnologische Bilder, Geographische und, A. Bastian, VII, 208n
Ethnologische Vorlesungen über die altaiischen Völker, M. Castrén, VIII, 228n
Ethnology of Bengal, Descriptive, E. T. Dalton, VIII, 285n
Etiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
Ettmüller edit. of Frauenlob’s poetry, II, 292n
Étude sur les différents Textes, imprimes et manuscritos, du Roman des Sept Sages, Paulin Paris, II, 120
Études égyptiennes, G. Maspero, VI, 134
Études Folkloriques, E. Cosquin, III, 204, 212n, 238, 250; IV, 48; VI, 246n; VII, 82n, 263
“Études de Littérature Boudhique,” E. Huber, Bull. de l’École Française d’Extremé-Orient, IX, 160
Etymologie, Isidore of Seville, V, 201n
Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 292; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 288-289; history of the word antimony, VIII, 65n
Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name Alārāgatis, I, 275; of the name Rhampsinitus, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word asura, I, 198, 199; of the word “Chakravartin,” VIII, 72n; IX, 160; of the word “eunuch,” III, 319; of the word talisman, VI, 61; of the word “umbrella,” II, 268; of the word zenana, II, 162n
Etzel, description in Nibelungenlied of King, I, 187n
Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
Eugammon of Cyrene, Telegonia, IX, 157, 158
Eugenia caryophyllata or Caryophyllum aromaticus, clove-tree, VIII, 96n; jambolana, rose-apple, VI, 110n
“Eulenenspiegel, Till.” See “Till Eulenenspiegel”
Eumenes, condemnation of use of poison by, II, 278; sāfī at the time of, IV, 261
Eunuch (εὑνοῖχος, σπάδων, θαλάβης, θληβίας, ταφίας) (vadhīri), III, 819; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,
Eunuch—continued

III, 325; curse which made Arjuna a, III, 114; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321; Prabhākara discovered to be a, IV, 226; priests, Galli, III, 327, 328; Yaksha becomes a, IV, 227

Eunuch in Society, The, H. R. M. Chamberlain, IX, 153


Eunuchs, II, 29, 29n; attached to temple at Tanjore, I, 247; classes of, III, 321; condemnation of, III, 320, 321; excluded from the śrāddha, III, 320; forbidden to serve as witnesses, III, 320; ill-omened, III, 320, 321; Indian, Appendix II, III, 319-320; IX, 153; in ancient India, III, 320-321; in Gujarāt, III, 321, 325; in modern India, III, 321-327; permitted to marry, III, 321

"Eunuchs' to be found in the large households of the State of Rajpo-tana, A Few Notes with Reference to the," H. Ebden, The Indian Annals of Medical Science, III, 325

"Eunuchs of the Imperial Palace," T'u Shu Chi Ch'eng (The Chinese Encyclopaedia), III, 329

Eunuchus, Terence, III, 6n²


Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168

Euphrates, the river, III, 278

Europe, a bridle the magical article in, VI, 61; in the eleventh century, the Pañchatantra reaches, V, 207; introduction of the Book of Sindibād into, V, 260; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308; the poison-damsel in, II, 292-297; the tenth Vētāla story in, VII, 208; use of kohl in, I, 218; widow-burning in, IV, 255, 256

European literature, subaqueous palaces in, VI, 280; methods of

European—continued

attaining invisibility, VI, 149n; origin, the "Swan-Maiden" motif not of, VIII, 226; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125n; sneezing salutations, III, 311-312; superstition and witchcraft, III, 153; versions of the Pañchatantra, V, 207

Euryalus, form of Apollo, III, 258

Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276

Evdane, wife of Capanes, suicide of, IV, 256

Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281

Eventyr fortalte for Born (or Stories for Children), H. C. Andersen, VI, 290

Everes, father of Tiresias, VII, 227

Every Saturday, "Betel-Nut Chewing," vol. iii, Boston, VIII, 318n

Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224n, 225; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 288-289

Evil Eye, The, F. T. Elworthy, I, 216;

II, 298


Evil bodily smell, III, 61; effect of the rays of the moon on man, VII, 6, 6n; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18; eye, black a guard against the, I, 212, 217; eye, charm against the, III, 37; eye and the fatal look, II, 298; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99n; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242; omen of an eclipse, II, 82; omen, sneezing an, III, 306; omen when children speak shortly after birth, II, 39n; omens, III, 93, 94; VIII, 49, 156, 156n, 173, 173n; IX, 76, 76n, 153; results of sudden wealth, II, 59; smell of rice, VI, 218; spirits active on first night of marriage, II, 306; spirits,
Evil—continued

ceremony for averting, VI, 109, 109n1; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, ādevas, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 187; spirits, fires as protection from, III, 131n3; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168


**Evolution of Modesty, The**, Havelock Ellis, V, 189n1

Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278

**Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa**, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n3

Exaggeration of the Eastern storytellers, I, 180

Exaltation gained by eating human flesh, *Mana* or spiritual, II, 198n1

“Exalted Rabbi Löw of Prague,” III, 59

Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another’s body, IV, 47; of feigned *dohadas* (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n1, 81n

Excalibur, King Arthur’s sword, I, 109n1; VI, 28n3, 72n1

Excavations of Sir Henry Layard, II, 263

Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208

Excess of the Main Story of the *K.S.S.*, sub-stories in, IX, 95

Exchange of betel—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikkandin’s, VII, 228

Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51

Excluded from the shrāddha, eunuchs, III, 320

Executioner, Domba or Dom, I, 157, 157n1

Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96

Execution-grounds, cross-roads as, III, 37

**Exempla of the Rabbis, The**, M. Gaster, III, 63, 118n1, 172n, 251; IV, 192n1; VI, 287n4, 288; VII, 203n4

**Exemplario contra los enanías y peligros del mundo**, V, 298

**Exercito e Marina**, II, 281

Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21

Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Gunādhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31

**Ex Oriente Lux**, A. Wünsche, VIII, 117n3; IX, 144

Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89

Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149

Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n3

Explanations of the fish legend, II, 198n

**Explanatory Commentary on Esther, An, P. Cassel**, VI, 74n

Explanatory Note to the Genealogical Table of the *Panchatantra*, V, 292-294

Explosion in the world of Aindra grammar, I, 82

Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306

“Exposed Child,” *motif*, the, VII, 81, 81n1, 82n, 250

Expression of “betel-nut” incorrect, VIII, 288, 286; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Expressions, “Impossibility,” IX, 182, 158

“External Soul,” *motif*, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 203, 272n1; V, 127n1; VIII, 108n2, 107n; IX, 144

Extinct animal, *moa* an, I, 105

Extract of the *Acacia catechu*, cutch the, VIII, 278, 279
Extracting maggots from teeth, charm, I, 51n
Extraneous object, "soul," "life" or "heart," kept in an, I, 38n, 129, 130, 132
Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Śiva's, I, 5n, 94; II, 100n1, 164n1; pretended change of sex to avert the evil, VII, 281; the prince who tore out his own, III, 19-21, 23; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Śiva, the blazing, VI, 31n1; throbbling, II, 144-145n; throbbling in the right, V, 200, 201n; VIII, 173, 173n1; torn out by St Brigit, III, 20n2; torn out when admired, III, 19, 20, 20n1; of the world, the flaming, V, 29, 29n2, 30
Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24n
"Eye of Osiris" worn as protection against magic, the mystic, I, 216
Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30n2; meeting, II, 108-104n
Eyes, anjana, black pigment applied to the, VII, 168n1; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 123; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50n4; of Indra, the thousand, II, 46, 46n4; King Śivī and the heavenly, II, 32, 38; kohlpā, II, 104n; like blue lotuses, I, 30, 30n2; VI, 212; VII, 160; like the wild heifer or gazelle, I, 30n2; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 148; of pearl, swans with, VIII, 135; red with smoke, I, 184, 184n1; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65n1; she-crow's longing for a Brāhma's, I, 223; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 40; of a Veṭāla like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8n3; women with precious stones in their, II, 306
Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100n1; restored by the Aśins, III, 258
Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
Ezekiel, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194n
Fabeln und Parabeln des Oriens, trans. by Souby-Bey, Berin, 1908, V, 241
Fable of the crow and the palm, III, 70, 70n1; of Menenius (the belly and the members), V, 185n; of Teiresias, the Greek, VII, 8n2, 227
Fables, Èosp, I, 20n, 169
Fables of Èosp, The, J. Jacobs, 1889, I, 101n1, 171
Fables, Babrius, Sir G. Cornwell Lewis' ed., V, 185n1
(Fables of Bidpai), Bājāpy Bidpajōny, Františka Trébovského, V, 237
Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest, W. W. Skeat, V, 48n1, 49n1, 63n1
Fables, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73n1, 91n1, 102n4, 106n1, 183n1, 185
Fables, Indian, Ramaswami Raja, V, 48n1, 49n1
Fables of Phædrus, V, 61n1, 102n2
Fables de Pīlpay (French versions), V, 220
Fables of Pīlpay (or Bidpai), V, 41n1, 46n1, 218
Fables de Pīlpay, The, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
Fables de Pīlpay (Anvār-i-Suhailī), II, 297, 297n2
Fables de Vartan, the Armenian, V, 242
Fabliau, Chevalier à la Trappe, III, 82n1
Fabliaux des XIIIe et XIVe siècles, Recueil général et complet des, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44; III, 76
Fabliaux, “Deux Anglais à Paris,” II, 2n1
Fabliaux, Les, J. Bédier, VI, 271n8; IX, 142
Fabliaux, Le Grand, II, 113n1
Fabliaux ou Contes des Poêtes Français des XIe-XVe siècles, Barbazan-Méon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle, P. J. B. Le Grand d'Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113n1; III, 82n2
Fabula, Babrius, V, 79n2, 110n1
INDEX

Fabulae, Hyginus, VI, 282n4; VII, 227n3
Fabulae, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
Fabulous animals with eight feet (Sarabhas), III, 259, 259n1; birds, I, 108-105
Face during sleep in the East, covering, VI, 100n2; of girl surpassing the moon in beauty, VI, 169; like a full moon, I, 30, 30n1; II, 50, 50n1; VI, 173; like the moonstone, VII, 8; smeared with betel-juice for ornament, VIII, 314, 315
Face-cream, sandalwood used as, VII, 105
Faces, Kārtilikeya, a boy with six, II, 102; and mouths of the snake-king, Vasuki, thousand, VII, 56, 176n2; robbed of their cheerful hue (i.e. grow pale), I, 122, 122n3
Facetiae, Henricus Bebelius, III, 75
Facquin et le Rostisseur, Le, Rabelais, V, 132n2, 133n
Fact, poison-damsel has no existence in, II, 318
Factors spreading the spread of betel-chewing, VIII, 317, 318; in favour of polyandry, II, 19
Fadallah, story of, I, 37n3
Faerie Queene, The, Edmund Spenser, III, 138n1; V, 20n2; VI, 215n1; IX, 37n1
Fahrende Schüler, putting out his tongue, the, VI, 10n4
Failure of Brahmadatta’s stratagem, II, 91
Fainting caused by love-sickness, VII, 100, 194
“Fair Margaret and Sweet William,” ballad of, Percy, Reliques, II, 10n
Fair sex, fastidiousness about the, VI, 218, 219
Fairy Book, The Irish, A. P. Graves, VIII, 107n
Fairy harp, III, 187n3
Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Fairy Mythology, The, T. Keightley, VI, 136

Fairy Tales, Indian, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; VI, 16n, 47n1, 61, 154n3, 250, 260; VII, 255
Fairy Tales and Other Stories by Hans Christian Andersen, W. A. and J. K. Craige, VI, 292
Fairy Tales, The Science of, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n1; VI, 185; VIII, 107n4, 283n23
Faithful Brähman, the, VI, 192, 193; courtesan, the, III, 212-215; minister, King Yasaṅketu, his Vidyādharī wife and his, VII, 13, 18n1, 14-25, 211-212; servant Vravara, the, III, 28n1; wife, the hermit and the, IV, 232, 233
“Faithful Servant” motif, VI, 272, 273
Faithless females, III, 198; wife bitten off, nose of, VI, 188, 188n1; wife who burnt herself with her husband’s body, story of, the, V, 19; wife, cutting off the nose of, V, 128; wife, cutting off nose and ears of, V, 82, 82n1, 156; wife who had her husband murdered, story of, V, 20; wife, hypocrisy of the, V, 108; wife who was present at her own Śrāddha, story of the, V, 84-85
Faithlessness, ears cut off as punishment for, VI, 189, 189n2
“Faith Token” motif, I, 166
Fākhrī, the, collection of proverbs of al-Muṣfaḍḍal ibn Salāma, VI, 62, 63; VII, 225
Fākhrī, the, C. A. Storey’s ed., VI, 63
Fakir, tricks played against a, I, 29
Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, VII, 206
Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; III, 171, 172
Falling lotus produces a wound on the queen’s thigh, a, VII, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128n1; III, 261, 261n1; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n1; in love with a painting, IV, 181, 182, 182n1, 207, 208; VI, 90, 91, 91n3; VII, 139, 139n3, 141, 143; IX, 36, 36n1, 38; in love with a person in a dream, IX, 36, 36n1, 88, 40
False ascetics, VI, 12, 12n\(^1\), 13, 23, 45; assertion of Śāktideva, II, 174, 175; gems, chest filled with, II, 179, 181; knowledge, avidyā, ignorance or, VI, 34; rejuvenation of the king, III, 245; rumour, the, VII, 14; śrāddha, the, V, 85; statement, the, VII, 67; svayamvara, the, IV, 247

"False Asetics and Nuns in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 211n\(^2\); V, 102n\(^2\); VI, 12n\(^2\); IX, 29n\(^2\)

"False Virgin" motif, IV, 166n

Fame, the Goddess of, II, 90, 116; of Jīmātavāhana, II, 189

Family of Pāṇḍava, Śatānikā sprung from the, I, 95; the resuscitation of Vīrabara and his, VI, 197

Famine, cow eaten in time of, III, 9; custom of Hamīfa tribe of Arabia in time of, I, 14n; flight of the three Brāhmans owing to, I, 19

Fan, message conveyed by a, I, 81n; held by prostitutes, the royal, I, 233

Fanning the idol with a Tibet cow's tail, I, 252

Fans used to dispel spirits, VI, 100n\(^1\)

Fāqrīs, sweets distributed among Mohammedan, I, 239, 240

Far East, widow-burning in the, IV, 255, 257

Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279

Farmer, comments on Hamlet, I, 77n\(^1\)

Farther Indian versions of the Panchatantra, V, 234

Fascinum, the Roman, I, 13n\(^4\). See Phāltus or Linga

Fasti, Ovid, II, 263; V, 68n; VIII, 114n\(^1\)

Fastidious men, the three, VI, 217-220, 217n\(^1\), 285-294

Fasting, month of (Shrāwan), II, 164n\(^4\)

Fat, candles of human, III, 138, 150-153; VII, 122, 122n\(^2\); powers attributed to human, III, 152; of a toad enabling witches to fly through the air, IX, 45n\(^1\); of a white hen, unguent of, III, 152; and wine, liquor of, VI, 112, 118

Fātādā class of eunuchs, III, 321

Fatal applause, the, V, 171; bite of the poison-damsel, II, 291; kiss of the poison-damsel, II, 294; look, the, II, 295-300; III, 112n\(^1\); VIII, 75n\(^2\)

Fatalist who believed in Kismet —i.e. Yaddhavishyas, V, 56n\(^1\)

Fate, Death, Time, kāla, IV, 24n\(^1\); or Destiny, note on, IV, 182, 188; of a man is written on his skull, the, VII, 24, 24n\(^1\); of the thoughtless tortoise, the, V, 56; of Yogananda, I, 55-58

"Fate, Escaping One's," motif, V, 186n\(^1\)

"Fate (Hindu)," J. Jolly, Hastings *Ency. Rel. Eth.*, IV, 182

Father, Angāravati betrays her, VIII, 109, 109n\(^2\); curses his son, V, 159; of fiction, Somadeva the, IX, 121; gives away his sons, VIII, 128, 129; that married the daughter and the son that married the mother, the, VII, 116, 116n\(^2\), 117-119, 262

"Fathers, grave of the" (i.e. cemetery), IV, 107; VII, 1n\(^2\)

Faufal (faufal, fāfāl, foufal, fāfel), Arabic name of areca-nut, II, 902; VIII, 259, 257

Faults that are the enemies of man, six, II, 106, 106n\(^3\)

Faust, Goethe, II, 105n, 297

Faust, Goethe (trans. Bayard Taylor, 2 vols., Ldn., 1871), IV, 227n\(^1\)

Fausta, wife of Constantine the Great, II, 120

Favour of the Guhyaka, II, 98, 98n\(^1\); of Kārttikeya, Vararuchi the bodily form of the, I, 17; of Kārttikeya imploried by Śarvavarman, I, 71, 71n\(^2\), 72; of the king won by Vidūshaka, II, 59; won by showing courage, Vētāla's, VII, 120, 120n\(^2\), 126

Fay, the subaqueous palace of Morgan le, VI, 290, 290n\(^2\)

Fear of Bhadrā, II, 67, 68; of death, III, 3-5; of evil spirits for black, I, 212, 217; of ghosts among the Baganda, III, 38; of the night-hag, III, 131n\(^2\); of the unknown, V, 45

Feast in honour of the birth of the king's son, II, 163, 164; in honour of Indra held by Chaṇḍamahāśena, I, 128; of Indra, II, 35; lasting seven days, VII, 191; of lights, the Diviš, II, 118; of Rama, II, 82; releasing prisoners at a, VII,
Feast—continued
160, 160n1; of rice, cakes and sweetmeats held by pregnant kaśṭi women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112n1; of victory held by Indra, I, 95, 96
Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of "monks," dancing-girls employed at, I, 247
Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16
Feathered gallants, I, 42, 44
Feathers of birds, hiding among the, II, 219n3, 220n
Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pāṇḍu princes in, II, 16
Fee, Chāṇaka'-a's, I, 37; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40
Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56n1
Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207
Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 814
Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7n1; cut off for thieving, V, 143n1; first, children born with, III, 88; plowed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45n1; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160
Feigned dohadas (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mādhava, II, 179, 281; madness of Vidūšaka, II, 48
Felisparr, moonstone, a variety of, VIII, 96n8
"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, Nights, III, 105n
Fellow to the jewelled anklet craved by the queen, II, 204
Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sāṅkṛityāṇā, I, 188; ascetic named Yogakaranaṇḍikā, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138n2; ascetic, Female—continued
the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 804; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravati, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15n1; horizontal stick as, II, 256; and male hierodoulos, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed sawastika, I, 192; Rākṣasā, Rākṣasā, I, 48, 49, 111, 111n2; servants of African python-god, Daṅgh-gbi or Daṅgh-sio (kosi), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15n1; Vidya-dhara named Māyāvati, I, 152; Yaksha, Yākṣa, I, 118
Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19
Feminine form of old age, I, 121n2
"Femme dans le Coffre de Verre, La," Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, V, 122n1
Femme Turque, La, G. Dorys, II, 163n
Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309
Fenwick, C. G., trans. of Vattel's Droit des Gens, II, 278n1
Ferdinand, Earl of Derby, the death of, VI, 24n
Fernão Nuniz, account of satt by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248n1
Fertility, connection of the cow with, II, 242; Ishtar, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225
"Festal car " in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176
Festival of Aswin (October), I, 245, 245n1; of Basant Panchmi, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called Tirawatira, VIII, 228; the Holi, II, 59n1, 164n4, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of Jagannātha, the famous car, I, 242; at Kailās Kind, annual, VII, 286; the Kattika, VII, 242; the Kaumudi, VII, 243; of marriage, the King of
Festival—continued
Vatsa’s, I, 183, 184; of Nag-Panchmi (cobra’s fifth), VIII, 274; Narali- 
puñmî, or coconut, VII, 146n2; 
of the winter solstice, the, VIII, 
12, 12n1; of the winter solstice, 
ote, the, VIII, 19-20
Festivals, principal religious, I, 262
“Festivals and Fasts (Hindu),” E. W. 
Hopkins, Hastings’ Ency. Rel. Eth., 
VIII, 19
Festschrift für Ernst Windisch, “Über 
die Suvābahuttarakathā,” J. Hertel, 
II, 280, 280n1; III, 62, 180
Festschrift für Vilhelm Thomsen, G. A. 
Grierson, “Pîśācas in the Mahā- 
bhārata,” Leipzig, 1912, I, 93
“Fête des Pinnes, La,” celebrated at 
Saintes, I, 14n
Feticism in West Africa, R. H. Nassau, 
VIII, 227n6
Fetters, spells for rending, I, 136
Feudatory or dependent chief (Sā- 
manta), I, 52n2
Fever of love, death caused by the, 
VII, 69, 69n1; sandalwood applied 
as relief for, VII, 53, 53n1, 101, 
101n1, 105, 143
FF Communications, Helsingfors and 
Hamina, V, 281; VIII, 107n
Fiabe Mantovani, Visentini, III, 76
Fickleness of Devadatta’s wife, II, 
181; of the King of Vatsa, I, 187, 
188; of the king’s wife, V, 23, 24; 
of women, VI, 87
Fiction, dحدaka motif in Hindu, I, 221-
228; fatal looks in Hindu, VIII, 
75n1; language of signs in Eastern, 
I, 80n1, 81n; laugh in Hindu, I, 
47n; VII, 253-256; life index in 
Eastern, I, 180-182; Māladeva, the 
arch-thief in Hindu, VII, 217-219; 
riddles in Hindu, VI, 74n; 
smile of moles in Indian, I, 40n1; 
snakes in, I, 101n1; Somadeva the 
father of, IX, 121; theme of “Letter 
of Death” motif in, III, 279; the 
Vetāla in Hindu, VI, 189, 140
Ficus Indica (bar or Nyagrodha tree), 
I, 9, 9n1, 137, 175; II, 42, 42n2, 118
Ficus religiosa (Aṣvattha tree), II, 247; 
(pipal tree), II, 118; (asseat, jari, 
etc.), II, 255
Fiddle, magic, III, 187n5
Fields and water poisoned by Faraj, 
II, 279
Fifteen divine mother-goddesses, wor-
ship of the, VII, 26
Fifth incarnation of Vishnu, VI, 107, 
107n1
Fight between a mongoose and a snake, 
description of a, III, 115n1; between 
Rāvana and Arjuna, the, VII, 174; 
with the Vidyādhara, the, IV, 10, 
11
Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n1
Figs, magical, I, 27
Fig-tree, “man of dough” and wine 
hung on a, I, 14n; the monkey’s 
heart on the, I, 224, 225
Figures of Buddha made of sandal-
wood, VII, 106; buried with 
Egyptian kings, Ushabtis or Shabtis, 
IV, 257; the indestructible golden, 
III, 212-214, 216; of the Nāga Rāja 
and his vezier in the Cherab Valley, 
VII, 236; on temple pillars, dancers 
and singers become, IX, 52
Fijians, sneezing customs among the, 
III, 314
Filocolo, Boccaccio, VII, 208, 208n7
Final stage of love-sickness, death the, 
II, 9n1
Finality and continuity, magic circle 
denotes, II, 99n
Finding of the jewelled throne, II, 52, 
53
Fines for breaches of regulations by 
prostitutes, I, 238
Finger, character indicated by, II, 7n1; 
Water of Life in little, III, 253n1
Finger-nails, desirable qualities of, V, 
198
Fingers opened, message conveyed by, 
I, 80n1; represent the four states of 
the soul, the four, VII, 26
Finnish epic Kalevala, taboo on drink 
in the, VI, 135; Swedish-, version of 
the Rhampinisus story, V, 
281-283
“Finnische Märchenvarianten,” Aarne, 
FF Communications 5, 1911, V, 281
“Finsternisse in der Mythologie und 
im religiösen Brauch der Völker, 
Die,” R. Lasch, Arch. f. Rel. Wiss., 
IX, 146
Firdausi [shah-nameh], I, 182n1
Firdausi, Yūsuf u Zuleikha, IV, 104
INDEX

Fire or Agni, Vaiśvānara epithet of, I, 78; appears to Guhachandra, a god of, II, 42; charm for appeasing the, II, 42; circumambulating the, I, 184, 184n2, 191; III, 148, 148n2; VII, 188, 188n2; of the eye of Śiva, I, 5n2, 94; II, 100n1, 164n1; VI, 31n1; by friction, making, II, 247, 249, 250, 255, 256; given to Purūravas, II, 247, 249; God of, Agni the, I, 78, 78n2, 200; II, 97; III, 18, 159-162, 228n3; IV, 108; VI, 105; VII, 185; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; -god, sword of, the, II, 58, 60, 71, 72, 74; the Great Tale thrown into the, I, 90; homa, daily offering to the, II, 257, 257n1; immunity from all causes of death except, VIII, 109n3; laukikāgni, the domestic, II, 256; and light, rules in all parts of the world regarding, II, 168; of love, VI, 9; VII, 148; magic, III, 227, 228; the Mountain of, VIII, 50, 51; nereid changing into a burning, VIII, 219; offerings of clarified butter to the, VII, 27; obtained with fire-stick, II, 250; in one's own body, vīkā, II, 256; ordeal of, VIII, 196n; produced by fire-drill symbolical of the child, II, 256; propitiated by Vidūshaka with austerities, II, 58; to the queen's palace, plot to set, II, 3; ritual, II, 248-250; the sacred (sacrificial), I, 260; II, 247, 249, 250, 255; sacrifice, armed horsemen appearing from a, VIII, 109n3; sacrifices of Brāhmans, the gods nourished by the, IX, 3, 3n3; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; set to the palace, I, 113, 114; son born to Śiva and Umā in the, II, 102; throwing parched grain into the, VII, 188, 188n1; turned into an Āśvattha tree, II, 247, 250; vada-vāgni, submarine, II, 256; and water, story of the fool who mixed, V, 68; worship, III, 160n1; of the wrath of Śiva, II, 66

"Fire-bleached," the pair of garments named, IV, 245, 245n4, 250

Fire-breathing demons, II, 61

Fire-drill (āraṇī), II, 255, 256; and intercourse of the sexes, analogy between, II, 255, 256; symbolical of the child, fire produced by the, II, 256

Firefly and the birds, the monkeys, the, V, 58-59

Fires, the five sacred, III, 22, 22n1; lying surrounded by, I, 79n1; of modern ritual, the three, III, 160n1; torments of the six, VII, 154

"Fires, Establishment of the Sacred," Agnyādhāna, II, 256n1

Fireside Stories, Kennedy, III, 76

Fire-stick (āraṇī), II, 248; made of Āśvattha and Samī wood, II, 248, 250

Fire-walking, rite of, II, 169

First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, III, 151; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, I, 269; Emperor of India, Pātaliputra the capital of Āsoka the, II, 39n3; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, I, 15n; Indo-European love-story, II, 245; literary appearance of "Entrapped Suitors" story, I, 42; man to use an umbrella, II, 269; night of marriage, evil spirits active on the, II, 306; translation of the Sanskrit Vedālapaścāvishāsati, VI, 225, 226; vezier, the story of, in the Forty Veziers, VII, 245-247; watch of the night, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n

First Footsteps in East Africa, Burton, II, 271n2

"First Kalandar’s Tale," Nights, R. F. Burton, VI, 23n1

First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus, O. Elton, VI, 288n1

Fish, the laugh of the dead, I, 46-49; VII, 254; IX, 142; people found alive in the belly of a, II, 193; VI, 154, 154n64; a rohita, II, 193n1; that swallows men, II, 192; VI, 155; swallows a whole ship, large, IX, 51, 51n1; the three, V, 56, 57; woman issuing from the belly of a, IX, 59

"Fish that possessed presence of mind, the" (i.e. Pratyutpannamati), V, 56n1
Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Śāktideva, sons of the, II, 227, 228
“Fisherman and the Jinni, Tale of the,” _Nights_, Burton, V, 181n³; VI, 8
“Fisherman and his Wife, The,” _Kinder- und Hausmärchen_, Grimm, VIII, 88n¹
Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 79n³
Fitzgerald, Mr David, letter in _The Academy_ about sirens, VI, 281, 281n¹
Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 8, 248n; articles of regalia, see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her, VIII, 186-188, 188-192; Books entitled _The Separation_... composed by Vishnuśarman, V, 222; Brāhmans, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 19n, 16, 17; emblems of royalty, II, 264; V, 175, 176; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 246-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4; 4n¹, 237; fruits, betel-nut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrifices, jewels, leaves of trees, nectars, products of the cow, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 13, 13n³, 118, 242, 264; III, 22, 22n¹, 160n; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n, 248n; lighter vows, anuvrata the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n¹; ministers of Sundarasinga, VII, 137; mountains of Ceylon, VI, 70n²; ordeals in the _Yājñavalkya-sūtriti_, VIII, 195n³, 196n; precious things, the, IX, 28, 28n; significance of the number, I, 255, 255n²; sons of Pāṇḍu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84
“Five Books,” the (Pañchatantra), V, 41n¹
“Five brothers,” the five ingredients of a betel “chew” in Sumatra, VIII, 294, 295
_Five of China, The Sacred_, W. E. Geil, VIII, 248n
“Five tantras,” work consisting of, or _Books (= Pañchatantra_), V, 207
Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (pañcanamaskṛti), IV, 107
_Fjolvevinsmsal_, the Eddic, IX, 142
Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Vishnu, the mystic, I, 242
Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22
Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n¹
“Flame-eye,” _Diptanayana_, V, 106n
Flame-liṅga, I, 4, 4n³
Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n; to be cleansed, dresses cast into, IV, 246n; issuing from the mouth of a corpse, II, 62; Upakośā submits her body to the, I, 54, 54n¹, 55
Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n², 80
Flapping of wings (pakshipāta), II, 219n²
“Flasche, Die,” _Grimm, Irische Elfenmärchen_, V, 3n¹
Flavours, the six, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247
Flea, the louse and the, V, 52; named _Tītīthāv_, V, 52
Flaying alive, the procedure of, V, 65
“Flea, The,” Basile, _Pentameron_, III, 239
Flesh of corpses, eating, II, 198n¹; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n², 123n; VII, 126, 126n²; Dharmavṛddha a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 108, 104; IX, 75, 75n², 146; from husband’s back, _dohada_ (pregnant longing) for, I, 229; Jālapāda eating child’s, II, 234; obligation of human eyes and, VII, 128; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for
INDEX

Flesh—continued
sale, human, II, 205; IX, 15, 16; story of the king who replaced the, V, 98; in Tantric rites, human, II, 214

Fleyder, early attempt at flying, III, 56

Flight of the gods from their old dwellings, VIII, 149, 149n²; of the three Brähmans owing to famine, I, 19

Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampsinitus, V, 251; on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255

Floating down-stream, the golden lotuses, III, 246-248; rubies, III, 247n¹

Flogging, resuscitation through, VI, 265, 265n,², 266; wife with creepers renews passion, V, 21, 22

Flora of British India, J. D. Hooker, VIII, 7n², 8n¹

Flora of the Malay Peninsula, The, H. N. Ridley, VIII, 290n¹

Florence, plague of, III, 311; umbrellas in, II, 268

Florentines, Ladislaao poisoned by the, II, 310

Florus, on poisoned fountains, II, 278

Flour, cake of (phallic), I, 13, 13n², 14n, 15n; and sugar, gájáhs, wafers of, I, 242, 242n³

Flow of the Ganges towards the East, II, 54

Flower of the acacia, heart placed on the top of the, I, 129; -arrowed god (Káma), I, 75; body like a śirisha, I, 69; VII, 145; VIII, 172; as chastity index, I, 165; jambu, VI, 15; offerings of the golden swans, VIII, 135; the pārijáta, II, 190n¹; smile like a, VI, 212; in the teeth, message conveyed by a, I, 80; -white forehead, simile of a, I, 30n²

Flower, Major Stanley, on must elephants, VI, 67n¹, 68n

Flowers of asóka trees used for temple decoration, VIII, 7n¹; of five colours, V, 121; VI, 157; five sacred, VIII, 248n; and fruit lucky omens, IV, 171n¹; and fruits that grow all the year round, III, 138; kumuda, VII, 8, 99, 102; mandára, VIII, 88, 184; message conveyed

Flowers—continued
by a bunch of, I, 81n; offerings of, I, 240, 244; of precious materials, IV, 128, 128n³, 129n; IX, 154; to the sea, offerings of, VII, 146n²; simile of, VI, 9, 9n¹; uses of vakula, VIII, 96n²; worn by thief, wreath of, I, 118n²

Flowers, H. W. Longfellow, VI, 9n¹
“Flowers, the city of,” Kusumapura or Pátaliputra, II, 39n¹, 185n¹

Flowers from a Persian Garden and Other Papers, W. A. Clouston, III, 167n²; V, 101n¹; VI, 74n¹

Flowerary arrows, god of the (Káma), III, 24; bow, god of the (Káma), I, 184

Fluid from the temples of an elephant, VI, 67, 67n¹, 68n

Flute, horses taught to dance to the, VII, 207; out of human legbone, III, 151

Flying attempt, the, VI, 89; carpet, I, 26; early attempts at, III, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, VI, 3n¹; power of witches produced by the fat of a toad, IX, 45n¹; sandals of Hermes, III, 56; through the air, power of, I, 22; II, 62-64n¹, 103, 104; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; through the air, chariot, VI, 201, 202, 203; VIII, 45, 199, 202, 203; through the air, sword giving power of, IV, 235, 236; vampire known in the Malay region, Pontianaka, VI, 61, 62

“Flying through the Air,” A. M. Hocart, Ind. Ant., II, 64n¹

Fly-whisk, chowrie, or chowry, III, 84n¹, 85n¹

Fodder, poisoned, II, 276

Feticide, II, 229n²


Folding umbrella, chatyrr, II, 268

Folium Indum, various species of Cinnamomum, VIII, 244, 244n¹

Folk Etymology, A. S. Palmer, III, 154
Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 73n²; the sacrificing hero in European, VII, 298, 240
Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n¹, 122; III, 29n; VI, 288n¹
Folk-Lore of Bombay, R. E. Enthoven, III, 315; IV, 70n, 94n, 122n², 171n³, 177n³; VII, 229, 280n¹
Folklore of China, The, N. B. Denny, VIII, 213n²
Folklore of Farther India, Laos, K. N. Fleeson, V, 59n²; VII, 261
Folklore of France, Sébillot, III, 76
["Folklore of Gujarat, The"] R. E. Enthoven, Ind. Ant., VII, 280n¹
Folklore in the Himalaya, Sport and, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
Folklore, Indian, G. Jethabhai, V, 64
Folk-Lore Journal, 7 vols., Ldn., 1888-1889, I, 27, 180; II, 223n¹, 224n; VI, 266; VIII, 227n³, 231n²
Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and, G. D. Uperti, V, 64, 65
Folk-Lore of the Northern Counties of England, W. Henderson, I, 190; II, 2n², 98n¹, 104n; III, 150, 195n¹; IV, 93n³; VI, 150n; IX, 160
Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the, Walter Gregor, VI, 150n
Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and, W. Crooke, I, 37n¹, 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 88, 96n¹, 99n, 127n³, 138n¹, 142n¹, 155n¹, 193n¹, 197n², 202n², 240, 256, 258n³; III, 37, 40n¹, 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n¹, 272n¹, 306n¹; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n², 245n¹, 271; V, 27n², 30n², 59n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 100n¹, 140n¹; VII, 1n¹, 5n³, 146n¹, 230n²; VIII, 19, 271n²
"Folklore in the Panjáb," Steel and Temple, Indian Antiquary, vol. xii, 1883, p. 177, V, 40n¹
Folklore of Plants, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
Folk-Lore Record, "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, I, 28
Folk-Lore of Rome, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
"Folklore of Salsette," G. F. D'Penha, Indian Antiquary, vols. xxii, xxiii, I, 131; V, 65
Folklore of the Santal Parganas, C. H. Bompas, I, 46n², 131; III, 76, 182; V, 65
"Folklore, Sinhalese," H. A. Pieris, The Orientalist, vol. i, 1884, V, 55n²
Folklore in Southern India, Pañḍit S. M. Nātēśa Sāstrī, II, 136n¹; VII, 219
Folklore of the Telugus, G. R. Subramaniam Pantulu, Madras, 1905, V, 48n¹, 49n¹, 56n¹, 59n¹; IX, 163
Folk-Lore, Transactions of the Folk-Lore Society, 1890, II, 23n¹, 39n¹, 57n¹, 59n¹, 118, 252n, 242, 255n¹, 302; III, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n¹, 227n¹, 253n¹, 258, 268n¹, 295n¹, 307, 307n², 313, 313n³; IV, 245n²; V, 11n², 49n¹, 66, 177; VI, 1n¹, 26n, 74n, 282n¹; IX, 9n¹, 143, 160, 168
Folk-Lore in the Old Testament, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
"Folk-Lore in Western India," P. D. H. Wadia, Ind. Ant., I, 131; IV, 182
Folk Memory, W. Johnson, II, 167
Folk-tales, blood-bath in German, I, 98n
"Folk-Tales of the Angāmī Nāgas of Assam," J. H. Hutton, Folk-Lore, III, 105n
Folk-Tales of Bengal, Lal Behari Day, I, 28, 95n¹, 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
Folk-Tales of Ceylon, Village, H. Parker, I, 157n¹, 225, 226, 227; III, 76, 272n¹; V, 48n¹, 49n¹, 52n³, 55n¹, 63n¹, 65
Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
Folk Tales, Georgian, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
Folk-Tales of Hindustan, Skaikh Chilli, I, 181; III, 272n¹; VII, 256
Folk-tales, Indian, Naṭēśa Sāstrī, VI, 92n²
Folk-Tales of Kashmir, J. H. Knowles, I, 46n², 95n¹, 131; II, 124, 193n¹; V, 65, 281; VI, 60
Folk-Tales of the Magyars, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n¹
Folk-Tales, Russian, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n^3, 104, 108n^3, 129, 132, 136n^2; II, 60n^2, 61n^2, 71n^1, 98n^4, 122, 132n^2, 155n^2, 190n^2, 202n^1, 223n^1; III, 4n^1, 30n^1, 82n^2, 187n^2, 204, 222n^1, 225n^2, 231n^1, 238, 253n^1, 268n^1; IV, 145n^2, 230n^2; V, 82n^2, 166n^1, 170n^1, 185n^2; VI, 15n^2, 28n^2, 56n^1, 72n^1, 73n^2-3, 136, 170n^2, 280; VIII, 56n^1, 57n^1, 227n^8; IX, 37n^1
Folk-Tales, Siberian and Other, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n^2, 270, 273n^3, 280; VII, 204, 235n^2; VIII, 59n^2, 227n^6, 228n^2-7; IX, 75n, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161
Folk-Tales from Tibet, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49n^1, 64
Folk-Tales, West Irish, W. Larminie, VIII, 107n
Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69n^2; of Nārāyaṇa, III, 109
Following the course of the sun, I, 190-191
Food eaten by women at the Hola, mystic, I, 15n; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 218, 215; eating disgusting, II, 198n^2; for the dead, providing, I, 50n^1; of Garuda, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114n^1; VI, 218, 218n^1; taboo in the underworld, note on, VI, 183-186; vessels producing, I, 22, 26, 28
Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is married and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 182, 182n^3, 183; who killed his Son, Story of the, V, Fool—continued 88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115n^1; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96
Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-73; Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, V, 186-187; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91n^3, 92; Merchant who made Aloe-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Piśācha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 84; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, V, 70-71
Fools and the Bull of Siva, Story of the, V, 168, 168n^3, 169, 170, 170n^1
Foot of iron, a dog's, I, 160, 164
Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242
Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85n; discus-marked, a sign of royal birth, VII, 18
"Forbidden Chamber" or "Taboo" motif, II, 223n^1, 224n^1, 252, 253; VII, 21, 21n^1, 312; VIII, 37, 57n^1; IX, 147
"Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, Folk-Lore Journal, II, 223n^1
"Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, Folk-Lore Journal, II, 224n
Force of all four arms (i.e. infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n1; danda, open, one of the four upāyas, or means of success, I, 128n2

“Force of Initiative in Magical Conflict, The,” W. R. Halliday, Folk-Lore, III, 204

Forced on to the pyre, wives of Jawāhir Singh, IV, 264; on Somaprabha, marriage, II, 41

Forces of Sūryaprabha, gathering of the, IV, 51, 52

Forearms bared, message conveyed by, I, 80n1

Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n1

Forehead, curl lucky on the, II, 7n1; of an Indian elephant’s, four glands on the, VI, 67n5, 68n; indicates widowhood, curl on Palli bride’s, II, 7n1; a man’s fate is written on his, VII, 24, 24n1; marked with dog’s foot, I, 160, 161, 164; marked with vermilion, kunkam, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n1, 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59

Foreknowledge, Prajñāpāramitā, II, 212n1

Forest called Karimāṇḍita, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khāṇḍava, VII, 185, 185n2; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimārūta, VI, 16; Śakatāla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Sītā’s perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhyā, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39, VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130

Forests, a range of tamāla, VI, 102

“Forethought”—i.e. Anagataviddhātī, V, 56n1

Forewords to the Ocean of Story, the different, IX, 93, 94

Forgery of a portion of the Rig-veda, IV, 262, 263

Forgotten bride, the, III, 124, 124n1; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110

Forgotten Empire, A, R. Sewell, I, 248n1; IV, 267

Forlong Fund, the, II, 256n4

Form of the “Act of Truth,” II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 84n1; assumed by Vishṇu, Narasiṁha (man-lion), V, 1, 1n1; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n1, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Śīva, II, 106; of a cat assumed by Hanumān, II, 197n2; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Mahākāla, Śīva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Kṛishna in the, VII, 175n1; of marriage, the gandharva, I, 23, 29n1, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 209; VI, 2, 15, 15n1, 126, 126n1, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 45, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 229; of Śīva, the Ardhanārīśvara, VII, 228; VIII, 182n1; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the Veṭālapāṇiḥchavīṁśati, the original, VI, 225, 225n3

Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 58n1

Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jīmūtavāhana in a, II, 141-149; birth of King Simhavikrama, V, 36; births, Pārvatī’s, I, 4, 5; births, power of remembrance, I, 21, 58; II, 57, 149; III, 7, 8; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 166; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkaraksha and Vinayavatī in a, VI, 17-20; name of Jīmūtavāhana, Vasudatta, II, 141

“Formiga e ‘a Neve, A,” Contos populares portugueses, A. Coelho, V, 109n2

Forms of dohada (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n3; by magic power, assuming different,
INDEX

Forms—continued
VIII, 79, 80, 80n, 92; of marriage enjoyed by Kshatriyas, the lowest, II, 17; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n; of mortifications of ascetics, I, 79n; of polyandry, II, 17; of polygamy, II, 17; of vampires, different, VI, 137
Formula connected with soma for producing a good memory, I, 12n
Formulæ in praise of righteousness, III, 307
Formannanna Sögur, the, IX, 142
Forteguerru, Novelle edit ed. inedite di Ser Giovann, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
Fortnightly Review, “H. C. Andersen and Fairyland,” L. M. Shortt, July-Dec., 1895, IX, 161
Fortunat eats the heart of the Glücksvogel, I, 20n
Fortunatus, cap of, I, 25, 26
Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162; the Goddess of, I, 106, 107, 185; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; handful of water offered to, II, 6n; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n; the long hair of Good, II, 236; of Royalty, III, 69; of Victory, II, 90; of the Vidyādharas, II, 137; III, 137
Forty Vakṣas (Behrmauer’s translation), V, 150n. See further in the Bibliography under Behrmauer, W. F. A.
Forty Vexirs (or Vakṣas), The, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
Forty Vexirs, The History of the, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n; VI, 249; VII, 203n, 245, 252n
“Forwards and Backwards,” charm called, VI, 149, 140n, 150n, 157
Fossil Aepyornis maximus, discovery of the, I, 104, 105
Foster-father of Zal, father of Rustam, simurgh the, I, 103
Foujaf (faujaf, faufel, fōfal, fāfel), the Arabic for areca-nut, II, 302; VIII, 289, 257
Foundation of empires, policy the, V, 99; of Pātaliputra attributed to Kālasaka, II, 39n; of Sybaris, date of the, VII, 206
Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285
Founding of Naples, legend of the, I, 24n; of Pātaliputra, I, 18-24; of the Vikrama era, VI, 228, 229
Fountain of life, IV, 145n
Four ascetic stages, āśramas, the, IV, 240n, 241n; books, the Hitopadesa containing, V, 210; Brāhman brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n, 109-111, 258-260; delicate neighbours, the, VII, 209, 210; different Sanskrit recensions of the Vikrama-charita, VI, 228; -faced to behold Tilottamā, Śiva becomes, II, 14; fingers represent the four states of the soul, the, VII, 26; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n, 68n; independent streams of the Paśchatantra (Edgerton), V, 208; lovers, Upa-koṣā and her, I, 32-36, 42-44; meditations, V, 151, 151n; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161; original castes or varṇas, I, 87; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24; polite expedites, II, 45, 45n; posts, booth on, VII, 26; quarters of the heavens, cunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37; sisters, marriage of Śaktideva to the, II, 238; suitors, Anangaratī and her, VII, 1, 1n, 2-4, 199; uṉāyas, or means of success, I, 128, 123n; III, 143, 143n; Vedas, parrot that knows the, V, 28; virtues of an areca-nut, VIII, 304; young merchants of Kaṭāhā, I, 156, 160-164; Yugas or Ages of the World, VII, 1, 1n
“Four Skilful Brothers,” the German tale of, VI, 274
Fourth language (Pisāka), the, I, 76; night-watch, fulfillment of dreams in the, VIII, 100n
Fox in Fables of Bidpai (Pilpay), tale of the, V, 46n; and the heron in Portuguese tale, V, 55n; and tortoise, tale of the (Dubois’ Panchatantra), V, 55n
Fox, Samuel, inventor of “Paragon” rib for umbrellas, II, 271
THE OCEAN OF STORY

Fragmenta Historicorum Graecorum,
K. O. Müller, Paris, 1849, V, 258
Fragrance, body with heavenly, VI, 118; of lotuses, lake perfumed with the, V, 120
Fragrant fruits, the three, VI, 27n
"Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242
Frame-story of Book of Sindibad, II, 122, 128; of the K.S.S., the, IX, 94-95; of the Vētālapaṇīchāvīhāsati, VI, 165-168, 231-247
France, "man of dough " custom in (La Pallisse), I, 14n
Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148
Francis, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr I, 259
Frankincense, kohl made with, I, 217
Franklin's Tale, Chaucer, VII, 203, 204
Fraternal polyandry, II, 18
Frau Holle, story of, IX, 164
Frauenlob, A. Boerkel, II, 292n
Frauenlob (i.e. Heinrich von Meissen), II, 292, 292n, 300
Fraser's Magazine, III, 154; Vikram and the Vampire, R. F. Burton, vols. lxxvii, lxxviii, 1868, VI, 227n
Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Gambarota, II, 268
Freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Baṭrīq, a Syrian, II, 288
French poem of "Horn and Rimen-hild," II, 76n; Revolution, report of cannibalism during the, II, 185n; romance of Merlin, old, I, 46n; translation of the Vētālapaṇīchāvīhāsati, VI, 226; version of the Dolopathos, poetical, V, 260, 262, 263, 274, 285; version of the poison-damsel myth, II, 293
Friar Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57
Friction, making fire by, II, 247, 249, 250, 255, 256
Fridolin, story of, II, 113n
Friend of Bhradra, Yogeśvarī, II, 67; of the kamalini—i.e. the sun, IX, 30; of the moon, the white lotus, III, 140, 140n
"Friend, The," A. N. Afanasjeff, Narodnyja russkaja skazki, II, 202n
"Friendly Advice," the Hitopadeśa or Nārāyaṇa, V, 210
Friendly Vētāla, the, VII, 163
Friends of Dhavalamukha, the two, V, 87; of lovers, the Aśvins, III, 258; of Śrīdatta, I, 107
Friendship of Engidu (Eabini) and Gilgamesh, I, 273; of Jīmūtavāhana and the Savara chief, II, 142; of Kalingasena and Somaprabhā, III, 27, 28; of Krishṇa with the herdsmen, II, 242; of the Rākṣhasa Yamadānśṭhra for Vidūṣhaka, II, 75
"Friendship, Of Real," Gesta Romanorum, V, 87n
"Friendship and Sacrifice " motif, VI, 272, 273
Frog as poison, bile of the green water-, II, 303; in a pot, III, 73, 75
Frogs, the snake and the, V, 112, 112n
From my Verandah in New Guinea, H. Romilly, VIII, 232n
Fruit, amalaka, VI, 86, 87; bimba an Indian, I, 31n; daily gift of a, VI, 165, 166; and flowers lucky omens, IV, 171n; given to the queen in a dream, II, 136; IX, 4, 4nn; heavenly maiden produced inside a, VI, 15n, 16, 16n; of the jambu tree, VI, 110, 110n; and leaves of jewels, IV, 128n, 128n, 139, 139n; received from Durgā, heavenly, II, 186n; story of the servant who tasted the, V, 94, 94n
Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, 4n, 237; betel-nut flavoured with the, VII, 74; called chafole, II, 301, 302; containing priceless jewels, VI, 166; IX, 160; the five, VIII, 246-248; and flowers that grow all the year round, III, 138; in folklore and reality, circulating, VI, 240, 241; which prevent old age and death (disease), III, 42, 48; VI, 216; IX, 47, 47n; the three fragrant, VI, 27n; the three sweet, VI, 27n; transformation of humans into, VII, 180, 181, 161; the two heavenly, III, 263; water flavoured with three kinds of, VI, 27, 27n
Fryer, traveller to India, I, 250
INDEX

Fūfel, faufal, fafel, fōfal, or foual, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257
Fulfilment of morning dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of Tilottamā’s curse, I, 90
Fulgentius, story of, II, 118n¹
Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 30
Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n³; moon, face like a, I, 30, 30n¹; VI, 173
Function of the Valkyries, dual, VIII, 225
Funeral ceremonies of dāsīs, I, 264; human sacrifice, III, 185n¹; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 88, 38n¹
Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n¹; eating at, I, 56n¹
Furious elephant, the, VII, 41, 41n¹; elephant named, I, 125
Further Indian versions of the Panchatantra, V, 234
Future Buddha, a, bodhisattva, III, 252n³; ministers of Naravāhana-datta, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n³
Fylgja, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n³

Gable of Prester John’s palace, II, 169
Gadyātmakah Kathāsaritsāgarah, Jibannanda Vidyaasagara, V, 236
Gaertnera racemosa the atimukta creeper, VIII, 8, 8n¹
Gagga Jātaka (No. 155), III, 304
Gagum (cloister), Babylonian priestesses live in, I, 270
Gahlot clan in Mewār, the, V, 176
Gāikwār of Baroda forbids castration, III, 328
Gaining love by magic aid, II, 43, 44
Gajānaka, a king named, V, 28, 25
Gālāva, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Vīsvāmitra, II, 211n²
Gale, the terrible, VII, 146
Galena, application to the eyes, VIII, 65n¹; in India, production of, I, 218; used in making kohl, I, 211

Gall of a black cat, part of unguent used against “Hand of Glory,” III, 152
Galland’s version of The Fables of Pilpay, V, 240-242
Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44
Galli, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328
Gallic ejaculation of “Descheal,” I, 191
Gallus, devotion of the daughter of, III, 21n
Ganada—i.e. kava, VIII, 314
Gāmanī-Caṇḍa Jātaka (No. 257), II, 52n¹
Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294
Gambler who cheated Yama, the, IX, 25, 25n¹, 26; Dāgineya and the Vetāla Agnīṣīka who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Devadatta, the, II, 231-236; VII, 245n²; named Akshakhaḍapānaka, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudarṣana, IV, 158, 159; the penniless, VII, 72, 72n³; Thīṃthākarāla, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26
Gambler’s circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of, a, II, 88n¹
Gambler’s, asylum for, VI, 115, 119, 120
Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deccan, II, 232n; Kali and Dvāpara, demons of, IV, 240, 240n¹; in Kashmir, II, 282n; in Nepal, II, 232n; in the Pāñjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n¹; II, 231, 231n¹; VI, 106, 114; VII, 72, 72n²
Games, origin of the Compitalian, VIII, 114n¹
Gaming-table, Apsaras preside over the fortunes of the, I, 202; Saktideva loses his wealth at the, II, 174
Gammation or swastika, I, 192
Gammaldags seder och bruk, S. Sundblad, VI, 290n³
Gaça Stambhaka appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
Gaṇapati, worshipping the goddess, I, 245, 246
Gaṇas, attendants of Śiva, I, 3, 6, 7, 10, 58, 61n⁴, 83, 85, 86, 91, 94, 146, 197, 202; II, 102; VI, 124-127; VII, 84, 104; VIII, 77n¹, 133n³, 136, 137, 141, 142, 178, 179, 187; IX, 3, 4, 96
Gaṇḍa, measure of four pāṇ betel-leaves, VIII, 272
Gaṇḍaśālīa, the garden of, VIII, 73
Gaṇḍhamālī, king of the snakes, VI, 70, 71, 72, 73
Gaṇḍhāra, Azes I, King of, VI, 229; serpent-worship in, III, 142n¹
Subala, King of, II, 16
Gaṇḍhāra caste, I, 239, 240
Gaṇḍhāri, wife of Dhrtrāśūtra, II, 16
Gandharva, a Vedic and subsequent minor deity, I, 262
Gaṇḍhārva form of marriage, I, 23, 26n¹, 61, 68, 68n¹, 83, 83n³, 87, 88, 116, 157, 201; II, 5, 60; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 84; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251
Gandharvadatta, daughter of Sāgara-datta, VIII, 28, 29, 30, 47, 90
Gandharvas, attendants of the gods, I, 2, 87, 88, 197, 200, 201, 269; II, 35, 36, 175n¹, 241, 246-249, 255, 256; III, 189, 170, 177, 178, 212; V, 39; VI, 142, 143, 146, 162, 169, 189; VII, 176; VIII, 27, 28, 29, 30, 45, 47, 49, 50, 51, 64, 69, 72, 86, 146, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 176, 208, 225; IX, 49, 110, 118
Gandhavatī, the river, VI, 20; VII, 162
Gaṇeśa, son of Śiva and Pārvati, the "Victor and Remover of Obstacles," I, 1m⁴, 4n², 6n¹, 192, 202, 240, 244, 249, 263; II, 99, 100, 102, 108, 125, 135n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n³, 228, 229; IV, 119, 122, 213; V, 1; VI, 1, 25, 38, 83n², 40, 109, 124, 125, 127, 128, 164; VII, 26, 128n¹, 181, 182, 191, 162, 169; VIII, 1, 19, 21, 51, 70, 94, 132

"Gang nach dem Eisenhammer, Der," Schiller, Gedichte, II, 118n²
Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 40; the river (i.e. Ganges), I, 5, 5n²; IV, 166n¹; VI, 44n; IX, 28
Gaṅgādhara ("Ganges-supporter," a name of Śiva), I, 5n⁶
Gangaridae and Prasii peoples, II, 282
Ganges, river, I, 5n⁸, 18, 18n², 19, 24, 82, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 158, 224; II, 4, 39n¹, 54, 55, 67n¹, 91, 92n², 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 119, 143, 148, 149, 154, 163, 180, 181, 263; VII, 13n³, 29n³, 66, 88, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n², 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n³
Ganges-supporter, Gaṅgādhara (a name of Śiva), I, 5n⁶
Ganges Valley, and Rajputana, sātī strongest in Bengal, IV, 263
Gaṇikā, prostitute, I, 233, 234; III, 207n²
Gaṇjā, neat-herd named, III, 321
Gaṇja, Indian hemp, II, 80⁴
"Gänsemagid, Die," Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 47n¹
Garbhādhāna, Hindu ceremony of puberty, I, 257
García da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246
Garcinia xanthochymus, the tāpīneha tree, VIII, 7, 7n²
Gardabhillā of Ujjayini, King, VI, 230
Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devikṣṭhi, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n²; called Pushpakaranda, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gaṇḍaśālīa the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kailāśa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the pāṇ, VIII, 271; the heavenly, III, 183; the Jetavana, VIII, 129n¹
Gardens produced by magic power, VIII, 92
[Gargantua] Rabelais, III, 34n
INDEX

Gārhapatya, one of the five Vedic fires, III, 160n²; IV, 15
Garhwāl District, the, VII, 2n¹
Garhoa, Proverbs and Folklore of Kumaun and, G. D. Upreti, V, 64, 65
Garland of blue lotuses, V, 118; of chastity, I, 44, 165; IX, 53, 53n³; of election cast at Nala, IV, 289; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197; VIII, 30; of mandāra flowers, VIII, 88
Garlands, art of weaving unfading, I, 100; as marriage ceremony, exchange of, I, 88; made by Vāsavadattā, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29; propitiating Śiva with, I, 85, 86; in the svayāmvara ceremony, throwing, V, 197n³
Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296
Garment, cardinal points as only, II, 98, 98n²; drawn out of a lake, I, 117; swan flies off with Nala's, IV, 242; taken by Nala, half of Damayanti's upper, IV, 248
Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69n²; VIII, 64, 64n¹; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58n³, 218; IX, 20, 20n¹; named “fire-bleached,” the pair of, IV, 245, 245n⁴, 250; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164
Garuḍā, the vehicle of Vishnu, I, 98, 98n¹, 142-143n³, 146, 147, 203, 222; II, 56, 56n¹, 151-156, 220n; III, 56, 67, 170, 210; IV, 186, 247; V, 57, 82, 82n³; VII, 55, 56, 56n, 57-63, 218, 233, 234, 236; VIII, 91, 152, 161, 182n¹, 183; bird, note on the, I, 103-105
Gas, Van Helmont's researches on the nature of, III, 161n¹
Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59; on food-taboo story from Prague, VI, 138; gypsy variant of “swan-maiden” story, VIII, 219
Gātakamālā or Garland of Birth-Stories, The, J. S. Speyer, VII, 243n¹
Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81n¹, 250; of the Ganges, Haridvār or Hurdwar, the, I, 18, 18n²
Gates of sardonyx mixed with cornu cerasic (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110n¹
Gateway, honorary (p’ai lou, or p’ai fang), erected in honour of Chinese sages, IV, 257
Gathering of the forces of Sūryaprabha, IV, 51, 52
Gauḍa, the King of, IX, 84
Gaur, the country of, VII, 204
Gaurī (Durgā, Pārvatī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 7, 94, 94n¹, 244; II, 100, 102, 128, 128n¹, 141, 155, 212n¹, 216; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163n¹, 164, 165, 166, 183, 263; IV, 144, 145; V, 26, 27; VI, 70, 204, 204n¹; VII, 22, 46, 49, 51; 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234; VIII, 1, 50, 50n¹, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203; IX, 2
Gaurīmuṇḍa, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121
Gaurītīrtha, lake called, VI, 204
Gautama Buddha, I, 84n², 242n³; II, 265; III, 97, 126; VI, 187n¹; accused by his relations, VIII, 127n¹; curse of, V, 96; hermit named, II, 45-46
Gautama Dharma Śāstra, III, 320
Gautami and the evil omen, II, 144n³
Gavan plant (Garcia's goan), Surmāh in parts of Persia made from, I, 214
Gayā, an Asura, I, 200
Gayā corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 84n²; sacred place of, VII, 83, 84, 84n³, 85, 85n, 250
Gayākshetra, the body of Gayāsura, VII, 85n¹
Gayākūpa, the well of Gayā, VII, 85n¹
Gāyan, Hindu prostitute, I, 243
Gayāśirāh, the head of Gayā, VII, 85n¹
Gayāsura, the use of the body of, VII, 84n³, 85n¹
Gāyatri (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VIII, 23
Gāyatrī, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250; VII, 27
THE OCEAN OF STORY

"Gaza" or "treasure" story, the, V, 261, 261n1, 263
Gazelle, eyes like the, I, 30n2, 116
Gazetter of the Bombay Presidency, J. M. Campbell, VII, 26, 230
Gazetter, Upper Burma, II, 167, 232n
Gebal (Byblos), sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Geber's researches on the properties of acids, III, 161n1
Geden, Rev. A. S., interpretation of the word udaya, II, 67n1
Gedichte, Schiller, "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 118n1; "Der Graf von Habsburg," II, 49n2
Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 55n2; without plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
"Gehörnte Siegfried, Der," Simrock, Die Deutschen Volksbücher, I, 129
Geirröd, Danish king of the underworld, VI, 135
Geler, Llewellyn's faithful hound, V, 138n1
Gem, the tärkshya, VI, 1
Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n1; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n1; palace of, VI, 111
Gems of Oriental Wit and Humour, N. Arratoon, IX, 152, 155, 156
Genealogical Table of the Pańchatantra, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the Pańchatantra, V, 42n2, 207, 220
General of Indra's forces, Kārttikeya, II, 108; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n2
Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
Generous Induprabha, the, VI, 84, 84n2, 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tārāvaloka, the, VIII, 126-129
Genesis, story of Rachel and the mandrakes in, III, 158; the tree of life in, VI, 134
Genii in rock-carvings, bird-, I, 108; "soul" guarded by thousands of, I, 131
Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvarṇa, Sinhala, etc., IV, 224n1
"Geographical Dictionary of Ancient and Mediaeval India," Nundolal Dey, Indian Antiquary, VI, 69n1, 150n3
Geographische und ethnologische Bilder, A. Bastian, VII, 208n1
Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n1
Georgian Folk-Tales, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
Georgica, Virgil, VIII, 49n1
Gerel, Naran ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
German abbrev and mystic, St Hildegard of Bingen, I, 110n1; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98n; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 309, 309n1; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the Vēṭālapaṇḍavaṃśāvānī, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n1
Germanische Mythologie, E. H. Meyer, VIII, 232n8
Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n1
Germany, cake ceremonies in, I, 14n; fear of the night-hag in, III, 131n2; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98n; meeting eyebrows in, II, 104n
Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
Gesammelte Abhandlungen, W. Hertz, VI, 74n
Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertumskunde, E. Seler, II, 309, 309n1
Geschichte (or Sagenbuch) der Bayerischen Lande, Schöppner, II, 113n1; III, 133n1
Geschichte des Buddhismus in Indien aus den Tibetischen übersetzt von A. Schiefner, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n2
INDEX

“Gharib and his Brother Ajib, History of,” Burton, Nights, I, 14n
Ghassān, the Court of, III, 278
Ghaṭa and Karpata, origin of the story of, V, 245-286; story of the two thieves, V, 142-151
Ghata-measure (sixty-four seers), II, 276
Ghaṭikā of the night, fulfilment of dreams in the last two, VIII, 100n
Ghaṭotkacha, VII, 168, 168n²
Ghāzipur, gandharbs in, I, 240
Ghee (ghā), one of the five nectars, VIII, 247n²; removing a hot ring from pot of boiling, as an ordeal, VIII, 196n; a sacred product of the cow, II, 242
Ghoshavatī, lyre called, VIII, 102
Ghost or Bhūta, I, 206
Ghosts among the Baganda, fear of, III, 38; evil spirits, demons and vampires, similarity between, VI, 137; iron implement kept near child’s head to ward off, II, 166; walk abroad at night, I, 77, 77n²
Ghouls or Piśyāchas, I, 205; in Uganda, society of, II, 199n
Ghul, magical gifts received from a, I, 26
Giafiers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, Die Reise der Söhne, J. Bolte and H. Fischer, VII, 210n⁴
Giant, “external soul” of, I, 131; keeper of the caves of Babylon, Zohak the, III, 150; Ruru the, II, 228, 228n¹; saves Vidūshaka from drowning, the leg of the, II, 73; under the sea, ship stopped by the leg of a, II, 72; Typhœus, the, VIII, 149n²
Giants and magic articles, I, 25; named Vātāpi and Māhi, VIII, 109n³; overhearing conversations of, II, 107n¹
Giant-swallow-wort, Calotropis gigantea, VIII, 96n⁴
Gibberish, Paisāchi language a kind of, I, 92
Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166; of half a life, I, 188, 188n², 189; VIII, 117, 117n²; of only wife to a Brāhmaṇ, husband’s, VIII, 129; of

Geschichte der indischen Litteratur, M. Winternitz, VI, 225n²⁴⁴; IX, 99n³, 155
Geschichte der Lustseuche im Altertume, Rosenbaum, II, 308n²
Geschichte von Nala, Die, Versuch einer Erstellung des Textes, C. Bruce, St Petersburg, 1862, IV, 292
Geschichte der Prosadichtungen oder Geschichte der Romane, Novellen, Märchen . . ., John Dunlop, trans. by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I, 24n¹, 44, 66n¹, 97n², 108, 137n², 145n², 166; II, 6n³, 30n², 127n²; III, 82n², 285n²; IV, 129n, 132n², 145n¹²; V, 18n, 87n, 111n, 162n², 186n²; VI, 204n², 250n²³
Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter, Gregorovius, II, 310n²
Geschichten hellenistischer Stämme und Städte: Orchemenos und die Minyer, K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V, 257
Geschichte und Lieder aus den neuaramäischen Handschriften zu Berlin, Lidzbarski, III, 76, 280
Gesta Romanorum, I, 26, 44, 165; II, 113n¹, 127n², 150n², 169, 296, 297; III, 4n², 118n², 167n², 172n², 247n¹; V, 13n², 87n², 138n², 153n, 157n¹; VI, 262, 262n¹; VIII, 111n²; IX, 166; [edited by Wynnard Hooper] Bohn’s Antiquarian Library, I, 169; V, 183n¹; Dissertations on the . . ., see under Douce, Francis; The Early English Versions of the, S. J. H. Heritage, Early English Text Soc., I, 44; V, 87n¹, 104n¹, 138n¹; VI, 98n¹, 154n³; VII, 3n², 81n³; ed. H. Oesterley, I, 171; VI, 262n¹; C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols., Ldn., 1871, I, 101n¹, 116n²
“Geste of King Horn,” II, 76n²
Gestures, language of, I, 112
Getting rid of an unwanted widow, methods of, IV, 260
Ghāghrā, the river, VII, 29n²
Ghanṭa and Nighanaṭa, the two brothers, II, 14n; and the two maidens, IX, 29

VOL. X.
Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents’ vow, I, 245, 252; Krishna steals the clothes of the Braj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
Girnar inscription of Asoka, VI, 150n
Girolamo Gambarota, picture by, II, 268
Girra, Legend of, I, 272
Giver of boons, Śiva, I, 19
“Giver of Desires,” a wishing-tree called, II, 188, 189
Giving (dāna) one of the four upāyas, or means of success, I, 123n; III, 159n, 214n; away his sons, father, VIII, 128, 129
“Giving of a daughter,” negotiation called, II, 47
“Giving of Water,” festival called, VIII, 106, 110, 111
Glance of a basilisk, the fatal, VIII, 75n; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 30
“Glance, poison in a” (dṛigviṣa or dṛiṣṭi-viṣa), II, 298
Glands on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n, 68n
Glass and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n
Glauber, Dr, the research of, III, 161n
Glaucias, love-spell performed for (Lucian), I, 77n
“Glory, Hand of,” the, VIII, 54n
Glory white in Hindu rhetoric, II, 208n; VIII, 73, 73n; IX, 6n
Glossarium Eroticum Linguae Latinae, Pierre Pierruges, III, 328
Glossary, Nare, III, 154
Glossary to Shakespeare’s Works, A. Dyce, III, 154
Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces, H. A. Rose, IV, 272
Glow-worm (Lampyris noctiluca), V, 58n, 59n
Glücksvogel, the heart of the, I, 20n; V, 130n; youth carried on the back of the, II, 219n
Goa and the Blue Mountains, R. F.
Burton, II, 19

Goat is a dog, fool who believes his, V, 104; by eating magic barley, woman turned into a, VI, 56, 56n²; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brâhman, the, V, 104, 104n

Gobind, Brâhman named, VI, 285

Goblin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 166, 166n

Goblin-language, piśācha-bhāshā, I, 89-92, 255

Goblins (Piśāchas), I, 71, 71n², 89, 90, 92, 197, 205-207; chased by the sun, I, 77, 77n²; pertinacity of, III, 32n; power of, I, 76, 76n², 77, 77n²

Godānī or Ulkī, method of producing moles in Bengal, I, 50n

God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n²; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Gâñesa the, II, 103; III, 155, 155n²; V, 196; whose emblem is a bull, Śiva, the, I, 108; II, 101, 101n; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n¹, 200; II, 97, 101, 255n; III, 13, 159-162, 228n; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guhayachandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, I, 4, 84, 84n¹; III, 92; VI, 79, 80; Kâma, the flower-y arrowed, I, 75, 184; II, 24; Karttikeya, the six-faced, I, 73, 73n¹; of Kâma, Kâma, the, I, 1, 1n¹, 5, 23, 94; II, 27, 27n¹, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 152, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n², 37, 40, 41, 52, 66, 99, 188, 176, 177, 188-190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 137; of Love interferes with Devadatta's studies, I, 79; of the matted locks

God—continued
(Śiva), I, 94; of the moony crest, Śiva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; nañituo inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Râma, II, 84n²; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 278; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Śiva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 187; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 208; II, 93; III, 133, 184, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n², 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n; of the Wind, Vāyu, the, IV, 108, 108n², 238

Godāvari, the river, I, 60n¹, 66; II, 92, 93; VI, 67n¹, 165, 231, 238; IX, 98

"God bless you!" (sneezing) III, 80, 31

Goddess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Aruru, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharājī, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n¹, 137; Behechrā, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 181n²; Chanḍī, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 108; cult of the great mother-, I, 271; of death and corruption, Nirṛiti, IV, 110, 110n², 118; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarasvati; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n², 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gaürī born in the form of Vāsavadattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jāhnavī, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,
God—continued
boiling ghā, removing hot, VIII, 196n; the Island of—i.e. Suvarna-dvipa, probably Sumatra, VII, 15, 15n2, 16-18; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, 9n1, 28-32, 34; Mongolian legend of stone producing, I, 27; mountain turned into, I, 213; one of the five precious things, IX, 28n1; out of copper, making, III, 161, 162n; peacocks of, III, 57; pieces under pillow, I, 19, 19n1, 20, 20n; IX, 141, 165; pieces, Varsha’s fee of ten million, I, 36-40; and silver, dogs of, IX, 9n1; spittle turns into, VIII, 59n2; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115n1

"Gold-child" root, the, III, 218n1
Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279

Golden arrow, the, III, 222, 223; City, the, VII, 49; City inside a tree, VI, 180; City produced by magic power, VII, 78, 74; City, story of the, II, 171-175, 184, 186-195, 218, 217-231, 236-238; -crested bird’s story, the, V, 160; deer, Jayanta and the, IX, 29-30; deer, Mārīcha assumes the form of a, VII, 166; deer, Ravan’s artifice of the, VIII, 44; figures, indestructible, III, 212-214, 216; fruits as boon, III, 160; goose, Brāhmaṇa turned into a, VIII, 135n8; handmaid of Hephaistos, III, 56; image of a child carried about, VII, 93, 94; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 143n; lotus dedicated to a temple, II, 208; lotuses, I, 183; II, 207, 209; III, 246-248; IV, 128, 129n; ring falls from speaking girl’s mouth, VIII, 59n2; swans, former birth of the, I, 21; swans, the two, VIII, 134-136; throne, the, II, 52, 53; umbrella, heir-apparent has a, II, 264; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129n


Golden Ass, Apuleius, II, 60n2; III, 226n2, 285n1, 311n2; VI, 56n2; VIII, 56n1
INDEX

Golden Bough, The, J. G. Frazer, I, 37n, 130, 144n, 222, 228, 268, 273n, 278, 278n; II, 72n, 83, 105n, 108n, 117, 118, 166, 189n, 253, 253n, 256, 256n, 257n, 268, 268n; III, 38, 142n, 151, 158, 203, 314, 34n, 328; IV, 16; V, 189n; VI, 1n, 24n, 59, 100n, 133, 137, 265n, 283n; VII, 231n, 240, 240n; VIII, 283n

“Golden Lion, The,” Gonzenbach, Sicilianische Märchen, III, 225n

Golden Town and other Tales, The, L. D. Barnett, II, 200n, 201n; VI, 26n, 28n, 32n; VII, 137n

“Goldene Schachspiel, Das,” Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 187n

Goldsmith as thief in Hindu fiction, V, 158n

Goldsmith’s adventure with the tiger, the ape and the snake, I, 101n

“Goldsmith and the Cashmere Singing-girl,” Nights, R. F. Burton, VI, 255, 256-259

Gold-splitting, V, 11, 11n; VIII, 59, 59n, 60; IX, 155, 164, 165

Golem (something rolled together, a lump), of Jewish legend, the, III, 59

“Golem des Hoch-Rabbi-Löb, Der,” A. M. Tendlau, Das Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit, III, 59

Golla, basívis among the caste of, I, 258, 258n

Goloka, a region above the three worlds, II, 242

Gomeda-dvipa, continent called, VIII, 108n


Gonds, tribe of, II, 267; unfavourable omens among the, III, 86n

Gongs, death summoned with the sound of, I, 119

Gonikaputra, Gonzputraka and Gonzikasuta, Muladeva identified with, II, 188n

Good conduct falls into neglect in the Kali Yuga, IV, 241n; deeds, heavenly wives as a reward for, II, 44, 45; fortune indicated by high spirits, VIII, 99, 99n; Fortune, the long hair of, II, 236; fortune, throbbing of right eye indicative of, IV, 122, 122n; omen, sneezing in Greece a, III, 310

Goose, Brähman turned into a golden, VIII, 135n; gold-producing, I, 20n; stealing the plumage of a, VIII, 229

“Goose Girl,” the tale of the, VI, 48n

Gopāla, king named, IX, 34, 119


Gopālām (begging basket), I, 258

Gopatha Brāhmaṇa, the, I, 205

Gopī Nātha, commentaries on Sarva-varman’s grammar, I, 75n

Gopiś, Krishna’s love of the, II, 242

Gorm, Danish king named, VI, 135

Gosse, Edmund, introduction to Breckstad’s English ed. of Andersen’s Fairy Tales, VI, 292. For further details see Bibliography under Breckstad, H. L.

Gotra or lineage of a person, VII, 27

Gotravardhana, king named, V, 162-164

“Gott, Der aufgegessene,” F. Liebrecht, Zur Volkskunde, I, 13n

Göttertranks, Die Herabkunft des Feuers u. des, A. Kuhn, 2nd ed., Gütersloh, 1886, I, 76n

Gourd, filled with lime for betel-chewing, VIII, 310, 311, 312, 316, 314, 317; man turned into a python through eating a, IX, 45

Gouvea, Antonio de, Bishop of Cyrene, early traveller to India, I, 250

Government Archaeological Survey of India, II, 39n; monopoly of tari, I, 241; of Vidyāharas, I, 204

“Govind !” cry of the basívis when begging, I, 257
Grass—continued
cremations, IV, 271; kāśa, VII, 26; kusa, I, 55n, 53; II, 151, 151n³, 176; III, 95; IV, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 132; kusāra, I, 56n; muciṭa, VII, 26; nal, VIII, 272; poisoned by Yogakaraṇa, II, 91, 275; sara, I, 56n

Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47n³, 48; snakes, IX, 148; and ungrateful snakes, I, 100, 101n³

"Grateful (or Helpful) Animals" motif, I, 100, 101n²; V, 157n³, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219

Grateful Dead, The, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80n¹

Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwālior, pilgrimages to Tānsen's, I, 288, 238n²; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151

Graves, custom of pouring blood over, VI, 187

Great circle, II, 98-100n; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141n²; feat in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225n¹; poem relating to the Bharatas (the Mahābhārata), II, 16; poet of India, Daṇḍin, the, I, 284, 284n², 283; sage Yājñikalya, II, 241; self-sacrifice of Jīmativalana, II, 158, 154; Tale—i.e. the Brīhat-kathā, I, 6, 89-91; VI, 39, 42n, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281

Great Benín, H. Ling Roth, IX, 154

Greater cardamom, Amomum subulatum, VIII, 96n¹

Greece, human sacrifices in, IV, 64n²; intimate relations between Egypt and (664-610 n.c.), V, 258; kohl used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104n; phallic cakes in, I, 15n¹; religious prostitution in, I, 263; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258

Greedy jackal, the, V, 77
Greek architect Daedalus, the, III, 56; castanets, VIII, 95n²; colony, Sybaris, the oldest, VII, 206; descriptions of sirens, VI, 282; form of Kshatriyas, Cathæans, IV, 261; invaders of Northern India, view of the custom of sati by, IV, 261; mythology, the “Lamp of Phæbus” in, VI, 147n¹; mythology, sirens in, VI, 282, 288; origin of the Secretum Secretorum, II, 287, 288; romances, signs of love in, VII, 189n²; romances, storms in, VII, 147n¹; theory to account for custom of sati, IV, 262; treatise of Polemon, II, 290; version of Kalilah and Dimnah, Symeon Seth, V, 58n¹, 219, 238, 239
Greek Divination, W. R. Halliday, III, 303, 303n¹; IX, 141
Greeks convert “Himālaya” into “Emodos” and “Imaos,” I, 2n²; identification of Ashtar with Aphrodite by the, I, 276
Green date, message conveyed by the stone of a, I, 80n¹, 81n¹; tree-snake as poison, bile of the, II, 303; water-frog as poison, bile of the, II, 303
Greenlandic version of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 228, 229-231
Gregory, the legend of Pope, VII, 81n¹
Grenfell, Lord, stibium-holder belonging to, I, 216
“Grethel, Hansel and,” Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, J. Bolte and G. Pößnica, VII, 263, 263n¹
Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191n²
“Grey Hair” motif, the, I, 121n²; III, 243n²; VII, 190, 191, 191n¹
Griddle cakes (chapattees) as secret message, I, 82n
Griechische und Albanische Märchen, J. G. von Hahn, I, 101n¹; III, 204; VI, 292n¹; VII, 224
Griechische Märchen, Sagen u. Volkslieder, Bernhard Schmidt, I, 77n¹, 188n³; II, 57n¹, 127n²; III, 28n¹, 133n¹, 187n², 218n¹, 238, 253n¹; IV, 65n, 145n¹; V, 128n¹, 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 136, 277; VII, 61n¹; VIII, 57n¹; IX, 143
Griechische Mythologie, L. Preller, II, 18n¹; IV, 65n, 230n², 245n¹; V, 67n²; VI, 18n¹; VII, 3n¹; VIII, 154n¹; IX, 29n¹
Griechische Roman, Der, E. Rohde, III, 188n¹; IV, 132n¹, 185n¹; V, 133n¹; VI, 16n, 18n¹, 170n², 205n¹; VII, 139n², 147n¹, 189n²; IX, 86n¹, 87n¹, 47n¹, 51n¹
Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18n³; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115
Grierson, Sir George, belief about Pišāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82n¹; on the identification of Švetadvīpa, IV, 185n¹; on the story about the Irishman, V, 98n¹; on the tārkhyaratana jewel, IX, 52n¹
Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104
Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264
Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhapsinitus, V, 255
Griffon, fabulous bird, I, 105
Grithasta or householder, II, 180n¹
Grīthā Sūtras, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267n¹
Grim repast of Kuvalayāvali and Ādityaprabha, II, 118
Grimm’s Fairy Tales, trans. H. H. B. Pauli, 1872, 1874, 1887, I, 25
Grimm’s Household Tales, M. Hunt, I, 98n¹; III, 76, 104n³, 105n¹; V, 66
Grönländska Myter och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228n¹⁰
Grosse Schauplatz lust- und lehrreicher Geschichte, Der, Harsdorfer, II, 296
Grosse Zusammenstellung über die Kräfte der ... von Abu Mohammed Abdallah Ben Ahmed ... , J. von Sontheimer, VIII, 255n³
Ground of Laṅkā made of wood, I, 148-144
Group or communal marriage, II, 17
Group of Eastern Romances and Stories, A, W. A. Clouston, I, 48, 101n¹, 181, 160n³; II, 108n³; III, 118n³; IV, 139n², 182; VI, 66, 287n³; VII, 224n¹
“Grove of ancestors (the Fathers),” —i.e. cemetery, IV, 107; VII, 1n¹
Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lebadea, the, V, 256; of snakes, Nāgavana, the, III, 140, 142, 142n1
Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
Growse, F. S., on the word Nāgasthala, I, 117n3, 189n3
Grundriss der Indo-Arischen Philologie, Vedic Mythology, A. A. Macdonell, II, 210
"Gryphons, great eagles called," I, 141n2
Gryps, fabulous bird of the Greeks, I, 104
Guard against the evil eye, kāṭakal (lamp-black) and surmā used as, I, 212
Guardian deity of pāṭars, Sīva the, I, 239; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n3; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n2; the Vetāla, the Deccan, VI, 139
Guardian, Philip Massinger, VI, 271
Guardians of the cave of Trīśśrsha, VIII, 75, 76; of soma, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 183n1; of the world, the eight Lokapālas, or, IV, 43, 43n2, 45; VIII, 163n1
Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallikā, I, 223-224
Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
Gudatvey or tvak (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n1
Gūḍhaka(m), "secret," bite on woman’s underlip, V, 194
Gūḍhasena, King, III, 28
Gudmund, brother of Geirrōd, VI, 135
Guerino Meschino, novel of, II, 188n4
Gūga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 203
Guhachandra, merchant named, II, 40-44
Guhasenas, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitā, I, 154-156, 158, 163, 173, 174, 179-181
Guheśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Guhya (phallus or śirga), I, 18n3
Guhyakas or Yakshas, attendants of Kuvera, I, 68, 197, 203; II, 98, 98n1; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
Guhyaki, yakshini, III, 189
Guide of the Vidyādharas, Kauśika the spiritual, II, 210
Guide du Visiteur au Musée du Caire, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
Guingamp, gingham first made in, II, 271
Gūjahs (wafers of flour and sugar), I, 242
Gujarat conquered by Chandragupta II, VI, 230; eunuchs in, III, 321, 325; Lāṭa corresponds to Southern, VI, 150n1; Mahmūd Shāh, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bharvāds of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Śrīgaut Brāhmins of, II, 168, 169; vampsires in, VI, 139
Gujarati derivations of the word betel, VIII, 239
"Gūl and Sanaubār," Liebrecht, Zur Volkskunde, II, 131n1
Gul-i Bakāwali, Izzat Ullāh, VII, 224, 224n1
"Gul-i-Bakāwali" or "Rose of Bakāwali," W. A. Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, I, 43, 160n2
Gulima and Vatsa, Uncles of Gunnādhya, I, 60, 61
Gunadeva, disciple of Gunnādhya, I, 89, 91
Gunnādhya, or the Gaṇa Mālavyān, I, 7, 58-61, 61n5, 65, 67, 68, 74, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n2; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
Gunnādhyeya et la Bṛhatkathā, F. Lacôte, V, 211
Gunnākar, a Brāhman’s son, VII, 244
Gunnākara, minister of Mrigāṇakadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
Gunapālita, minister named, VII, 137
Gunas, the six measures of security, III, 143, 143n3; the three, or phases of materiality, IX, 89n3
INDEX

Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n¹, 51
Guṇāṣarman, King Mahāsena and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
Guṇavārā, Queen, III, 218-221, 232-234
Guṇavarman, merchant named, II, 55
Gunavati, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
Gunjā fruits, IX, 46
Gunpowder, Roger Bacon’s invention of, III, 161n²
Gunsherkar, a king, VII, 204
Gupta dynasty, the, VI, 230 ; Empire, Magadha the nucleus of the, II, 3n¹
Gupta, Rai Bahadur B. A., notes on sāmudrika, II, 7n¹
Gurav, a servant of the temple, I, 245, 246
Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n²
Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
Gutschmidt in Zeit. d. d. morg. Gesell., II, 312n²
Guzerat, dancing-girls in, I, 241
Gwālior, Tānsen’s grave at, I, 238
Gymnopediea, the, III, 126
“Gypsies of Bengal,” B. R. Mitra, Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn., I, 240n¹ ; III, 51n¹
Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276 ; tattooing done by, I, 49n¹
Gypsy tale about change of sex, VII, 226 ; tribes of Bengal, bēdīyās and nafs, I, 240 ; variant of “swan-maiden” story, VIII, 219 ; version close variant of Rhampsínitus tale, V, 275
Gypsy Folk-Tales, F. H. Groome, V, 275

H-class MSS. of the “Textus Simplificator,” V, 216, 217
Haast, Dr, discovery of the bones of the Harpagornis by, I, 105
Hades, Odysseus in, VI, 137 ; Pātāla or, VII, 129n² ; Proserpine in, VI, 133 ; Rhampsínitus playing dice in, V, 252, 253 ; or Sheol, II, 194n¹ ; or Sheol, descent of Ishtar into, II, 61n¹ ; or Sheol, Ishtar’s search for Tammuz in, I, 273, 274. See also under Hell
“Hadīth of Khurūfā, A,” a proverb in the collection the Fākhīr, VI, 62, 63
Hadrian’s Wall, VIII, 224
Hafiz and the mole on his beloved’s face, I, 49n¹
Hagiology, Buddhist, III, 20n¹
Hāhā and Hūhū, the songs of, VIII, 162
Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276 ; except seven locks, shaving all the, VII, 205 ; of Good Fortune, the long, II, 236 ; grey, VII, 190, 191, 191n¹ ; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57 ; one of the five beauties of woman, VIII, 248n¹ ; possession of personability by, I, 276 ; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n² ; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84 ; sacrificial thread of, VII, 123 ; seized by old age, VIII, 101 ; of which fly-whisks are, al-zamar or al-chamar, III, 84n¹ ; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 38n²
“Hair, Grey,” motif, I, 121n² ; III, 243, 248n² ; VII, 190, 191, 191n¹
Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75 ; standing erect for joy, I, 120, 120n¹ ; VI, 157, 157n¹, 180, 212 ; VII, 60, 189, 189n², 179 ; VIII, 46, 46n¹ ; of Vishnu, the, I, 55n¹
Hais (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n¹
Haiti, syphilis in, II, 308
Hajar, the governor of Bahrayn or, III, 278
Hajja and the copper pot, story of, IX, 152 ; who thought himself dead, stories of, IX, 156
Hajjām (barber caste), III, 100n¹
Hajji Baba of Isphahan, The Adventures of, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
Hakluyt Society, I, 63n¹, 248n¹ ; II, 18, 300n² ; III, 57, 85n¹, 201 ; IV, 269, 270 ; VIII, 257, 258n¹, 259, 259n¹, 266n¹²-4, 269n¹, 292n³, 295n¹, 300n¹, 301n¹, 314, 314n²
Hand—continued

Hand of Glory,” the, VIII, 54n; extinguished by milk, III, 152; note on the, III, 150-154


Handbook of the courtesan, Kshemendra’s Samayamārīka, a, I, 236

Handbook of Commercial Information for India, C. W. E. Cotton, VIII, 318n

Handbook to the Ethnographical Collections, VIII, 253, 254

Handful of water offered to Fortune, II, 6n

Handmaid of the gods (dēva-dāsā), I, 231

Hands cut off when admired, III, 21n; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61n, 143n; and feet of dead enemy eaten, III, 151; henna dyed, I, 243; message conveyed by raised, I, 80n; peacock apparatus for washing the, III, 58; pouring water over the, VIII, 129, 129n; waves of a lake like hands, VIII, 7; in the well of Gayā, the three human, VII, 85

Handsome King Prithviśrūpa, story of the, IV, 130-135

Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150; man’s body, origin of the mandrake from juices from a, III, 153

Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254; upside down from a tree, I, 79n

Hanīfā, tribe of (Arabia), upside down in the, I, 14n

Hans Christian Andersen. Et Digtér liv, H. Schwanenflügel, VI, 293
INDEX

Hanumān, the monkey-god, II, 73, 197n3; IV, 128; VIII, 44
Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, II, 269
Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayanti, the, IV, 250
Hara and Rāja Badan, the agreement between Rāja, VII, 229-230
Haram, ḥarīm (harem), II, 161n4; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161n4. See further, Harem
Harapura, city called, II, 174
Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n2
Harasvāmin, ascetic named, II, 184-186; story of, II, 38n2
Harata and the swan-maiden, IX, 166, 167
Harbinger of composure reaches the king's ear (i.e. grey hair), I, 121, 121n2
Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260
Hare, and the cat, the bird, the, V, 102, 102n3, 103; the lion and the, V, 49, 50; in the moon, I, 109n1; II, 82; V, 101n3; IX, 143; named Vijaya, V, 101
Harem, II, 98, 98n5, 161, 161n4, 162n, 163n; VII, 18, 13n4; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n
Harem Life in Egypt and Constantinople, E. Lott, II, 163n
Hares, the elephants and the V, 101, 101n2, 102; Śílāmukha, king of the, V, 101-102
Hari (Nārāyaṇa, Vishnu or Krishṇa), I, 143, 148n1, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n3, 87, 88n
Haridatta, Brāhmaṇ named, II, 231
Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, i.e., I, 18n2
Harighosha, a Brāhmaṇ named, V, 199
"Harīm," Dictionary of Islam, Hughes, II, 163n
Hariṣarman, the Brāhmaṇ, III, 70-73, 75-80
Harischandra, King, II, 267
Hariśīkha, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 218, 285, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 82, 60, 61, 68, 73, 83, 90, 106
Harisinha, King, III, 144
Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 138, 139
Harivāmin, Brāhmaṇ named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhmaṇ, VII, 29, 29n1, 30-33, 212-215
Harivanṣa, the, III, 9n1
Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158
Harleian MS., II, 269; VIII, 266n5
Harlot mentioned in Rig-Veda, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute
Harmers or destroyers—i.e. Rākschasas, I, 204
Harp, a fairy, III, 187n3
Harpagornis, discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 165
Harpies not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
Harpist, the poisonous, II, 293
Harran, city sacred to the moon-god, II, 194n
Harsha, R. Mookerji, VII, 237n1
Harsha era, the, V, 30; King, IX, 89
Harshagupta, merchant named, III, 172, 173
Harsha-Vardhana, King (A.D. 606), II, 267; V, 30
Harshavarnam, King, IV, 191
Harshavatī, city called, VI, 186; queen of Ratnākara, V, 30
Harta, price paid for a bride, VIII, 297
Hartland, E. S., on the chastity-index motif, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's Hatim's Tales, I, 88n; tale from Palena given by, II, 202n1
Harūn-ar-Rashīd, nocturnal adventures of, VI, 37n1; VII, 217
Hārūt and Mārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
Harvard Oriental Series, I, 285, 285n1; V, 216n2, 217n2; VIII, 254n2
Harvest festival at La Pallisse, "man of dough" hung on a tree at the, I, 14n
Harz mountains, II, 104n3
Hasan and the foul old woman, II, 104n1
"Hasan of Bassorah," Nights, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190n1; III, 260n1; VII, 219
Haschische'en, Testaments d'un, Jules Giraud, VII, 249n3
Hashish, effects of, VII, 248, 249, 249n2
Hasta, measure of distance, V, 222
Hastinapura, capital of the emperors of India, succeeding Kaushambi, I, 7n4; II, 1, 1n2, 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
Hasty Action, one of the Five Books of the Pañchatantra, V, 222
"Hasty Word, The," Ralston, Russian Folk-Tales, III, 225n2
Hat of darkness, tarnuat, or Tarnkappe, I, 27; VI, 149n1; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
Hātakēsa (Hātakēsāna or Hātakēśvara) — i.e. Śiva, VI, 108, 108n1, 110; VIII, 188, 191, 195
Hathasārman, the Brāhman, IV, 140, 144
Hātif (Arabic bodiless voice), I, 16n1
Hātim Tē'li, the adventures of, VI, 280, 280n1; own flesh cut off by, I, 85n
Hātim Tilawōn, a professional storyteller from Panzin in the Sind Valley named, I, 88n
Hatim's Tales, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38n, 81n, 163n; II, 124; III, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
Hatred of men, girl's, III, 260, 260n2; VII, 35, 217
Hatshespet, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
Hatthālinga, a huge bird, I, 104
Haunted pyramid, II, 6n5
Hausa Superstitions and Customs, A. J. N. Tremaerne, III, 312, 312n1
Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, crossroads among the, III, 38
Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 260
Hawaiian Islands, polyandry in the, II, 18
Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
Hay, poisoned, II, 276
Hayāt al-Hayawān (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 103
Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17n1
Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahmā cut off by Śiva, I, 10, 10n2; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7n1; covered seven times with the headcloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94n3; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109n1; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27n1; grows again on being cut off, III, 268, 268n1, 269; IX, 158; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasikās cut off, II, 93, 94, 94n1; light from the, IV, 23, 23n1; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191n1; of Rāhū cut off by Vishnu, II, 81; of Rāhū, the immortal, II, 81; rite of covering the, sir dhankā, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gana, I, 146, 146n1; standing on the, I, 79n1; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
Head-Hunters: Black, White and Brown, A. C. Haddon, VIII, 298n2
Heading of Vetāla 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
Headings of the "Dohado (Pregnant Longing)" motif, I, 222, 223; of the "Life Index" motif, I, 180
Headless body, Rāhu a demon with, IX, 88n
"Headless Princess, The," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VIII, 56n1
Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142n1; the lady who caused her brother and husband to
Heads—continued
change, VI, 204, 204n¹, 205, 207, 276-277; necklace of human, VII, 250; Śesha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71n¹; snake with three, V, 161; story of the snake with two, V, 184, 184n², 185, 185n²
Healers of disease (the Aśvins), III, 258
Healing the Brāhmaṇa’s wound, III, 32; disease, nudity rites in, II, 118, 119; properties of boy’s juices, III, 152
Health, rules for preserving, II, 288
“Health Index,” III, 272n¹
Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56
Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209
Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20n; cleft by the stroke of love’s arrows, I, 31; crocodile’s longing for monkey’s, I, 224; death caused by a broken, II, 132; VII, 24, 25, 103; of the Glücksvogel, the, V, 180n¹; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128n², 129; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129; of a prince, white worm in the, II, 296; of a vulture as poison detector, I, 110n¹
Heaven, bull descending from, V, 169; cakes made to the Queen of, I, 14n; the cow’s, II, 242; Dyaus, the Sky Father or, III, 257; lamp of, the moon called the, VI, 147n¹; opened on the eleventh day, I, 146; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128; II, 30, 73; VI, 6, 14; VII, 2, 19, 38, 54, 181; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; the wishing-tree of, VI, 40
“Heaven and Earth” (the Aśvins), III, 257
Heavenly—continued
maiden, the beautiful, VI, 212; maiden of illuminating beauty, VI, 1, 1n¹, 2n¹; maiden produced inside a fruit, VI, 15n³, 16, 16n¹; maiden on the wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19; maidens, the two, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; nymph, I, 61, 188; VI, 94; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58n²; IX, 20, 20n¹; nymph comes out of a tree, II, 233; VI, 29; nymph ended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59n²; nymph, story of the, V, 32; nymph, Tilottamā, a, VI, 189; nymphs, Apsaras, I, 197, 200-202; River—i.e. the Ganges, IX, 88, 88n³; tale of seven stories, I, 89-91; wine, drinking, II, 43; wives as reward for good deeds, II, 44, 45; workmanship of an anklet, II, 204; youth, the, I, 71
Heavens, enunch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 37; the Seven, VII, 246
Hebr. Biblioth., Steinschneider, II, 289n⁴
Hebräische Übersetzungen, M. Steinschneider, V, 220n¹, 237, 238, 239
Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38; Sandabar, Sindibadh Nāma, I, 170; word for “dove,” Jonah the, II, 193n¹, 194n¹
“Hebrew Version of the Secretum Secretorum,” Gaster, Journ. Roy. As. Soc., II, 290, 290n¹, 291, 298, 298n²
Hebridean “Life Index” “motif,” I, 130
Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77n¹
Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120n¹
Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290
Heifer, eyes like a wild, I, 80n²
“Heimonskinder, Die,” Die Deutschen Volksbücher, K. Simrock, I, 137n¹; II, 57n¹; V, 146n¹, 204n¹
“Heinrich der Löwe,” Simrock, Die Deutschen Volksbücher, I, 141n²; II, 76n¹
Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264
THE OCEAN OF STORY

Helden-Sagen, Altdutsche u. Altnordische, F. H. v. d. Hagen, I, 48n², 121n², 150n²; III, 130n², 185n², 191n², 218n², 233n², 268n²; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 160n², 173n², 181n²

Heldensagen der minussischen Tataren, Die, A. Schiefer, VIII, 228n²

Hell called Arah₃, II, 61n²; called Avichi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56n¹; in human shape, Rākshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n¹, 194n²; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27

Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n²

Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 161n¹

"Helpful (or Grateful) Animals" motif, I, 100, 101n²; V, 157n², 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219

Helpful Vetāla, the, VII, 168

Helreith Brynhildar, one of the Eddie poems, VIII, 221, 223

Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n²

Hemabāluka river, the, VIII, 65

Hemachandra, statement about Paiśāchī dialect by, I, 92

Hemaprabha, King, III, 156, 159, 168, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87

Hemaprabhā, daughter of Buddhakusha, V, 188-192; and Lakshmīsenā, story of, V, 188-192; Queen of Padmākūta, V, 32

Hemapura, city called, III, 297

Hemn, ceremony of puberty, I, 257

Hemp, Indian, gānjā, II, 304; sacred thread made of, VII, 26

Hen in the Anvār-i-Suhailī, tale of the, V, 46n¹; unguent of the fat of a white, III, 152

Henna-dyed hands, I, 211, 243

Henry V, Shakespeare, II, 98n²

Henry VI, Shakespeare, II, 98n⁴; VI, 24n

Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56

Heptameron, Margaret of Navarre, II, 2n¹, 10n¹; III, 126; V, 153n¹

Hera and Zeus, dispute between, VII, 722

Heraklēs, Heracles, III, 127, 272n¹

Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n¹; as protection from the poison-damsel, II, 293

Herbal, Gerarde, III, 154

Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n²; the seven magic, IV, 62

Hercules, Pallair's arm cut off by, II, 72n²

Hercules Furens, Seneca, IV, 65n²

Herdsmen named Devasaena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69

Herdsmen, friendship of Krishna with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52

Hereditary trade of women of the kāsbi caste, prostitution, I, 242

"Heritage of India" Series, I, 93


Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153

Hermaphroditus and the Ardhanārisvara form of Śiva, VII, 232

Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n¹; i.e. Thoth, playing draughts with the moon, V, 252

Hermetic and Alchemical Writings of Philipus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim, A. E. Waite, III, 162n²

Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n¹, 118-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vata, the, II, 12, 18; and his pupils, story of the, V, 178;
INDEX

Hermit—continued
Subhanaya, the patient, VI, 88-89; a vegetable-eating, I, 58, 59; wounded out of jealousy, III, 22
Hermitage of Agastya, VII, 166; of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)rīnāṭa, I, 58, 59, 59n², 79; II, 63; of Kauṇa, the, III, 130; VII, 89, 90, 161; of Kaśyapa, V, 161; of Mātanga, V, 202; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
Hermit’s laugh, the, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹; pupil, the curse of the, VIII, 178; son, Raśmitat, the, V, 92-94, 98; story of Somaprabha, Manora-thaprabhā, and Makaranidikā, where-in it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
Hermit’s monkeys, story of, the fool who mistook, V, 140; Vidyā-dharas fall in love with the daughters of, II, 211
Hermitomos of Klaizomenē, the soul of, I, 89n²
Hermotimus, Lucian, III, 82n²; V, 153n
Hero, the Brāhmaṇ, VI, 201, 202, 203; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240; of the Vētālapaṇcha-vināśati, identity of the, VI, 228-231
Hero and Leander, Musaeus, VI, 204n³
Herodotus, I, 103, 271, 276; III, 116n, 126, 127, 171n², 292n², 328; IV, 65n, 80n¹, 256; V, 294, 294n¹; VII, 206; date of the History of, V, 258; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
Heroidum Epistole (Heroides), Ovid, VI, 24n; VIII, 99n²
Heron, phœnis identified with the, I, 104; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55n³; swoons in the presence of poison, IX, 143
Herpestes ichneumon (ichneumon), III, 115n¹, 116n
Herpestes mungo (mongoose), III, 115n¹, 116n
Herr Urian of the Walpurgisnacht, IV, 227n²
Hertel, Johannes, V, 58n¹, 207-209, 218, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240
Hertz, W., on vampirism, VI, 186, 187
Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the Völundarkviða, VIII, 221, 222
Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25n³
“Herzog Ernst,” Simrock, Die Deutschen Volksbücher, I, 141n²
Herzog Ernst, K. Bartsch, VII, 189n²
Heterae, prostitutes, III, 207n³
“Heteras, Devoted,” Motif, VII, 220n¹
Hezekiah, koḥl paid as tribute by, I, 215
Hibbert Lectures, VIII, 107n
Hidden treasure, mandrake reveals, III, 158
“Hidden Treasure, The,” Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, III, 118n¹
Hīdjmā killed by a lance, son of, II, 284
Hiding in the feathers of birds, II, 219-220n; in jars, I, 183n¹; of men in imitation animals, I, 183, 183n¹, 184; -places of thieves, usual, I, 219
Hieme, sword of, the “blood-fetcher,” I, 109n³
Hierapolis, Astarte of, III, 327; (the modern Membrij), Atargalīs, mother-goddess at, I, 275
Hierodouloi, sacred servants, I, 269, 276
“Hierodouloi,” G. A. Barton, Hastings’ Encyc. Rel. Eth., I, 271n¹, 277
High birth-rate in India, II, 18; priest or gurū, I, 256; rank betrayed by the smell of the body, II, 22n, 22n²; social tone of the Kashmirian version of the K.S.S., IX, 118
High Commissioner for India, II, 311n¹
Highest class of Rishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34n³
Highland usage of deazil, I, 190, 191
Highlands, Popular Tales of the West, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., Ldn., 1890-1898, I, 26, 84n², 129, 132, 141n³, 157n², 163n¹; III, 195n¹, 205, 231n¹, 237, 272n²; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165
Highwayman’s incantation, III, 152
Hijdā, eunuch class, III, 321, 324, 325
Hijra, eunuch or hermaphrodite, III, 321; IX, 153

Hīkāyata-Erāsān-Sābdān wa Mēṣā (The Story of the Forty Morns and Eves), II, 123

Hill, the Malāyāchāl, VII, 233; of Sārīkā, an opening to the underworld, VI, 109

Hill-starling (maṇi), I, 131


Hills, Himavat monarch of the mighty, I, 2; the Vindhyā, I, 7n, 9n, 60, 66, 76, 116, 152; II, 13n, 56, 159; V, 185; VII, 170

Himādri, Himagiri, or Himakūṭa, forms of Himālaya, I, 2n

Himālaya, daughter of the (Pārvatī, Durgā, etc.), II, 156; father of Mānākā, VI, 3n; mountains, I, 2n, 5, 32, 86, 92, 94, 121, 205; II, 54, 94, 142, 144, 147, 148; VI, 106, 107, 226; VII, 186; VIII, 19, 70

Himālayan country, II, 67n; mountain, Parvataka, king of the, II, 284, 285; regions, fraternal polyandry prevailed in the, II, 18

Himalayan Districts of the North-Western Provinces of India, E. T. Atkinson, VIII, 19

Himalayan Gazetteer, Atkinson, IV, 159n

Himālayas, the, II, 16, 206, 209, 210, 258; III, 83, 97n, 184, 189, 196, 274, 276; IV, 234; V, 26, 28, 31, 32, 110, 123, 159, 160, 171, 172, 173; VI, 103; VII, 62; VIII, 6, 47, 64, 165; IX, 6, 86, 88

Himavat, the mountain, I, 2, 2n, 4; II, 188, 192n; III, 156; IV, 1; VII, 49, 84

Hind of Artemis, II, 127n

Hindi and Marathi versions of the Vetāłapāṇchaśīśāt, coincidence of the, VII, 264; version of the Vetāłapāṇchaśīśāt, the, VI, 226, 282, 264, 205, 267, 272, 273, 276, 276n, 278, 283, 285n; VII, 199, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264

Hindoostanes Reader, V, 240

Hindu ancestor-worship, I, 56n; ascetics, austerities of, I, 79n; beauty, similes of, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65, 140; and Buddhist paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n, 52n; burial rites, V, 250; conception of the world as an egg, I, 9, 10, 10n; coolie at Mauritius drinks the blood of a girl, I, 98n; Cupid, Ananga a name for Kāmāthe, II, 74n; dancing-girls of Northern India, I, 289; explanation of the strange behaviour of Brahmany ducks, VI, 71n; fiction, the "Dohada" motif in, I, 221-228; fiction, fatal looks in, VIII, 75n; fiction, goldsmith as thief in, V, 158n; fiction, laughs in, I, 47n; VII, 233-256; fiction, Māladeva the arch-thief in, VII, 217-219; fiction, riddles in, VI, 74n; funerals, boiled rice given to dead at, V, 245n; iconography, umbrella in, II, 266; King of Delhi, Prithi Rāj the last, II, 266; kings anointed with water, I, 187, 187n; love-sickness, stages of, III, 68n; marriage ceremonies, VII, 188, 188n; medical dictionary, the, Vaidyak sabdāsindhu, VIII, 246; mythology, weapons of, I, 184, 184n; origin of inexhaustible purse, I, 25; poetry, description of mast elephants in, VI, 67n; poetry, the smile in, II, 50n; VI, 118n; polity, Arthaśāstra a work on, I, 283; profession of prostitution, I, 243; pun, V, 124, 29n, 88, 88n, 95, 95n; VI, 10, 10n, 33, 33n, 41, 41n, 55, 55n, 74, 74n, 75, 75n, 90n, 107, 107n, 111, 111n, 121, 121n, 126, 126n, 150n, 156, 156n, 167, 167n, 169, 169n, 188n, 192n; VII, 1, 1n, 13, 13n, 17, 17n, 19, 19n, 52, 52n, 79, 79n, 87, 87n, 91, 91n, 98, 88n, 162, 162n, 165, 165n, 168, 168n, 173, 173n, 177, 177n; puns, VIII, 1, 1n, 2, 2n, 9, 9n, 11, 11n, 13, 13n, 16, 16n, 31, 31n, 32, 82n, 94, 94n, 101, 101n, 103, 103n, 125, 125n, 126, 126n, 180, 180n, 184, 184n, 148, 148n, 153, 153n; IX, 5n, 6, 6n, 7, 7n, 19n, 41n, 41n, 87, 87n, 88, 88n, 88n2, 89n1; rhetoric
INDEX

Hindu—continued
glory white in, II, 208n²; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n²; ritual, lamps prominent in, II, 169; Solomon, Vikramaditya a, IX, 3n²; temples, destruction of, I, 231-233, 238; weddings, custom of waving away spirits at, VI, 109n¹; Zeus, Indra the, II, 45n⁴

Hindu Gods and Heroes, L. D. Barnett, II, 45n⁴
Hindu at Home, The, J. E. Padfield, VI, 59
Hindu Manners, Customs and Ceremonies, J. A. Dubois, I, 250, 250n³, 251-253; II, 168, 242; III, 306, 306n⁴; IX, 164
Hindu and Mohammedan Law, Principles of, W. H. Macnaughten, 1860, I, 87
Hindu Mythology, W. J. Wilkins, VIII, 77n³

Hindu Tales, H. Jacobi, and J. J. Meyer, V, 175, 176; VII, 218, 218n³, 223n³
Hindu Tribes and Castes, M. A. Sherring, VIII, 270n²
Hinduism, esoteric rites, II, 214
Hinduism and Buddhism, Sir Charles Eliot, 3 vols., 1921, I, 56n¹
Hindus, human sacrifices among the, IV, 64n³; opium favoured by the, II, 804; the sacred cow of the, II, 240-242
Hindus, Select Specimens of the Theatre of, H. H. Wilson, 3 vols., Calcutta, 1826-1827, new ed., 2 vols., Ldn., 1835, I, 57n³, 118n². See further in the Bibliography under Wilson, H. H., Works...
Hindustan, Folk-Tales of, Shaikh Chilli, I, 181; III, 272n¹; VII, 256
Hindustâni districts, tâklī worn in the, II, 23n¹; names for betel, VIII, 239; pākî—i.e. palanquin, III, 14n³
Hip, trident-mark on the, VI, 175, 176
Hippolytus and his stepmother Phaedra, legend of, II, 120

Hippomenes, the golden apples of, III, 238
Hiranya, a mouse named, V, 74-75, 78-80
Hiranyadatta, son of Manivati, II, 148
Hiranyagupta, merchant named, I, 32, 33, 35; IV, 158-161; V, 2; son of Yogananda, I, 58, 57
Hiranyakasipu destroyed by Vishnu in form of Narasimha, V, 1n³; VII, 175, 175n³
Hiranyaksha killed by Vishnu as a boar, VII, 168, 168n³; and Mrigankalekhā, V, 171-174
Hiranyapura, town in Kaśmīra, V, 171
Hiranyavati, city called, VII, 1; wife of Dhanapāla, VII, 79
Hiring of women, I, 275, 276
Hissing like a snake, girl, II, 294; mouth, spray from Gaṇeśa’s, I, 1, 1n³
Histoire Ancienne des Peuples de l’Orient Classiques. Les Origines, G. Maspero, VI, 134
Histoire Littéraire, Ernest Renan, II, 298
Histoire de la littérature Hindou et Hindoustani, Garcin de Tassy, V, 240; VI, 240n³
Histoire de la Philosophie Hermétique, Lenglet du Fresnoy, III, 162n
Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, Contes Turcs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n³
Histoire des sultans mamloûks de l’Egypte, Quatremère, III, 329
Hist. Anim., Aristotile, II, 296
Historia Apologetica, Las Casas, II, 309n³
Historia Maior... Matthæus Paris, V, 157n³. See further in Bibliography under Paris, Matthæus
Historia Mirabilium, Apollonius, I, 39n²
Historia del regno di Napoli, Angelo di Costanzo, II, 810n³
Historia Philosophia, Ritter and Preller, IV, 150n³
Historia Septem Sapientum, VI, 272, 272n⁴
THE OCEAN OF STORY

Historia Septem Sapientum, Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 261n², 266
Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvasi and Pururvasa, II, 245
History of the cave of Trisūrsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n²; of Gunādhya related to Sātavāhana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n²; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathurā, I, 281; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the Pañchatantra, V, 218; of the saints of the Bhāgavata reformation, III, 280; of Sātavāhana, I, 67, 68; of the Secretum Secretorum, II, 286; of the Shwe Dagon pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Junna, VII, 229, 230
History, Herodotus', V, 245, 258
History of Ancient Egypt, Rawlinson, III, 329
History of the Arabs, A Literary, R. A. Nicholson, VI, 66
History of Buddhism, Tārānātha, II, 69n²
History of Circumcision, Remondico, III, 328
History of the Conquest of Mexico, Prescott, I, 116n¹
History of the Constitution of Sybaris, Aristotle, VII, 207
History of Fiction, J. C. Dunlop (German trans. by F. Liebrecht), I, 24n¹, 44, 66n², 97n², 108, 137n¹, 145n², 166; II, 6n², 89n², 127n²; III, 82n², 285n¹; IV, 129n, 132n¹, 145n¹-²; V, 13n¹, 87n¹, 11n³, 162n¹, 186n²; VI, 204n², 280n²-³-⁴. See also under Geschichte der prosadichtungen...

History of the Forty Vezirs, The, E. J. W. Gibb and Sheykhd-Záda, I, 8n, 43; II, 123; III, 20n², 204; IV, 48; V, 15n³; VI, 249; VII, 203n⁶, 245, 252n³
History of Great Britain, written on a new plan, Robert Henry, VI, 24n
History of Great Britain ..., James P. Andrews (continuation of R. Henry's History ...), VI, 24n
History of Herodotus, G. Rawlinson, 1880, V, 245n², 253

History of Human Marriage, The, E. Westermarck, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n²; IV, 255n³, 258; VI, 265n²; VII, 281n¹
History of India, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 283n³, 248n¹
History of India, The Early, V. A. Smith, VII, 237n¹
History of India, The Oxford, V. A. Smith, VII, 237n¹
History of the Indian Archipelago, J. Crawfurd, 1820, IV, 258
History of Magic and Experimental Science, A., Lynn Thorndyke, I, 77n¹; II, 99n, 108n, 283n², 295n¹, 299n²-³; III, 57, 162n; V, 201n
History of the Mahrattas, A., J. G. Duff, VII, 216n³
History of the Maori, The Ancient, J. White, VIII, 232n²
History of Melanesian Society, The, W. Rivers, VIII, 810, 816n², 317
History of Nepal, D. Wright, II, 232n
History of Persia, A., Peroy Sykes, I, 103; VI, 293n³
History of Professional Poisoners and Coiners of India, M. P. Naidu, II, 281
History of the Pseudo-Callisthenes, C. Müller, IV, 120n³, 129n, 185n¹
History of Sanskrit Literature, A., A. A. Macdonell, II, 45n⁴, 242; VI, 227
History of the Seven Wise Masters of Rome, ed. by G. L. Gomme, V, 266n²
History of the Sung Dynasty, I, 214
History of Witchcraft and Demonology, Montague Summers, IX, 146
History, Phylarchus', VII, 207
“History of Gharb and his Brother Ajib,” R. F. Burton, Nights, I, 14n; II, 124
“History of Nassar,” Maḥbūb ul-Quţūb, I, 131
“History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou,” Bahar-Danush, J. Scott, VII, 259
“History of Sidi Nu‘uman,” R. F. Burton, Nights, II, 202n¹; VI, 8
INDEX


*Hitopadēsā, the, or "Friendly Advice,"
Nārāyaṇa, II, 228n¹; III, 28n¹; V, 47n¹, 48n¹, 210; VI, 279, 279n¹; VIII, 254; IX, 163

*Hitopadēsā, or Salutary Counsels of Vishnuśarman,* F. Johnson, IV, 173n¹; VI, 279n¹

Hittite dominion, religious cult under the, I, 275

Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198

Hiuen Tsiang, Ahichchhatrā, the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69n¹; Benares the *Po-lo-na-se of,* VII, 20n²; story related by, VII, 287, 288; treasures brought from India by, VII, 106

Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in *Vōltundarkvitha,* VIII, 221, 222

*Hobson-Jobson: being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . ., H.*
Yule and A. C. Burnell, I, 242n¹, 250n²; II, 162n, 269, 269n⁴; III, 14n¹, 85n¹, 116n¹; IV, 272; VII, 107; IX, 17n²

Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15n

Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187n²

*Holf* festival, II, 59n¹, 164n¹, 169; III, 37

"*Holf: A Vernal Festival of the Hindus, The,*" W. Crooke, *Folk-Lore,* II, 59n¹

Holiness of Allāhābād, IV, 166n¹

Holinhed's account of Richard II's coronation, VIII, 88n¹

Holy bathing-place of Pāpasodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (*Punyāhā-
vāchana*), ceremony of, I, 245; fields, *kṣhetras,* III, 220, 220n¹; hermitage of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)rināth, I, 58, 59, 59n¹, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 158; man, how King Vinita-
mati became a, VI, 69-78, 80-88, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Ashtāpada mountain, *dohada* (preg-
nant longing) to worship on the, I, 226; sages, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 86, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85n¹; water on the head, pouring, VII, 191, 191n³

*Homa, daily offering to the fire, II, 257, 257n¹; marriage sacrifice, I, 245

*Homam, nuptial tie, I, 88

*Hōmam* (sacred fire), I, 260

Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3n¹; of the castanet, India probably the original, VIII, 95n¹; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavatī the, I, 203; of the *Panichatana,* the, V, 208; of the Piśāchas, Khotān the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Meso-
potamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kaśmīra the, V, 171; of the "Swan-Maiden" *motifs,* original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pātaliputra the, I, 24


*Homer Hymn to Demeter,* VI, 133

"Homeric Folk-Lore, Some Notes on,*" W. Crooke, *Folk-Lore,* II, 57n¹; III, 204, 205n², 227n, 258

*Homme Américain,* L', A. d'Orbigny, III, 314, 314n⁸

Homoeopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" *motifs,* II, 107n¹, 108n; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14n

Ho Nan, China, *tutia (kohl)* sent to the Chinese Emperor at, I, 214

*Honest Whore, Dekker,* II, 145n

Honey, compressed dates and butter ('Agewal), god made of, I, 14n; milk and sesame, offerings of balls of rice, I, 56n¹; one of the five nectars, VIII, 247n²; and sesame at Syra-
cus, "female" cakes of, I, 15n
Horse—continued

the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²; of Pacaolet, I, 103; produces silver coins, VIII, 59n²; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176; -sacrifice, or aśvamedha, IV, 9, 14-16, 18; -sacrifice, sacrifice of a man required at the, IV, 64n²; in the Sṛṣa district, curing a, II, 119; the stolen, III, 71, 75; superstitions, II, 57n¹; trappings, chowrie used as a plume in, III, 84n¹, 85n; the Trojan, I, 138n¹; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14; woman fertilised by, IV, 16; IX, 154; the wonderful white, VI, 145-147; -worship, II, 57n¹

Horse in Magic and Myth, The, M. Oldfield Howey, IX, 146

Horsemen appearing from a fire sacrifice, armed, VIII, 109n³

Horses among the Aryans, value of war, II, 57n¹; are divine beings, II, 57, 57n¹; dispute about the colour of the Sun’s, I, 143n²; II, 150-152; magic, VI, 72, 72n¹; an object of worship, II, 57n¹; the race between the elephant and the, V, 196-198; the Sun’s, II, 57; taught to dance to music, VII, 207

Horses’ bodies and human heads (Kimpurushas), I, 202

Hosea and the legend of Jonah, II, 194n

Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241

Host of Pīśāchas, Piśācha language learnt from a, I, 76

Hostile brothers, stories of, II, 14n

Hostility to the crocodile, ichneumon’s, III, 116n; of the Vidyādharas, III, 145

Hot ring from pot of boiling ghṛ, removing, VIII, 196n

Hṝtri, one of the four priests at an aśvamedha, IV, 14-16

Hou Han Shu on the "Parthian bird " or An-sī-tsio (i.e. ostrich), I, 104

Houriś, resemblance of Apsaras to the Mohammedan, I, 202

House, betel-leaves used when building a, VIII, 278; composed of jewels, IV, 285; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192; Kar-

Honour of Siva, horrible ceremony in, II, 104; turbans of, I, 148, 184

Hoopoe, "the bird with a golden crest.

Garuḍa identified with the, II, 152n¹; V, 160n¹

Hop-o'-my-Thumb, III, 105n

Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7n¹; stick as "female," II, 256

Hornz, tutta (kohl) sent for sale to, I, 214

Horn of the horned serpents (cornu ceratites) as poison detector, I, 110n¹; magic, I, 26

"Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76n¹


Horns growing on the head, III, 187, 187n³, 188, 188n; produced by figs, III, 187n; producer of (Śrīngot-pādini), III, 187, 187n²; and trumpets, by devīs, blowing of, I, 246


Horns of Honour, Elworthy, III, 188n

Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286

Horrible ceremony in honour of Siva, II, 104; demon eating impaled man’s flesh, II, 202

Horripilant Brāhmaṇ, the permanently, IX, 74-75

Horripilation, I, 120, 120n¹, 184; VI, 157, 157n³, 180, 212; VII, 60, 139, 139n², 179; VIII, 46, 46n¹, 94n¹; IX, 37, 74, 75

Horror of Indian widowhood, IV, 258-260; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240

Horrors of the cemetery, II, 201; the forest of, VI, 118

Horse, Āsūravas, a celestial, V, 31; flies up in the air, II, 224n; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57n¹; with a jewelled saddle, II, 223; in mythology, II, 57n¹; named Aśikala, IV, 209; named Saravega, III, 230; offered to Pājiḍati, IV, 16; one of
INDEX

House—continued

novun, head of the, II, 19; magical circle a protective barrier round a, II, 99n

House of Fame, Chaucer, II, 219n

Household Tales, Grimm, ed. M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n, 105n; V, 66

Householder, one of the four ascetic stages (āśrama), IV, 240n, 241n; or Gṛhastha, II, 180n; one of the seven (six) jewels of the Chakra-vartin, VIII, 71n

Houses, digging breaches into, VIII, 218

Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224n

How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100n, 102, 103-104; King Vīntamati became a holy man, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 138-139, 138-142; the prince obtained a wife by the help of his father’s minister, VI, 168-177

“How the Serpent-gods were propitiated,” Sagas from the Far East [R. H. Busk], VII, 285n

Howling jackal on left-hand side an evil omen, IX, 76, 76n

Hrāsvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248

Hsi han nam fang ts’ao mu chuang, the, VIII, 304

Hsüan-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185n

Htie, hti or ti (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n

Hudibras, Samuel Butler, II, 302; VI, 24n

Huge bird in Buddhaghosa’s Fables (hatthiliṅga), I, 104; snakes, baby girl brought up by, II, 294

Hūghli river, III, 172n

Hūhū, the songs of Hāhā and, VIII, 162

Huître et les Plaideurs, L’, La Fontaine, I, 26; V, 182n

Huligma, the goddess, III, 326, 327

Human and animal dohadas, I, 222; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses’ heads, Kinnaras, I, 202; body, resemblance of the mandrake to, III, 158; eyes and flesh, offering of, VII, 123; fat, candles of, III, 138, 150-154; VII, 122, 122n; fat, powers attributed to, III, 152; flesh, eating, II, 103, 104; IX, 75, 75n, 146; flesh in Africa, eating, II, 198n; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198n, 199n; flesh, giving away, VI, 122, 122n, 123n; flesh, Mana or spiritual exaltation gained by eating, II, 198n; flesh in Melanesia, eating, II, 198n; flesh, oblation of, II, 99; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198n; flesh for sale, II, 205; IX, 15, 16; flesh in Tantric rites, II, 214; hand, red lotus turns into a, VIII, 54; heads, necklace of, VII, 250; leg-bone, flute out of a, III, 151; origin of Piṣa-chas, I, 205; sacrifice, I, 116, 116n, 267; III, 321; IV, 64, 64n; VII, 95, 96; sacrifice, funeral, III, 185n; sacrifices among Śākta worshippers, II, 198n; sacrifices in Greece, IV, 64n; sacrifices, prevalence of, IV, 64n; saliva dangerous to poisonous animals, II, 296; shape, Rākṣasas looking like hell in, VII, 21; teeth, an argha of white, VII, 123, 123n; wishing-tree, VI, 80, 81, 85; years, 360 (i.e. one Divine year), IV, 240n


“Human Sacrifice in Central India,” Rai Bahadur Hira Lal, Man in India, I, 116n

“Human Sacrifices in India,” Rajendralāla Mitra, Journ. As. Soc., IV, 64n

Humane Nature, Thomas Hobbes, VII, 253n

Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230; possessing the fatal look, VIII, 75n; and water-deities, marriages between, VII, 240

Humiliation of King Sātavāhana, I, 70

Humour, the Eastern sense of, I, 29
Hūnas (Huns ?), II, 94, 94n³; defeat of the, II, 94, 94n³
Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119
"Hunchback's Tale, The," Burton, Nights, III, 101n
Hundred sons of Dhrītarāṣṭra, II, 16; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 28, 38n²
"Hundred years, a," satāyus, sneezing salutation, III, 306
Hundreds of Piśāchas, Kāṇabhūti surrounded by, I, 9; of years, practising asceticism for, VIII, 145
Hungarian story of magic articles, I, 25
Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117
Hunter reduced to ashes by the power of Damayantī's chastity, IV, 244
Hunting, a madness of kings, II, 127; the vice of, I, 128, 124n¹; II, 21, 21n², 127; VII, 90, 250
Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 167
Huon of Bordeaux, the romance of, III, 187n²; IV, 129n; VI, 280, 286n³
Hurdwar (Haridvār), Kanakahala, i.e., I, 18n²
Hurricane, the great, VII, 146
Husband, an animal, II, 254; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277; the cruel, VI, 185, 186; dancing-girls married to an immortal, I, 244; of the daughter of the mountain, Śiva, I, 86; disguise of Indra as Ahalyā's, III, 126; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 138n¹; the generous, VII, 7, 9; gives away only wife, VIII, 129; Manivarmaṇa, and the Brāhmaṇa Kāmalākara, Anangamanjarī, her, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258; the mean spirited, III, 287; nearly always the injured party in the "Dohada (Pregnant Longing)" motif, I, 223; of Pārvatī—i.e. Śiva, I, 8, 36, 79; proxy for, II, 306, 307; of Śachi, Indra, II, 45; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n²; virtue of devotion to a, IV, 282; and wife, sambandham, ceremony of alliance as, II, 18
"Husband, The Pretended," motif, II, 45n⁴; III, 126-127
Husband's blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24n; entrails, desire to eat, I, 222, 223
Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdiıkā'is, II, 69, 70; professional proxies for, II, 307; IX, 148; story of the woman who had eleven, V, 184-185; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24n; by worshipping Ganeša, maidens obtain, II, 99, 100
Hut used for cremations, a grass, IV, 271
Hutu, story of Pané and, VI, 135
Hydaspe (Jhelum), Purus ruler of, II, 283, 283n²; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2n¹
Hyderābad, dancing-girls of (bogams), I, 241, 244
Hydra, soul in the head of a sevenheaded, I, 132
Hyria, King of, Hyrieus, V, 256
Hymn to Demeter, Homeric, VI, 133
Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180; to Ganeša, IV, 213, 214; of St Ambrose, I, 77n¹
Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264; of Ishtar, I, 272; in the Rygveda, stotras or, VI, 52n; in the Rig-Veda, Agastya reputed author of some, VI, 43n¹
Hymns to the Goddess, Arthur Avalon, VI, 52n
Hypnotism, passive method of entering another's body a kind of, IV, 47
Hypocrisy of faithless wife, V, 108; of Queen Kāmalī, VII, 210; of Śiva, II, 177
Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5; cat, the, V, 102n², 108; ladies, the three, VII, 211
Hyrieus, King of Hyria, V, 256
Hyssmine and Hyssminius, The Story of, Eustathius, V, 200n³
I, measure for weighing gold, VIII, 256, 256n³
Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228
Iatromantis (form of Apollo), III, 258
Ibn Bātūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104; on parasols, II, 268
INDEX

"Ibrahim and Jamila," Burton, Nights, III, 68n1
Icarus, son of Dædalus, III, 56
Iceland spar used in surmā, I, 212
Icelandic sagas about meeting eye-
brows, II, 103n1; variant of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of the "Joint Efforts" motif, VI, 275, 275n1
Ichneumon, note on the, III, 115n1, 116n1; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-
117
Britain, III, 115n1
Ichor (or mada) from the temples of a mast elephant, I, 182; II, 90, 98, 125n4; III, 214n1; VI, 67n1, 68n1, used as perfume, IX, 46
Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
Ida, royal sage named, VII, 46
Idangai (left hand), a division of the dāši caste, I, 260
"Idé og Form i H. C. Andersen’s Eventyr," P. V. Rubow, Den Nye Litteratur, VI, 293
Idea of time and place affected by use of hashish, VII, 248, 249
"Idea of Comedy, On the," George Meredith, New Quarterly Magazine, VII, 253n1
Idea, The World as Will and, A. Schopenhauer, VII, 253n1
Identification of Ashtart with Aphro-
dite by the Greeks, I, 276; of Blue-
beard with Comorre the Cursed and Gil de Rais, II, 224n; of the city Ahiachchatra, VI, 69n1; of the "five fruits," VII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n2; identification of speech with the cow, II, 241; of Śvetadvipa, IV, 185n2; of swan-maidens with Valkyries in the Valundàviktha, VIII, 221, 223; of Takshaśila, III, 90n1
Identity, doubt about own, III, 251n1; of King Rhampsinitus, V, 250; of King Vikrama in the Vetulapāncha-
vīśatī, VI, 228-231
I Diporti, G. Parabosco, IX, 144
Idle roaming, vice of, I, 124n1
Idol at Badarinātha, description of the, IV, 159n1, 160n1; as bride-
groom, I, 244; famed by dancing-
girls, I, 281, 252; feeding the, I, 247-249; of ḫais (dates, butter and milk), Arabic, I, 14n1; of Krīṣṇa, marriage to an, I, 244
Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52n
Idylls, The, Theocritus, V, 201n; VI, 24n
Īfrīt, accusation of the, II, 147n1
Ignorance or false knowledge, avidyā, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 128; of writing, Eastern women’s, I, 80n1
"Ignorance, Pretended," motif, I, 157, 157n1; VII, 128, 263
Īhāṭmatikā, daughter of Gaurīmūṇa, VIII, 62
Ikshumati, city called, III, 97
Ikshuvatī, the, river, III, 29; VI, 108
Iīśā, Purūravas, son of, II, 245, 248, 250, 251
Iīḍaḍi, cardamom, used in betel-
chewing, VIII, 247
Ītavans caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
II Decameron. See under Decameron
IIiad, Homer, II, 218n4; III, 229n1, 277; IV, 112n1; VI, 281; IX, 9n1, 44n1
Ilaka, merchant named, II, 9
III - effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n1
Ill-luck caused by seeing snakes copu-
latin, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar’s lovers, I, 278
Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king’s, VI, 119, 119n1; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Sātavāhana, I, 90
III-omened eunuchs, III, 320, 321
Illuminating beauty, II, 48, 49n1; VI, 1, 1n1, 2n1, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, 1n1; power of newly born prince, IX, 4
THE OCEAN OF STORY

Illusion, Chandrasvāmin’s, VII, 75, 76; power of, māyāsakti, VI, 35
Illusions produced when in water, VIII, 245-247

[Illustrations of Shakspeare, . . . with Dissertations on the . . . Gesta Romanorum] F. Douce, V, 87n
Il Novellina. See also under Cento Novelle Antiche
Il Pentamerone. See under Pentamerone, II

Il Propugnatore, II, 289n2
Il Re Nala: Trilogia drammatica, Gubernatis, 1883, IV, 292
Il Tesoro di Brunetto Latini versificato, II, 294n2

Image of a child carried about, golden, VII, 93, 94; of a demon, a red sandstone, I, 189n2; of Ganesa which grants boons, II, 99, 103; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77n; of Hāṭakesvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195n2; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22n2; the sacred blue-stone, I, 242; of Śiva, II, 103

Images of birds made at the January saṅkrānti, VIII, 19; of Gautama, II, 265; of wax made by witches and magicians, VI, 24n

Imaginary debt and payment, V, 182n2, 183; IX, 155, 156; elephant of Varuṇa, Aśījana, the, VIII, 108n1; life in the water, the, VII, 75, 76

“Imaginative Yojanas," J. F. Fleet, Journ. Roy. As. Soc., I, 3n1; VI, 70n1
Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2n2
Imitation animals, men hidden in, I, 183, 183n1, 134; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191

Immediate birth, VIII, 113, 113n1; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100n

Immolation of Brunnhild in the Nōbelung myth, IV, 255, 256

Immortal birds, Bihangaina and Bihangami, the two, III, 29n; head of Rāhu, II, 81; husband, dancing-girls married to an, I, 244; serpent guards “soul,” I, 129

Immortality brought by Gruḍa, nectar of, II, 155, 156; elixir of, III, 253, 254; fruit of, VI, 232, 233, 240; granted to Surabhi, II, 242; nectar of, I, 94

Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109n1; of mongoose from snake-bite, III, 115n1; from snake-bite by inoculation, II, 311, 312

Impaled man, Asokadatta takes water to the, II, 201; robbers, II, 60-62

Impealment, death by, I, 111

“Impediments (or Obstacles), The Magical,” motif, II, 121; III, 227n, 228, 286-289; IX, 151

Imperial Gazetteer of India, The, IV, 272

Impersonation of Madanavega as the King of Vatsa, III, 121-123

Imphāl, capital of Manipur, II, 118

Implement kept near child’s head to ward off ghosts, an iron, II, 166

Implements used in betel-chewing, VIII, 249-254

Import and export of areca-nuts in China, VIII, 306

Importance of the duty to the dead, I, 267; of the use of koḥl in Egypt, I, 216

Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83

“Impossibility” expressions, IX, 152, 153

“Impossibilities” motif, III, 241n1, 250-251; IX, 152, 155; note on the, V, 64-66

Impotence a qualification for admission to Pavyā caste, III, 322

Imra-al-Kais, Arab poet, III, 277

Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsā, VIII, 74, 75

“Inachus, daughter of.” Io, the, VII, 228

Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88

Inauspicious, empty vessels are, II, 164n3; marks, II, 4, 4n3, 7, 7n1

Incantation, the highwayman’s, III, 152

Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229

Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61; of Buddha, VI, 85, 86; of comfort, Jamadagni the, I, 99; of
INDEX

Incarnation—continued
the God of Love, I, 128; II, 137;
of Poverty, Varsha’s wife like the,
I, 18; of Rati, III, 131, 135, 138;
of Vishnu, the dwarf (fifth), VI, 107, 107n²; IX, 84; of Vishnu, the
tortoise, I, 55n¹

Incendiaria avis, Pliny’s account of the,
V, 111n²

Incident which caused polyandrous
marriage of Draupadi, II, 16, 17;
of origin of the Chinese nation, I, 27;
of thief’s death in Rhapsmsinis,
story, V, 274

Incidents forming the “Swan-Maiden”
“motif,” VIII, 213; in stories are real
guides to their history, I, 29

Inconstancy of woman, the, V, 245

Incorrect expressions of “betel-nut”
and “betel-palm,” VIII, 238, 266,
267n¹

Incubones or treasure-guarding spirits,
III, 133n¹

Independent collection, the Veda-
aparichavinsatí as an, VI, 225;
superhumans, I, 197, 208-204

Indestructible golden figures, the, III,
212-214, 216

Index in Indian tales, bird the most
popular, I, 180; the life, I, 38n,
39n, 129-132; volume of the Cam-
bridge edit. of the Jātaka, I, 232n²

“Index of Chastity” motif, I, 44,
165-168; III, 172n, 172n² IX, 53,
53n²

Index to the Names in the Mahabharata,
An, S. Sörensens, VII, 223n², 235n¹;
IX, 2n²

Index of Periodical Literature, Poole,
II, 272

India, betel-chewing in, VIII, 270-283;
demons and spirits feared in, VI,
189; diamond kingdom of Central,
III, 62, 63; dread of the cobras in,
II, 311, 312; form of black magic
among Mohammedans in Northern,
VI, 140n¹, 150n; the home of the
“Swan-Maiden” motif, VIII, 233,
234; Mohammedans introduce
opium into, II, 304; poison-damsels
in, II, 281-286; Portuguese intro-
duce syphilis into, II, 310, 310n³;
prior to a.d. 1800, betel-chewing
in, VII, 254-270; probably the

India—continued

original home of the “castanet”,
VIII, 95n¹; relations between Egypt
and, V, 286; scarcity of lions
in, VII, 259; satt in, IV, 258-272;
seventeenth and eighteenth century
travellers to, I, 250; Tākkas an
agricultural race in, V, 165n²

India Office MSS. of the K.S.S., VII,
164n², 165n¹-³, 167n², 170n²-³, 175n²-³,
177n¹-³, 178n², 179n¹-³, 182n²; VIII,
3n¹, 4n²-³, 5n¹, 9n¹-³, 10n¹-³, 14n²,
21n¹, 26n¹, 27n¹, 28n², 32n¹-³, 33n¹,
35n¹, 36n¹, 38n², 40n¹, 41n¹, 42n¹,
43n², 45n¹-³, 49n¹, 59n², 60n²,
62n², 67n¹-³, 72n¹, 75n¹, 79n¹, 81n²-³,
88n², 89n¹, 90n², 91n¹, 97n¹, 101n¹,
102n, 105n¹-³, 111n¹, 112n², 115n¹,
117n², 118n², 119n², 120n², 125n¹,
126n¹, 127n², 128n¹, 131n¹-³, 133n¹,
135n², 137n², 138n²-³, 140n¹, 141n²-³,
144n², 146n¹, 147n², 149n², 150n²-³,
151n¹, 152n³, 153n¹, 157n¹, 158n¹,
159n¹, 160n², 161n¹, 162n², 166n²,
167n², 168n², 171n², 174n¹, 176n¹,
178n¹, 180n², 184n¹-³, 185n¹, 186n¹-³,
187n¹, 189n¹-³, 190n¹, 191n¹, 194n¹,
195n², 205n¹, 207n¹-³, 208n²; IX,
3n², 4n¹, 7n¹, 0n¹, 10n¹-³, 14n¹, 19n¹,
20n²-³, 21n², 26n¹-³, 28n², 29n²-³,
54n¹, 55n¹, 58n¹, 61n¹, 68n¹, 75n²,
76n², 78n²

India, Antiquities of, L. D. Barnett,
IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII,
78n¹

India, Archaeological Survey of, A.
Cunningham, I, 238n²; II, 110n²;
VII, 229n¹

India, a Bird’s-Eye View, Ronaldshay,
II, 88n³

“India in Early Greek and Latin
Literature,” E. R. Bevan, Cambridge
History of India, IV, 261

India in the Fifteenth Century, R. H.
Major, I, 248n¹; III, 201; VIII,
257

“(Indian) Ancestor-Worship,” W.
Crooke, Hastings’ Ency. Rel. Eth.,
I, 56n¹

Indian Annals of Medical Science, The,
“A Few Notes, with reference to
‘The Eunuchs’ to be found in the
large Households of the State of
Rajpootana,” H. Ebden, III, 325
Indian Antiquary, I, 42, 50n\(^1\), 131, 154n\(^1\), 190, 238n\(^1\); II, 64n\(^1\), 104n, 167, 198n, 264n\(^1\), 260, 269n\(^2\); III, 182, 201, 250; IV, 69n\(^1\), 182, 229n\(^2\); V, 48n\(^1\), 49n\(^1\), 56n\(^1\), 59n\(^1\), 65, 177, 212; VI, 69n\(^1\), 150n; VII, 5n\(^2\), 230n; IX, 142, 154

Indian Calendar, R. Sewell and S. B. Dikshit, VIII, 19

"(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacob, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 10n\(^1\); IV, 21n\(^2\)


Indian Fables, Ramaswami Raju, V, 45n\(^1\), 49n\(^1\), 65

Indian Fairy Tales, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n\(^1\), 49n\(^1\), 57n\(^3\), 138n; 103n\(^1\); III, 218n, 226n\(^2\), 280; V, 157n; VI, 16n, 47n\(^1\), 61, 154n\(^3\), 250, 260; VII, 255; IX, 47n\(^1\)

Indian Fairy Tales, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46n, 101n\(^2\), 132

Indian Folk-lore, G. Jethabhai, V, 64

Indian Folk-tales, Natésa Sástri, VI, 92n\(^3\)

Indian Geology and Physical Geography, A Bibliography of, T. H. D. La Touche, VIII, 50n\(^1\), 96n\(^6\)

"(Indian) Human Sacrifice," E. A. Gait, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 116n\(^1\)

Indian Mythology according to the Mahábhárata, F. Fausböll, II, 45n\(^4\)

Indian Nights' Entertainment, Ch. Swynerton, I, 81n, 168; III, 204

Indian Notes and Queries ["Badrinath," Pioneer], IV, 160n; ["Burning with the Dead by Men and Women —Sati-Satu," W. J. d’Gruyther], IV, 272

Indian Tales and Anecdotes, C. Vernieux, II, 114n

Indian Toxicology, T. N. Windsor, II, 281

Indian Wisdom, Monier Williams, I, 12n\(^3\); IV, 236; VI, 92n

Indian Archipelago, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 95n\(^1\); cosmology, I, 9, 10, 10n\(^3\); elephant, four glands on the forehead of an, VI, 67n\(^1\), 68n; Eunuchs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49n\(^2\); hemp (ganja), II, 304; history, importance of Magadha in, II, 8n\(^1\); "jackal" stories, Weber’s theory regarding, V, 43n\(^1\); jester, Temal Ramakisthan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 230; medical beliefs, ancient, III, 50n\(^1\), 51n, 52n; method of thieving, V, 142, 142n\(^2\), 250; VI, 187, 187n\(^3\), VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82n; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetāla story, VII, 200-208; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304n\(^2\); prostitutes, III, 207n\(^3\); specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the Vetālapaṇīcha-viśṇiṣṭi into, VI, 225, 226; weights, pāpas ancient, I, 68, 64n\(^3\), 233

Indian Text Series, I, 38n, 81n, 168n, 238n\(^8\)

Indians of British Columbia, Thompson, II, 256; II, 231n\(^4\)

Indic versions of the Pañchatantra, Late, V, 233, 234

Indica, Arrian, II, 263

Indica, Ficus (Nyagrodha tree), I, 9n\(^3\)

Indien u. das Christentum, R. Garbe, IV, 185n\(^2\)

Indigenous Drugs of India, Kanny Lall Dey, VI, 110n\(^1\)

Indigestion, the demons of, IV, 196, 197

Indika Arrian’s, edit. J. W. McCrindle, V, 83n\(^1\)

Indische Alterthumskunde, C. Lassen, VII, 106

Indische Erzähler, Die Erzählung vom Kaufmann Campaka, J. Hertel, III, 280

Indische Erzähler, Die zehn Prinzen, J. Hertel, VI, 251

Indische Erzähler, Pāla und Gōpāla, J. Hertel, II, 121

Indische Märchen, J. Hertel, VI, 254n\(^4\)
INDEX

Indische Märchen, F. von der Leyen, VI, 225n

Indische Medizin, J. Jolly, II, 310n

Indische Streifen, A. Weber, II, 252n

Indische Studien, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 130n; VI, 69n; VII, 202

Indischen Erotik, Beiträge zur, R. Schmidt, I, 284n; III, 320; V, 195

Indivarāksha, son of Viśvāntara, VIII, 124

Indivaraprabhā, daughter of Kanka, VII, 89, 90, 93

Indivarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274

Indo-Aryans, The, Rājendralāla Mitra, II, 167

Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3n

Indo-European love-story, the first, II, 245

Indogermanen, H. Hirt, III, 319

Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255n


Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel, A. Bastian, VIII, 228n

Indo-scythæ of the ancients, the Turks, II, 93n

Indra, king of the gods, I, 8n, 65, 66n, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182n, 200, 201, 202, 240; II, 34, 35, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116n, 151, 175, 192n, 242, 257, 259; III, 5, 6, 11n, 24, 40, 42, 66, 88, 126, 170n, 228n, 241, 242n, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 113, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 49, 50, 75, 78, 88n, 95, 96, 98, 112, 131, 150, 173n; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 30n, 87n, 88n; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 3n; guardian of the East, VIII, 163n; Mātali, the charioteer of, V, 81

Indra’s passion for Ahalyā, II, 45, 46

Indradatta, Brāhma named (afterwards Yogananda, g.v.), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 38n, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129

Indra-Gopa insects, II, 276

Indfajit, son of Rāvana, IX, 30, 30n

Indrasena, son of Nala and Damayanti, IV, 241

Indrasena, daughter of Nala and Damayantī, IV, 241, 287

Inducements offered to sāfrī, IV, 260

Indukalāsa, prince named, VI, 81, 96

Indukeśarīn, king named, VI, 90, 92

Indulekhā, wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11

Indumati, the messenger of Svayambhū, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198

Induprabha, the generous, VI, 84, 84n, 85, 86

Indus, the river, I, 92; II, 39n; III, 142n

Indu, sugar, sugar used chiefly in the carving, VII, 106

Induyāsā, daughter of Indukeśarīn, VI, 90

Inexhaustible beer-can, V, 4n; pitcher, V, 3, 3n, 4; purse, I, 20n, 25

“Inexorable Courtisane et les Talismans, L’,” Garin de Tassy, Revue Orientale et Americaine, I, 28

Infancy, damsel brought up on poison from, II, 298, 313

Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87n

Infanticide among kāsīs, I, 243, 243n; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāb, former practice of, II, 18, 19

Infantry, one of the four arms, I, 243n

Infants, opium given to, II, 304

Infatuation, the king’s, VII, 242, 243

Infected clothes in Brazil, II, 280, 280n

 Inferior wives of the god, nātītu Babylonian, I, 270

Inferno, Dante, I, 40n; VIII, 99n

Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 103n
Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242; of the moon, sympathetic, I, 228; sanskāra, tendency produced by some past, I, 75n³
Infuriated elephants, King of Vatsa subdued, I, 122, 122n³
Ingoldsby Legends [Barham], III, 40n³
"Ingratitude, Of," Gesta Romanorum, I, 101n¹
Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247; of kōhli, I, 211; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
Inheritance, matriarchal, II, 19; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
Iniquity, of scandal, the, II, 185, 186
Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312; ceremonies of bogams (dancing-girls), I, 244; ceremony of a Brāhmaṇ, circumambulation part of the, I, 191; ceremony of a Brāhmaṇ, the sacred thread in the, VI, 59; ceremony, tīka a forehead mark made in an, II, 22n³; of Pavayāśi, ceremony of, III, 323
Initiatory ceremony of hemm (puberty), I, 257; rites of the Galli, III, 827, 328; rites of the Kojahs, III, 326; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n¹
Injure, forms of dōkada (pregnant longings) which, I, 228, 225
"Injuries, Unintentional," motif, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
Injuries, unintentional, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹
Injury, vice of insidious, I, 124n¹
Injustice (Arab Zulm), the deadliest of monarchs' sins, I, 124n¹; Mohammed on, I, 124n¹
Inanna, Innin or Nanā (Ishtar), name of mother-goddess at Erech, I, 270, 272
Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, 98n; man accused of theft, IV, 191, 192, 192n¹; wife, cheating the, III, 126-127
Inoculation against typhoid fever, II, 312; of snake-charmers, II, 311, 312
Inquisitive monkey, the, V, 48, 44
Insanity of Hiranyagupta, I, 54
Inscriptions on mestaṃ boxes, I, 215n, 216; regarding dēca-dāsīs, Tamil, I, 247, 247n¹
Inscriptions de Piyadasī, Les, E. Senart, VII, 33n¹
Insects, Indra-Gopa, II, 276
Insidious injury, vice of, I, 124n¹
Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 199
Instantaneous transportation, II, 223; VI, 213, 216, 279, 280; VII, 24, 225, 225n¹; VIII, 57, 57n³
Institutes, Manu, I, 56n¹
Institutions for kosi (African servants of the god), I, 278
Instructions for courtseans, V, 5, 6, 6n¹; for snuggling men into harems, I, 48n
Instrument for catching thieves, VII, 216n²; as secret message, cord from a musical, I, 81n
Instrumental music, vice of, I, 124n¹
Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303; VI, 23, 23n¹; VIII, 237, 257
Intercourse, connection between snakes and, II, 307; poison by, II, 305-310; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
International Americanists' Congress, II, 309
Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24; of the language of signs, VI, 170; of the two strange tales, the, IX, 84
Interpretations of the story of Urvaśī and Pururavas, II, 251-255; of the swan-maidens, different, VIII, 282, 232n², 233, 233n², 234
Interpreting bodily marks, sāmuārika, II, 7n¹
Interruptions of the main story in the Pañchchatantra, V, 213
Intoxicating beauty of Ummadanti, the, VII, 241, 242
Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 256, 258, 260, 316
INDEX

Intrigue of Ahalyā found out by Gautama’s supernatural power, II, 45, 46
Introduction of armed men into a city hidden in jars, I, 183n²; of sātī into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus’ men, II, 308, 308n²; of syphilis into India by the Portuguese, II, 310n, 310n²
Introduction to the frame-story of the Vēṭālapaṅčaviṃśati, VI, 231-239;—Kathāmukha, V, 221-222; to the Pāñchatantra omitted by Somadeva, V, 41n², 214; to the “Prioress’s Tale,” W. W. Skeat, V, 27n²; to the Vōḻundarkvēthā, the prose, VIII, 221

Introduction à l’Histoire du Bouddhisme Indien, E. Burnouf, VIII, 71n²
Introduction to the Study of Sign Language, G. Mallery, IX, 143
Invaders of Northern India, view of the custom of sātī by Greek, IV, 261
Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n¹
Invasions, effect on Northern India of Mohammadan, I, 231
Inventor, Archytas the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Daedalus, III, 56
Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—i.e. the upanayanya ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-26; VIII, 2, 2n², 7n³, 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5

“Invincible,” sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²
Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 140, 140n¹, 157; sword of, I, 28
Invitations to the ceremony of upanayanya, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
Invocation to the Ocean of Story, I, 1, 1n¹
Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49

Io (Isis), the “daughter of Inachus,” VII, 228

Johannis de Alta Silva Dolopathos, sive Regis et Septem Sapientibus, H. Oesterley, V, 261, 261n¹
Iphiclus, Heracles and, III, 127, 27n¹
Iphius, daughter of Ligdus, VII, 228
Ira, De, Seneca, VI, 294n¹
Irāma, a sign of the god Rāma, I, 258
Irāvāti, city called, III, 263, 273
Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Iris and Peisthetaerus, VIII, 148n³
Irische Elfenmärchen, J. and W. Grimm, I, 77n²; II, 104n; III, 30n¹, 188n; V, 3n¹; VI, 36n¹, 194n¹, 281; VII, 120n²
Irish Fairy Book, The, A. P. Graves, VIII, 107n
Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
Iron Age of the classics, Kali, Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; among the Doms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvipa, Rākṣasīs living in an, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog’s feet of, I, 160;—eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child’s head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n²; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
Irrawaddy river, II, 168
Irresistible power of truth, 13 II,
ITALIAN POPULAR TALES, T. F. Crane, I, 26; III, 76; V, 66

Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n, 145n

Ikti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), VI, 73, 79n

I-Tsung on Harsha and his Court, VII, 287

Ityaka, or Nityodita, wanderer named, II, 161, 161n, 165; III, 136, 240; son of Kalingasena and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124

Ityakapara or Ityaka, II, 161, 161n

Ivory, castanets of, VIII, 95n; -carver named Sangramavardhana, VI, 170, 170n

Izhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278

Jābāli, the sage, V, 39, 40; story of, V, 39, 40

Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n, 131, 132; and the drum, the, V, 46; the greedy, V, 77; interpretation of the yell of a, IX, 23; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76n; the lion, the panther, the crow and the, V, 53, 54; the rams and the foolish, V, 47n, 226; that was turned into an elephant, story of, VI, 2-3

Jackal’s mate longing for rohita fish, I, 226

Jackals, cries of, II, 60; Damanaka and Karataka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218; elephant’s flesh stripped off by, I, 141, 141n; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n

Jacket, or choolice, I, 253; III, 326

Jacob, P. W., trans. of Dasa-Kumara-Charita, I, 234n

Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266

Jahāngīr, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238

Jāhānavī, the goddess (Gangā), VI, 149

Jahrbuch für romanische und englische Literatur, Knust in, II, 289n

Jāi Singh Sawāi, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n

Jain minister, the punishment of the, VII, 205; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205; scriptures,
INDEX

Jain—continued
mention of betel in, VIII, 254, 254n3; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 230; versions of the Pañcchatantra, the, V, 216-218, 238, 234

Jaina edificatory texts, “Dohada (Pregnant Longing)” motif in, I, 226; monk, Pūrṇabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of “Scorned Love of Women” motif in, IV, 105; vow, dīkṣā the, IV, 105

Jainism, Magadha the home of, II, 3n1; Mahāvīra, the founder of, VI, 228, 229

Jālandhar, curing cattle in, II, 119

Jalandhara, an Asura who conquered Vīshṇu, I, 200

Jālapāda, ascetic named, II, 232-236

Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120

Jamaican spirit or duppy, III, 202

Jambhaladatta, recension of the Veda-paṇichaviṇiṣṭā, VI, 225, 225n5

Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n2; tree, VI, 15, 16, 110, 110n1; IX, 47

Jambū-dvīpa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n1

Jamna (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65

Jān, Mohammedan term for bogam (Hyderabad dancing-girl), I, 244

Janaka, father of Sītā, VIII, 44

Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203

Jan Shah, Queen, II, 124

Jantu (name of a), born by means of a sacrifice, I, 153

Japan, Kirin or pheng, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279

Japan, Tales of Old, A. B. Mitford, VIII, 231n4

Japan, Trans. As. Soc. See under Trans. As. Soc., Japan

Japanese Fairy World, The, W. E. Griffis, V, 128n

Japanische Märchen und Sagen, D. Brauns, VIII, 231n4

Jar, Child of the, i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n2; drawing lots from a (one of the ordeals in Brāhaspati’s code), VIII, 196n

Jāri tree (Ficus religiosa), II, 255

Jarīr, son of ʿAbd al-Masīḥ (Mutalammis), III, 277

Jars, men hidden in, I, 133n1

Jasodā, wife of Nand, VIII, 215

Jason and Medea, story of, III, 238

Jātaka book, the Pali, III, 20n1

Jātaka, Cambridge edition of the, I, 62n1, 101n1, 122n1, 146n1, 228, 224, 225, 226, 227, 228n1; II, 122, 228n1; III, 60, 179, 304n1; V, 3n1, 63n1, 64, 79n1, 98n1, 99n1, 100n1, 101n1, 153n1, 155n1, 157n1, 163n1, 176; VI, 72n1, 262, 270n1, 284n1; VII, 162n1, 220, 221n1, 241n1; VIII, 99n1, 112n4, 254n1

Jātaka mālā, the, VII, 243

[“Jātaka Stories—the Myth of the Siren ”] R. Morris, The Academy, IV, 229n3

Jātaka tales, the, I, 232, 265; II, 108n, 122, 266; III, 179, 306; V, 175

Jātaka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n1

Jātakarma, ceremony of, I, 264

Jātakas occurring in the Ocean, Alphabetical List of Buddhist, X, 43

Jātīphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247

Java, betel-chewing in, VIII, 205-206; burglar’s custom in, III, 151; form of dohada (pregnant longing) in, I, 228; Piper betle possibly a native of, VIII, 240; umbrellas in, II, 264

Java the Garden of the East, E. R. Scidmore, VIII, 295n3

Java: Past and Present, D. M. Campbell, VIII, 295n3

Javanese and Malay palanquin, Palingki, III, 14n1

Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264

Jayā, dohada of Queen, I, 226; doorkeeper of Durgā, IV, 116, 116n1, 117; mother of Chandralekhā, VIII, 138, 137, 142; i.e. Pārvati, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85

Jayadatta, Brāhma named, IX, 60; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54

Jayaddisa Jātaka (No. 513), III, 179
Jayadhvaja, king named, IX, 34
Jayamatī, wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30; minister of Dhaval Chandra, I, II, 121, 122
Jayasena, son of Mahendravarmen, I, 125
Jayendrasena, the beautiful, V, 197
Jealous pupils, story of the teacher and his two, V, 188, 183n², 184
"Jealous Sister, Tale of the," Dozon, Contes Albanais, II, 190n²
Jealousy, hermit wounded out of, III, 22; of the Kuru princes for the Pândus, II, 16; punishment for, III, 177, 178; of rival wives, III, 99; of Somaprabha, II, 46
"Jean de l'Ours," Contes Populaires de Lorraine, E. Cosquin, VI, 122n²
Jebb, Prof., notes on Theophrastus’ [Characters] “Superstitious Man,” II, 98n²
Jeremiah and the Jonah story, II, 144n
Jeremiah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, I, 13n², 14n; reference to eunuchs in, III, 329; reference to kohling the eye in, I, 216
Jericho, Joshua and the walls of, I, 192
Jerking of date-stones, II, 147n¹
Jerome, anecdote by St, V, 184n¹
Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre at, I, 192; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129n
Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediæval court, I, 187n²; Temal Ramakistman, the Indian, I, 43
Jetavana garden, the, VIII, 129n¹
Jeto, the first Pavayā, III, 322
"Jets over Schedelvereering . . .," G. A. Wilken, Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie, VIII, 297n²
Jew fable, romance of Maugis possibly a form of the Wandering, IX, 48n
Jewel-lamps, II, 161, 169; III, 181n³, 182n, 167n²; IX, 147; -merchant and stolen bracelet, V, 2; -spitting, VIII, 59n³
Jewelled anklet, the, II, 203; crest, the snake with, IV, 245, 245n²; saddle, horse with a, II, 223; throne, I, 28; II, 52, 53
Jewels, boxes containing, III, 209, 210; citron filled with, IV, 169-172; of dancing-girls, I, 249; of an emperor, the, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79; the five, VIII, 247n², 248n; IX, 28n¹; fruit and leaves of, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n³; fruits containing priceless, VI, 166; IX, 160; of glass and quartz, II, 182; house composed of, IV, 285; palace of, VI, 118; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 9n¹, 28-32; and precious stones, Vessavana a guardian of, III, 304, 304n¹; Ratnapura a city of, II, 175, 175n¹; to the sea, offerings of, II, 72, 72n¹; VII, 146, 146n³; a water-melon filled with, IV, 182; wealth in form of a casket of, V, 163, 163n²
Jewish legend, the Golem of, III, 59; literature, no trace of vampires in, VI, 138; story about food-taboo in the underworld, VI, 135, 136; women, cake custom of, I, 13n³, 14n
"Jewish Doctor, Tale of the," Burton, Nights, III, 95n¹
Jezebel, the painted eyes of, I, 216
Jhang, Indian castanet of metal, the, VIII, 95n¹
Jhelum district, Panjáb, antimony production in the, I, 218; the river —i.e. Hydaspe or Vitasth, II, 285, 288n³; III, 2, 2n¹
Jhilam district, Mount Karangli in the, I, 213
Jihvā, maid called, III, 72, 72n³, 73
Jimūtaketu, lord of the Vidyādharas, II, 138-140; VII, 49, 51
Jimūtavāhāna, prince of the Vidyādharas, I, 152n¹; VI, 98n¹; VIII, 124, 124n¹, 126; the sacrifice of, VII, 49, 49n³, 50-63, 283-240; story of, II, 138-150, 139-156; vezier of the Nāga Rāja called, VII, 236
INDEX

Jina, the worship of, VI, 76
Jinarakshita, a friend of Śikhara, V, 201, 201n
Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226

Jīmn, similarity between a Rākṣasa and an Arabian, I, 204; VI, 139; summoned by rubbing magic article, II, 58n

“Jinni, Tale of the Fisherman and the,” Nights, V, 181n

Jivadatta, Brähman named, IV, 145-149, 149, 151, 158-155; VII, 4; merchant named, III, 175

Jivahara, son of King Chirāyus, III, 254, 256

Jivaka Komārabhaccha, the Buddhist physician, III, 50n

Jvānti, plant for keeping off snakes, IX, 143

Jānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185

Joab and David, III, 277

Joannes de Alta Silva (Jean de Hautestville), version of Dolopathos in Latin prose, V, 260

Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian Avadā Suhafti, V, 220, 237

“Johannes, Der getreue,” Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 273, 273n

Johannes Hispaniensis, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289

John of Capua, III, 126; V, 98n, 237

John, poison detector of Prester, I, 110n

John, son of Patricius (i.e. Yahya ibn Batriq), alleged discoverer of the Secretum Secretorum, II, 288

“Joint Efforts” motif, VI, 180, 181, 202, 208, 263, 274, 275; VII, 259

Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 37n

Jolly, Professor J., reference given by, on suruṅgā, V, 142n

Jona, Hans Schmitt, II, 194n

Jonah, the Hebrew word for “dove,” II, 193n, 194n; legend, the, 193n, 194n

Jonah Legend, The, W. Simpson, II, 194n


Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269

Jonesia asoca, the aśoka tree, VIII, 7, 7n

Jordane, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24n

Joseph and Potiphar’s wife, II, 120; IV, 104; son of Rachel, III, 153


“Joshi, Jyotish, Bhadri, Parsai,” the village priests and astrologers, Tribes and Castes of the Central Provinces, R. V. Russell, VIII, 19

Joshua and the walls of Jericho, I, 192

Journal, Livingstone, I, 217


Journal of the American Oriental Society, I, 46n, 47n, 121n, 221, 225; III, 211n, 260n; V, 37n, 48n, 49n, 50n, 63n, 64, 102n, 175; VI, 12n; VII, 191n, 251n, 254, 254n, 255, 256, 260n; VIII, 246n; IX, 23n, 154, 162

Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, The, II, 24n, 119, 166, 189n; III, 38, 325; VI, 139, 265n; VIII, 253n, 318n

Journal of the Anthropological Society of Bombay, I, 255, 255n; II, 82, 88, 90n; III, 250, 327; VII, 7n, 18; IX, 147

Journ. Anth. Soc. Ldn., II, 163n. (This is contained in the first three numbers of the Journ. of Anth., 1871.)

Journal of the Asiatic Society of Bengal, II, 307, 307n; III, 269n; IV, 64n; VIII, 231n; IX, 147

Journal Asiaticque, III, 278; V, 212; VI, 225n, 226, 240n, 260n; IX, 149, 161


Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, I, 198; II, 21n; VIII, 233n

VOL. X.
Joy causes trembling,orrilpilation and perspiration, VIII, 94, 94n¹; death caused by excessive, VII, 103;orrilpilation from, VII, 60, 139, 189n², 179; VIII, 46, 46n¹ (Joy after Hardship), Al Faraj ba-da' sh-shiddah, Muḥassīn ibn 'All at-Tanakhī, VI, 265n²
Joy - maiden (Babylonian shamkhāṭī), I, 272, 278
[Juan Manuel, Don] El Conde Lucanor (Libro de patronio), written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n²
Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23n²; persistence of a would-be saff in, IV, 271, 272
Judah Al-Ḥarīzī, trans. of Secretum Secretorium, II, 289, 289n⁴
Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n³; the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200
Judgment of the King of Vatsa, II, 158
Jüdische Sagen und Legenden, B. Kuttner, IX, 144
Jugements insensés, VI, 84n¹
Jugernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266
Jugūnasṭhu (Jagannātha), I, 241
Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of triphala used in anjana, I, 212
Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 158; powers attributed to human, III, 152 "Jujube tree, Lord of the badarī or" (Vishnu), IV, 159n²
Julius Cæsar, Crocea Mors ("yellow death"), sword of, I, 109n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of, I, 46n²
Julius Cæsar, Shakespeare, VIII, 99n², 156n¹
"Junlar the Sea-born and her Son," The Nights, R. F. Burton, VI, 62
Jummoos and Kashmir Territories, The, F. Drew, II, 282n
Jumna, the river (Yamunā), I, 7n⁴, 231; VII, 229, 230
Jungle-crow as poison, bile of the, II, 303
Junker Voland, the, IV, 227n¹
Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64
INDEX

Justice, Dharma, God of, I, 4, 84, 84n1; III, 92; VI, 79, 80
Justinian, on poison-damsels, II, 278; on sacred prostitution, I, 276
Juvenal, on eunuchs, III, 328; on umbrellas, II, 263
Jvālāmukha, Brāhmaṇ demon named, II, 147n1; VII, 92, 95
Jyotirākāśa (line of brightness), VI, 129, 130, 131
Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31

"K," one of the two archetypes of the Pañcatantra (Hertel), V, 208
Ka, Egyptian "double," I, 87n2
Kaaba at Mecca, II, 119
Ka'bah (Kaabah) at Mecca, circumambulating the, I, 192, 193
Kabandha and Rāma, VII, 166
Kābri, the king of, VII, 230
Kābul, Iceland spar from, used in making surmā, I, 212
Kābūs, brother of 'Amr ibn Ḥind, III, 278
Kachechhapā, King of, II, 69
Kachechhapā Jātaka (No. 179), V, 55n3
Kachins, The, Ola Hanson, VIII, 285n5
Kachins of Upper Burma, childbirth customs among the, II, 167
Kadalīgarbhā, story of, III, 97-102, 108-106
Kadam-tree, VIII, 214
Kādambarī, a friend of Mahāśvetā, V, 39, 40
Kaḍāram, or Kaṭāha, I, 155n1
Kaḍhēṣh (Biblical male prostitutes), I, 276
Kadishtu (Babylonian "sacred woman"), I, 271, 272
Kadrā, mother of the snakes, I, 148n2, 203; VII, 55, 56; and Vinātā, wives of Kaṣyapa, II, 150-151
Kadur district of Mysore, antimony production in the, I, 218
Ka-gyur (Kanjur), the Tibetan Canon, III, 50n; V, 254; IX, 160
Kaikōla(n), caste of musicians, I, 250-261
Kail or Cail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302
Kailās Kūnd, a mountain lake, VII, 236
Kailāsa, Mount (modern Kailās), abode of Śiva and Pārvatī, I, 2n2, 3, 8n1, 8, 125, 202; II, 14, 93; III, 11, 206; IV, 180; V, 39, 124, 169, 170; VI, 108, 131, 168; VIII, 47, 51, 59, 72-77, 79, 81-83, 85, 133, 183n3, 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96
"Kaiserin Trebsinda, Die," W. Kaden, Unter den Olivenbäumen, I, 26, 27
Kājal (lamp-black), used for eye-black, I, 212
Kājalant (box for keeping kājal), I, 212
Kajungajorssuaq, a malformed man, VIII, 229, 230
Kakatias, a sect of weavers in Conjeeveram, I, 257, 258
Kalā (accomplishment, and a sixteenth of the moon’s diameter), III, 140, 140n1, 164n1
Kāla (Time, Fate, Death), IV, 24n1, 182; VII, 174
Kāla and his prayers, the Brāhmaṇ, IV, 23-25
Kālabā, Jain saint, VI, 230
Kalahakārī, wife of Sinhaparakrama, II, 159, 159n2, 160
Kālajihva, ally of Mandaradeva, VIII, 81, 84; Yaksha named, VI, 70-72, 80
Kāla-ka-serai, ancient city near, III, 90n1
Kālakēya or Kāleyas, a class of Asuras, VI, 43n1, 44n
Kālakūṭa, the lord of, VIII, 67, 73; mountain, III, 65; poison, III, 176, 176n1
Kalam (land measure), I, 247
Kālanemi, King of the Asuras, VI, 215; son of Yajnasoma, I, 106, 107, 111
Kālanu sārivā, used in making anjana, I, 212
Kālāpakā grammar, I, 75, 75n1; IX, 97
THE OCEAN OF STORY

Kalaśa, King, IX, 88, $89n^{2,3}$; son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265

Kalaśapura, city called, IV, 191

Kāläsoka, foundation of Pāṭaliputra attributed to, II, 39\textsuperscript{n}

Kālavaraṇa, gambler named, VI, 153

Kālavatī, daughter of Kālavāhva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-36; wife of Kṛtavarma, I, 97

Kalevala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135

Kāleyas, Kālkeyas or, a class of Asuras, VI, $43n^{1}, 44n$

Kallapa’s Rājatakāvigaṇa, M. A. Stein, IX, 17n\textsuperscript{2}

Kali (demon of gambling), IV, 240, 240n\textsuperscript{1}, 241-243, 248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6

Kali (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198n\textsuperscript{3}; VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75n\textsuperscript{2}

Kali Yuga, the (“age of vice”), VII, 1, 11n\textsuperscript{2}, 112n\textsuperscript{2}, 168

Kālī Krisnā, English version of the Vēṭālapāṇeḥcāvivīṣāti of, VI, 226

Kālikā, Vidyādharī named, VIII, 67, 90

Kālīla and Dimna, III, 126; V, 41n\textsuperscript{1}, 218, 219

Kālīla and Dimna, or the Fables of Bīḍpāi, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62n\textsuperscript{1}

Kālīlā en Damināh, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239

Kālīla und Dimna, Syrisch und Deutsch, Schultess, 1911, V, 219

Kālīlā wa-Dimnāh, I, 101n\textsuperscript{1}; II, 290; V, 219

“Kālīla wa-Dimnāh,” C. Brockelmann, Encyclopedia of Islam, V, 234

“Kālīlā wa Dimnāy” (Syriac version), V, 219

Kalinga, the people and land of, II, 92, 92n\textsuperscript{2}; III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 53, 70, 71

Kalingadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, 11, 17, 18, 23, 27, 41, 42, 64, 87, 90

Kalingasena—continued

Kalingasena—continued, 106-108, 113-114, 120-125, 128-133, 135-140, 145-148; VIII, 22, 25, 46, 87, 90, 105

Kalingasena’s marriage to King Vikramāditya, IX, 48-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71

Kālinjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102

Kālan caste, betel-leaves used by, VIII, 278

Kalmouk and Mongolian Traditional Tales, Sága from the Far East, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39n\textsuperscript{3}, 162n\textsuperscript{1}; II, 5n\textsuperscript{1}, 52n\textsuperscript{1,2}; III, 48n\textsuperscript{1}, 75, 142n\textsuperscript{1}, 182, 195n\textsuperscript{1}, 204, 218n\textsuperscript{2}; V, 63n\textsuperscript{1}, 77n\textsuperscript{1}, 153n, 157n\textsuperscript{3}; VI, 182n\textsuperscript{1}, 186n\textsuperscript{1}, 242, 248, 264, 269n\textsuperscript{2}; VII, 235n\textsuperscript{2}; VIII, 59n\textsuperscript{3}

Kalmuck (Mongolian) version of the Vēṭālapāṇeḥcāvivīṣāti, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246

Kalmükische Märchen. Die Märchen des Siddhi-Kür, B. Jügel, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 68, 75, 182, 204; VI, 242n\textsuperscript{2}, 264, 269n\textsuperscript{2}; VII, 235n\textsuperscript{2}; VIII, 59n\textsuperscript{3}; IX, 161

Kalpa (measure of time), I, 9; II, 189n\textsuperscript{1}; of the gods, II, 168, 168n\textsuperscript{3}; a mortal, II, 168n\textsuperscript{3}; III, 198, 147; IV, 2, 23, 23n\textsuperscript{1}, 25, 106; V, 27n\textsuperscript{1}; VII, 62, 115; VIII, 10, 20, 21, 152, 174, 174n\textsuperscript{1}, 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8n\textsuperscript{1}; the wishing-tree of paradise, I, 8, 8n\textsuperscript{1}; IX, 87, 87n\textsuperscript{2}, 88

Kalpa-vriksha (Hindu wishing-tree), I, 144n\textsuperscript{1}

Kalyāṇavarmā, a friend of Dhavalamukha, V, 87

Kalyāṇavatī, wife of King Sinhabala, V, 23-25

Kāma (the God of Love), I, 1, 1n\textsuperscript{2}, 30, 31; II, 18, 74n\textsuperscript{1}, 105, 128, 145, 145, 168; III, 26, 27, 64, 67, 183; V, 22n\textsuperscript{1}, 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7n\textsuperscript{4}, 8, 94, 95, 98, 167, 168, 248n

Kāmadeva, the Hindu Cupid, II, 51n\textsuperscript{2}; VIII, 2

Kāmādhenu, cow granting all desires, II, 45, 45n\textsuperscript{2}; celestial cow connected with Indra, II, 242
INDEX

Kamala—i.e. lotus, VII, 99n⁴; VIII, 111n¹
Kamalagarbha, Brāhmaṇ named, VI, 130
Kamalākara, Anangamanjari, her husband Maṇivarman, and the Brāhmaṇ, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258; and Haṇsāvalī, VI, 40-55
Kamalalohanā, Kusumāyudha and, IX, 61-62
Kamalamati, warder of Udayatunga, VI, 70, 73, 74
Kamalavati and the parrot, III, 83n¹
Kāmaliḷa, wife of Vikrāmāditya, I, 46n²; VII, 210
Kāmalini, the friend of the—i.e. the sun, IX, 30
Kamalodaya, Brāhmaṇ named, VI, 20
Kāmāndaki, city called, VI, 184
Kāmāndaki Nitiśāstra, The, V, 217
Kāmarūpa, the King of, II, 94, 94n⁴; the western portion of Assam, II, 94n⁴; IX, 80, 82
Kāmāśāstrārtha—i.e. science of love, IV, 106
Kāmasenā, the greedy courtesan, VII, 202
Kāma Shāstra Society (R. F. Burton and F. F. Arbuthnot), I, 234n², 236n¹; II, 10n; V, 193
Kāma Sūtra, Vātsyāyana, I, 48n, 234, 236; II, 9n², 49n², 305; V, 6n¹, 193-195; VII, 258; IX, 162
Kāma Sūtra, Vātsyāyana, Kāma Shāstra Soc., ed. 1883, and K. R. Iyengar, ed. 1921, I, 234n²; V, 193
Kambugrama, a tortoise named, V, 55, 56, 170n¹
Kambuka, city called, II, 231
Kambuvati, queen named, III, 274
Kamrīra caste, use of betel and areca among the, VIII, 278
Kammalār, artisans, I, 260
Kāmpila, Rāja, II, 122
Kāmpīliya, country called, II, 190, 191
Kāmsundar, King, II, 286, 286n¹
Kūṇabhūti, a Piśācha named, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; IX, 96, 97
Kanakakalaśa, prince named, VI, 81, 96, 97, 98
Kanakikkha, king named, V, 171, 174
Kanakamanjari, confidante of Haṇsāvalī, VI, 45-53
Kanakaprabhā, wife of Paropakārīn, II, 171, 172
Kanakapura, city called, VII, 66
Kanakapuri, place called, II, 287
Kanakarekhā, daughter of Paropakārīn, II, 171-174, 184, 187, 213, 221, 222, 225, 226, 237
Kanakavarsha and Madanasundari, story of King, IV, 204-219
Kanakavati, daughter of Kānchana- daṃśhṭra, VIII, 84; wife of Jīmu-taketu, VII, 60
Kanakhala, place of pilgrimage, I, 18
Kānara, Arer women of, II, 169; dancing-girls of, I, 245; the home of the sandalwood carving industry, VII, 106
Kanaui, Harsha, Rāja of Thānesar and, VII, 237
Kanavera Jātaka (No. 318), I, 118n²; VII, 220
Kānchanaḥītha, a city named, V, 82
Kānchana-daṃśhṭra, king named, VIII, 79, 81, 82, 84; IX, 48
Kānchanaṅgiri, an air-going elephant, VIII, 179, 182
Kānchanaṁalā, confidante of Vāsavadattā, I, 151
Kānchana-pāta, the elephant of the gods, I, 18, 18n²
Kānchana-pura, city called, V, 6, 10, 11; VII, 181, 184
Kānchana-puri, a city called, V, 27
Kānchanaṅekhara, an air-going elephant, VIII, 179, 182
Kānchnaṅgirā, a city called, III, 156, 157; V, 26
Kānchanaṅega, a king of the Vidyādhara, V, 96
Kānchhi, city called, III, 282, 286
Kandarpa, the God of Love, II, 100; IV, 106; VI, 40; the two Brāhmaṇs, Keśaṭā and, IX, 54-61, 62-66
Kandarpasena, Queen, VII, 149
Kangra district, Panjāb, antimony production in the, I, 213
Kānkhāpāyana Játaṅka (No. 444), III, 179
Kanishka, suggested as King “Vikrama” of Jain tradition, VI, 229
Kānjar (Ka-γyur), the Tibetan Canon, V, 284
Kānikāla (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Kankanam, a yellow thread, I, 256
Kankola (Marathi), PiPER cUBeBA, VIII, 247
Kāntimati, wife of Vāmadatta, VI, 5, 6
Kanva, father of Śukanālā, I, 88;
hermit named, VII, 89, 90, 136, 161;
IX, 1, 49, 85;
hermitage of, III, 130
Kanyākubja, city called, II, 111, 132;
V, 87;
VI, 4, 179
Kanyākumari (Cape Cormorin), I, 155n1
Kāpālādhārin or Kāpālikā (Aghorī), II, 90n1
Kapālasphota, King of the Rākshasas,
II, 199, 206, 209, 210
Kāpālikā (or Kāpālādhārin), a worshipper of Śiva, II, 90n1;
IX, 12, 12n1, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70
Καπεκ, Karel, inventor of the Robot,
III, 59
Καπιλα, chaplain of King Dadhivāhana,
IV, 105
Καπιλᾶ, wife of Kapila, IV, 105, 106
Καπιλαβάτα, curse of the hermit, IV, 155
Καπιλασαρμάν, Brāhmaṇ named, VIII, 113
Καπίντάλα, a bird named, VI, 102-103
Καπισάβρυτ, friend of Sā杜兰特, VI, 103
Καπου marriage ceremony, I, 244
Καπου BΑRUS (true camphor), IV, 224n1
Kār (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201
Karbaha, village called, VIII, 55
Karbhhagīva, castle named, VII, 165, 166, 167, 172
Karbhaka, Brāhmaṇ named, III, 13
Karakshu (possibly the Khotan-dāria),
tale about the, VII, 237
Karakus, a huge bird, fed on human flesh, VI, 123n
Karāli or Karāri, ruins at, I, 7n4
Karambaka, father of Vyādi, I, 12
Kanggi, Mount, in the Hūlam district, I, 213
Karatarka, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 218
Karen People of Burma, The, H. I. Marshall, VIII, 285n4
Kargas or kērkes, fabulous bird of the Turks, I, 104
Karians as ciceroni in Egypt, V, 251
Kārīkā, Gaudāpāda, VI, 34
Karimandita, forest called, VI, 26, 27
Karkaṭa, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20
Kārkoṭaka, the snake, II, 67, 73, 78;
IV, 245, 246, 248, 250
Karling legend of Buyard, II, 57n1
Karma—i.e. fate, IV, 182;
VI, 34;
VII, 254, 255
Karmarotaka, story from the, I, 54n1;
V, 157n1
Karmasena, king named, VI, 11, 12;
VII, 163, 169, 171-173, 175, 176,
180-185, 192
Karna, rival of Arjuna, II, 284;
VII, 52n3
Karpāta, the King of, IX, 34;
province, of, V, 96;
VI, 198
Karnāṭak, dāsa caste in, I, 246
Karnīṣuta, Mūladeva identified with,
II, 188n1
Karnotpala, king named, VI, 170, 177
Karpura, story of the two thieves,
Ghaṭa and, V, 142, 142n1, 143-147
Karpāṭikā (dependent of a king), II, 178n1;
III, 207n1;
IV, 168n1;
VI, 209n2;
IX, 43, 43n1, 71-74
Karpūra (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246
Karpūra dvipa (Borneo or Sumatra),
IV, 224n1
Karpūraka, King, III, 260, 291, 296,
299, 300
Karpūrasambhava (camphor-produced), III, 260, 260n1, 261, 290,
291, 294, 300
Karpūrīka, daughter of Karpūraka,
III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 293-296, 298-300;
wife of Naravāhana-datta, VIII, 90
Karrā, inscription found at, I, 7n4
Kārtika and the moon, III, 147
Kartikappali, dāsis of, I, 261
Kārttavīrya or Arjuna, VII, 174
Kārtikā (Kārtikī), the month (October-November), III, 37;
VII, 142
Kāṛttikeya, son of Śiva and Pārvati,
I, 12, 15, 17, 18, 36, 71, 71n3, 72,
73n1, 74, 75n1;
II, 100-103, 258;
III, 284;
VI, 119, 212-214, 217;
VIII, 141;
IX, 97
INDEX

Karwânsarâ (caravanserais, a halting-place for camels), II, 162n, 168n
Kâśa grass, VII, 26
Kasab (Arabic prostitution), I, 248
Kasbi, caste of prostitutes, I, 242, 248
Kâšerudvîpa, city called, III, 181
Kashmir, aconite in, II, 280; blouse in, II, 50n; the Brijhat-kathâ in, I, 169; the fakir from, I, 213; gambling in, II, 232n; the land hallowed by Vishnu, III, 220; the Nîلامâ, a legendary account of, I, 206; the possible home of the Brijhat-kathâ, V, 211; possible home of the Pañchatantra, V, 208; princess of, whose beauty maddens, II, 6n; in Purâna legends, the valley of, I, 250, 206; the realm of, IX, 87; serpent-sacrifices in, III, 142n; stories from, I, 28, 38n; the Tântrâkhyâtkâ MSS. of the Pañchatantra found in, V, 209; tradition, Pîsîchas in, I, 92; use of cowries in, IX, 17n
Kashmir, Folk Tales of, J. H. Knowles, I, 46n, 95n, 131; II, 124, 193n; V, 65, 281; VI, 60
Kashmiri Proverbs and Sayings, A Dictionary of, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
Kashmirian bodice, the kûrtâ, II, 50n; court-poets, I, 236; origin of the story of Ghatâ and Karpâ, possible, V, 245
Kâdi, kingdom of, III, 304
Kâdi or Banâras (i.e. Benares), VI, 27; VII, 29n, 223n
Kâsnâth Pândurâng Parab, co-editor of ed. of the Brijhat-kathâ-mañjârî and Kathâ-sarit-sâgara, V, 212, 216
Kâsmîra conquered by King Vikramâditya, IX, 7
Kâsmîra, the home of sciences and virtue, V, 123, 171, 178, 182, 183; VI, 106, 108, 109; to Pâtaliputra, the mendicant who travelled from, V, 178-180, 182-183; Sunandana, King of, IX, 34
Kastration in rechtlicher, socialer, und vitaler Hinsicht, C. Rieger, III, 328
Kâsyapa, a holy sage and the father of Garuda, I, 148, 149n, 208, 205, 206; II, 150, 151, 155; III, 25, 27; IV, 186; V, 161; VII, 56; VIII, 103, 104, 106, 123-125, 131, 132, 209; IX, 1, 85, 105, 113
Kaṭa in the Kauśâmbi district, I, 7n
Kaṭabhâ, decoction of, II, 276
Kaṭâhâ, the island of (dviipa of), I, 155, 155n, 156, 163, 173, 174, 180; IV, 223, 224n; V, 67; IX, 50
Kâtantra grammar, I, 75, 75n; IX, 97, 100
Kath, a purer form of cutch, VIII, 247, 266, 268, 280
Kathâkoca, or Treasury of Stories, C. H. Tawney, Oriental Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895; I, 40n, 48n, 101n, 121n, 223, 224, 226; II, 5n, 108n, 113n, 129n, 282n; III, 60-62, 207n, 279; IV, 47, 174n; V, 17n, 135n, 135n, 176; VI, 1n, 25n, 205n; VII, 220, 228, 254; VIII, 29n
Kathâ Mânjârî [Tânda-Râya Mûdalîyâr], V, 64
Kathâmukha, Book II, I, 94-192; IX, 101-102, 114; of Pañchatantra, V, 221-222
Kâthâpîthâ, Book I, I, 1-93; IX, 95-101, 114
Kâthâprakâsha, I, 122
Kâthâratnâkâra, Hemavijaya, VII, 200, 200n
Kâthâratnâkâra. Das Mârchmeer, J. Hertel, VII, 200, 200n
Kathâ-sarit-sâgara, the, Somadeva, IX, 94, 98, 107, 108, 112, 119, 120, 121
Kâthiawâr, Pavayâs in, III, 322; sea-offerings in, VII, 146n
Kâtik, the month of, VIII, 215
“Katteprinsen” [Register: Danmarks Folkeeventyr], S. Grundtvig, VI, 219
[Kaṭṭhâhârî Jâtaka] (No. 7), III, 179
Kâttika festival, the, VII, 242
Kâṭyâyana (see also Pushpadanta and Vararuci), I, 9, 11, 17n, 53, 54; IX, 86, 96
Kâṭyâyanî, female mendicant named, VII, 138, 141; i.e. Parvatî, Durgâ, Umâ, etc., IV, 180
Kauândi festival, the, VII, 243
Kâvaravas or Kuru princes, sons of Dhritarâshîtra, II, 16; III, 66; V, 98n
Kauśâlâyâ, the mother of Râma (the Râmayâna), VI, 161
Kauśâmbi, I, 7, 7n, 11, 31, 94, 95, 97, 121, 122, 123, 125, 136, 182, 183; II, 47-49, 54, 115, 125; III, 66, 67,
THE OCEAN OF STORY

Kausāmbī—continued
85, 90n¹, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46, 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120
Kauśika, the spiritual guide of the Vidyaśāhas, II, 210
Kauśubha jewel of Vishnu, the, VIII, 60, 60n¹–²
Kavadv (Kobad), King of Persia, V, 218
Kāverī, the, II, 92; VII, 166
Kaviṟāja, commentary on Sarvavarman's grammar, I, 75n¹
Kāvya (artificial poetry), IV, 277
Kāvyālankārī, Queen, III, 263-266
Kāyamāṁsā, Rājaśekhara, I, 92
Kāyasth, writers and village accountants, VIII, 271
Kāya-cvāra (division of personality), IV, 4n¹
Kāyotsarga posture, the, IV, 106
Kā́śi (Kāḍi, Qāḍi)—i.e. judge, I, 29, 43, 186n¹
Kāzwinī, A. See Qazwinī
Kedah, Malaya, I, 155n¹
Kedāra mountain, the, VI, 88
Kedārānāth, one of the twelve liṅga shrines in India, VII, 2n³
Kēdéśāhā (Biblical "sacred woman"), I, 271
Keeper of the burning-ground, the king taken for the, II, 57, 57n²; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150
Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 273n², 274n³
Kekaya Paśāchī, probably the language of the Brīhat-kathā, I, 92
Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 303
Kemble, W., in a note on Gayā, VII, 85n
Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95n¹
Kērālapuram, temple, dancing-girls at, I, 262
Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80n¹; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219
Keres, not to be mistaken for swanmaids, VIII, 217
Kerkés or kargas, fabulous bird of the Turks, I, 104
Kermān, preparation of tutia (kohl) in, I, 213, 214
Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the K.S.S., V, 50n¹, 106n², 136n², 171n¹, 180n², 197n²; VI, 19n¹, 75n¹; VII, 21n², 119n¹, 170n³, 171n¹, 178n¹, 179n¹-², 181n¹; VIII, 13n¹, 28n¹, 29n¹, 41n¹, 45n¹-², 118n², 119n¹, 125n¹, 141n¹, 160n¹, 167n¹; IX, 5n³, 7n³, 9n¹, 32n¹, 34n¹, 42n¹, 44n², 54n²
Kēṣāṭha and Kandarpa, the two Brāhmans, II, 198n¹; IX, 54-61, 62-66
Kēśavadēva, destruction of the temple of, I, 281
Kēśinī, maid of Damayanti, IV, 285-287
Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38
Ketu, the body of Rāhu, II, 81
Khāḍga, a merchant's son, IV, 220, 231
Khāḍgadanshra, Rākshaś named, III, 269-272, 275
Khāḍghadharā, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4
Khalīfa al Maʿmūn, (c. 800), II, 288
Khalīla da Damana, Georgian version of Kalīlah and Dimnāh, V, 240
"Khamuika," one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67n¹
Khan, palace of the Great, III, 57
Khanḍābhāra(m), "rugged cloud," tooth-mark on woman’s breast, V, 195
Khāṇḍava forest, the, VII, 135, 185n³
Khāṇḍavaṭaka, city called, IX, 72, 73
Khāṇḍesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarāt and (i.e. the district of Lāṭa), VI, 150n¹
INDEX 201

Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Siva), IX, 146
*Khantīvāda-Jātaka*, the, III, 20n
Khara and Dūshaṇa, race of, III, 49, 40n
Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264
*Kharaputtā Jātaka* (No. 386), III, 60
*Khārtālā*, the, Indian castanet of stones, VIII, 95n
*Khāsis*, The, R. P. T. Gurdon, VIII, 285n
Khasua class of eunuchs, III, 321
*Khavvānga*, staff with a skull at the top, a weapon of Siva, IX, 68n
Khazib, Ajib, son of, II, 223n
*Khairud-Ufroz*, The, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240
Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326
Khojis of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168
Khōtan, mythical home of the Piśāchas, I, 206
Khumbaba, enemy of Gilgamesh, I, 273
Khurāśa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225
*Kīčin*, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160
Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57n
Kidnapping, ranks of dēvadāśas increased by, I, 254; trade in, I, 243
Kielhorn, F., theory about the Vikrama era, VI, 230
"Kiljwhc and Olwen, Story of," Cowell, Y Cymrodor, II, 190n
Kiljēkyātas, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258n
Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75n; son to display his prescience, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94
Kimpurshas (servants of Kuvera), I, 202
*Kīmsūka* tree—*i.e.* *Butea frondosa*, VIII, 7, 7n

*Kind, Das*, H. H. Ploss, III, 328
Kind reception of Vāsavadattā by Padmāvatī, II, 22

*Kinder- u. Hausmärchen*, J. W. Grimm, I, 19n, 26, 27; II, 60n, 196n, 223n; III, 28n, 75, 104n, 187n, 188n, 189n, 226n, 227n, 281n, 297, 272n; IV, 128n, 145n; V, 62n, 66, 79n, 100n, 153n, 275, 281; VI, 15n, 47n, 56n, 61, 98n, 122n; VIII, 83n, 107n, 109n, 216
*Kinder- und Volksmärchen aus Tirol*, I. and J. Zingerle, I, 26; II, 70n
*Kinder- und Volksmärchen*, H. Pröhle, Leipzig, 1853, I, 25
Kindred, Bandhu or cognate, III, 46n
Kinds of areca-nuts, different, VIII, 308, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 198, 194; of vampires, different, VI, 187
King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155n, 175; of the Bheels (Bhillas, etc.), I, 152, 152n; of the birds, see Garuḍa; Brahmadatta and the swans, story of, VIII, 183, 133n, 194-196, 188, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190n; Chaṇḍamahāsena and the Asura’s daughter, VIII, 106, 106n, 107, 107n, 108-110; of Chedi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92n; of the Daityas—*i.e.* Bali, I, 108, 108n; Dharmadivāja and his three very sensitive wives, VII, 10, 10n, 11, 12, 204-211; by divine will, choosing a, V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsman, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 291, 292; of Kachechhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 53; of Kāmarūpa, II, 94, 94n; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 200, 216, 275-285; of the Nāgas or snakes, see Vāsuki; of the Nīshādas, II, 191, 191n; of the Pāraśikas cut off, the head of the, II, 98-94n; of Paunḍra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chaṇḍāla who married the daughter of, VIII,
King—continued
112, 112n4, 113, 114; who replaced the flesh, story of the, V, 98; a rogue wishes to enter the service of the, II, 178, 179; Simhabala and his fickle wife, story of, V, 28-25; of Simhala (i.e. Ceylon), IX, 7, 7n8, 10, 28, 30-32, 34; of Sindh subdued, II, 93; snake coiling round, V, 164, 164n1; of the Snowy Mountain (Śiva), II, 143; story of the miserly, V, 86; Sumanas, the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38; note on ditto, V, 39, 40; Trivikramasena and the mendicant, VI, 165, 165n2, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 210, 217, 220-221; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122, 122n1, 123-125, 263; and the two wise birds, the, VI, 183, 183n1, 184, 186, 189, 267-272; of Vatsa, see Udayana; Vikramāditya, Kalingasena’s marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2n1, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; wishes to study the art of stealing, II, 184n, 185n; Yaśaṅketau, his Vidyādhari wife and his faithful minister, VII, 18, 13n2, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings

King Henry VI, Shakespeare, VI, 24n
King James (I), Dæmonologie, VI, 24n
King John, Life and Death of, Shakespeare, VI, 24n

King Richard II, Shakespeare, VIII, 88n1
"King Lakshadatta and his Dependent Labhadatta," VI, 209n2
"King Mīdas and his Ass’s Ears," Cooke, Folk-Lore, III, 188n; V, 11n2; VI, 26n1
"King Omar bin al-Nu’uman and his Sons,” The Nights, R. F. Burton, VIII, 93n3
"King, Queen and Knave," Clausen and Marr, Argosy, IX, 161
Kingdom of Magadha, II, 8n1, 12, 20; the Pándyan, II, 92n4

Kingdom of Siam, The, A. C. Carter, VIII, 289n1
Kingly vice, Śiva’s, I, 125
King’s daughter placed in brothel to catch thief, V, 248; rival teachers, the, I, 71, 72; treasury robbed by thieves, V, 246
"King’s Son and the Ibrīt’s Mistress," V, 122n1
Kings, duties of, III, 142-144; of Pattan and Kābī, agreement between, VII, 230; vices of (vyasana), I, 124, 124n1, 134
Kings, the Book of, III, 308n3, 329
"Kings, Mirror of," Barlaam, II, 290
Kinkara, Gaṇa named, VIII, 178
Kinnaras (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202; V, 31, 39; VI, 283
Kirāta (mountaineer), shape assumed by Śiva, I, 95n1
Kirātas, the, VI, 25, 27; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190; VIII, 112n1
Kirby, W., note to Burton’s Supplemental Nights, VI, 61
Kirmiōr pheng, huge bird of Japan, I, 104
Kirtisenā, nephew of Vasūki, King of the Nāgas, I, 61
Kirtisenā, story of, III, 44-54
Kirtisoma, a Brāhmaṇa named, V, 95
Kishkindhya, the capital of Sugrīva, VIII, 44
Kisra or Chosroes I, King of Persia, V, 218
Kiss of the poison-damsel, the fatal, II, 294; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162
Kissing in the Ocean, only one mention of, IX, 162
Kistna, the river, IX, 98
Kitāb fā’irīfat al-ḥiyal al handcisya (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazari, III, 58
Kitchi-Gami: Wanderings round Lake Superior, J. G. Kohl, VIII, 228n8
Kite carries away necklace, IV, 192, 192n1; Garūḍa represented as a Brahmāṇya, VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 213, 215
Kite, inventor of the, III, 56
INDEX

Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276
K’iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237
Kiziriti (harlot), I, 272
Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14n
Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14n
Kledonomancy—i.e. the acceptance of the spoken word as an omen, I, 16n²; IX, 141
Kleine Schriften, Theodor Zachariae, VI, 59; IX, 154
Kleine Schriften, J. Grimm, VIII, 117n²
Kleine Schriften, R. Köhler, IX, 142, 143
Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n²
"Kluge Else, Die," Grimm, Kinder- und Hausmärchen, III, 231n¹
Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 166
Knot, the lucky, II, 180n¹; on the sacred thread, Brahmagranthi a, VII, 27
Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82n²
Knots, magic, II, 189n¹; that mark the centuries of life, II, 189, 189n¹
"Knowall, Dr.,” motif, III, 71-73, 75-76; IX, 149
Knowledge, avidya, ignorance or false, VI, 34; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n²; magic (superhuman), III, 165, 165n²; VIII, 39, 45, 55; the possessor of supernatural, VI, 201-203; pretended, III, 71-73; of sciences given to Varsha, I, 15; of sciences bestowed on two young Brähmans, V, 125, 126; of the sciences bestowed on Rajatadarmştra, V, 160; of the speech of animals, VII, 3, 3n², 137, 137n², 199; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24; the test of, III, 78; of the three times, VIII, 57, 57n³
Knowledge, Bahār-i-Dānisch, or Spring of, ‘Ināyat-i-llâh, I, 25, 43, 162n¹
Knowledge-holder, magical (vidyā-dhara), II, 187n²
Knowles’, J. H., tales from Ind. Ant., quoted by W. A. Clouston, V, 177
Knust in Jahrbuch für romanische und englische Literatur, II, 289n²⁴
Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218
Koṭikkāl-veḷḷāḷan, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278
Koffee Kalcalli, King of the Ashantees, II, 271
Kohl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218; in Africa, use of, I, 217; in Ancient Egypt, I, 215-217; in Greece and Rome, I, 218; meaning of the word, I, 211; in Morocco, I, 217; in the Old Testament, I, 216; used by the Musulmans of India, I, 212
Kohl’d eyes, II, 104n²
Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach’s Sicilianische Märchen, II, 196n³; III, 187n³; V, 117n¹, 172n; VI, 47n¹; VII, 81n³, 126n²; VIII, 59n³; IX, 78n
[" Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters ’"] B. H. Chamberlain, Trans. As. Soc. Japan, VII, 238, 238n²
Kohlapur state, dāṣa caste of, I, 246
Koli women, sea-offerings among, VII, 146n¹
Konkan coast, dāṣīs of the, I, 261
Konow, Sten, on interpreting the word ayasa in the Takshaśila inscription, VI, 229
Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38
Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Kore and Demeter, offerings to, I, 15n
Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n¹
Kos (measures of distance), I, 181; II, 191; VI, 47, 70, 70n¹, 110, 110n³, 121; VII, 166
Kosai river, III, 172n¹
Kośala, city called, III, 7; IV, 243, 246-248, 250; VI, 40, 49, 54
Kosam (Kauśambī), I, 7n¹; III, 90n¹
Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278
Kosiyā Jātaka (No. 228), V, 100n¹
Kosmographie, Al-Qazwīnī, II, 298, 312
Kra, the isthmus of, I, 155n¹
Krait, fatal sting of the, II, 311, 312
Kramarasas, a holy bathing-place, and mountain, VI, 107, 112, 113
Krappe, Dr A. H., references obtained from, VII, 189n³; VIII, 107n, 117n³
Krátudeva, son of Somadeva, VIII, 189
"Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 56n³
Kravyd (eaters of raw flesh—e.g. Pischas), I, 205
Kritāntasātrāsa, Rākāshasa named, VII, 23
Kripi, wife of Droṇa, III, 97
Krishna (Harī, Vīṣṇu, or Nārāyaṇa), I, 138, 139n³, 143n¹, 231, 259, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228n², 222; IV, 80; VI, 1, 107, 111n²; VII, 52n³, 57, 175n¹; VIII, 40, 46; sage named, I, 75; steals the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
Krishna, Kāli. See under Kāli
Krishnāsakti, Rajpūt named, IX, 72, 74
Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵; VIII, 6; king named, III, 19
Kṛitavarmā, father of Mrigāvati, I, 96, 97
Kṛittikās, the six (i.e. Pleiades), II, 102, 102n²
Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22
Krohdhavarman, merchant named, III, 176
Krohn, K., Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen, IX, 141, 155
Krosas (measures of distance), I, 3n¹. See further under Kos
Kpōrala, a kind of Greek castanet, VIII, 95n¹
Krūralochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106n, 107
"Kṣhānti Jātaka," Bodhisattva Avadāna, III, 20n¹
Kṣhāntisāla, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122
Kṣhatriya families, satī customary in, IV, 258
Kṣhatriyas (warrior caste), I, 56n³, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cathëans, Greek form of, IV, 261; at the upanayana ceremony, age of, VII, 26
Kshemankara, Prince, III, 180
Kshemendra's version of the K.S.S., VII, 52n³, 64, 78n³; IX, 116, 117, version of the Pañchatantra, V, 42n³, 48n¹
Kūblī Kaan, Court of, II, 268
Kudīkāran (those belonging to the house), I, 261, 264
Kudubī caste, cutch-preparers, VIII, 278-280
Kūh-Banān in Kermān, I, 213, 214
Kula Chandra, commentary on Sarvavarma's grammar, I, 75n¹
Kuladhara, a king named, V, 41
Kumāra or Kārttikeya, I, 71n²; the rain of, IV, 213, 213n¹
Kumāradaṭṭa, Brāhman named, VII, 142; merchant named, I, 62
Kumāragupta I, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpīla, II, 122
Kumara Rāma Charita, the, II, 122
Kumāra Sambhava, Kāliḍāsa, I, 5n³; VI, 8n¹
Kumao and Garhoal, Proverbs and Folklore of, G. D. Upeti, V, 64, 65
Kumbhāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VII, 139
Kumuda flowers (white lotuses), I, 119n¹; II, 223; VII, 8, 99, 99n¹, 102; VIII, 111n¹; vow, the, VI, 90, 90n¹
Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18
Kumudini (i.e. assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112n², 114
Kumudavati, the, VI, 125; VIII, 206
Kunāla, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120
Kūnd, Kailās, a mountain lake, VII, 236
Kundīna, city called, III, 9; VIII, 54
Kūnjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70n²
Kunjaramaṇi gajamukta (pearl), II, 142n¹
INDEX

Kunkam, kunkum or kunku (red powder), I, 244, 256; II, 164n
Kuntī or Prithā, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126; III, 8, 8n3, 22; VII, 235
Kuntibhoja, king named, II, 23; III, 23
Kunzaw, King, II, 265
Kurangī, daughter of King Prasenanijī, VIII, 112, 114
Kurmis, blood mixed with lac dye among the, II, 24n
Kūrītā, Kashmirian bodice, II, 50n2; VII, 210n2
Kuru or Kauravas princes, sons of Dhṛtarāṣṭra, II, 16; prince, the, II, 232n
Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258n1
Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7n1
Kurukshetra, city called, II, 246, 249; III, 228n2; VI, 84
Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
Kurungo-Miga Jātaka (No. 206), V, 79n3
Kurus and Pāṇḍus, the, III, 65
Kuruvaka trees, I, 222
Kuru-Vinda, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276

Kurze Vergleichende Grammatik, Brugmann, 1902, I, 198

Kuśa grass, I, 55n1, 55; II, 82, 151, 151n2, 176; III, 98; IV, 128, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 132

Kuśa Jātakaya, T. Steele, V, 48n1, 61n1, 64

Kuśa, son of Sītā, IV, 128, 129
Kuśanābha, hermit named, VII, 18

Kus'h'ārīrah (Arabic horripilation), I, 120n1

Kuśmāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139; VII, 124

Kusumapura (“City of Flowers”—i.e. Pāṭaliputra), II, 39n3, 185n1

Kusumāsāra, a merchant named, V, 198
Kusumāvalli, dohadah of Queen, I, 223
Kusumāyudha and Kamalalokanā, IX, 61-62

Kūla-Vānīja Jātaka (No. 218), III, 250; V, 64

Kuṭṭāņkapaṭa, gambler named, IX, 25


Kuṭṭal (police magistrate), I, 48

Kuvalayāpīḍa, elephant called, VIII, 125, 126, 127

Kuvalayāvalī, Queen, II, 98; wife of Padmaśekhara, VIII, 164, 176; and the witch Kālaratī, II, 99-100, 103, 104, 111, 112

Kuvalayavatt, wife of the King of Lāṭa, VI, 156

Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184n5, 202, 208; II, 98, 98n1; III, 40, 211; IV, 13, 108, 108n2, 128, 129, 160n; VI, 71; VII, 72, 186, 223; IX, 12, 18, 29, 103, 119, 120; guardian of the North, VIII, 163n1

Labhadatta, story of King Lakṣhadatta and his dependent, IV, 168-172

Labhadvara, a dancing-teacher called, IV, 156-158

Labyrinth, the Cretan, III, 56

Lac dye, blood mixed with II, 24n; lake made of liquid, III, 67; on the lover’s garment, a mark of red, I, 28; tank filled with the juice of, I, 98

“Ladies of Baghdad, The Porter and the Three,” Nights, Burton, VI, 8

Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50n4

Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46n2

Ladislaò (Ladislaus, Ladias or Lanzilaò) of Naples, II, 310; legend of the death of, II, 310

Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204n1, 205-207, 276-277; compared to a lotus, the hand of a, II, 65n1; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n1, 38; found by Vidūshaka in the temple, beautiful, II, 66; riding on a lion, II, 148

Lady of the Lake, The, W. Scott, VIII, 114n1

“Lady’s Ninth Story,” The History of the Forty Veizirs, E. J. W. Gibb, VI, 249

Laghupātīn, a crow named, V, 73-75, 78-80

Lahāsah, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266

Lai’s, Marie, II, 118n1
Lait de la Mère et le Coffre Flottant, Le, Études Folkloriques, E. Cosquin, VII, 82n

Lake, the Achhhoda, V, 39, 40; the artificial, VIII, 135; called Gauri-tirtha, VI, 204; called Pampä, VIII, 45, 45; called Sankhahrada, VIII, 7, 13, 14; full of (full-blown) lotuses, III, 24; V, 30; garment drawn out of a, I, 117; of golden lotuses, II, 209; guarded by dragons, VII, 235n²; the Mânasa, III, 163; VI, 18, 70-72; VIII, 1n¹, 73; Mânasarrowar, I, 2n³; Mânasarrowar, tale about, VII, 230n²; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120; resembling the Mahâbhârata, VII, 129; resembling Nirvâna, magic, IX, 9, 10; sex-changing, VII, 224; valley of Kashmir once a, I, 205; of Vâsuki, the, VI, 155, 155n²

Lakh—i.e. 100,000, VI, 77n¹; VII, 216; of dînârs, V, 1; of gold and jewels, V, 7

Lakheras and Patwas, śïkli made by the, II, 28n

Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172; VI, 209n²

Lakshmana, brother of Râma, III, 201; IV, 126, 129; VII, 166; VIII, 44; son of Târâvaloka, VIII, 126, 128, 130; IX, 30

Lakshmi or Śrî, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n¹, 31, 187; II, 65, 65n¹; III, 167, 260, 300; IV, 63, 186; V, 40; VI, 14, 90n², 169n²; VII, 16, 19, 129n⁴, 186, 188; VIII, 82n², 130, 151, 274

Lakshmîdatta, merchant named, VII, 18, 19

Lakshmîdhara and the two wives of the water-spirit, story of Yasodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126

Lakshmîsena, story of Hemaprabhâ and, V, 188-192

Lâl, Śrî Lallû, translator of the Veda-tâ-paśchâvînîsâti into "High Hindi," VI, 226

Lalaun—i.e. "May you live!"—sneeze custom in New Britain, III, 313

Lalitalochanâ, heavenly maiden named, VI, 6, 9; VII, 193-196; VIII, 17, 90


Laliya, a blacksmith, III, 161n²

Lâla Rookh, Thomas Moore, I, 103

Lâmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284

Lambajihva, Prince of the Râkshasas, II, 206

Lamp-black, or kâjal, I, 212, 214; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35; one side of bawd's body painted with, I, 146; at the upâna-yâna ceremony, smearing with, VII, 27

"Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phæbus," VI, 147n¹

Lamp of the world, the sun, the, V, 190; VI, 147, 147n¹

Lampâ, a city called, V, 198, 199

Lamps, jewel-, II, 169; III, 131n², 192n, 167n²; IX, 147; made of precious stones, VII, 189, 189n²; prominent in Hindu ritual, II, 169; protection of the child by, II, 161

Lancashire Gleanings, W. E. A. Axon, II, 76n¹, 77

Lance, bearer of the Golden (god Skanda, patron of thieves), V, 148n

Lancet, The, "The Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," II, 808n²

Land of Anga, the, VII, 13, 13n², 15, 17, 19, 28; of Avanti, I, 119; VI, 83; of Camphor, III, 260n¹; of Chedi, II, 89; III, 128; of Kalinga, VII, 112; of Mâlava, VII, 116; of Padma, II, 95; of the Siddhas, II, 67, 67n², 75, 75n²; of Śrîkantha, II, 97; of Vatsa, I, 94; "where mice nibble iron"—i.e. nowhere, V, 66; measure of, vêli, I, 247, 247n²

Landlord, magical gifts stolen by a, I, 28

Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138

Language of animals, knowledge of the, II, 107n²; IV, 145; VII, 8, 3n³, 137, 137n³, 199; (pretended), IX,
INDEX

207

Language—continued
22, 24; of elephants, knowledge of the, I, 150, 151; of goblins, Paśaṇchi, I, 60, 76, 89, 90-98, 205; the Piśācha, I, 71, 71n², 76, 89-93; of signs, I, 46, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170; IX, 143

"Language of Signs" motif, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170; 247-251; IX, 143

Language Ass. Amer., Modern, VII, 203. For details see under Mod. Lang. Ass. Amer.

Languages, the three, I, 58, 58n¹, 71; in which Ghaṇa and Karpāra story is to be found, V, 267; late Indic versions of the Paṇchatantra in different, V, 233-234

Lankā (Ceylon), I, 142, 142n², 148, 144, 149; III, 22n, 82, 84n¹; IV, 126; V, 199; VI, 210; VII, 45; IX, 80

Laos Folklore of Farther India, K. N. Fleeson, V, 59n; VII, 261

La Pallisse, "man of dough" custom in, I, 14n

La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n; 15n

Lapithe, Cænæus, one of, the, VII, 228

Lar, the country of, VIII, 256; the Sea of, VI, 150n¹

Lares, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alto valle del Taveri," G. Nicasi, II, 108n

Larice of Ptolemy, Lāṭa the, II, 93n² Λαρὸς, the (Lāṭa), VI, 150n¹; IX, 160

L'Arme bactériologique future concurrente des armes chimique et balistique, L. Georges, II, 281

Larsa or Sippar, Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270

Lásaka, actor named, VI, 143

Lásavatī, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144

Lassen, identification of Pratishṭhāna, I, 60n¹

Lasso, antiquity of the use of the, IV, 199, 199n²

Last of the Tasmanians, Bowick, II, 280n⁵

Lāṭ at Delhi, II, 92n¹

Lāṭa, the district of, VI, 150, 150n¹, 156, 159, 160, 161, 162, 198; IX, 34; women of, II, 98

Lāṭ-desa (i.e. Lāṭa), VI, 150n¹

Late Indic versions of the Paṇchatantra in different languages, V, 233-234

Lāṭhikā (Lāṭa), VI, 150n¹

Lathram, Mr, description of preparing cutch, VIII, 270-280

Latin names for Western group of Seven Wise Masters, V, 261n³; prose version of Dolopathos in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262; translations of the Secretum Secretorum, II, 288, 28sn²

Latin Stories, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169

Lattice of meshrebiya (sign language), I, 80n¹

Laugh of the Brāhmaṇ boy, the, VII, 96; of the corpse, VII, 255; of the demon, VII, 92, 95; of the dying thief, VII, 38, 39; of the hermit, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹; of the hypocritical gambler, IX, 28, 28n¹; making stones, V, 89, 133, 185

"Laugh" motif, the, I, 46, 46n², 47, 47n; V, 30, 30n¹; VII, 96, 221, 251, 253-255

"Laugh and Cry" motif, the, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261

Laughed, the fish that, I, 46-49; VII, 254; IX, 142


Laughter, C. Breerton and F. Rothwell (trans. of H. Bergson’s Le Rire), VII, 258n¹

Laughter, An Essay on, James Sully, VII, 253n¹

Laughter, The Nature of, J. C. Gregory, VII, 253n¹

“Laughter, The Physiology of,” H. Spencer, Macmillan’s Magazine, VII, 253n¹

Laughing mountain, the, VI, 112, 113; statue, the, VII, 210, 211

Laughs in Hindu fiction, I, 46n¹, 47n; VII, 253-256

Lava, son of Sitā, IV, 128-130

Lāvānaka, Book III, II, 1-124; IX, 102-104, 114; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115

Lavanga (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247

Lāvanya manjarī, VI, 20-21
Lavanyavati, daughter of Dharma, VII, 116, 116n, 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
La versione Araba de Kālijah e Dimnah.
See under Versione Araba . . .
Lavinium, ruins of Antonius Pius' villa near, III, 187n
"Law (Babylonian)," C. H. W. Johns, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 270n
Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Ancient Indian, I, 232
Law code, Hindu, VIII, 195n, 196n; Natural, II, 277, 278
Lay, Chaucer's Franklin's Tale based on a Breton, VII, 204
Lay of Alha, The, Waterfield, IX, 153
"Lay of Wayland," the Vīludar-kūthā, or, one of the Eddic poems, VIII, 220
Layard, Sir Henry, excavations of, II, 268
Lead, marking with red, II, 23n; painting the body with red, I, 146, 146n; sulphide of, used in kohl, I, 215
Leaf of the Pipér betle, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 288, 239
Leander, Hero and, Museus, VI, 204n
Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
Learning and eloquence, goddess of (Sarasvatī), I, 18n, 18, 18n, 31, 31n; and wealth, Pātāliputra the home of, I, 24
Leather, jars of, I, 139n
Leaves, bed of lotus, VIII, 168, 168n, 171; IX, 39; of the betel-vine, tamboli, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4n; chewing, I, 238; eating, I, 79; and fruit of jewels, IV, 128n, 129n, 139, 139n; of the kinśuka tree used in the Apanayana ceremony, VIII, 7n; string of, torans, III, 100n; of trees, the five, VIII, 247n; vibha, VII, 158
Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
"Lebensjahre, Die verschenken,"
Märchen des Mittelalters, A. Wesselki, VIII, 117n
"Lebres, As tres," Contos populares portuguezes, A. Coelho, V, 183n
Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
Lectures on the Origin and Growth of Religion, John Rhys, VIII, 107n
Lectures on the Religion of the Semites, W. Robertson Smith, II, 119, 194n
"Leech, Tale of the Weaver who became a," Burton, Nights, III, 76
Left hand cut off as a stake at gambling, II, 232n; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109n, 110; order of Śiva worshippers, kāpālikas, IX, 12n; uncleanness of the, VIII, 302, 302n
Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
Leg of a giant cut off, II, 72, 72n; ship stopped in the sea by the, II, 72
Legal marriage, pustelu token of, I, 88
Leg-bone, flute out of a human, III, 151
Legend of Bayard, the Karling, II, 57n; of the birth of Adonis, VI, 15n; of the death of King Ladiasco of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309n; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediaeval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 133, 134; (explanation) of the genealogical table of the Paññatrantra, V, 232; of the founding of Naples, I, 24n; of Garuḍa and the Bālakhitlīyas, I, 144, 144n; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phaedra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 193n, 194n; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 213; of Pope Gregory, VII, 81n; of St Augustine, III, 250; of
INDEX

["What I saw of the Sandal-Wood Trade"] C. B., Ldn., Sept. 1869, 
VII, 107

Length of the sacred thread, VII, 
26

Lentils, track of peas or, III, 104, 
104n, 105n

Leonardo da Vinci, attempt at inventing 
automata, III, 56

Leonora, G. A. Buenger, VI, 138

Leprosy in Germany, bath of blood as 
cure for, I, 98n

Leprous lover, the, V, 149, 150

Lesser cardamom, Elettaria carda-
monum, VIII, 90n

Lessons for courtseans, V, 5, 6, 6n

"Letter of Death" motif, the, I, 52, 
52n; II, 114n; III, 265, 277-280; 
IX, 153

Letter in the sandalwood drum, the, 
VII, 238

Letters, the "Bellerophon," "Mutal-
ammis," and "Uahrä," III, 277-279

Letters from the East, J. Carne, VI, 
100n

"Lettre sur les poètes Tarafah et 
al-Moutalammis, par M. A. Perron 
à M. Caussin de Perceval," Journal 
Asiatique, III, 278

Lettres Edifiantes, I, 250; III, 201

Leutychides, Demaratus insulted by, 
III, 126

Levant, the home of the Papaver som-
niferum, II, 308; mandrake a native 
of the, III, 153

Leviathan, The, Thomas Hobbes, VII, 
253n

Lexikon der Griechischen u. Römischen 
Mythologie, Ausführliches, Roscher, 
W. H., VI, 258n, 282n

Lhota Nagas, The, J. P. Mills, VIII, 
285n

L'Huitre et les Plaideurs, La Fontaine, 
I, 26; V, 182n

"Liar Bruno," Italian tale of, I, 27

Liar, The, Lucian, I, 77n

Libation, ordeal by sacred, VIII, 
195n, 196n

Libellus de Veneris, Peter of Abano, 
II, 800, 800n

Liber de Donis, Etienne de Bourbon, 
II, 114n
THE OCEAN OF STORY

Liber Ketilæ et Dimæ, Directorium, etc., V, 237

Libro di Novelle et di bel Parlar Gentile, Vincenzo Borghini, IX, 150

Licinius Crassus, P., Roman Consul (change of sex), VII, 222

Library, Apollodorus, IV, 256; VI, 18n², 183, 134, 282n³; VII, 3n³, 227, 227n³, 228n³, 230n³; VIII, 107n, 117n²

Libro de los Engaños, I, 170; V, 127n¹

Lichehavni maiden and the barber’s son, VIII, 112n⁴

Liché fruits, II, 136n¹; III, 218n¹

“Lichtness,” Kaden, Unter den Ötztobäumen, I, 101n¹

Licking red-hot ploughshare, VIII, 196n

Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta’s, II, 288, 284; bound up with animal (“External Soul” motif), VIII, 107n; the Brähman Harisvámín, who first lost his wife, and then his life, VII, 29, 29n², 30-33, 212-215; of a Brähman, periods in the, II, 180, 180n²; in burning candle (“External Soul” motif), VIII, 107n; deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n¹, 28-32; in egg (“External Soul” motif), VIII, 107n; in a former birth, III, 7, 8; given to save another’s, half a, I, 188, 188n², 189; VIII, 117, 117n²; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of, IV, 24n¹; guarded by thousands of genii, I, 131; of Jímútváhána saved by Sávara chief, II, 141, 142; of the king, the Brähman boy who offered himself up to save the, VII, 87, 87n², 88-96, 250-256; knots that mark the centuries of, II, 189, 189n¹; of Krishna, songs of the amorous, I, 245; of Mārvana, division of the, I, 181; in the next world a reflex of this life, IV, 255; of princess saved by Viḍūshaka, II, 63; -prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n¹; raven connected with the water of, II, 155n⁴; restoring dead to, VIII, 80, 81, 90; the result of demerits in former, VIII, 166; of Śaṅkideva saved by the banyan-tree, II, 218; of Sávara chief saved by Jímútváhána, II, 142; of Soma-

Life—continued

data spared by the king, II, 96; in special part of body (“External Soul” motif), VIII, 107n; story of the three young Brähmans who restored a dead lady to, VI, 179, 179n², 180-181, 261-266; the three objects of, II, 180, 180n²; through ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n², 69; the tree of, I, 144n¹; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary, VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or other object (“External Soul” motif), VIII, 107n

Life of Agis, Plutarch, V, 185n

Life of Apollonius of Tyana, Philostotus, VI, 280, 280n⁵

Life of Camillus, Plutarch, I, 190

Life and Death of King John, Shakespeare, VI, 24n

Life and Death of King Richard III, Shakespeare, VI, 24n

Life of an Elephant, The, S. E. Wilmot, VI, 68n

Life in the Forests of the Far East, Spencer St John, VIII, 296n³

Life of Huien Tsiang, The, S. Beal, VII, 106

Life of Marcelius, Plutarch, V, 64

“Life of St Brigit,” Whitley Stokes, Three Middle Irish Homilies, III, 20n¹

Life and Stories of Párpavanātha, M. Bloomfield, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n², 286n²; III, 65, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203n¹, 218; IX, 82n²

Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-Holstein, South Slavonia, I, 131, 132

“Life-Index” or “External Soul” motif, the, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n, 107n; IX, 144


“Life, Water of,” motif, III, 48, 258, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263, 263n¹
INDEX

Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228

Light and Fire, Agni, God of, I, 78n1, 200; from the head, IV, 23, 28n2; rules in all parts of the world regarding, II, 168; of the sun, body gleaming like the, VI, 21; the twin deities of — i.e. the Asvins, III, 267

Lighter vows, the five (anuvratas), IV, 105

Lightning, an evil omen, VIII, 156, 156n1

Lights among the Mohomedan Khojas of Gujarât, customs connected with, II, 168; among the Náyars of Malabar, customs connected with, II, 168; among the Savaras of Bengal, customs connected with, II, 168; in the birth-chamber to scare away evil spirits, II, 168; Divâll or Feast of, II, 118

Lights of Canopus or Anvâr-i-Suhailî, V, 41n1, 46n1, 218, 220

Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n2, 246, 264

Áðën (basket of first-fruits), I, 15n

Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15n

Likspökests Tjugufem Berättelser, Hilding Andersson, Göteborgs Kunslt. Vetenskaps- och Vitterhetssamhållens Handlingar, VI, 226, 226n2

Lilâvâjra (ein wie ein Donnerkeil aussendendes Werkzeug), III, 158, 158n1

Li Lîvres do Tresor, Brunetto Latini, II, 294, 294n2, 299n3

Lily as chastity index, I, 165

Limb, Śiva invoked by different name for each, IV, 199, 199n1

Lims of Jayamaññi hurt by pirlerfers in ascending the pyre, IV, 267

Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 289, 293, 294, 297, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317; of oyster shells eaten, II, 301, 302

Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 301, 315

Lime-gourd, importance of the, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317

Lime-juice, borax and turmeric, powder made of (kunkam), II, 164n4

Limousin (Lower), “male” cakes made in, I, 15n

Linaloes (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 243n3, 244

Lines like a shell, neck with, I, 31, 31n1

Lîṅga (phallus, fascinum or guhya), I, 2n2, 4n2, 13n3, 14n, 15n, 125n4; II, 307; of Śiva, III, 183, 183n1, 184; V, 32, 200; VI, 19, 51; VII, 2n1, 149, 219; VIII, 152, 200, 205; IX, 10, 52, 52n1, 97

Linguistic Survey of India: The Dardic or Pâśchâtha Languages, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, I, 93; V, 65; IX, 151, 156, 161, 163, 166

Lîng-wai-tai-âa, the, VIII, 303, 304

Linschoten, traveller to India, I, 250

Lion and the Asura maid, the, I, 108-110; bear terrified by a, I, 53; boy riding on a, I, 67, 67n1, 68; the Brâhman brothers who resuscitated the, VII, 108, 108n1, 109-111, 258-260; and the doe, tale of the, II, 298; a gold-producing, I, 20n; —goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 273; and the hare, the, V, 49-50; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130n1, 131, 132; lady riding on a, II, 143; named Pingalaka, V, 48-47, 50-55, 58, 63; Naravâhanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80n2; nereids change into a, VIII, 219; overcome by wrestling, I, 109; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108n1; of spring, the, VII, 67; transformation, the, II, 147, 148

“Lion’s Story, The,” V, 159

Lions in India, scarcity of, I, 67n1; VII, 259; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56n3

Lips, bîmbara, VII, 10, 10n2; discoloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 268, 314; like the bandhâka, III, 146; painted in Morocco, I, 217

Liquid eye-wash or collyrium, I, 211
Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 118
List of Books in the K.S.S., tabular, IX, 114-115; Books of the Ocean of Story, X, 42; of Buddhist Jataka occurring in the Ocean, X, 43; ditto stories, X, 4; ditto story-motifs, X, 38; of five ordeals in the Yājñava-valsya-smṛiti, VIII, 195n³, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the Pañchatantra, table giving, V, 214, 215; of Works on the Brāhat-kathā and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
Literary History of the Arabs, A, R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
Lettrenur des alten Indien, Die, H. Oldenberg, II, 252n¹
Literature on alchemy, III, 162n; roots of the “Swan-maiden” motif found in Sanskrit, VIII, 234
Literaturgeschichte der Araber, Hammer-Purgstall, III, 278
Lituanian Legends, Schleicher, III, 75
Littérature Orale de la Picardie, E. Carnoy, III, 105n, 311n³
“Little Claus and Big Claus,” H. C. Andersen, VI, 289, 290
“Little Ida’s Flowers,” H. C. Andersen, VI, 290
“Little Peachling,” Japanese tale of, I, 27
Liu Mu-chih, Nan shih, the biography of, VIII, 303
Live black cobra on a picture, painting, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
Livre des Lumières, Le, III, 126; V, 240
Llewellyn’s faithful hound Gelert, V, 138n¹
Llyfr Coch O Hergest, “The Mabinogion,” Lady C. Guest, III, 205
Loathsome practices of the Aghori caste, II, 198n³
Lock, the Brāhmanical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanchukā, the single, VIII, 84, 36, 36n²
Locks, god of the matted (Śiva), I, 86², 94; grey, VII, 190, 191, 191n¹; shaving all the hair except seven, VII, 205; of Śiva, the auburn, II, 208
Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n¹, 254; VI, 18n¹, 280, 282n³; VII, 227n², 228n²
Lohaban, village called, I, 139n²
Lohajangha and the courtesan, I, 139-149
Lohanagara, city called, III, 15
Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n³, 45, 69, 233; VII, 163, 163n¹
Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
L’Ombrelle, O. Uzanne, II, 272
Lonā or Nonā Chamarīn, witch called, II, 119
London, Plague of, III, 311
Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—i.e. dying, I, 12, 12n³; noses produced by magical figs, I, 27
Longest book in the K.S.S., Book XII the, VII, 194; tale in the Nights, the, VIII, 93n²
Longing of Manigatī, I, 97, 97n², 98; of a she-crow for a Brähman’s eyes, I, 223; of Vāsavadatta for a son, II, 185
Longings of pregnancy (dohada), I, 97n³, 221-228
Long-lived (Ciramjivin), bird named, VII, 234
Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n¹; VIII, 75n¹; of a kāpālika, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n¹; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 298
Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n¹
Looseness of character indicated by dimple in cheek, II, 7n¹
Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60
“Lord of the badari or jujube tree” (Vishnu), IV, 159n¹
INDEX 213

Lord of the Mountains, Parvataka, II, 284, 285; of Obstacles, Gaṇeśa, II, 102; of Treasure and Wealth, Kuvera, I, 10, 202, 203; II, 93; III, 215; of Umā, Śiva, I, 8; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267; of the Vidyādhāras, Jīmūtaketu II, 188-140; of the World, Jagannātha, I, 242 Lords of created beings (Pradāpati), I, 10, 10n
Lordship of Prester John, islands of the, II, 306
Lorimer, Col., résumé of story from Gilgit (North-West India), IX, 158, 159
Lorraine, Contes Populaires de ..., E. Cosquin, III, 70, 227n, 238; V, 87n; VI, 18n1, 122n; VIII, 107n, 109n2; IX, 165n
Losaka Jātaka (No. 41), VI, 279, 279n2
Loss of Adonis, mourning for the, I, 275; of Madanamanchukā, the, VII, 195; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242
Loss of One’s Gettings, The, one of the Five Books of the Pañchatantra, V, 222
Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120
Lots from a jar, drawing, VIII, 196n1
Lotus, body resembling a blue, VI, 115; chariot in the form of a, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; which closes in the night, II, 25, 25n1; of crystal, heavenly, VI, 70, 71; desired by the king, II, 208; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229; emblem of Vishnu, I, 144; eyes like a blue, I, 80; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 121n1; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82n; -flowers as chastity index, I, 42, 156; a friend of the moon, the white, III, 140, 140n2; the golden, II, 207, 208; hand of a lady compared to a, II, 65n1; kamala, i.e., VII, 99n4; -lake called Anyatāplakṣā, II, 246, 249; -leaves, bed of, VII, 143; VIII, 168, 168n1, 171; IX, 39; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n1; produces a wound on a queen’s thigh, a falling, VII, 11; turns into a human hand, red, VIII, Lotus—continued 54; the unfading, I, 156, 160; used as ear-ornament, Thīṅṭhākārāla, hidden in a, IX, 21; used as an umbrella, VI, 19
Lotus de la Bonne Loi, Le, Burnouf, IV, 23n2; IX, 23n2
Lotus-sprung god (Brahmā), I, 96, 96n1
Lotuses, an asan of white, VII, 250; eyes like blue, V, 197; VI, 212; VII, 160; floating down-stream, golden, III, 246-248; floating in the Ganges, golden, I, 183; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248; garland of (full-blown) blue, V, 118; VIII, 30; golden, IV, 128, 129n; kuruma—i.e. white, I, 119, 119n1; lake full of, III, 24; V, 30; lake of golden, II, 209; lake perfumed with the fragrance of, V, 120; like lofty umbrellas, II, 188; the two red, I, 42, 156
"Louse and the Flea, The," V, 52
Love and affection (Rati and Priiti), wives of the God of Love, II, 51, 51n3; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 155; arrows of, I, 31, 32, 126; the aṅkota tree a symbol of, VIII, 7n4; by assumed death, test of courtesan’s, V, 17; -charm, mandrake used as, III, 153; charms for winning, I, 138, 139; consumed by Śiva, God of, II, 100, 100n1; death caused by the fever of, V, 39; VII, 69, 69n1; death from unrequited, II, 8, 9, 9n3, 10n; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70; the fire of, II, 40; VI, 9; VII, 143; VIII, 9, 10; IX, 36, 38, 39; five-arrowed God of, II, 1; God of, Kāma, I, 1, 1n3, 5, 28, 94; II, 27, 27n1, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n2, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of goddess for a mortal, V, 38; of
Love—continued
the gopts, Krishna’s, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 189n²; image of the God of, I, 77n¹; incarnation of the God of, I, 128; II, 187; index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46; interferes with Devadatta’s studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of sexual, I, 272, 276; of Kalingasenā for the King of Vatsa, III, 85; kāmāsādavṝ̛tha, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44; by mere mention or description, falling in, I, 128, 128n¹; II, 148, 144; III, 68, 68n¹, 261, 261n¹; IV, 237, 238; V, 172, 172n¹; VII, 17, 18, 18n¹; nectar of, I, 126, 126n²; with a painting, falling in, IV, 131, 182, 182n¹, 207, 208; VI, 90, 91, 91n²; VII, 130, 189n², 141, 143; IX, 36, 36n¹, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36n¹, 38, 40; of pleasure, vices proceeding from, I, 124n¹; -scratches, varieties of, II, 49n³; -sickness, stages of Hindu, II, 9n², 10n; III, 68n²; VII, 44n²; for a slave-girl, Naravāhanadatta’s, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in, VIII, 299; spells of Glauca, I, 77n¹; -story, the first Indo-European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem to gain, II, 44; symptoms of Devadatta, I, 81; for a thief, Ratanavati’s sudden, VII, 37; with a thief, the merchant’s daughter who fell in, VIII, 118, 118n¹, 119, 120; of Tishyarakshiti’s for Kunāla, II, 120; Urvāśi, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34n²; wives of the God of, II, 51, 51n³; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124

"Love is Scorned, Women whose,” motif, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259n³

Love’s insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199

Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147n³; the leprous, V, 149, 150; of the night, the moon the, VIII, 31; revealed by “Act of Truth,” III, 181

Lovers, friends of, the Aśvins, III, 258; ill-luck of Ishtar’s, I, 273; Upakoṣā and her four, I, 32-36, 42-44

Lovers’ bites and scratches, V, 193-195; meetings in old Greece, VI, 204n³, 205n

Loves of Anangaprabhā, the many, IV, 152-162

Loving couple who died of separation, story of the, II, 9; nails, the prints of, II, 49, 49n³

Low social tone of the Brīhat-kathā and its Nepalese version, IX, 118, 120

Lōw, the Rabbi, III, 59

Low-caste daughter of a courier, Pālāgālī, IV, 15; caste, Dom a man of, I, 157, 157n¹; caste, Mangā, II, 82; proportion of females in India, causes of, II, 18, 19

Lowest forms of marriage enjoyed by Kshatriyas, II, 17

Lozenge-shaped bun stamped with Virgin and Child, I, 14n

Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277

Lucanor, Conde [Don Juan Manuel], V, 79n³

Lucia of Bologna or Alexandria, the virgin, III, 20n¹

Lucilius, the widow’s foolish son, III, 76

Lucinius, the death of, son of Lucinius, II, 120

Lucky omens, IV, 122, 122n¹, 171n¹; thread, the mangalasātāram or, VI, 59; trousseau, sōhāg, II, 23n

Lucretius, De rerum natura, ed. Munro, I, 191; VI, 104n¹

Lull, Raymond, works of, II, 99n

Luminous carbuncle, the, III, 167n²

"Lump of grief,” daughter a, III, 18, 18n²

"Lunatic,” “moonstruck” or, use of the words, VI, 101n

Lustralis exercitus, II, 89n⁴

Lute of bones, the, III, 187, 188; given to Udayana by Vasunemi, I, 100; the melodious, I, 122, 134, 151, 189

Luxury and effeminacy of the old Sybarites, the, VII, 206, 207, 208; ostentation and depravity in the reigns of Jāhāngir and Shāh Jahān, I, 238, 238n²
INDEX

Lyceurus, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 132
Lying in a bath of hot coals, I, 79n⁴; on a bed of spikes, I, 79n¹; surrounded by fires, I, 79n¹
Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 181n³
Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 93, 93n¹
Lykia, Bellerophon is sent to, III, 277
Lyre called Ghoshavati, VIII, 102; deer listening to Malayavati playing the, VII, 52, 52n³; Madanamanjari’s skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
Lyrics, Camoens, The, R. F. Burton, VIII, 240n¹

Maabar, province of (Tanjore), description of dancing-girls of, I, 247
“Mabinogion, The,” Lady C. Guest, Lyfr Coch O Hergest, III, 205
Mabuiag in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n¹
Macbeth, Shakespeare, II, 145n⁴; VII, 164n¹
Maccha Jätaka (No. 75), III, 179
Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
Mace, magical, I, 26
Macedon, Philip of, II, 299
Macedonian Folk-Lore, G. F. Abbott, II, 70n⁴; III, 810, 810n⁴
Machine, cutting off the thief’s head with a, V, 282
Machines described by Somaprabhā, III, 42
Macpoudi: Les Prairies D’Or, C. Barbier de Meynard, VI, 293n²
Macropiper methysticum, the kava-plant, VIII, 312
Mad elephant, the, VII, 41, 41n¹; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111n³
“Mad Lover, The,” Burton, Nights, II, 10n
Mada, ichor or, from the temples of a mast elephant, II, 125n⁴; VI, 67n³, 68n
Madagascar, discovery of the Æpyornis maximus at, I, 104, 105
Madam Contentious (Kalakahārī), II, 159n²
Madanadanshārī, wife of King Vīrabhuja, III, 269-271, 275
Madanalekha, daughter of King Vīrasena, IX, 8, 8¹; daughter of Pratāpamukha, II, 203, 204
Madanamālā, courtisan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
Madanamanchukā, Book VI, I, 2; III, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasēṇa, III, 135, 140, 140-147, 149, 155, 168, 294, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 33, 33n², 34-87, 42, 43, 51, 63, 68-88, 90, 92, 93, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
Madanamanjari and the Kāpālika, IX, 12, 12n¹, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
Madana-manjari (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
Madanarekha, dokada of, I, 226
“Madanasenā and her Rash Promise,” VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204
Madanasundari, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of Śuddhapāta, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
Madanavāllī, Queen, III, 61
Madanavega, King of the Vidyādharas, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
Madār, the giant swallow-wort, VIII, 96n²
Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
Mādhava, Brāhmaṇ named, III, 7; and Makāraṇḍa in the drama Mālātī and Mādhava, VIII, 17n¹; saves Mālatī from being sacrificed, II, 214-216; and Śiva, two rogues called, II, 175-183
Mādhavā, the attentuca creeper, VIII, 8, 8n¹
Mādhuvikā of intense fragrance, a drink of, VI, 173n¹
Madhyadeśa (the modern provinces of Allahābād, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n²; IX, 6; country called, III, 97, 97n¹
THE OCEAN OF STORY

Madhyantika, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142n²

Madiga, caste of, Mysore, I, 258, 258n¹

Madirāvatī, Book XIII, I, 2; VIII, 1-17; IX, 109-110, 115; sister of Vijayasena, VIII, 3-6, 10-14, 14n¹, 15

Madness feigned by Vīḍīshaka, II, 68; of Hiranya-gupta, I, 54

"Madonna Diana and Messer Ansald," Decameron, Boccaccio, VII, 203n⁸

Madotkata, a lion named, V, 53-54

Madras, bostice in the Bellary district of, I, 255; Census Reports, 1901, prepared by Mr Francis, I, 259; devī dāsīs of, 14, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the Tinnevelly district of, the, III, 309; production of antimony in the Bellary district of, I, 213

Madras Satī Regulation, The (Government of Madras Legislative Dept., Madras Regulation No. 1 of 1880), Madras, 1909, IV, 272

Madras, the King of the, VIII, 126

Mādri, daughter of the King of the Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of Pāṇḍu, II, 16, 127

Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 309

Madhya and Rāmānuja, the Bhaktamāla started by, III, 280

Mafamede—i.e. Muhammad, VIII, 242, 242n¹

'Mafāīth al-ghāib, the (Qur'ān commentary), Rāzī, VI, 64

Mafulu Mountain People of British New Guinea, The, R. W. Williamson, VIII, 318n¹

Magadha, I, 7n⁴; III, 44; VI, 12, 18, 183; Girvraja, the ancient capital of, II, 3n¹; the home of Buddhism and the nucleus of the Maurya and Gupta empires, II, 3n¹; the King of, II, 26-28, 30, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3n¹, 12, 20; Nanda or Dhana-Nanda, King of, II, 282, 282n²; Pradyota, King of, II, 3, 3n¹, 12, 20, 21; Rājagriha (modern Rāggr), later capital of, II, 3n¹


Maggots from teeth, charm for extracting, III, 51

Māgha, the month of, VII, 26

Magia naturalis, Wolfgang Hildebrand, II, 296, 300


Magic aid, gaining love by, II, 48, 44; art, "Act of Truth" at the background of the, II, 31; art founded on Sāṁkhya and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyādharī, II, 66, 67; article, jinn summoned by rubbing a, II, 58n¹; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55n³, 56; bed, I, 26; Book of Thoth, the, I, 37n², 129, 130; boots, I, 25-27; bow obtained by Sūryaprabha, IV, 55; brooch, I, 26; cap, I, 26-28; car of Medea, III, 56; carpet, I, 26; cauldron, the, VII, 224, 225; chariot, I, 80, 227; III, 42; chariot Bhūtāsana, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13; cherries, I, 27; chest, I, 26; circle, II, 98-100n, 295; III, 201-203; VI, 167, 167n²; VII, 95, 95n², 122, 123; IX, 18, 18n², 14, 151; circle and the magic string, connection between the, VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109n²; crest-jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n²; cup, I, 25; cup given by Oberon, King of the Fairies to Duke Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112n¹; delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 130; earth, water, thorns and fire, III, 227, 228; fiddle, III, 187n²; figs, long noses produced by, I, 27; gaiters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadra, II, 78; the hand in homeopathic, III, 152; hat, I, 25; heart removed by, I, 129; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72n¹; invisibility, VIII, 36, 37; knots, II, 189n¹; knowledge, VIII, 39, 45, 55;
INDEX

Magic—continued
lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n; mace, I, 26; making and eating gods a form of homoeopathic and sympathetic, I, 14n; the mystic "Eye of Osiris" worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; "Obstacles" or "Impediments," motif, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90n; ointment for the feet, IX, 45, 45n; origin of "Overhearing" motif may be traced to homoeopathic, II, 107n, 108n; pill, the, II, 183n; VII, 40, 40n, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, ascertained practised to gain, IV, 46; power, Brähman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brähman's son who failed to acquire the, VII, 71, 71n, 72-77, 244-249; power of devotion, I, 6; power, ring possessing, VI, 73; power of witches' spells, II, 108, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 118, 114; properties of blood, I, 98n; properties of turmeric, I, 255n; pulse, I, 20n, 25-27; pulse always containing a thousand dānās, VII, 222n; quiver obtained by Sūryaprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n; rite performed by Chāṇakya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68n, 69; rites, performing black, VI, 51, 51n, 52n, 123, 149n, 150n; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 235; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n, 72, 72n; sympathetic, III, 38; VI, 24n, 183; sympathetic black, IX, 27, 27n; tablecloth, I, 25, 26; Thiṅṭhākarāla concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n; wallet, I, 28; water, I, 28


"Magical Conflict" motif, III, 195, 195n, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n

Magical of the Horseshoe, The, R. M. Lawrence, III, 309n

Magical articles, V, 3n; combat, the, VIII, 79, 80, 80n; knowledge-holder, vidiyādharā, II, 187n; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, yoga, I, 38n; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yogi, IV, 39, 39n, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105n; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 38; rites, sword essential in, VI, 51, 51n

"Magical Articles " motif, note on the, I, 25-29; V, 3, 3n, 4; IX, 142

"Magical Circle," A. E. Crawley, Hastings' Ency. Rel. Ethis., II, 99n

["Magical Circle "] A. E. Crawley, Hastings' Ency. Rel. Ethis., III, 203

Magician and the Brähman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another's body, VII, 114, 115; māyāvin, VI, 35

Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24n; in Malabar, Odi, II, 199n

Magie et Religion dans l'Afrique du Nord, E. Doutté, III, 202; VIII, 100n

Magistrate and Upakosā, the head, I, 32-34

Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n

Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n

Magyars, Folk-Tales of the, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n
Mahābāhu, Devamāya's ally, VIII, 74
Mahābān Pargana of the Mathurā district, I, 117n²
Mahābala, friend of Śrīdatta, I, 107; a young chief, VII, 202
Mahābhārata, lake resembling the, VII, 129
Mahābhārata, the, I, 20n, 51n¹, 92, 108, 144n², 189n, 199, 200, 208, 205; II, 13n¹, 16, 17, 77n, 81, 108n, 122, 127n¹, 152n¹, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n¹, 151, 182, 247n¹, 250, 258, 320, 821; IV, 4n¹, 15, 47, 104, 166n, 283n¹, 289n¹, 240n¹, 241n, 243n¹, 249n, 258, 275, 275, 275; V, 11n¹, 73n¹, 98n¹; VI, 48n¹, 69n¹; VII, 38n², 72n², 223, 223n², 228, 229, 225; VIII, 40n², 60n¹, 108n¹; IX, 2n, 97, 99n¹, 105, 162
Mahābhārata, An Index to the Names in the, S. Sørensen, VII, 223n², 285n¹
Mahābhārata of Krishna-Dvaipayana Vyasa, The, P. C. Roy, I, 1n², 88; VII, 38n², 223n²
Mahābhata, a relation of Vikramaśīna, V, 15
Mahābhisheka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115
Mahābodhi Jātaka (No. 528), I, 146n²
Mahābuddhi, friend of Muktāpahaladhva, VIII, 181, 198, 200, 202, 205
Mahādānśhīra, Vidyādharā named, VIII, 67, 73
Mahādēva (Śiva), I, 239; II, 82; VII, 205
Mahādevī (Pārvatī, Durgā), wife of Śiva, V, 181
Mahādhana, merchant named, II, 146
Mahābhāva Jātaka (No. 534), I, 227
Mahājana Jātaka (No. 539), V, 176; VI, 72n¹
Mahākāla (an epithet, and a famous śīla of Śiva), I, 123, 125n², 136; III, 11n², 183, 188n², 184; VII, 162; VIII, 120, 121; IX, 17-19
Mahālakshmī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Śivadatta, co-ed. of the Brihatkathā-mahājāri, V, 212
Mahāmati, son of Sumati, IX, 5
Mahāmāya, guardian of the cave of Triśirśa, VIII, 76
Mahā-Mora Jātaka (No. 491), I, 227; III, 179
Māhāpaduma Jātaka (No. 472), II, 122
Mahā Purinābhaṇa Sutta, the, I, 192
Mahāpurushalakṣaṇa (thirty-two lucky marks), II, 7n¹
Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262
Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119
Mahārājini (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 180
Mahārāshtri, Ausgewählte Erzählungen in, H. Jacobi, I, 224, 226
Maha-sati-kal (sati stories), IV, 260, 261
Mahāsattvaka ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monsters"), IV, 180n²
Mahāsenā, king named, II, 2; VII, 137, 142, 141, 142, 148, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister Guṇāśarman, King, IV, 85-96, 98-102
Mahāsilāca Jātaka (No. 51), VIII, 254n¹
Mahā-Sudassana-Sutta, jewels of the Chakravartin described in the, VIII, 71n²
Mahā-Sutasoma Jātaka (No. 537), III, 179
Mahāśvetā, an ascetic maiden, V, 39, 40
Mahātala, one of the seven underworlds, IV, 21n²
Mahāhatapa, son of Dirghatapas, VII, 135
Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229
Mahātiyam, Satruśijaya, the, VII, 214
Mahāvagga, the, III, 321
Mahāvamsa, the, VIII, 252
Mahāvarāha, King, IV, 144-146
Mahāvastu, The, É. Senart, VIII, 71n²
Mahāvastu Acadāna (Nepalese Buddhist MS.), the, III, 20n¹, 244n¹; V, 127n¹
Mahāvīra (Vardhamāna), the founder of Jainism, II, 228, 229
INDEX

Mahā Vīra Charita, Bhavabhūti, II, 214
Mahāyuga, more correct form of Yuga —i.e. 4,320,000 years, IV, 240n1; V, 27n1
Mahbûb ul-Qulûb, Persian tale of, I, 181 (contained in Clouston’s Eastern Romances)
Mahendra, the mountain, II, 92
Mahendrâditya, King named, VII, 141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5
Mahendrašakti, son of Upendrašakti, VI, 128
Mahendravarman, father of Pātālī, I, 19
Mahendravarman, father of Jayasena, King, I, 125
Mahāsa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit, VII, 85n
Mahēśvara (Śiva), I, 3, 10
Māhi, giant named, VIII, 109n3
Mahi, the river, VI, 150n1
Mahīdhara, Brāhman named, VIII, 117; chaplain of King Mahendrašaṁditya, IX, 5; merchant named, V, 199; son of Devadatta, I, 85
Mahilâropa, a city named, V, 221
Mahîpâla, son of Chandravâmin, IV, 220-223, 228, 229, 232, 234, 251
Mahisha, Asura slain by Durgā, III, 186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77n2
Māḥishmati, Arjuna, King of, VII, 174
“Māhmūd (La sorcière),” Bibliographie des Ouvrages Arabes, v. Chauvin, VI, 256
Māhmūd Shāh, King of Gujarāt, II, 300-302
Mahosadha Jâtaka (No. 546), V, 64
Mahouts, the, VI, 67n1, 68n
Mahārāṣṭra country, dāsa caste of the, I, 246
Mahrattas, A History of the, J. G. Duff, VII, 216n2
Maidelaig or sorcerer, II, 198n1
Maid called Jihvā, III, 72, 72n2, 78; and the lion, the Asura, I, 108-110; and the monkey, the, II, 5
Maiden, an ascetic, Mahāśvetâ, V, 39, 40; Bālapanḍitâ, the wise, I, 46n2; charming to the eye, a, V, 26; coming out of a rosebush, VI, 16n; fascinates mad elephant, beautiful, VIII, 111, 111n2; fed on poison, a beautiful, II, 291; of illuminating beauty, VI, I, 1n1, 2n1, 112; like a wave of the sea, VIII, 13; the mouse that was turned into a, V, 109-110, 109n3; produced inside a fruit, heavenly, VI, 15n2, 16, 16n; story of the ambitious Chaṇḍāla, V, 85-86; of the Traversari family, the, I, 171; of the Vidyadhara race, beautiful, II, 66; VI, 15; on the wishing tree, the heavenly, VII, 16, 18, 19
“Maiden, son of a,” term used in the Rig-veda, I, 232
Maidens, the agreement of the five Vidyadhara, VIII, 66, 67, 84; coming out of a citron, three, VI, 16n; Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI, 107, 108; found dead by Śāktideva, beautiful, II, 223; leprosy cured by bath in the blood of innocent, I, 98n; obtain husbands by worshipping Ganeśa, II, 99, 100; with serpents in their bodies, II, 307; sitting on trees connected with tree-worship, II, 43, 43n1; the three hypocritical, VII, 211; the two heavenly, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine sprinkled from the mouths of beauteous, I, 222
Maihêt, son of Nenoferkephtah, I, 37n2
“Main de Gloire” (Mandegloire, mandragore, mandragora), the mandrake, III, 158, 154
Maina, bird of the starling family, I, 131; VI, 183, 188n2, 184, 186, 189; VII, 188; called Somikâ, VI, 184, 184n1, 185-186
“Maina’s Story, The,” 184, 184n1, 185-186
Mainâkâ, the mountain, son of Himavat, II, 192n2; III, 11n2; IV, 185, 188; VI, 3n1; IX, 88n2
Mainyo i-Ḵhîrd, the (the mythological bird, the Chammrost, VII, 56n
Māirâvâna, division of the life of, I, 131
Maitrâyanî Sāṅkhîtâ, the, VI, 3n1
Majesty or pre-eminence of the king (prabhuṭva), III, 137n1
Majhiwâr, an aboriginal tribe of South Mirzapur, II, 166
Majîra (cymbals), I, 243
Majoon (a confection of opium), III, 326
Mākandikā, city called, II, 4

Makara, corresponding to Capricornus, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n², 48, 48n¹, 40; VIII, 26

Makara, the crane and the, V, 48, 49

Makaradansha, a bawd named, I, 139, 140, 145-149

Makarakaṭi, a bawd named, V, 7-10, 12, 13

Makaranda, garden called, IX, 12

Makaraṇḍa and Mādhava in the drama of Māḷati and Mādhava, VIII, 17n¹

Makarandikā, daughter of King Sīnhavikrama, V, 34-38

Makarandikā, the hermit’s story of Somaprabha, Manorathabrabha, and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 30-32, 34-37

Makara-senkhāṇṭi, the festival of the winter solstice, VIII, 19

Makhādeva Jātaka (No. 9), I, 121n²

Making anjana (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 56-59; betel bags and boxes, VIII, 251, 252; bhāng, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247, 249, 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 13, 13n³

Mālā Jātaka, the, VII, 243

Māla woman in labour, a sickle and nim leaves kept on the cot of a, II, 166

Malabar (Murala or Kerala), II, 92n⁵; coast, cowries found on the, IX, 17n²; customs connected with lights among the Nāyar of, II, 168; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; Odi magicians in, II, 109n⁴; sākī forbidden in, IV, 263

Malachite as eye paint, powdered, I, 217

Mālādharā, Brāhmaṇ named, VI, 89

Malagaches, Contes Populaires, G. Ferrand, V, 127n¹

Malasar tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280

Mālātī saved from being sacrificed by Mādhava, II, 214-216

Mālātikā, friend of Anangamanjarī, VII, 100, 101, 102, 103

Mālāvīmādhava, or The Stolen Marriage, Bhavabhūti, II, 205n⁴; VIII, 17n¹; Tantric rites in the, II, 214-216

Mālava, country of, I, 106; II, 93, 110, 133, 176; V, 21, 25, 114, 120, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97

Malavikāgūṇa, the, Kālidāsa, II, 35n³; VII, 2n¹; trans. C. H. Tawney, IV, 15

Malay Archipelago, the Lungsuir and Pontianak in the, VI, 138; the soul-bird in the, VI, 283

Malay and Javanese palangki (palan-quin), III, 14n²

Malay Peninsula, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, III, 131n²; vakula tree found wild in the, VIII, 96n³

Malay specimens of betel implements, VIII, 252, 253

Malay Magic, W. W. Skeat, VI, 62; VIII, 290n⁴

Malay Poisons and Charm Cures, J. D. Gimlette, II, 303, 303n¹

Malaya, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n¹; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264

Malaya, The Sea Gypsies of, W. G. White, VIII, 287n¹

Malayadhvaja, son of Merudhvaṇja, VIII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 193, 197, 204, 206

Malayalam words for betel, VIII, 259

Malayamālin, son of Vijayamālin, VI, 90, 91, 92


Malayan region, Pontianak, a flying vampire known in the, VI, 61, 62

Malayasprabha, king named, VI, 84

Malayapura, city called, IX, 39

Malayasimha, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41

Malayavati, daughter of Viśvāvasu, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 87n¹; 38-41, 48, 72

Malayavati, sister of Mitrāvasu, II, 140, 150, 156
INDEX

Maldive Islands, cowries found on the, IX, 17n³

Male and female hierodoulai (sacred servants), I, 270

Male dāsīs (Nanchināt Veḷḷālas), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kition in Cyprus, I, 276; servants of the god (deviś), I, 245, 246; sex, girl’s dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 236

Male-female (Arđha-nārīśvara) form of Śiva, I, 146n², 272

“Male” mandrake, III, 154

Malet, Sir C., question of sātī taken up by, IV, 263

Mallikā, dohada of, I, 225-226

Mallinātha Caritā, Vijayadhvāmasūri, IV, 105

Malobathrum of Pliny, Foliōm Indōm, the, VIII, 244n¹

Maltesische Märchen, B. Ilg, VIII, 107n

Malvān chiefs, descent of bhavins from, I, 245

Mālw conquered by Chandragupta, II, VI, 230

Mālyāchal hill, the, VII, 233

Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under Gunāḍhya

Mālyavat, Gana named, IX, 3, 4

“Man of dough,” custom in La Palisse, France, a, I, 14n

Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n¹; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n²; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who pelted him, story of the foolish bald, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bald, V, 83-84; how King Vīnītāmati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 231; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Dom a, I, 157, 157n¹; of the Mount, the, I, 48n²; who recovered half a pāṇa from his servant, story of the, V, 92, 92n²; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest, V, 165-167; who, thanks to Durgā, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n²; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 48, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife’s nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman’s attire, I, 83

“Man who took a Wild Goose for a Wife, The,” Grönländske Myter och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228-231

“Man who went to seek his Fate, The,” Indian Fairy Tales, M. Stokes, IX, 47n¹

Man-lion (Narasimha, a form assumed by Vishṇu), V, 1, 1n²; (form assumed by Kṛṣṇa), VII, 175, 175n¹


Man in India, “Human Sacrifice in Central India,” Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n¹

Mana, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n¹; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118

Manaar, the island of, II, 84n¹

Manahsvāmin, Brāhman named, VII, 40, 40n³, 41-47; 80, 81

Ma-Nakkavāram (Nicobar Islands), I, 155n¹

Mānaparā, wife of Arthalobha, III, 286, 287, 289, 290
THE OCEAN OF STORY

Mānas, Lake, I, 72n¹; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1n¹, 73
Mānasarowar, Lake, I, 2n²
Mānasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
Mandākinī, the river, VI, 88; VII, 2, 2n¹; VIII, 51, 73, 95
Māndala (district), the Chola, II, 92n⁴
Māndalā(n), "full-moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
Māṇḍāla, or debtor's circle, III, 201, 202
Māṇḍapa-kshetra, holy field named, III, 220
Mandara, Mount, I, 3, 3n², 55n¹, 94; II, 67n¹, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83n²; VI, 70n², 161, 161n¹; IX, 7n³
Māṇḍāra, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101n²; IV, 128, 128n²; VIII, 88, 184
Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
Māṇḍāradeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
Mandaradeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 73-82, 84, 89, 93
Mandaradevi, sister of Mandaradeva, VIII, 80, 84, 90
Māṇḍāras (shrubs), VIII, 96, 96n²; breasts like clusters of, III, 146
Māṇḍāravati, daughter of Aghnisvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundarasena and, VII, 137, 137n³, 138-160
Mandavapariṇa, a louse named, V, 52
Māṇḍhāstar, King, in Ralston's 'Tibetan Tales,' VIII, 85n¹
Māṇḍiya, a beggar, VII, 218, 219, 220
Mandrargore ("Main de Gloire," mandrake), III, 158, 154
Mandrake, Aphrodite a personification of the, III, 158; connection of the "Hand of Glory" with the, III, 158, 154; magical properties of the, III, 151
Manes of Angāraka, water-offerings to the, VIII, 110; (ādhloṣthi), connected with sneezing, III, 313
Māṅgh boy, slain by Rāma, II, 82
Mangala (barber caste), III, 100n¹, 101n
Mangala (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
Mangalashātaka (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
Mangalasātīram, or lucky thread, the, VI, 59
Manganese used as kohl in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
Mango (ām tree), II, 118; a child-giving, I, 95n²; from the king's garden, longing for a, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247n²
Mangoes, the warm and the cool, IX, 78, 79
Mango-fruit, serpent carried by a bird poisons, VII, 213, 214
Mango-tree, the enchanted, III, 30, 31
Mangśir, the month of, VIII, 215
Manibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 18
Maniṣdatta, merchant named, VI, 145
Māṇīnāli, "garland," a row of teeth marks, V, 194
Manipur, II, 266; the Meithies of, II, 118
Manipushpaśvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
Manivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamaniṣṭha, her husband, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258
Māṇjaris, abridged versions, IX, 97
Manjulikā or Bandhumati, a wife of the King of Vatsa, I, 187
Manjumati, wife of Māyāvātu, VI, 38, 39
Mankaṇa, the hermit), III, 97, 98, 105
Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241n; Hārūt and Mārūt, two angels teaching magic to, VI, 63
Manners and Customs of the Modern Egyptians, E. W. Lane, I, 217; II, 163n; III, 308, 308n²; VII, 224n³; VIII, 196n
INDEX

Mannheim, Alsatian tradition heard at, II, 118n
Manoggel (Upper German cake festival), I, 14n
Manohārikā, companion of Padmāvatī, VIII, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 172, 173, 175
Manonṛṛī (deer of the mind), II, 140n²
Manoramā, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144, 146
Manorathaprabhā, daughter of King Padmakūṭa, V, 32-38; and Raśmidmat, V, 32-34
Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of Somaprabha, V, 30-32, 34-37
Manorathasiddhi, bard named, VI, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 55n¹
Manovatī, daughter of Chitrāngada, II, 147-149
Man's blood, epithet denoting the price of a (satadāya), II, 240
Man's clothes, woman in, III, 46, 47
Man's fate is written on his skull, VII, 24, 24n²
Mānśarovar, tale about Lake, VII, 220n¹

"Manteau mal taillé, Le," P. J. B.
Le Grand d'Aussy, Fabliaux ou Contes du xiiᵉ et du xiiiᵉ siècle, vol. i, I, 165
Mantharakṣa, painter named, VI, 90
Mantharakṣa, a tortoise named, V, 75, 78-80
Mantle of invisibility, I, 26
Mantra (the power of good counsel), III, 178n¹
Mantragupta, minister named, VI, 12, 14
Mantrams (prayers), I, 88, 257, 260
Mantras, III, 201
Mantrasvāmin, a preceptor named, I, 79
Manu, II, 17; III, 160n¹, 320; IV, 202n²; V, 221; laws of, I, 88, 191; 200, 204, 205, 232; IV, 258
Manual of Buddhism, Spence Hardy, 1860, I, 121n²
Manual of thievery called Steyasāstra-pravartaka, II, 183n¹
Manucci, Niccolao (1653-1708), account of betel-chewing, VIII, 268, 269

Manuel du libraire, J. C. Brunet, IX, 150
Manufacture of automata, III, 56, 57
MSS. of Secretum Secretorum, bibliography of, II, 288n⁷
Manwantara (measure of time), II, 250
Maori, The Ancient History of the, J. White, VIII, 232n³
Maori Tales, K. M. Clark, VI, 185
Maps, Walter, story by, II, 118n¹, 114n²
Magāmāt of Harīrī, the, Sharīši, commentary on, VI, 62, 64
Māra, the tempter of Gautama Buddha, VI, 187, 187n¹; VII, 5, 5n², 70; VIII, 1, 1n⁴, 8
Māra und Buddha, E. Windisch, VI, 187n¹
Marathi and Hindi versions of the Vetālapaṇchāviṃśāti, coincidence of the, VII, 264; names for betel, VIII, 239; version of the Vetālapaṇchāviṃśāti, VI, 226, 226n³, 232
Marathi Proverbs, A. Manwaring, V, 55n²
Maravars, aboriginal race of Southern India, II, 166
Marcellus, Life of, Plutarch, V, 64
March, one of the six political measures, II, 163n¹
Märchen, Das, F. von der Leyen, VIII, 107n
Märchen und Erzählungen der Suaheli, Veiten, III, 280
Märchen der Magyaren, G. Gaal, I, 20n, 26; II, 135n², 207n³; III, 48n¹, 167n³, 226n³, 228; IV, 213n³; V, 157n¹; VI, 26n³, 280; VII, 72n³
Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117n³; IX, 149, 155
Märchen der Schlaf von Tzarzewalt, H. Stumme, III, 188n; VIII, 227n³
Märchen des Siddhi-kür, Die, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204, 242n², 264, 269n³; VII, 235n²; VIII, 59n³
"Märchen vom sprechenden Bauche, Das," Unter den Oliven-bäumen, Kaden, W., V, 62n²
Märchen aus Turkestan und Tibet, G. Jungbauer, VIII, 107n
Marco Polo (c. 1295), description of betel-chewing by, VIII, 256-257; on tutia, a preparation used for the eyes, I, 213, 247-248
Marriage, ārsha form of, I, 87; of basīvī
dancing-girl to a drum, I, 257; of
basīvi to a sword, I, 257; bath
qualifying for, VII, 27; betel-chewing
regarded as taboo before, VIII, 280,
281; between the dying thief and the
merchant’s daughter, the, VII, 79;
booth of sixteen pillars, I, 244; of
Brāhmans before the upanayana, no,
VII, 26; by capture, āśura form of,
i, 87, 200; II, 24n; ceremonies,
betel in, VIII, 273, 276, 277, 281,
283, 289, 290, 298, 295, 296, 297, 303,
304, 306, 309, 316; ceremonies of
dēva-dāṣṭis, I, 260-262; ceremonies,
flagellation during, VI, 265, 266;
ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n;
ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18;
ceremonies, pretended change of sex
at, VII, 231; ceremonies, use of
turmeric in, I, 255n; VIII, 18, 277,
281; ceremony of bhāvin girl, I, 245;
ceremony of a bōgām, I, 244; by
choice, svayamvara, I, 88; II, 16;
III, 26, 26n, 181, 225m; IV, 238-
240, 276; communal or group, II,
17; daiva form of, I, 87; of a
daughter, benefits obtained by the,
III, 24, 26; of Draupadi, the poly-
androus, II, 18, 14, 16, 17; eight
forms of, I, 87; enjoyed by Kṣa-
thrynias, lowest forms of, II, 17; evil
spirits active on first night of, II,
306; forced on Somaprabhā, II, 41;
gāndharva form of, I, 23, 23n, 61,
68, 68n, 33, 83n, 116, 187, 201;
II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146,
196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15,
15n, 126, 126n, 157, 178, 279; VII,
21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas
deities of, I, 201; of a girl to a
dagger, I, 242, 244; to an idol of
Krishna, I, 244; in India, evil effects
of early, II, 18; Ishtar goddess of,
I, 272; Kanakarekhā’s condition
for, II, 173; Kapu and Munnur, I,
244; to King Vikramādiya, Kalinga-
senā’s, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67,
68, 70-71; of Naravāhanadatta to
Madanamanchukā, III, 147, 148;
note on the gāndharva form of, I,
87-88; paṁśiṇa form of, I, 87, 88,
200, 205; of pāṭar girls to a pīpal
tree, I, 239; prājāpatya form of, I,
INDEX

Marriage—continued 87; pustelu token of legal, I, 88; rākhsha form of, I, 87, 88, 205; rites among the Bharāvās in Guja-rāt, III, 37; sacrifice (horna), I, 245; of Sahasrānka and Mrīgāvati, I, 97; sēsha form of, I, 245; of Śiva and the chaplain's daughter, II, 181; song, I, 256; of Śrīdatta and Mrīgān-kavatī, I, 118; of Śrīdatta and Sundarī, I, 116; stanzas, or manga-lashaka, I, 244; iśāli affixed to girl's forehead at her, II, 23n; token (tāli), I, 255, 256, 258, 259, 263; tokens of basivi women, I, 256; of Udayana and Vāsavaddatā, I, 183, 184; of Vararuchi and Upakośā, I, 31

Marriage Ceremonies in Morocc, E. Westernmarck, Ldn., 1914, I, 217

Marriage, The Stolen, Mālatī and Mādhava, or, VIII, 17n

Marriages between humans and water-deities, VII, 240; black as guard against the evil eye at, I, 212; in Southern India, lucky thread fastened round the neck at, VI, 59

Married in a dream, III, 82, 83

Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167; requirements for, I, 234

Marry, eunuchs permitted to, III, 321

Marrying a mortal, Vidyādharī's curse of, VIII, 59; out of one's rank, misfortune of, II, 131

Mars Thinesus, altars dedicated to, VIII, 225

Martial, reference to eunuchs, III, 328; reference to umbrellas, II, 263; statement of, re phallic cakes, I, 15n

Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 268

Martyred Chāran woman, Bahucharājī the spirit of a, III, 321

Marubhūtī, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 186, 217, 218, 240-243, 252, 258, 261, 298; IV, 136, 139, 168, 202, 208, 220, 251; V, 5, 14, 15, 22, 25; VIII, 24, 27, 32, 58, 60, 65, 213

Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63

Maruts, the wind-gods, VIII, 160n

Mārwār, King of, II, 266

Mārwārī Bania women wear spangles set in gold, II, 23n

Masālchi (torch-bearer), III, 100n

Masān, or ashes from a pyre, III, 151

Masculine privileges of basivi women, I, 255

Māshas, Indian weight, I, 64n

Mask of the god as bridegroom, I, 245

Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 259-255

Mass of St Sécaire said backwards, VI, 150n

Masseur, barber as, III, 100n

Mast (must or mustū), state of an elephant, III, 175, 214n; VI, 67n, 68n

Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268

Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 255-257

"Master Thief, The," Thorpe, Yule-tide Stories, I, 147n

Mastering Vetālas, charm for, VI, 165

Masūddī (Masūdī), on fly-whisks (chowries), III, 84n; sybarite story related by, VI, 286, 293

Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98; III, 67; IV, 44, 44n, 187-189; V, 31

Matanga (Mātanga), hermit named, V, 201, 202, 203; VII, 144, 149, 151, 152, 156; a relation of Sankha-chūḍa, II, 156

Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122

Mātangapura, palace called, VIII, 61

Mātangas, the, VI, 36, 37, 100; VII, 164, 165, 165n, 166, 167, 168, 169, 170, 170n, 171, 182, 190; VIII, 112, 112n, 114, 115, 120, 121

Matangī, daughter of Mandara, VIII, 67

Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275

Materia Medica, Chinese, G. A. Stuart, VIII, 305

Materia Medica of the Hindus, The, U. C. Dutt, VII, 105

Material of a magical string, importance of the, VI, 59; of the sacred thread, VII, 26

Material prosperity, Lakṣhmī goddess of, I, 15, 18n
Material world, power of creating the (prakr̥ti), I, 9, 9n²
Materiality, the three guṇas or phases of, IX, 89n²
Materials, castanets of various, VIII, 95n¹; used for betel-bags, VIII, 251, 252
Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
Māthura, the conduct of, VII, 72n³
Mathurā or Muttra, city of, I, 118, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 281, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
Mathurā: A District Memoir, F. S. Growse, I, 231n¹; III, 142n¹
"Matla'u-s Sa'dain," 'Abdu-r Razzāq (Elliott and Dowson, The History of India), I, 248n¹
Matriarchal inheritance, II, 19
Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 281, 282
Mātridattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
Matrimonial agent, barber as, III, 100n¹; priest, barber as the, III, 100n¹
Matrimonio, De, Seneca, III, 329
Matrons as servants of the goddess, I, 276
Matted locks of Śiva, the (auburn), I, 86, 94; II, 208.
Matter exuding from an elephant in mast state, dark and oily, VI, 67n¹, 68n
Matthew, Book of, III, 829
Matthew and Granger, description of the Diatryma by, I, 105
Mattresses, bed with seven, VI, 219
Maturity at birth given to Rākshasas by Pārvati, power of, I, 204
Maugis, the romance of, IX, 47n²
Mauritius, a bath of blood in, I, 98n; clove-trees introduced into, VIII, 96n²
Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3n¹; monarch, Chandragupta the, I, 37n²; times, religious prostitutes of, I, 283, 250
Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112n¹
"May you live!" ("lalauñ!"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109n²
Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
Māyā, meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 81, 82
Mayādhara, King of the Asuras, II, 35
Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
Mayāpurī, city called, IX, 47, 79
Māyāsakti, power of illusion, VI, 35
Māyāvatī, daughter of Malayasipha, VIII, 115; female Vidyādhara named, I, 152
Māyāvatī, a science called, III, 262
Māyāvatu, king named, VI, 86, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164n², 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
Māyāvin, magician, VI, 35
Mayurapadaka(m), "peacock's footprints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
Mazaiu, Matiu or Matchali, a Śūdānī tribe, V, 253
Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
Meal offered to animals, bali, the daily, I, 21, 21n¹
Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kaṭāha," I, 155n¹; of "kohl," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 38; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213; of the title Pañchatantra, V, 207
Meanings of the word māyā, different, VI, 34; of the words brahman and ātman, VI, 34
INDEX

Means of acquiring purity, IV, 233; of success (Upāyās), the four, I, 123, 123n3
Mean-spirited husband, the, III, 287
Measure for Measure, Shakespeare, I, 50n2
Measures of betel-leaves, VIII, 272; of distance, āsta, V, 222; of distance, kos, I, 131; II, 191; of distance, krosas, I, 3n1; of distance, yokanas, I, 3, 3n1, 144, 144n2; 151, 152; II, 57, 57n2, 75; III, 85, 82, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 166; VIII, 12, 55, 105; of land, vēli, I, 247, 247n2; to prevent entry of evil spirits, II, 166; the six kingy, IV, 186, 186n2; the six political, II, 165; 165n1; of time, Kalpa, I, 9; II, 139n1; III, 185; IV, 2, 23, 23n1, 25, 106; V, 27n1; VII, 62, 115; VIII, 25, 48, 49, 152, 174, 174n2, 183, 209; of time, Manwantara, II, 250; of time, varying, VIII. 78n1; of weight, pala, V, 62, 72
“Meat” incident in variants of tale of Rhapsinitus, V, 281
Mecca, circumambulating the Bait Ullah at, I, 192; the Kaaba at, II, 119; the sanctuary at, II, 161n4
Mechanical dolls of wood, III, 39, 56; IX, 148; swans, the, III, 282, 283
Medea, magic car of, III, 56; the story of, VIII, 109n3
Medhāvati, the wife of Dirghadārśin, VII, 14, 14n1
Medieval court-jester, deformed dwarf Eastern equivalent of the, I, 187n2; legend of a dragon, II, 296; name for China, Cathay the, I, 155n1; versions of the tale of Rhapsinitus, V, 259-266
Medieval Sinhalese Art. A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n6
Medical beliefs, ancient Indian, III, 50n1, 51n, 52n; dictionary, the Vaidyak śabda-sindhuh, a Hindu, VIII, 246; works, description of sandalwood in Hindu, VII, 105
Medical Journal, The British, II, 308, 310n2
Medicin, J. Jolly, IX, 144
Medicinal purposes, cords and string used for, VI, 59
Medicine, cross-roads in Hebrew, III, 88; to make daughter grow, V, 91; to procure sons, III, 218, 219
Meditabat Habu, the temple of Rameses III at, V, 252
Meditation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; magical power acquired by, VI, 2; the perfection of, VI, 89, 90-92; supernatural power of, VII, 60
Meditations, the four, V, 151, 151n1
Medusa, the head of, II, 299, 300; Pegasus sprang from the headless trunk of, III, 56
“Meerweib,” story of King Wilkinus marrying a, VI, 280
Meeting of Alexander and Chandragupta, II, 282, 285; of Ashokadatta and his brother Vijayadatta, II, 209; of the maiden and Jimūtavāhāna, II, 145; of Sundarasena and Mandāravattī, VII, 151; of the two queens, II, 21; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77
Meeting eyebrows, II, 103-104n
“Meeting Eyebrows,” Tawney, Ind. Ant., II, 104n
Megasthenes, Greek ambassador in India (c. 300 B.C.), I, 231; II, 89n1
Meghabala, minister of Mrigān̄kadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
Meghamālin, king named, VI, 41, 44, 53, 54
Meghana, temple called, VIII, 157, 199, 201
Meghavarna, a king of the crows, V, 98, 99, 111, 113
Mehri-Sprache in Südabarben, Die, A. Jahn, VIII, 227n2
Mehtar caste of scavengers, II, 82
Meissen, Heinrich von (Frauenlob), II, 292, 292n5
“Meisterdieb, Der,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, V, 275
Meitheis of Manipur, the, II, 118
Meitheis, The, T. C. Hodson, II, 118; VIII, 283n2
Mekhalā, wife of Yaśaskara, VIII, 2
Mekka, C. Snouck Hurgronje, III, 329
Mēlakkār (professional musicians), I, 259, 260


Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198n³; food-taboo in, VI, 135

Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314

*Melanesian Society, The History of*, W. Rivers, VIII, 310, 316n², 317


*Melanesians*, The, R. H. Codrington, VI, 135; VIII, 232n³; IX, 149

*Melanesians of British New Guinea*, The, C. G. Seligmann, III, 314n²; VIII, 310

*Melanesians and Polynesians*, George Brown, III, 314, 314n¹; VIII, 317n³

*Mélanges, Favre*, II, 289n²

Melodious lute, the, I, 122, 184, 151

Melon filled with jewels, a water-, IV, 182

Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73n³; VII, 21n³

*Mélusine, Recueil [Revue on separate part covers] de Mythologie, Littérature Populaire, Traditions et Usages*, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12n³; 27; II, 190n³; III, 105n; V, 127n; VII, 126n, 208n; IX, 141, 147, 162

Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess of, I, 275

*Mem. de l'Acad. des Ins.*, "Sur les Souhaits en faveur de ceux qui éternuent," Henri Morin, III, 309n²


*Mémoires de la Société Finno-ougrienne*, VIII, 228n³

Memorial stone or pillar erected to tốfs, IV, 260, 261

Memories, powerful, I, 75, 75n³

Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12n¹; Vararuchi's extraordinary, I, 11, 12

Men, in air-tight armour, II, 209; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47n, 48n; from the Deccan, friends of Sridatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 25, 217; gold and jewel spitting, VII, 59n³; hidden in imitation animals, I, 138, 183n³, 134; hidden in jars, I, 138n³; ornaments of skulls of, IX, 12n¹; the three fastidious, VI, 217-220, 217n¹; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9

Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192n³; VI, 3n³

Menakā, a nymph named I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89

Mendaña, Alvaro de (1568), description of betel-chewing, VIII, 314, 314n²

Mendicant Brahmans, Pāṇḍus disguised as, II, 16

Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetery, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165n¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 208, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122-122n², 123, 124, 125, 263; named Kshāntiśīla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (āśramas), IV, 240n³, 241n; Prapanchabuddhi, III, 209,
INDEX

Mendicant—continued
210; the princess carried off by the, II, 63; the riddle of the, V, 183, 183n; Śiva assumes the form of a, II, 106; slain by Vidūshaka, II, 63; who travelled from Kāśī to Pātaliputra, the, V, 178-180, 182-183
Mendicant’s challenge, the, VI, 76
Mendicants who became ecclesiastic from discontent, story of the, V, 114-115; community of Bairāgī and Vaishnavī religious, I, 243; (religious) in Bengal, I, 243; ten classes of Śaiva, II, 90n
Menelaus, sneezing legend of, III, 310
Menenius, Agrippa, “The Fable of the Belly and the Members,” V, 185n
Mentawai-Sprache, Die, M. Morris, VIII, 281n
Mention, falling in love by mere, I, 128, 128n; II, 143, 144; V, 172, 172n; VII, 17, 18, 18n
Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255
Merchant anointed king, V, 155; of Bassorah, a, V, 97n; Devasmitā disguised as a, I, 163, 164; Dhanadatta who lost his wife, the, IX, 53-54; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92; the mouse, I, 62-63; the wicked, VII, 152, 157; and his wife Velā, story of the, V, 198-204; and his young wife, the old, V, 106, 106n
“Merchant who struck his Mother, The,” S. Beal, Ind. Ant., IV, 229n
Merchant of Venice, Shakespeare, IV, 183
Merchant’s daughter who fell in love with a thief, the, VII, 35, 35n, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n, 119, 120; son, the courtesan and the wonderful ape Āla, story of the, V, 5-13; wife and Durlabhakapratāpadītya, the, VII, 244
Mercury (Śūdāra), II, 276; chloride of, II, 281
Merlin, old French romance of, I, 46n; transformation of, I, 187n
[*“Merlin”*] F. Liebrecht, Orient u. Occident, I, 46n
“Mermaid, The,” Thorpe, Yule-tide Stories, III, 225n, 297
Merrill, Mr, on the original home of Areca catechu, VIII, 249
Meru, Mount, II, 67n; 102; III, 25, 267, 281, 296; IV, 138, 188n; VI, 127, 212, 215; VII, 40; VIII, 83, 198, 199
Merudhavga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208
Mesa, a food-providing, I, 26
Meshrebiya, lattice of, I, 80n
Mesopotamia considered first home of castration, III, 320; the original home of sacred prostitution, I, 269; poison-damsel in, II, 286; the probable home of the umbrella, II, 263; theory of origin of term Asura in, I, 198, 199
Message of death, the, II, 118-114n
Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82n; conveyed by language of signs, I, 80n, 81n, 82n
Message-stick, Australian, I, 82n
“Messenger of certain death” (i.e. the poison-damsel), II, 284
Messina, “swan-maiden” story from, VIII, 218, 219
Mestra’s transformation, III, 191n
Metal, the Jhang, Indian castanet of, VIII, 95n
Metal or stone umbrellas (hīte, hī or tī), II, 265, 265n
Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304n
Metamorphoses, animal, VI, 5, 5n, 8, 40, 40n, 50, 56n12, 57, 59, 60, 61, 62, 63; stone, II, 46, 46n; IX, 22n; tree-, VI, 26, 26n12, Metamorphoses (Golden Ass), Apuleius, III, 226n, 285n, 311n
Metamorphoses, Ovid, III, 188n, 191n, 230n; V, 29n; VI, 26n, 282n; VII, 227n, 228n13; VIII, 69n, 149n; IX, 143
Metaphor of the moon, VIII, 31; of the sun, V, 29, 29n, 30; VI, 147, 147n, 210; IX, 30
Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140
Meteors and comets, Rāhu’s body the progenitor of, II, 81
Method of becoming a bhāsvin, I, 245; of carrying money, I, 117, 117n; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177; of discovering
THE OCEAN OF STORY

Method—continued
and removing all sins, VI, 76; of intended suicide, sitting in dharma, IV, 202n1; of killing female children, II, 904; of making lime, VIII, 286; of obtaining power of repetition, I, 12n1; of preparing cutch, VIII, 278-280; of preparing a "Hand of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 154n1; of producing moles, I, 40n3, 50n1; of swearing an oath, I, 57n1; of thieving, Indian, V, 142, 142n2, 250; VI, 187, 187n2; VII, 218
Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149n1; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and passive, IV, 46, 47; of finding people, IX, 88, 38n2; of getting rid of an unwanted widow, IV, 260; of getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various, II, 88n1; of suicide of Chinese widows, IV, 257
Metrical Romances, Early English, G. Ellis, I, 97n2, 169; III, 272n1
Metrical version of the "Story of Nala Damayantī," IV, 278-292
Mettinges and the magic yellow fat, Anneke, IX, 45n1
Mexican Archeology, Joyce, II, 309n1
Mexican sun-god, II, 309
Mexicans regard syphilis as divine, II, 309
Mexico, customs connected with eclipses among the Taxcalanis of, II, 81; hand superstition in, III, 151; human sacrifice in, I, 116n1; punishment for adultery in, II, 88n1; sacred prostitution in, I, 279
Mice that ate an iron balance, the, V, 62, 64; the iron-eating, III, 250
"Mice nibble iron, where," the land = nowhere, V, 66
Mice and rats gnawing gold, V, 64
Michlal Joff, Samuel Ibn Zarza, II, 299n1
Micronesia, betel-chewing in, VIII, 306-309
Midas, King of Phrygia, I, 20n1
Middle Ages, poison-damsel in the, II, 292-297
Middle English versions of the Seven Sages of Rome, nine, V, 263, 266
Midsummer Night's Dream, Shakespeare, III, 29n1
Midwifery in India, primitive methods of, II, 18
Might of Damayantī's chastity, IV, 248, 244
Mighty arms of Śiva, the, I, 95, 95n1
Migration, gypsies as a channel of story, V, 275, 276; of life-index motif, I, 180-182; Oriental story, V, 258; routes of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234; of the umbrella, II, 268, 269; westward of the Hitopadēsa, V, 210
Migration of Symbols, The, D'Alviella, 1894, I, 192
Migratory motif, I, 29, 42, 130, 169, 170
Mikado so sacred that the sun must not shine on him, II, 268
Mikhāl, or stick for applying kohl, I, 212
Milk, The, E. Stack, VIII, 285n4; IX, 166
Milk-cow, story of the fool and his, V, 72
Milk cows and oxen eaten by the sage Yājñivalkhyā, II, 241
Milinda, King, and the sage Nāgasena, II, 32
Milinda paññā, the, II, 32; III, 320, 321
Milinda paññā (Pali Miscellany), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n1
Military caste, Nāyars originally a, II, 19
Milk, extinguishes the "Hand of Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian ħais), I, 14n1; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247n3, poison given to infant in, II, 318; a sacred product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87n3; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 56n1; and sugar to the sea, offerings of, VII, 146n1
INDEX

Milked by living creatures, the earth, II, 241
Mille et un Jours, Les, II, 190n1; IV, 48
Mille et une Nuits, Les, III, 118n1
Million perfections, Hāṃśāvatīrī possessor of ten, VI, 156; virtues, Mrīgāṇkādaṇḍita possessor of ten, VI, 10
Milton, "backward charms" of, VI, 149n4; the "lower world" of, VI, 112n2
Mimes of Herodas, The, Knox-Headlam, IX, 155
Mimosas umb (Prosopis spicigera), II, 255; (Ṣāmī tree), II, 247
Mimousops elongi (vakula tree), VIII, 96n3
Minahassa, De, N. Grafaan, VIII, 297n2
Mind-born son, the, V, 33, 89
Mineral Resources of Burma, The, N. M. Penzer, VIII, 65n1
Minervia and Prometheus, III, 309
Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yaṣa-ḥketu, his Vidyādhari wife and his faithful, VII, 13, 13n1, 14-25, 211-212; love for Upakoṣā of the prince's, I, 82-84; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Sātāvāhana, Gūṇādhya the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
Ministers, the adventures of the four, VII, 134-136, 139; of Mrīgāṇkādaṇḍita, the ten, VI, 10, 25; of Naravāvana-datta, the future, II, 165; turned into fruits, Mrīgāṇkādaṇḍita's, VII, 130, 131, 161
Minnesinger, F. H. von der Hagen, II, 292n3
Minō-Khirādh, the, I, 103
Minor, bird of the starling family, VI, 183n3
Minos, King, III, 56
Minos, Plato, IV, 65n
Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 56
Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
Minyaes, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258
Mirabilia, Phlegron, VII, 227n2
Mirabilibus Mundi, De, Albertus Magnus, II, 299n3
Miracles of Krishna, Mathurā the scene of the, I, 231
Miracles of the Virgin or Contes Dévots, II, 113n1
Miraculous birth of Garuḍa, I, 103; herb, II, 293
Mirage, effects of, I, 104; gandharvāna-gara, city of the Gandharvas, I, 201
Mi'rūj, or Ascension of Muhammed, the, VII, 245
Mirror allowed after the upanayana, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n1
"Mirror of Kings," Barlaam, II, 290
Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 299
Mirwad or kohl, I, 216-217
Mirzapūr, shrine of Durgā near, I, 9n1; the Majhwar an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
Miscellaneous Translations from Oriental Languages, vol. i, The Vedāla Cadaī . . . . , B. G. Babington, Ldn., 1831, VI, 226, 226n3
Miser, the Brāhmaṇ, II, 176
"Miser, The," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, V, 166n1
Miserly king, story of the, V, 86
Misery and Poverty, two children like, II, 128
Misfortune through aspiring too high, VIII, 88n1; of marrying out of one's rank, II, 131; (Pāpmān), eunuch offered as victim to, III, 321
Mishkāt, the, VIII, 100n
Missi, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
Mission of Agni, the delicate, II, 101
Mission to Ava, Yule, II, 168
Mission to Gelele, King of Dahome, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n1
Missionaries' accounts of dēva-dāsīs, I, 246
Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, II, 280
Mistake, Garuža’s, VII, 61; about the order of events in the K.S.S., VII, 195, 196
Mistress of Ladislao, the, II, 310
Mistresses of the Gandharvas, Apparases the, I, 201
Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, I, 198
Mitchell, Dr Chalmers (must elephants), VI, 67n
Mithilā school, the (4th cent. A.D.), VIII, 195n, 196n
Mithradates, the story of, II, 300
Mitra, impregnated by Urvāśī, II, 249
Mitrāvasu, a friend of Jīmūtavāhana, VII, 51, 52, 54, 55, 57, 63
Mitrāvasu, son of Viśvāvasu, II, 140, 141, 150, 153, 156
Mitteilungen d. chles. Gesell. f. Volkskunde, vols. i-xvi, Breslau, 1894-1914, VIII, 225n; IX, 144
Mitteilhochdeutsche Dichterheldensage, F. Rostock, VI, 109n
Mixture of cutch and lime produces red saliva, VIII, 280
Michchhas (barbarians, non-Aryans), II, 93; III, 320; VII, 124; IX, 2, 2n, 3, 4, 7, 31, 41
Moa, an extinct animal, I, 105
Mealis (a Shiah sect), betel-chewing among the, VIII, 242
Mochanikā, serving-maid of the Śavara chieftain, I, 115, 116
Mock bridegroom, tālī tied by a, II, 18
Modakath (sweetmeats), I, 69n
Mode of address as mark of respect, “Mother,” II, 201, 201n
Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 298, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300; African revival of satī, IV, 257; appellation of the Coromandel coast, Chola district, II, 92n; Hindus, eclipse an important event Modern—continued
among, II, 83; India, cures for carious teeth in, III, 51n; India, eunuchs in, III, 321-327; research on changes of sex, VII, 233-233n; side of character of Bhairava, IV, 225n; times, prostitute dancing castes in, I, 266; times, stabbing in more, IV, 271, 272; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, V, 232n, 232n; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 266-286
Modern Arabic Stories, Green, III, 76
Modern Egyptians, An Account of the Manners and Customs of the, E. W. Lane, I, 217; II, 163n; III, 308, 308n; VII, 22bn; VIII, 196n
Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122n, 123n, 188, 273n; VIII, 109n; IX, 153
Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion, J. C. Lawson, VIII, 218, 218n
Modern Vernacular Literature of Hindustan, The, G. A. Grierson, VI, 226
Modest dress of the courtesan, I, 243
Modesty of déca-dásis, I, 252; of elephants, the, VIII, 111n; IX, 165, 166
Mœurs intimes du passé, “Dieu vous benisse!—Origine d’un dicton,” Cabanès, III, 315
Mogul Empire, destruction of Hindu temples in the, I, 237
Mohammed, invocation of, I, 1n; on injustice, I, 124n; on sneezing salutations, III, 308; swords of, I, 109n; and the Tree of Life, I, 144n; use of kohl by, I, 217
Mohammedan dancing-girl of Northern India, *fāwāīf*, I, 239, 240, 243, 244; *faqīrs*, distribution of sweets among, I, 240; *hūris*, Apsaras' resemblance to, I, 202; influence on dēvdāstīs, effect of, I, 244; invasions of India, I, 231; Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the, II, 168; practice of charming away disease, VIII, 196n; Puritan, Aurangzēb, the, I, 231, 238, 250, 265; term for *bogam, jān or nāyakan*, I, 244; women of the north, bodice worn by, II, 50n

Mohammedan Law, *Principles of Hindu and* *and*, W. H. Macnaughten, 1860, I, 87
Mohammedanism embraced by many at Mathurā, I, 231
Mohammedans introduce opium into India and China, I, 304; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n, 150n; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168; origin of the use of powdered antimony among the, I, 217; sneezing superstitions among the, III, 306, 308

Mohani ("bewitching"), II, 212m

Moirai, the three, III, 28n

Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158n

Mokshā, the soul's release from further transmigration, III, 4n; IX, 89n

Mokshadā, a female hermit, III, 199

Molishaka, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276

Mole, attraction of the, I, 49n, 50n; on the queen's body, the, I, 49-50n

Moles, artificially produced, I, 49n, 50n; *Godānī* or *Ulki* method of producing, I, 50n; on the human body, significance of, IV, 99, 99n; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n

Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 96n

Moly, a protecting herb, the, VIII, 56n

Momiāi (Mōmiyāi), charm named, III, 152; IX, 150, 151

Môn kings of Pegu, II, 265

Monarch, the Chola, I, 147, 155n; of mighty hills, Himavat the, I, 2; Vidūshakā becomes a, II, 80

Monarquia Indiana, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151

Monastery of Brāhmans, II, 57-59, 65, 195; at Kārkoṭaka, II, 73

Monatschrift für praktische Dermatologie, Okamura in, II, 308n²

Mondsüchtig, use of the German word, VI, 101n

Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n

Mongolia, polyandry in, II, 18; in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246

Mongolian form of "Doctor Knowall" story, III, 75; form of "magical articles" story, I, 25; legend of gold-producing stone, I, 27; (Kalmuck) version of the *Vedālapadhāvatīnāti*, VI, 241, 242, 247; (Kalmuck) frame-story of *dittō*, VI, 242-246; version of "Overhearing" *motif*, III, 48n

Mongolische Märchen-Sammlung, B. Jülg, III, 182; V, 63n, 153n; VI, 242n, 248; VIII, 228n

"Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, III, 204; VI, 246n

Mongoose (*Harpes mungo*), III, 115n, 116n


Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 86n; on the cult of Tārā, III, 2n; explanation of the word Brāhma-Rākshasa, VIII, 137n; explanation of the word *kāpālikā*, IX, 12n

Monk named Devasarman, V, 225, 225, 226; and the swindler, the, V, 47n, 223; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165

Monkey, the buried, III, 189, 190; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225; IX, 144; disease to be cured by the heart of a, V, 128, 128n, 129: god, Hanumān, the, II, 73, 197n; IV, 126; the grateful, IX, 47, 47n, 48; lover turned into a, through spells, VI, 59; and the maid, II, 5; man turned into a, III, 191; and the porpoise,
Monkey—continued

story of the, I, 225; V, 127, 127n; 128-130, 182; that pulled out the wedge, the, V, 48-44; that swallows dinärś, the, V, 10-13; transformation into a, VII, 4-4n

Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n; 85n; the firefly and the bird, the, V, 58-59; by magical water, persons turned into, I, 28; story of the fool who mistook hermits for, V, 140; Sugrīva chief of the, II, 84, 84n; Vaiśrūmuka, king of the, V, 127-130

Monks, the barber who killed the, V, 229-230; feast of, I, 247; longing to entertain (doḥāda), I, 226

Monks’ hoods used in thief’s trick, V, 268, 269

Monopoly of tari, government, I, 241

Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95

Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n

“Montagne Noire ou les Filles du Diable, La,” Mélusine, II, 190n; III, 238; VII, 120n²

Month Aśāḍha, the, VI, 204; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; of fasting (Shrāwan), II, 164n; feast on the eighth day of the, VIII, 121, 121n²; Kārtika, the, VII, 142; of Phālguṇa, the, IV, 14

Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n³

Monumenta Germaniae historica, G. H. Pertz, IV, 255n²

Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh, L. A. Führer, IV, 166n; VI, 60n

Moon in beauty, girl’s face surpasses the, VI, 160; blister produced by the rays of the, VII, 11; body white like the, IX, 9, 28; called the “lamp of Heaven,” the, VI, 147n; compared to a patch on the forehead, VII, 102; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n; desire to drink the, I, 228; -diadem ed god (Śiva), I, 7; dogs held in esteem by the, II, 81; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100n; eclipse of the, caused by Rāhu, I, 200; entering Harshavati’s mouth

Moon—continued

in a dream, V, 30; epithets of the, V, 101, 101n; IX, 143; face like a full, I, 30, 30n; VI, 173; -god, Chandrama, III, 161n; -god, Har- ran city sacred to the, II, 194n; -god Nannar worshipped in Ur, I, 270; god who wears the, as a crest, Śiva, I, 8, 3n; II, 5, 56; II, 136, 170; hare as ambassador of the, V, 101, 102; hare in the, II, 82; V, 101n; IX, 143; an incarnation of the, I, 128; lake, Chandrasuras, V, 101n; the lover of the night, the, VIII, 81; metaphor of the, VIII, 81; the progenitor of the Pāṇḍava race, II, 13, 15n; simile of the rising, VI, 70; (Soma), the, II, 45n; VIII, 81; III, 257; story of the fool who looked for the, V, 141; suffering from consumption, VI, 119n; sympathetic influence of the, I, 228; three forms of the, VII, 77n; tricks played by the, I, 228; white lotus a friend of the, III, 140, 140n²

“Moon, light of the,” Chandraprabhā means the, II, 223, 223n

Moonbeams, Chakora subsists upon, II, 223n; VI, 180n

Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76

Moon-Lore, T. Harley, V, 101n²; VI, 100n

Moon’s diameter, a sixteenth of the (kalā), III, 140n; digit springs from the sea, I, 5; effect on the health of half-witted children, VI, 101n

Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n³

Moonstone, chandракānta, III, 58, 53n; face like the, VII, 8; a slab of, VIII, 96, 96n

“Moonstruck,” or “lunatic,” use of the words, VI, 101n

Moonthamee, or end of the Saree, I, 253

Moony crest, God of the (Śiva), I, 67, 66

Moor, traveller to India, I, 250

Moors and Moalis, betel-chewing among the (Garcia da Orta), VIII, 242

Moqaffa, Abdallāh ibn, Arabic version of Kāllūh wa Dimnah by, V, 219, 236

Mora Jātaka (No. 159), I, 227

Moral duties of husbands, I, 223
INDEX

Moral of the poison-damsel myth in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297

*Moral Philosophia*, La, Doni, V, 220

Morality of princes and public men, I, 239; and religion (dharma), I, 248; of Somadeva’s tales, I, 42

*Morall Philosophie of Doni*, V, 41n1, 218, 220

Morals of Indra, questionable, II, 45n4

Morga, A. De, description of betel-chewing, VIII, 300, 301

Morgan le Fay, the subaqueous palace of, VI, 280, 280n2

Morglay, the sword, VI, 72n1

Morning dreams, fulfillment of, VIII, 99, 99n2, 100, 100n.

Morning watch, the (9 A.M.), I, 114, 114n1

Morocco, eyes and lips painted in, I, 217; method of carrying money in, I, 117n2

*Morphologie der Missbildungen*, E. Schwalbe, VII, 233n1

Mortal condition, putting off the, I, 59

Mortal, curse of Vidyādhārī ended by living with a, VIII, 59, 59n2; life index of another mortal, one, I, 131; loved by goddess, V, 33

Mortal kalpa, a (measure of time), II, 163n2

Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, VIII, 74, 75; a river that cannot be crossed by, II, 75

Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, VIII, 250, 289, 295

*Morte d’Arthur*, La, I, 165; III, 208n1

Mortification, forms of, I, 79n1

Moses on Sinai, legend of, I, 217

Mosque, sweets offered at a, I, 239-240

*Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297n1

Mother, the father that married the daughter and the son that married the, VII, 116, 116n1, 117-119, 262; of the gods, Danu, IV, 64; of Skanda (Durga), I, 19, 19n1; of the snakes, Kādrī, I, 143n7; VII, 55, 56; of the three worlds (Bhavānī), I, 2, 3; the wicked, VI, 152, 153

“Mother,” mode of address as mark of respect, II, 201, 201n2

Mother-goddess, cult of the, I, 272-279; in Arabia, Al-lāt or Al ’Uzza, I, 276; in Canaan, I, 275-277; in Cyprus, I, 276; in Erech, I, 270; in Hierapolis, I, 275; in North Africa, I, 276; in Paphos, I, 276; in Phoenicia, I, 275-277; in Syria, I, 275-277

Mother-goddesses, worship of the fifteen divine, VII, 26

*Mother Hubberd’s Tale*, Edmund Spenser, V, 53n3

Mother-in-law, the cruel, III, 44, 45

Mothers, the (personified energies of the principal deities), IV, 69, 69n1, 225, 225n3, 226; IX, 17, 17n2, 18, 58, 154; the planets which influence the unborn child, IV, 70n; the temple of the, VIII, 11

Mothers, The, R. Briffault, IX, 17n3, 143, 144, 147, 148, 153, 154

*Motif*, the migratory, I, 29, 42


Motifs occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 38

*Motiv von der unterschobenen Braut in der internationalen Erzählungs-Litteratur . . .*, Das, P. Arfert, VI, 48n

Moule, Rev. A. C., references to betel-chewing in China, VIII, 303n1

Mount Alburz, VII, 50n; Āshādha, VII, 26; Citharion, VII, 227; Cylene, VII, 227; Kailāsa, I, 2, 2n3, 3, 3n3, 8, 125, 202; VI, 108, 181, 168; VIII, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 183n3, 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96; Kālinjara, II, 149; VIII, 101, 102; Karangāli, I, 213; Mandara, I, 3, 3n3, 55n1, 94; II, 67n2, 93; VIII, 85, 136; IX, 7n2; Mandara used as a churning-stick, VI, 70n2, 161, 161n1; III, 83, 83n3; Meru, II, 67n3, 102; III, 281; IV, 188, 188n1; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 198,
Mount—continued
199; Śataśinga, VII, 202; of Snow, daughter of the (Pārvati), I, 5; Sumeru, III, 148, 148n²; IV, 141;
VIII, 82; Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55n³; Ušinara, I, 18, 18n³
Mountains—continued
19n¹, 88, 88n¹; IX, 88n²; to the sea, refuge of the winged, IX, 7n¹; sporting with unshorn wings, simile of, I, 182; of Turkestan, the Snake, II, 298; the Vindhya, I, 10, 22; II, 54; III, 40, 42, 97n¹, 287; VI, 105, 213; VIII, 54; IX, 89n³
Mountain-stone, lime for betel-chewing made from, VIII, 318
Mourning for absent husband, single lock of hair in, VIII, 34, 36, 36n²; for the loss of Adonis, I, 275
Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 77-78
Mouse merchant, the, I, 62-63
Mouse, named Hiranva, V, 74-75, 78-80; the sagacious, III, 117; that was turned into a maiden, the, V, 109, 110, 109n²
"Mouse and the Ichneumon, Tale of the," Burton, Nights, III, 115n¹
Mouth coloured red and black by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 268, 314, 315; of a corpse, flames issuing from the, II, 62; of Death, temple of Durgā like the, II, 227; or forehead of automaton, Divine Name placed in the, III, 59; like the ring of Sulayman, I, 80n³; moon entering Harshavati's, in a dream, V, 80; of Siva, tale from the, I, 94; when speaking, gold ring falls from girl's, VIII, 59n²; spray from Ganēśa's hissing, I, 1, 1n³; transformations through putting magic pills in the, VII, 42, 42n¹, 43, 44, 47
Mouths of beauteous maidens, wine sprinkled from, I, 222; Vāsuki, the king of the snakes, has thousand faces and, VII, 56, 176n²
Movable wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19, 21, 21n²
Moving peak of the Vindhya range, an elephant like a, I, 183; figures, legends of, III, 56-59
Moylar, Tulava caste of, I, 252
Myrīchhakaṭika, or Clay Cart, Dandin, II, 192n¹, 232n; III, 202, 207n²; V, 142n²; VII, 72n³; VIII, 7n¹; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, vol. x, 1905, I, 235, 235n¹; Wilson, II, 192n¹, 232n
INDEX

Mrīgāṅka, sword named, I, 109, 109n², 111, 114, 115, 119

Mrīgāṅkadatta, story of, VI, 10-12, 10n¹, 14, 22, 23-53, 38-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-182, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-138, 134-136, 161, 162-178, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n²; possessor of ten million virtues, VI, 10

Mrīgāṅkalekhā, story of Hiranyaksha and, V, 171-174

Mrīgāṅkasena, king named, VII, 20

Mrīgāṅkavati, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120

Mrīgāṅkavati, daughter of Mrīgāṅkadatta, VII, 44, 46

Mrīgāṅkavati, daughter of Mrīgāṅkasena, VII, 20-22, 24, 25

Mrīgāṅkavati, wife of King Dharmašāva, VII, 10, 11

Mrīgāvatī, daughter of King Krita-varman and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 102, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68

Mudāli, title of the dāst caste, I, 259

Mudāra, one of the three different styles of music, IV, 86n³

Mudrā-Rākhasa, the, or Signet-ring of Rākhasa, Viśakhadatta, II, 160n¹, 281, 283-284

Mudrā-Rākhasa, the (H. H. Wilson, Select Specimens of the Theatre of the Hindus, vol. iii, 1827), I, 57n²

Mūga-Pakkha Jātaka (No. 538), III, 179

Muḥammad aṣ-Ṣāliḥī, the Scribe, VI, 265n²

Muḥammad Shāh, the reign of, VI, 226

Muḥammad b. al-Habbārīya, V, 238

Muḥammad, the Miʿrāj or Ascension of, VII, 245


Muḥars, gold, VII, 249, 250

Muḥkānnas, class of ennuchs, III, 321

Muḥkāraka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-121, 124, 129

Muḥkopaḥīyā, Prof. Nilmani, conjecture of text made by, II, 93n¹; MS. copy of the Śuka Saptati presented by, I, 162n¹

Muḥkopaḥīya, Paṇḍit Śyāma Charan, Bengali story told by, V, 87n³; on Hindu funeral custom, V, 145n¹; text conjecture made by, III, 192n¹

Mukhātik al-ḥadīth, Ibn Qutaiba, VI, 63

Mukhulah, vessel for keeping mirwad, I, 217

Muktālata, daughter of the King of the Nishādas, V, 27, 37

Muktāpālagadha, son of Merudhāvaja, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207

Muktāpālahaketu and Padnavatī, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 198-209

Muktāpālahaketu, "Vidyādharā prince named, VIII, 133, 143

Muktāpura, city named, III, 274, 275

Muktāsena, King named, IV, 274, 275

Muktāvatī, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153

Muktipura, the island of, IV, 130, 181, 138, 134

Mulaḍeva, the arch-thief of Hindu fiction, II, 183n¹; VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n², 78-85

Mulaḍeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118

Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 26n³

μῦλλαν ("female" cakes), I, 15n

"Mummies, Adventure of Satni-Khamois with the," Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, 1915, I, 37n¹, 129

Mummies, attempts to find traces of venereal disease in, II, 308, 308n¹

Mundane existence, wheel representing, VI, 31

Mundart der Slovakinischen Zigeunen, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275

Mundas, tribe of, II, 267

Mundus, a Roman knight, I, 145n¹

Mundy, Travels of Peter, in Europe and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n⁴, 267n³

Mungoose, the crane, the snake and the, V, 61; story of the Brāhmaṇ and the, V, 138, 138n¹, 139
Munjakesa, a hermit’s pupil, VI, 21
Munnur marriage ceremony, I, 244
“Muntakhabu-l-lubab,” Khāfi Khān (Elliot and Dowson, The History of India), I, 283n
Murā, a concubine of Nanda, II, 282n
Murrajaka, Sundaraka calls himself, II, 111
Murâla (Kerala or Malabar), II, 92n
Muralas, tribute imposed on the, II, 92, 92n, 92n
Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Muratori, Sanuto, Junior, II, 268, 268n
Muravāra, a Turushka named, III, 185
Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n; IX, 143; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266
Murdered child becomes a sword, II, 236
Murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocioussaff, IV, 264
Murucu tree, VI, 232
Mūrād, sacred thread made of, VII, 26
Museum of Fine Arts, Boston, III, 58
Music or dancing, Brāhmans forbidden to witness, I, 232
Music of Gandharvavadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29; Ganesa author of, I, 240; horses taught to dance to, VII, 207; Sarasvati, goddess of, I, 243; the mother of dancing-girls, I, 228; taught to Vāsavadattā by Udayana, I, 183; the three different styles of, IV, 86n; vice of instrumental, I, 124n
Music of India, Aitīya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n
Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 61n
Musical instruments, playing of, I, 243; worship of, I, 244, 245
Musical test, the, VIII, 29
Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n, 133
Musician Tānsen the patron saint of dancing-girls, I, 238
Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247; of Coimbatore, kaikkōlan, I, 259-261; at Indra’s Court, Apsaras, I, 201; professional (mēlakkāras), I, 259, 260
Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274; lamp-black and oil scented with, I, 33, 34, 35
Muslim year, Sha’abān eighth month of the, I, 80n
Muslin, dress of, I, 243
Mussel-shells, lime made from, VIII, 259
Must (musth or mast) state of an elephant, VI, 67n, 68n; VII, 41n
μύστες (Eleusinian mysteries), I, 15n
Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124; enable Vidūshaka to travel through the air, II, 63, 64; growing from the navel of a corpse, II, 62; sown along the path, III, 98
Musulmans of India, kohl used by the, I, 212
Mutallammis, al-, story of, III, 277-279
“Mutallamis Letter” motif, I, 52, 52n; II, 118, 118n, 114n; III, 265, 265n, 277-279; IX, 153
Mutāyabād i Mullā Nasr al-Dīn (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156
Mutilation in religion, self-, III, 21n
Mutilations of ascetics, I, 79n; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21n; to indicate the subjugation to the god, III, 21n; list of, III, 21n; IX, 148
Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n
Muttra—i.e. Mathurā, I, 231
Mutual consent, marriage by (gandharva form), I, 87, 88
Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n
Musakkudi dancing-girl at Kēralapuram, I, 262
Muzzling sheep owing to aconite, II, 279
My Adventures among South Sea Cannibals, D. Rannie, VIII, 310n
Myna, bird of the starling family, II, 183n
Myrkwood, a magic forest, VIII, 222, 222n
Myrobalans, triphalā, the three (Prof. Monier Williams), VI, 27n
Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258; the Darbārs of H. H. the Mahārāja of, II, 119; production of antimony in, I, 218
INDEX

Mysore Review, trans. of Arthaśāstra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n
Mysteries, Eleusinian, I, 15n
Mysterious deaths of Duhkalabdhikā’s husbands, II, 69, 70; laughs, VII
Mystery of the loss of Madanaman-chulā, the, VII, 194, 195
Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n²; eye of Osiris, the, I, 216; food eaten by women at the Hola, I, 15n; number in China and Tibet, I, 242n³; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n³, 255n³; V, 175; VI, 14, 14n¹; IX, 145; relation between the cow and the universe, II, 240; significance attached to the naked body, II, 119; syllable Om, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n²; verses to procure a son, I, 95; wheel of Vishnu, I, 242
Mystic Trees and Flowers, III, M. D. Conway, III, 154
Mystical name of God, servant created through the, III, 59
Mystics, Ascetics and Saints of India, The, J. C. Oman, Lond., 1903, I, 79n¹
"Myth of Balder, The," A. H. Krapppe, Folk-Lore, VI, 1n¹
Myth of Balder, VI, 1n¹; of Cupid and Psyche, II, 253; VII, 21n³; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134; French version of the poison-damsel, II, 293-294; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n¹; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 8, 3n¹; VII, 19n¹, 88n¹; IX, 88n³; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295; the Prometheus, III, 307n³, 309, 310; of Proserpine, the classical, VI, 183; of Rāhu, unknown origin of the, II, 81; story of Urvāṣī and Pururavas interpreted as a nature, II, 251; of Tannhäuser, the, VI, 109n²
Mythes et Légendes de l’Inde et de la Perse, Les, E. Lévéque, I, 26, 84n², 189n; II, 152n¹; III, 9n¹; IV, 150n¹; V, 11n¹, 91n¹, 132n², 133n, 135n
Mythic Society, Quarterly Journal, VI, 71n². For details see under Quarterly Journal...

Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207
Mythological birds, VII, 56, 56n; side of the rukh, I, 103, 104
Mythologie, Deutsche, Grimm, II, 105n
Mythologie, Germanische, E. H. Meyer, VIII, 232n⁶
Mythology, the horse in, II, 57n¹; the "Lamp of Phoebus" in Greek, VI, 147n¹; Mathurā, a sacred spot in Hindu, I, 231; no "swan-maiden" stories in classical, VIII, 217, 218; sirens in Greek, VI, 282, 283; the swan-maiden in Norse, VIII, 219-226; weapons of Hindu, I, 184, 184n²
Mythology of the Aryan Nations, G. W. Cox, I, 130, 148n³; III, 28n¹, 272n¹; VI, 72n¹
Mythology, Hindu, W. J. Wilkins, VIII, 77n²
Mythology and Monuments of Ancient Athens, J. E. Harrison, VI, 282n², 283, 283n
Mythology, Teutonic, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n¹, 277
Mythology, The Fairy, T. Keightley, VI, 136
Mythology, Vedic, A. A. Macdonell, VI, 3n¹
Mythology, Zoological, A. de Gubernatis, I, 26, 76n², 84n², 129, 130, 144n²; V, 43n¹; VI, 277; VII, 21n³
Myths of Attis and Cyprosussus, the, VI, 26n¹; traced through etymology, origin of, II, 251, 252
Myths of the Middle Ages, Curious, S. Baring-Gould, VI, 18n¹, 56n², 108n²; VII, 52n³
Myths of the Odyssey, J. E. Harrison, VI, 282n⁶
Myths and Songs from the South Pacific, W. W. Gill, III, 314, 314n³

Naḍāgiri, elephant named, I, 125, 133, 150, 151, 152
Naḍakūvāra, son of Kuvera, III, 40, 87, 138; VI, 103; VII, 160
Naḍhira, princess named, VI, 293, 294
Nāg or cobra, the Bāraṭis’s veneration of the, VIII, 274
Nāga, the seven-headed, II, 266
Nāga (snake or mountaineer), II, 154n¹
Nāgābalā (Utralia Lagopodioides), III, 120, 120n²
Nāgadatta and the bhūraṇḍa birds, II, 219n²
Nāgāl (Nāgasthala), I, 117n²
Nāgānanda, the, Harsha, VII, 235, 237n²
Nāgapura, city called, IX, 22, 23
Nagarasvāmin, painter named, IX, 85
Nāgārjuna, minister of King Chirāyus, III, 252-256
Nāgas, snake-gods, I, 103, 197, 200, 203-204; II, 152n⁴, 153n²; V, 82n³; VI, 28n², 71n¹; VII, 56-58, 60, 127, 127n¹, 128, 180, 184, 161, 218, 227, 230; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasūki, King of the, I, 61, 61n¹
Nāgasarman, Brāhmaṇ named, III, 159, 161
Nāgasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12n¹
Nāgāsī, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
Nāgasthala, village called, I, 117, 117n²; VIII, 117
Nāgāśura, father of Somaśura, VI, 82
Nāgasvāmin, Brāhmaṇ named, VIII, 54
Nāgavallī (Sanskrit) "leaves of the betel," VIII, 238, 239
Nāgavanava (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142n¹
Nāgā-worshippers, I, 208
Nāgāel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
Nāg-Panchmi (Cobra’s fifth), the festival of, VIII, 274
Nāgī Rataṇaprabhā, the, IV, 212-214, 217, 218
Nāgāpur, Chota, VII, 230
Nāgāpur division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307n²
Nāgcoṭi day, I, 244
Nāhusha, king named, III, 88; VII, 70, 106
Nāl, or barber caste, I, 49n²; III, 100n², 101n
Nātikins, women of a Śūdra caste, I, 245; IX, 145

Nāiks, men of a Śūdra caste, I, 245
Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 193-195; -scratches, eight different kinds of, V, 193, 194
Nails growing through the palms of the hands, I, 79n²; marks of moist teeth and, VI, 158, 158n¹; the prints of loving, II, 49, 49n³
Nairs or Nāyars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
Naishadhā, Śrī-Harsha, IV, 277
Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvaśī must not be seen, II, 245, 246; worshipping the gods, II, 98, 98n³
Nakhasvīlekhana(m), “scratching with the finger-nails,” V, 183, 195
Nakhshabī, Tātī-Nāma, I, 48, 168, 170
Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phālgunī, IV, 80n²
Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
Nal grass, VIII, 272
Nal a Damajanti, Bāje Indická, Cesky vypravuje, J. Libánsky, v Olomouci, 1875, IV, 292
Nal und Damajanti, Eine indische Geschichte, bearbeitet by F. Rückert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1888, IV, 292
Nal und Damajanti, metrische Uebersetzung, Fritzke, IX, 155
Nala, King, VIII, 8n², 133
Nala-champū, Trivikrama, IV, 278
Nala and Damayanti, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101n¹; III, 225n²; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
Nala and Damayanti, N. M. Penzer, IX, 155
Nala and Damayanti, a Drama in Five Acts, Scottish Branch Press, Nega- patam, 1894, IV, 292
Naladamayanti-kathānaka, from the Nalapākhyaṇa, IV, 292
Nala e Damaianti, trodotto per St Gatti, Napoli, 1858, IV, 292
Nala et Damayanti, A. F. Herold, IX, 155
Nala och Damayanti, en indisk dikt ur Mahābhārata från originalet översatt, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292
INDEX

Nala und Damayanti, übersetzt u. erläutert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292

"Nala and Damayanti," Mahābhārata, II, 77n, 252n; III, 181

"Nala and Davadantí," Tawney, Kathākīṭa, II, 232n

Natapāna Jātaka (No. 20), III, 179; V, 101n

Nala-Rāja, the Tamil, IV, 278

Nala, traduit en Français, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292

Nalas und Damayanti, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292

Nalodāya, Vāsudeva, IV, 277

Nalopākhyaṇa, or "Episode of Nala" (Mahābhārata), IV, 275


Nalopākhyaṇaṁ, or Tale of Nala, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292

Nalugu ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281

Nālus, a Sanskrit Poem from the Mahābhārata, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292

Namados or Nammados — i.e. Narmadā, VII, 174

Nambūṭiri Brāhmans, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281

Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for kōhl in Egypt, I, 215; of Jīmūtavāhana, former, II, 141; of Phalabhūti given to Somadatta, II, 97; of Vikrama used as a title, the, VI, 229

Names of Books I and II of the K.S.S., similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 238, 239, 241, 303, 308n3; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n3; for the Pañcchatantra, English, V, 41n2; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n1; VI, 283, 72n2, 216; VIII, 154, 154n2; of umbrellas, distinctive, II, 264

VOL. X.

Names in the Mahābhārata, An Index to the, S. Sorensen, VII, 223n2, 235n1

Namuchi, the generous Dānava, IV, 63-65

Namā or Ishtar, I, 272

Nanahuatzin, Mexican god of syphilis, II, 309

Nanchindās Veḷḷālas (male dāsīs), I, 261

Nand, the foster-father of Śrī Kṛṣṇa, VIII, 214, 215

Nanda, King, I, 9, 12, 17, 17n2, 35, 36, 38n, 39, 40, 40n1, 55, 56, 57. See also Yogananda

Nanda or Dhana-Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 283, 285

Nanda Jātaka (No. 39), II, 52n1

Nandana, the garden of the gods, I, 66, 66n1, 68, 95; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 83, 165, 170; IX, 21, 87, 87n4

Nandayanti, wife of Ratnadatta, VII, 35

Nandideva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91

Nandigrāma, temple called, VII, 183

Nandikshetra, a holy field named, III, 220

Nandin, the bull of Śiva, I, 6, 6n1, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85

Nandin, Prince of the Bhūtas, IV, 20

Nannar, the moon-god, worshipped in Ur, I, 270

Nan shih, the biography of Liu Muchī, VIII, 303, 308n1

Nao (barber caste), III, 100n1

Nao Nīhāl Singh, two ladies burned with, IV, 264

Naples, legend of the founding of, I, 24n1

Nara, image of, IV, 160n

Narada, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 135, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160n, 186-188, 238; VI, 281; VIII, 27, 79, 88, 124, 186; IX, 21

Nārada Dhāma Śāstra, III, 320

Naraka, the torments of, VII, 251

Nāralī-þūrṇīmā or coconut festival, VII, 146n2

Naran Gerel ("sunshine"), story of, VI, 248, 249

Narasimha (man-lion), a form assumed by Vishnu, V, I, 1n2; king named, IX, 22
THE OCEAN OF STORY

Narasingha, King, III, 209, 215-217

Naraváhana, one of Kuvera's titles, IX, 119

Naraváhanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7n1, 163, 165, 170, 212n3, 288; III, 58, 68, 84n1, 87, 130, 132, 135-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 235, 240, 245, 248, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 136-140, 167, 168, 178, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 219, 220, 251; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 68, 67, 73, 88, 98, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204n2; VI, 7, 9; VII, 192, 194, 195; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31n1, 32, 32n3, 33, 34, 36, 37, 37n1, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 58, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85n2, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91n2, 92, 93, 93n3, 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213; IX, 1, 85, 86, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119; history of, I, 90, 91

Naraváhanadattajana, Book IV, I, 2; II, 125-169; IX, 104, 114

Nárayan Tel (“the oil of Vishnú”), III, 152

Nárayana (Vishnú or Krishña, also Brahmá and Gáneśa), I, 4, 4n3, 143, 143n2, 145; II, 81; III, 109; IV, 113, 160n; VIII, 188

Nárayana, Rítupadesá, or “Friendly Advice,” V, 210

Nárayani (Párvati, Dúrgá, Umá, etc.), IV, 179, 225, 227

Nárbdá—i.e. Nármádá, VII, 174

Narendra (“Indra of men”), II, 116n

Nármádá, the river, I, 66, 72; VI, 36, 39; VII, 2n1, 164, 168; IX, 54, 55, 57; note on Arjuna and the, VII, 174

Národnaya russkija skazki, A. N. Afanasjev, II, 202n3; VIII, 227n5

Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam, F. A. Neale, VIII, 289n3

Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro, A. R. Wallace, II, 280n7

Narratives from Criminal Trials in Scotland, J. H. Burton, I, 191

Na-ša-at-ti-ia (Násatyá), Mitáni god, III, 257

Násatyá (the Aśvins), III, 257, 258

Naṣr al-Dín, Mutáyabád i Mullá (A.H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156

Naṣr Alláh, Persian version of Kalílah and Dimnáh, V, 220, 239

“Nastagio and the Spectre Horseman,” Boccaccio, Decameron, I, 171

Natchetiran, King, VII, 257

Nathūn utárd, or ceremony of “taking off of the nose-ring,” I, 240

National god of Assyria, Assur, Asur, Ashir, or Ashur the, I, 198

Nations, laws of, II, 277-279

Naṭitu, Babylonian inferior wives of the god, I, 270

Native courts in Africa, umbrellas used at, II, 271; states, recent satis in, IV, 264

Native Tribes of South-East Australia, A. W. Howitt, III, 151

Natives of Avanti friends of Śrídatta, I, 107

Natives of Sarawak and British North Borneo, The, H. Ling Roth, VIII, 253n2, 298n3

Naṣs and ređiyás, gypsy tribes of Bengal, I, 240

Naṭivar, men of the dāśicaste, dancing-masters, etc., I, 259, 264

Naturá Animalium, De, Adian, VI, 282n5

Natural law, II, 277, 278; phenomena, names denoting, II, 251, 252

Natural History of the Ducks, A., J. C. Phillips, VI, 71n3

Natural Man, C. Hose, VIII, 296n1

Naturalis Historia, Pliny, I, 103, 222; II, 108n, 296, 300; III, 311n1; VII, 232; VIII, 114n1

Naturalist in North Celebes, A., S. J. Hickson, VIII, 291n10, 296n5, 298n3

Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254; of the Rákshasas leaves Vijayadatta, II, 210; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295
INDEX

Nature myth, story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a, II, 251; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252; origin of, I, 9, 9n 5


"Nature (Greek)," L. R. Farnell, Hastings' Ency. Rel. Eth., VIII, 218n 3

Nature, Humane, Thomas Hobbes, VII, 253n 1

Nature of Laughter, The, J. C. Gregory, VII, 253n 1

Naturusagen, Dähnhardt, IX, 144

Nautch-girl, I, 250n 3

"Navajo Folktales, Some," Buxton, Folk-Lore, III, 268n 3

Navigā Pājā, celebration of the, VIII, 271

Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62; nail-marks made on the lower part of the, V, 198; of Vishnu, lotus growing from the, I, 96n 1

Nāvi-rākṣha, "the mark on the ship" and "stupidity," V, 93n

Nāyaṅaka, Hindu term for bogams, I, 244

Nāyaṅakan, Mohammedan term for bogams, I, 244

Nāyār caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281; dancing-girls (Tamil Padam), I, 261

Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 168; of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19; originally a military caste, II, 19

"Neaeniskoś" [L. S. Smithers], Priapeia, III, 328

Nebelkappe (cloud-cap) of King Alberich, I, 27

Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, 194n

Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145; for sign language, I, 80n 1

Neck of concubine rubbed with poison, II, 297; like a shell, lines on the, I, 31, 31n; of Śiva, the dark (Nilakantha), I, 1, 1n 3; transformation by placing cords round the, VI, 39, 40, 40n 1, 56, 56n 3, 57, 59, 60; VII, 44n 1

Necklace from the heads of elephants, II, 142, 142n 1; the enchanted, III, 30, 81; of human heads, VII, 250; of lotus fibres, III, 121, 121n 4; of the Princess Chakrasenā, the, IV, 191, 192; of skulls, I, 5, 146; the stolen, VI, 176; strength acquired by looking at a, V, 76, 76n 1

Nectanebo and King Lycerus, story from Pharaoh, III, 250; IX, 152

Nectanebos and Olympias, story from the Pseudo-Callisthenes, I, 145n 2

Nectar (Amṛita), I, 3n 3, 55n 1; II, 155n 4; III, 176, 176n 3; into the eyes of his mother, raining, I, 101; Garuḍa ordered to bring, II, 151; of immortality, I, 94; II, 155, 156; of love, I, 126, 126n 3; a shower of, I, 74

Nectarous mouth of Śiva, I, 94

Nectars, the five, VIII, 247n 2

Needle, piercing the ear like a poisoned, I, 4

Negelein in Teutonia, II, 57n 1

Neglect of female children in India, II, 18; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, 241n

Negotiation (sāman), one of the four upayas, or means of success, I, 123, 123n 3; termed "giving of a daughter," the, II, 47

Negro lover in tale from the Nights, VI, 8; races, eating human flesh among the Bantu, II, 198n 1, 199n; variant of the Rhampsinitus story, IX, 159

Negro Myths from the Georgia Coast, C. C. Jones, IX, 159

Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210

Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251

Nenoferkephthah in the tomb, I, 37n 2

Nepal asoneite (bīś, bish or bikh), II, 278; gambling in, II, 232n; the Greater Cardamom a native of, VIII, 96n 1; poisoning of wells by the Gorkhas of, II, 280; visits of Gūṇādhya and Vālmīki to, IX, 97

Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of, Rājendrātāla Mitra, V, 127n 1

Nepāla, the kingdom of, VII, 40

Nepālamāhātmya, the, IX, 97
Nepalese, an offshoot of the Southern Panchatantra, V, 209, 209n², 210; recension of the Brihat-kathā—i.e. the Brihat-kathā-sloka-samgraha, IX, 94, 101; war, the, II, 280
Nephit, the ape, I, 216
Neptune and Mestra, III, 191n¹
Nerbuda (Nerbudda)—i.e. Narmadā, VII, 174
Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209n¹; 278-285; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218; or sea-maiden, VI, 282
"Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 296
Net stretched in a well, V, 8, 9
Neu-Aramaische Dialekt des Tür 'Abdīn, Der, Prym, E., and Soein, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, see under Syrische Sagen . . . ], I, 26, 97n², 125n³; II, 76n¹, 155n⁴, 219n²; III, 191n¹, 281n¹; IV, 128n¹, 132n², 218n³; V, 8n¹, 91n¹, 102n², 150n¹; VI, 28n², 73n², 118n¹, 154n³, 280; VII, 81n¹; VIII, 57n²
Neugriechische Märchen, Kretschmer, IX, 141, 142
Neuhundert gedächtniswürdige Geheimniss und Wunderwerck, Georg Henisch, II, 204n¹
Neun Derusch Vorträge, Rabbi H. B. Fassell, III, 59
New Caledonia, polyandry in, II, 18
New English Dictionary, Murray, II, 209n⁴, 270
"New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, Asiatic Quarterly Review, I, 214
New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75n¹
New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314
New Hebrides, polyandry in the, II, 18
New Materials for the History of Man, R. G. Haliburton, III, 315
New moon, streak of the, Upakośā like a, I, 32
New Quarterly Magazine, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 253n¹
New Voyage Round the World, A, William Dampier, VIII, 301n¹
New Year's Day, the Makara-saṅkranti, corresponding to our, VIII, 19
New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135
New Zealand and its Inhabitants, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232n³
New Zealanders, Traditions and Superstitions of the, E. Shortland, VI, 135
Newly born child, candle made of a, III, 152, 153
Next world a reflex of this, life in the, IV, 255
Ngaro tribe of South-East Australia, III, 151
Nibelung myth, the immolation of Brunhild in, IV, 255, 256
Nibelungenlied, the, I, 27, 187n¹; III, 82n²
Nicobar Islands (Ma-Nakkavāram), the, I, 155n¹
Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17
Nifflunga Saga, I, 27
Nigeria, sàtt of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257
Nighanta and the two maidens, Ghanṭa and, IX, 29
Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99n²; evils of the, I, 77n¹; fulfillment of dreams at different watches of the, VIII, 100n; the king's investigations at, VIII, 118, 119; lotus which closes in the, II, 25, 25n¹; of marriage, evil spirits active on first, II, 306; the moon, the lover of the, VIII, 31; Piśāchas, Rākṣhasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76n², 77, 77n¹; three watches of the, VIII, 78, 78n¹
Night-hag, fear of the, III, 131n³
"Night wanderers" or Rākṣhasas, I, 11n¹
Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56n¹
Nights, The Arabic, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 234
Nights, The, Straparola, I, 44, 46n²; II, 10n; III, 76, 205; V, 158n
INDEX

Nights, The, Straparola, trans. W. G. Waters, I, 46n²; V, 158n
Nights, The Thousand and One, R. F. Burton, I, 1n², 14n, 25, 27, 28, 30n², 48, 47n, 80n³, 82n, 101n¹, 105, 105, 120n¹, 124n¹, 131, 183n¹, 141n², 144n¹, 163n¹, 167, 170, 183n, 186n¹, 204, 217; II, 10n, 58n, 104n, 104n³, 123, 124, 131n¹, 147n, 153n, 169, 190n¹, 193n², 201n³, 202n², 218n³, 219n², 220n, 223n, 224n; III, 56, 60, 68n¹, 76, 95n¹, 101n, 105n, 115n¹, 118n¹, 203, 227n, 260n¹², 268n¹, 279, 308, 308n⁴, 328; IV, 21n, 90n¹, 108n², 132n¹, 192n¹, 249n; V, 13n¹, 43n¹, 65, 66, 97n¹, 122n¹, 177, 181n³; VI, 8, 23n³, 37n¹, 61-63, 74n, 100n¹, 240, 255, 256, 258, 260, 260n¹, 274, 275n¹, 286, 286n²; VII, 24n¹, 56n, 89n², 203, 217, 224, 224n², 245, 249, 258; VIII, 93n², 158n², 159n, 161n², 210, 227n, 302n¹; IX, 37n¹, 45n¹, 85n¹, 153, 161

Nigrodha Jātaka (No. 445), I, 227

“Nikini Story, The,” Parker, Village Folk-Tales of Ceylon, I, 227

Nikolause (Upper German cake festival), I, 14n

Nilakantha (blue-throated one — i.e. Śiva), I, 1n³; Brähman named, VI, 148

Nīlamata, the (a legendary account of Kashmir), I, 206

Nigiri Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18

Nīm leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sickle and, II, 166

Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268

Nimbus of Greek divinities, IV, 23n²

Nīmi Jātaka (No. 541), I, 121n²

Nimrud Gallery, British Museum, II, 268

Nīn-An, or enutu, Babylonian “brides of the god,” I, 270

Nine white umbrellas mark the king, II, 264

Nineveh Gallery, British Museum, II, 268

Nineveh, Jonah and, II, 194n

Nionde och tionde sängeerna af Nala och Damayantī, från Sanskrit översatt, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292

Nipple, female children killed by putting opium on mother’s, II, 304; nail-marks made on a woman’s, V, 194

Nirayācaliyyā Sutta, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223

Nirmūka, King of the Persians, IX, 34

Nīrṇayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216

Nirriti (i.e. Destruction, a goddess of death and corruption), IV, 110, 110n³, 113; guardian of the South-East, VIII, 163n¹; lap of — i.e. death, II, 246

Nirukta, Yāska, III, 257

Nirvāṇa, VI, 92n¹; lake resembling, IX, 9

Nīrūnā or moksha, the condition of the redeemed soul, IX, 89n²

Nīrvasabhuja, son of King Virabhujia, III, 221-223, 232

Nişchayadatta, story of, III, 183-190, 193, 195-200

Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38

Nishadhā, country called, VII, 137; the mountain of, VII, 23; Nala, King of, IV, 241, 289

Nishādās, aboriginal tribes, III, 10, 10n¹; V, 27, 36, 37; King of the, II, 191, 191n¹

Nīshka (a unit of value), II, 240

Nishṭuraka, friend of Śrīdatta, I, 107, 110, 111, 112

Nītambavatī, story of, VI, 251-255

“Nītambavati,” H. H. Wilson, Essays, Works, etc., VI, 251

Nithuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222

Nītōyōdīta, chief warder named, II, 128, 129; or Ityaka, II, 161, 161n¹, 165

Nisumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122

Nizam’s dominions (Hyderabads), dancing-girls of the, I, 241, 244

Noble Kinsmen, The Two, I, 31n²

“Noble lord” (āryaputra), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹

“Noble Thief” motif, the, VII, 8, 201, 202
Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275; Circars, II, 92n1; division of the Vidyādharas territory, the, VIII, 47, 63; India affected by Mohammedan invasions, I, 287; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 140n2, 150n; India, sacred prostitution in, I, 237-240
North-West Provinces, sneezing customs in, III, 306
Northern Tribes of Central Australia, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 290n4
Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201n
Norwegian life index, I, 132
Nose, character indicated by, II, 7n1; cut off as punishment for adultery, II, 68, 88n1; V, 82, 82n1, 123, 156; IX, 76; cut off for thieving, V, 143n; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188n1; of the female ascetic cut off, I, 161; and ears cut off by his wife, Vajrāśira's, V, 22
Nosegay as chastity index, I, 168
Nose-riпe, rite of taking off the (nathunā), I, 240
Noses, exchange of, V, 68, 69; of impaled robbers cut off, II, 60-62; produced by magical figs, long, I, 27
Noshirwan or Anushirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
Nostrils, Āśvins produced by the breath of, III, 257
"Not to see the sun" taboo, II, 268
Note on the "Act of Truth" motif, III, 179-182; on Arjuna and the Narmadā, VII, 74; on the Āśvins, III, 257-258; on automatism, III, 56-57; on the "Bitch and Pepper" motif, I, 169-171; on the "Chastity Index" motif, I, 165-168; on circumambulation or deīsul, I, 190-193; on cross-roads, III, 37-88; on the "Doctor Knowall" motif, III, 75-76; on the "Entrapped Suitors" motif, I, 42-44; on the "External Soul" motif, I, 129-132; on Fate or Destiny, IV, 182, 183;
Note—continued
on the Festival of the Winter Solstice VIII, 19-20; on food-taboo in the underworld, VI, 183-186; on the gāndharva form of marriage, I, 87-88; on the garuda bird, I, 103-105; on the “Hand of Glory,” III, 150-154; on the ichneumon, III, 115n, 116n; on the “Impossibilities” motif, III, 250-251; V, 64-66; on the language of signs, I, 80n1, 82n; on the “Letter of Death” motif, III, 277-280; on the “Magic Circle,” III, 201-203; on the “Magic Seed,” VI, 62-66; on the “Magic String,” VI, 59-62; on the “Magical Articles” motif, I, 25-29; on the “Magical Conflict,” III, 208-205; on the “Magical Obstacles” motif, III, 236-239; on Māyā, VI, 34-35; on nail-marks and tooth-bites, V, 193-195; on nudity in magic ritual, II, 117-120; on the Paścārṣi language, I, 92-93; on polyandry, II, 16-19; on the position of Book XII, VII, 194-196; on the power of entering another’s body, IV, 46-48; on the precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; on the “ Pretended Husband” motif, III, 126-127; on Rāhu and eclipses, II, 81-83; on the sacred cow of the Hindus, II, 240-241; on the sacred thread, VII, 26-28; on sandalwood, VII, 105-107; on the “Story of King Sumanas, the Nīshāda Maiden and the Learned Parrot,” V, 39, 40; on the “Story of Vāmadatta,” VI, 8; on tantric rites in the Mālati Mādhava, II, 214-216; on the use of turmeric, VIII, 18; on vampires, VI, 136-140; on women whose love is scorned, II, 120-124

“Note on the Story of Rampsinitus,”
J. P. Lewis, The Orientalist, V, 255n1

Noted Names of Fiction, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145n3

Notes on the “Act of Truth” motif in folk-lore, II, 31-33; III, 279-282


Notes to Gonzenbach’s Sicilianische Märchen, R. Köhler, V, 117n1, 172n

Notes on Sāmudrika, by Rai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7n1

Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241n2

Notes on the Folk-Lore of the Northeast Scotland, Walter Gregor, VI, 150n

Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties, W. Henderson, I, 190; II, 2n1, 98n4, 104n; III, 150, 195n1; IV, 93n2; VI, 150n; X, 160

Notes on the Nalopakhyānam, or Tale of Nala, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292

Notes to the Pañchatantra, Bühler, I, 63n1

Notes and Queries, III, 154

Notes and Queries of China and Japan,

Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom, J. S. Campbell, II, 167, 229n2; III, 37

[“Notes on the Code of Hammurabi”]

[“Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty”] R. C. Temple, Ind. Ant., II, 264n1, 269, 269n4

[“Notes on Early Economic Conditions in Northern India”] Caroline F. Rhys Davids, Journ. Roy. As. Soc., II, 240


Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137

Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14n

Nottinghamshire Facts and Fictions, J.P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99n3
Numbering of stories in the "frame" of the *Vēḷālapāṇiḥchāvīnātī*, VI, 241, 207n1; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix

Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n2, 255n2; V, 175; VI, 14, 14n1; VIII, 247; IX, 145

Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n

Numerous editions of the *Hitopadesa*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230

Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248n1; account of *suli* by, IV, 267, 268

Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n1; earliest example of, II, 252

Nuptial tie or *hōmam*, I, 88

"Nūr al-Dīn Ṭūn and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249n

*Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus*, C. Callaway, VIII, 227n10

Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n3

Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n1

Nut, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220

Nyagrođha tree (*Ficus Indica*), I, 9, 9n3, 157, 175; II, 42, 42n2, 159, 160

Nyāyārattāna, Paṇḍit Mahēśa Chandra, on Gāyā, VII, 85n

*Nye Mennesker*, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n9

*Nyländska Folksagor*, Åberg, V, 281

Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n2 heavenly, VI, 94; mother of Gūṇāḍhya, a heavenly, I, 61; named Menaḵā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā the, II, 34, 35; III, 24–27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Tilottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 34–36, 245–259

Numbered stories in the "frame" of the *Vēḷālapāṇiḥchāvīnātī*, VI, 241, 207n1; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix

Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n2, 255n2; V, 175; VI, 14, 14n1; VIII, 247; IX, 145

Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n

Numerous editions of the *Hitopadesa*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230

Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248n1; account of *suli* by, IV, 267, 268

Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n1; earliest example of, II, 252

Nuptial tie or *hōmam*, I, 88

"Nūr al-Dīn Ṭūn and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249n

*Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus*, C. Callaway, VIII, 227n10

Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n3

Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n1

Nut, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220

Nyagrođha tree (*Ficus Indica*), I, 9, 9n3, 157, 175; II, 42, 42n2, 159, 160

Nyāyārattāna, Paṇḍit Mahēśa Chandra, on Gāyā, VII, 85n

*Nye Mennesker*, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n9

*Nyländska Folksagor*, Åberg, V, 281

Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n2 heavenly, VI, 94; mother of Gūṇāḍhya, a heavenly, I, 61; named Menaḵā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā the, II, 34, 35; III, 24–27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Tilottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 34–36, 245–259
INDEX

Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, II, 35; in the shape of swans, II, 246; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58n, 218; IX, 20, 20n1

Oasis in the Central Asian desert, original home of Pišāchas an, I, 92

Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283; of Chānakya, I, 57; of Govindadatta, I, 78; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57

"Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 57n1

Obedience to parents, duty of, IV, 230, 231

Obedience to the Jain Saviours, the fivefold (paticanamaskṛt), IV, 107

Object of worship, horses an, II, 57n1

Objects of life, the three, II, 180, 180n; of reverence, walking round, I, 190-193; III, 20n; used in betel-chewing, VIII, 249-254

Oblation to gods and venerable men, argha or arghya, II, 77, 77n1; III, 58, 58n, 98, 254, 254n; IV, 18, 28; VII, 53, 123, 123n; of human flesh, II, 99; made to the tree, II, 97; for obtaining a son, an, I, 95, 95n3; offered to horse, a corn-, IV, 16

Oblations, the Agnihotra, VIII, 103

Obscene act with the horse performed by the queen, IV, 16

Obshchestvo Liubitelei Drevnej Pismennosti, OLDP. =, V, 235

Obsequies of parents performed by daughter, I, 255

Observances, pregnancy, II, 166

Observations on the Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, I, 191; II, 90n, 105n; III, 131n, 152; IV, 99n, 199n; V, 100n, 201n; VI, 24n, 136, 149n1

Observer, The Intellectual, VII. See under Intellectual Observer, The

Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —i.e. Ganesa, I, 1, 1n14; II, 102, 125, 125n1; IV, 119; VI, 128; VII, 128, 128n1

"Obstacles, Magic," motif, II, 121; III, 227n, 228, 280-289; IX, 151


Ocean, Churning of the, I, 1n2, 3n2, 55n1, 94, 128, 200, 202; II, 65n1, 67n1, 81; III, 176n1, 253n1, 260; VI, 70n, 87n1, 161n1; VII, 129n4; VIII, 60n, 76; IX, 7n2, 87n2

Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88n2; Śaktideva prepares to cross the, II, 191; Vidūshaka prepares to cross the, II, 71, 72; whirlpool in the, II, 217, 218

Oceans swallowed by Agastya, the seven, IX, 89, 89n3

Ochchans (priests), I, 262, 264

Ocrisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114n3

Octavian, story of, V, 264

October, Aswin, festival of, I, 245, 245n1

O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281

Odes, Horace, II, 120; IV, 93n2; VIII, 49n1

Oḍi magicians in Malabar, II, 199n

Odmlisong, country called, VI, 269

Odoric, Friar, III, 57

Odysseus in Hades, VI, 137

Odyssey, Homer, II, 106n4, 217n4, 218n2; III, 138n, 208n, 225n2, 310, 310n; IV, 58n, 120n1, 151n2; VI, 137, 154n, 215n, 281; VIII, 56n, 92n; IX, 9n1

Edipus, story of, I, 51n

Énone, suicide of, on the death of Paris, IV, 256

[Oesterreichische Kinder- und Hausmärchen] Vernaleken, III, 272n1

Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277; of Hafiz for a mole on his beloved’s face, I, 49n1; to kill a cow an act of hospitality, II, 241

Offering to animals, daily (boli), I, 21, 21n1; of betel "chew" to water-spirits, VIII, 291; of cakes, purūdāsas, IV, 15; of a coconanut, I, 244; of eunuch as victim to Misfortune (Pāpman), III, 321; to the fire, daily (homa), II, 257, 257n1; to the Fire-god, III, 159, 160; of human eyes and flesh, VII, 123; of puja to Gaurī, I, 244; to the spirit of the cross-roads, III, 37;
Offering—continued

of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n²; of water, the, VIII, 101, 103

Offerings of balls of rice, honey, milk and sesame (piṇḍa), I, 56n¹; of Brāhmāns, the gods nourished by the fire-, IX, 8, 3n¹; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VIII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 135; of iron to image of Lohajangha, I, 189n²; of rice, flowers and a cocoanut, I, 244; to Sāvitrī, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n¹

Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252

Offshoot of the Southern Pañcatantra—The Nepalese, V, 209, 209n³, 210

Offspring of Brahmd, the Bālakhilyas, I, 144, 144n²

Ogier le Danois, the romance of, VI, 280, 280n⁴

Ogre’s life dependent on that of a queen bee, I, 181

Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Piśāchas), I, 71, 71n²

'O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsang, Achichhatahrā the, VI, 69n¹

Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n¹; and turmeric rubbed on the body, I, 242; of Vishṇu, Nārāyan Tel, III, 132

Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107

Oil-pressers’ caste, the Telis, II, 82

Oily matter exuding from an elephant in mast state, dark, VI, 67n¹, 68n

Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n¹; for the feet, magic, IX, 45, 45n¹; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 310

Ole—i.e. leaf of Corypha umbraculifera, VIII, 252, 252n¹

Old age, a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n²; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n¹; feminine form of, I, 121, 121n²; the grey locks of, VII, 190, 191, 191n¹; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 100n¹

Old body laid by in case of need, IV, 26

Old Dutch poem, “De Deif van Brugge,” V, 284

Old merchant and his young wife, the, V, 108, 108n¹

Old Testament, kohling the eyes in the, I, 217

Old Deccan Days, M. Frere, I, 28, 95n², 101n¹, 181, 182n²; II, 3n, 108n¹, 186n¹, 202n²; III, 28n¹, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n¹


Old and Modern Poison Lore, A. Wynter Blyth, II, 281

Old New Zealand, F. E. Maning, IX, 154

Old Norse Fairy Tales, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25

OLDP. = Oboehestvo Liubitelei Drenei Pismennosti, V, 235


Old Woman of Berkeley, R. Southey, VIII, 56n¹

“Old Woman and her Dog, The,” Gesta Romanorum, I, 169

“Older and older” motif, the, II, 190n¹; VIII, 55n¹

Older Sanskrit versions of the Pañcatantra, V, 234

Oldest Greek colony, Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245

Olrun, one of the three Valkyries in the Völundarkviða, VIII, 221, 222

Om, the syllable, I, 17, 17n¹


“Omar bin al-Nu’uman and his Sons, King,” The Nights, R. F. Burton, VIII, 98n¹; IX, 37n¹

Ombrello (Italian umbrella), II, 263
Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, 39n²; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, 46n², 86, 86n¹, 98, 94; IV, 98, 98n¹, 94n; VIII, 40, 156, 150n¹, 173, 173n¹; IX, 76, 76n¹, 158; lucky, IV, 122, 122n¹, 171n¹

Omens and Superstitions in Southern India, Thurston, III, 306n²

Omission of Vētāla No. 10 in the Vedālī Cādatī, VII, 200, 200n¹

Omissions in Herodotus' Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249

Omitted from the Paññchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, 223n², 223n

Oṃkāraṇītha, place called, IX, 72, 73

Ommana (Oman of Saracen times), VII, 106

On and off Duty in Annam, G. M. Vassal, VIII, 287n²

On the Weapons, etc., of the Hindus, G. Oppert, Madras, 1880, I, 109n¹

"On the Art of Entering Another's Body," M. Bloomfield, Proc. Amer. Phil. Soc., I, 38n; II, 48n², 212n¹; III, 63n¹; IV, 47; VI, 74n; VII, 260n²

"On the Ceremonial Turn called Desirul," S. Fergusson, Proc. Roy. Irish Academy, I, 100

"On the Ghaleh Languages (Sari-koli), R. B. Shaw, Journ. As. Soc. Bengal, IX, 147

"On the History of the Story of Stephanites ..." See "History of . . ."


Onam, religious festival of, I, 262

Once a Week, "Antiquity of the Castanet," Soy Y0, vol. viii, 1868, VIII, 95n¹

One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 86, 86n²; mortal as life index of another mortal, I, 181; point, side of the die marked with, (Kali), IV, 240n¹; side painted

One—continued black the other red, I, 146, 146n²; umbrella, the earth under, II, 125, 125n²

One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22

One hundred and eight, mystic number of, I, 242n³

Onesicritus on satī, IV, 261

Opals turn pale in the presence of poison, I, 110n¹

Open force, (danda) one of the four upayas, or means of success, I, 123n²

Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief's tunnel, khātra, chhidra, surngā, etc., V, 142n²

Openings on the earth leading to Pāṭāla, VI, 108, 109

Opera hactenus inedita Rogeri Baconi, Steele, II, 290, 291, 291n¹

Operation of Pavayās, III, 323

Opferritus und Voropfer der Griechen und Rōmer, Ettrem, IX, 151

Ophthalmia, surmāh used as a preventive for, I, 214

Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, 100n¹; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 292, 282n³, 233, 233n¹, 233n²; of Pāṛṇabhadra, different, V, 217

Opion (opium), II, 304

Opium, a confection of (majoon), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 303-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting most elephants with, VI, 68n; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318

"Opium," E. M. Holmes, Ency. Brit., II, 304n¹

"Opium, Le Café, Le Hachich, L'," Charles Richet, Revue des Deux Mondes, VII, 248

Opium, Some Truths about, H. A. Giles, II, 304n¹

Opos (opium), II, 304

Oppian, mention of poisoning wells, II, 278

Opposition of Brāhmans to entrance of the king, II, 57; of Brāhmans to polyandry, II, 17
Opus Maius of Roger Bacon, J. H. Bridges, II, 100n
Oracle at Delphi, the, V, 256
Oral tales derived from Pañchatantra stories, V, 48n, 49n, 55n, 65n; tradition, the Seven Sages of Rome from, V, 260
Oráon tribe, nudity customs among the, II, 119
Orbeliani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of Kāilikā and Dimnah, V, 240
Orchomenus, a city of Boeotia, V, 256, 257
Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n, 196n
"Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' Ency. Rel. Eth., VIII, 196n
Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Brihaspati and Pitāmaha, VIII, 196n; in the Yājñavalkya-sūtrī, list of five, VIII, 195n, 196n
Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the K.S.S., wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of creation of new body, I, 56n; of events in the K.S.S., mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the Vēṭāla-panḍavaṇīsati, VII, 264
Order of St John, II, 89n; of Śiva worshippers, kāpālikas a left-hand, IX, 12n
Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n
Orgies held by witches, II, 104, 104n
Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen, Forschungen und Mittheilungen, Eine Vierteljahrschrift herausgegeben von Theodor Benfey, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 46n, 129, 157n; II, 120; III, 2n, 23n, 70n, 76, 115n, 124n, 150, 237, 272n; V, 92n, 286, 289n, 291n; VI, 276, 276n
Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
Oriental Series, Trübner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefsner; J. H. Knowles
Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n
Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc., I, 40n; III, 60, 278; V, 17n, 39
Oriental Commerce, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
Oriental Silverwork, Malay and Chinese, H. Ling Roth, VIII, 253n
Orientalist, The, I, 101n; II, 184n; III, 76; V, 55n, 64
Oriente Lus., Es., VIII, 117n. For details see under Wünsche, A.
Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" motif, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, I, 27; of the Compitigian games, VIII, 114n; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n; of darbha grass, I, 55n; of eclipses, II, 81-83; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Śiva's head, I, 5n; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāhu, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Kaṭāha, I, 155n; of nature, I, 9, 9n; of "Overhearing" motif may be homœopathic magic, II, 107n, 108n; of the Pali or Vanniyan caste, VIII, 109n; of Pāṇḍuṣ in a single divine being, II, 17; of Rhamspinitus story, V, 253-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghaṭa and Karpāra, the (Appendix II), V, 245-286; of the story of Jīmūtavāhana, possible, VIII, 240; of the
INDEX

Origin—continued
story of Urvashī and Purūravas, Frazer's theory about the, II, 253, 254; of the Supreme Soul, I, 9, 9n4; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 217, 234; of the umbrella, II, 263; of the use of kohl in Islam, I, 217; of the Valkyries, VIII, 224-226; of the Völundarkviða, VIII, 220; of the word asura, I, 197-199; of the word palanquin, III, 14n1

Origin and Development of the Moral Ideas, E. Westermarck, II, 96n1, 97n, 229n3; III, 38, 328; IV, 202n2

Origin and Growth of Religion, Lectures on, John Rhys, VIII, 107n


"Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, St Louis Medical Review, III, 315


Original castes, the varnas, or four, I, 87; form of the Vētālapaṇḍaviṇīsati, VI, 225, 225n3; home of the castanet, India probably the, VIII, 95n1; home of the Hitopadesa, Bengal, V, 210; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269; home of vampires, Balkans the, VI, 138; language of the Pañchatantra, V, 208; number of the Valkyries, VIII, 225; Sanskrit text of the Pañchatantra lost, V, 208; significance of the umbrella, II, 267; source of creating the material world, I, 9, 9n1; versions of the Pañchatantra lost, V, 208

Original Sanskrit Texts, John Muir, I, 56n1, 72; VII, 72n3, 174; VIII, 152n3

Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, W. A. Clouston, VII, 203, 208n2, 204

Origines de la France contemporaine, Les, Taine, II, 185n3

Orissa, deva-dāsīs in, I, 266; to Drāvida, Kalinga extending from, II, 92n3; temple of Jagannātha at, I, 241

Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, I, 242n2

Orlando Furioso, Ariosto, III, 167n2

Orlando Innamorato (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, 280n3

Ornand, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahūrō Mazdāō), I, 199

Orme, traveller to India, I, 250

Ornament called dantapatra or tooth-leaf, VI, 169; of the earth, Kauśāmbī the ear-, I, 94, 95; faces smeared with betel-juice for, VIII, 314, 315; or other object, life in weapon, VIII, 107n; Thīṁākārāla concealed in a lotus used as ear-, IX, 21

Ornamental lying-in chamber, II, 161; patch, ṭīḷī, VI, 154, 154n1

Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 240; of men's skulls, IX, 12n1; story of the foot and the, V, 69-70

Ornements de la Femme, Les, O. Uzanne, II, 272

Orothnological aspect of sirens, VI, 282

Orphans though having wealth, I, 12, 12n4

Orpheus, story of, I, 90n1

Orphic rite of the Liknophirota, I, 15n

Orson and Valentine, story of, I, 108

Orta, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta's work, VIII, 240-244

Orta, Garcia da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245

Osiris, the mystic eye of, I, 216; Isis and the dead body of, VIII, 75n1; Isis and, myths of, V, 252, 255, 256; Thoth the advocate of, VI, 93n1

Osiris and the Egyptian Resurrection, E. A. Wallis Budge, IV, 257; V, 254; VIII, 75n1

Oskastein, or wishing-stone, V, 11n1

Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngir and Shāh Jahān, I, 238, 288n3

Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104

Othello, Shakespeare, II, 145n

Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, 69n2

Ottaeker or Ottokar, German poet, II, 309, 309n3
Otters quarrel over fish, I, 226
"Otus and Ephialtes," Peller, Griechische Mythologie, II, 18n4
Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2n1; Śrāvastī identified with Sāhet-Mahet in, III, 90n3
Oulios, title of Apollo, III, 258
"Outidanos" [R. F. Burton], Priapeia, III, 328
Outpost in Papua, An, A. K. Chignell, VIII, 317n3
Outwitting the devil, tales of, III, 38n3, 34n
Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252
Overheard by Śāktideva, the conversation of birds, II, 219
"Overhearing" motif, the, I, 48n2; II, 107n1, 108n, 210n3; III, 29n, 48, 48n1, 49, 60-68, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149
Overwhelming power of love, II, 9
Ovid, Metamorphoses, F. J. Miller, VII, 226n3
Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105
Owl, unguent of the blood of a screech-, III, 152; Vētāla with eyes like an, VII, 163
Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98n2, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113
Own flesh, cutting off, VII, 126, 126n3; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 137
Ox form of the moon, I, 77n1; by the power of a magical string, Bhavasārman turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186n3; transformation into an, III, 194
Oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milk cows and, II, 241
Oxford Dictionary, J. A. H. Murray, VIII, 34n1
Oxford Essays, Max Müller, II, 251, 251n1
Oxford History of India, The, V. A. Smith, I, 250n1; IV, 264; VII, 237n1
Oxide of copper used as kohl, I, 215; of manganese used as kohl in ancient Egypt, black, I, 215
Oyo, South Nigeria, satī of forty-two wives of a king of, IV, 257
Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302
Pachyderms in Siberia, I, 105
Pacific Islands, polyandry in the, II, 18
Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 103
Padamangalam Nāyars, The, I, 261
Paddhati, Sārngadāhara, the, VII, 202
Paddy, kalam of, I, 247
"Padlock, The," Burton, Pentameron, II, 253
Padma, the land of, II, 95
Padmagarbha, Brāhma named, VI, 115
Padmakūṭa, King of the Vidyādharas, V, 82
Padmanābha, Brāhma named, VII, 31, 32; king named, VII, 98
Padmanābhaswāmi temple of, I, 262
Padmaprabhā, daughter of Mahā-daśāstra, VIII, 67
Padma Purāṇa, the, VII, 85n
Padmarati, Queen of Viradeva, VII, 1, 2
Padmāsana, posture in meditation called, II, 176, 176n4; VIII, 83, 83n2
Padmaśekha, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 152, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 208
Padmasena, son of Muktāsena, III, 274, 275; son of Śrīdārsana, VI, 129
Padmāvatī, Book XVII, I, 2; VIII, 182-209; IX, 118, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekha, VIII, 143; Muktāpalaketu and, VIII, 144-155, 156-168, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 80, 84, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 113, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Muktāpalaketu, VIII, 138
INDEX

Padmaveṣa, a prince of the Vidyādhara, V, 159
Padmiṣṭhā, daughter of Padmagarbha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 131
Padua, a doctor of, II, 297
Paes, Domingos, description of dévalaïs by (R. Sewell, A Forgotten Empire, 1900), I, 248, 248n, 249
Pagan Races of the Malay Peninsula, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62; VIII, 289n, 290n²
Pagan Tribes of Borneo, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296n²
Paganism, connection between “Tantrism” and Hindu and Buddhist; VI, 51n², 52n
Pagoda, history of the Shwè Dagôn, II, 265
Pahlavi version of the Paññchatantra and its descendants, V, 208, 218-220
Paṭijānas (breeches), V, 281
Paî lou, or p'ai fang (honorary gateways erected in honour of Chinese satīs), IV, 257
Pain, caused merely by hearing about men working, VII, 207; of love, Guhachandra tortured with the, II, 40; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12n, 53, 53n, 101, 101n, 105
Pains cured by “Act of Truth,” III, 180, 181
Painter caste (Chitārī), III, 306
Painter named Mantharaka, VI, 90
“Painter, Story of the,” Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n²
Painting of the eyes, I, 211, 213; a live black cobra on aperture, VI, 91; one side of the body red and the other black, I, 146, 146n²
Painting, falling in love with a, IV, 131, 132, 132n², 207, 208; VI, 90, 91, 91n; VII, 139, 139n², 141, 143; IX, 36, 36n², 38; of Mukṭāphalaketu, Padmāvatī’s, VIII, 165, 166, 176; of Sītā, II, 22, 22n; of Yogananda and his queen, I, 49
Paintings in Nāgpūr, II, 307
Pair of garments named “fire-bleached,” the, IV, 245, 245n², 250; of Tīṭṭhabas, the, V, 55, 56, 57
Paśācī-Prakrit, the original and a later version of the Brihat-kathā written in, V, 211
Paśāchā language, I, 60, 76, 76n², 89, 90, 91, 92, 93, 205; IX, 98, 100
Paśāchā, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
Paithan, the old Pratishṭhāna, IX, 98
Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratishṭhāna), I, 60n²
Pajāpati, horse offered to, IV, 16
“Pāla und Göpāla,” J. Hertel, Indische Erzähler, II, 121
Pāla, measure of weight, V, 62, 72, 93
Pāla tree, VIII, 277
Palace in the air, the, II, 110, 111; gable of Prester John’s, II, 169; of gems, VI, 111; of the Great Khan, III, 57; of jewels, VI, 118; plot to set fire to the queen’s, II, 8; of Prester John, poison detectors at the, I, 110n²; prostitutes important factors in the, I, 237
Palace of Pleasure, W. Painter (or Paynter), V, 267
Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81n², 250
Palaces, City of (Calcutta), I, 125n²; subaqueous, VI, 280; VII, 19, 20, 212
Pālāgāli (i.e. low-caste daughter of a courier), IV, 15
Pālaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122; son of Čandaṃahāsena, I, 128, 151, 152
Palaṇca (Spanish pole for carrying loads), III, 14n²
Palaṅgkī (Malay and Javanese palaṅquin), IV, 14n²
Palaṅkeen (palaquin, palaquin, etc.), III, 14, 14n²; VII, 37, 37n²; VIII, 18, 13n², 48, 89
Palaśa tree, II, 126
Palena in the Abruzzi, “eating corpses” story in, II, 202n²; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8
THE OCEAN OF STORY

Pali Jātaka book, the, III, 20n1; VII, 241. See further under the general heading Jātaka
Pali pallanko (palanquin), III, 14n1
Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n1
Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n3; II, 39n1
Palisheque (umbrella), II, 268
Pali Miscellany (Mithandapaṇha), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n1
Palinurus on circumbulation, I, 190
Palisse, La, "man of dough" custom in, I, 14n
Pālī (Hindustani palanquin), III, 14n1
Pallair's arm cut off by Hercules, II, 72n1
Pallanko (Pali palanquin), III, 14n1
Palli or Vanniyar caste, the origin of, VIII, 109n3
Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n1
Palm, fable of the crow and the, III, 70, 70n1
Palmerin of Oliva, III, 82n3
Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut down the, V, 70-71
"Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, Philippine Journ. Sci., VIII, 249n1
Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
Pampā, lake called, VIII, 43, 45
Pampādam, or antiquated earornament of the Tamil Sūdra women, I, 262
Pān (or tāmbili), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
Pān garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
Pan containing fire turns into Śamī tree, II, 247, 250
Panams (coins), I, 262-264
Panás, ancient Indian weights, I, 63, 64n3, 238; V, 92, 116, 119, 133
Pańcadivyādhvāsa, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
"Pańcadivyādhvāsa, or Choosing a King . . . .", F. Edgerton, Journ. Amer. Orient Soc., V, 175
Pańcanamasīkaṭi (the fivefold obeisance to the Jaina Saviours), IV, 107
"Pańcasugandhikham"—i.e. "the five flavours" in betel-chewing, VIII, 246
"Pańcatantra in Modern Indian Folklore, The," W. N. Brown, Journ. Amer. Orient Soc., vol. xxxix, Pt. 1, Feb. 1919, pp. 1-54, V, 48n1, 49n1, 63n1, 64
Pańcatantra, seine Geschichte u. seine Verbreitung, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n3, 64, 175, 207n1, 208, 210, 216, 219, 232-241
Panch Mahāls, Pavayās in, III, 322
Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
Pańchagavya, the five sacred products of the cow, II, 242
Panchākshara hymn, the, I, 264
Pańchāla (or Rohilkhand), VI, 69n1, 83
Panchaphuttiča, a Sūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
Panchasikha, a gana called, I, 83, 85
Pańchatantra, the, I, 20n, 27, 63n1; V, 41n1, 42n, 63n1, 79n3, 99n1, 101n1, 105n3, 134n2, 138n1, 153n1, 170n1, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; Brihat-katha versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n1; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopadesa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n1, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemendra's version of, V, 42n, 48n1; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n3, 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n1, 49n1, 55n3, 63n1; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva's omitted stories of, V, 221-230; Somadeva's version of the, V, 41-68, 41n1, 47n3, 48n1, 61n3, 73-80, 98-113, 102n1, 105n2, 109n1,
INDEX

Pañchatantra—continued
127-132, 180n, 189, 189, 189n, 208, 218-216; Southern, V, 48n, 209, 209n, 218; Tantrākhīṣyūkā, recensions of, V, 209, 209m; versions of the "Impossibilities" motif in, V, 64
Pañchatantra, Notes to the, Bühler, I, 63n

Pañchatantra . . . in the Recension called Panchakhyānaka . . . of . . . Pūrṇabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n

Pañchatantra Reconstructed The, F. Edgerton, Amer. Orient. Soc., 1924, V, 56n, 77n, 101n, 102n, 105n, 105n, 109n, 207n, 208, 209, 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's review of, V, 208

Pañchatantra, The Southern, V, 48n, 209, 209n, 209m

Pañchatantra, Southern, one of the four independent streams of the Pañchatantra (Edgerton), V, 208

Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 210n, 217n

Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra and its Relation to Texts of Allied Recensions as shown in Parallel Specimens, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n

Panchāyats (councils), I, 259, 260

Panch-Phul Rance (in "Overhearing" motif), III, 62

Pañḍāra-Jātaka (No. 518), III, 179

Pañḍava brothers, the five, VIII, 274; race, the, and its history, I, 95; II, 1, 13, 13n; III, 66, 68; V, 98n; VII, 52n, 162n, 168n

Pañḍitā, duenna of Queen Abhaya, IV, 105-107

Paṇḍiyarian country, dāsis of the, I, 261

Pandora, Tilottamā a kind of, III, 6, 6n

Paṇḍu, ancestor of Udayana, II, 126-127; III, 12, 65; VII, 90, 93; prince named, II, 16

Paṇḍuś, the, II, 89, 282n

Paṇḍya kingdom, II, 92n

Pané and Hutu, story of, VI, 185

"Panic," priyangu—i.e. a small millet, IX, 8, 8n

Paṇini, a pupil of Varsha, I, 17n, 32, 36

Paṇini's grammar, I, 75

Panjāb, II, 282, 283, 285; former practice of infanticide in the, II, 18, 19; gambling in the, II, 282n; legend connected with antimony from the, I, 213; "magical articles" in tales from the, IV, 28; satī rare in the, IV, 263

Panjāb Census Report, II, 118

"Panjāb, Folklore in the," Steel and Temple, Indian Antiquary, vol. xii, 1888, p. 177, V, 49n

Pānjab Notes and Queries, II, 118, 168, 232n; III, 201. See further Indian Notes and Queries and the Bibliography under D'Gruyther, W. J.

Panjāb, Romantic Tales from the . . . , C. Swynnerton, V, 49n, 65; VII, 261

Panoi (the Melanesian underworld), VI, 135

Pān-sūpārī, the betel—"chew," VIII, 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286

Panther, the, and the jackal, the lion, the, V, 58, 54

Panther's skin, the ass in the, V, 99, 99n, 100


Pantschākhīṣyūkā-Wārṭtika, J. Hertel, IX, 141

Pantschatantra . . . T. Benfey, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 37n, 39n, 54n, 84n, 145n, 157n, 188n; II, 52n, 108n, 113n, 297n; III, 28n, 62, 69n, 75, 115n, 126; IV, 192n, 196n, 230n, 245n; V, 42n, 42n, 43n, 48n, 48n, 49n, 52n, 53n, 55n, 55n, 55n, 59n, 61n, 64, 73n, 75n, 76n, 77n, 79n, 98n, 98n, 99n, 100n, 101n, 102n, 104n, 105n, 106n, 107n, 108n, 109n, 111n, 112n, 127n, 130n, 134n, 185n, 188n, 153n, 157n, 164n, 217; VI, 155n, 246; VII, 213, 252n, 260; IX, 163

"Pānwpatti Rāṇī," Indian Fairy Tales, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Panzil in the Sind Valley, professional story-teller Hātim Tīlāwōnī from, I, 38n

Papageitmärchen, Die, M. Wickerhauser, VI, 265n, 269n, 271n, 272n; VII, 222n, 241n
Pāparipu, the holy water of, VIII, 188
Pāpasodhana, holy bathing-place of, III, 128
Papaver somniferum (opium), Levant the home of the, II, 303
Papers on Malay Subjects, R. J. Wilkinson, II, 167
Papers on Malay Subjects, R. O. Winstedt, VIII, 291n1
Paphos, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276
Papyrus Harris, the, V, 252
Parab, Kāśināth Pāndurang, editor of the Brihat-kathā-maṅgaḷī and the Kathā-sarit-sāgara, V, 212, 216
Parables, Buddhagosha, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's Dhammapada, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226; VII, 244
Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109n1
Paradise, five trees of, VIII, 248n; Indra's (saṅga), I, 8n; kalpa tree, or wishing-tree of, I, 8n, 144, 144n1; IX, 87, 87n1; mandarā, one of the five trees of, II, 101, 101n2; IV, 128, 128n2; pārijāta, one of the five trees of, II, 18, 13n2
Paradise Lost, Milton, II, 42n3; III, 131n2; IV, 80n1, 129n; V, 29n2; VI, 215n2
Paradises, the Eight, VII, 246
Paragon rib for umbrellas, II, 271
Paraguas (umbrella), II, 263
Paraguay, polyantry in, II, 18
Paraiyan caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 251, 252
Parakāyapraśa (art of entering another's body), IV, 46
Paraplue (umbrella), II, 268
Parāśara and his son, V, 221
Pārāsikas (Persians), II, 83, 94, 94n1
Parasol (saioual, Persian), II, 263
Parasols in Constantiopolis, II, 268
Pārāvatakṣa, snake named, VI, 28, 29, 101; VII, 127, 134
Pārīcandā, Life and Stories of, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118n2; II, 14n, 108n, 122, 285n1, 286n3; III, 68, 280; IV, 47; V, 176; VII, 208n, 218; IX, 82n1
Pardah or purdah (barām), II, 163n
Pārīdhī caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88n1
Paré, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233
Parents, duty to, IV, 230, 231; girls vowed to temple service by, I, 245, 251; inflict curse on Makarandikā, V, 86; virtue of devotion to, IV, 233
Pārībhodra, ashes of, used in poison antidote, II, 276
Pārījāta or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 13, 13n2, 190n3; VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n2
Parikshit, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; III, 66
Parinirvāṇasūtra, the, IX, 152
Paris, suicide of Œnone on the death of, IV, 256
Paris, umbrellas in, II, 269
Parishṭaparvan, the, Hemachandra, I, 228; II, 108n, 285, 285n1, 305n2; (Hertel's trans.), III, 180, 207n2
Parishṭaparvan, Sāhavirvatāchaśīta, or, Hemachandra, ed. H. Jacob, As. Soc. Beng. Bib. Ind., Calcutta, 1888, I, 39n1, 121n2
Parityāgasena, story of, II, 130n1; his wicked wife and his two sons, story of, King, III, 263-275
Pārīz, province of Kermān, Sūrmaḥ of, I, 214
Parjanya, consort of Prithivī, IV, 177n2
Parjas, unfavourable omens among the, III, 80n1
Paropakārin, King, II, 171, 172, 184, 222
Parrot, Anangasenā turning her lover into a, VI, 60; called Sāstraganja, that knows the four Vedas, V, 28; the foolish, VI, 86, 87; knowing the Sāstras, VI, 183; magician's life contained in a little green, I, 181; named Chūrāman, VI, 267, 268; named Vaiśampāyana, a learned, V, 39, 40; story of King Śūmanas, the Nīshāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 38; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87
Parrot's account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37; story, the, VI, 186, 186n1, 187-189
INDEX

259

Parrots, story of the couple of, I, 224

"Parrots, Story of the Couple of,"
Tawney, Kathākoṭa, III, 60, 62

Parśwanātha Charitra, the, I, 222; VI, 74n; VII, 202

Part of body, life in special, in the "External Soul" motif, VIII, 107n; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n²; VIII, 117, 117n²; IX, 144

Parthian bird or an-si-tsio, I, 104

Partridge (Chakora), II, 235, 235n²; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n¹; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 143

Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285

Pārvatī (Durgā, Gauri, Umā, etc.), wife of Śiva, I, 1, 2n, 3, 4, 6, 10, 19n, 56, 53n², 202, 204, 264; II, 82, 101, 235n, 266; III, 42, 83, 83n⁴, 228, 229, 276n¹; IV, 116, 125, 241, 276; V, 172-174; VI, 204n¹, 214, 281; VII, 52n¹; VIII, 26, 52, 136, 137, 188, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180; IX, 1, 2, 3, 96, 100; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142

Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield

Pasiḥā and her passion for the bull, III, 56

Passages of the Qurʾān used for charming away disease, VIII, 196n

Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27; renewed while beating wife with creepers, V, 16

Passive method of entering another's body, IV, 47; power of creating the material world (prakṛiti), I, 9, 9n²

Past, present and future, the three times, VIII, 57n³

Past at our Doors, The, W. W. Skeat, II, 270, 270n¹

Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106

Pāśupata ascetic, disguising as a, VI, 12, 12n¹, 13, 28; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 234-236; ascetic named Bhūtiśiva, VIII, 55

Pāśupata ascetics, III, 186-188, 293; V, 144; VI, 127, 153; VII, 73, 75, 113, 115

Paśupati, a votary of, III, 133; (Rudra), the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184

Pāṭāla, the underworld, I, 200, 208; II, 92, 152, 156, 156n²; IV, 20, 21n, 22; VI, 108-110, 112n¹, 114, 155, 173n¹, 218; VII, 20, 36, 56, 129, 129n¹, 215; VIII, 108, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n², 193-197, 204; IX, 4, 49

Pāṭālā, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276

Pāṭali, daughter of King Mahendra-varman, I, 19, 23, 24

Pāṭali, son of (Pāṭaliputra), II, 39n¹

Pāṭaliputra (Pāṭaliputra or Pali-bothra), I, 12, 17, 17n², 18, 19, 21, 24, 31, 41, 106, 250; II, 30, 39n¹, 86, 87, 130, 185n¹, 281, 283; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217; V, 3, 95, 178-180, 182; VI, 80, 144, 183; VII, 108, 108n²; VIII, 35, 54; IX, 56, 62-65, 74, 77, 82, 84

Patañjali, teachings of the Yogasūtras of, IV, 46

Pāṭar, Pāṭur, Pāṭuiryā, Hindu dancing-girls, I, 239, 240

Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102; ornamental, ḍikī, VI, 154, 154n¹

"Path of Virtue" or Dhammapada. See under Dhammapada

Pāṭhā, decoction of, as poison antidote, II, 276

Pathān women, Kūrtās worn by, II, 50n¹

Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89

Patient hermit Šubhanaya, the, VI, 88, 89

Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹

Patna, Pāṭaliputra the modern, II, 39n¹

Pātra or tēpātra (Cassia lignea), one of the three aromatic drugs, VIII, 90n¹

Patriarchate, change of patriarchate into, VII, 231, 232

Patołógia Latina, Migne, IX, 143

Patron of gandharb dancing-girls, Ganeśa the, I, 240; saint of dancing-girls, Tānsen a, I, 238; of thieves, god Skanda, V, 143n
Patrons of towns, serpents protecting, III, 142n²
Patran, the King of, VII, 230
Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252n³, 244n²
Patwas and Lakheras, ḫikli made by the, II, 23n
Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145n¹
Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57n¹
Paušava, dohada of Queen, I, 224
Paunḍra, the King of, VIII, 84; the land of (i.e. Bengal-Bihar), VII, 15, 15n¹
Paunḍravardhana (modern Pudna?), II, 69, 69n¹, 74, 75, 79, 86, 174
Pauraruchideva, warden of the Vidya-dhara emperor, VIII, 53
Pausanias’s Description of Greece, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1918, II, 70n²; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282n⁴; VII, 240n²; IX, 150
Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163n¹
Pavaya class of eunuchs, III, 321-324
Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
Pavilions produced by magic power, VIII, 92; the three, II, 222
Pavitrādhara, Bhrāhmā named, VI, 102, 104
Pāyasa (wonderful medicine), III, 218n¹
Payment, “Anaught” given as, V, 97n¹; imaginary debt and, V, 132n², 133; IX, 155, 156
Peacock apparatus for washing the hands, III, 58; loosing the string tied round the neck of, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n¹; revived by cloud, I, 112, 183, 183n¹; tail of the (kalāpa), I, 75
Peacock’s delight in raindrops, I, 102; feathers ruffled in presence of poison, I, 110n¹
Peacocks of gold, III, 57; transformation into, VIII, 142
Peafowl’s delight in the approach of the rainy season, I, 188, 183n¹
Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56; of Pradynama, an opening to the underworld, VI, 109
Peaks of the Vindhya, II, 92
Pearl, areca-nut cutters with handles of, VIII, 250; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256; one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹; swans with eyes of, VIII, 135
Pearls inside a cucumber, V, 65; in the heads of elephants, II, 142n¹; produced by combing hair, VIII, 59n³; used in anjana, powdered, I, 212, 217
Pears or lentils, track of, III, 104, 104n³, 105n
Peasant Life, Bihar, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
Pecorone, Il, Ser Giovanni, V, 267, 281. See further in the Bibliography under Waters, W. G.
“Pedigree of the Pidpai Literature,” Joseph Jacobs, V, 220
Pegas-, origin of, IV, 56; Sir G. Cox’s remarks on, VI, 72n³
Pegu, Môn kings of, II, 265
Peintures de Vases Antiques, Millin, IX, 147
Peitheterus, Iris and, VIII, 148n³
Peleus and Astydameia, II, 120
Pelew Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307; pretended change of sex in the, VII, 231
Pelliot, M., on “Impossibility” expressions, IX, 152, 153; on the mystical number, 108, IX, 145
Pelo arricciato (hirripilation) in Boccaccio, I, 120n¹
Penal settlement at Port Blair, the, I, 154n¹
Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
Penance performed by Purūravas, II, 36
Penjukaḷ women, name of sacred prostitutes, I, 261
Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
Penny Magazine, “Betel-Nut Tree,” vol. v, Ldn., VIII, 318n¹
“Penta the Handless,” Basile, Pentameron, III, 20n¹, 21n
Pentameron, II, G. Basile, I, 20n, 44, 46n³, 168; IX, 78n; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1893), I, 26, 77n¹, 97n³; II, 5n³, 190n³, 253; III,
INDEX

Pentamerone—continued
20n, 21n, 28n, 48n, 105n, 226n; 238, 239, 272n, 285n, 292n; V, 11n, 158n, 172n; VI, 16n, 47n, 48n, 200n, 263; VII, 42n, 162n; VIII, 69n
Pentateuch, the, III, 308
Pên ts'ao kong mu, the, VIII, 304
Peoples conquered by the King of Vatsa IX, 108
Pepper given to the bitch, I, 159
Perambulating the city with a vessel of oil, III, 4, 5
Perceforest, Hystoire du . . ., I, 105
Perceval, romance of, 165
"Perfect Friends" motif, VI, 272, 273
Perfection in sciences attained by Vararuchi, I, 9, 30
Perfections, Hānspāvāli, possessor of ten million, VI, 156; the six, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14
Perfume given to Sitā by Anasuyā, VIII, 44; ichor from elephants' foreheads as, IX, 46; made from vakula flowers, VIII, 96n; one of the eight enjoyments, VII, 249
Perfumed Garden, The, Nefzaoui, I, 170
Perfumes and Cosmetics, W. A. Poucher, London, 1923, I, 218
Periods in the life of a Brāhman, II, 180, 180n
Periplus of the Erythraean Sea, The, VII, 106, 174. See also in the Bibliography under Schoff, W. H.
Permanently horripilant Brāhman, the, IX, 74-75
Perpetual chastity, a vow of, I, 67
Persephone, the classical myth of, VI, 183
Perseus and Andromeda, II, 70n²; III, 268n
Perseus and the Gorgon, II, 300
Perseus, The Legend of, E. S. Hartland, I, 130; II, 70n, 96n, 136n, 153n; III, 204, 227, 263n²; VI, 138; VII, 227n, 240, 240n; IX, 153
Perseverance, the perfection of, VI, 89; the reward of, II, 97
Persevering young Brāhman, the, VI, 89
Persia, poison-damsel in, II, 286; use of kohl in, I, 218-215
Persian Ahurō Mazdāō, I, 199; and Balochistan words for betel, VIII, 239; enemies of the gods, dāevas, I, 199; names for Garuḍa bird, amru, sīnamrū, I, 103; preparation for the eyes, tutiā, I, 218, 214; sārō or sārāi (edifice or palace), II, 162n; term for "lord" or "god," ahura, I, 198, 199; umbrella, II, 263; version of the Tūfānāmah, Nakshabī, I, 48, 168, 170; VI, 272, 272n, 275, 275n, 276, 276n³; VII, 222, 241; versions of the Pañchatantra, V, 218-220
Persian Moonshee, Gladwin, III, 118n
Persian Tales, IV, 182n. See under Mille et un Jours, Les
Persians (Pārāsikas), II, 93, 94, 94n¹; meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n
Personal god of pātars, Kṛiṣṇa the, I, 289
Personality, division of, IV, 4, 4n²; in the hair, I, 276; in nail-clippings, I, 276
Perspiration caused by joy, VIII, 94, 94n¹; killing by the, II, 295, 291; poison transferred through the, II, 285
Peru, customs connected with eclipses among the Sencis of Eastern, II, 81; sacred prostitution in, I, 279
Peru [Conquest of], W. Prescott, II, 88n
Perugia, a doctor of, II, 310
Pestilence, Goddess of, I, 147
Pestle, bruises produced by the sound of a, VII, 11, 12; that fetched water, III, 40n²
Petal of white lotus expand by night and close up by day, I, 119, 119n¹
Peter of Abano, works of, II, 99n
Peter Alphonse’s Disciplina Clericalis (English translation), W. H. Hulme, V, 87n; VI, 272n²
Peter Mundy, Travels of, in Europe and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 260n, 267n²
Petit Diable de Papeguiere, Le, La Fontaine, III, 33n³
Petit Poucet, Le, Perrault, III, 105n
Petition of Devasmitā to the king, I, 168
Petitions to European policy regarding deca-dasis, examples of, I, 258
Petrarchian vocabulary, II, 283
Petrice, Sir Flinders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 251, 255
Peytan (Pratishthana), I, 60n1
Phaedra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
Phaedromus, on circumambulation, I, 190
Phaestus, Teletusa of, mother of Iphis, VII, 228
Phakir Chand, tale of the, III, 62
Phalabhūti, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210n5, 277; and the Yaksha, V, 179
Phālguna, the month of, IV, 14; VII, 26
Phallic cakes in Greece, I, 15n; element in cake customs, I, 14n, 15n; rites in Syria, I, 275
"Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Man, IX, 154
Phallus (guhyā or lingā), I, 4n5, 13n5, 14n, 15n, 275
Phallus, cobra regarded as, II, 307
Phantom horseman in The Decameron, I, 171
Phantom World, The, English trans. of A. Calmet’s Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, VI, 140
Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
Pharsalia, Lucan, II, 62n1
Phases of materiality, the three guṇas or, IX, 89n3
Pheng or kirnī, huge bird of Japan, I, 104
Phéniciens et Grecs en Italie, d’après l’Odyssée, P. Champault, VIII, 56n2
Phéniciens et l’Odyssée, Les, V. Bérard, VIII, 56n2; IX, 161
Phaladphus, the reign of (253-246 B.C.), II, 286
Philemon and Baucis, story connected with, I, 84n7
Philip Clericus of Tripoli, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289, 289n2
Philip of Macedon, II, 299
Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 500-502; scaring away evil spirits in the, II, 167
Philippine Journal of Science, “Palms of the Philippine Islands,” O. Beccari, VIII, 249n1
Philippine Islands, 1493-1898, The, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302n3
Philippine Islands... By Antonio de Morga, The, H. E. J. Stanley, VIII, 380n1
Philogelos Hieroclis, A. Eberhard, V, 133n1
“Philological Examination of the Myth of the Sirens, A,” J. P. Postgate, Journ. Phil., VI, 282n6
For details see under Proc. Amer. Phil. Soc.
Philology, American Journal of, V, 61n1, 64, 142n2, 158n; VI, 37n1.
For fuller details see under American Journal of Philology
Philopseudes (φιλοπσεῦδης), Lucian, I, 77n1; III, 40n3
Philosopher’s stone, the, III, 161n2, 162n
Philosophie of Doni, The Morall, V, 41n2, 218, 220
Philosophy, the doctrine of māyā in the Vedānta, VI, 34, 35; main difference between the Vedānta and the Sāṅkhya, VI, 34
“Philosophy of Punchkin, The,” Edward Clodd, Folk-Lore Journal, I, 130
Philostratus’ Life of Apollonius of Tyana, F. C. Conybeare, VI, 280, 280n5
Phineus and his sons, Greek legend of, II, 120
“Phoebus, Lamp of,” the, in Greek mythology, VI, 147n1
Phœnia, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
Phœnician inscriptions, I, 276
INDEX

Phœnix, curious myths about the bird, I, 103, 104
“Phœnix,” Ency. Brit., I, 104
Phormio, Terence, IV, 138n₁
Phrygia, Midas, King of, I, 20n
Physica, St Hildegard of Bingen, IX, 143
Physician, Jivaka Komārabhacha, the Buddhist, III, 50n₁; story of the clever, II, 2, 2n₁; who tried to cure a hunchback, story of the, V, 119
Physicians, Gandharvas the heavenly, I, 200-201
Physiologus (mediaeval Bestiary), I, 104; IX, 165, 166
“Physiology of Laughter, The,” H. Spencer, Macmillan’s Magazine, VII, 253n₁
Pickled areca-nuts, VIII, 288
Picture, The, Massinger, 1630, I, 44, 167
Picture, falling in love with a, VI, 90, 91, 91n²; VII, 139, 139n₁, 141, 143; IX, 36, 80n₁, 38; of Muktāphalaketu, Padmāvatī’s, VIII, 165, 166, 176; painting a live black cobra on a, VI, 91
Pied Piper of Hamelin, I, 26
Piercing the ears like a poisoned needle, I, 5
Pigeons, the tortoise and the deer, story of the crown and the king of the, V, 73-75, 78-80
Pigment applied to the eyes, anjana, black, VII, 168n²
Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56
Pilgrimage to Allāhābād, the great, VIII, 19; Badarī or Badarikā, a place of, I, 59, 59n₁; to Gayā, the, VII, 83, 250; Kanakhalā, place of, I, 18; Rāmasetu a place of, II, 84n₁; to the sacred spot Kailāsa, I, 2n²; to the shrine of Sarasvatī, V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58
Pilgrimage to El-Medînah and Meccah, Burton, I, 192; II, 271
Pilgrimage to Tânsen’s grave, I, 288, 288n₁
Pilgrims, strange effect of Kedārnāth on, VII, 2n₁
Pill, made of the five products of the cow, I, 258; the magic, II, 183n₁; VII, 40, 40n₁, 41-47, 222-233; a wonder-working, III, 75, 76
Pillai, title of the dāṣī caste, I, 259, 261
Pillar, or memorial stone, erected to saṭiś, IV, 260, 261; through curse, transformation into an image on, IX, 22, 22n₁; of victory set up by the King of Vatsa, II, 91, 92, 92n₁
Pillars at Allāhābād, Bubbal, etc., II, 92n₁; marriage booth of sixteen, I, 244
Pillow, gold pieces under, I, 19, 19n₂, 20n; IX, 141, 165
Pilpay (or Bidpāi), Fables of, V, 41n₁, 46n₁, 218
Pilpay, The Fables of, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
Pin in the head, transformation through inserting or extracting a, VI, 61
Pinīḍa (ball of rice, honey, milk, etc.), I, 56n₁; VII, 85n
Pindar on story of Agamedes and Trophonius, V, 257
Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226
Pingalagāndhāra, Vidyādharā named, VIII, 33, 47, 48, 50, 58, 64, 73
Pingalaka, a lion named, V, 43, 44, 45-47, 50-55, 58, 63
Pingalikā, father of Sāntisoma, III, 137; story of, II, 133-134, 135, 165
Pingeśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Pingī, priyangu (Panicum Italicum), — i.e. the Kashmirian, IX, 8n²
Pinjarā, musical instrument, V, 160
Pin-lang, areca-nuts, VIII, 303, 305
Pîn̄nes (phalî), blessed by priests, I, 14n
Pînnes, La fête des, phallic festival at Saintes, I, 14n
Pipal tree (Ficus religiosa), II, 118, 255; VIII, 247n²; marriage of pātar girl to a, I, 239
Pîpalo, one of the five leaves of trees, VIII, 247n²
Pi-pa’-lo (Berbera), camel-crane of, I, 104
Pipe, a magic, I, 25; III, 187n³
Piper betel, Linn., betel-vice, VIII, 288, 238n₁, 239, 249, 272, 311
Piper chaba — i.e. Bakek, VIII, 247
Piper cubeba or cubebas, VIII, 247
“Piper of Hamelin, The,” Curious Myths of the Middle Ages, S. Baring-Gould, VII, 52n²
Piper methysticum, leaves of the, VIII, 310, 311
THE OCEAN OF STORY

Piper nigrum, the black pepper vine, VIII, 207
Piquedans or spittoons for betel-chewing, VIII, 268
Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
Pirge Rabbi Eliaszer, sneezing salutations in the, III, 308
“Pišačas in the Mahābhārata,” G. A. Grierson, Festchrift für Wilhem Thomsen, I, 93
Pišača named Kāṇabhūti, a, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
Pišača bhāḍāška, goblin language, I, 92
Pišačas or demons, I, 7, 9, 10, 16, 77, 89, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 189; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
Pišača-veda or Pišača-vidyā, a science called, I, 205
Pišačhi, language of the Pišačas, I, 71n², 89, 92
Pišangajaṛa, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
Pitāmaha, the law code of, VIII, 196n
Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, 3n², 4
“Pitcher and Pot”—i.e. Ghaṭa and Karpura, V, 145n¹
Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
Place and time affected by use of hashīsh, idea of, VII, 248, 249
Place where four roads meet, III, 33, 37-38
“Place of Sacrifice” (Prayāga or Allahābād), II, 110n²; IV, 166n¹
Plague of Florence, and of London, III, 811
Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, 70n
Plant, change of sex through a magic, VII, 228, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, soma, I, 12n²; used in washing, as secret message, I, 81n
Plantain, born in the interior of a, III, 97
Plants, arka, II, 161; poison caused from, II, 312; sāṃt, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
Plants of India, The Useful, H. Drury, VII, 105
Plants of the Island of Guam, The Useful, W. E. Safford, VIII, 308n², 309n¹, 309n²
Plato on change of sex, VII, 230
Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
Playing musical instruments, vice of, I, 124n¹
“Plays of Bhāsa, The,” Thomas, Journ. Roy. As. Soc., II, 21n¹
Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indra’s, I, 66, 66n¹, 68, 96
Pleiades, the six (Kṛttikās), II, 102, 102n²
Pliny, account of the incendiaria axis, V, 111n²; Polium indum the malobathrum of, VIII, 244n¹; on poison-damsels, II, 306n³; on the use of dittany, II, 295n¹
Pliny, The Natural History of, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, 232n¹
Plot to get the king and queen to Lāvānaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen’s palace, II, 3; of Yaungan-dharāyaṇa to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
Plots to kill Chandragupta, II, 288, 284
Ploughing to produce rain, II, 117, 118
Ploughshare, licking a red-hot, VIII, 196n
Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 228
Plume in horse-trappings, chowrie used as, III, 84n², 85n
Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, 142n¹; on the use of dittany, II, 295n¹
INDEX

Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 304n1; the ruler of Hades, VI, 183

Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300

Pneumatica, Hero of Alexandrià, III, 56, 57

Poésies Inédites du Moyen Âge, Édélétand du Méril, V, 73n1

Poet, Ottaker or Ottokar, the German, II, 309, 309n2

Poet Tarafa, the, III, 277-279

Poetic Edda, or Elder, VIII, 220, 223, 224

Poetic Edda, The, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n1

Poetical French version of the Dolopatmos (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, brahmśādya, IV, 16; thief, the, V, 142n2

Poetry, artificial (Kāvya), IV, 277; horripilation in Sanskrit, I, 120n1; kōf in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n1; VI, 113n1

Poggius Facetiae, III, 75

Point situated in left hand, vital, I, 127; VIII, 109, 109n2, 110

Points of the die, symbolic meaning of the, IV, 240n1


Poison, beautiful maiden fed on, II, 293, 313; bile of the green tree-snakre and water-frog as, II, 303; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n3; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counter-acting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n1; detectors, various, I, 110n1; IV, 228n1; IX, 143; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 313; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; Kālakūta, III, 175n1; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VIII, 196n1; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Śiva at the

Poison—continued

Churning of the Ocean, Hālāhala, VI, 87, 87n1; transferred through perspiration, II, 285; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese saff, IV, 257; Visha, III, 279

Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the Gesta Romanorum, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 298; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills Parvataki, II, 284, 285; "messenger of certain death," II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prepared by Nanda, II, 285; in the Secretum Secretorum, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n4

Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 293, 294; German version of the, II, 294, 294n1; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308

Poison-damsels, III, 112n1; Appendix III, II, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy's host, II, 91, 91n1

Poison Lore, Old and Modern, A. Wynter Blyth, II, 281

Poison Mysteries, C. J. S. Thompson, II, 281

Poison War, The, A. A. Roberts, II, 281

Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to Gomukha, III, 141; by the Florentines, Ladišla, II, 610; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (i.e. poisonous breath), II, 292

Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n4, 280n5; datura, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,
Poisoning—continued
VI, 24n; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280; of the Yuta Indians, II, 289

Poisonings by the Borgias, II, 279

Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296; animals, human saliva dangerous to, II, 296; breath, II, 300-303; harpist, the, II, 293, 294; herbs, girl brought up among, II, 297; look, the, III, 111, 112n; look of snakes, belief in the, II, 298; saliva, II, 305; snake, Mahîpâla bitten by a, IV, 228, 229

Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278; in the Great War, II, 280, 281; of India, II, 279, 280

Poisons: their Effects and Detection, A. W. and M. W. Blyth, II, 281

Poland, Chelm in, III, 59

Poleman, Greek treatise of, II, 290

Police magistrate (Kutwal), I, 43; officers abducted and killed at night, VIII, 107

Policy: the foundation of empires, V, 99; incarnate in bodily form, Vâsavatattâ, II, 88

Politic expedients, the four, II, 45, 45n; Polite Conversation, J. Swift, V, 121n

Political measures, the six, II, 165, 165n

Pollution of desires when dying, the result of, VIII, 117, 117n

Polux, Castor and, III, 258

Polo, Marco, See under Marco Polo

Po-lo-no-se of Huien Tsiang—i.e., Benares, the, VII, 29n; πολυνοσος (endowed with much light), II, 251

Polyandrous marriage of Draupadi, II, 13, 13n, 14, 16, 17

Polyandry, in the Bismarck Archipelago, II, 18; causes of, II, 18, 19; factors in favour of, II, 19; in the Hawaiian Islands, II, 18; in New Caledonia, II, 18; in the New Hebrides, II, 18; forms of, II, 17; non-existent among the Nâyars to-day, II, 18; note on, II, 16-19; shortage of women a cause of, II, 18; in various parts of the world, II, 16-19

Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17

Polyidós, the story of, VI, 18n

Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27n; in the underworld, eating of, VI, 133

"Pomegranate, King, The," Indian Fairy Tales, M. Stokes, VI, 61

Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145n

Pongol, the festival of the winter solstice, VIII, 19

Ponyi priests, II, 232n

Pontianak, a flying vampire known in the Malay region, VI, 61, 62, 138

"Pontianak, The," The Cauldron, the Ranee of Sarawak, VI, 61

Pontic duck lives on poison, II, 300


Pool, sex-changing, VII, 230

Pope Alexander III, II, 208

Pope, Gregory, the legend of, VII, 81n

Polop Vûh, Brasseur de Bourbourg, II, 309n

Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191; II, 99n, 105n; III, 118n, 152; IV, 99n, 190n; V, 100n, 201n; VI, 24n, 136, 149n

Popular Religion and Folk-Lore of Northern India, W. Crooke, I, 37n, 67n, 98n, 134n; 203, 205, 206, 228; II, 57n, 82, 89, 96n, 99n, 127n, 138n, 142n, 155n, 193n, 197n, 292n, 240, 256, 256n; III, 37, 40n, 121n, 142n, 151, 152, 161n, 185n, 218n, 247n, 263n, 272n, 306n; IV, 55n, 177n, 225n, 235n, 245n, 271; V, 27n, 30n, 59n, 101n, 126n, 160n, 176; VI, 59, 109n, 140n, 265n; VII, 1n, 5n, 146n, 280n; VIII, 19, 271n


Popular Tales and Fictions, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85n, 101n; 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n, 192n, 224n; III, 56, 76, 183n, 204, 227n, 238; IV, 192n; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n; VII, 214n, 224, 224n; VIII, 227n; IX, 165
INDEX

Popular Tales from the Norse, Dasent, I, 26, 27, 44, 77n¹; II, 190n¹; III, 104n¹, 205; V, 3n¹, 11n¹

Popular Tales of the West Highlands, J. F. Campbell, I, 26, 84n², 129, 182, 141n², 157n², 163n¹; III, 195, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n²; VI, 5n¹; IX, 165

Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67n¹, 68n

Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127n¹, 132

Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264

Porter who found a bracelet, V, 1, 2

"Porter and the Three Ladies of Baghdad," Nights, Burton, VI, 8

Portion of house allotted to the women, harem, II, 161n⁴

Portuguese Christians on the "footprint" on Adam's Peak, claims of, II, 85n¹; derivation of betel, VIII, 289; origin of bayadere, dancing-girl, I, 253n¹; palagüim, III, 14n¹

Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310n³

Portoguese Folk-Tales, Pedroso, I, 27; III, 29n

Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 288, 283n²

Poseidon and Cænis, legend of, VII, 228

Poseidonius on circumambulation, I, 190

Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the K.S.S., wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134

Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242

Post nubila Phoebus, parodied title of Al Faraj ba'da'sh-shiddah, VI, 265n²

Posts, setting up booth on four, ritual at the upanayana ceremony, VII, 26

Posture, the kágotsarga, IV, 106; of meditation called padmásana, II, 176, 176n¹; VIII, 88, 83n¹

Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152

"Pot, Pitcher and "—i.e. Ghaṭa and Karpura, V, 145n¹

Pota sárī (a sárī whose four corners have been dipped in water used in the Śrāddha ceremony), IV, 259

Potency of blood, belief in the, I, 98n

Potiphar's wife, Joseph and, II, 120; IV, 104

Potraka, son of a king, V, 196, 197

Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191n²; water on the hands, VIII, 129, 129n¹

Poverty, two children like Misery and, II, 128; Varsha's wife like the incarnation of, I, 18

Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65n¹; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (kunkam or kunkam), I, 244, 250; of linaloës used in betel-chewing, VIII, 243, 248n²; made of turmeric, lime-juice and borax (kunkam), II, 164n⁴; people adorned with red, II, 164, 164n⁴

Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in anjana, I, 212, 217

Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198n¹: the Brähman's son who failed to acquire the magic, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, prakṛtī, I, 9, 9n⁶; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75n¹; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-203; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, mantra, III, 187n¹; hermit possessing magic, VII, 73, 118, 114; of illusion, māyāśakti, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25n²; of magic science, VIII, 36, 37, 46, 48,
The Ocean of Story

Power—continued
49, 79, 92; of meditation, VII, 60; of newly born prince, illuminating, IX, 4; of parents’ curse, IV, 280n2; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145n3; VI, 18, 18n1, 180, 181, 262-266; VII, 4, 4n1, 110, 111; ring possessing magic, VI, 73; and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264; of spitting gold, VIII, 59, 59n2, 60; of truth, the irresistible, II, 31; Vetāla giving away his shape and, IX, 16; of a victim, acquiring the, III, 151; of winking, VIII, 8, 8n2; of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45n1; of witches’ spells, magic, II, 108, 104

Powers attributed to human fat or juices, III, 152; of the colour yellow, protective, VIII, 18; of contemplation, supernatural, IX, 22; of endurance of dancing-girls, I, 254; of a king, the three, III, 187, 187n1; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39n1, 46-48; supernatural, VI, 96; VIII, 57, 59, 61

Prabandhacintāmaṇī, Merutunga (trans., C. H. Tawney, Bib. Ind., 1899), I, 37n2, 39n1, 47n; II, 108n; III, 207n3; IV, 47; V, 142n2, 176; VI, 229, 229n1; VII, 202, 255

Prabandhakośa, the, I, 47n

Prabhākara and Vidyādharī, IV, 225-227; minister of King Jyotishprabha, V, 31

Prabhāvatī, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 32, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 63, 90

Prachandaśakti, minister of Mrgānaka-datta, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164; VII, 128, 165, 169


Pradaksinā (circumambulation), I, 191, 192

Prādāptāksha, Yaksha named, VI, 130

Pradīvin, minister of Meghavarna, V, 99, 99n1

Pradyota, father of Padmāvatī, III, 87; King of Magadha, II, 3, 3n1, 12, 20, 21

Pradyumna, the god, VI, 108, 109; VII, 112; king named, VII, 112

Prague, the Golem in, III, 59; story about food-taboo in the underworld from, VI, 136

Prājāpati, lords of created beings, I, 10, 10n1; the Creator, II, 14n1; III, 181, 181n1, 321; VIII, 152, 152n1, 162; IX, 29

Prājāpati Daksha, the, I, 4; Kaśyapa, the, I, 205

Prājāpātya marriage, I, 87

Prajñādhya, minister of Kamalākara, VI, 54

Prajñākosa, minister named, VII, 172

Prjñāpīti (foreknowledge), science called, II, 212n1; III, 64, 64n1; VIII, 100, 100n1

Prājñaptikauśika, the preceptor, II, 212

Prājñāsāgara, minister of Yāsāḥketa, VII, 40, 44

Prākārakarna, minister of Avamardā (“Wall-ear”), V, 106n, 107

Prakrit language, I, 58n1, 71, 207; II, 46; the court language of the Andra dynasty, IX, 99

“Prakrit,” Sir George Grierson, Ency. Brit., IX, 99n1

Prakritī, the power of creating material world, I, 9, 9n2

Pralambabāhu, a Brāhmaṇ servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189

Pramādaṇvarī, daughter of Menakā, III, 26, 26n2

Pramāṇasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185

Pramathās (attendants on Śiva), I, 7, 7n3

Prāṇadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300; and Rājya-dhara, story of the two brothers, III, 282-285

Prapanchabuddhi the mendicant, III, 209, 210

Prasāvya (Sanskrit anti-sunwise movement), I, 192

Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122; VI, 218; VIII, 31, 31n3; the young Chanḍāla who married the daughter of King, VIII, 112, 112n4, 113, 114

Prasii and Gangeriđae, peoples living beyond the Ganges, II, 282

Pratāpādītya, a relation of Vikamarśhipha, V, 15
Pratāpamukuta, King named, II, 200, 210, 212; VI, 168
Pratāpasena, a king named, V, 191, 192
Pratīsākhya (grammatical treatise), I, 12, 12n3
Pratisāthāna (the Bathanā or Paithanā of Ptolemy), I, 60, 60n1, 66, 79, 89; II, 206, 207, 241; IV, 130-132, 135; V, 15; VI, 130, 165, 231; VII, 125; IX, 97-99
Pratyutpannamati, a fish named, V, 56, 57
Pracālana, "coral," bite given on woman's body, V, 194
Pravaras, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
Prayāga (Allāhabād), II, 110, 110n2; ("the place of sacrifice"), II, 110n2; III, 97n; IV, 106, 160n1; VI, 105, 159; VII, 84, 84n2
Prayers, mantrams, I, 88, 257, 260; backwards, repeating, VI, 150n; the Brähman Kāla and his, IV, 23-25
"Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The," A. Grant Brown, Folk-Lore, II, 255n1
Precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; III, 131n3, 132n
Precedents of Princess Thoodama Tsari, The, C. J. Bandow, VI, 60, 266n1; VII, 203n3
Precedents of Princess Thoodama Tsari, The, Burmese collection of stories called, VI, 206, 266n1
Preceptor of the gods, Bhīhaspati, I, 57, 57n2; III, 88, 88n2; named Mantrasvāmin, I, 79, 81; Prajñaptikauśika, II, 212
Precious stone, temple lit by one, III, 167n3
Precious stones in their eyes, women with, II, 306; griffin guardian of, I, 104; lamps made of, VII, 189, 189n2; produced by combing hair, VIII, 59n3; rules for preserving, II, 288; valley full of, II, 299
Precious things, the five, IX, 23, 23n1; lost in the Deluge, I, 3n2
Precocious children, tales of, I, 186n1; III, 119n
Predestined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
Prediction of the Vetāla, the, VI, 11, 12
Pre-eminence or majesty of the king (prabhūtva), III, 137n1
Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VIII, 278; ceremony, turmeric used in, VIII, 18; of kasbi women, the first, I, 242, 243; longings of (dohada), I, 97n, 221-228; observances, II, 166-169; of Vāsavadatta, II, 187, 188; of Vindurekhā, II, 231
Pregnant cravings of a woman, VII, 201; women murdered to obtain child's finger for candle, III, 153
Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 255n1
Prehistoric barbarism, sāti a relic of, IV, 258
Prejudice against female education in India, I, 251
Preparing a "Hand of Glory," method of, III, 150
Preparation of euch, VIII, 278-280
Preparations of Upakośā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
Presence of dancing-women at marriages, I, 251
"Presence, Declaring," motif, II, 76n1, 77n; variant of the, III, 225, 225n2; IX, 146, 151, 166
Present and future, past, the three times, VIII, 57n5
Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, II, 291-295; sent to the chaplain by the rogue Mādhava, II, 178
Prester John, islands of the lordship of, II, 306; poison detector of, I, 110n1
Prester John's letter, IV, 245n4; palace, gable of, II, 169
Preta (demon), VI, 189
Preta-secca, King of, III, 21n
Pretended change of sex, VII, 281; IX, 163; dohadas (pregnant longings) of barren women, I, 227; ignorance, the, VII, 121, 123; illness, the, VI, 117; knowledge, III, 71-73; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24
THE OCEAN OF STORY

"Pretended Husband" motif, II, 45n4; III, 121, 126-127
"Pretended Ignorance" motif, I, 157, 157n3; VII, 123, 263. See also Bloomfield’s notes on the motif in Vol. VII, pp. xv, xvi, under the title “Show Me How"

Prevalence of fraternal polyandry in the Himalayan regions, II, 18; in Tibet, II, 18; among the Todas of the Nilgiri hills, II, 18

Preventing inmates of house from waking, "Hand of Glory" used for, III, 150

Preventive for ophthalmia, kohl as a, I, 214, 217

Previous birth, of King Simhavikrama, V, 36; of Sinhaparâkrama’s wife, II, 160: the water-spirit in his, V, 123-124

Previous births, remembering, VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154

Previous life, done in a (puñagāb), II, 15n4

Preziola transformed into a bear through a piece of wood, VII, 42n1

Priapeia, "Neaniskos," L. S. Smithers; "Outidanos," R. F. Burton, III, 328

Price of a man’s blood, epithet denoting the (satadāya), II, 240

Priceless jewels, fruits containing, VI, 166, 232, 236, 237

Pride, one of the six faults of man, II, 106n2; punishment for, IV, 141, 143; of wealth, Brāhmans intoxicated with the, II, 59

"Pride Abased," J. H. Knowles, Ind. Ant., II, 195n1

Priebsch, Prof. R., Tannhäuser references by, VI, 109n2

Priest, barber as the matrimonial, III, 100n1

Priestess of Isis, corruption of the, I, 145n1

Priestesses, various classes of, I, 270-271

Priests at an aścāmedha, four, IV, 14, 15; changing their sex, custom of, VII, 281; at Hierapolis, galli castrated, I, 275; pinnes blessed by, I, 14n

Primitive methods of midwifery in India, II, 18; races, sneezing customs of, III, 312-314; Semitic divinity, Ishtara, I, 271

Primitive Culture, E. B. Tylor, II, 83, 96n1, 108n1; III, 30n1, 185n1; IV, 64n1, 145n1; V, 121n1, 179n1; IX, 154

Primitive Culture of India, T. C. Hodson (Roy. As. Soc.), II, 97n, 258n4

Primitive Culture in Italy, H. J. Rose, VIII, 114n2

Primitive Gemeinschaftskultur, H. Naumann, VIII, 107n

Primitive Manners and Customs, J. A. Farrer, VIII, 228n3

Primitive New Guinea, In, I. H. Holmes, VIII, 314n2


Prince, cure of the blind, III, 61; eaten by his parents, II, 113, 114; named Indukalaśa, VI, 81; named Kanakakalaśa, VI, 81; obtained a wife by the help of his father’s minister, how the, VI, 168-177, 247-261; of the Rākshasas, Lambajīha, II, 206; saved by his sister, III, 28n1, 29n1; of the Siddhas, Viśvāvasu, the chief, II, 140; who tore out his own eye, III, 19-21, 23

"Prince Lionheart and his Three Friends," Steel and Temple, Wide-Awake Stories, III, 247n1

Prince’s minister, love for Upakośa of the, I, 82, 83, 44

Princes named Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu, II, 16; and public men, morality of, I, 239

Princes of Serendib, The Three, Chevalier de Maillé’s version of, VI, 287; VIII, 210n4. See further in Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.

Princess becomes an ascetic, V, 189, 190; carried off by the mendicant, II, 65; falling in love with a thief, V, 250; of Kashmir whose beauty maddens, II, 6n1; possessing knowledge of all the sciences, VI, 73; simile of a dancing, VI, 41; Vidūshaka watches in the apartment of the, II, 74; won by Saktideva, II,
Princess—continued
225; the young fisherman who married a, VIII, 115-117
"Princess on the Pea, The," Eventyr fortalte for Børn (or Stories for Children), H. C. Andersen, VI, 288-291
Princess’s life saved by Vīdūshaka, II, 63
Princesses, story of the seven, III, 19, 23; the two, IX, 50-52
Principal deities of dancing-girls, I, 260; districts for betel cultivation in India, VIII, 273; religious festivals, I, 262
Principal Navigations, Voyages . . . of the English Nation, R. Hakluyt, VIII, 259n²
Principles of Hindu and Mohammedan Law, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
(Principles of Sociology) Ceremonial Institutions, Spencer, III, 21n
Principles of Tantra (Tantra-tattva), Arthur Avalon, VI, 52n
"Prinsesssen paa ærten," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Prinsessan som låg på sju ärter," Gammaldags seder och bruk, J. Sundblad, VI, 290, 290n³
Prints of loving nails, II, 49, 49n³
"Prioress’s Tale," Chaucer, V, 27n²
Priscus, the reign of Tarquinius, VIII, 114n¹
Prishadvarā, lady named, I, 188
Prison, magic circle as a, II, 100n; the Sāvara, VII, 154
Prisoners at a feast, releasing, VII, 160, 160n¹
Prithā or Kuntī, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126
Prithī Rāj, last Hindu king of Delhi, II, 266
Prithrāj and the sabda-bhedā arrow, IX, 161
Prithivī or Isāni, guardian of the North-East, VIII, 163n¹; "daughter of Prithu," the earth goddess, II, 241; IV, 177n¹
Prithividevi, mother of Vegavatī, VIII, 84, 88, 89
Prithu, King, IV, 36; son of Vena, II, 241
Prithūdana, Yaksha named, VI, 108
Prithvīrūpa, story of the handsome king, IV, 130-135
Prīti, wife of the God of Love, II, 27, 51, 51n², 187; VII, 118
Privileged profession of gāyakās, I, 233
Privileges of dedicating a girl to the deity, I, 255, 267
Priyangu (a small millet), body like a, IX, 8, 8n², 28
Priyankara, son of the minister Prabhakāra, V, 30, 31, 36
Probationary period of Pavayā, III, 322, 323
Probe de Līmba Śī Literatura Ţiganilor din România, Bucharest, 1898, V, 275
Proben der Volksliteratur der Türkischen Stämme Süd-Sibiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n², 228n²
Problematata, Aristotle, III, 310n²
Proceedings of the American Philosophic Society, I, 38n; II, 45n⁴, 212n¹; III, 85n³, 207n²; IV, 47; VI, 74n; VII, 22n¹, 260n³
Proc. As. Soc. Bengal, "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Dec., 1892, VI, 14n¹
Proc. Roy. Irish Academy, "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, I, 190
Proc. Soc. Bibl. Arch. (names of Ishtar), I, 272n¹
Proceedings of the Third Oriental Conference, G. V. Acharya, Madras, 1925, IX, 154
Procession of the king, triumphant, II, 51
Proclamation announced by beat of drum, II, 73, 73n², 173, 187, 224
Procter, Miss Joan, information about cobras and vipers, II, 312n¹
Producer of horns (Śringotpādini), III, 187, 187n²
Producing dreams, charm for, VI, 76, 77, 80; fire (i.e. "rubbing Agni forth"), II, 255n¹
Production of antimony in India, I, 213; of a dream, I, 71, 71n¹
THE OCEAN OF STORY

Products of the cow, the five sacred (pañchagavya), II, 242; VIII, 248n
Profession of kasbī (prostitution), Hindu, I, 282, 243
Professional musicians (Mēlakkārār), I, 259, 260; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307; story-teller, Hātīm Tilawōnī, a, I, 88n; tattooists, I, 49n
Progenitor of meteors and comets, Rāhū's body the, II, 81; of the Pāṇḍava race, the moon the, II, 18, 18n; of Servius Tullius, the, VIII, 114n
Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n
Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
Proitos and Bellerophon, III, 277
Prolegomena to the Study of Greek Religion, J. E. Harrison, I, 15n; VI, 282n
Prologue of the Frankieys Tale, The, The Chaucer, VII, 204
Prometheus myth, III, 307n, 309, 310
Promise of Indra to Sahasrānīka, I, 96; Madanasaṇa and her rash, VII, 5, 5n, 6-9, 166-204; never to eat the snakes, Garuda's, VII, 62
"Promise to Return" motif, the, VII, 203-204; IX, 55, 55n
Promises of Mūladeva and the Brāhmaṇ's daughter, the, IX, 80
Proof of chastity, the, V, 123; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 105
Prolificity of Kshemendra's text, VI, 2n; VII, 64, 65
Properties of blood, belief in the magical, I, 98n
Proprietors, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
Property, vice of unjust seizure of, I, 124n
Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100n
Propitiating the goddess, I, 106, 125; Śiva, I, 4, 20n, 32, 79, 85, 86; II, 84, 85, 186; the Vētāla, II, 235
Propugnatore, II, 286n
Prose English Edition of Srimadbhadgabatam, A. M. N. Dutt, VIII, 214, 214n
Prose "introduction" to the Vōtundarkōṭhā, the, VIII, 221; version of Dolopathos in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 200-262
Proserpine, the classical myth of, VI, 133
Prospopis spicigera (Mimosa suma), II, 255
Prosperity, Lakshmi, the Goddess of, I, 18, 18n, 128; II, 65, 65n, 75; V, 118; VI, 41; IX, 2; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
Prostitutes dancing-castes in modern times, I, 266; gāyan, a Hindu, I, 243; one who has been a (Rāndirāṇḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
Prostitutes, dāroglah, superintendent of, I, 237; duties of, I, 238; held in esteem, I, 232, 237, 265; important factors in the palace, I, 237; Indian, III, 207n; requirements for, I, 234; as secret service agents, I, 238; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276; various classes of, I, 234, 234n, 244; wealth of, I, 232, 233, 237
Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250; sacred (Appendix IV), I, 281-280; sacred, in ancient India, I, 232, 233; sacred, in Arabia, I, 268; sacred, in Babylonia, I, 269-274; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246; sacred, in Borneo, I, 279; sacred, in the Buddhist Age, I, 265; sacred, in Central India, I, 240-246; sacred, in the Christian era, I, 233-237; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; sacred, in Egypt, I, 268; sacred, in Europe, I, 277; sacred, in Greece, I, 268; sacred, in Japan, I, 279; sacred, in Mexico, I, 279; sacred, in Northern India, I, 237-
INDEX

Prostitution—continued
240; sacred, in Peru, I, 279; sacred, in Southern India, I, 246-269; sacred, in Syria, Phœnicia, Canaan, etc., I, 273-277; sacred, in Vedic times, I, 265; sacred, in West Africa, I, 277-279; sacred, in Western Asia, I, 268-277; secular, in India, I, 282, 289, 253, 266
“Prostitution (Indian),” W. Crooke, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 288, 239n²
Protecting herbs, VIII, 56, 56n²; patrons of towns, serpents, III, 142n¹
Protection against magic, the mystic “Eye of Osiris” worn as, I, 216; against the poison-damsel, herb as, II, 293; of child by lamps, II, 161; invoked by the term kār, III, 201; of a nightfighter king, political measure of recourse to the, II, 165n³
Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n; barrier round a house, magic circle a, II, 99n; circle, III, 201; power of the magic string, VI, 59; powers of the yellow colour, VIII, 18; value of iron, II, 166, 167
Protégé, Putraka Śiva’s, I, 19
Protépt, Clement of Alexandria, I, 15n, 276
Proverbs, Legendes et Contes Fangs, Père H. Trilles, III, 105n
Proverbs about barbers, III, 100n¹, 101n; called the Fākhir, by al-Mufāḍḍal ibn Salama, collection of, VI, 62, 63; VII, 225; koḥl in connection with, I, 215, 217
Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal, G. D. Upreti, V, 64, 65
Proverbs and Sayings, A Dictionary of Kashmiri, J. H. Knowles, V, 64, 65
“Provider for the Future, The”—i.e. Anāgatavidhisthāri, V, 56n¹
Providing food for the dead, I, 56n¹
“Province of Maabar,” abbeys in the, I, 247
Provencial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions, Francis Grose, III, 150
Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251; V, 64-66; IX, 152, 155
Vol. X.

Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41
Psammotichus, Saithe king of 25th dynasty, V, 258
Pseudo-Aristotelean work, Secretum Secretorum, II, 286-291
“Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von Lüttich,” Zeitschrift für deutsches Altert., II, 298n¹
Pseudo-Callisthenes, I, 103, 145n¹; II, 138n⁴, 169; III, 167n³; IV, 138n¹, 145n²
Pseudodoxia Epidemica or Vulgar Errors, Sir Thomas Browne, III, 30n¹, 167n³; V, 135n; VIII, 75n¹, 156n³, 195n¹
Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310
Pseudolus, Plautus, V, 201n
Psyché, the myth of Cupid and, II, 253; VII, 21n³; VIII, 25n³
Psyché’s tasks, III, 226n²
“Psychic Motîfs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motîf, On Recurring,” M. Bloomfield, Journ. Amer. Orient. Soc., I, 46n¹, 47n, 121n¹; V, 87n³; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³; IX, 162
Psychology of Sex, Studies in the, Havelock Ellis, II, 229n², 308, 308n¹; III, 328; V, 189n¹
Pterocarpus santalinus, Red Sanders Tree, VII, 107
Pterodactyls, descriptions of, I, 105
Ptolemy, Lāṭa the Larice of, II, 93n²; VI, 150n¹; Murula identified with the Curula of, II, 92n⁵; regio Soretanum of, II, 92n⁴; Pratisphāna the Bathana or Paithana of, I, 60n¹
Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 283; hemm and garbhādhāna, I, 257; turmeric in, VIII, 283
Public, bādhīnis not allowed to sing and dance in, I, 246; men and princes, morality of, I, 239; women at Golconda, I, 241
Pubna, Pauṇḍravardhana identified with, II, 60n²
"Pucelle Venimeuse" (poison-damsel), II, 293
Pachukha Undi or State Umbrella, II, 267
Purchased, works of, II, 279
Pāga (areca-nut) one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Pūjā offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
Pulesti, a Levantine people, V, 252
Pulindaka, King of the Pulindas (Bhillas), I, 136, 150, 152, 188, 184; II, 89, 89n1, 141
Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, 152n1; V, 29; VII, 153-155, 157, 159, 164, 167
Pumān (Purusha, the spirit), I, 9n4
Punḍarikā, Brāhman named, V, 39, 40
Punicus, Silius Italicus, VIII, 154n2
Punishment for adultery, VI, 189, 189n1; for adultery among the Pārdhi caste, II, 88n1; for adultery, nose cut off as, II, 88, 88n1; for adultery in places other than India, II, 88n1; of the Jain minister, the, VII, 205; for jealousy, III, 177, 178; of pride, the, IV, 142, 143; for thieves, V, 61, 61n1, 143n1; VI, 19
Publius Syrus, quotation from, II, 88n1
Pun, Hindu, V, 14, 29, 29n1, 88, 88n1, 95, 95n1; VI, 10, 10n2, 10n3, 33, 33n3, 41, 41n1-3, 55, 55n1, 74, 74n1, 75, 75n1, 90n1, 107, 107n1, 111, 111n1, 121, 121n1, 126, 126n1, 150n1, 154, 154n1, 154n2, 167, 167n1, 169, 169n1, 188n1, 192n1; VII, I, 1n4, 13, 13n1, 17, 17n1, 19, 19n1, 52, 52n1, 79, 79n1, 87, 87n1, 91, 91n1, 98, 98n1, 162, 162n1, 165, 165n1, 168, 168n1-2, 173, 173n1, 177, 177n1; VIII, I, 1n2, 2, 2n1, 9, 9n1, 11, 11n1, 13, 13n1, 16, 16n1, 31, 31n1, 82, 82n1, 94, 94n1, 101, 101n1, 103, 103n1, 125, 125n1, 126, 126n1, 130, 130n1, 184, 184n1, 148, 148n1, 153, 153n1; IX, 5n2, 6, 6n1, 7, 7n2, 19n1, 41n1, 87, 87n1, 88n1, 88n2, 89n1-2, 89n1-3
Punjab. See Panjāb
Pumāyāhavāchana (holy-day blessing), I, 245
Pumyasena, king named, VI, 200, 201; story of, II, 10-11
Pupil of Varsha, Pāṇini, a, I, 32; the curse of the hermit’s, VIII, 173; of Visvāmitra, Gālava a son or, II, 211n2
Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish, V, 167-168; story of the teacher and his two jealous, V, 133, 133n1, 134
Puppy form of the moon, I, 77n1
Pura—i.e. Śiva, IV, 2, 2n2; V, 1
Purāṇa, the Bhāgavata, VIII, 214, 214n1, 216
Purāṇa, The Bhāgavata, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n1
Purāṇa, the Vīṣṇu, VIII, 216
Purāṇas, the, I, 10n3, 57n1, 108, 200; II, 240, 241, 243; IV, 64n1; VII, 85n1; VIII, 108n1
Purchase of Śiva by Pārvati, I, 5, 5n2
Purdah (harem), II, 162n
Purgatorio, Dante, IV, 239n2; VIII, 100n
Puri or Jagannātha, I, 241, 242
Purification of anjana, I, 212; the annual bath of, VIII, 19
Puritan, Aurangzēb the Mohammedan, I, 291, 298, 250, 265
Purity, the means of acquiring, IV, 233
Pūrṇabhadra's Jain version of the Pañcharatana, V, 216, 217
Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25; inexhaustible, I, 20n, 25; VII, 228n2; story of the fool who found a, V, 140, 141
Pursuit of a boar by Śāktideva, II, 230; of the chase by the king, II, 126; of Śrīngabhujā, III, 228, 290
Purūravas, son of Buddha and the sage Ṭaṇḍa in female form, VII, 46; King, husband of Urvaśī, I, 201; and Urvaśī, story of, II, 34-36, 245, 259; VIII, 216
Purushakmedha, human sacrifice, III, 321; IV, 64, 64n1
Purushottama (Vīṣṇu), II, 257
Pūshan, originally the sun, later an Āditya, IV, 80, 80n1
Pushkalāvati (Pushkarāvati), III, 184n1
Pushkara, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291; the holy bathing-place, IV, 23
<table>
<thead>
<tr>
<th>INDEX</th>
<th>275</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20; VI, 14-17, 20, 21-22</td>
<td>Qualities of the areca-nut, four, VIII, 804; of betel, the thirteen (the Hitopadesa), VIII, 254; of the body, the three, VII, 27; of the dead, acquiring the, III, 151; of fingernails and teeth, desirable, V, 198, 194</td>
</tr>
<tr>
<td>Pushkarāvatī, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196; VIII, 33</td>
<td>Quarrel of otters over fish, I, 226; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14n</td>
</tr>
<tr>
<td>Pushpadanta, an attendant of Śiva (see also Kātyāyana and Vararuci, I, 6, 7, 9, 10, 11, 53n1, 60, 78, 82, 85, 91, 94; IX, 86, 96</td>
<td>Quarrelsome wife, the, II, 159-160</td>
</tr>
<tr>
<td>Pushpahasa, a learned Brāhman, VII, 210</td>
<td>Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 82; in town assigned to prostitutes, Shaitānpūrah or Devilsville, I, 237</td>
</tr>
<tr>
<td>Pushtelu (token of legal marriage), I, 88</td>
<td>Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Putraka, (drawers), I, 253</td>
<td>Quatorze superstitions populaires de la Gascogne, J. F. Bladé, VI, 150n</td>
</tr>
<tr>
<td>Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242</td>
<td>Quartz, jewels of glass and, II, 182</td>
</tr>
<tr>
<td>Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6n2</td>
<td>Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26n3; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 181; of Eanna, Ishtar, I, 272; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 85n; of Heaven, cakes made to the, I, 14n; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294; of the land of Erech, Ishtar, I, 272; of Navarre, see under Margaret; of the North, Regina Aquilonis, II, 296; performs an obscene act with a horse, IV, 16; of Sheba, riddles of the, VI, 74n; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens</td>
</tr>
<tr>
<td>Pyre, ashes from a, III, 151; of Buddha, I, 192; cremations usually held on a, IV, 270; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68n3, 69; widow ascending funeral, VII, 38, 38n1; wives of Jawāhir Singh forced on to, the, IV, 264</td>
<td>&quot;Queen of the Serpents,&quot; Burton, Nights, II, 153n</td>
</tr>
<tr>
<td>Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168</td>
<td>Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183; palace, plot to set fire to the, II, 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256</td>
<td>Questions, the Vētāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 208, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 66, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120</td>
</tr>
<tr>
<td>Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45</td>
<td>Python-god of West Africa, Dañh-gbi or Dañh-sio, I, 278</td>
</tr>
<tr>
<td>Python-god of the West Africa, Dañh-gbi or Dañh-sio, I, 278</td>
<td>Qūnūn-i-Islam, Islam in India, or the, Ja'Far Sharif. trans. by G. A. Herklots, I, 218; VI, 150n; VII, 240n1</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Qara Khan, The Story of,&quot; E. J. W. Gibb, The Story of Jewad, II, 190n1</td>
<td>Qiṣqes al-'ambiyā', the, Th'alabi, VI, 63</td>
</tr>
<tr>
<td>Qiṣqes al-'ambiyā', the, Th'alabi, VI, 63</td>
<td>Qualification for admittance to Pavayā caste, III, 222; to read the Vedas, I, 17</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Quicklime used in betel-chewing, VIII, 246, 257, 300, 309
Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
Quills, a ruc's, I, 105
"Quintessence" motif, III, 76; IV, 86, 87, 87n1; VI, 218, 285-288
Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
Quiver obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 54
Quotations about umbrellas, II, 270, 271
Qur'ān, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196n
Rabha, man of clay invented by, III, 59
Rabbi Elijah of Chelm; Rabbi Low; Rabbi Zira, III, 59
Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
Rabbinical legends, fabulous bird the bar yuchre of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
Rabbis, Exempia of the, Gaster, III, 63, 118n1, 172n1, 251
Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
Race of Bharata, III, 66; of Garuḍa, bird of the, I, 98, 98n1, 99, 103-105, 148, 144, 146, 147, 222; in India, Takkas an agricultural, V, 105n1; King of the Chola, II, 92, 92n4; the King of Vatsa sprung from the Pāṇḍava, II, 1; moon the progenitor of the Pāṇḍava, II, 13, 13n1; of Pāṇḍava, III, 66, 68; of Paṇḍu, II, 69; of Yadu, III, 82
Races, rituals connected with eating among savage, VI, 183
Rachel and the mandrakes, III, 153
Rādhā, city called, IV, 142, 148, 158, 159, 161; and the gopīs, II, 242
Radigund to Malayavatī, resemblance of, IX, 37n1
Rafter's, the goblin in the, III, 304-305
Rāgabhanjana, Vidyādhara named, III, 197
Rāghava, author of a Telugu Nala poem, IV, 278
Rāghu, Rāma's ancestor, VIII, 44
Raghuvarana, suggested forger of Rīg-Veda passage by, IV, 262
Rāghuvaṃśa, the, Kālidāsa, III, 240n2; VI, 3n1; IX, 157
Rāhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n1, 81, 82, 94, 94n3; VII, 160; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88n; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
Raichur, eunuchs in, III, 327
Rain in Chunār, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumāra, the, IV, 213, 213n1; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; off the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n1
Raindrops delight the peacock, I, 102
Rainy season, peafowls' delight in the, I, 183, 183n2
Raipur district, ornamental spangles in the, II, 23n
Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n2
Rājā Badan and Rāja Hara, the agreement between, VII, 229, 230; Kāmpila and his unchaste wife Ratnangi, II, 122; Purudravas and the nymph Urvāṣi, II, 249; Suchet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
Rājadatta, sister of Śilavatī, III, 173-176, 178
Rājādhiraṅga Chola, horse - sacrifice performed by, IV, 14
Rājā-druma, ashes of, II, 276
Rājagriha (modern Rājgrī), the later capital of Magadhā, I, 18; II, 8n1; III, 279; VIII, 115
Rājahansa, a servant of King Sātavāhana, I, 70
Rājamahendra, King of Rājamahendra, II, 121
Rājārāja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
Rājas, Bhaduria, VII, 229, 230
Rajasthan, Annals and Antiquities of, James Tod, VI, 226n1
INDEX

Rajatadamshtra, son of Vajradamshtra, V, 160
Rajataköta, city called, VI, 6
Rājaṭarangini, Kalhana's, M. A. Stein, I, 60n; IV, 264, 266; VII, 244n; IX, 17n, 87n, 147
Rājaśvara stone, VI, 125
Rājavati, wife of Devaprabha, III, 177, 178
Rājendrā Chōla, expeditions of, I, 155n
Rājendralāla Mitra, Rai Bahādur, Dr, Buddhist Literature of Nepal, V, 127n
Rājgūr (Rājagrīha), capital of Magadha, II, 3n
Rājkanya, sub-caste of, I, 239
Rājpūt, Mādhava disguised as a, II, 176, 177; named Sattvaśila, VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; named Śūrasena, VIII, 97, 98; Tālabhaṭa, a guard of King Chaṇḍamahāśaṇa, I, 151; Virabahu, a guard of King Chaṇḍamahāśaṇa, I, 151
Rājpūtaṇa, spangles in gold worn by women from, II, 23n; satt strongest in Bengal, Ganges Valley and, IV, 263
Rājpūts, I, 72, 73, 140, 141, 151; II, 91; degeneration of the, II, 305, 305n
Rājyadhara, a carpenter named, III, 58, 282-285, 290, 295-300
Rākhi, cord tied about the wrists of men, VI, 59
Rākṣasa form of marriage, I, 87, 88, 205
Rākṣasa and an Arabian jīn, similarity between at, VI, 139; the Brāhmaṇ, the thief and the, V, 107, 107n; disguised as a crane, III, 222; minister of Nanda, II, 281, 288-285; named Bhūtīvarman, I, 76; named Kṛitāntesantrasa, VII, 23; named Śūlaśiras, I, 10; nature leaves Vijayadatta, II, 210; story of Śrīgānabhuja and the daughter of the, III, 218-235; swallows Mrisgānkvatī, VII, 21, 22; Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
Rākṣasas, demons hostile to mankind, I, 10, 28, 42, 48, 49, 50, 51, 77, 126, 131, 136, 142, 143, 197, 203-205, 207; II, 58n, 69, 71, 74, 75, 78, 79, 93, 106, 107n, 127, 191, 208, 209, 241; III, 19n, 49n, 50, 267-268, 274; IV, 27; V, 179; VI, 139, 198, 198n, 202, 203; VII, 93, 124, 166, 174, 201, 212, 234, 283; VIII, 107, 108, 137, 140, 158, 184, 195; IX, 3, 4, 6, 30, 55, 56, 56, 73; cemetery full of, II, 205; description of, II, 197n; Rāvana chief of the, II, 84n; IV, 126; south neighboured by, II, 54
Rākṣasī, female Rākṣasa, I, 111, 111n, 112; VII, 69n; III, 48-50, 52; VII, 116; VIII, 158-160, 164, 167, 168, 203; and a Greek siren, similarity between a Hindu, VI, 222; Vidyukchhikā, II, 206, 207, 209
Rākṣasīs, city in Ceylon entirely inhabited by, VI, 284
Rakshitikā, a fisherwoman, VIII, 115
Rakṣarandhan or Salono feast, tying cords at the, VI, 59
Raktākṣa, ally of Mandaradeva, VIII, 81; minister of Avamarda ("Red-eye"), V, 106n, 108, 109, 110, 111
Ram, gold-producing, I, 20a
Rāmī Tel ("Oil of Rāma"), III, 152
Rāma, I, 142, 142n, 205; II, 9, 22, 22n, 46, 73, 82, 84, 84n, 93, 118; III, 54, 152; IV, 79; VI, 76, 161, 191, 202; VII, 14, 35, 166, 174, 183, 192; VIII, 43; IX, 5, 30; a sign of the (Irāman), I, 258; and Sita, story of, IV, 126-130; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; story of, VIII, 44, 44n, 45
Ramā (wife of Vishnu), VI, 50
Rāma Chandra, of Alwar, Paṇḍit, VII, 164n; Kyishna, the god, I, 257
Rāmabhadra (i.e. Rāma), III, 146; VIII, 26, 183
Rāmānuja and Madhva, work by, III, 280
Rāma's Bridge (Rāmasetu), II, 84n
Rāmāyan of Vālmīki, The, R. T. H. Griffith, I, 5n; II, 45n; VII, 174; VIII, 44n
Rāmāyaṇa, Vālmīki, the, I, 108, 202, 205; II, 22n, 34n, 45n, 84n, 102n, 272; III, 49n, 218n; IV, 211, 258; VI, 48n, 70n; VII, 174; VIII, 44n; IX, 97, 120
Rāmāyaṇa, the, trans. Carey and Marshman, Serampore, 1806, I, 1n
THE OCEAN OF STORY

Ramayana, Translated into English
Prose from the original Sanskrit of Valmiki, The, M. N. Dutt, VII, 174; VIII, 44n3

Ramazān, eyebrows like the crescent
moon which begins, I, 30n3

Rambhā, a heavenly nymph, III, 24-27, 97, 113; VII, 160; VIII, 8, 162, 186, 189; IX, 21, 22

Rambles and Recollections of an Indian
Official, W. H. Sleeman, I, 238n1; V, 271

Rameses III identical with Rhamp-
sinitus (?), V, 250-253

Ramesu pa nuter, "Rameses the God;"
V, 250

Rāmesvarman, island of, II, 84n3

Rāmnagar, Ahiçehehātrā identified by
Cunningham as, VI, 69n1

Rams and the foolish jackal, the,
V, 47n3, 223; of Urvaśī, II, 246, 249

Ramusio’s text of Marco Polo, VIII,
246, 227; versions of Varthema
and Barbosa, II, 302

Rāyidirānda (one who has been a
prostitute), name given to widow,
IV, 259

Range, the Vindhya, I, 92, 138, 134,
186, 182; II, 188; III, 271; VII,
165, 167, 175

Rangoon, Shwē Dagôn pagoda at, II,
265

"Rāni, Pānwattai," Indian Fairy
Tales, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Ranjit Singh, four ladies burned with,
IV, 264

Rank abandoned by Somaprabhā,
celestial, II, 44; betrayed by smell
do body, high, II, 22, 22n3; of a
Vidyādharā, rites to obtain the,
II, 238, 234

Ranks of the Twice-born through the
uponayana, entering the, VII, 26

Rankumālin, Vidyādharā named, VI,
15, 21

"Rappacini’s Daughter," Mosse from
an Old Manse, Nathaniel Hawthorne,
II, 297, 297n1

Rapti river, III, 90n1

Rare appearance of the poison-damsel
in Sanskrit literature, II, 281

Rare in the Panjāb, satī, IV, 263

Rāsālu, Rāja, and the old woman who
lost all her sons, VII, 261

Rāsātāla, one of the seven hells, II, 156,
156n1-2; VIII, 162, 162n1, 184, 185,
191, 191n1, 196, 197

"Rasvahini Story, The" [W. Goonet-
illeke], The Orientalist, I, 101n1

Rash promise, Madanasenā and her,
VII, 5, 5n1, 6-9, 190-204

Rāśhtikā or Rishṭikā (Lāta), VI,
150n1

Rās Mālā, A. K. Forbes, II, 266, 266n3,
305n1; III, 86n1, 322

Rāśmitā, Manorathaprabhā and, V,
32-34; son of the goddess Śrī and the
hermit Didhīmitā, V, 38, 37, 38

Ratan, pitcher concealed under a,
IX, 23

Ratan-mālā, Krishṇājī, III, 86n1

Rati, wife of Kāma, the God of Love,
II, 27, 51, 51n2, 128, 137, 144; III,
24, 27, 130-133, 135, 138, 146, 147;
V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 90,
118, 138, 140, 178; VIII, 2, 11, 23,
71, 87, 108; IX, 106

Ratnachandramati, mendicant named,
VI, 76

Ratnadatta, Brāhman named, IX, 55,
56; merchant named, III, 2; V, 1,
2; VII, 35, 37, 38

Ratnadhipati and the white elephant
Śvetaraśmi, story of King, III, 169-
178

Ratnadīpa (Ceylon), Rākṣhasās living in
an iron city in, VI, 284

Ratnāgiri district of Bombay, a Śūdra
caste of the, I, 245

Ratnakāta, a city called, V, 30, 188;
IX, 60; the horse of Vikramāditya,
IX, 48

Ratnakuta, the island of, II, 217;
III, 169, 170, 178-176

Ratnanaḍī, the river, IX, 59

Ratnāṅgī, wife of Rāja Kāmpīla, II,
122

Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III,
155-300; IX, 107, 114; the Nāgī,
IV, 212-214, 217, 218; wife of
Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159,
169-169, 183, 200, 217, 235, 249, 243,
252, 259, 261, 262, 294, 298, 299,
300; V, 171, 196; VI, 7; VIII,
46, 47, 90; IX, 86

Ratnapura (City of Jewels), II, 175,
175n2; IX, 57, 60, 63, 65, 66

Ratnarekhā, queen named, V, 188
Index

Ratnas or jewels of the Chakravartin, VIII, 72n
Ratnavali, a merchant's daughter, VI, 184, 185, 186
Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 233
Ratnavati, daughter of Ratnadatta, VII, 35, 37, 38
Rats and mice gnawing gold, V, 64
Rätsel der Sphinx, Laistner, II, 299n1
Raurava, hell called, I, 56n1
Rävaṇa, chief of the Räkshasas, I, 108, 142n2, 203, 205 ; II, 9, 22n1, 82, 84n1; IV, 126; VI, 202; VII, 174; VIII, 7n4, 26, 83; IX, 30
Raven connected with the Water of Life, II, 155n4; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93n2
Rävi Valley, the, VII, 236
Raw flesh, eaters of (krawyãd), Piśāchas, I, 205
Rāyār (king), title of, I, 261
Raymond Lull, works of, II, 99n
Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209 ; on man, evil effect of the, VII, 6, 6n1
“Real Friendship, Of,” Gesta Romanorum, V, 87n3
Realecyclopädie, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
Reallex. der indogerm. Altertumskunde, Schrader, III, 319
Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206; for feasts in honour of the god, I, 248; for not engaging Brāhmaṇ at betel festival, VIII, 271; for split tongues of snakes, II, 152; why the fish laughed, I, 48, 49; why goblins delight in the night, I, 76, 76n3, 77, 77n1; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
Reasons for the existence of vampires, VI, 138; for nudity in magic ritual, II, 117
Recension of the Sīṃhāsanadvātīnāsika, the Southern, VII, 284; of the Vēṭālāpaṁṭaḥavīṁśatī, Śivadāsa's, VII, 250, 251; of the Vīkrama-charita, the Varanci, VII, 252n2
Recensions of the Secretum Secretorum, II, 287, 288-291; from the original text of the Pāñchatantra, number of, V, 208; of the Pāñchatantra, Slavonic, V, 235, 238, 239; of the Pāñchatantra, Tantrākhyāyikā, V, 209; of the Vēṭālāpaṁṭaḥavīṁśatī as an independent collection, VI, 225, 225n4, 45; of the Vīkrama-charita, four different Sanskrit, VI, 228
Recent sātis in native states, IV, 264
Reception of suitors, preparations for the, I, 83, 84
Recht und Sitten, J. Jolly, II, 168n; VII, 26; VIII, 196n
Recipe for becoming invisible, I, 186; for making anjana, I, 211, 212, 218; for making magic articles, I, 27
Recitation of the Mangalashtaka, or marriage stanzas, I, 244; of Phala-bhūti at the king's door, II, 97, 98
Recognition, the ring of, II, 76, 77
Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165n1
Récritations Françaises, Contes a rire ou, 3 vols., new edit., Paris, 1769, VII, 200n2
Recueil général et complet des Fabliaux des XIIIe et XIVe siècles, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
“Recurring Psychic Motifs in Hindu Fiction—The Laugh and Cry Motif,” On, M. Bloomfield, Journ. Amer. Orient. Soc., I, 46n1, 47n1, 121n2; V, 37n1; VII, 191n3, 251n1, 254n1, 255, 256, 260n3; IX, 162
Red Book of Hergest (Lyfyr Coth O Hergest), III, 205; cloak worn by Queen Sānavati, I, 104; colour of the Kshatriya's sacred thread, VII, 26; extracts, tank filled with, I, 98; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 196n; -hot ploughshare, licking, VIII, 196n; lae, mark with, I, 23; lead, marking with, II, 28n; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146n2; lotus turns into a human hand, VIII, 54; lotuses, the two, I, 42, 156; powder (kunkum or kunkam), distribution of, I, 244, 256; powder, people adorned with, II, 164, 164n4;
Red—continued

saliva in betel-chewing, explanation for the, VIII, 315; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; Sanders Tree, *Pterocarpus santalinus*, VII, 107; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 189n²; umbrellas, lesser officials have, II, 265; unguent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87; used in marriage rites, the colour, II, 28n, 24n; as vermillion, people, II, 58, 59, 59n¹; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18

"Red-letter" day, VIII, 18

Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 282

Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95n¹

Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56n²

References to betel in Stevenson's *Rites of the Twice-Born*, VIII, 277n¹; to betel in Thurston's *Costes and Tribes of Southern India*, VIII, 275n², 276-283; to the "External Soul" *motif*, VIII, 107n; to sandalwood, early, VII, 106, 107; to vampires, earliest, VI, 138, 139

Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255

Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7n², 89n³

Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284

Refusal of Kanakarekha to be married, II, 172, 173; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53

Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 59n¹

Regalia, five articles of, II, 264

*Regenschirm*—i.e. umbrella (German), II, 263

*Regimen Sanitatis*, chapters of *Secretum Secretorum*, II, 288

*Regiment pestilentzswicher gifflicher Fieber*, Johannes Hebenstreit, II, 296

Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296

Regio Calingarum (Kalinga), II, 92n²

Regio Persarum Principatu, *De*, Brisson, III, 329

Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92n⁴

Regiomontanus, attempt to invent automata, III, 56

Region above the three worlds called Goloka, II, 242; in the south of the Himālaya, Kāśmīra a, V, 123

Register of the *Daroglia*, or superintendent of prostitutes, I, 241

Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 238

Rehatsek, Edward, translation of the Hindu story made by, I, 286n¹

Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238; of Philadelphia (284-246 n.c.), V, 286

"Reinecke Fuchs," *Die deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 43n, 102n²

Reinhart Fuchs, J. Grimm, V, 79n³, 238

Reise der Söhne Giassers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wettel, 1585, *Die*, J. Bolte and H. Fischer, VI, 287n³; VII, 210n⁴

Reisebuch, Hans Schiltberger, II, 279n²

*Reisen durch Südamerika*, J. J. von Tschudi, II, 280n³

Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 104-107

Rejection of the Great Tale by Sātavāhana, I, 90; of Kālarāti by Sundaraka, II, 105, 109

Rejuvenation of the king, the false, III, 245

Rekhā (or Lekhā), "line of scratch," inflicted by the nails, V, 193

Relaciones . . . de Persia, y de Harnuz . . ., Teixeira, I, 214

Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240

Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6; of Śankha-chūda, Matanga, II, 156; of the seven great tales, I, 6, 11, 89

Relations attack Jimūtaketu, II, 140

Relations between Egypt and Greece (664-610 n.c.), V, 258; between Egypt and India, V, 286

Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes, G. Ferrand, III, 260n¹

Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282; the curious, VII, 119
INDEX

Relative found by Śaktideva, II, 195
Release from further transmigration, Moksha the soul’s, III, 4n²
Releasing prisoners at feasts, VII, 160, 160n¹
Relic of prehistoric barbarism, satī a, IV, 258
Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143; from taboo during eclipses, kusā or dīh grass as, II, 82
Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king’s conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, 21n; superintendent of—i.e. Dharmarāja, VII, 33, 33n¹
Religion of Babylonia and Assyria, Morris Jastrow, II, 61n¹; VI, 133, 134
Religion des Buddha, Die, C. F. Köppen, V, 153n¹
“Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist,” R. Grant Brown, Folklore, II, 265n³
Religion of the Semites, Lectures on the, W. Robertson Smith, II, 119, 194n³; VI, 183; VII, 231n⁵
Religion des Veda, H. Oldenberg, II, 252n³
Religions of India, The, A. Barth, VII, 85n.
Religious acts before making a sachoṣahāregā (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Śiva disguised as a, II, 176; ceremonies, the Kināuka tree used in, VIII, 7n³; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a basivi, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of Bairāgi and Vaishnavi, I, 243; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, 21n; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, 21n; and secular prostitution in Viśaya-

Religious—continued
nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 286; student, Brahmachārīn, an unmarried, II, 180n¹
Religious Chastity, John Main, New York, 1918, I, 279
Religious System of the Amazulu, The, H. Callaway, III, 313, 313n⁴
Religious System of China, The, J. J. M. de Groot, IV, 257n²; VIII, 304n¹
Reliques of Ancient Poetry, Thomas Percy, I, 165; II, 10n
Remains of Gentilisme, John Aubrey, VIII, 100n
Remains of the Worship of Priapus, R. P. Payne Knight, I, 14n
Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VIII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
Remover of Obstacles (see further under Ganeśa), I, 1n¹
Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling ghee, VIII, 196n
Remuneration of temple-women, I, 247
Renart, Roman de, V, 70n³
Rending fetters, spells for, I, 136
Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
Rent-roll of the temple, the annual I, 242
Renunciation by Bhadrā of her magic gifts, II, 78
Repast of Kuvālayāvalī and Āditya-prabha, the grim, II, 113
Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
Repetition of dramatic entertainment by Vararuchi, I, 11, 12; of the Vedas after hearing once, I, 12n¹
Report, of cannibalism during the French Revolution, II, 185n³; the false, VII, 67
Report, Cambridge Expedition, Haddon, II, 198n¹
Return of Aśokadatta to Benares, II, 207; of Damayantī to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kausūmbī, the, II, 48-50, 67; of Šaktideva to the City of Gold, II, 297; of Vidūshaka, the triumphant, II, 79
"Return, Promise to," motif, the, III, 30; VII, 203, 204; IX, 55, 55n²
Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
Reunion of Nala and Damayanti, the happy, IV, 250; of Naravāhana-datta and Madanamanchulī, the, VIII, 36; of Vāsavadatta and the King of Vatsa, II, 29; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n²
Revā, the river, II, 93
Revatī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 235; of Śakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmādīnī’s, VII, 67, 68
Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
Review of Edgerton’s Panchatapatra Reconstructed, N. M. Penzer, Man, 1925, V, 208
Revival of satti, modern African, IV, 257
Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n³
Revue d’Assyriologie, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139
INDEX 283

Revue Celtique (self-mutilation), III, 20n
Revue des Études Juives, II, 289n4
Revue des Langues Romanes, "Contes populaires du Languedoc," L. Lambert, III, 34n
Revue Orientale et Américaine "L’inexorable Courtisane et les Talismans," Garcin de Tassy, I, 28

Reward of compassion, the, IV, 281; for fallen heroes, Apsarasas the, I, 202; of generosity, the, VIII, 180, 181; for good deeds, heavenly wives as, II, 44, 45; for kindness, magic articles usually a, I, 26; to the musician, story of the fool who gave a verbal, V, 182, 182n3, 183; of perseverance, the, II, 97; of Viravara, IV, 180; of virtue, the, II, 132; VI, 148, 149

Reynard the Fox—Renart, the French version of, V, 79n3
Rgyud (Tantra), the, VI, 52n
Ribhus, the three, seasonal deities, VIII, 19
Ribhushkhan, one of the three Ribhus, VIII, 19
Ricciardo, son of a master-builder, V, 268-274

Rice boiled in milk, feast of, I, 243; dish of a cooked child and, VIII, 59; the evil-smelling, VI, 218; from the king’s field, parrot’s longing for, I, 224; given to the dead at Hindu funerals, boiled, V, 145n1; honey, milk and sesame, offering of balls of, I, 56n1; inexhaustible grains of, I, 75; the poisoned, VII, 32; story of the fool who was nearly choked with, V, 135-136

Rice-balls, pinḍa, used at Hindu funerals, V, 145n1

Rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n; produce power of spitting gold, two, VIII, 59, 59n3, 60

Rice-porridge eaten at the aśvamedha, brāhmaṇāna, a kind of, IV, 15
Ricerche intorno al Libro di Sindibad, Comparetti, II, 122
Richard II, Shakespeare, VIII, 127n3
Richard III, Life and Death of King, Shakespeare, I, 31n3; IV, 222n1; VI, 24n
Richard Cœur de Lion, V, 157n3
Richard II’s coronation, account of, VIII, 88n2
Riches of dancing-girls, I, 249
Riddle, death escaped by solving, I, 51, 51n3; of the hand in the Ganges, I, 45, 46; of the mendicant, the, V, 183, 183n2; of the Sphinx, the, IX, 148
Riddles, asking poetical, brahmādya, IV, 16; used as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n3; in Hindu fiction, VI, 74n; of the Queen of Sheba, VI, 74n
Rides in the air, magical, II, 103-105n
Riding on a lion, lady, II, 143
Ridley, H. N., on betel-chewing, VIII, 243n1, 201
Right eye, throbbing of the, V, 200, 201n; VIII, 173, 178n1
Right hand for thieving, cutting off, VI, 19; towards them, walking round objects with the, III, 20n1
Right-handed swastika, emblem of Ganesa and represents male principle among the Hindus, I, 192
Righteousness, formule in praise of, III, 307; and Unrighteousness, bull and donkey symbols of, VI, 31, 32
Rights obtained after the upanayana, various, VII, 27
Rig-Veda, the, I, 56n, 103, 191, 198, 199, 201, 204, 282; II, 34n1, 57n3, 86n1, 88n1, 231n1, 232n, 240, 245-247, 250, 254, 255, 255n1; III, 257; IV, 14, 95, 258, 262, 275; VI, 3n1, 48n1; times, meaning of the word māyā in, VI, 34
Rig-Veda Sanshitā, Śunāḥṣeṣpha hymns of the, IV, 64n1
Rigoidhāna, the, VI, 149n1
Rikki-Tikki-Tavi, Kipling, III, 115n1
Rime of Sir Topas, Chaucer, III, 82n2
Rindfleisch Festschrift, "Die Legende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthaft, II, 308n2
Ring of Canace, the magic, IV, 145n¹; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n¹; II, 301; falls from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n³; given by Bhadrā to Vidūshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling ghṛī, removing a hot, VIII, 196n; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; of Sulayman, mouth like the, I, 30n²

Rings, of kuśa grass, II, 176, 176n³; worn by wife of the water-spirit, number of, V, 122, 122n¹

Rīre, Le, H. Bergson, VII, 253n¹

Rishabha, emperor of the Vidyādharas, VIII, 74, 75, 83, 124

Rishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 70n²; IX, 86, 112

Rishabhaka, emperor called, VIII, 85

Rishiś, seven holy sages, I, 67, 75n²; II, 14n, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 84; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113

Rishyamāka, the mountain of, VIII, 42, 48, 44

Rising moon, simile of the, VI, 70

Rising sun, the benu (phoenix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, II, 75

Ristika or Rāṣṭikā—i.e. Lāṭa, VI, 150n¹

Rite of angya, or "assumption of the bodice," I, 240; of feeding the spirit, I, 56n¹; of fire-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, upanayana, the, VII, 26; of the Likhnoria, Orphic, I, 15n; of mūṣī, or "blackening of the teeth," I, 240, 244; nāthmi utārnā, or "taking off the nose-ring," I, 240; of paṇicadityādāhāvāsā, or "choosing a king by divine will," VII, 218; of satī, the Brāhmānic, I, 54n²; of sir dhāmκā or "covering of the head," I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n³, 69

Rites to attain the rank of a Vidyādhara, II, 233, 234; connected with cross-roads, magical, III, 38; eight marriage, I, 87; of Hindu marriage ceremonies, VII, 188, 188n¹; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 214; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 122, 123; in the Māyāti Mādhava, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n¹; for obtaining a son, VI, 14; performing black magic, VI, 51, 51n³, 52n, 128, 140n¹, 150n; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Śākta worshippers of Dēvī, Tantric, II, 198n², 199n; sword essential in magical, VI, 51, 51n¹; in Syria, phallic, I, 275; of jauvājīs, I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118

Rites of the Twice-Born, The, Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n¹; II, 54n¹, 83, 166, 242, 257n¹; III, 87, 88; IV, 259, 259n¹, 260; V, 145n¹; VI, 59; VII, 26, 28, 188n¹; VIII, 18, 277

Ritual cow, II, 142, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystic number in Hindu, I, 242n²; nudity in magic, II, 117-120; III, 88, 89n¹; of śrāddha, I, 56n¹; three fires of modern, III, 160n¹; used at an aṣvamedha, account of, IV, 14-16; of walking round an object (pradakshina), I, 101, 192

Ritual and Belief, E. S. Hartland, Ldn., 1914, V, 177

Ritual and Belief in Morocco, E. Westernmarck, VIII, 100n

Ritualliteratur, Grundriss der Indo-Arischen Philol. und Altertumskunde, Hillebrandt, IV, 16

"Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, Ind. Ant., I, 154n¹

Rituals connected with eating among savage races, VI, 133

Rituparna, King, IV, 246-250, 277, 282, 284, 285, 286

Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319

Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99
INDEX

River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81n¹, 82n; -goddess, Tamasā, II, 189n¹; of the gods (i.e. the Ganges), II, 54, 54n³; the imaginary life in the, VII, 75, 76; related by Hiuen Tsang, story about a great, VII, 237, 238

River Ganges, I, 5n⁴, 18, 18n⁴, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n¹, 54, 55, 67n³, 91, 92n³, 94, 102, 110, 147, 148, 155, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 148, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 18n², 29n², 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n³, 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88n³

River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65

River Tarangini, the, VI, 94

Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, I, 120, 120n¹

Rhamā the nymph, II, 34, 35

Rhapspinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 255-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; medieval versions of the tale of, V, 259-266; modern versions of the tale of, V, 260-266; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adaption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254

“Rhapspinitus, Note on the Story of,” J. P. Lewis, The Orientalist, V, 255n¹

Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110n¹

Rhodope, the Thracian sorcerer, II, 6n³

Ribabin, introduction to a Russian translation of the Kalīlah wa-Dimnah, V, 285, 286, 288, 240

Roads, cross-, III, 33, 37-38; meet, place where four, III, 33

Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 138

Roaming, vice of idle, I, 124n¹

Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68

“Robber Bridegroom, The,” Grimm, Märchen, III, 104n³, 105n

Robber who won over Yama’s secretary, the, VI, 92-95, 92n²

Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n²; fall upon Jīmūtavāhana, II, 141; “Hand of Glory” used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by demons, dead, II, 61, 61n¹

Robin Hood of Indian fiction, Apâhāravarman, the, VII, 201

Robledo, Montejo y, on syphilis, II, 309

Robot, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59

Roc or rukh, I, 103, 104

Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n

Rock as monkey’s stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 108; -carvings of ancient India, types of female beauty in, I, 80n²

Rod, magic, I, 25, 27, 28

Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n³

Roger Bacon, attempt to invent automata, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n¹; works of, II, 99n

Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24n

Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186n¹; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179

Rogues, the Brāhman, the goat and the, V, 104, 104n¹; triumph of the, II, 183

Rohanta-Miga Jâtaka (No. 501), I, 227

Rohilkhand, North Pańchāla or, VI, 69n¹

Rohini, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajāpati, III, 156; VI, 119n¹; VII, 138

Rohini tree, V, 28

Rohita fish, jackal’s longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 193n¹

Rokh, a fabulous bird, I, 108-105
THE OCEAN OF STORY

Römische Mythologie, L. Preller, III, 183n; IV, 65n; VIII, 69n, 156n
Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (i.e. grey
hair), I, 121, 121n
Roots of the "Swan-Maiden" motif
in Sanskrit literature, VIII, 234
Rope used for introducing man into
domesticated, V, 24; VI, 173
Ropes, magical, I, 28
Roprecht the Robber, Robert Southey,
VI, 186
Rosaries, number of beads in Tibetan
and Burmese, VI, 14n
Rose, as chastity index, I, 185;
garland of chastity, I, 165; -apple
(Eugenia jambolana), VI, 110n
"Rose of Bakáwwali," Clouston, A
Group of Eastern Romances, I, 43,
160n
"Rose of Bakawali, The," Shaykh
'IZZAT UlIâH, VI, 60
Rose-bush, maiden coming out of a,
VI, 16n
Rosenêt [J. Hammer], VII, 203n; 
VIII, 227n
Roses, attar of, used in surmâ and
kohl, I, 212, 218
"Rosmarinsträuchlein, Das," Unter
den Olivenbäumen, W. Kaden, III,
48n; VI, 16n
Rost, Dr Reinhold, I, 15n; 25, 60n,
169; VII, 164n, 165n; VIII, 18n,
33n
Rotation, symbol of cosmical, the
desul, I, 191
"Rothe Hund, Der," Märchen der
Magyaren, G. Gaal, V, 157n; VI,
26n, 280
"Rough Notes on the Snake Symbol
in India," J. H. Rivett-Carnac,
Journ. As. Soc. Beng., II, 307,
307n
Roumania. See Rumania
Roundel, Anglo-Indian term for um-
brella, II, 269, 269n
Route of Oriental stories to Scandi-
navia, VI, 292
Routes of the "Swan-Maiden" motif,
migration, VIII, 226, 227, 228, 231,
232, 234

Roman Empire, The Decline and Fall
of the, Gibbon, III, 329
"Roman de Renard, Le," L. Foulet,
Bibliothèque de l'École des Hautes
Études, III, 34n

Romance of Betel-chewing, The
(Appendix II), VIII, 237-319; of
Huon de Bourdeaux, the, VI, 280,
280n; of Maugis, the, IX, 47n;
of Ogier le Danois, the, VI, 280,
280n; of Perceval, the, I, 165
Romance of Artus de la Bretagne, III,
82n
"Romance of Doolin of Mayence,"
Dunlop, History of Fiction, II,
127n
"Romance of Merlin," Dunlop, His-
tory of Fiction, II, 39n
Romances, signs of love in Greek, VII,
18n; storms in Greek, VII, 147n
Romances and Drolls of the West of
England, R. Hunt, I, 191; IV, 93n
Romania, Guillem de Cervera, II, 292,
292n
Romantic Review, "Voces del cielo,"
Aníbal, vol. xvi, IX, 141
Romorandum, Gesta. See under Gesta
Romorandum
Romans, phallic cake customs of the,
I, 15n; use of poisons condemned
by the, II, 277, 278
Romans de Dolopathos, Li, Herbert,
V, 262, 263
Romans des Sept Sages, H. A. Keller,
I, 171; III, 82n; V, 79n
Romans de la Table Ronde, Les, P.
Paris, IX, 142
Romantic Tales from the Panjâb, C.
Swynnerton, VII, 261
Romantic Tales from the Panjâb with
Indian Nights' Entertainment, C.
Swynnerton, V, 49n, 65
Rome, kohl used in classical, I, 218
Rome, Folk-Lore of, M. H. Busk, Ldn.,
1894, I, 20n, 26, 182
Romeo and Juliet, Shakespeare, III,
112n
INDEX

Roux de Liney, M. le, *The Hepiameron*, VI, 53n1. See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre

Roxburgh Club. See Bibliography under Heritage, S. J. H.

Royal Asiatic Society, I, 40n, 172; III, 60, 77, 275; Forlong Fund, II, 97n, 256n4; Oriental Translation Fund, I, 40n; V (17n1), 39

Royal Asiatic Society, Journal of the. See under Journal of the...  

Royal birth, the signs of, VII, 18, 20; granted named Bahusuvarnaka, I, 78; granted named Yajnavallihus, III, 32; trees, the five, II, 118; umbrella held by prostitutes, I, 233

Royalty, *chowrie* an emblem of, III, 84n1; the five emblems of, V, 175, 176; VIII, 248n; fortune of, III, 69; umbrella an emblem of, II, 263, 264; VII, 70


Rudad, (son of King Rigidon), and the sires, VI, 281

Ruano, Dr, one of the two interlocutors in *Garcia da Orta*, VIII, 240, 241-244

"Rubbing Agni forth" (*i.e.* producing fire), II, 255n1

Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242; magic article, jinn summoned by, II, 58n1

Rubies floating down-stream, III, 247n1

Ruby, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n1

Ruchideva, warden named, VIII, 91

Ruchiradeva, son of a king, V, 196-198, 204; under the sister of, VIII, 90

Ruddy sheldrake, the, *Tadorna Casarea* (Casanare) *rutile*, VI, 71n3

Rudra, the god (*i.e.* Siva), I, 198; IV, 18, 19, 19n2; VII, 174; VIII, 145, 146, 155, 183; a merchant named, IV, 190

Rudras, descendants of Rudra, VII, 180

*Rudra*, E. Arbman, I, 206

Rudrapāḷa, general of Ananta, IX, 87n1

Rudraprayāg, the Mandākini and the Alaknandā join at, VII, 2n1

Rudrasarman, Brāhman named, I, 184-186

Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150

Rudrāṭa, the poet, V, 216

Rue as' love index, plant of, I, 168

Ruins at Karāli (or Karāki), I, 7n4; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39n1

Rukh or roc, fabulous bird, I, 103-105; II, 220n

Rukmini, wife of Krishṇa, VI, I; VIII, 10, 46

*Rule a Wife and have a Wife*, John Fletcher, V, 13n1

Ruler of the Hydaspes (Jhelum), Porus, II, 282, 283n2

Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265; for preserving health, II, 288; regarding fire and light in all parts of the world, II, 168; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28

Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117

Rumänische Märchen, M. Kremnitz, VI, 292n1

Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165; III, 136; VIII, 22, 23, 101

Rumi (Syriac), II, 288

Rumour; the false, VII, 14

Rūpalatā, wife of Prithvīrupa, IV, 130-135

Rūpasena, son of Muktaśena, III, 274, 275

Rūpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187

Rūpasikā, daughter of Agniśikna, III, 223-235

Rūpavatī, courtisan named, VI, 20; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66

Rupee, 4096 cowries = one, IX, 17n2

Rupees, value of a *civre* of, VI, 77n1

Rūpinīkā, story of, I, 138-149, 231

Rūpsen, king named, VI, 267, 268

Ruru, a Dānava slain by Durgā, II, 228, 228n1; VI, 196; VIII, 77, 77n3; the hermit, III, 26; story of, I, 188-189
Ruse to carry off Mrigāṅkavatī, I, 113-114; of Gomukha, III, 298-295

_Russe épique, Lo_, A. N. Rambaud, VII, 189n

Russell's viper, deaths from sting of, II, 311

Russia, rites to produce rain in, II, 117

Russian horse-sacrifices, IV, 14

_Russian Folk-Tales_, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n, 104, 108n, 129, 132, 136n; II, 60n, 61n, 71n, 98n, 122, 152n, 155n, 190n, 202n, 223n; III, 4n, 50n, 82n, 122n, 187n, 204, 222n, 225n, 231n, 238, 253n, 268n; IV, 145n, 230n; V, 82n, 166n, 170n, 182n; VI, 15n, 28n, 56n, 72n, 73n, 136, 170n, 280; VIII, 56n, 57n, 227n; IX, 37n

Russians, _norka_ fabulous bird of the, I, 104

Rustam, son of Zal, connection between the simurgh and, I, 103

Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151

σ-class MSS. of the _Textus Simplicior_, V, 216, 217

_Sabbārah_, aloe plant, I, 81n

Sabbath, Golem descures the, III, 59

_Sabda-bhēḍī_ arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161

_Sabheya_, one of the five Vedic fires, III, 160n

_Sucelknīira Jātaka_ (No. 73), I, 101n; V, 157n

_Sachchakarīyā_ ("act of truth"), II, 31

Sachi, wife of Indra, II, 45; III, 5, 88; VIII, 88, 149, 155, 162; IX, 2

Sack of Mathūrā by Ahmad Shah, by Auranzēb, by Shâh Jahān, by Sikander Lodī, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231

Sacks, gallants in, I, 42

Sacred basil or Tulasi, II, 82; blue-stone image, the, I, 242; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14n; city of Hierapolis, the, I, 275; cow, the, II, 229, 229n; cow of the Hindus, II, 240-242; dragon of China, the, I, 104; fire (hōnam), I, 260; fires, the five, III, 22, 22n, 160n; flowers, five, VIII, 248n; grove of Diana, the, I, 222; libation, Sacred—continued

ordeal of, VIII, 195n, 196n; to the moon-god, Harran the city, II, 194n; number, the (108), V, 284; VI, 14, 14n; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n; pilgrimage, spot, Kailāsā, I, 2, 2n; _pīpāl_ tree (_Ficus religiosa_), II, 118, 255; place of Kedārnāth, the, VII, 2n; plants, windows covered with, II, 161, 166; post, walking round the, I, 242; ritual of walking round an object (_pradahkīsha_), I, 191; servants or _hierodouloi_, I, 269, 276; tank in Vesālī, I, 225, 226; thread, investiture with the, or _upanayana_, I, 55n; II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n, 7n, 139, 139n, 181, 181n; IX, 5; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276, 288; thread, note on the, VII, 28-28; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n; uses of sandalwood, VII, 106; woman Biblical (ḥāṭāḥ), I, 271

Sacred prostitution (Appendix IV), I, 231-280; in ancient India, I, 232, 233; in Arabia, I, 268; in Babylonia, I, 269-274; in Borneo, I, 279; in the Buddhist Age, I, 265; in Cambodia, IX, 144, 145; in Central India, I, 240-246; in the Christian era, I, 233-237; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; in Egypt, I, 276, 277; in Europe, I, 277; in Japan, I, 279; Mesopotamia the original home of, I, 269; in Northern Mexico, I, 279; in Peru, I, 279; in Southern India, I, 231, 232, 246; in Syria, Phenicia and Canaan, I, 275-277; in Vedic times, I, 265; in West Africa, I, 277-279; in Western Asia, I, 268-277; theories on the custom of, I, 267, 268

_Sacred Books of the East_, I, 87, 101, 205; II, 245n, 267n, 275n; III, 307n, 320; IV, 16; VII, 243n; VIII, 71n

"Sacred Fires, Establishment of the," Agnyādhāna, II, 256n

_Sacred 5 of China_, The, W. E. Geil, VIII, 248n

_Sacred and Historical Books of Ceylon_, E. Upham, V, 73n
Sacredness of the pān garden, VIII, 271
Sacifice among the Śākta worshippers, human, II, 189n1; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109n2; of the Brāhmaṇ boy, the self-, VII, 95, 96; of chastity at Byblos, I, 275, 276; Dadsha’s, I, 4, 5; of the daughter of Ādityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185n1; horse- (asvamedha), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; ofJimittavāhana, the great, II, 155, 154; VII, 49, 49n1, 50-63, 283-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64n1; marriage (homa), I, 245; of an old woman, III, 142n1; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Viravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Viravara, the, VI, 195, 197; to water-spirit, betel “chew” in, VIII, 291
Sācīdeva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228
“Sacrifice, Friendship and,” or “Perfect Friends” motif, III, 28n1, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148
“Sacrifice, The Place of” (Prayāga), II, 110n2; IV, 166n1
“Sacrifice, Self,” motif, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252
Sacificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, I, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 128; thread, see Sacred thread
Sacrices of Brāhmaṇs, the gods nourished by, IX, 3, 3an1; five great, VIII, 248n; human, I, 116, 116n1, 119; II, 198n1; III, 185n1, 321; IV, 64, 64n1; to serpents, III, 142n1; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20n1; to water-spirit, II, 72, 72n1; VII, 240
Sadāśiv Chhatre, translator of the Veda Bāparichavāhārati into Marathi, VI, 226
Sad Dar, the, III, 307, 307n4
Sādhusīla Jātaka (No. 200), VI, 262
Sādhya or Siddhas (independent superhumans), I, 204
Saffron, turmeric as substitute for, I, 255n3; VIII, 18
“Sag, Wilkina,” the, Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen, F. H. von Hagen, VII, 166n3, 173n1, 181n1
Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117
“Sagacity of Children” motif, I, 186n1; III, 119
Sāgara, God of the Sea, VI, 8n1
Sāgaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73
Sagas from the Far East, R. H. Busk, I, 25, 27, 39n1, 162n1; II, 5n1, 52n1, 3; III, 48n1, 75, 142n1, 182, 195n1, 204, 218n1; V, 63n1, 77n1, 153n1, 157n1; VI, 182n1, 186n1, 242, 248, 264, 269n1; VII, 235n1; VIII, 59n3
Sage Jāhāli, the, V, 39, 40; story of, V, 39, 40; named Akampana, VIII, 83, 84, 85; named Ida, royal, VII, 46; named Kaśyapa, VIII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Śuddhakirti, VI, 28; Yājñivalkya, the great, II, 241
Sagen aus Böhmen, Grohmann, I, 97n2; II, 13n1, 48n1, 99n, 104n; III, 133n1; IV, 245n1; V, 114n1; VI, 26n3, 36n1; VII, 137n3
Sagenbuch (or Geschichte) der Bayerischen Lande, A. Schöppner, I, 77n1, 129; II, 113n1; III, 135n1
Sagen, Gebräuche u. Märchen aus Westfalen, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77n1; III, 132n, 152, 187n1, 227n; VI, 23n3, 36n1, 93n1, 136, 140n1; VII, 120n1; VIII, 56n1, 60n1
Sagen der Grafschaft Mansfeld, Grössler, I, 77n1; II, 99n; III, 227n; IV, 245n1
Sagen, Märchen und Gebräuche aus Mecklenburg, K. Bartsch, I, 129; II, 98n1, 107n1, 150n; III, 4n1, 104n1, 181n1, 183n1, 150, 187n1, 281n1, 272n1; IV, 98n1, 145n1, 227n1; V, 4n1, 92n1, 157n1, 170n1, 201n; VI, 24, 149n1; VII, 56n1; IX, 45n1
THE OCEAN OF STORY


Sagen, Tierfabeln und Märchen, Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231n²

“Sagen vom Lebensbaum und Lebenswasser, Die.” A. Wünsche, Ex Oriente Lux, IX, 144

Sages, holy, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203

Sages and Jinás, longing to reverence the, I, 226

Sahadeva, son of Pāṇḍu, II, 16

Śaḥāśaka, cook named, II, 112, 113

Śaharāṇikā, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121; III, 66, 67

Śahasra-Pāku-Taila, purification of the, I, 212

Śāhomet (Śrāvasti), III, 90n¹

Śailapura, city called, III, 267, 269-271

Sailors carried off by great eagles called grlyphons, I, 141n²

St Ambrose, hymn of, I, 77n²

St Jean d’Angély, cake custom in, I, 15n

St Jerome, anecdote related by, V, 184n²


Saint Martin, Les Quatre Souhaits de, Prior, I, 27

St Nicolaus, cake custom of, I, 14n

St Thomas, depression on Adam’s Peak claimed as the footprint of, II, 85n

Saint, patron, of dancing-girls, I, 268, 240

St Sécaire said backwards, Mass of, VI, 130n

Saints, custom on Palm Sunday at, I, 14n

Saintonge, phallic cakes made at, I, 14n, 15n

Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280

Saints, biographers of Christian, III, 20n¹

Saïoual (parasol, Persian), II, 263

Sal, capital of Amasis II, V, 251

Śaiva mendicants, ten classes of, II, 90n²; religion, III, 2n²; sect, dancing-girls of the, I, 244, 247

Śaiva Vejjālas, I, 263

Śalvite, dancing-girl, I, 264

Śākvān (umbrella, Persian), II, 263


Śākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13

Śakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 39n², 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57

Śākha, son of Kārttikeya, II, 102

Śākhās (branches of the Vedas), I, 12n²

Śakko, garden made by, I, 66n¹

Śakra, king of the gods, VIII, 83n¹

Śākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 198n¹, 199n

Śakti, boar wounded with a, II, 230n²

Śaktideva, Brāhmaṇ named, I, 108n¹; II, 174, 175, 188, 189, 191-195, 213, 217-222, 224-231, 236-238; VI, 112n²

Śaktikumāra, king named, IX, 34

Śaktimati, wife of Dvīpikarṇi, I, 67; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180

Śaktirakshita, king named, VI, 25, 27; VII, 164, 164n³, 165, 170, 182, 186, 190

Śaktis (“energies”) of Śiva, the, VIII, 75n²

Śaktivega (Śaktideva), a king of the Vidyādhāras, II, 80n¹, 171, 238, 283n², 239

Śaktiyāsas, Book X, I, 2; V, 1-195; IX, 108, 114

Śaktiyāsas, daughter of King Sphetikayāsas, V, 27, 38, 67, 98, 119, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196; VIII, 90

Śakuntalā, daughter of the hermit Kanva and Menakā, I, 88, 201; III, 25, 65, 98, 124, 130

Śakuntalā, Kālidāsa, II, 144n¹

Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268

Śāla tree, I, 9; VII, 174

Salamanders, worms called, IV, 24n⁴

Salaries of dancing-girls, I, 249, 252, 253

Salary of five hundred dinārs, daily, VI, 191, 192; of Vṛava, IV, 174

Sale of human flesh, II, 205; IX, 15, 16

Salep in betel-chewing, use of, VIII, 244
INDEX

“Salisatores,” in Egidio Forcellini’s Totius Latinitatis Lexicon, V, 201n
Salisbury service, the hymn used at the, I, 77n
Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 815; dangerous to poisonous animals, human, II, 290; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280
Salivāhana or Sātavāhana, King named, I, 60n
Śāmalī tree (silk-cotton tree), V, 73; VI, 40, 40n², 47, 48, 49
Śal-nej (nañtī or Babylonian inferior wives of the god), I, 270
Salono or Rakṣabandhan feast, tying cords at the, VI, 59
Salsette, customs connected with iron in, II, 167
“Salsette, Folklore of,” G. F. D’Penha, Indian Antiquary, vol. xxiii, V, 65
Salt, story of the fool and the, V, 71-72
Salutation after sneezing, III, 30, 31, 308-315
Śāma (conciliation or hymn), I, 64, 64n², 65
Śāmā, courtesan of the King of Benares, VII, 220, 221
Samādhīsthala, Indra’s temporary residence, VIII, 149, 150
Śāman (negotiation), one of the four Upayās, or means of success, I, 128, 128n
Śāmanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n
Samarabhāṣa, son of Ugrabhāṣa, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161
Śama-raśīṭya-saṁkṣepa, I, 118n², 223
Śama-rān-gaṇaṣṭātra-dhāra, Gaṇa-pāti Sāstrī’s edition of the, IX, 149
Śāmavati, red cloak of Queen, I, 104
Śāma Veda, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57
Śāmavidhāṇa Brāhmaṇa, Burnell, I, 12n
Śama-pāṭhikā, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, Altindische Schelmenbücher, 1908; trans. L. de Langle, Le Bréviaire de la Courtoisie, 1920), I, 236, 236n², 236n³
Śambhandham, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18
Śambarasiddhi, bard named, IX, 39-41
Śambhu—i.e. Śiva, I, 79, 79n²; III, 163, 163n³
Śambhu Nāṭh, translator of the Vēṭāla-paṇḍava-viśālī, VI, 226
Śambula Jataka (No. 519), III, 179
Śapākītās, the, II, 240
Śamā plants, II, 161
Śamī tree (Mimosas suma), II, 247, 250, 255
Śāmkhya and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46
Samoa a Hundred Years Ago, G. Turner, VIII, 232n²
Samoa, admiration of the full breast by the, I, 30n²; sneezing customs among the, III, 314
Samodivas, Bulgarian nymphs, VIII, 218
Sampāti, the vulture son of Garuḍa, VIII, 44
Samson and old age, King, I, 121n
Samudradatta and Dāmnakka, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9
Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Samudrasena, merchant named, III, 46, 47
Samudraśīra, story of the merchant, IV, 191-193
Samudrika, the interpreting of bodily marks, II, 7n³
Samuel, Book of, III, 277
Sanāyata, friend of Muktāphalaketa, VIII, 168, 170, 171, 172, 173, 181, 195, 200, 201, 202, 205
Sānchi, umbrellas at, II, 266
Sanct Brandan, Carl Schröder, VII, 189n²
Sanctity of iron among the Doms, belief in the, II, 168
Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n⁴
Sandabar, the Hebrew Sindibād Nāma, I, 170
Sandal, Sandakwood, from the Sanskrit chandana, “refreshing,” VII, 105
“Sandal,” Hobson-Jobson, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107
Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 235
Sandalwood, VI, 219; VII, 30, 30m, 48, 43n, 72, 99, 99m, 216; VIII, 28; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12n, 58, 58n, 101, 101n, 105, 148; IX, 39; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99m, 105, 118; VIII, 116, 116n; drum, the, VII, 288; mark with (tilaka), I, 69n; note on, VII, 105-107; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5n, 6, 6n, 22, 168, 168n, 170, 171; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n, 69, 76; and water, uses of ground, VII, 105, 106

[Sand-bank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9

Sand, from the Sanskrit chandana, "refreshing," VII, 105

Sandhibheda Jātaka (No. 349), V, 69n

Sandhyā, evening worship, I, 5; VII, 27

Sandhyāvāsa, village called, VIII, 55

Śāndilya, a hermit, I, 95

Śāndīvin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99

Sand, from the Sanskrit chandana, "refreshing," VII, 105

Sandrakottos (Chandragupta), I, 17n

Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139n

Sangala of Alexander (Śākala), IV, 2n

Sangatākana, a story-teller, I, 106, 120

Sāŋgrama, King, IX, 87

Sangrāmadatā, Brāhman named, III, 213

Sangrāmasīṃha, governor over Pātāla, VIII, 185, 189

Sāngster, William, patent on alpaca as umbrella covering, II, 271

Śānti, Hindu term for bogam, I, 244

Sanjivaka, a draught-bull named, V, 42, 48, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63

Sahijā, wife of the sun, III, 257

Śaṅkara, commentaries on the doctrine of māyā, VI, 35

Śaṅkara Viśāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 18

Śaṅkarāchārya, the Śaiva reformer, VII, 2n

Śaṅkaradatta, son of Agnidatta, II, 183

Śaṅkara-dig-vijaya, the, VI, 6n

Śaṅkaravāmin, chaplain named, II, 176, 178

Śaṅkata, a swan named, V, 55, 56, 170n

Śaṅkha (conch-shell), used for keeping anjana, I, 212

Śaṅkhachūḍa, snake named, II, 152-154, 156; VII, 57-61, 68, 254

Śaṅkhadatta, Brāhman named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161

Śaṅkahhrada, lake called, VIII, 7, 13, 14

Śaṅkhapāla, king of the Nāgas, VII, 59; VIII, 7

Śaṅkhapura, city called, VIII, 7

Śaṅkhya and Yoga, Prajñāpti (foreknowledge) founded on, II, 212n; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 34

Śaṅkṛānti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19

Śaṅkrityānani, a female ascetic named, I, 188

Śānsia caste of wandering criminals, unfavourable omens among the, III, 86n

Śaṅskāra (tendency produced by some past influence), I, 75n

Sanskrit College MS. of the K.S.S., the, II, 50n, 74n, 80n, 97n, 100n, 107n, 157n, 186n, 244n; V, 10n, 24n, 35n, 47n, 50n, 51n, 52n, 60n, 70n, 71n, 78n, 81n, 106n, 111n, 123n, 128n, 131n, 145n, 148n, 180n, 191n; VI, 24n, 28n, 31n, 38n, 42n, 75n, 91n, 96n, 99n, 101n, 111n, 114n, 144n, 146n, 151n, 156n, 160n, 168n, 169n, 181n, 188n, 193n, 194n, 204n, 205n, 210n, 218n; VII, 21n, 22n, 23n, 81n, 86n, 41n, 45n, 49n, 50n, 52n, 55n, 56n, 57n, 60n, 63n, 66n, 67n, 68n, 75n, 78n, 80n, 90n, 91n, 94n, 99n, 104n, 108n, 110n, 111n, 118n, 120n, 122n, 128n, 125n, 127n, 128n, 134n, 135n, 136n, 138n, 140n
INDEX

Sanskrit College K.S.S.—continued
137n², 183n¹, 189n², 148n¹, 150n¹, 153n², 154n², 155n², 156n², 160n², 161n²; VIII, 26n¹, 27n¹, 29n, 32n², 33n¹, 35n², 36n¹, 38n¹, 40n², 41n², 45n², 60n³, 67n¹, 71n¹, 72n¹, 75n², 79n¹, 81n², 88n¹, 89n¹, 91n¹, 97n¹, 101n¹, 111n², 112n², 115n¹, 117n², 118n², 127n², 131n², 141n², 147n², 149n¹, 157n¹, 158n³, 160n², 161n², 162n², 165n¹, 167n³, 171n², 174n¹, 176n², 180n¹, 186n², 187n¹, 189n², 190n², 194n¹, 195n³, 205n³, 207n², 208n¹; IX, 4n¹, 7n¹, 9n¹, 19n², 20n², 26n², 27n², 29n², 34n¹, 36n², 38n¹, 39n², 41n¹, 42n¹, 54n¹, 55n¹, 57n¹, 58n¹, 61n², 75n², 76n, 83n¹
Sanskrit grammar, date of, I, 17³; literature, roots of the "Swan-Maiden" motiff in, VIII, 234; literature, poison-damsel rare in, II, 281; names for betel, VIII, 288; the original language of the Pañcachāntara, V, 208; references to poison-damsels, II, 281-286; versions omitted from the Pañcachāntara Table, modern translations of, V, 232n¹, 283n
Sanskrit . . . Books in the . . .
British Museum, A Supplementary Catalogue of, L. D. Barnett, VI, 6¹
Sanskrit Dictionary, Böhtlingk and Roth, IV, 38n¹, 41n¹, 91n¹, 122n², 168n²
Sanskrit Drama, The, A. B. Keith, VII, 287n²; VIII, 17n¹; IX, 160
Sanskrit-Lesebuch, F. Liebich, IX, 155
Sanskrit Literature, A History of, A. A. Macdonell, II, 45n², 242⁴, VI, 227
Sanskrit Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, 20n³; III, 20n¹, 244n¹; IV, 229n², V, 127n¹
Sanskrit Texts, Original, J. Muir, I, 56n¹; VII, 72n³, 174; VIII, 152n²
Santa Fé, smallpox spread by traders from the Missouri to, II, 280
Santal, or sandal, VII, 105
Sāntakalav, Sāntakalav, VII, 105
Santalum album, sandalwood-tree, VII, 105, 107
Sāntikara, son of Agnidatta, II, 133-135, 165
Sāntisoma, son of Pingaliṅkā, II, 135, 165; III, 137; VIII, 25, 87
Sanuto Junior, Muratori, II, 268, 269n³
Sap, blood turned into, I, 58
Sapia, story of, Basile's Pentamerone, IX, 78n
Sapphire, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹
Sāra or sarā (edifice or palace, Persian), II, 162n
Sara, grass, I, 56n
Sarabhananā, adventure of the witch, IV, 82, 83
Sarabhās, fabulous eight-legged animals, III, 259, 259n¹; VII, 88, 88n¹
"Sara - Kāṇḍa," Ananda rāmāyana, III, 201
Sārāngdhara, son of King Rāja-mahendri, II, 121, 122
Sārāngdhara Charita, the, II, 121
Sārāsas, large cranes, VIII, 24, 135, 135n¹
Sarasvatī, goddess of eloquence and learning, and wife of Brahmā, I, 1n⁴, 18, 18n², 31, 31n¹, 41, 47, 54, 71, 74, 137, 188, 243; V, 180; VI, 106; VII, 27; VIII, 1, 29
Sarasvatī river, the supposed, IV, 166n¹
Sāravega, horse named, III, 230
Sārawal: its Inhabitants and Productions, H. Low, VIII, 298n¹
Sarayū, the river, VII, 18n²
Sardār Shāh Singh, voluntary burning of the wife of, IV, 264
Sardonyx and corum cerasitic to prevent introduction of poison, gates of, I, 110n³
Sarce, coloured wrapper or petticoat, I, 253; III, 826
Sarendip, The Travels and Adventures of Three Princes of, London, 1722, VI, 287n². See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
Śa rēśī (rēśī) ("he who is head or chief"), eunuch, Assyria, III, 319
Śāri whose four corners have been dipped in water used in the śrāddha ceremony (pota sārī), IV, 259
Śārikā (Durgā), VI, 108, 109
Śāripastrā, gambler named, VI, 153
Śārivādī used in making arṇjana, drugs of, I, 212
Sārmishtā, III, 6
Sāryadārya Paddhati, the, VII, 202
Sārpanit (Ishtar), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271
Sarvadamanas, emperor named, VIII, 124
Sarva-Darsana-Samgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n²
Sarva-gandhā, scented drug, I, 212; II, 276
Sarvasthānagāvata, Yaksha named, V, 182
Sarvavarman, minister of Sātvāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n¹, 76; IX, 97, 100
Śasa Jātaka (No. 316), V, 101n²
Śaśānkapur, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160
Śaśānkvati, Book XII, I, 2; VI, 1-221; VII, 1-193; IX, 109, 115
Śaśānkvati, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 182, 141, 163, 164; VII, 125n², 128, 130, 132, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194
Śaśātpūtakam, "the hopping of a hare," nail-mark made on a woman's nipple, V, 194
Śāsikāla, wife of Padmagarbha, VI, 115
Śaśikānāja, King of the Vidyaḍharas, II, 221
Śaśikāṇḍapada, King of the Vidyaḍharas, II, 283
Śaśikkhā, wife of Vikramasimha, V, 15, 17
Śaśi, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n², 47, 222; IX, 77-79, 81
Śaśiprabhā, daughter of Śaśikānāja, II, 221, 237; daughter of Yaśāṅketa, VII, 40, 42, 44, 47; wife of Mahāśena, VII, 137, 140; wife of Vāmadeva, VI, 4
Śaśīrekhā, daughter of Śaśikānāja, II, 221, 287
Śaśitejas, King of the Vidyaḍharas, V, 172
Śāstragana, a parrot that knows the four Vedas, V, 28
Śāstras, Dharma, the, VII, 250
Śāstras, the, Hindu law-books, I, 259; V, 28, 36, 148n¹; VI, 183; VII, 66, 199; VIII, 184
Śāta, Yaksha named, I, 67, 68
Śatādāya (an epithet denoting the price of a man's blood), II, 240
Śatākarni, king of the Andhra dynasty, IX, 98
Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n¹
Śātānika, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; II, 54; III, 66
Śatāpatha Brāhmaṇa, the, I, 191; II, 241, 245, 250, 254-256; III, 258, 320; IV, 14, 64n¹, 145n²; VIII, 216
Śatāpatha-Brāhmaṇa, J. Eggeling, Sacred Books of the East, IV, 16
Śatāpatha Jātaka (No. 279), VII, 202
Śātaśringa, Mount, VII, 202
Śātivāhana, King, I, 60, 60n², 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94; IX, 87, 97-99
"Śatayuṣ" ("a hundred years"), ejaculation after sneezing, III, 306
Satellite of the Mexican sun-god, Nanahuatzin a II, 309
Śātī, widow-burning, IV, 96, 96n¹, 256; V, 19, 19n¹; VII, 216; antiquity of, IV, 258; in the Atharva-Veda, condemnation of, IV, 263; Brāhmanic rite of, I, 54n², 256; in China, custom of, IV, 257; customary in Kṣatriya families, IV, 258; early attempts to suppress, IV, 263; forbidden in Malabar, IV, 263; Greek theory to account for the custom of, IV, 262; in India, IV, 258-272; in Kashmir, a double, IV, 266, 267; modern African revival of, IV, 257; murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious, IV, 264; not acknowledged in the Śūtras or alluded to in Manu, IV, 258; of Queen Sūryavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266; rare in the Panjāb, IV, 263; stones (mahā-śaṭī-kal), IV, 260, 261; IX, 154; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 268; at Śūrat, a, IV, 270
Śatīres, Horace, VIII, 99n²; Juvenal I, 218; Moschus, VIII, 99n²
INDEX

Sāfs, honorary gateways (p'āi lou or p'āi fang) erected in honour of Chinese, IV, 257; inducements offered to IV, 260; in more modern times, IV, 271, 272; in native states, recent, IV, 264; in Vījanagar, IV, 267, 268; recent occurrences of, IV, 264
Satni-Khamois cycle of stories, the, Maspéro, Popular Stories of Ancient Egypt, I, 37n²; III, 208, 268n¹; V, 252, 255
Śatrughña and his wicked wife, story of, III, 141
Śatrūjaya Māhātmyam, the, VII, 214
[“Satti Worship in Rajputana,”] P. W. Powlett] North Indian Notes and Queries, IV, 272
Sattivasāla, Rajput named, I, 108n¹; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; and the two treasures, III, 157-158
Sattvavara, son of Vīravara, IV, 174, 177, 178, 180; VI, 191, 194, 195, 195n¹, 199
Saturday Review, The, May 1882, V, 184n²; “Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen,” Varnhagen, I, 40n
Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n¹
Satyabhāmā, wife of Kṛiṣṇa, VIII, 46
Satyadhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
Satyavrata, Brāhmaṇ named, VI, 119; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
Satyr named Chiappino (Straparola), I, 46n²
Saubha, King, VII, 223n²
Saudāmini, Yakshiṇī named, VI, 114
Saudāmini’s story, VI, 102-104
Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23n²
Saumyadarśanā, wife of King Mahendrāditya, IX, 2
Saurāṣṭra conquered by King Vikramāditya, IX, 6
Sauvastika, left-handed, represents female principle, I, 192
Savage races, rituals connected with eating among, III, 183; tribes, Dasyus, Bhillas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n¹, 136, 152n¹
Sāvan or August, festival held in, VII, 146n²
Sāvantvādi state, Śūdra caste of the, I, 245
Sāvaras, wild mountain tribe, I, 100, 100n¹, 101, 102, 115, 116, 152n¹; II, 22n², 141-149; III, 67, 94, 95, 96; V, 29; VI, 36, 37, 57, 99, 100; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190; IX, 46, 48, 49; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
Saved by shock, Vihtasena, II, 37, 37n¹
Saving of the princess by Vidūshaka, II, 63
Saviours, Jaina (Arhats), IV, 107; fivefold obeisance to the (pañcanamaskṛti), IV, 107
Savitri, the father of Śūryā, III, 15; offerings to, IV, 15
Sāvitri, consort of Brahma, VII, 88; VIII, 23, 47; and Angras, story of, VIII, 22-23
Savitri und Nala, Caland, IX, 155
Sawai, Jāi Singh, Rāja of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
Saxo Grammaticus, the Danish, VI, 135
Saxo Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of, 0. Elton, VI, 283
Sāyāban (umbrella, Persian), II, 263
Sayce, Professor, on the tale of Rhampsinitus, V, 251, 255
“Sayfal-Muluk and Badi‘a al-Jamal,” Burton, Nights, III, 268n¹
Saying of Mohammed, I, 124n¹; of the Prophet about dreams, VIII, 100n
Scandal, the iniquity of, II, 185, 186
Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
Scandinavian Classics Series, VIII, 221n¹; name for wishing-tree, Yggdrasil, I, 144n¹
Scandinavian and North German Popular Tales . . ., Yule Tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n³, 166; II, 76n², 80n¹, 190n¹; III, 48n², 205, 225n², 226n², 236, 237; VI, 291n²
Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255
Scarcity of lions in India, I, 67n; VII, 259
Scarlet fever, means of spreading, II, 250
Scatologic Rites of all Nations, Bourke, II, 199n
"Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhamspinitus, V, 284
Scavengers, Mehtar caste of, II, 82
Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284
Scent perfuming a whole forest, Sitā's, VIII, 44
Scheine (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129
Schimpf und Ernst, J. Bolte, edition of Pauli's, IX, 148
"Schneeeweiss - Feuerroth," Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 238
Schneidewin's translation of Solon, V, 180n
Schoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n3
Scholiast on Lycophron, John Tzetzes, VII, 227n2
"Schöne Florita, Die," Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 238
Schoole of Abuse, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n2, 133n
Schweben, Aus, A. Birlinger, I, 108; III, 150, 218n; IV, 93n2, 145n2, 227n1; VI, 10n4, 24n; VII, 21n3
Schweben, Deutsche Volksmärchen aus, E. Meier, V, 157n1
Schüler, fahrende, putting out his tongue, the, VI, 10n4
Science bestowed on Naravāhānadatta, III, 261, 262; the bewildering, IV, 56; called Piśācha-veda or Piśācha-vidyā, I, 205; the cream of political, III, 142-144; of dividing oneself into many forms, VIII, 92; of erotics, I, 234, 234n1; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 84, 86, 46, 50, 52, 55, 56, 59; of love (kāmasāstrārtha), IV, Science—continued
106; named Prajñāpāti, III, 64, 64n3; VIII, 100, 100n1, 102, 103; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75; of thieves, II, 183n3, 184n; in visible shape, VIII, 50, 52, 53
Science of Fairy Tales, The, E. S. Hartland, I, 165; V, 8n1; VI, 185; VIII, 107n1, 233n3, 233n3
Sciences bestowed on two young Brähmans, knowledge of the, V, 125, 126; bestowed on Rajatadānmśtra, knowledge of the, V, 100; enter into Naravāhānadatta, III, 139; given to Varsha, knowledge of, I, 15; obtained by Śaktiyaśas, V, 27; princess possessing knowledge of all the, VI, 73; revealed to Devadatta, I, 79; revealed to Sātavāhana, I, 72; the six supplementary, I, 17; study of the, VII, 72, 76; Vararuci attains perfection in, I, 9, 30; of the Vidyādharas, II, 210-212, 212n1; VIII, 181; and virtue, Kaśmir the home of, V, 171
Scientific inventor Archytas, III, 56
Scissors used in betel-chewing, VIII, 252, 253
Scorned love of women, II, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107
Scottish wedding or gāndharva marriage, I, 87
Scotland, fear of the night-hag in, III, 181n3
Scottish analogue of food-taboo story, VI, 185
Scratches and bites, marks of love, II, 49n3; V, 181, 181n1, 193
"Scratching with the finger-nails," nakhavīlekhana(m), V, 193
Screams of witches, II, 60
Scribe Atef on a koḥl-holder, inscription about, I, 216
Scriptores Erotici, IV, 128n1
Scriptores rerum Austriacarum veteres ac genuini, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 810n1
Scriptorum Arabum de Rebus Indicis loci, J. Gildemeister, II, 312n3
INDEX

297

Sculptures at Amarāvatī, I, 125n¹; at Barhut (Bharhut), I, 42; VIII, 129n¹; from Calah, II, 263; of bird-maidens in Bōrō-Budur in Java, VI, 283

Scythian king, concubine strangled on the pyre of, IV, 256

Sea of Coptos, "External Soul" in the, I, 129; in a dream, Mṛgāṇakadatta drinking up the, VI, 11; is dried up by Vīshnū, V, 57; encounters with enormous birds at, I, 104; girl like a wave of the, VIII, 18; of Lār, the, VI, 150n¹; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199; of Milk, the, IX, 6; of Milk, nectar in the, II, 151; moon's digit springs from the, I, 5; offerings to the, II, 72, 72n¹; VII, 146, 146n¹; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84n¹; Sattvasāla's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214; soul buried in the, I, 129, 131, 182; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43n¹, 44n; VII, 166, 166n²; VIII, 164, 164n¹; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7n²

Sea Gypsies of Malaya, The, W. G. White, VIII, 287n¹

Sea, transformation through a magic, VII, 222

Seal Cylinders of Western Asia, The, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272n³

Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282; the classical nereid a, VIII, 218

Search for Madanamanchukā, the, VIII, 24; of Saktideva for the Golden City, II, 188-195; for Tamnmuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274; of Vidūshaka for Bhadrā, II, 69, 71; of Vyāḍi and Indradatta for Brāhmaṇ with wonderful memory, I, 16

Seasonal deities, the three Ribhus, VIII, 19

Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215n¹

Sécaire said backwards, Mass of St, VI, 150n

Seclusion of women, sign-language partly a result of the, I, 80n¹

Second anklet given to Aśokadatta, II, 206; golden lotus desired by the king, II, 208; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n; rejection of Kālarāṭī by Sundarakā, II, 109; voyage of Sindbad, the, I, 103; wound demanded by Piśācha, III, 33

"Second Kalendarius's Tale," Burton, Nights, III, 203, 204

Secret, courtesan revealing, V, 83; entrance to treasure-chamber, V, 246; of the forbidden terrace, II, 222, 223; let out when drunk, V, 1, 2, 3n¹; service agents, prostitutes as, I, 233; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83


Secrétaire Turc, contenant l'Art d'exprimer ses pensées sans se voir, sans se parler & sans s'écrire, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81n

Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92n²

Secrets of Brahmadatta learnt by spy, II, 91; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111

Secretum Secretorum, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286, 289-291; V, 208

Secretum Secretorum attributo ad Aristoteles, II, Cecioni, II, 289n²

Sect of ascetics, the Aghori, II, 90n²; of weavers, Katatias, I, 257, 258

Sects, the Vaishnava or Śaiva, I, 244

Secular prostitution in India, I, 232, 239, 255, 266; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250; ritual of walking round an object, pradakṣiṇā, I, 191, 192

Security, the six means of (gunaś), III, 148, 148n³

Seduce Sunda and Upasunda, Tilottama sent to, II, 14, 14n

Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103; the magic, VI, 62-66; (nut) of the Areca catechu, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 288
Seed - purifying (Zermashitu, Babylonian consecrated women), I, 270, 271
Seeds sown along the path, mustard, III, 98; three black cumin, message conveyed by, I, 81n; transmutation through eating magic, VI, 56, 56n, 62, 63
Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211
["See des Riesen, Die"] R. Köhler, Orient u. Occident, I, 129
Seligvogel in der alten Literatur und Kunst, G. Weicker, VI, 283n²
"Seirenen, Die," G. Weicker, Roscher's Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie, VI, 282n²
Σείληνη, the, in Greek mythology, VI, 282, 285
Seizure of property, vice of, I, 124n¹
Sekharajyati, king named, VI, 88
Select Specimens of the Theatre of the Hindus, H. W. Wilson, I, 57n, 118n²; II, 189n², 192n², 214, 258, 259, 283n²; III, 84n¹. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., Works by the Late . . .
Selected Papers of Sir Richard F. Burton, N. M. Penzer, Ldn., 1928, I, 109n², 217
Selecting a king by animal divination, IV, 104
Selection of a king by divine will, V, 175-177
Self-control at sight of beauty, Brâhmans losing, VII, 241, 242
Self-mortification of Narâvâhanadatta, the, VIII, 48
Self-mutilation, IX, 148; of Attis, III, 328; in religion, III, 21n
Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242
Self-sacrifices, II, 153, 154; VI, 195, 197, 206, 207; VII, 95, 96, 251, 259; IX, 163
Seller of flesh, Dharmavyâdha, a, IV, 232, 233
Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282
Sena Nâgas, The, J. H. Hutton, VIII, 284n¹
Semi-divine authors (Gânâdhyâya, Vâlmîki, and Vyâsâ), IX, 97
Semi-nudity as mark of respect, II, 119
Semi-sacredness of areca-palms, VIII, 270
Semitic Religion of the, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 183; VII, 231n²
Semitic divinity, Ishtar a, I, 271; mother-goddess in N. Africa, I, 276; mother-goddess, Ishtar the, I, 271; opos or opion (opium), II, 304
Semitic Magic, R. Campbell Thompson, II, 99n, 193n², 205; III, 38
Semîf, or act of applying kohl to the eyes (ancient Egypt), I, 215
Semîf, the part of the eye painted with kohl (ancient Egypt), I, 215
Senaikkudaiyin, caste of betel-vine cultivators, VIII, 282
Senecio of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, II, 81
Sendebar, Hebrew form of Sindibâd, V, 259
Seneca's Apocolocyntosis, Weinreich, IX, 155
Sengterklaas (Lower German cake festival), I, 14n¹
Senjero, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177
Sennacherib, kohl paid as tribute by Hezekiah to, I, 215
Sense of humour, the Eastern, I, 29
Senses of appreciation affected by the use of hashish, VII, 248, 249
Sensitive wives, King Dharmadhvaja and his three very, VII, 10, 10n², 11, 12, 204-211
Sentinels intoxicated through thief's trick, V, 247
Separable soul, the, I, 88n
Separation, death caused by, VIII, 98, 116; Makarandikâ afflicted with the sorrow of, V, 30; of Râna from Sîtâ, II, 9; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; of Urvasî and Pururâvas, II, 35, 36, 245-259
Separation of Friends, The, one of the five books of the Panchatantra, V, 222
Sept Femmes de Barbe Bleu, Les, A. France, II, 224n
Sept Sages, Romans des, H. A. Keller, V, 79n²
Sepulchre, circumambulating the Holy I, 192
INDEX 299

Sequin, dust of Venetian, used in koht, I, 217
Sequins obtained by swallowing bird’s heart, box full of, I, 20n
Seraglia, harem, I, 23, 36n1, 83; II, 162n
Serbia, rites to produce rain in, II, 117
Serbian origin, the word vampire of, VI, 138
Serendip, The Three Princes of, Chevalier de Mailli’s version of, VI, 287.
See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
Series of tales under the name of “Concealed Robe” or “Burnt Veil,” VI, 259, 259n1, 260, 260n1
Sermons of Saadi, I, 192
Sermones discipuli de tempere dōcitis uṇācu promptuario exempler, Johannes Herolt, I, 169
Serpent Ananta, the, I, 109, 109n2; VII, 129n1; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47n8, 226-227; -creepier or Nägel, the betel-vine, VIII, 274; -gods—i.e. Nāgas, III, 142n1; gold-producing, I, 20n; -killer, mongoose famous as a, III, 115n1; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Śesha, the thousand-headed, I, 109, 109n2; II, 90, 90n2; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70n2
Serpent-worship, III, 142n1
Serpents, Vāsuki, the king of the, VIII, 274n1
“Serpent-gods were propitiated, How the,” Sagas from the Far East [R. H. Busk], VII, 285n2

Serpent-Worship and other Essays, C. Staniland Wake, III, 142n1
“Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On,” Sir Joseph Fayrer, II, 311n1
Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 297; and dragons most usual guardians of treasure, III, 138n1; valley guarded by deadly, II, 299
“Serpents, The Queen of the,” Burton, Nights, II, 153n
Serraglio (enclosure, Italian), II, 162n
Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117n; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94n2; of the temple—Gurav or Rāvi, I, 245, 246; Viravara, the faithful, III, 28n1
“Servant, Faithful,” motif, IV, 177, 178; VI, 272, 273
Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69n3, 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-203, 244; of the idol at Badarinātha, IV, 160n; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116n1; sacred, or hierodoulai, I, 266, 276
Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
Servius Tullius, the birth of, VIII, 114n1
Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15n
Sesame-seeds, the Brahman’s wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67
Sesamum and sugar offered to Gaṇeśa, I, 240
Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56n¹
Sesha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n²; II, 90, 90n²; IV, 186; VI, 71, 71n¹; VII, 187
Sesha form of marriage, I, 245
Sesha, the serpent of Viṣṇu, VIII, 151
Sesquisulphuret of antimony an ingredient of kohl, I, 215
Sestos, Venus at, VI, 20n⁵
Seth, Symeon, Greek version of Kālilah and Dimnah, V, 59n¹, 219, 238, 239
Setting fire to a palace, I, 118, 114
Setting sun called a "sleepy lamp," VI, 147n²
Setting of the sun, the west the cause of the, II, 53
Sevin Seages, The, Translatit ..., Johne Rolland in Dalkeith, 1578, V, 26n³
Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of dēva-dāsī, I, 234n²; great tales, the, I, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 182; -headed Nāga, the, II, 266; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 21n¹; VII, 246; VIII, 162, 162n¹; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71n³; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; mattresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89n³; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 23n²; princesses, story of the, III, 19, 23; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādharas, wonderful adventures of the, I, 6
"Seven Spirits," the Assyrian, VI, 138, 139
Seven Sages of Rome, the, V, 260, 263, 266, 286; VI, 272, 294
Seven Sages of Rome, The, Killis Campbell, V, 128n, 138n³, 260n¹, 263, 264, 266n¹, 267; VI, 272n⁴, 294n³
Seven Vazaris, the Arabic version of the Book of Sīndibād, V, 122n²; VI, 255, 260; VII, 214
Seven Vazaris, The Book of Sīndibād; or, The Story of the King, His Son, the Damsel, and the, W. A. Clouston, I, 27, 48, 170, 171, 186n³; II, 114n¹, 120-122, 224n⁴; IV, 182n²; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 250n¹, 260n¹; VII, 214n³, 214n⁴, 224, 224n³
Seven Wise Masters, the, II, 124; V, 127n¹, 138n¹, 260, 268; the Copland Edition of, V, 266
Seven Years' Travel in Central America, J. Fröbel, II, 28n⁷
Seventeen Years among the Sea Dyaks of Bornoe, E. H. Gomes, VIII, 281n⁸
Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n²
Severe asceticism, child practising, VIII, 145
Sewed skins, men hidden in jars of, I, 139n¹
Sewell, R., on the name Kidah, I, 155n¹
"Sex, Change of," motif, the, VII, 223-233; IX, 162-163
Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl's dislike for the male, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n¹, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 280; modern research on changes of, VII, 233, 283n¹; with a Yaksha, Śikhandin's exchange of, VII, 228; -changing water, VII, 224-226
Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, II, 255
Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
"Seyf ul Mulk," Persian Tales, IV, 182n¹
Sganarelle, the hero of Molière's Le Mariage Forcé, V, 89n³
Sha'aban (eighth month of Muslim year), I, 80n²
"Shabrang, Prince and Thief," Folk-tales of Kashmir, J. H. Knowles, V, 281
Shabti or Ushabti figures buried with Egyptian kings, IV, 257
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Shadow of a widow, contaminating,</td>
<td>IV, 259</td>
</tr>
<tr>
<td>Shadows of the gods personating Nala,</td>
<td>IV, 239</td>
</tr>
<tr>
<td>Shaft hits 500 men at once,</td>
<td>I, 226</td>
</tr>
<tr>
<td>Shafts of Kāma, the five, VIII, 8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King,&quot; cycle of stories called, VI, 260</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shāh Jahān, the Emperor,</td>
<td>I, 231, 238</td>
</tr>
<tr>
<td>Shāh, Muḥammed, reign of, VI, 226</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shāhābād corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n³</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shah-deri, ancient city near, III, 90n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[Shah Nameh] Firdausī, I, 182n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shāltānpūrah or Devilsville, quarter of the town assigned to prostitutes,</td>
<td>I, 237</td>
</tr>
<tr>
<td>Shakespeare Dictionary, Schmidt, III, 112n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shakespeare, Illustrations of . . .</td>
<td>Francis Douce, V, 87n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Shakti and Shākta, Arthur Avalon, VI, 52n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shams (Babylonian sun-god) worshipped at Larsa or Sippar, I, 270</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shamkātī (joy-maiden), I, 272, 273</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shans of Upper Burma, gambling among the, II, 232n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shans at Home, L. Mills, VIII, 286n⁴</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shape of bees assumed by Guhachandra and the Brāhmaṇ, II, 42; charm to alter, I, 136, 137, 137n¹, 138; and power, Vṛtāla giving away his, IX, 16; Rākshasa looking like hell in human, VII, 21; science in visible, VIII, 50, 52, 53; in sleep, divine beings assume their own, III, 92, 92n²; VIII, 25, 25n²</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shapes of areca-nut cutters, various, VIII, 250, 251; assuming animal, VIII, 79, 80, 80n³; of the breach in thieving, names for the different, V, 142n²; by magic power, change of, VIII, 37, 39</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shapur I, King of Persia, VI, 293</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shardaṇa, or caste marks made of sandalwood paste, VII, 105</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shave the head, duties of women who refuse to, I, 275, 276</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Shavelings, Hammer of,&quot; conquering the, VI, 76, 76n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shaving the hair except seven locks, VII, 205; of sentinel’s cheeks when drunk by way of insult, V, 247</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sheba, riddles of the Queen of, VI, 74n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>She-crow longs for Brāhmaṇ’s eyes,</td>
<td>I, 223</td>
</tr>
<tr>
<td>Sheep muzzled owing to poison of aconite, II, 279</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shegāpuram, the city of, VII, 257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sheddrake, the ruddy, Tadorna Casarea (Casarea) rutilta, VI, 71n³</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shell, emblem of Vishṇu, I, 144</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shell-money, use of, IX, 17n²</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shells, lime for betel-chewing made from, VIII, 238, 242, 258, 261, 269, 284, 285, 311, 313</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shenk or chank, emblem of Vishṇu, I, 256, 258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shenkottah, dāsīs of, I, 261</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sheol (Aralā or Hades), II, 61n¹, 194n; descent of Ishtar to, I, 273, 274</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shepherd stealing the kerchief of a nereid, VIII, 218, 219</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>“Shepherdess and her Lovers, The,” V, 209</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sheriff, description of betel-chewing, VIII, 255-256</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shertallay, dāsīs of, I, 261</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sheykh-zāda, Turkish translation of the Forty Virtues, II, 123</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>“Shighmi (Ghalchah) Dialect, On the,” R. B. Shaw, Journ. As. Soc. Bengal, III, 269n</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shina variant of the Rhampsinitus story, IX, 158, 159</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shining properties of Balder, VI, 1n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ship forced on to a banner in the sea, VI, 211, 214; stopped in the sea by the leg of a giant, II, 72; swallowed by a monstrous fish, a whole, IX, 51, 51n¹; swept into a whirlpool, II, 218</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ship &quot;Tyre,&quot; The, W. H. Schoff, VII, 106</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shipwreck of Mandārovatī, the, VII, 144</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Shipwrecked Sailor, The,&quot; Popular Stories of Ancient Egypt, G. Maspero, VII, 92n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shirt of chastity, I, 44, 165</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shivaji, Azfal Khan’s murderer, VII, 216n²</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shock saves Vihitasena, II, 37, 37n¹</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shoes allowed after the upanayana, wearing, VII, 27; flaying the feet to make magic, I, 27; magic, I, 22-24, 26, 27; one of the five emblems of royalty, V, 175; of</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Shoes—continued
swiftness worn by Loki on escaping
from hell, I, 27; worn by kasbi
women, I, 243
Shoot from the wishing-tree of love,
ear-ornament made of a, VI, 70
Shortage of women a cause of poly-
andry, II, 18
Sharāwan (month of fasting), II, 164n
Shrewish wife, the, II, 159, 160
Sharīhān (Śīva), VII, 216
Shrine of the goddess Durgā, I, 9, 9n1,
58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the
lord, Kārttikeya, I, 18, 72; of
Mahākāla, the, VIII, 120, 121; of
Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180;
of a Yaksha named Manibhadra,
I, 162
Shrines of special sanctity, number of,
I, 242n2
"Shroud, The," Ralston, Russian
Folk-Tales, II, 60n2
Shwē Dakān pagoda at Rangoon,
II, 265
Siām, betel-chewing in, VIII, 287, 288,
289
Siām, W. A. Graham, VIII, 289n2
Siām, a Handbook, A. W. Graham,
VIII, 288n1
Siām in the Twentieth Century, J. G. D.
Campbell, VIII, 280n2
Siamese sneezing superstition, III,
308; story, suffering through seeing
things happen in, VII, 208, 209
Siberia, bones of pachyderms found in
Northern, I, 105; polyandry in,
II, 18
Siberian and Other Folk-Tales, C. F.
Coxwell, VI, 128n, 242, 248, 264,
269n, 270, 273n, 280; VII, 204,
235n; VIII, 59n, 227n, 228n6, 7;
IX, 75n, 142, 146-149, 151, 153,
156, 161
Sibyl, story of the, I, 91n1
Sibyllische Märchen, L. Gonzenbach,
I, 20n, 25, 44, 65n, 97n, 129, 141n3,
165, 169; II, 6n, 80n1, 113n1,
135n4, 155n4, 190n1, 196n1, 202n1,
209n1; III, 76, 104n, 124n, 187n,
211n, 218n, 222n, 228n, 236n,
250n, 256, 259n, 272; IV, 248n;
V, 3n, 11n, 117n, 154n, 171n2,
VI, 47n1; VII, 81n, 126n; VIII,
59n; IX, 78n
Sicily, temple of Ashtar at Eryx in,
I, 276
Sick lion, the jackal and the ass, the,
V, 130-132, 130n1
Sickle and nīm leaves kept on the
cot of a Māla woman in labour, II,
166
Sickness, betel and areca used for
curing, VIII, 282, 294
Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.),
IV, 179
Siddhaka, ashes of, as poison antidote
in water, etc., II, 276
Siddhasena Divākara, Vikrama con-
verted to Jainism by, VI, 228
Siddhas, independent superhumans,
I, 3, 89, 197, 204; II, 14n, 67, 67n2,
75, 75n2, 111, 140, 149, 150; III,
86, 92, 177, 178; IV, 118; VI, 28, 82,
89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII,
48, 48, 52, 67, 85n3, 161, 176, 204,
207, 208; IX, 10
Siddhikari, the cunning witch, I, 157,
158, 174-176; III, 211n; VII, 263
Siddhī-Kür, the Kalmuck, VI, 242,
244, 245, 246, 269
Siddhī-Kür, Kalmückische Märchen, Die
Märchen des, B. Jügl, I, 20n, 25,
227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204;
VI, 242n3, 264, 269n; VII, 285n2;
VIII, 59n3
Siddhī-Kür. See also under Mongol-
ische Märchen
Siddhīśvarā, a sacred place of Śiva,
VIII, 183n, 143, 143n1, 152, 177,
199, 202, 203, 209
Siddhodaka, holy water called, VIII,
199, 207
Siddhre, minister of Kāmsundar, II,
286
Side of the die marked with one point
(Kali), IV, 240n; of the die marked
with two points (Dvāpara), IV, 240n
"Sidi Nu'uman, History of," Burton,
Nights, II, 202n1
"Sieben Weisen Meister, Die," Sim-
rock, Deutsche Volksbücher, III, 287n
Sīgāla Jātaka (No. 142), VIII, 112n4
Sigfrid overhears birds talking, I, 48n2
Sigfrid, F. Panzer, VIII, 107n
Sign of the cross as poison detector, I,
110n1; of the god Rāma, a (Irāman),
I, 268; of mourning for absent
husband, VIII, 34, 36, 36n2
INDEX

Sign Language, Introduction to the Study of, G. Mallory, IX, 148
Signet-ring of Rākshasa or Mudrā-Rākshasa, Viśākhadatta, II, 160n³, 281, 283-284
Significance of cross-roads, III, 37-38; of exchanging betel, VIII, 283; of the number five, I, 255, 255m³; of turmeric, erotic, I, 255m³; of the umbrella, II, 263-266; of white umbrellas, VIII, 191n²
Signs of ear-throbbing in Norway, V, 201n; language of, I, 46, 46n³, 80, 80n¹, 81n, 82n; VI, 169, 170; IX, 143; of love in Greek romances, VII, 139n²; of royal birth, the, VII, 18, 20
“Signs, Language of,” motif, I, 45, 46n³, 80, 80n², 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143
Śhacacamma Jātaka (No. 169), V, 99n³
Śikander Lodi, sack of Mathurā by, I, 231
Śikh Guru Amar Dās, condemnation of sāft by the, IV, 263
Śikhandin, the girl who changed her sex, VII, 223, 223n²
Śikhara, a merchant named, V, 199, 201
Śikhs in the Panjāb, atrocious sāft murders among the, IV, 264
Śikkim-Bengal frontier, polyandry on the, II, 18
Śikkim Terai, aconite in the, II, 279
Śiladhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
Śilāditya Harshavardhana (Harsha), VII, 237
Śilāhara, the son of a merchant, V, 19
Śilavatī, servant called, III, 172, 173, 176, 178
Silence broken by ascetic, vow of, II, 4; a vow of, I, 66, 72, 74
“Silent Couple, Story of the,” II, 212n
Śīlīmurkha, king of the hares, V, 101-102
Silk thread, betel “chew” tied with a, VIII, 266, 270
Silver age of the classics, Tretā the Hindu equivalent of the, IV, 240n³; bangle worn by dancing-girl, I, 255; coins produced by a horse, VIII, 59n³; dogs of gold and, IX, 9n¹; and gems, dog that swallows, V, 11n¹; statue, the laughing, VII, 210, 211; toe-rings worn by dancing-girl, I, 255
Śimha, chief of the Vidyādharas, VIII, 30
Śimhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
Śimhāksa, king named, V, 180-182, 183; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
Śimhala (i.e. Ceylon), the island of, IV, 224; IX, 7, 7n³, 8, 10, 28, 30-32, 34
Śimhaladvīpa, place called, VI, 92
Śimhavarman, prince named, V, 98; IX, 34
Śimhavikrama, a king of the Vidyādharas, V, 34, 36; robber named, VI, 92, 98, 94, 95
Śimichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires, VI, 137; between Hindu Rākshasis and Greek sirens, VI, 282; between a Rākshasa and an Arabian jīna, VI, 139; between Somadeva’s Ghatā and Karpara and Herodotus’ Rhampsinitus, V, 249; in names of Books I and II of the K.S.S., IX, 101; of nature myths among many peoples, II, 252
Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 48n³; of an asoka tree, VIII, 7n¹; of a dancing princess, VI, 41; of the Durgā temple, VII, 155; of flowers, VI, 9, 9n¹; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n¹; of the moon, VII, 102; of the rising moon, VI, 70; of waves, VIII, 7; of the world, V, 180
Similes of Hindu beauty, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65; VIII, 13; of moles in Eastern fiction, I, 49n³; of Śiva, VIII, 42
Similitudes, Hermas [Shepherd of], I, 144n²
Simla Village Tales, Dracott, IX, 163
Simourq or simurgh, Persian Gūrūḍa bird, I, 103, 105
Simplex and Drugs of India, García da Orta, II, 302n³; VIII, 240, 240n³, 245. See further in the Bibliography under Orta, García da
Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118
THE OCEAN OF STORY

"Simplicior," Jain version of the *Pañcāhatastra*, V, 52n3, 216, 217
*Simplicium medicamentorum facultibus*, De, Latin ed., Venice, 1576, I, 213


"Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, *Folk-Lore*, IX, 163

Sīnai, legend of Moses on, I, 217

Sinamrū, Persian name for Gurūḍa bird, I, 103

Sinbyushin, king named, II, 265

Sindbad and the enormous birds, II, 220n; the second voyage of, I, 108

"Sindbad the Sailor," II, 299

"Sindbad the Sailor," Burton, *Nights*, I, 103

Sīndh, the King of, II, 93; IX, 34

Sindhibād, Indian philosopher, V, 127n1, 259, 260; variation of the name of, V, 259

Sīndban, the Syriac Sindibād Nāma, I, 170, 186n1; V, 259

*Sindibād, The Book of*, V, 259, 260, 265; VI, 255, 259; VII, 214, 224

*Sindibād, The Book of*, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n1; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n1; V, 122n1, 127n1, 267; VI, 255, 259n1, 260n1; VII, 214n3, 224, 224n3

*Sindibād Nāma* cycle of tales, I, 170, 186n1; II, 124; V, 127n1

Sing and dance in public, bhācins forbidden to, I, 246

Singapore, umbrellas exported to, II, 264

Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsarasates the, I, 201

Singh Sawāī, Jāi. See under Jāi or Sawāī

Singalese name for betel, VIII, 239

Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 288; of the dēvānañā, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124n1

Single divine being, origin of the Pāṇḍus in a, II, 17; lock of Madana-manchukā, the, VIII, 34, 36, 36n2

Sinhagupta, Rājput named, I, 72, 73

Sīnhākṣa, story of King, II, 40n4

*Sinhalese Art, Medieval*, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n4

["Sinhalese Folklore"] W. Goonetilleke, *The Orientalist*, III, 76

"Sinhalese Folklore," H. A. Pleris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n3

Sinhapārakrama, son of Chandajasinha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160

Śīrāhāsamadavārīsīkā (Thirty-two Tales of the Throne), or *Vikrama-charita (Vikrama's Adventures)*, VI, 228, 243; VII, 234, 234n2

Sīnasīrī, second wife of Sinhappārakrama, II, 160

Sinhavarman, brother of Padmāvatī, II, 89

Sinister, meaning of the word, I, 192

Sins, method of discovering and removing all, VI, 76

Sippur or Larsa, Babylonian sun-god Shamash worshipped at, I, 270

Siprā, the river, II, 176-178; III, 183

Sir dhankāi (rite of covering the head), I, 240

Siren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rākṣasi and a Greek, VI, 282

*Sirenen, Die*, H. Schrader, VI, 282n


*Sirenius questiones selectae*, De, G. Weicker, VI, 282n

Sirens in Greek mythology, VI, 282, 288; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruad and the, VI, 281


*Siri Jātaka* (No. 284), III, 60

Siri leaf (i.e. betel-leaf), VIII, 253, 296, 305

Sīryā fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294

Siripolémiaos, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60n1
INDEX

Srīsvatthu, a city entirely inhabited by Rākṣasīs, VI, 264
Srīsis tree (Acacia speciosa)—i.e. Albizzia Lebbek, II, 118
Srīska flower, body like a, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172
Sīrā district, curing a horse in the, II, 119
Sister, prince saved by his, III, 28n³, 29n
Sītā and Rāma, story of, IV, 126-130; wife of Rāma, I, 103; II, 9, 22, 22n; 84n; III, 48, 54, 146, 201; VII, 14, 106; VIII, 7n², 26, 44, 45; IX, 30
Site of Badarinātha, IV, 159n²; of Kālinga, II, 92, 92n; of Kauśāmbī, I, 7n; III, 90n; of Mathurā, I, 231; of Pāṭaliputra, II, 39n
Sītādā river, II, 67, 75
Sitting in dhārā, I, 135, 135n¹; II, 82; IV, 140, 140n², 202, 202n; in the posture called Padmāsana, II, 176, 176n
Sīva, I, 1, 11n, 2n³, 3n, 4, 4n², 5, 5n, 6, 6n, 7, 7n², 9, 10, 10n³, 11, 17, 19, 19n¹, 20n, 32, 38, 77, 79n², 83, 86, 91, 94, 95, 95n³, 99, 108, 125, 125n², 140n², 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n², 264, 272; II, 1, 14, 46n, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85n, 90, 90n³, 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138n³, 141, 143, 145, 146, 148, 149, 153, 157, 164n, 170, 171, 196, 200, 208, 218, 222, 223, 242; III, 1, 2n², 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 83, 83n, 121, 124, 126, 131, 132, 133, 138, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183n¹, 186, 187, 192, 199, 228, 228n², 229, 243, 247, 248, 263, 276n¹, 283, 292; IV, 1, 2, 3, 17-20, 27-29, 33, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 111, 112, 113, 114, 116-125, 130, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n², 221, 237, 241, 265, 275, 276; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 208; VI, 1, 11, 14, 19, 20, 22, 31, 31n¹, 32, 33, 51, 87n¹, 93, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 180, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n³, 168, 192, 204n, 207, 207n¹, 231, 232, 248; VII, 1, 7, 7n², 21, 22, 28, 27, 37, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n³, 68n¹, 71, 72, 73, 74, 75, 75n², 77, 77n¹, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n², 138, 138n², 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n¹, 19n¹, 20, 21n², 26, 41, 68n¹, 69, 85, 86, 89n³, 96, 106, 111, 119, 120; and Mādhava, story of, II, 175-183
Sīvā (Pārvatī, Dūrga, Umā, etc.), IV, 179; VI, 197
Sīvabhūti, minister of Brahmadatta, VIII, 134, 142
Sīvadāsa, recension of the Vēṭalapaṇḍhaviṇi, VII, 250, 251
Sīvadatta, Brāhmaṇ named, VI, 151
Sīvadatta, Mahāmāhopādhyāya Paṇḍit, co-editor of edition of the Brihat-kathā-maṇjarī, V, 212
Sīvājī, founder of the Mahrattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267
Sīvakshetra, hermitage called, VIII, 54
Sīvapura, city called, VII, 40
Sīvarātri, religious festival of, I, 262
Sīvas, world of the gods called, IV, 25, 25n¹
Sīvaskandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Sīvavarman, a minister named, I, 51, 52, 53; III, 277
Sīvi, story of King, I, 84, 84n³; and the heavenly eyes, King, II, 32, 33
Sīvis, the (Sībis), VIII, 125, 125n¹
Six-faced god, Kārttikeya, I, 73; II, 102
Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n³; fires, torments of the, VII, 154; favours, the, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n; kingly measures, the, IV, 186, 186n³; Krittikās (i.e. Pleiades), II, 102,
Six—continued
102n¹; means of security, the (guna), III, 143, 143n²; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfections, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n¹; supplementary sciences, I, 17

"Six Men got on in the World, How,"
Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 275, 275n³

[Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132

Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276

Si-yu-ki (or Hsi-yü-chi), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n²

Sizire, Queen of, II, 294

Skanda, son of Siva and Pārvati, I, 19, 19n², 74, 74n²; IV, 160, 215, 217; V, 143n; VI, 40

Skandhadāsa, merchant named, II, 71, 72

Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248

Sketched by Chitralekhā, the world, III, 82

Sketches of Persia, Sir J. Malcolm, III, 76; VII, 203n³

σκιάδεων (sunshade), II, 263

Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n², 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala's, IV, 247, 248; in cooking, Nala's, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rūtaparṇa exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvaḍattā, the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjarī's, IX, 10; in stratagem, Yaugandharāyaṇa's, III, 89-91

Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n³, 105; youth regained by changing one's, IX, 48n

Skull, man's fate is written on his, VII, 24, 24n¹; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kālī, etc.), VI, 197; -bearing Śaiva ascetic,

Skull—continued
II, 196, 200; -bearing worshippers of Śiva, II, 90, 90n³; -cleaver (Kapālasphota), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n¹

Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n¹; Śiva's delight in, I, 9, 10

Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n¹; voice from the, V, 40

Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 210

Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181

Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n³

Slagthīt, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222

Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240

Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrū, Vinatā becomes the, II, 151

Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278

Slave-girl, Naravāhanadatta's love for a, V, 5

Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257

Slaves, Contes Populaires, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n³

Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 108n¹

Slavonic recensions of the Panchatantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n²

Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n³

Sleeping in the day, vice of, I, 124n¹; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n¹; hero, I, 80n¹, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 37n²

"Sleepy lamp," setting sun called a, VI, 147n¹
INDEX

Smallpox, clothes infected with, II, 280; traders infect Indians with, II, 280; transference at cross-roads, III, 57; vaccination against, II, 312

Śmaśānavetāla, gambler named, VI, 153

Smearing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281

Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22n³; evil bodily, III, 61; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41n¹; VIII, 8

Smile like a flower, VI, 212

Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50n¹; VI, 113n¹; VIII, 171, 171n¹

Smindyrides the Sybarite, VI, 294

Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167

Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhapsmsinis story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308

Smithsonian Institute, Annual Report of the Bureau of Ethnology of the, VIII, 228n⁸. For details see under Annual Report . . .

Smoke, eyes red with, I, 184, 184n³; feeding on, I, 79

Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 308

Smuggling men into the harem, I, 47n, 48n

Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285

Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135n; called Śankhachūḍa, II, 152-154, 156; cannot poison one of its own species, II, 311; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; charmer’s inoculation, II, 311, 312; coiling round king, V, 164, 164n¹; curses Mṛgāṅkadatta and his ministers, VI, 29, demons, Nāgas, VI, 28n³, 71n¹; dūndubha, a non-venomous, II, 152n³; rājīla a striped, II, 152n²; in Eastern fiction, I, 101n¹; in European fiction, I, 101n¹; and the frogs, the, V, 112, 112n¹; girl only able to hiss like a, II, 294; girl with the, II, 294, 295; gives power of understanding language of animals, eating a, II, 108n; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 208; -god and his wife, the, V, 151, 151n¹; -gods, Nāgas, I, 200, 203, 204; V, 82n², 151; the green tree- (Ular puchok, Dryopphis prasinos or Boie-Dipsodomorpha), III, 308; with jewelled crest, the, IV, 245, 245n¹; -king, the terrible appearance of the, VI, 29; Mahāpāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 73n²; VII, 21n³; and the mungoose, the crane, the, V, 61; named Pāravatāksha, VI, 28, 29, 101; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295; nered changing into a, VIII, 219; as poison, bile of the green tree-, II, 308; poison, counteracting of, VI, 165; princess bitten by a, I, 118; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237; -sacrifice, III, 66; the Śāvara and the, I, 100; stories of Buddhist origin, I, 101n¹; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 109n²; symbolical of death, VI, 32, 32n²; with a thousand heads, Śeṣa or Ananta, VI, 71n¹; with three heads, V, 161; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-83; with two heads, story of the, V, 134, 134n², 135, 135n; Vasunemi, the, II, 22n³; venom digestible, II, 311; worship, I, 208, 204

Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107; immunity of mongoose from, III, 115n¹; Nala becomes deformed by a, VI, 245; statistics of deaths from, II, 311

Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96n¹; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274

Snake Mountains of Turkestan, II, 298

Snake’s story, the, V, 161

["Snake Stories"] W. R. Halliday, Folk-Lore, IV, 245n¹


Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299; baby brought up by huge, II, 294; become the food
Snakes—continued
of Garuḍa, II, 151, 152; belief in the poisonous look of, II, 208; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa the enemy of the, I, 108; grateful and ungrateful, I, 101n; V, 137n1; IX, 148; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142n1; of Hindu superstition, II, 152n4, 153n; and intercourse, connection between, II, 307; Kadrā, mother of the, I, 143n3, 203; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 156; sons of Kadrā, II, 150; spirit venom and defile the Sun's horses, II, 150; thief's home like the city of the, VIII, 119, 119n6; Vāsuki, king of the, I, 61, 61n1, 100, 100n3, 122, 122n1; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176n2, 236

"Snakestones," W. W. Skeat, Folk-Lore, IV, 245n1

Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91

Sneeze, name of a deity uttered by, III, 906

Sneezing customs among the Bantus, Bākonos, Hausas and Zulus, III, 312, 313; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 308-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islam, III, 305-308; superstition about, II, 145n; IX, 153

"Sniff-kiss" (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162


Snorri Sturluson, the Younger Edda, VIII, 220

Snow, abode of (Himālaya), I, 2n2; daughter of the Mount of (Pārvatī), I, 5

Snowy Mountains, King of the (Śiva), II, 143

Soaps used at Brähman wedding, II, 22n2

Śobhāvati, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2

Sobur, prince named, III, 62

Social tone of the Bṛhat-kathā and its Nepalese version, low, IX, 118, 120

Social and Political Systems of Central Polynesia, The, R. W. Williamson, VIII, 310n1

Société Finno-ougrienne, Mémoires de la, VIII, 228n3

Société Musulmane du Maghrib. Magie et Religion dans L'Afrique du Nord, La, E. Doutté, VIII, 100n

Societies, sunderer of (death), II, 124

Society of English Bibliophiles, II, 2n1; III, 126; V, 153n1; of ghouls in Uganda, II, 100n; the Kāma Shastra, V, 193; of witches, II, 104-105n

Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299

Soft-hearted Brāhmans, I, 45

Sohāg or lucky trousseau, II, 23n

Soil, Bhūmi the, IV, 177n1

Solānki king of Kābri, the, VII, 230

Solar god Marduk, Babylonian, I, 269-271

"Soldan of Babylon, The," Boccaccio, Decameron, IV, 105n1

Soldier-machine, the (an automaton), IX, 140

"Soldier and the Vampire, The," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VI, 136

"Soldier's Midnight Watch," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VI, 58n1; VIII, 58n1

Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134

Sollemn vow of Chānākya, I, 37, 57n1

Solomon, King, III, 171n3, 172n, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74n; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204

Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316

Solomon, Vikramāditya a Hindu, IX, 8n3

Solomon Islands and their Natives, The, H. B. Guppy, VIII, 315n1, 315n3

Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130n1
Solstice, the festival of the winter, VIII, 12, 12n1; note on the Festival of the Winter, VIII, 19-20
Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n
Soma (the moon), II, 45n4; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 163n1; the kinsuka tree sacred to, VIII, 7n3; the son of Rāma (i.e. Somadeva), IX, 89; and Sūryo (the moon and sun), II, 81
*Soma (Asclepias acida), I, 12n1, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n1
Somādā, the witch, III, 193-195
Somadatta or Agniśikha, father of Vararuchi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 109; son of Agnidatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
Somadeva, Brāhmaṇa named, VIII, 189
Somadeva (the Kathā-sarit-sāgara), III, 33n2, 153; IV, 275, 276; V, 204n2, 208, 212, 218, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2n1, 75n3, 170n1, 173n1, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n3, 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n5, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the Bṛhad-Kathā, V, 39, 42n1; inserts "noodle" stories between Books I and II of the Pañcaḥatatra, V, 67n1; omits four sub-tales to Book I of the Pañcaḥatatra, V, 47n3; omits Introduction to the Pañcaḥatatra, V, 41n1, 214; omits one tale in Book II of the Pañcaḥatatra, V, 73n1; omits two tales in Book V of the Pañcaḥatatra, V, 183n1
Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the Kathā-sarit-sāgara, 213; tales, V, 146n2; version of the Pañcaḥatatra, V, 41-63, 41n3, 47n3, 48n1, 61n3, 78-80, 98-113, 102n3, 105n3, 109n1, 127-132, 127n1, 130n1, 138, 189, 189n2, 208, 218-216
Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n1
Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makaranidā, wherein it appears who the parrot was in a former
*Somaprabha—continued
birth, the hermit's story of, V, 30-32, 34-87; son of king Jyotish-prabha, V, 30-32, 34-38
Somaprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 66, 68, 74, 81, 84-87 98, 96, 106, 107, 114, 138-139, 147; daughter of Vajrādanaṣṭha, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200n1, 273-275; wife of Brahmadatta, VIII, 124, 134n1, 142
Somāsarmaṇ, Brāhmaṇa called, I, 60; IX, 75
Somāsūra, son of Nāgaśūra, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
Somavāmīn and Bandhudattā, III, 190-193, 195-200
Soma-valka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
*Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
*Some Navajo Folktales," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n1
*Some Notes on the Folklore of the Telugu," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n1, 49n1. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
*Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57n1; III, 204, 208n1, 227n, 258; VI, 282n3; IX, 9n1
*Some Truths about Opium*, H. A. Giles, II, 304n1
Somikā, maina called, VI, 183
Son of Ādityaprabha eaten, II, 118, 114; Avantivaradhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Śiva and Umā in the fire, II, 102; desire of Gaurī for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhmaṇ’s, VII, 71, 71n2, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit’s, Raśmīmat, V, 32-34, 38; of Kalingasenā substituted for a daughter,
Son—continued

III, 131; of the King of Vatsa to be King of the Vidyâdharas, II, 85; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116n², 117-119, 269; the mind-born, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 136; VI, 148; story of the Brahmacârin’s, V, 89; the thief’s, VII, 78, 78n¹, 79-85, 249-250

Son-in-law seduced by Utpalavarnâ, II, 122

Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256

Songs of Celebes, areca-nuts mentioned in the love-, VIII, 299; character of dêva-dâsîs, I, 245, 251; of Hâhâ and Hûhû, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183n³

Songs of the Russian People, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 188n¹, 189n¹; IV, 255n³

Sonnerat, traveller to India, I, 250

Sons of the fisherman prepare to sacrifice Śaktideva, II, 227, 228; of Kadru, snakes the, II, 150; of Kârtilkeya, II, 102; of Pându, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38n²; Târâvaloka gives away his own, VIII, 128, 129

Soot and lamp-black used as surmah, I, 214

Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228

Sorcerer, the Egyptian, III, 40n²

Sorcerers, swords made by, I, 109n¹

Sorceress, Rhodope, the Thradian, II, 6n²

“Sorcery, An Ancient Manual of,” A. Bart, Mélusine, I, 12n¹

Soretanum of Ptolemy, Regio, II, 92n⁴

Sorfarina, story of, Gonzenbach’s Sicilianische Märchen, IX, 78n

“Souhaitz en faveur de ceux qui éternuuent, Sur les,” Henri Morin, Mem. de l’Acad. des Ins., III, 309n²

Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 320; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 181, 182; the four states of the, VII, 26; of Hermotimos of Klaizomena, I, 39n²; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37n²; origin of the Supreme, I, 9, 9n³, 10; put in inaccessible place, I, 130, 131; the separable, I, 38n, 39n; the wandering, I, 37n², 38n²

Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283n²

“Soul, External,” motif, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n³, 107n; IX, 144

Soul’s release from further transmigration, Moksha, III, 4n²

Sound of a pestle, bruises produced by the, VII, 11, 12


Source of the novels of the 10th day of the Decameron, II, 76n³

Sources of the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 234

Sources of Vijayanagar History, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250n¹

South Bihâr, districts corresponding to the kingdom of Magadha in, II, 3n¹, 282

South Indic (Dravidian) versions of the Panchatantra, V, 234

South Indian Inscriptions, E. Hultesch, Arch. Surv. Ind., I, 155n¹, 247n¹

South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95n¹

South neighboured by Râkshasas and inhabited by the God of Death, II, 54; fikli worn in the, II, 23n

South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252

South-Western group (Marâtha country) of Panchatantra versions, V, 233

South, Yama, guardian of the, VIII, 168n³

Southern China, betel-chewing in, VIII, 303-306; division of the Vidyâdharas territory, the, VIII, 47, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 59; India,
INDEX

Southern—continued
Maravars an aboriginal race of, II, 166; India, Sūdra castes of, I, 255, 256; India, the Pañchatantra in, V, 209; India, use of betel in, VIII, 275-288
Southern Recension of the Sinhasana-dvātriniśka, VII, 234
Southern India, Folklore in, Pañḍit S. M. Naṭeṣa Sāstrī, II, 186n; VII, 219
Southern Pañchatantra, V, 48n³, 209, 209n², 209n³
Southern Pañchatantra, one of the four independent streams of the Pañchatantra (Edgerton), V, 208
Soaperiety of Chola, II, 92, 92n³
Soaperiety, the umbrella a symbol of power and, II, 264
Sowing dissension, politic expedient of, II, 45n³
Spain: from the East, the castanet introduced into, VIII, 95n¹
Spangles worn by Hindu women of good caste, ñiklī, II, 22n³, 23n
Spanish pole to carry load, palanca, III, 14n³
Sparrow, soul set in the crop of a, I, 181-182
Spatula for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253, 254, 318, 317
Speaking, gold ring falls from girl’s mouth when, VIII, 59n¹; immediately after birth, II, 39, 39n²
Special part of body, life in, in the “External Soul” motif, VIII, 107n³
Species of betel-vine, various, VIII, 272, 273
Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n¹; of implements used in betel-chewing, VIII, 250, 251, 252
Specimens of Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n²; II, 118n¹; III, 272n³; VI, 294n³
Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n³
Speech of animals, knowledge of the, VII, 3, 3n², 137, 137n³, 199; of animals, pretended knowledge of the, IX, 23, 24; of the female ascetic, the, VII, 138, 138n³; identified with the cow, II, 241; Speech—continued
and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n³; regarded as divine, II, 241; wicked women sprung from lying, IV, 93, 93n¹
Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, II, 110; of the kāpālika, the, IX, 18; overheard by Sundaraka, the witches’, II, 107
Spellings of betel, various English, VIII, 239, 239n¹
Spells, animal-transformations through, VI, 8, 59; to bewilder the guards, Gaṭa’s tricks and, V, 145, 146; for breaking chains and walls, I, 136, 137; conquering earthquakes, etc., by the power of, VI, 29; for dispelling snake poison, I, 113; to drive away Rākshasas, II, 106; to enable Vāsavadattā to roam through the air, II, 138; magic power of, II, 103, 104; VII, 123, 126; for rending fetters, I, 136; Vaidik, III, 136
“Spells and witchcraft, possessing” (vidyādhara), I, 203, 204
Spenser’s girdle of Florimel, derivation of, I, 165
Sphaṭikayāsas, King of the Vidyādharas, V, 26, 192
Sphinx, the riddle of the, IX, 149
“Spice islands,” early travels to the, VIII, 96n²
Spices, H. N. Ridley, VIII, 18, 96n³, 247
Spiders and bees as symbols of living creatures, VI, 31, 32
Spieldannsbuch, W. Hertz, VIII, 117n³
Spies sent to Benares, II, 89, 90; sent to look for Nala, IV, 244, 246
Spice, mark of the iron, VI, 175, 176
Spikes, lying on a bed of, I, 79n¹
Spirit, the arrogant (Brahmā), I, 10, 10n²; of the cross-roads, offering to, III, 37; of martyred Chārān or Bhāt woman, Bhuchharājī a, III, 321; reanimating corpse, vampire in form of own, VI, 137
Spirits, active on first night of marriage, evil, II, 306; of the air (Gandharvas), I, 87; black feared by evil, I, 212, 217; ceremonies for averting evil, VI, 109, 109n¹; VIII, 293; charm to scare away evil, III, 37; date
Spirits—continued
back to the Stone Age, II, 167; fires to protect from evil, III, 181n²; incubuses or treasure-guarding, III, 138n³; lights in the birth-chamber to scare away evil, II, 168; scared away by steel and iron, evil, II, 166-168; scared away by a sword in the Philippines, evil, II, 167

Spirits given to superintendent of elephants, I, 151; to the sea, offerings of, VII, 140n²; vice of drinking, I, 124n¹

Spirits, prognostication from elevated or depressed, VIII, 9, 99n¹ (Spirits of the Corn and the Wild), The Golden Bough, J. G. Frazer, VI, 283n²

“Spirits, Seven,” the Assyrian, VI, 188, 189

Spiritual adviser of the Dānavas, Sukra, IV, 28; exaltation or Mana gained by eating human flesh, II, 198n¹; guide of the Vidyādharas, Kaúśika the, II, 210; voice at the birth of Vararuchi, a, I, 16, 16n¹

Spiritual Inn, Stainmoor (“Hand of Glory”), III, 152

Spitting betel-juice in a person’s face, insult of, II, 302, 308; VI, 23, 23n¹; VIII, 237, 257; at an enemy, II, 302, 308; gold produced by eating two rice-grains, power of, VIII, 59, 59n², 60; turmeric to avert evil spirits, VIII, 292

Spittle coloured red by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 260; turning to gold, VIII, 59n³; used as a charm, śīrā, VIII, 294

Splendour of dancing-girls, I, 249

Splendour of Spring, Goddess of the, I, 112

Split tongues of snakes, reason for, II, 152

Spoilt prince, the, III, 28-32

Spoon for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253

Spenner and Waddell, ruins at Patna discovered by, II, 39n¹

Sport on the banks of the Ganges, I, 107; of elephant catching, I, 188, 183n¹

Sport and Folk-Lore in the Himalaya, H. L. Haughton, III, 182; V, 65

Spot on the earth, the most holy, Gayā, VII, 85n; in the sea, story of the fool who took notes of a certain, V, 92-93

[Sprachen der türkischen Stämme Süd-Sibirien, Die] W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n²

Spray from Ganeśa’s hissing mouth, I, 1, 1n⁵

Spread of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; of the Pañchatantra, enormous, V, 207; of the poison-damsel myth in Europe, II, 292-297; of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 282; of syphilis in Europe, II, 308; of the tenth Vetāla story, the, VII, 203; of the word sybarite, wide, VII, 206

Sprengling, Prof. Martin, authority on the Arabic version of the Pañchatantra, V, 285, 236

Spring, Basant Panchmi, festival of the commencement of, I, 244; -festival, the day of the, VIII, 98; -festival, the Holi, II, 169; Goddess of the Splendour of, I, 122; the lion of, VII, 67

Spring, change of sex through bathing in a, VII, 224

Spring of Knowledge (Bahār-i-Dānish) Ḳānlūt-ʿIlāh, I, 25, 43, 162n¹

“Springs and Autumn” (Tsun Tsiu) the Confucian classic, II, 51

Springtide, feast of the, I, 112, 112n¹

Sprinkling with amruta, restore to life by, VI, 98, 98n¹; with charmed mustard-seeds, transformation by, VI, 5; with charmed water, transformation by, VI, 5, 8, 62; with water, VIII, 85n¹, 87, 90, 90n¹, 180; with the water of life, VII, 61, 61n¹, 259, 260

Spy learns the secrets of Brahmadatta, II, 91; set upon Kalingasena, III, 114

“Squire’s Tale, The,” Chaucer, Canterbury Tales, I, 145n¹; III, 40n²; IV, 145n¹; V, 27n²

Śrāddha, ceremony of, I, 56, 56n¹, 57, 279; II, 257; III, 18n³; IV, 259; VII, 26, 84, 85n; eumuchs excluded from the, III, 320; the false, VI, 85; story of the faithless wife who was present at her own, V, 84-85
INDEX

Śramaṇaśa (Buddhist ascetics), III, 2, 2n3, 210n1
Śravājītisūtras, the (ritualistic treatises), IV, 14
Śrāvana, the month (July-August), VI, 59
Śrāvasti, city called, II, 6; III, 65, 84, 90n1, 118; VIII, 31, 31n1, 45, 97
Śrēṇika, King, VII, 200
Śrī, or Lakṣmī, consort of Vishṇu; also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119; II, 51, 65, 65n1; III, 24, 298n1; IV, 185; V, 33; VI, 16, 106; IX, 2, 7n8; daughter of King Śtisarman, I, 80
Śrī, the mountain of, VI, 6
Śrī Krisṇa, stealing the clothes of the Brāj girls, VIII, 214, 215
Śrī Pulimāṇ (Pulumāyi), of the Andhra dynasty, I, 60n1
Śrīchanda, father of Sundari, I, 116
Śrīdaśana’s story, VI, 102, 104-106, 114-131
Śrīdatta—i.e. “given by Fortune,” I, 106-109, 111-119
Śrīdhara, Brāhmaṇ named, V, 120; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18; son of Mahādhara, IX, 5
Śrīgaut, Brāhmaṇs of Gujarāt, II, 168, 169
Śrīkāṇṭha, Brāhmaṇ named, VI, 148
Śrīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
Śrīnagar, city of, IV, 265
Śrīnāthji and the daughter of the Rākṣasha, story of, III, 218-285
Śrīnāvarati, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
Śrīngotpādini, the Yakshini, III, 187, 187n1, 196
Śrīnīvaya, gold-producing son of King, I, 20n; and his son Suvarṇa-śrīthāvin (Mahābhārata), V, 11n1
Śrīparvata, place called, VI, 108
Śrīśena, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
Śrūṭa, daughter of Dirgha-damaṇṣṭha, VIII, 84
Śrūṭadharma, king named, VI, 142
Śrūtadhi, Brāhmaṇ named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141; VII, 128, 130, 132, 133, 162, 163, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
Śrūtārtha, mother of Gunaḍhya, I, 60, 61
Śrūtārtharman, an emperor of the Vidyādhārās, IV, 2, 17-19, 22, 29
Śrūtasena, story of, III, 108, 112
Śrūtimati, dōhada of Queen, I, 226
Staff, magic, I, 24, 28; IX, 68, 68n1, 69
Stages of love-sickness, the ten, II, 9n3, 10n; III, 68n1, 44n2; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (aṣṭraṇaś), IV, 240n1, 241n
Stalnmoor, Spītal Inn (“Hand of Glory”), III, 152
Stake at gambling, left hand cut off as a, II, 232n
Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
Standard of value, cow used as a, II, 240
Standing of the Bṛhat-kathā and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120
Stanzas, marriage, or mangalashtaka, I, 244
Starine, na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti I Umjetnosti, “Indijske priče provjene Stefanit i Ihnilat,” G. Daničić, V, 235
Starling family, maina, bird of the, I, 131; VI, 183n2
Stars “lamps,” Milton calls the, VI, 147n1
Starting-place of the migrating “Swan-Maiden” motif, India as the, VIII, 226, 228, 231, 232
Starving woman, beasts cut off to feed, III, 180
State of an elephant, mast (must or musth), VI, 67n1, 68n; VII, 41n1
State of Sāvantvādi, sacred prostitution in the, I, 245
State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
Statement, the false, VII, 67; of Hēmachandra, I, 92
Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual, VII, 107
States of the Southern Mahārāṇa country, dāśā caste of the, I, 246; recent sāfīs in native, IV, 264; of the soul, the four, VII, 26
Statistical Account of Assam, W. W. Hunter, VIII, 284n5
Statistical Account of Kumaun, Traill, IV, 160n. See further in the Bibliography under Batten, J. H.


Statistics of deaths from snake-bite, II, 811

Statue of the god of syphilis, II, 309; King Behram's wonderful, VII, 210, 211

Statues of Ishtar, I, 272

Statuette in the Sinhāsadeśastrīśīka, the story of the eleventh, VII, 284, 235

Status of dancing-girls in modern India, I, 267; of eunuch low in ancient India, III, 320; of the widow in India, IV, 258-260

Steal, poverty makes men, v, 2

Stealing of Āmṛita by Rāhu, II, 81; the clothes of bathing Brāj girls, Kṛishṇa, VIII, 214, 215; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 58n², 218; IX, 20, 20n³; the crown or wreath from a zāna, VIII, 219; king wishes to study the art of, II, 184n, 185n; the plumage of a goose, VIII, 229; the plumages of eight sisters, king, VIII, 223

"Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, Amer. Journ. Phil., I, 118n³; II, 183n¹; III, 153; V, 61n¹, 64, 142n², 158n; VI, 37n³; VII, 164n², 201n³, 203n³, 218n², 220; IX, 78n²

Steel, flint and (ekkamukkhi), II, 256n; magic virtue of, II, 106n⁴; scares away evil spirits, II, 161-168

Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n¹

Stein, Dr O., on the Czech versions of the Fables of Bidpai, V, 236, 237, 245n¹

Stem of the kināska tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n²

"Στεφανίτης κατ Ἰχνηλάτης," Symeon Seth's Greek version of Kalilah and Dimnah, V, 219

Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186

Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225

Sterria Coolhoo dance of Southern India, I, 254

Steyasāstrā-pravartaka, a manual of thievry called, II, 183n¹

Sthāṇu—i.e. Śiva, IX, 19

Sīhavīravaḷiḥarita, Hemachandra, II, 283n²

Sīhavīravaḷiḥarita or Pariśīshṭapravaṇa, Hemachandra, ed. H. Jacobi, As. Soc. Beng. Bib. Ind., Calcutta, 1868, I, 39n², 121n²; II, 283n²

Sthūlabāhu, minister of Mrīgāṇkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169

Sthūlabhuj, story of, IV, 142-144

Sthūlabadatta, householder named, III, 70-72

Sthūlakesa, a hermit named, I, 188

Sthūlāsiras, a Rākṣhasa named, I, 10; a Yaksha, IV, 226, 227

Stibium-holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216

Stichus, Plautus, IV, 183n¹

Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n¹, 81n; for applying kohl (mikhāl), I, 212; magic, I, 22, 24, 28; Mount Mandara as chewing-, I, 3n²; receptacle for storing mestem-, I, 215

Sticks, messages by noted, I, 82n

Stipulation of Somaprabhā on her marriage, II, 41, 41n³, 3

Stokers, hashish used among, VII, 246

Stolen horse, the, III, 71, 75; necklace, the, VI, 176; wife, the, VII, 29

Stolen Marriage, The, Mālaṅk and Māhāvra, or, VIII, 17n¹

"Stolen Purse, The," story of, I, 186

Stone Age, spirits date back to the, II, 167

Stone, Ahalyā turned into, II, 46; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n¹; of a green date as secret message, I, 80n¹, 81n; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314; or metal umbrellas (hít, hīt, tī), II, 265, 265n⁴; metamorphoses, II, 46, 46n²; IX, 22n²; Mongolian legend of gold-producing, I, 27; the philosopher's, III, 161n¹, 162n²; rájácvara, VI, 125
INDEX

Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the Griffin guardian of precious, I, 104; the Khar-tāla, Indian castanet of, VIII, 95n1; lamps made of precious, VII, 189, 180n2; laugh, making, V, 89, 183, 185; produced by combing hair, precious; VIII, 59n3; valley full of precious, II, 299
Storia di Nalo, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292
Storia do Mogor, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 238n2; VIII, 268n2
Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called “King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan,” cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n3; Cristoforo Armeno’s collection of, VII, 210, 210n4; in the “frame” of the Vētālapanichāvīśati, numbering of, VI, 241, 267n1; occurring in the Ocean of Story, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 221-230; in the Pañchatantra, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the Vētālapanichāvīśati, Comparative Table of, VII, 264; Vāsavadattā’s longing to hear, II, 137; of the Vētāla, the, VII, 1-119
Stories of Ancient Egypt, Popular, G. Maspero, I, 37n2, 77n1, 129, 183n1; II, 112n1, 120-121; III, 208, 288, 250, 268n1; V, 252, 255; VII, 92n1
Stories, Buddhist Birth, T. W. Rhys Davids, II, 52n1; V, 8n1, 55n3, 79n5, 98n1, 100n1; VIII, 135n2
Stories from a Chinese Studio, Strange, H. A. Giles, I, 77n1; III, 19n1; IV, 25n3; V, 162n1; VI, 15n3, 95n1, 136
Stories of the Jaina Savior Pārśvanātha, The Life and, M. Bloomfield, I, 118n2; II, 14n, 108n, 122, 285n1, 286n3; III, 68, 280; IV, 47; V, 176; VII, 208, 203n1, 213; IX, 82n
Stork, Phoenix identified with the, I, 103
Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272
Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147
Storms in Greek romances, VII, 147n1
Story of Abhaya, the, VII, 201; of Aschenkatze in Basile’s Il Pentamerone, the, VIII, 69n1; of Atirūpa, the, VI, 92n3; of the eleventh statuette in the Śivāsanaadvātarinī-sīka, VII, 234, 235; of the first vezier, in the Forty Veziers, the, VII, 243-247; of Ghaṭa and Karpura, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, “swan-maiden,” VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 223, 228; of King Sunan, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n1; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VII, 274; of Prince Ruad and the sirens, VI, 281; of Psyche, VII, 25n1; of the Rahandama Uppalavanmā, Buddhaghosha’s Parables, VII, 244; of the sage Jābāli, the, V, 39, 40; of Sapia, Basile’s Pentamerone, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 39-40; of Sorfarina, Gonzenbach’s Siciliana Märchen, IX, 78n; in the Vedāḷa Cadaī, omission of, VII, 200, 200n1; in the Vedāḷa Cadaī, substitution of, VII, 199
“Story of the Couple of Parrots,” C. H. Tawney, Kathākoṇa, I, 224; III, 60, 62
Story of Aśikar, The, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152
Story of the Crows and the Owls, The, one of the five books of the Pañchatantra, V, 222
THE OCEAN OF STORY

Story of the Forty Morns and Evens (Hikayetu–Erba’sma Sabāhün Wein Mes’hā), II, 123. See also under Forty Years
Story of Jyewad, The, E. J. W. Gibb, II, 190n1, VII, 248
Story of Nala and Damayanti, trans. into English Prose, Pandita Jagannatha, S. Louis, 1881, IV, 292
Story of the Ten Princes or Daśa Kumāra Charita, J. J. Meyer, II, 183n1, 184n1; V, 176; VII, 223n1
“Story of Cajuuse,” Busk, Folk-Lore of Rome, I, 132
“Story of Dānamakà,” Tawney, Kathākoça, III, 279-280
“Story of Gharib and his Brother Ajib,” Burton, Nights, I, 14n
“Story of Harata Kunwa,” The Mikirs, E. Stack, IX, 166
“Story of Janshah,” Burton, Nights, I, 141n2
“Story of the Khazi and the Bhang-Eater,” Nights, Burton, V, 66
“Story of Kilwheh and Olwen,” Cowell, Y Cymrodor, II, 190n
[“Story of King Śivi”] Dames and Joyce, Man, vol. xiii, Feb. 1913, I, 85n1
“Story of Namí,” Jacoby, Ausgewählte Erzählungen im Māhārāṣṭra, I, 226
“Story of Nūr al-Dīn Alī and his Son,” Nights, Burton, IV, 240n
“Story of the Painter,” Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n1
“Story of Polyidus,” the, Griechische Mythologie, L. Preller, VI, 18n1
“Story of Punchkin,” Frere, Old Deccan Days, I, 131
“Story of Qara Khan,” The Story of Jyewad, E. J. W. Gibb, II, 190n1
“Story Radicals,” Baring-Gould, Henderson’s Folk-Lore of the Northern Counties, III, 195n1
“Story of Sayf al-Muluk and Badi’a al-Jamal,” Burton, Nights, I, 131
“Story of the Sultan of Al-Yaman and his Three Sons,” Nights, R. F. Burton, VI, 286
“Story of the Two Brothers,” Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, II, 120
Story-teller named Ḥāfīm Tilawwān, a professional, I, 38n1; named Sangataki, I, 106, 120; poison-damsel a creation of the, II, 318
Stotras, or hymns in the Rgyud, VI, 52n
Strabo, on ichneumons and snakes, III, 116n; on the use of missiles in war, II, 278; on widow-burning, IV, 261
Strange bargain of Vindumatī, II, 229; behaviour of Brahmany ducks, Hindu explanation of the, VI, 71n8; behaviour of Padmāvatī, the, VI, 171, 172; effect of Kedārnāth on pilgrims, VII, 2n1; tales, the two, IX, 84
Strange Stories from a Chinese Studio, H. A. Giles, I, 77n1; III, 191n1; IV, 25n1; V, 162n1; VI, 15n1, 95n1, 136, 277
Strange Survivals, S. Baring-Gould, II, 272
Strangled on the pyre of Scythian kings, concubine, IV, 256
Stratagem of an old woman in favour of a young gallant, I, 169; plan to capture Udayana by, I, 138, 134; a political measure, II, 163n1; of Vidūshaka, II, 68; Yaugandharāyaṇa’s skill in, III, 89-91
Strategy of Chiraṉjīvaṇa, the, V, 105
Streak (or digit) of the moon, I, 5, 32; of Gold (kanaka-rekhā), II, 171n3
Stream of the Narmadā changing its direction, the, VII, 174; sex-changing, VII, 224
Streams of ichor, II, 90, 93
INDEX

Streets in Cairo and Algiers, courtesan, I, 250

Strength acquired by looking at a necklace, V, 76, 76n; of dancing-girls, feasts of, I, 254; superiority of Pându princes in feasts of, II, 16

Strict official control of gaṇikās, I, 293

Strides of Vishṇu, the three, VI, 107n; IX, 84

Strife in the Kali Yuga, continual, IV, 241n

String, the magic, VI, 59-62; messages conveyed by knotted, I, 82n; round the neck, transformations by placing a, III, 104; VI, 39, 56, 56n, 57, 59, 60; VII, 44n

Strings and cords used for medicinal purposes, VI, 59; of leaves (torans), III, 100n

Striped snake, rājīla a, II, 152n

Strutavardhana, physician named, III, 218, 219

Struggle of Arjuna with Śiva, I, 95, 95n

Student, Brahmachārin an unmarried religious, II, 180n; one of the four ascetic stages (āśramas), IV, 240n, 241n

Students, Wanderjahre of Brāhmaṇ, II, 174n


Studier över scan-jungfrumotivet i Votundarkvida och annorstädes, H. Holmström, VIII, 217, 217n, 218, 218n, 223n, 226, 227n

Studies about the Kathāsāritsāgara, J. S. Speyer, I, 122n; II, 28n, 36n, 53n, 60n, 70n, 92n, 140n, 160n, 177n, 201n, 227n, 235n; III, 12n, 16n, 25n, 50n, 81n, 83n, 94n, 159n, 208n, 241n, 244n, 246n, 298n; IV, 8n, 2n, 10n, 19n, 30n, 52n, 73n, 92n, 100n, 101n, 200n, 201n, 203n, 207n, 218n; V, 22n, 70n, 99n, 129n; 134n, 159n, 200n, 212, 213; VI, 26n, 31n, 46n, 54n, 90n, 167n, 193n, 205n, 220n, 225n; VII, 16n, 78n, 93n, 98n, 125n, 126n, 129n, 132n, 153n, 155n, 170n, 182n; VIII, 16n, 31n, 37n, 60n, 68n, 87n, 91n


Studies in Honor of Maurice Bloomfield, I, 130, 131, 167; III, 272n; V, 186n; VI, 92n; IX, 25n. See also under Brown, W. N., and Norton, Ruth, in the Bibliography

Studies in the Psychology of Sex, Havelock Ellis, II, 229n, 308, 308n; III, 328; V, 189n

Studies and Texts, M. Gaster, V, 128n

Study the art of stealing, king wishes to, II, 184n, 185n; of the sciences, VII, 72, 76

Study of the Romance of the Seven Sages with Special Reference to the Middle English Versions, K. Campbell, 1898, V, 263n

Stūpa of Amarāvatī, I, 125n; circumambulation of a, I, 192

Stūpa of Bhārati, The General A. Cunningham, I, 42; V, 79n; IX, 51n

Stūpas in the Rygved, texts about building of, VI, 52n

Stupefying, Datura a drug used for, I, 160, 160n, 161; weapon in the hands of Love, Urvāśī a, II, 34, 34n

Sturulson, Snorri, the Younger Edda, VIII, 220

Styles of music, the three different, IV, 88n

Subāhu, Daitya named, VIII, 148; king named, IV, 244; a relation of Vikramasītha, V, 15

Subala of Gāndhāra, King, II, 16

Subandhu, Brāhmaṇ named, I, 57

Subaqueous palaces, VI, 280; VII, 19, 20, 212

Sub-caste of rājikanya, temple dancers, I, 239

Subduing infuriated elephants, I, 122; the King of Vatsa’s enemies, II, 91-94

Subha, prince named, IX, 49

Subhadatta and the inexhaustible pitcher, V, 3, 4

Subhanaya, the patient hermit, VI, 88-89

Subhata, a relation of Vikramasītha, V, 15

Subhūti, son of Vasubhūti, VI, 116
Subjects of Kuvera, Kinnaras, Gaya-
kas and Yakshas, I, 202, 203
Subjugation to the god, mutilations to
indicate, III, 21n
Submarine fire (vadavāṉi), II, 256
Substance (pīṭhā), the body of an
initiate smeared with yellow, VII, 26
Substances of koṭhī in ancient Egypt,
I, 215
Substitute, for areca-nut among Naga
tribes, VIII, 286; for human sacrifice, sacred prostitution a,
I, 267, 276; for saffron, turmeric a,
I, 255n3; VIII, 18; for vermillon,
kūṅkam a, II, 164n4; for wine in
India, betel (Sherif), VIII, 256
Substituted bride, the, VI, 47, 47n3,
48n; bridegroom, the, IX, 55-57;
Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
Substitutes for betel-leaves, VIII, 247,
289, 290
Substitution of infant, III, 131;
VIII, 87, 87n3; of Vetāla No. 9
in the Tamil version of the Vetāla-
pañchavīdiṇī, VII, 199
Sub-stories to the Main Story of the
K.S.S., proportion of, IX, 95
Substitutees, St Hildegard of Bingen,
I, 110n1
Success, upāyas or four means of,
I, 123n3; III, 143, 143n3
Sucesos de las Islas Filipinas,
Antoine de Moya, II, 306n1
Suchet Singh, Rāja, three hundred
and ten ladies burned with, IV, 264
Sūchīmukha, a bird named, V, 59
Suchindram temple, initiation of a
dancing-girl at the, I, 263
Sudarśana, a gambler, IV, 158, 159;
merchant named, IV, 105-107
Sudden wealth, evil results of, II, 59
Suddhakṛti, sage named, VI, 28
Śuddhapāta, father of Madanasundarī,
VI, 204, 205
Suddhodana, Rāja, Gautama’s father,
VIII, 127n1
Sudhammaśeśi, Princess, VI, 266
Sudhārṇā, hall of the gods, VIII, 40,
40n2
Sūdāvīche Pañcatantra, Das, Johannes
Hertel, V, 209n3, 209n3
Śūdra before the upamayana, a Brāh-
man boy is a, VII, 26; caste, II, 16,
95, 96; VII, 3, 4, 199; caste, sacred
Śūdra—continued
servants of the, I, 245; caste, three
lawful forms of marriage for the,
I, 87, 200; women, pampadam, or
antiquated ear-ornament of the
Tamil, I, 262
Śūdraka, king named, V, 39, 40;
VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197,
198, 199
Sugar-candy (Arabic, sukkār nebāl),
I, 81n
Sugar and flour, wafers of (gūjāhs),
I, 242, 242n3; and milk to the sea,
offerings of, VII, 146n3; offering of,
I, 246; one of the five nectars, VIII,
247; and sesame offered to Ganeśa,
I, 240;
Sughosha, a grant to Brāhmans, VI,
115
Sugrīva (king of the monkeys), VIII,
44
Suicide of Chinese widows, methods of,
IV, 257; contemplated by the King
of Vatsa, II, 25; due to contempt,
VII, 257; of Oenone on the death of
Paris, IV, 256; method of intended
(sitting in dharma), IV, 202n1;
of widows among the ancient
Egyptians, IV, 256, 257; of widows
in Greece, IV, 256; of widows
among the Heruli, IV, 255; of widows
among the Scandinavians,
VI, 255; of widows, Thracian custom
of, IV, 256
Suicides buried at cross-roads, III, 87;
under the wheels of Jagnāthā’s
car, I, 242
Suitor, requisites of a, III, 66
Suitors, Ananātrati and her four,
IV, 144-149; VII, 1, 1n3, 2-4, 199;
in chests, I, 42, 43; Somaprabhā
and her three, VI, 200-203, 200n3,
273-275
“Suitors, Entrapped,” motif, I, 34-36,
42-44, 160, 161, 167, 168; IX, 142
Suukanāsa, minister of Tārāpīḍa, V, 89
Śuka Saptati, the, I, 162n3, 169;
III, 126; V, 50n3; VII, 210
Śuka Saptati Simplicior, R. Schmidt,
1894, I, 170; V, 64; VII, 210
Sukhadhana, merchant named, III,
286-290
Sukhasāyā, the witch, III, 190, 191;
VI, 59
INDEX

319

Sukra, author named, V, 221; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64
["Sulasā, On"] Jacobi, Ind. Ant., IV, 69n

Sulasā Jātaka (No. 419), VII, 221n
Sulayman, mouth like the ring of, I, 30n²
Sulkhampūr, village called, III, 321, 324
Sulochanā, daughter of Amitagati, VIII, 52; and Susheṇa, story of, III, 24-27
Sulphide of lead used for kohl, I, 215
Sulṭān of Babylon, daughter of the, I, 24n¹; Faraj, the Egyptian, II, 279; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 231; of Yemen, the tale of, VI, 287
Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248
Sultane de Perse, et des Visirs, Histoire de la, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 246n³

Sumanas, the Brāhmaṇ, IV, 236, 275; the Nīshāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38
Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66
Sumangalā, the assumed name of the Brāhmaṇ’s daughter, IX, 60, 81
Sumantā, minister named, II, 121, 122
Sumati, minister named, VI, 146; IX, 2, 5
Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295; or Borneo, Karpuradvīpa, IV, 224n²; Suvarnadvīpa probably, VII, 15n²; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n¹; umbrellas in, II, 264

Sumerian goddesses, functions of various, I, 271; laws, I, 269; ruler, Gilgamesh, I, 273; women, use of kohl by, I, 215
Sumeru, Mount, III, 148, 148n¹, 156; IV, 41; VIII, 82
Sumeru, Prince of the Vidyādhāras, IV, 17
Sūmitrā, Yakshiṇī named, VIII, 56

Summa Predicantium, John of Bromyard, II, 114n

Summary of the Ocean of Story, I, 2
Summer solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n¹

Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n¹; a supernatural being by thought, II, 58n¹; a sword by thought, II, 58, 58n¹
Sunsumārā Jātaka (No. 208), I, 224; V, 127n²
Sumundika (i.e. Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30

Sun, the benu (phoenix) symbol of the rising, I, 104; body gleaming like the light of the, VI, 21; carrying the dead with the, I, 190, 191; the discus of Vishnu, symbol of the, VIII, 72n; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200; II, 81-83; IX, 146; Gandharvas the directors of the, I, 200; goblins dazed by the, I, 77; -god, Garuḍa the, I, 203; -god, horse the “vehicle of the,” IV, 14; -god, Nanhuatzin a satellite of the Mexican, II, 800; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191; kept from Brāhmaṇ’s head on day his studentship ends, II, 267, 268; the lamp of the world, the, V, 190; VI, 147, 147n¹; metaphor of the, V, 29, 29n², 30; VI, 210; IX, 80; metaphor of the, and moon—i.e. the Aśvins, III, 257; the nympha of the eastern quarter, VIII, 82; Pūshan originally the, later an Āditya, IV, 80, 80n¹; referred to as Garuḍa, I, 108, 104; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n¹, 75; Sūrya, II, 81; III, 257; Temple of the, MS. of Secretum Secretorum found in the, II, 288; the west the cause of the setting of the, II, 53; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18

“Sun, not to see the,” taboo, II, 268
“Sun, Moon and Stars (Buddhist),” E. J. Thomas, Hastings’ Ency. Rel. Eth., II, 81
Sun’s door, sitting dharnā at the, II, 82; horses, I, 57; horses, dispute about the colour of the, I, 143n²; II, 150-152
Sunaśępha hymns of the Rig-Veda Sanhita, IV, 64n¹
Sunandana, brother of King Bhūnananda, VI, 107; king named, IX, 34
Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n²
Sundaraka and the witches, II, 105-111; VI, 51n¹
Sundarasena and Mandāravati, VII, 137, 137n¹, 138-160
Sundari, a dancing-girl, V, 7-13; wife of Sridatta, I, 116, 119
Sunderer of societies (death), II, 124
Sūntha (i.e. Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
Sunnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
Sunrise, mountain of the, II, 67, 68; III, 67
Sunshade (umbrella), II, 263; (umbilacrum), II, 263; (σκιώδης), II, 263
Sunshade, the Glove, the Muff, The, O, Uzanne, II, 272
"Sunshine and his Younger Brother," Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VII, 235n²
Sunwise movement, anti- (prasāvya), I, 191, 192
"Sunwise Processions," E Peacock, Folk-Lore, III, 203n²
Supāra, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
Supāra or Garuḍa, I, 103; III, 181
Supāta Jātaka (No. 292), I, 224
Superhuman knowledge (vidyā), III, 165, 165n³; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
Superhumans, independent, I, 197, 203, 204
Superintendent of prostitutes (Dāroghah), I, 238, 287; (daroğlia), I, 241; of religion—i.e. Dharmarāja, VII, 38, 38n³
Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
Supernatural being summoned by thought, II, 58n¹; birth motif, II, 136n¹; birth, sons of Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu by, II, 16; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203; power, Ahalyā's intrigue found out by Gautama's, II, 45, 46; power of meditation, VII, 60; powers, VI, 96; VIII, 57, 59, 61; powers gained by drinking girl's blood, I, 98n
Superstition, root of the mandrake in European, III, 158; about seeing snakes coupling, VII, 227
Superstition, Crime et Misère en Chine, J. J. Matignon, III, 329
Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 37n³; about vampires, I, 136n²; connected with the betel-garden, VIII, 273; connected with itching and twitching, II, 144n¹, 145n; connected with wedding rings, II, 99n; horse, II, 57n¹; regarding the raven, crow and magpie, IV, 93n²
Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland, J. G. Campbell, VI, 135
"Superstitious Man" [Characters], Prof. Jebb's notes on Theophrastus, II, 98n⁴
Σωργός, "pipe," "tube," "tunnel," etc., V, 142n²
"Σωργός und suruhgā," O. Stein, Zeit. f. Indologie und Iranistik, V, 142n²
Suppāraka Jātaka (No. 463), III, 179
Supplan ted bride, the, VIII, 12-15; motif, the, VI, 47, 47n¹, 48n
Supplemental Nights. See under Nights
Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, five, V, 252
Suppliers, Euripides, IV, 256
Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
Suppress sātā, early attempts to, IV, 268
Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n³
"Suppression of Suttee in Native States, The," E. Thompson, Edinburgh Review, IX, 155
Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
Supratika, commander - in - chief of Śatānīka, I, 95, 97; Yaksha named, I, 7; IX, 96, 97
Supratishtitha, city called, I, 7, 60; VIII, 112; IX, 96, 97
Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n4, 10
Surabhī, the sacred cow, fulfilling all
wishes, II, 242; III, 36; VIII, 55, 85
Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
Surabbhimarūta, forest on the other
side of the western sea, VI, 16
Śūradatta, Brāhmaṇa named, VI, 4
Śūradeva, son of Viḍrīdeva, VII, 2
Surakhshita, superintendent named,
III, 219, 220, 234
Surapura, city called, IV, 225
Śurasena, king named, I, 117, 119;
III, 144; IV, 225, 226; Rājput
named, VIII, 97, 98; son of Pratā-
pasena, V, 191, 192
Śūraśātra conquered by Chandragupta,
II, VI, 230
Surāt, a satī at, IV, 270
Suratamanjari, Book XVI, I, 2; VIII,
94-131; IX, 112-113, 115
Suratamanjari, daughter of Matanga-
deva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120,
121, 122, 124
Surataprabhā, wife of Amaradatta,
VI, 10
Surathadeva, ambassador named, VII,
140
Śūravarman, who spared his guilty
wife, V, 41
Surgeon, barber as, III, 100n1
Surgery and sex-changing, modern,
VII, 283, 283n1
Śūrma or kōśi, I, 211, 212-218
Śūrmā-dān (toilet boxes), I, 212
Śūrmah, Persian term for kōśi, I,
214-215, 218
Surrounded by fires, lying, I, 79n1
Śurucī Jātaka (No. 489), III, 179
Surupa, daughter of a Nāga, IX, 49
Survival of the blood rite, use of
vermilion a, II, 23n, 24n
Śūrya, the sun, II, 81; III, 257;
guardian of the South-West, VIII,
163n1
Śūryaprabha, Book VIII, I, 2; IV,
1-121; IX, 107-108, 115
Śūryaprabha, king named, VII, 78, 80,
81, 82, 84, 86; and how he attained
sovereignty over the Viḍyādharas,
story of, IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-
62, 65-85, 102, 103, 108-121
Śūryatapas, hermit named, II, 189, 191

Śūryavatī, daughter of the king of
Trigorta, IX, 88, 88n14; widow
of King Ananta of Kashmir, satī
of Queen, IV, 264-266
Sūrara, King, father of Princess Śrī,
I, 80, 88, 85
Sūsena, son of Karnasena, VII, 185,
186, 187, 188, 190; and Sulochanā,
story of, I, 202; III, 24-27; wife of
Śūrasena, VIII, 97, 98
Śusima Jātaka (No. 411), I, 121n2
Suṣruta (first cent. A.D. or B.C.), men-
tion of betel, VIII, 254, 255; mention
of cardamom (elā), VIII, 96n1
Suṣruta Samitī, the, trans. K. K. L.
Bhishagratna, 3 vols., Calcutta,
1907, I, 211-212; II, 276, 276n1; III,
51n; VIII, 90n1, 255n1
Sutala, one of the seven underworlds,
IV, 21n1
Sutapras, an ascetic, VII, 202
Sutlej, Beas a tributary of the, II, 282
Sūtras, the, II, 17; satī not acknow-
ledged in the, IV, 258
Suttee (Satī—or. good woman), Brāhma-
nic rite of, I, 54n3, 256, 279; European
form of word satī, IV, 258
Śvābahuttarikāthā, the, II, 286, 286n1;
III, 62, 180
“Śvābahuttarikāthā, Über die,” J.
Hertel, Festschrift für Ernst Windisch,
II, 286n1; III, 62, 180
Śvāpanakhaṇḍa Jātaka (No. 389), I,
223
Śvavṛṇa, the island of, IV, 224, 224n1
Śvavṛṇabhūmi — i.e. Lower Burma,
VII, 15n3
Śvavṛṇadvīpa, probably Sumatra (the
Island of Gold), IV, 190, 191; VII,
15n3; IX, 51
Śvavṛṇāśīthīvin and his father Śrīnjaya
(Mahābhārata), V, 11n1
Śvēna, minister of King Bhūma, IV,
244
Śvivgraha, ambassador named, IX, 70
Śvivgraha, Brāhmaṇa named, VII, 172,
173
Śvapna-Vāsavadatta, Bhāsa, II, 21n1,
25n4
“Śvapna-Vāsavadatta,” K. R. Pishar-
roti, Quart. Journ. Myth. Soc., II,
21n1
Śvarga, the abode of the blessed and
the city of Indra, I, 59; II, 175n5,
257; III, 139, 253; IV, 119, 212

VOL. X.
Svarnadvipa, IV, 229; V, 6, 8, 12, 13
Svayambhū—i.e. a name of Sīva, Vishnu and Buddha, IV, 122, 122n², 125; VII, 149, 149n¹
Śvāyambhūya Manu, the calf, II, 241
Śvayamprabha, daughter of the Asura Maya, III, 40, 42, 43, 43n²; wife of Trailokyamālī, VIII, 185, 187, 188, 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198
Śvayanvīra, or marriage by choice, I, 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²; IV, 228-240, 276; V, 197, 197n¹; VIII, 29n³, 30n²; the false, IV, 247
"Śvend's Exploits," B. Thorpe, Yule's Stories, I, 48n²; III, 226n²; IX, 142
Svenska folksagor och äventyr, G. O. Hyltén-Cavallius and G. Stephens, VI, 29n³
Śveta, the hermit, VI, 94
Śvetadvīpa, IV, 185, 185n³, 186; V, 124, 203; VII, 132; VIII, 151, 151n²
Śvetarasí, story of Ratnādhipati and the white elephant, III, 169-178
Śvetasāila, the cave of, VIII, 184, 187, 193
Swahili Tales, E. Steere, V, 127n¹; VIII, 227n¹⁰
Swallow Sūrya and Soma, Rāhu's attempt to, II, 81
Swallowed by a Rākshasa, Mrigānakavati, VII, 22
Swallowing of Saktideva by a fish, II, 192; Sankhadatta, large fish, VI, 155; the sea, Agastya, VII, 166, 166n³
Swallows dānāras, the monkey that, V, 10-13
Swallow - wort, the giant, Calotropis gigantea, VIII, 96n³
Swan, the celestial, IV, 237, 288; the clever, VI, 19; flies off with Nala's garment, IV, 242; story of the Princess Karpūrikā in her birth as a, III, 291-292
"Swan-Maiden" motif, the, II, 254; VIII, 57n⁴, (Appendix I) 218-284; IX, 20n¹, 164, 166; in classical mythology, no examples of, VIII, 217, 218; conclusions of the, VIII, 284; Greenlandic version of the, VIII, 228-231; gypsy variant of the, VIII, 219; incidents in the, VIII, 218; migration routes of the, VIII, 226, 227, 228, 231, "Swan-Maiden" motif—continued 282, 284; not of European origin, VIII, 226; origin of the, VIII, 217, 234; spread of the, VIII, 216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232; in Teutonic legends, VIII, 219, 220, 221, 222-226; various interpretations of the, VIII, 232, 233
Swan - maiden, different interpretations of, VIII, 232, 232n⁸, 238, 239n¹³; under and outer garment of, IX, 164
Swan-Maidens and Valkyries, connection between, VIII, 223, 224; in the Vötandarkvitha, the three, VIII, 221-223
Swan's grief on seeing the cloud, I, 72, 72n¹
Swans, the chariot of, VIII, 151, 152; dice in the form of, IV, 242; like (waving) chowries, II, 188; VIII, 64; the mechanical, III, 282, 283; nymphs in the shape of, II, 246; story of King Brahmadatta and the, VIII, 183, 183n³, 134-136, 138, 142-143, 144, 209; in Teutonic legends, VIII, 219, 219n¹; the tortoise and the two, V, 55, 56, 170n¹; transformation into, VIII, 142; the two golden, I, 20, 21
Swan-White, one of the three Valkyries in the Vötandarkvitha, VIII, 231, 222
Swargamula, mountain called, I, 143
Swarten and the magic black fat, Anneke, IX, 45n³
Swastika or gammadian, I, 192
["Swastika"] S. Beal, Ind. Ant., I, 190
Swearing an oath, methods of, I, 57n¹
Sweat, water of, Ṣīva's, I, 94
Sweden, fear of the night-hag in, III, 181n¹; figure of a girl eaten in, I, 14n
Swedish-Finnish version of the story of Ghaṭa and Karpā, V, 281-288
Swedish stories of Cavallius and Stephens, III, 287; story of magical articles, I, 25; translation of the Vētālapāṇichāvinśāti, VI, 226; versions of the "bed sybarite" story, VI, 290, 291
Sweeper or deity of sweepers, Rahu a, II, 82
INDEX

Sweet fruits, the three, VI, 27n¹
Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 35
Sweets offered at a mosque, I, 239, 240
Swelling of the glands of an elephant denotes approaching mast condition, VI, 68n
Swiftness worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27
Swindler, the monk and the, V, 47n², 223
Swinging on an elephant, amusement of, VIII, 111; the erotic element in, V, 189n¹
“Swinging as a Magical Rite,” The Golden Bough, J. G. Frazer, V, 189n¹

Syāmā Charaṇ Mukopādhyaẏa, Paṇḍit, Bengali story told by, V, 87n¹; on modern Hindu funerals, V, 145n¹
Sybaris, city and river, VII, 206, 207
Sybarite “bed,” VII, 206, 206n², 209
“Sybarite” motif, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211
Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208; the three, VII, 10-12
Sykes, Sir Percy, on a Persian saying, I, 214; superstition of the Persian secretary of, III, 307
Syllable Om, the mystic, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n¹
Syllables, charm of seven, VI, 150
Symbol of cosmical rotation, circumambulation the the, I, 191; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109n¹; of the gradual decay of vegetation, Ishtar’s descent to Hades a, II, 61n¹; of love, the aśoka tree a, VIII, 7n⁴; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264; of the rising sun, the benu (phoenix), I, 104; of the sun, discus of Vishnu a, VIII, 72n
Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256; incidents in the story of Urvāśī and Purūravas, II, 245; meaning of points of the die, IV, 240n²
Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32; rihteeousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32
Sympathetic black magic, IX, 27, 27n¹; and homeopathic magic, cake customs connected with, I, 14n; influence of the moon, I, 228; magic, III, 38; VI, 24n, 133; magic, doctrine of, I, 130; magic in “Obstacles” motif, III, 289
Symptoms of love, Devadatta’s, I, 81
Syntipas, the Greek Śindibād Nāma, I, 170, 186n²; II, 290; V, 127n¹, 259
Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 309; IX, 148; introduced into Europe by Columbus’ men, II, 308; introduced into India by the Portuguese, II, 310; Nanahuatzin, god of, II, 309; regarded by Mexicans as divine, II, 309

Sword, Book of the, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n¹
Sword-making a highly specialised art, I, 109n¹
Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
Swords, custom of giving names to, I, 109n¹; VI, 28n³, 72n¹, 216; made by sorcerers, I, 109n¹; magic, I, 125; III, 267, 271; VI, 28, 28n³, 72, 72n¹; magic connected with, I, 109n¹; of Mohammed, I, 109n¹
Sword of Arthur, Excalibar, I, 109n¹; of Cesar, Crocea Mors (“yellow death”), I, 109n¹; VIII, 154n²; by a charm, obtaining a, VI, 6; that comes on thought, II, 58, 58n¹; of Edward the Confessor, Curta’na (“the cutter”), I, 109n¹; which enables one to fly through the air, the, IV, 235, 236; essential in magical rites, VI, 51, 51n¹; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Hieme, “Blood-fetcher,” the, I, 109n¹; of invisibility, I, 28; of the King of Vatsa, the curved, II, 98, 98n¹; marriage of bastiv to a, I, 257; murdered child becomes a, II, 236; named “Invincible,” VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²; named Mrigāṇa, the, I, 109, 109n¹, 111, 114, 115, 119; named Vaidūryakānti, VI, 28, 28n³; one of the five emblems of royalty, V, 175; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 167
Syphilis Aujourd'hui et chez les Anciens, Le, Buret, II, 308n²
Syracuse, cake ceremonies at, I, 15n
Syria, the mother-goddess Attar or Athar in, I, 275-277; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268
Syriac Sīnābād Nāma, Sīnāban the, I, 170, 186n¹; translation of the Pahlavi version of the Pañcatantra, V, 218, 219
Syrian freeman under Khalifa al-Ma’mūn, Yahyā ibn Baṭrīq, a, II, 288
Syrian Goddess, The, Strong and Garstang, III, 328
Syrische Sagen und Maerchen . . ., E. Prym and A. Socin, I, 26, 97n², 125n²; II, 76n¹, 155n¹, 219n³; III, 191n¹, 283n²; IV, 128n¹, 182n¹, 213n¹; V, 3n¹, 91n¹, 102n², 130n¹; VI, 28n³, 73n², 118n¹, 154n², 280; VII, 81n¹; VIII, 57n²
Syrians, Publilus, quotation from, II, 38n¹
System of dēva-dāsīs fully developed in Jagannātha, I, 266; of numbering used in the Ocean of Story, I, xxxviii, xxxix; the "Tale-within-tale," V, 258
Systematic destruction of Mathurā, I, 292
Tabarī, VI, 286, 298; the Tafsīr (Qur'ān commentary), VI, 63, 66
Table of the Pañcatantra, Genealogical, V, 232-242; explanatory note to the, V, 232-234; sources of the, V, 234-236; footnotes to the, V, 236-242; showing list of stories in the Pañcatantra, V, 214, 215; of stories in the three chief translations of the Vetālapanchnāśati, comparative, VII, 264
Tableau gén. de l'Empire othoman, Muradja d'Othsson, III, 829
Tablecloth, magic, I, 25, 26
Tablet in the British Museum, II, 61n²
Tablets, earliest references to vampires in Assyrian, VI, 138, 139
Taboo before marriage, betel-chewing regarded as, VIII, 280, 281; on drinking in the underworld, VI, 185; during eclipses, kuṣa or dūb grass
Taboo—continued
as relief from the, II, 82; earliest example of the nuptial, II, 252; losing wife through breaking a, VIII, 213, 216; "not to see the sun," II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25, 25n¹; stories, II, 253; the swamimaiden regarded as, VIII, 238, 238n³, 234; in the underworld, note on food-, VI, 133-136; of widows in mourning, betel-chewing, VIII, 311, 312
"Taboo " motif, the, II, 222, 223, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n², 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147 (Taboo and the Perils of the Soul) The Golden Bough, J. G. Frazer, II, 253; VI, 59, 138, 283n³
Taboons of a twice-born Brāhmaṇa, rules and, VII, 28
Tabor, noise of a, I, 11
Tabular list of books in the K.S.S., IX, 114, 115
Tadorna Casarca (Casarca) rutila, the ruddy sheldrake, VI, 71n³
Talas, Sinhalese weight, VIII, 258n¹
Tafsīr (Qur'ān commentary), the, Tabarī, VI, 63
Tagore Law Lectures, 1908, Customs and Customary Law in British India, Sripati Roy, 1911, I, 88
Tā'i, Hātim, the adventures of, VI, 280, 280n¹
Tail of the peacock (kalāpa), grammatical treatise named after the, I, 75
"Tailor, Tale of a," Burton, Nights, III, 101n
Tai-Pongal, religious festival of, I, 262
Taittirīya-Brāhmaṇa, the, IV, 14, 64n³
Tājikas, Nīchayadatta captured by, III, 185
Tājiks in Bokhara, fire customs among the, III, 13n³
Tākka Jātaka (No. 63), III, 170
Tākkalā Jātaka (No. 446), III, 60
Tākkas (agricultural race in India), V, 165, 165n¹, 166
Takshaka, a ruler over the Nāgas, VI, 71n³
Takshāśīlā (Taxila), city called, III, 2, 2n², 2n³, 6, 43, 65, 87, 90, 90n¹; VI, 14; inscription, interpretation of the word ayasa in the, VI, 229
INDEX

Tālabhata, Rājpūt named, I, 151
Tālajangha, demon named, VIII, 61
Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268
Tālātāla, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
Tale of Aristomenes in The Golden Ass, VIII, 56n²; of Carisendi and Catalina (Decameron), IX, 69n²; of the "Goose Girl," the, VI, 48n; The Great—i.e. Brihat-kathā, V, 39, 42n; IX, 96-98; of Khurafa, the, VI, 62, 66; about Lake Mānsarovar, VII, 230n¹; in The Nights, the longest, VIII, 93n²; of the Phakir Chand, III, 62; of Rhamspinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245-248; the unfinished, III, 29-30; of the Vidyādharas, I, 94
Tale of Ali and Zaher," Nights, Well's trans., IX, 82n²
"Tale of Ali Cogia," Mille et une Nuits, III, 118n⁴
"Tale of the Bull and the Ass," Burton, Nights, III, 60
"Tale of the Ensoncelled Prince," Nights, R. F. Burton, II, 131n¹; VI, 8
"Tale of the Fisherman and the Jinni," Nights, R. F. Burton, V, 181n¹; VI, 8
"Tale of the Jealous Sisters," Dozon, Contes Albasnais, II, 190n¹
"Tale of the Jewish Doctor," Burton, Nights, III, 95n¹
"Tale of Kanar al-Zaman," Burton, Nights, II, 124
"Tale of a King," Stein and Griersen, Hatim's Tales, II, 124
"Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things," Nights, R. F. Burton, VI, 286, 286n¹
"Tale of King Omar bin-al-Nu'uman," Nights, R. F. Burton, IX, 87n¹
"Tale of the Mouse and the Ichneumon," Burton, Nights, III, 115n¹
"Tale of the Three Apples, The, Nights, R. F. Burton, VI, 240, 241
"Tale of the Trader and the Jinn," Burton, Nights, II, 147n¹
"Tale of the Weaver who became a Leech," Burton, Nights, III, 76
Tale of a Tub, Swift, II, 270
"Tale-within-tale" system of storytelling introduced into Europe, the, V, 258
Tale-bearing, vice of, I, 124n¹
Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 8n¹; known under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," series of, VI, 259, 259n¹, 260, 260n¹; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the Jātakas, I, 202; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225-294; VII, 199-263
Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, II, 118n¹; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n¹
Tales, Australian Legendary, K. L. Parker, VIII, 282n⁴
Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin, H. W. Weber, 3 vols., Edin., 1812, I, 25
Tales and Fictions, Popular, W. A. Clouston, I, 29, 42-44, 85n, 101n¹, 130; II, 105n, 114n, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 133n¹, 204, 227n, 238; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VIII, 227n³; IX, 165
Tales from the Fjeld, Dasent, III, 76
Tales, Hindu, J. J. Meyer and H. Jacobi, V, 175, 176; VII, 218, 218n², 225n³
Tales, Indian Fairy, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 181; II, 42n¹, 43n¹, 57n¹, 186n¹, 193n¹; III, 218n¹, 226n³, 280; V, 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 61, 154n², 250, 260; VII, 255; IX, 47n¹
Tales of King Solomon, St John D. Seymour, VI, 74n
Tales of King Vikrama, C. A. Kincaid, VI, 226, 226n⁴
Tales of Old Japan, A. B. Mitford, 2 vols., I, 27; VIII, 281n4
Tales from the Panjab, Romantic, C. Swynnerton, V, 261
Tales and Poems of South India, E. J. Robinson, V, 64
Tales and Popular Fictions, Keightley, III, 204
Tales of the Sixty Mandarin, Râma-swâmi Râju, Ldn., 1886, I, 181
Tales, Swâhîîî, E. Steere, V, 127n3; VIII, 227n10
Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpil, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241
Tales and Traditions of the Eskimo, H. Rink, VIII, 223n6
Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery, C. Callaway, VIII, 227n13
Tales of a Vêlûla, the Vêlûlapûñcha-vînîsâtti, or Twenty-five, VI, 165-294; VII, 1-125, 199-270
Tales, Welsh, J. Rhys, III, 225n3
Tales of the West Highlands, Popular, J. F. Campbell, I, 26, 84n4, 129, 132, 141n2, 157n3, 163n1; III, 195, 205, 231n1, 297, 272n1; IV, 67n1; V, 46n1, 157n1; VI, 5n1; IX, 165
Tâli (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264; ceremony of tying the, II, 17, 18; VI, 59; among the Châlîyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283
Tâli-cheri-îpûndugal (women of the temple), I, 247
Tâlikaţtu, ceremony of tying the tâli round the neck of the bride, II, 17, 18
Talisman, etymology of the word, VI, 61; IX, 160
Talismans used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61
Talking Thrush, The, W. H. D. Rouse, V, 49n1, 65
Tâmul, the, II, 169; III, 59
Tâmâla trees, VI, 102; VII, 162, 162n3; IX, 43
Tammas, the river goddess, II, 189n1
Tamboli, or Tâmbuli, leaves of the betelvine, II, 301, 302
Tamboli (Tamoli, Tamdi), caste connected with betel, VIII, 270, 274
Tâmbûla, usual Sanskrit word for betel “chew,” VIII, 238, 239
Tambuldar or Xarabdar, presenters of betel, VIII, 244
Tamerlane (Timûr), II, 279
Tamil inscriptions of the time of Râjarâja the Great, I, 247; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n1; story in Orientalist, De Rosairo, II, 184n; Sûdra women, pampulam, or antiquated ear-rornament of the, I, 262; version of the Vêlûlapûñcha-vînîsâtti, VI, 226, 226n5, 281, 232, 261, 265, 268, 269, 269n3, 272, 274, 276, 276n3, 278, 278n3, 285, 285n2; VII, 199, 200, 204-206, 211-213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n4; words for betel, VIII, 238, 239
Tamil Padam (Nâyâr dancing-girls), I, 261
Tamluk (Tâmralâpi), III, 172, 172n1
Tammuz, lover of Ishtar, I, 273, 274
Tâmralâpi, city called, I, 153, 154, 164, 172-174; II, 71
Tâmralâpi, city called, III, 172, 172n1, 173, 178; VI, 17, 187, 209, 212; VII, 78, 98, 99, 108
Tanaquil, Queen, VIII, 114n1
Tanda Pulaiyan caste, betel used among the, VIII, 282
Tanganyika, cross-roads in, III, 38
Tâng shu, the history of Tâng, VIII, 303
Tanith or Ashart, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276
Tanjore (or Tańjâvûr), dancing-girls at, I, 247; sovereignty of Chola extending to, II, 92n4
Tank of blood, bathing in a, I, 97, 97n2, 98; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98; made for golden swans, I, 21; VIII, 135; that transports from one place to another, VII, 24; in Vesâli, the sacred, I, 225, 226
Tankam = 5 annas, 4 pies, I, 256
Tannhäuser, the myth of, VI, 109n3
Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung, E. Eisler, VI, 109n3
Tannhäuser und der Mount of Venus, P. S. Barto, VI, 109n3
INDEX

Tànsen, grave at Gwàllor of, I, 288 ;
musician at Akbar’s Court, I, 243

Tàntra = “book” or “section,” V, 207

(Tàntra) Rgyud, the, VI, 52n

Tàntra of the Great Liberation (Mahà-
nirvàna Tàntra), Arthur Avalon,
VI, 52n

Tàntrâkhyàyàka, the, III, 180

Tàntrâkhyàyàka, one of the four in-
dependent streams of the Paìchà-
stantra (Edgerton), V, 208

Tàntrâkhyàyàka, one of the two
archetypes of the Paìchâstantra
(Hertel), V, 208, 213, 217

Tàntrâkhyàyàka, recensions of the
Paìchâstantra, the, V, 209

Tàntrâkhyàyàka, Die älteste Fassung des
Paìchâtantras, J. Hertel, V, 42n1,
43n2, 46n2, 48n1, 49n1, 52n1, 53n1,
55n2, 55n3, 56n1, 59n2, 61n2, 63, 65,
73n1, 75n1, 76n1, 77n1, 98n1, 99n3,
100n1, 101n1, 102n1, 104n1, 106n1,
107n12, 108n1, 109n1, 112n1, 127n1,
130n1, 138n1, 209n1, 211

Tàntras, the, IV, 64n1 ; work consist-
ing of five (= Paìchâstantra), V, 207

“Tàntras, Five,” Paìchâstantra means,
V, 207

Tàntric practices, Chàmundà (Kàlì,
Durgà, etc.) connected with, IV,
149, 140n1 ; rites, human flesh in,
II, 214 ; rites in the Mâlâtî Mâdhâva,
II, 214-216 ; rites of the Sàkta wor-
shipers of Dèvi, II, 198n, 199n

“Tàntrim” and Hindu and Buddhist
paganism, connection between, VI,
51n1, 52n

“Tàntrim (Buddhist),” L. de la
Vallée Poussin, Hastings’ Ency.
Rel. Eth., VI, 52n

Tàntpàntaka, son of Vasantàka, II, 161,
165 ; III, 196, 155, 243 ; V, 18, 19
Tàpàs (austerities), I, 79n1 ; VI, 34
Tàpîncha tree—i.e. Gàrcinia xantho-
chymus, VIII, 7, 7n2

Tàpoddatta, story of, III, 241

Tàpodhana, hermit named, VIII, 172,
175, 178, 179, 180, 181, 184, 185,
198, 201, 206, 208

Tàpti, the Lower, Làta district between
the Mahi and, VI, 150n

Tàrà, Buddha bridegroom of, III, 2, 2n2

Tàrâ, one of the three different styles of
music, IV, 86n2

Tàràddattà, wife of Kalingadatta, III,
5, 6, 8, 11, 17, 18

Tàràña, the poet, III, 277-279

TàràÛs Moallaca cum Zuzenii Scholii,
Vullers, III, 279

Tàràkà, the Asura, II, 100, 102, 103 ;
the demon, I, 5

Tàrangînî, the river, VI, 94

Tàràpîñà, King of Ujjayinî, V, 89,
40

Tàràpûrû, city called, IV, 222, 228,
234

Tàràvalî, a Gandharva maiden, IX, 49 ;
maiden of the Vidyâdhara race, VI,
15, 21 ; wife of King Dharmadhvaja,
VII, 10, 11

Tàràvalokà, emperor over the Vidyâ-
dharas, VIII, 124 ; story of, VIII,
125-131

Tàràvàra (Síva ?), III, 2n2

Tàràravàman, King, IV, 222, 228, 229

Tàrentùm, Archytas, the Greek phi-
losopher of, III, 56

Tàri, Government monopoly of, I, 241

Tàrkshyà or Tàrkshyaratà, a jewel,
VI, 1 ; VIII, 185n2 ; IX, 52, 52n1

Tàrnhut (hat of darkness), I, 27

Tàrnkappè (hat of darkness), the
virtues of the, VI, 140n1

Tarquinius Priscus, the reign of,
VIII, 114n1

Tarunchandhà, physician named, III,
243, 244, 246

Task undertaken by Vidûshaka, a
daring, II, 60-62

Tasks assigned to Sàrâjabhuha, III,
224-228 ; motif, III, 226n2, 227n, 277

Tassianians, poisoning of the, II, 280,
280n4

Tàssel (Arabic shûrâbah), message
conveyed by a, I, 81n

Tattooists, artificial moles produced
by, I, 49n3, 50n

Tàurus, Mount, wisdom of geese when
flying over, V, 55n3

Taúsendl und Eine Nacht, G. Weil,
IX, 82n1

Tavernier, Jean-Baptiste, account of
sacred prostitution, I, 241 ; account
of sàrî or widow-burning, IV, 270 ;
description of betel-chewing, VIII,
295, 295n4

Tavernier, Travels of, trans. V. Ball,
2 vols., 1889, I, 241n2 ; VIII, 295n4
“Tawaf” at Mecca, circumambulating the, I, 192

Teiesias or Tiresias, the legend of, VII, 3n1, 227

Teixeira, Pedro (1580-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259n2

Tejasvati, story of, III, 69-70, 74; wife of Adityasena, II, 55, 56, 58

Tejovati, wife of Vihitasena, II, 36-37

Telapatta - Jādaka (No. 96), the, III, 4n3

Telegonia, Eugammon of Cyrene, IX, 157

Telephus of Phaestus, VII, 228

Teli, oil-presser’s caste, II, 82

Telugu dancing-girls (bogams), I, 244, 245; Nala poem, Raghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 259; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n1

Telugus, Folklore of the, G. R. S. Pantulu, V, 48n1, 49n1, 56n1, 59n2; IX, 163

“Telugus, Some notes on the Folklore of the,” G. R. Subramiah Pantulu, Indian Antiquary, vol. xxvi, 1897, V, 48n1, 49n1, 56n1, 59n2. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah

Temal Ramakisthan (Indian jester), exploits of the, I, 48

Temmu, the Emperor, proposer of the Ko-ji-ki, VII, 238

Temperament, effect on religion of, I, 275

Temple, curl near the right, unlucky, II, 7n1

Temple of Amaraša, the, V, 172, 178; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Bybios, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country’s wealth, I, 269; of Chāmuṇḍa, II, 214, 215; decoration, flowers of asoka trees used for, VIII, 7n4; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of bhācina, I, 246; duties of devīs, I, 246; duty of Rūpiṇikā, I, 189, 189n2,
INDEX

Temple—continued

231; of Gauri, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180; golden lotus dedicated to a, II, 208; Guru or Bādul of the, I, 245, 246; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 273; of Isis, I, 145n²; of Jagannātha, annual rent-roll of the, I, 242; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 120n; of Jupiter Capitoline, rats and mice gnawing gold in the, V, 64; of Kēralapuram, I, 262; of Kēsadeva, destruction of the, I, 231; of Kition, male prostitutes at the, I, 276; lit by one precious stone, III, 167n²; of Marduk, I, 209; at Medinet Habu, V, 252; men dedicated to the, I, 246; of the Mothers, the, VIII, 11; of Padmanābhaswāmi, I, 202; of Pārvatī called Meghavana, VIII, 157, 159; in Pātāla, the wonderful, VI, 110, 111; of Queen Hāthshepset at Deir el Bahari, I, 216; servants, I, 251, 246; service, girls vowed by parents to, I, 245; of Śiva, I, 108; VI, 51, 110; VII, 15, 73, 74, 188; VIII, 55, 57; of Suchindram, I, 268; of the Sun dedicated to ᾠσκουλίπουs (Asklepios), MS. of Secretum Secretorum found in the, II, 288; of Svayambhū, VII, 149, 149n¹; at Tanjore, I, 247; at Travancore, dēva-dāsīs of the, I, 246, 261, 262; of Vīshnū, VI, 42; women of the (tāli-cheri-pēndugal), I, 247; of the Yaksha, I, 162

Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271; laws of inheritance for, I, 270, 271; renumeration of, I, 271; various classes of, I, 270, 271


Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n¹; Foreword to Vol. I, II, 62n²; regalia of Burmese kings possessed by, II, 264

Temple and Elephants, Carl Bock, VIII, 283n², 289n¹

Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 230; destruction of Hindu, I, 287, 288; explanation for use of flags at, VI, 100n¹; of the Goddess Bahucharājī, Pavayās the, III, 322; love of building, I, 246; of Śiva, bogams attached to, I, 244; at Tulava, I, 252; of Vishnū, bogams attached to, I, 244

Temporary enforced prostitution, I, 275, 276

Tempting of Bāī by Anupā’s wife, II, 121; of Sundaraka by Kālarātri, II, 105, 109

Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75; classes of Śaiva mendicants, II, 90n²; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n; days’ rites, I, 50n¹; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156; names, Daśnāmīs—i.e. the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n³; stages of love-sickness, the, VII, 44n²

“Ten Wazirs: or the History of King Āzādbakht and his Son,” Burton, Nights, II, 123

Tendency produced by some past influence (sanskāra), I, 75n²

Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n²

Tending of the king by Vidūshaka, II, 58

Teratology, changes of sex approaching, VII, 233

Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n

Terminal Essay, IX, 93-121

Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n¹, 224n

Terres et Peuples de Sumantra, O. J. A. Collet, VIII, 294

Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95; power of parents’ curse, IV, 230n²; Rākshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199

Territory, two divisions of the Vidyādharā, VIII, 47, 48, 80, 89

Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62

Test article of chastity, I, 42, 165-168

Test of courage, III, 38; of courtesan’s love by assumed death, V, 17; of knowledge, III, 73; the musical, VIII, 29
Tests of chastity, I, 165-168; for recognizing a Bhūtā (ghost), I, 206; of the three fastidious men, the, VI, 218, 219, 220

"Test of Chastity" motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n3; IX, 162, 163

Testaments d'un Haschischén, Jules Giraud, VII, 249n3

Teutonic Bhairava on the Blocksberg, dancing with the, IV, 227n1; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n3, 220

Teutonic Mythology, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n4, 57n1, 96n1; III, 311n4; IV, 23n2, 64n1; V, 179n1; VI, 1n1, 277

Teutons, altars built at cross-roads by, III, 37

Tévádhiḍī (female servant of the god), I, 261

Tévádhiṇa (male servant of the god), I, 261

Text Book on Indian Agriculture, J. Mollison, VIII, 818n1

Text of the Pāñḍhatantra lost, original Sanskrit, V, 208

Texts of the Kathā Sarit Sāgara. See under [B]rockhaus and [D]urgāprasād

Textus Simplicior, a Jain version of the Pañḍhatantra, V, 52n3, 216, 217

Thalaba the Destroyer, R. Southey, III, 150; IV, 129n; VI, 118n1, 136

Thānā, childbirth customs among the Vadvāls of, II, 167

Thānēsara and Kanaṇa, the Rāja of (Harsha), VII, 287

"That which is prohibited" (ḥaram, ḫarīm), II, 161n4

Thebes, Ammon chief deity at, V, 250, 252, 254; bodies of women found in the tomb of Āmen-ḥetep II at, IV, 256; sacred prostitution in, I, 276

Theddora tribe of South-East Australia, III, 151

Theft, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n1

Thekel, a Levantine people, V, 252

Theme of "Letter of Death" motif in fiction, III, 279

Theocratius on sneezing, III, 310

Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 240

Théogony, Hesiod, IV, 212n1

Theories of interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 282, 282n8, 283, 233n1, 3, 3; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279

Theory to account for custom of satī, Greek, IV, 262; of the origin of the story of Uruvāsi and Purūravas, II, 253-254; of origin of term asura in Mesopotamia, I, 198, 199; regarding Indian "jackal" stories, Weber’s, V, 43n1

Thesmophoria, festival of (Greece), I, 15n1

Thévenot, traveller to India, I, 250

Thief of beauty, old age, III, 248; the clever, VII, 201; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77; the generous, VII, 8, 9; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158n; of Hindu fiction, Mūladeva the arch-, II, 183n1; is led to execution, drum between when, VIII, 119; the marriage of the dying, VII, 79; the merchant’s daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n1, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n1, 119, 120; the poetical, V, 142n3; and the Rākṣhasa, the Brāhmaṇ, the, V, 107, 107n2

"Thief, Catching the," motif, VII, 36, 217-221

"Thief, Noble," motif, the, VII, 201, 202

Thief’s body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248; head with a machine, cutting off, V, 283; home like the city of the snakes, VIII, 119; son, the, VII, 78, 78n1, 79-85, 240-250

Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n3; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61n1, 143n; enter treasure-chamber, V, 246, 257, 268, 285; Gaṭa and Karpara, story of the two, V, 142-115; patron of, god Skanda, V, 143n; "tiger’s-claw," an instrument used for catching, VII, 216n3; usual lurking-places of, VII, 219
Thieving, cutting off right hand for, VI, 19; in Hindu fiction, II, 183n, 184n, 185n; Indian method of, III, 153; V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n³; VII, 218; the science of, II, 188n¹, 184n

Thigh, drop of blood from Śiva’s, I, 9; a falling lotus produces a wound on the queen’s, VII, 11

Thighs, giving away flesh from one’s own, VII, 126n²; nail-marks made on the joints of the, V, 193

Thinesus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225

Things, the five precious, IX, 28, 28n¹; Ṭhinṭhākaṛāla, the bold gambler, VII, 255, 256; IX, 17-26

Third night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n

Thirst of vampires for human blood, VI, 137

Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88

Thirteen qualities of betel, the (Hitopadesa), VIII, 254

Thirty-two lucky marks (mahāpurushashalakṣaṇa) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7n¹

Thirty-two Tales of the Throne, or Simhāsanadvārīṃśikā, I, 186n³; VI, 228, 248

Thirty-two Tales of the Throne, Vikrama’s Adventures, or The, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228m², 228n³, 229, 229n², 229n³, 229n⁴, 231n³, 240n²; VII, 212, 234n², 252n²

Θαλας (eunuch), III, 319

Thomas of Cantimpré on amulets against poison, I, 110n¹

Thomas of Ercedoune, the Rhymier, IV, 135

Thomas, Dr, on the date of the Pañ-chatantra, V, 208

Thompson Indians of British Columbia, II, 256

Thompson, R. Campbell, on the use of kohli in Assyria, I, 215

Thoodama Tsari (Sudhammacārī), The Precedents of Princess, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266n¹; C. J. Bandow, VII, 208n²

Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 135

Thorns, magic, III, 227, 228

Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246

Thoth, the advocate of Osiris, VI, 93n¹; the magic book of, I, 37n², 129, 130; V, 252

Thought, appearance by, II, 58, 58n¹, 75, 78; VIII, 100

Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56

Thousand dīnārs, magic purse always containing a, VII, 222n²; eyes of Indra, the, II, 46, 46n⁴; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 176n²; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19n²; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108n³; heads, Śesha or Ananta, snake with a, I, 109n²; VI, 71n²; times eating soma produces good memory, I, 12n¹; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102

Thousand Nights and a Night. See Nights

Thousand and One Days, Dervish Makhils of Ispahan, I, 43, 145n¹; II, 6n³

Thousands of genii, life guarded by, I, 151; of years, practising austerities for, VIII, 147

Thracian custom of suicide of widows, IV, 256; sorceress Rhodope, II, 6n²

Thread, betel “chew” tied with a silk, VIII, 266, 270; the Brāhma-nical, I, 17, 55n¹; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283; of hair, sacrificial (Brāhma-nical), VI, 121; VII, 123; investiture of the sacred yajñapavīra, II, 257; V, 83; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n³, 139, 189n¹, 181, 181n¹; IX, 5; kankanam, the yellow, I, 256; in marriage ceremonies, turmeric-dyed, VIII, 277; note on the sacred, VII, 26-28; round the neck, tying and loosening a, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271

Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59

Threats, the Vetāla’s, VI, 177, 181, 190, 199, 208, 208, 220
Three altars discovered at House-
steads, VIII, 224, 224n3, 225; 
aromatic drugs, the, VIII, 90n1; 
Brāhmaṇ brothers, the, III, 109-
110; chief translations of the 
Vedālapachaviniśati, Comparative 
Table of stories in the, VII, 264; 
dangers, the, III, 30, 31; IV, 216, 
217; -eyed god, Śiva, the, VIII, 75, 
116; IX, 19; fastidious men, the, 
VI, 217-220, 217n1, 285-294; fires 
of modern ritual, III, 160n1; fish, the, 
V, 56-57; forms of the moon, I, 77n1; 
forms of polygamy, II, 17; forms of 
"Scorned Women" motif, II, 122; 
generous men, the, VII, 7, 8, 9; 
gunas or phases of materiality, the, 
IX, 80n3; heads, snake with, V, 
161; human hands in the well of 
Gayā, the, VII, 85; hypercritical 
ladies, the, VII, 211; ingredients 
necessary in betel-chewing, VIII, 
288; kinds of fruits, water flavoured 
with, VI, 27, 27n1; languages, 
the, I, 58, 58n1, 71; a lucky 
number among Hindus, I, 192; 
maidens coming out of a citron, 
VI, 16n; Moirai, the, III, 28n1; 
months to come true, dreams taking, 
VIII, 100n; myrobalans, triphalā 
the (Prof. Monier Williams), VI, 
27n2; nights, fights with witches 
for, VIII, 55, 56, 56n; objects of 
life, II, 180, 180n1; pavilions, the, 
II, 222; powers of a king, III, 137, 
137n1; qualities of the body, VII, 
27; Rībhus, the, VIII, 19; three 
sisters, the, II, 237; strides of 
Vishnū, the, I, 192; VI, 107n2; 
suitors, Somaprabhā and her, VI, 
200-208, 200n1, 273-275; sybarites, 
the, VII, 10-12; times, Śiva 
circumambulated, VIII, 86; times, 
knowledge of the, VIII, 57, 57n3; 
times, temple of Śiva circumambu-
lated, VIII, 200, 200n1; very 
sensitive wives, King Dharmā-
dhvaṇa and his, VII, 10, 10n1, 11, 12, 
204-211; watches of the night, VIII, 
78, 78n1; wave-like wrinkles, waist 
with, VIII, 158, 158n3, 159n; 
worlds, Goloka a region above 
the, II, 242; worlds, Great Tale 
renowned in the, I, 91; worlds, 
Three—continued 
mother of the (Bhāvānī), I, 2, 3; 
young Brāhmaṇs who restored a 
dead lady to life, the, VI, 179, 
179n1, 180-181, 261-266 
"Three Citrons, The," Il Pentamerone, 
G. B. Basile, VI, 16n, 48n 
Three Middle Irish Homilies, "Life 
of St Brīght," Whitley Stokes, III, 20n1 
Three Princes of Serendib, The, 
Chevalier de Mairi’s version of, 
VI, 287. See further in the Bibli-
ography under Bolte, J., and 
Fischer, H. 
"Three wishes" cycle of stories, I, 
27 
Threefold, the sacred thread is, VII, 27 
Threshold of the Pacific, The, C. E. 
Fox, VIII, 316n1 
Throat, cobra lodged in, III, 62; 
discoloured by poison, Śiva’s, I, 
1n3; half-moon on the (throwing 
out), I, 65, 65n1 
Throbbing eye, II, 144, 144n1, 145n; 
indicative of calamity, IV, 58, 98n3; 
of right eye, IV, 122, 122n1; V, 
201n; VIII, 173, 173n2 
Throne, finding of the jewelled, II, 
52, 53; a magic, I, 28 
Through Central Borneo, C. Lumholtz, 
VIII, 298n1 
Through New Guinea and the Cannibal 
Countries, H. Cayley-Webster, VIII, 
317n1 
Throwing ashes on a funeral pyre, 
magical rite of, IX, 68, 68n3, 68; 
parched grain into the fire, VII, 188, 
188n4 
Thrush, The Talking, W. H. D. Rouse, 
V, 49n1, 65 
Thucydides, quotation from, I, 151n1 
Thumb, Bālakhiḷayas divine person-
ages the size of a, I, 144, 144n2; of 
"Hand of Glory" will not light if 
anyone is awake, III, 150 
Thunder ceases in the autumn, II, 
92n3; the dohada (pregnant longing) 
of certain trees, I, 222 
Thunderbolt (vajra), of Indra, I, 126; 
VI, 8n1 
Thusa Jātaka (No. 338), I, 223 
"Thuthiyi took the City of Joppa, 
How," Maspero, Popular Stories of 
Ancient Egypt, I, 133n1
INDEX

TI (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n

Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, III, 30n1; and the temple of Isis, the Emperor, I, 145n1

Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in, I, 242n3; polyandry in, II, 18; prevalence of fraternal polyandry in, II, 18; story from, V, 59n2

Tibet, Folk Tales from, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, 49n1, 64

Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, VI, 14n1; canon, Ka-gyur (Kanjur), V, 284; cow (bos grunniens), I, 252; Himalayas, Mount Kailâsa in the, I, 2n2; version of the story of Ghaâta and Karpâra directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the Vetâlapâñchaviṁśatí, VI, 241, 242; version of the frame-story of the Vetâlapâñchaviṁśatí, VI, 246, 247; yak (bos grunniens), III, 84n1, 85n

Tibetan Tales, A. V. Schiefsner and W. R. S. Ralston, I, 97n2, 228, 226; II, 14n, 261, 122; III, 50n2, 51n, 115n2, 180, 181, 188n; V, 63n2, 64, 153n2, 157n2, 284; VI, 16n; VII, 162n1; VIII, 69n, 83n2, 125n1, 228n1; IX, 82n1, 149

Tibetans, polyandry practised by the, II, 17

Tibullus, classical reference to umbrellas, II, 263

Tibyuzaung ("Wearer of the White Umbrella"), II, 265

Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, 101n1

"Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of Vetâla 22, VII, 259n3

"Tiger's-claw," instrument used for catching thieves, VII, 216n2

Tigers, wood full of, I, 9


Tika, forehead mark made in an initiation ceremony, II, 22n3

Tîkî, spangles worn by Hindu women of good caste, II, 22n3, 23n; VI, 152n1

Tikopia Island, betel-chewing on the, VIII, 316-317; the most easterly point of betel-chewing, VIII, 248, 316

Tkshradânsrîta, Devamâya's ally, VIII, 74

Tîlaka (Tilak), mark on the forehead, I, 69n3; II, 22n3; VI, 154n3, 268; IX, 88, 89n1

Tilbury, Gervaise of, story told by, VI, 281

Tilottamâ, Apsaras named, I, 96, 98, 99; II, 14, 14n, 46; III, 6, 6n1, 67; IV, 237, 237n3; VI, 189; VII, 29; VIII, 189; IX, 8

"Till Eulenspiegel," Die Deutschen Volksbücher, K. Simrock, V, 104n1

Tûsam, pl. talâsim, the word "talisman" derived from, VI, 61

Til Sankrânt, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, VIII, 19, 20

Tilskueren, "Den Andersenæke Eventyrdigtning . . . .," Valdemar Vedel, 1907, VI, 293; "H. C. Andersen's Eventyr i europæisk Belysning," Valdemar Vedel, 1926, VI, 293

Timæus, the Greek historian, VII, 206, 207, 208

Time of the mast condition of elephants, VI, 68n; Fate, Death (kâlâ), IV, 24n1; a measure of, Kalpa, I, 9; II, 189n2; III, 188; IV, 2, 23, 23n3, 25, 106; a measure of, Manvantara, II, 250; and place affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the upanayana ceremony, the, VII, 27; varying measures of, VIII, 78n1

Times, knowledge of the three, VIII, 57, 57n3; temple of Śiva circumambulated three, VIII, 200, 200n1

Timidity of wild elephants, I, 133n1

Timirâ—i.e. Tamerlane, II, 279

"Tinderbox, The," H. C. Andersen, VI, 289

Tinnevelly district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, II, 302

"Tip," betel used as our, VIII, 283

Tip-cat stick, message conveyed with a, I, 80n1, 81n

Tipyu (royal umbrella), II, 264

Tiresias or Teiresias, the legend of, VII, 3n3, 227, 228
Tire the Trihutia Brähman, a, I, 50n
Tirukkalaygam, festival of, I, 263
Tiruvarat, festival called, VIII, 280
Tishyarakshita, second wife of Asoka, II, 120
Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267
Titles of bogams, I, 244; of “Letter of Death” motif, III, 277-279
Tittayaras, longing to hear the teachings of, I, 226
Tittibha, a flea named, V, 52
Tittibhas, the pair of, V, 55, 56, 57
Tiyor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242
Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 81
Tnabsit, Egyptian story of, I, 167
Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n
Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295
Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n
Tochmar Emere, the, VI, 281
“Tochter der Sonne, Von der,” Gonzenbach, Sicilinische Märchen, IV, 248n
Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18
Todas, The, Rivers, II, 82
Tōđu (ear-oraments), I, 262
Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256
Tōgil, Troi, Stokes, II, 72n
Toilet, surmāh necessary part of a lady’s, I, 214
Toilet-boxes or surmā-dān, I, 212
Token of legal marriage (pustelu), I, 88; of marriage (lāli), I, 255, 256, 258-261, 263, 264
Tokens of bastēis, marriage, I, 256
Toll-collectors, I, 238
Tomb of Amen-hetep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n
Tone of the Bṛihat-kathā and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n
Topías (eunuch), III, 319
Tongue cut out and hands cut off for thieving, V, 61, 61n, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n
Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vāsuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n
Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n
Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168
Tools used in betel-chewing, VIII, 249-254
Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 193-195; varieties of, V, 194, 195
Tooth-leaf, ornament called dantapatra or, VI, 169
Top of a linga of Siva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19
Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n
Tope, the Bharhut, II, 266
Torans (strings of leaves), III, 100n
Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167
Torello and his wife, story of, II, 76n
Toreya caste, betel used among the, VIII, 283
Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154
Torres Straits, Mabuiag in, II, 198n
Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 75-78, 78-80; and fox, tale of the (Dubois’ Pantcha-Tantra), V, 55n; incarnation of Vishnu, I, 55n; named Mantharaka, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n
Torture of the fire of love, the, VI, 9
Tortured with the pain of love, Guhachandra, II, 40
INDEX

Totemic origin of the story of Ur-vaśi and Purūravas, II, 233, 254; origin of the swan-maiden, VIII, 233, 238n², 284

Totentism and Exogamy, J. G. Frazer, VIII, 238n²

Touch of the widow, contaminating, IV, 259

Young pao, Archives pour servir à l'étude de l'histoire... de l'Asie orientale, VIII, 231n³; IX, 144, 145, 157

Touti Nameh, eine Sammlung Persischer Märchen von Nechschelbi, C. J. L. Iken, VI, 272n¹, 275n³, 276n²; VII, 222n⁴, 241n³

Toy Cart or Myriehhâkâṭka, II, 192n³, 232n²

"Toy Cart, The," H. H. Wilson, Select Specimens of the Theatre of the Hindus, I, 118n²

Trachinia, Sophocles, V, 29n²

Tracing of origin of myths through etymology, II, 251, 252

Track of peas or lentils, III, 104, 104n⁴, 105n

"Tracking the Thief" motif, VII, 36, 217-221

Tractat von dem Kauen und Schlmatzen der Toten in Gräbern, M. Ranft, VI, 140

Trade, history of the clove, VIII, 96n²; in kidnapping, I, 243; of the kasbi women, hereditary, I, 242; sandalwood, VII, 107

Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207; infect Indians with smallpox, II, 280

"Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, Nights, II, 147n³

Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n³, 225; the Seven Sages of Rome from oral, V, 260

Traditions, about the Paisāchī language, I, 92; King Vikrama or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 230

Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest, Pettit, III, 205

Traditions Populaires, Revue des, VIII, 107n. For details see under Revue des...

Traditions and Superstitions of the New Zealanders, E. Shortland, VI, 135

Tragacanth gum, surmah made from, I, 214

Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 193, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208

Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207

Training of bogoms, I, 245

Traité des Euneuques, dans quelqu on explique toutes les différentes sortes d'euneuques, C. Ancillon, III, 328

Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, A. Calmet (English trans. The Phantom World), VI, 140


Trans. As. Soc. Japan ["Ko-Ji-Ki... or Records of Ancient Matters"], B. H. Chamberlain, vol. x, Yokohama, 1882, VII, 238, 238n²

Transactions of the Ethnological Society of London ["On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo"], Bishop of Labuan, VIII, 231n³

Transactions of the Royal Society of Literature (ring of recognition), II, 77n

Transferable wheel, the, IV, 230, 230n¹, 281

Transference, disease-, III, 37, 38

Transformation, animal, VI, 5, 5n², 8, 40, 40n¹, 56, 56n², 57, 59, 60, 61, 62, 63; VII, 79, 80, 80n¹, 229, 230; IX, 45; by eating magic seeds, VI, 56, 56n¹, 62, 63; of humans into fruits, VII, 130, 131, 161; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n¹; the lion, II, 147, 148; of Merlin, I, 137n¹; into an ox, III, 194; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61; through a magic plant, VII, 223; through a magic seal, VII, 222; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n¹, 43, 44, 47, 223; through repeating charms, VI, 8, 59; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62; by tying and loosening a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n², 57; of Vijayadatta into a Rākshasa, II, 195, 199
THE OCEAN OF STORY

"Transformation Combat" motif, III, 195, 195n1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1
Transformations according to a curse, VIII, 140, 141, 142
Translation of a passage in Kshemendra's Bhrikat-katha-mahikari, VII, 64, 65; of the Sanskrit Vetalaapa
chaviniṣati, the first, VI, 225, 226
Translations and editions of Garcia da Orta's Coloquios . . . , various, VIII, 240n1, 245; of the Hitopadesa, numerous editions and, V, 210; of the Pahlavi version of the Pañcha-
tantra, V, 218-219; of Sanskrit versions omitted from the Pancha-
tantra Table, modern, V, 232n1, 233n1; of the Secretum Secretorum, II, 287-
290; of the Vetalaapa chaviniṣati, different, VI, 225, 226, 227
Translations of Ancient Arabic Poetry, C. J. Lyall, III, 278
Transmigration, belief in, II, 241; belief in sex-changing at the soul's, VII, 280; Moksha the soul's release from further, III, 4n3; of souls, Buddhism and the belief in, IV, 25n3
Transportation, cloak of, I, 27; instantaneous, II, 223, 223n1; VI, 213, 279; VII, 24, 225, 225n1; VIII, 57, 57n2; through the air, II, 75; the nocturnal, VI, 125, 126
Transylvania, nudity rites for producing rain in, II, 118
Trap catches thief in treasure-chamber, V, 246, 257
Träumende Muse-Freund, Der, E. Wolgemuth, III, 34n
Traumschlüssel des Jagaddeva, Der, J. von Negelein, VIII, 100n
Travancore, deśa-dāśis of the temple at, I, 246, 261, 262; Nairs or Nayars of, II, 17-19; women well cared for in, II, 10
Travancore Archaeological Series, I, 155n1
Travellers, Chinese, on the city of Mathurā, I, 231; on sacred prostitution in India, I, 241; to India (1225-1800), accounts of betel by, VIII, 255-270; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, I, 250
Travelling through the air, II, 62-64, 64n1; V, 33, 35, 169, 170, 172, 178, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 129; VIII, 26, 27, 81, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 228, 224; in the air, chariot, VI, 21, 22, 201, 202, 203
Travels in Arabia Deserta, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India, The, Bholanauth Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, I, 283n
Travels in India, Early, W. Foster, VIII, 266n3
Travels in India by Jean Baptiste Tavernier, V, Ball, I, 241n3; VIII, 205n2
Travels of Ludovico di Varthema, G. P. Badger, II, 300, 300n4; III, 201, 202, 301; VIII, 96n2, 258n1
Travels, Mandelslo, trans. John Davies, 1669, IV, 270
Travels in the Mogul Empire . . . by François Bernier, V. A. Smith, VIII, 267n3
Travels of Pedro Teixeira, The, W. F. Sinclair, VIII, 256n
Travels of Peter Mundy, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 266n1, 267n2
Travels, Pietro della Valle, II, 162n; III, 85n
Travels of Pietro della Valle to India, The, E. Grey, VIII, 266n4
Travels, Rabbi Benjamin of Tudela, I, 241n3
Travels, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, IV, 270
Travels of Tavernier, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n3; VIII, 295n3
Trays used in betel-chewing, VIII, 250, 252, 252, 283, 289, 290
Treachorous bawd, the, V, 219
Treachorous Pāśupata ascetic, King Tribhuvana and the, IV, 234-236
Treachery, Angāravaṭis, VIII, 109, 109n3; of courtesans, the, V, 13, 14; of Kaṇakamanjari, the, VI, 48, 49
INDEX

Treasure, the buried, II, 52, 87; the concealed, III, 138, 134; at the foot of a Nyagrodha tree, II, 159, 160; guarded by a Yaksha, II, 52; recovered by cunning, III, 118-120
Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285
Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71
Treasure-guarding spirits or incubones, III, 138n
"Treasure" story, the "Gaza" or, V, 261, 261n³
Treasures, mandrake reveals hidden, III, 158; Sattvasila and the two, III, 157-158
Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246
Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, II, 286, 286n⁴; grammatical, I, 12, 12n³, 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuchi, I, 36; of Polemon, the Greek, II, 290
Treatise of Al-Jazari on Automata, A. K. Coomaraswamy, III, 58
Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease, A, G. H. Evans, VI, 68n
Treatise on Hindu Law and Usage, J. D. Mayne, 1878, I, 88
Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; aśoka, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n³, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 100, 117, 178; VIII, 7, 7n³, 24, 96, 96n⁴, 206; IX, 53; aśvatha (Ficus religiosa), II, 96, 189; VII, 91, 92, 95; bakula, I, 222; banyan, VI, 47, 48, 49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree, I, 108; Brāhmaṇ turned into a, VI, 26, 26n³; Butea frondosa, the sacred, II, 169; called "Giver of Desires," a wishing-, II, 138, 189; campaka, I, 222; cardamom-, VIII, 96, 96n¹; circumambulation of a, II, 96, 97; VII, 182, 182n¹; clove-, VIII, 96, 96n²; girl married to a pīpal, I, 239; golden city inside a, VI, 180; hanging upside down from a, I, 79n¹; heavenly nymph coming out of a, II, 283; VI, 29; jambu, VI, 15, 16, 110, 110n³; IX, 47; kadamba, VIII, 214; kalpa, or
Tree—continued
wishing-tree of paradise, I, 8, 8n¹; IX, 87, 87n⁴, 88; kīn̐śuka, VIII, 7, 7n³; kuruwaka, I, 222; of life, the, I, 144n¹; VI, 184; IX, 144; -metamorphoses, VI, 26, 26n³; muruca, VI, 292; Nyagrodha (Ficus Indica), I, 9, 9n³, 157; II, 159, 160; obligation made to the, II, 97; and own body, gift of wishing-, VIII, 124, 124n³; pāla, VIII, 277; pālāsa, II, 126; of paradise, the wishing—i.e. kalpa, I, 144, 144n¹; IX, 87, 87n⁴, 88; pārījata, or corak-, VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n⁴; with right hand towards it, circumambulating, VII, 132, 132n¹; rohinta, V, 25; sāla, I, 9; VII, 176; śālmi (silk-cotton tree), VI, 40, 40n³, 47, 73; sandalwood-, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n³, 69; śīnsapā, VI, 28n³, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; tārpinchala, VIII, 7, 7n³; udumbara, V, 127-129; vakula, VIII, 96, 96n³; the wonderful, VI, 25, 26, 26n¹; VII, 129, 130; -worship, V, 179n¹; VII, 162, 162n¹; VIII, 69, 69n³; -worship, maidens sitting on trees connected with, II, 48, 48n³
Tree-snake, the green (Ular puchok, Dryophis prasinus or Boie-Dipsodomorphines), II, 308; as poison, bile of the green, II, 308
Tree-spirits, belief in, V, 179n¹; worship of trees and, II, 96n³, 97
Tree-of-Wishes, King Amaraśakti a, V, 221
Tree of the Pañchatantra, genealogical, V, 207, 220
Tree and Serpent Worship, James Ferguson, Ldn., 1873, I, 144n¹
"Tree-Worship," S. A. Cook, Ency. Brit., I, 144n¹
Trees, Aljun or Almug, VII, 106; arjuna, II, 162, 162n²; Daṇnavas concealing themselves by magic in, VIII, 185; the five leaves of, VIII, 247n²; the five "royal," II, 118; of gold (or other precious material), IV, 128n³, 129n, 189, 189n³; IX, 154; of paradise, the
Trees—continued

five, II, 18, 18n²; IV, 128, 128n²; VIII, 248n; poisoned by Yogakarandaka, II, 91, 275; tamāla, VII, 162, 162n⁵; IX, 43; and tree-spirits, worship of, II, 96n¹, 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 100n¹; waving like chowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n²; Yakshinīs turned into, III, 25, 25n¹.


Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n¹

Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n

Treṇa, name of the first three Vedic fires, III, 160n¹

Treṇā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n; VII, 1, 1n⁵

"Treue Johannes, Der," Grimm, *Märchen*, III, 28n¹

Trévenot, traveller to India, I, 250

Tribe of North India, Đoms a criminal, II, 168; the Orāon, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n¹

 Tribes, bediyās and nāṣ the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 207; sea-offerings among coast-, VII, 146n¹; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-288

Tribe of Borneo, *The Pagan*, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 290n³

Tribe of Southern India, Castes and, E. Thurston, I, 284n³, 285, 285n³, 285, 285n³; II, 166, 256, 256n⁴; III, 101n, 325; VIII, 109n³, 112n¹, 275, 275n¹-², 275-283

Tribes and Castes of Bengal, *The*, H. H. Risley, I, 243n¹; II, 24n, 167, 229n²; VIII, 271n¹

Tribe and Castes of Bombay, *The*, R. E. Enthoven, I, 246n¹; III, 322; VIII, 274

Tribe and Castes of the Central Province of India, *The*, R. V. Russell, I, 242, 242n³, 243, 245; II, 22n², 23n, 83, 88n¹, 118, 164n, 185n, 242, 266, 266n, 304, 304n², 305n¹; III, 14n¹, 51n, 86n¹, 100n¹, 101n, 306n², 325; IV, 202n, 272; V, 176; VII, 230n¹; VIII, 19, 273n¹; IX, 146

**Trībhes and Castes, Hindu, M. A. Sherring, VIII, 270n³**

**Trībhes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, The, W. Crooke,** I, 239n, 240n³; II, 119, 166, 168, 257, 257n², 305n¹; III, 101n, 325; IV, 160n; V, 176; VIII, 270, 270n¹

**Tribe of Central Australia, Northern, B. Spencer and J. F. Gillen, VII, 290n¹**

**Tribe of H.E.H. the Nizam's Dominions, The Castes and, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n¹, 245n²; VIII, 274, 275**

**Trihivananprabha, daughter of Trailokyamalini, VIII, 185, 188, 190, 197, 208**

**Tribhuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāsupalā ascetic and King, IV, 234-236**

**Tribute by Hezekiah, kohī paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92n⁵-⁶**

**Trick of asses and wine in tale of Rhampsinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtisan, the, VII, 220; a deceptive (kātiavandākaka), IV, 106; to ensure Urvāsi's return, Gandharvas', II, 246; of Gomukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Cæsar, a, I, 46n³**

"Trick" motifs, VII, 256

**Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256**

**Tricks of courtseans, learning the, V, 8; played by the Beṭiyānī, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, Ghaṭa's, V, 145, 146**

**Tridāsa mountain, the, VIII, 143**

**Trident, the mark of, the, VI, 175, 176; -bearing god (Śiva), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (Durgā), VI, 196**

**Tridham, drunk by dancing-girl, I, 253**

**Trigartā, city called, VI, 109; the monarch of, IX, 88**

**Trigahaṭa, city called, II, 206**

**Trilochna Dāsa, commentary on Sarvarman's grammar, I, 76n¹**
INDEX

Triphala, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27n
Triphala used in anjānas, juice of, I, 212
Tripiṭaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
Tripods of Hephaistos, the magic, III, 56
Tripoli, Philip Clericus of, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289, 289n2; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
Tripura, the destroyer of Siva, IV, 19; VII, 131; VIII, 151; (Pārvaṭi, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Tripurārī (Siva), I, 95n1
Triśanku the Chandala, III, 26
Triśārsha, the cave of, an epithet of Siva, VIII, 68, 68n1, 73, 74, 75, 76, 85
Tristan, romance of, I, 165
Tristan und Isolde, G. von Strassburg, VI, 109n2
Tri-sugandhi, the three aromatic drugs, VIII, 96n1
Triumph of the rogues, II, 183
Triumphant entry of the king into Kauśāmbi, II, 40-51; return of Vidūśakṣa, II, 79
Trivedi, Babu Sheo Narain, on Gayā, VII, 85n
Trivia, John Gay, II, 270, 271
Trivikramasena’s request, King, VII, 124
Trois Souhaits, Les, La Fontaine, I, 27
Troll bursts on seeing the sun, I, 77n1
Trolls in Sweden, fear of, III, 131n3
Trophonius, Agamedes and, two master-builders, V, 255-257
Trousseau, sohāg, the lucky, II, 23n
Trübner’s Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schieffner; Knowles, J. H.
True dreams, VIII, 99, 99n1, 100, 100n [“True Sandalwood of India, The”], [Anonymous] Scientific American, VII, 107
Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100n
Trumpets blown by devils in the temple, I, 246
Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116n1
Truth, acts of, IV, 127, 239, 289n2, 288; VIII, 189, 190, 190n1; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
“Truth, Act of,” motif, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n2, 179-182, 225n3; IV, 127, 127n1; V, 124, 124n1; VIII, 189, 190, 190n1
Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa, The, A. B. Ellis, I, 278n1; VIII, 227n8
Tsiaung, Huien, VII, 29n2, 106; story related by, VII, 237, 238
Tsing, I., on Harsha and his court, VII, 237
Ts’u Nü (“Springs and Autumn’s”), the Confucian classic, II, 81
Tubes, mesem kept in, I, 215
Tulāsī, measures of weight, VII, 187n1; VIII, 93n1
Tulasī or sacred basil, II, 82
Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
Tullius, the birth of Servius, VIII, 114n1
Tumburu, a teacher called, II, 35
Tungabhadrā river, I, 248; III, 327
Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129n
Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 88
Tümische Märchen und Gedichte, H. Stumme, VIII, 227n6
Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142n², 143n, 250

“Turban brûlé, Le,” Bibliographie des Ouvrages Arabes, V, Chauvin, VI, 280

Turbans, money carried in, I, 117n²; of honour, I, 148, 184

Turkestán, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 288

Turkey, the Vetālā’s tenth story in, VII, 208, 208n⁶

Türkische Märchen - Billur Köşk, T. Menzel, VIII, 107n

Türkische Volkemärchen aus Stambul, J. Kunos, VIII, 227n⁴

Turkish Tūf-nāme, the, VII, 222, 241; version of Kalilā and Dimnah, V, 58n²; version of the Tūfānma, VI, 265, 265n¹, 269, 269n¹, 275, 275n⁴, 276, 276n⁴

Turkish Hares and Circassian Homes, Harvey, II, 163n

Turks, Kargas or Kerkes, fabulous bird of the, I, 104; (Turuushkas), II, 98, 93n³; the Indo-scythe of the ancients, II, 93n³

Turmeric, I, 82n, 255, 255n³, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (kunkam), II, 164n⁴; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 288; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281


Turquoise-spitting, VIII, 59n²

Turushka named Muravára, III, 185

Turushkas (Turks), II, 98, 93n³

Tusculane Disputationes, Cicero, V, 257

T'u Shu Chi Ch'êng (the Chinese Encyclopaedia), III, 329; IV, 257, 257n²; VIII, 304

Tutia (Persian preparation for the eyes), I, 213, 214

Tūfānma, the (Tūt-Nāma), Nakhshabî, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271n¹, 275, 275n³; VII, 208n², 241; IX, 163; the Persian version of the, VI, 272, 272n¹, 275, 275n³, 276, 276n³; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265n¹, 269, 269n¹, 272, 272n², 276, 276n⁴; VII, 222, 241

Tuti-Nameh, Das Papageienbuch, G. Rosen, VI, 265n¹, 269n¹, 271n¹, 272n², 275n⁴, 276n⁴; VII, 203n³, 222n³, 241n¹

Tvak or gudatvāc (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹

Tvashtri, the Vulcan of the Hindus, IV, 80, 80n³

Twelve īṅga shrines in India, VII, 2n¹; years, Vaiśya boys invested with the sacred thread at, VII, 26

Twenty-five Tales of a Vetālā (Vampire), the Vetālapaiχācīvikāti or, VI, 165, 165n¹, 166-221, (Appendix) 225-294; VIII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under Vetālapaiχācīvikāti

Twice-born, entering the ranks of the, through the upanayana, VII, 26

Twin deities of light (the Aśvins), III, 257; sons borne by Mallikā, I, 226

Twins born to poor Brāhmaṇ woman, II, 134; and the sky, connection between, VIII 225

Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144n¹, 145n

Two Aśvins, the, III, 253, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmaṇs Kesaṭa and Kandarpā, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114n¹; brothers Yajñomsa and Kirtisoma, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like Misery and Poverty, II, 128; divisions of the Vidyādharā territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95n¹; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n², 60; -heartedness (dohāda), I, 221; points, side of the die marked with (Dvāpara), IV, 240n¹; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, Ghaṭa and Karpāra,
INDEX

Two—continued
story of the, V, 142-151; varieties of cardamom, VIII, 96n1; varieties of laughs in Hindu fiction, VII, 253;
wise birds, the king and the, VI, 185, 185n1, 184, 186, 189, 267-272
"Two Brothers, Story of the," G. Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, II, 120-121; III, 238
"Two Brothers, The," F. A. von Schieffer and W. R. S. Ralston, Tíbetan Tales, II, 14n; III, 180
"Two Perfect Friends, The," Discipílina Clericalís, Peter Alphonse, VI, 272
"Two Princesses, Story of the," II, 198n1; IX, 50, 52
"Two Thieves, The," Gypsy Folk-Tales, F. H. Groome, V, 275-281
Two Noble Kinsmen, The, Shakespeare and Fletcher, I, 61n1; V, 69n1
Tying and loosing a string round the neck, VI, 39, 56, 56n1, 57, 59, 60; the tálí round the neck of the bride, ceremony of tálikatu, II, 17, 18
Type of beauty depicted on rock-carvings of ancient India, III, 30n1; of the "Swan-Maiden" motif, standard, VIII, 218
Typhoéus, the giant, VIII, 149n2
Typhoid fever, inoculation against, II, 312
Tyrol (Ulten in the Trentino district), cake custom in the, I, 14n
Tzándána, sandalwood, VII, 106
"Uayeyab," the five Mayan intercalary days, V, 252
Über das Tantrakhyáyika, die kosmische Resension des Paíca-pantra, Johannes Hertel, Leipzig, 1904, V, 209n1
"Über die Suvábahuttarikathā," J. Hertel, Festschrift für Ernst Windisch, II, 286n1; III, 62, 180
Uecala, King of Kashmir, IV, 266, 267
Ucchánga-Jíálika, the (No. 67), III, 292n1
Uchchháíasravas, horse named, V, 81; IX, 48, 44
Uchchhínaka(m), bite given on left cheek, V, 194
Udára, one of the three different styles of music, IV, 86n1
Udaya, mountain named, II, 67, 67n1
Udayaparvata (eastern mountain), II, 67n1
Udayatunga, king named, VI, 69, 73, 75
Udayavati, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
Uddvívin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
Udgátri, one of the four priests at an ástacamedha, IV, 15
Udumbara tree, V, 127, 128, 129; VIII, 247n1
"Ueber die alte deutsche Uebersetzung des Kailláh und Dimnáh"
T. Benfey, Orient und Occident, V, 238
Ueber Areca Catechu, Chavica Bette und das Betelkauen, L. Lewin, VIII, 287n1, 315n1
"Ueber J. F. Campbell’s Sammlung gälischer Märchen," R. Köhler
Orient u. Occident, I, 157n1
"Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"
A. Weber, Indische Studien, V, 180n1
Uebersetzungen, Steinhauser, II, 289n1
Uganda, society of ghouls in, II, 199n1
Uganda, Johnston, II, 199n
Ugurbhata, king named, VI, 142, 143, 144, 158, 159
Ugrášakti, son of Amarašakti, V, 221
Ujjayíni, city called, I, 9, 46n1, 76, 111, 112, 122, 124, 125n1, 127, 134, 136, 137, 151, 153; II, 10, 54-58, 78-80, 98, 108-110, 176; III, 11, 18, 16, 69, 183, 193; IV, 85, 90, 91, 98,
Ujjayini—continued

100, 102, 205; V, 10, 18, 39, 167; VI, 11, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 36, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 280, 281, 253; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-173, 175-177, 180-188, 185, 191n²; VIII, 5, 61, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 53, 70, 74, 80, 88, 85, 98-100, 102, 120

Ular puchok (green tree-snake), II, 308

Ulfdalir, the home of Völund, VIII, 221, 222

Uliki or godānī (process of procuring moles in Bengal), I, 50n

Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14n

Ulūka Jātaka (No. 270), V, 98n¹

Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 56n¹; in the island of Calypso, VIII, 92n¹

Umā (Parvati, Gauri, Durgā, etc.), I, 6, 79; II, 51, 101, 102, 106; III, 1, 156, 184; IV, 116, 189, 179; VIII, 21

Umaymah, wife of Mutasamm, III, 279

Umbella (sunshade), II, 263

Umbra ("little shade"), II, 263

Umbraculum (sunshade), II, 263

Umbrella allowed after the upanayana, carrying an, VII, 27; in Assyria, II, 263; in Babylon, II, 263; in Burma, II, 264-266; carried by the Doge of Venice, II, 268; Chhatrapati or Lord of the, title of Indian kings, II, 267; in China, II, 264; and chausie for anointing a king, V, 100, 175, 176; classical references to the, II, 263; the earth under one, II, 125, 125n²; VII, 192, 192n²; in Egypt, II, 264; etymology of the word, II, 263; a folding, chatyr, II, 268; head deprived of the, II, 94, 94n²; heir-apparent has a golden, II, 264; held by prostitutes, the royal, I, 233; in Hindu iconography, II, 266; Jonas Hanway first man to use an, II, 269; a lofty, II, 55, 55n¹, 89; lotus used as an, VI, 19; migration of the, II, 268, 269; one of the five emblems of royalty, V, 175; original significance of the, II, 267; (palieque in Pauthier's text), II, 268; a parish, II, 270; Puchukra Undi or State, II, 267; religious significance of the, II, 265, 266; the royal, VII, 70; a symbol of power and sovereignty, II, 264; (unum pallium), II, 268; a white, II, 49, 49n², 80

Umbrellas, appendix on, II, 263-272; broken state, an evilomen, VIII, 15b, 15bn¹; distinctive names of, II, 264; examples of English, II, 271; lotuses like lofty, II, 188; metal or stone (hlee, hiil or ti), II, 265, 265n¹; pagodas surmounted by, II, 265, 266; Paragon rib for, II, 271; in Paris, II, 269; quotations about, II, 270, 271; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269n²; used by coffee-houses, II, 269; used by lesser officials, red, II, 265; used at native courts in Africa, II, 271; white, significance of, VIII, 191, 191n²

Umbrellas and their History, W. Sangster, II, 272

Ummadanti, daughter of Tirātāvaccha, VII, 241-243

Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS. of the Library of St Lazarus, J. Issaverdens, VI, 74n

Unchaste wife, Dhanadevā's, V, 147

Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257

Uncle of Dhiritarāṣṭra and Pāṇḍu, Bhishma, II, 16

Uncleanness of the left hand, VIII, 302, 302n¹

"Underworld Adventure, The," Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122n³

Underworld, bird carrying man from the, VI, 122n³; note on food-taboo in the, VI, 183-186; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109; Pāṭāla the, I, 200, 203; II, 92

Underworlds, the seven, IV, 21n¹

Undine, La Motte Fouqué, VI, 280

Unexplored New Guinea, W. N. Beaver, VIII, 813n³
INDEX

343

Unfading garlands, I, 100; II, 22, 23, 26, 27, 29; IX, 53, 53n1; lotus, the, I, 156, 160; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
Unfavourable omens, III, 46, 46n2, 86, 86n1; IV, 93, 93n2, 94n
Unfinished tale, the, III, 29, 90
Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144


Ungrateful and grateful snakes, I, 101n1; wife, story of the, V, 153, 153n1, 156; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n1, 158, 159-160, 161, 162-164

Unguarded place, the left hand on, I, 127; VIII, 109, 109n2, 110

Unquiet at coronation ceremony, smearing with red, VIII, 87, 88; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152

Unquiet, yellow, VIII, 7, 7n1

Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149

Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n

Unimportant part played by Siddhas, I, 204

Unintentional injuries, II, 147, 147n1; VI, 28, 28n1

"Unintentional Injuries" motif, VII, 92, 92n1, 131, 131n1

Union of Buddha and the sage Ida in female form, the, VII, 46; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n1

Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281

Unit of value (nāśika), originally an Indian gold ornament, II, 240

Universe becomes water, I, 9; mystic relation between the cow and the, II, 240; non-existence of the (the doctrine of māyā), VI, 34, 35

Unknown, fear of the, V, 45; origin of the myth of Rāhu, II, 81

Unknown New Guinea, In, W. V. Saville, VIII, 314n1

Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168

Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n1

"Unlucky Shoayb, The," Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, IV, 182

Unmadini, the beautiful, VII, 66, 66n1, 67-69, 241-244; Devusena and, III, 111, 112; story of, II, 6-8

Unmarried religious student, Brahma-chārīn, II, 180n1

Unnatural births, VIII, 113, 114n1

Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n2, 10n

Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32

Unsatiished dohada (pregnant longing) causes disaster, I, 228

Unter den Olivenbäumen, W. Kaden, I, 26, 101n1; II, 5n1, 100n1; III, 48n1, 187n3, 218n1, 238; V, 62n; VI, 16n

Unter Kopffügern in Central Celebes, A. Grubauer, VIII, 299n1, 300

Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 260

"Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, Nights, III, 68n1

Upakōṣā, wife of Vararuchi, I, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 167

Upamanyu, a votary of Śiva, III, 163

Upañayana, initiation ceremony of a Brāhman, I, 55n1; VI, 59; VII, 26; VIII, 276

Upanishads, the, I, 10n3, 242n3

Upanishads, meaning of the word māyā in the, VI, 84

Upasunda and Sunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n1; (the ancient Beṣā), II, 282

Upavarsha, brother of Varsha, I, 18, 17, 30, 31, 36, 54

Upāy as, or four means of success, I, 123n2; III, 143, 143n2

Upendra, friend of Śrīdatta, I, 107

Upendraśakti, merchant named, VI, 124, 125, 128

Upoṣaṇa, vow called the fast, V, 124, 125, 126

Uppalavāṇṇa, story of the Rahandama, VII, 244

Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 167; gambling among the Shan of, II, 232n

Upper garment taken by Nala, half Damayantī's, IV, 243
Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
Urabunna tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Uraria lagopodioides (nāsagālā), III, 120, 120n²
Uriah the Hittite, III, 277
"Uriah Letter" motif, I, 52, 52n²; II, 118, 113n, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280
Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227n²
Urine, a sacred produce of the cow, II, 242
Ursprung der Syphilis, Iwan Bloch, II, 310n³
Urvaśi, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, II, 34-36, 245-259; IV, 275-277; VIII, 216
Urūṣhritis, mountains and kings, IX, 89, 89n³
Use of the dougha motif, division of the, I, 222, 228; of flags at temples, explanation for, VI, 109n²; of hashish affects senses of appreciation, VII, 248, 249; of the magical circle, II, 99n, 100n; of poisons condemned by the Romans, II, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and mond-süchtig, VI, 101n
Useful Plants of India, The, H. Drury, VII, 105
Useful Plants of the Island of Guam, The, W. E. Safford, VIII, 308n³, 309n³
Uses of aconite, various, II, 270; of "Act of Truth," III, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96n²; of ground sandalwood and water, VII, 105, 106; of the kinsūka tree, various, VIII, 7n²; of "Overhearing" motif, II, 107n³; of the vakula tree, VIII, 96n²
Ushā, daughter of Bāṇa, III, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, III, 81-83
Ushātītus or Shabti figures buried with Egyptian kings, IV, 257
Ushās, the dawn, III, 257
Ushas, the Navami Puja celebrated in honour of, VIII, 271
Uśīnara, Mount, I, 18, 18n³
Usual lurking-places of thieves, VII, 219
Utpalādi used in anjana, drugs of, I, 212
Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
Utpalapaṭra kal(m), "lotus - petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
Utpalavārṇa seduces her son-in-law, II, 122
Utsavas at Padmanābhaswāmi's temple, the two, I, 262
Utsayala, island of, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237
Uttama-charitra-kathānaka, the, VI, 60
Uttanka, hermit named, VI, 162
Uttara, mountain named, II, 190, 191
"Uttarakanda," the last book of the Rāmāyana, VII, 174
Uttaramānas, holy field named, III, 220
Uttara Phālgunī the Nakshatra of Bhaga, IV, 80n³
Uttara Rāma Charita, the, Bhavabhūti, I, 184n²; II, 34n³, 189n³, 214
Uttarāyana, the, northward movement of the sun, VIII, 19
Vaccination against smallpox, II, 312
Vachaspati, author named, V, 221
Vadavāgni, submarine fire, II, 256; III, 160n⁴
Vadda, caste of Mysore, I, 258, 258n¹
Vadrāṣāk, J. Kriza, VI, 292n¹
Vadvās of Thāna, childbirth customs among the, II, 167
Vāghē (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Vaidiśk spells, III, 136
Vaidūryakānti, sword named, VI, 28, 28n²
INDEX

Vaidūryaśringa, a city called, V, 159
Vaidyakosādāśindhu, Hindu medical dictionary, VIII, 246. See further under Sen, K. N. N., in the Bibliography
Vaiśākha, a city named, V, 196, 197, 203; the month of, VII, 26
Vaiśampāyana, a learned parrot, V, 39, 40
Vaiśnavite, dancing-girls of the, I, 240, 248, 244, 247
Vaiśnavite, dancing-girls, I, 264
Vaiśravana or Kuvera, I, 202; III, 134
Vaiśvānara, son of Pingalikā, II, 135, 165; III, 137; (an epithet of Agni or Fire), Brāhmaṇ named, I, 78, 78n²
Vaiśvānaradatta, son of Agnidatta, II, 95
Vaiśya caste, the, VII, 8, 4; forms of marriage for the, I, 87, 200
Vaiśyas at the upanayana, age of, VII, 26
Vaiśā, one of the three Ribhus, VIII, 19
Vājasaneṣyī Samhitā, the, I, 282
Vajradāmśṭra, king named, V, 160
Vajrakūṭa, a city named, IV, 1; V, 173, 174
Vajraloka, village called, VI, 180
Vajramukuta, son of Pratāpamukuta, VI, 168
Vajramuṣṭi, king named, VIII, 73, 74
Vajraprabha, a king of the Vidyādharas, IV, 1, 2, 121; son of Hemaprabha, III, 164-166; VIII, 47
Vajrasāra, servant of the King of Vatsa, V, 20-22, 22n³; whose wife cut off his nose and ears, story of, V, 21, 22
Vajramuṣṭi, friend of Śrīdatta, I, 107
Vajravega, son of Padmavesa, V, 159
Vajṛyudha, warder named, IX, 2, 5
Vakhtan VI, king, translator of Georgian version of Kalilah et Dimnah, V, 240
Vakrāśaṇa, minister of Avamanda
("Crooked-nose"), V, 106, 106n, 107
Vakrapura, city called, VIII, 52, 53
Vakrolaka, city called, VII, 78, 80; VIII, 54
Vakula tree, VIII, 96, 96n³
Valabhi, city called, III, 44-46, 53, 98
Valāhassa Jātaka (No. 196), VI, 284, 284n³
Valencia, Archbishop Guido of, II, 289
Valentine and Orson, story of, I, 108
Valerius, on poisoning, II, 277
Validity of the gāndharva form of marriage, I, 87, 88
Vallmukha, a king of monkeys named, V, 127-130
Valkyrie tradition, earliest evidence of the, VIII, 224, 224n³, 225
Valkyriemthys, Der, W. Goether, Abhandl. d. Münch. Akad., VIII, 224n¹
Valkyries, dual function of the, VIII, 225, 226; origin of the, VIII, 224-226; original number of the, VIII, 225; and swan-maidens, connection between, VIII, 221, 223, 224; the three, in Völundarkviða, VIII, 221, 222, 223
"Valkyries, The," A. H. Krapp, Modern Language Review, VIII, 224n², 225n³, 226n¹
Vallabhasakti, King, I, 107, 110
Vallabhi, city called, II, 141, 146
Valle, Pietro Della, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n⁴
Valley full of precious stones, II, 299; guarded by deadly serpents, II, 299; of Kashmir peopled by the Prajñapati Kaśyapa, I, 205
Valley of Kashmir, The, W. R. Lawrence, II, 232n²
Vālmiki, hermitage of, IV, 127, 128-130
Valour, the Goddess of, VII, 137; lion of (Vikramasinha), III, 11, 11n³
Value, cow used as a standard of, II, 240; of a crate of rupees, VI, 77n¹; of the dinār, I, 63n¹; of iron, the protective, II, 166, 167; wishka, unit of, II, 240; of war horses among the Aryans, II, 57n²
Vāmadeva, changed into a buffalo by his wife, VI, 5, 5n¹; a merchant's daughter, VIII, 120; and his wicked wife, story of, VI, 4-6
Vāmadeva, hermit named, VIII, 70, 71, 72
Vamana, the dwarf incarnation of Vishnu, VI, 107n³
Vāmaśīva, hermit named, VII, 118
Vampire, known in the Malayan region, Pontianak, a flying, VI, 61, 62; (Brukolak), meeting eyebrows in Greece denote α, II, 104n
Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282
Vampire of Serbian origin, the word, VI, 138
Vampire, The Twenty-five Tales of a. See under Twenty-five Tales of a Veda and Vedaaparâñchavimśati
Vampires, belief that the dead rise from the tomb in the form of, II, 61n²; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61n¹; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overhearing conversations of, II, 107n¹; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198n¹; VI, 137; superstitions about, I, 136n²; vedâlas, I, 136, 136n², 206; II, 201
Vampires and Vampirism, Dudley Wright, VI, 137
Vampyrsgen und ihre Verwertung in der deutschen Literatur, Die, S. Hoek, VI, 140
Vânaprastha or anchoret, II; 180n²
Vânara Jâtaka (No. 342), I, 224
Vanarâja, Wun Râj, with a scarlet umbrella, image of, II, 206; a thief who becomes a king, VII, 202
Vânarinda Jâtaka (No. 57), I, 225; V, 127n¹
Vandhyâ, Yakshì named, IX, 44
Vanished princess, the, II, 225
Vanniyam or Palli caste, the origin of the, VIII, 109n³
Vanquisher of Obstacles—i.e. Ganesa, IV, 119; VII, 128, 128n³. See further under Ganesa
Vârâha, king named, VIII, 73, 74
Varâhacharita(m), “chewing of a boar,” tooth-marks on base of woman’s breast, V, 195
Vârânapa, city called, III, 190, 193; VI, 12, 18, 148, 168; VII, 29, 29n³, 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5n³, 54
Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 18, 17n³, 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 58, 59n¹, 54, 58, 59, 75n¹, Vararuchi—continued
92; II, 58n³, 107n¹, 175n¹; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kâtyâyana
Vararuchi recension of the Vikrama-charita, the, VII, 252n²
“Vararuchi as a Gueser of Acrostics,” G. A. Grierson, Ind. Ant., I, 50n¹
Vardhamâna (Burdwan), city called, II, 171, 171n², 188, 189, 228, 224, 237; III, 218, 229, 230, 282; IX, 53, 76
Vardhamâna (Mahâvîra), the era of, VI, 228
Varia Historia, Ælian, VI, 294n²; IX, 47n³
Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275
Variants of “Magic Obstacles” motif, III, 238; of the story of Ahalyâ, II, 45n¹; of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 216, 218, 218n¹, 219, 227, 228, 231, 232
Variation of the name of Sindibâd, V, 259
Varied use of the “Dohada (Pregnant Women)” motif, I, 222
Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49n³; of arecanuts, VIII, 308, 304; of betel-vine, VIII, 272, 273; of cardamom; VIII, 96n¹; of koâl in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of “Letter of Death” motif, III, 279; of poison detectors, I, 110n¹; of tooth-bites, V, 164, 195
Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72n²
Various analogues to food - taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta’s Coloquios dos simples, VIII, 240n, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 308, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 238, 239, 308, 308n²; rights obtained after the upanayana, VII, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvâsi and Purûrvâsas, II, 246-250
Varnas (or four original castes), I, 87
Varnhagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta’s Coloquios . . . , Lisbon, 1872, VIII, 249n², 245
INDEX

Vārska (division of a continent), II, 125n²
Vārska, teacher of Vararuchi, I, 11, 13, 16, 17, 18, 24, 31, 36, 55
Vāran, the Armenian Fables of, V, 242
Vārthema, Ludovico dì, accounts of eating poison, II, 300-302; description of betel-chewing, II, 302; VIII, 258
Vārthema, Travels of Ludovico dì, G. P. Badger, II, 800, 300n⁴, 301; III, 201, 202; VIII, 96n³, 258n¹
Varuna, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200; II, 249; IV, 238, 275, 276; VIII, 64, 108n³, 168n², 184, 215
Vasanta, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165; III, 136, 243; V, 2, 120, 127; VIII, 24
Vasantamani, the dancing-girl, I, 87
Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
Vāsavi, dohada of Queen, I, 228
Vāsishtha, the sage, II, 45n²
Vāsishtha Dharma Śāstra, the, III, 820
Vasu named Vidhūma, I, 96
Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187; mother of Vararuchi, I, 11
Vasudatta, city called, III, 49-51
Vasudatta, Jīmūtavāhana's former name, II, 141, 148, 146; king named, III, 49-53, 93; merchant named, II, 180; VII, 80; son of Śivadatta, VI, 151
Vāsudēva, Nalodaya, IV, 277
Vāsuki, king of the Nāgas or snakes, I, 61, 61n¹, 100, 100n², 122, 122n¹; II, 152, 153; IV, 204, 212; VI, 70, 70n², 71n¹, 155; VII, 56, 58, 176, 176n³, 280; VIII, 274n¹; IX, 7n⁵
Vāsumatī, Brāhma named, VIII, 55
Vāsumatī, the earth, IV, 21n¹; wife of Śūrdatta, VI, 4
Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
Vasunami, brother of Vasūki, I, 100; II, 22n²
Vasusakti, son of Amaraśakti, V, 221
Vātāpi, giant named, VIII, 109n³
Vātīcinium (Seven Sages of Rome), VI, 272
Vatsa, hermit called, III, 25, 27
Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187, 189; II, 1, 3, 6, 8, 11-18, 15, 20, 22n², 23, 25-30, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 293, 275; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300; IV, 1, 2, 251; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 137, 164, 192, 198, 208; VI, 1, 7; VII, 195; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 23, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 80-92, 92n³, 93, 100-103, 121; IX, 85
Vatsa, the Prince of Naravāhamadatta, VI, 4; VII, 17
Vatsa and Gûlma, two Brāhma named, I, 60, 61
"Vātśyāyana — the Author of the Kāmasūtra: Date and Place of Origin," Haranchandra Chakladar, Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta, vol. iv, 1921, V, 193
Vatōka Jātaka (No. 85), III, 179
Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n⁴, 113; VIII, 160n, 163n¹
Vāyuśpattha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 53, 64, 65, 66, 69, 73, 88, 89, 98, 106, 123
Vāyuvegyāsās, sister of Vāyu, VIII, 65, 66, 67, 90
Vāyu Purāṇa, the, I, 200; VII, 85n
Vāẓaṣirs, Forty (Behrauiner's translation), V, 135n. See further in the Bibliography under Behrauiner, W. F. A.
Vāẓaṣirs, The Seven, the Arabic version of the Book of Sindibād, V, 122n; VI, 255, 260; VII, 214
Vāẓaṣirs, The Seven, W. A. Clouston, Book of Sindibād, I, 27, 48, 170, 171, 186n1; II, 114n, 120-122, 224n2; IV, 182n1; V, 122n1, 127n1, 267; VI, 255, 259n1, 260n1; VII, 214n2, 214n3, 224n4. See also the references under Vāẓaṣirs...
Vedakumbha, instructor named, I, 79
Vedala Cadaś, the Tamil version of the Vedālapačāvinsati, VI, 265
Vedāla Cadaś, The, B. G. Babington, VI, 226, 226n8, 232n1, 268n1, 269n2, 274n1, 276n4, 278n5, 285n3; VII, 199, 200n3, 204n2, 211n5, 212n3, 216n1, 222n2, 234n1, 241n2, 245n2, 250n5, 251n1, 256n5, 257n1, 259n1, 260n3, 262n2, 264n1
Vedānta philosophy, the doctrine of maya in the, VI, 34, 35; and the Śaṅkhya philosophy, main difference between the, VI, 34
Vedas, the, I, 12n3, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 203, 205; II, 17, 67n1, 106, 249, 250, 253; III, 2, 13; V, 28, 114; VI, 88, 105, 115, 148, 151, 179; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112; VIII, 2; IX, 3, 79; learnt by heart, the, I, 12, 12n1; parrot that knows the four, V, 28; qualification to read the, I, 17
Vedic age, Indra in the, II, 45n1; Aryans neighbours of the Assyrians, I, 198; days, horses an object of worship from, II, 57n1; fires, the five, III, 160n1; gods, I, 198; gods in the Nala and Damayantī story, IV, 275; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265
Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n1
Vedic Index of Names and Subjects, A. A. Macdonell and A. B. Keith, I, 8n1, 56n, 98, 205, 232n2; VII, 10n2
Vedic Mythology, A. A. Macdonell, Grundris d. Indo-Arischen Philologie, II, 240, 252n2; VI, 3n1
Vedische Studien, K. F. Geldner and R. Pischel, I, 232n1; II, 252n1; VI, 3n1
Vegavat, king named, VIII, 25, 46
Vegavatī, Vidyādharī named, VII, 195; VIII, 24-27, 80, 84, 87-89, 46, 53, 62, 90; IX, 1
Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n1, 59
Vegetable kingdom, dohada (pregnant longing) in the, I, 222; life, Ishtar goddess of, I, 272
Vegetation, influence of the moon on, I, 228; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n1
"Vehicle" of the sun-god, the horse the, IV, 14
Vehicle of Vishnu, Garuḍa the, I, 103
Veil, stealing; from a nymph, VIII, 218
Veins opened to satisfy dohada (pregnant longing), I, 223
Vēlā, Book XI, I, 2; V, 196-204; IX, 109, 115; story of the merchant and his wife, V, 198-204
Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220
Vēlī (measure of land), I, 247, 247n2
Vēlikorusskija skazki, J. A. Chudjakov, VIII, 227n8
Vēḷḷaḷa, caste of musicians, I, 259, 261, 264
Vena, Prithu son of, II, 241
Venā, the river, IX, 57
Venerable men, an obligation to gods and (argha), IV, 18, 28
Venerated in the East, old age, II, 190n1
Veneration of ichneumon in ancient Egypt, III, 115n1, 116n1
"Veneration of the Cow in India, The," W. Crooke, Folk-Lore, II, 242
Venerable disease in connection with the poison-damsel myth, II, 308
Venetian glass shivers at approach of poison, I, 110n1
Venezuela, polyandry in, II, 18
Vengeance of a passionate woman, III, 15
Venice, Sala del Gran Consiglio at, II, 268
INDEX

Venines, les animaux venimeux, etc., Les, R. Calmette, II, 281
Venom and defile the Sun’s horses, snakes spit, II, 150
Venus, the Mountain of, VI, 109n²
Venus at Sesto, VI, 204n³
Vera Historia, Lucian, II, 193n¹, 210n³
Vera Paz, Guatemala, “Chastity Index,” among the Indians of, I, 168
Verandah in New Guinea, From my, H. Romilly, VIII, 282n²
Verbal reward to the musician, story of the fool who gave a, V, 132, 132n³, 133
Vergilius, Zauerber, and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n¹
Vergleichende grammatik, Kurze, Brugmann, 1902, I, 198
Vergleichende Märchenforschungen, A. Arne, IX, 141, 143, 155
Vergleichende Volksmedizin, O. Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140
Vermilion, the basis of the tīkli, II, 22n³; forehead marked with, I, 242; kunkam a substitute for, II, 164n⁴; people red as, II, 58, 59, 50n²; a survival of the blood rite, use of, II, 23n, 24n
Vermin infesting the body, III, 51n
Vernacular names for betel, VIII, 238, 239
Vernaculars, translations of the Vētālapaṇīchaviniśati into Indian, VI, 225, 226
“Verschenkten Lebensjahre, Die,” Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VII, 117n²
Verses backwards, repeating, VI, 150n; handed down by the Bahvricas, II, 247
Version of the Book of Sindibad lost, the parent Western, V, 260; close variant of the tale of Rhampsinitus,
Version—continued
gypsy, V, 275; of the Pañchatantra, Kahemendra’s, V, 42n², 48n¹; of the story of Ghaṭa and Karpapa, Swedish-Finnish, V, 281-288; directly derived from Sanskrit, Tibetan, V, 284; of the Vētālapaṇīchaviniśati, the Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264; of the Vētālapaṇīchaviniśati, the Tamil, VII, 199, 200, 204, 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴; of the Vīkrama-charita, the Bengali, VII, 282, 282n²
Versione Araba de Kaliṣahe Dimnah, La, N. Moreno, San Remo, 1910,V, 287
Versions of the Book of Sindibâd, different, V, 260-263; of the Bṛihat-Kathâ, V, 210-216; Dolopathos existing in two, V, 260; in existence of the Pañchatantra, number of, V, 207; of the “Impossibilities” motif in the Pañchatantra, V, 64; of Joseph and Potipher story, IV, 104; of the Pahlavi version of the Pañchatantra, V, 218-220; of the Pañchatantra in different languages, late Indic, V, 233-234; of the Pañchatantra, the Jain, V, 216-218; of the Seven Sages of Rome, V, 263-266; of the story of Ghaṭa and Karpapa, different, V, 245; of the story of Urvasi and Purûravas, II, 246-250; of the “Swan-Maiden” motif, various, VIII, 216, 218, 218n², 219, 227, 228, 231, 228; of the tale of Rhampsinitus, Classical, V, 245-259; Medieval, V, 259-266; Modern, V, 266-286; of the tale of the Sultan of Yemen, different, VI, 287; of the Vētālapaṇīchaviniśati, coincidence of the Marathi and Hindi, VII, 264; of the Vētālapaṇīchaviniśati, Comparative Table of stories in the three, VII, 264; of the Vētālapaṇīchaviniśati, different, VI, 225, 226, 227
Vertical stick “male,” II, 256
THE OCEAN OF STORY

Verzeichnis der Böhmischen Märchen, V. Tille, VIII, 107n; IX, 141
“Verzeichnis der Märchentypen,” EF Communications 3, 1910, Aarne, V, 281
Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Königlichen Bibliothek, Weber, II, 286, 280n4
Vesālī, sacred tank in, I, 225
Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 304, 304n3
Vessel, the argha, VI, 71, 71n2; of fire given to Purūravas, II, 247, 249; magic, I, 22; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5; of sand, the, VI, 75
Vessels inauspicious, empty, II, 164n3
Vetāla carries Devadatta through the air, II, 235; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n1, 123, 124, 167, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200, VII, 128, 126; IX, 14; the friendly, VII, 163; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140; the prediction of the, VI, 11, 12; propitiated by Devadatta, II, 235; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 206, 208, 216, 220; VII, 4, 8, 12, 25, 33, 39, 46, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120; stories, VI, 165-221; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294; VII, 199-270
Vetālapaṇcaviṃśatikā(kā), the, I, 82n1, 108n4; III, 28n1, 75; IV, 47, 145n3; VI, 165n4, 225, 227, 231, 247, 251, 269; VII, 286, 262; IX, 117, 163
Vetālapaṇcaviṃśatikā, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264; the date of the, VII, 208; end of the, VII, 125, 125n1; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226; forms part of the works of Somadeva and Kahemendra, VI, 225, 225n1-2; the, identity of the hero of, VI, 228-231; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225n3-4; 4; 5
Vetālapaṇcaviṃśatikā—continued numbering of stories in the “frame” of, VI, 241, 267n1; the original form of (probably), VI, 225, 225n3; Śivadāsa’s recension of the, VII, 250, 251; various translations of the, VI, 226
Vetāla’s favour through courage, winning a, VII, 120, 120n3, 126
Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n2, 197, 206; II, 201, 236; VI, 23, 40, 119, 120, 159, 165, 167; VII, 124, 125, 127, 180; VIII, 62; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 71
Vetasu, city of, I, 12
Vezier of the Nāga Rāja called Jīmūtavāhana, VII, 236; the story of the first, in the Forty Veziers, VII 245-247
Vezirs (or Vazīrs), the Forty, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty, E. J. W. Gibbs and Sheykh-Zāda, V, 153n1; VI, 240; VII, 203n4, 245, 252n1. See also under Vazīrs ...
Viaggio a Nās, Un, E. Modigliani, III, 814, 814n6
Vibhiśaṇa, brother of Rāvaṇa, I, 142-144; II, 84n1; IV, 27, 126; IX, 30
Vibhvan, one of the three Rūbhus, VIII, 19
Vibudhas—i.e. sages and gods, IX, 87, 87n3
Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n1; of drinking, results of the, V, 4, 5; of gambling, II, 231; VI, 106, 114; VII, 72, 72n2; of hunting, the, II, 21, 21n3, 127; VII, 90, 250; Śiva’s kingly, I, 125
“Vice, age of,” the Kalāyugas, VII, 112n1
Vices of caliphs, I, 124, 124n1; of kings (yudasana), I, 124, 124n1, 184
Vichitrakatha, minister of Mṛgānkatatta, VI, 10, 14, 101, 181; VII, 128, 165, 169
INDEX

Victim, acquiring the power of a, III, 151

"Victor of Obstacles," I, 1, 1n4. See further under Gaṇeśa

Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271

Victoria Institute, paper read before the, On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India, II, 311n2

Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96; set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92n1

Vidāghāchārī, parrot named, VI, 138

Vidānga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51n

Vidarbha, Bhīma, king of, and father of Damayanti, IV, 237-240, 243, 246-248, 250

Vidgūrull, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n3, 48n

Vidhūma, Vasu named, I, 96

Vidhurapaṇḍita Jātaka (No. 545), I, 122n8, 227

Vidiṣa, city called, III, 115; VI, 41, 44

Vidura, brother of Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu, II, 16

Vidūshaka, story of, II, 54-80

Vidyā, superhuman knowledge, III, 165, 165n2; IV, 46: VI, 6n1

Vidyādhara, magical knowledge-holder, I, 203, 204; II, 137n2

Vidyādhara court, Naravāhanadatta before the, VIII, 40, 41, 42; named Chitrāṅgada, II, 147, 148; named Rāmānujam, VI, 15, 16; race, beautiful maiden of the, II, 66; VI, 15; rites to attain the rank of a, II, 233, 234; Śaktideva becomes a, II, 236; territory, two divisions of the, VIII, 47, 48, 80, 89

Vidyādharas, independent superhumans, I, 2, 3, 6, 89, 94, 100, 128, 152, 188, 197, 203, 204; II, 25, 67, 128, 186, 188, 141, 148, 149, 150, 163, 170, 171, 211, 212, 221, 222, 224, 225, 227, 238, 283n1; III, 1, 5, 6, 60, 61, 64, 67, 68, 92, 121, 128, 129, 130, 137, 138, 145, 156, 159, 166, 168, 193, 195-199, 212, 217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 84-88, 41, 96, 159, 160, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 203; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 29, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-68, 89, 121, 123-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n2, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n2, 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Aṣokadatta and Vijayasottama become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vāsavadattā to be the king of the, II, 13, 85


Vidyādhari wife and his faithful minister, King Yaśāṅketu, his, VII, 13, 13n1, 14-25

Vidyāsagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the Vetalapaṇḍavaṁśati, VI, 225, 225n3

Vidyuchchikhā, wife of Lomabājīva, II, 206, 207, 209

Vidyuddhavajra, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208

Vidyuddyotā, Princess, III, 111, 112

Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71

Vidyulakṣmī, wife of Dharmasena, VI, 17

Vidyutprabha, daughter of Vidyuchchikhā, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 108

Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146
THE OCEAN OF STORY

Vidyutpanja, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
Vidyutpunja, daughter of Vidyutpanja, VIII, 67

Vie d'Esope le Phrygien La, La Fontaine, III, 250

"Vieille qui séduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle*, vol. iii, I, 169

Vierzig Veszere oder Weisen Meister, *Die*, W. F. A. Behnauer, III, 20n3; V, 153n3; VII, 252n1

View about morning-dreams, classical, VIII, 99n3


Vigatabhayya, uncle of Śrīdatta, I, 106, 107, 118

Vighnesa, form of Gaṇeśa, I, 1n4

Vihitasena, story of, II, 36-37

Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101

Vijayadatta and Asokadatta, II, 196-213, 238n1; VI, 139

Vijayakshetra, a holy field named, III, 220

Vijayamālīn, merchant named, VI, 90

Vijayanagar, city of, I, 238, 237, 248, 249, 266

Vijayanagar, account of the Court of ('Abdu'l Razzāq), VIII, 257; *saffs in*, IV, 267, 268

Vijayasena, a young Kshatriya, VIII, 3, 4

Vijayarvarman, king named, IX, 34

Vijayavatī, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73

Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212

Vijītaśu, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21

Vikaṭa, a swan named, V, 55, 56, 170n1

Vikram and the Vampire, R. F. Burton, I, 87, 186n2; VI, 226, 227, 227n1

Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229

Vikrama, son of Gardabhillā, VI, 230; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramāditya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-231

Vikrama's Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228n1, 229, 229n1, 231n1, 240, 240n1; VII, 212, 234n1, 252n2

Vikramachāṇḍa, King, II, 159

Vikrama-charita (Vikrama's Adventures) or Śīhāsana-adānabhrīśīkā (Thirty-Two Tales of the Throne), VI, 227, 228, 229, 231, 231n1, 240; Bengali version of the, VII, 252, 252n3

Vikramāditya—i.e. "Sun of power," VI, 230; King, I, 46n2; II, 186n2; VII, 210; and the courteous, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Śiva, VII, 124; Kalin-gasena's marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 69, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n1, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; suggested as the king "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229

Vikramakeśarī, king named, VI, 183; minister of Mṛgānkadatta, VI, 10, 164; VII, 125, 127, 128, 168, 165, 169, 179

Vikramānka-devaccharita, Bühler, II, 174n1

Vikramarāja, Mūladeva as King of Beḷnāyaka, VII, 218

Vikramāsakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n1, 30, 31, 32, 34; minister of Sundarasena, VII, 137, 138, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119

Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165

Vikramasinha the courteous and the young Brāhmaṇ, story of King, V, 15-18

Vikramasinha (i.e. lion of valour), III, 11, 11n3, 13, 16

Vikramatunga, King, III, 159-168; IV, 173, 175, 178-180

Vikramorvasī, Kālidāsa, II, 245, 257-259; III, 25n3, 84n1

Vīlas, Serbian nymphs, VIII, 211

Vīlāsāśīla and the physician, story of King, III, 243-249

Vīlāsapura, city called, III, 243

Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171
THE OCEAN OF STORY

Virtue brings its own reward, II, 138; of devotion to a husband, IV, 282; of devotion to parents, IV, 283; garden produced by the power of, VI, 82; incarnation of, I, 61, 61n; Kaśmīra the home of sciences and, V, 171; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87; reigns paramount in the Kṛita Yuga, IV, 240n; the reward of, VI, 148, 149

"Virtue, Path of," Dhammadopa, or the, trans. by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosha's Parables, Ldn., 1870, I, 104, 226

Virtues of areca-nut, four, VIII, 304; Mrgāṅkadatta possessor of ten million, VI, 10; of the "Tarnkappe," the, VI, 149n

Virūpākṣa, story of the Yaksha, III, 183-185

Virūpāsarma, Brāhmaṇ named, III, 242

Viśākha, son of Kārttikeya, II, 102

Viśākhila, a merchant called, I, 62, 63

Viśālā, city called, VII, 98; VIII, 2

Viśā, a merchant's daughter, III, 279, 280

Vishamaśila, Book XVIII, I, 2; IX, 1-86, 113-114, 115

Vishamaśila, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 48, 45, 67, 71, 85

Vīshnu, I, 4n, 55n, 80, 90n, 103, 108, 108n, 109, 143n, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266; II, 34-36, 51, 94, 81, 151, 152, 176, 217, 257; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220; IV, 68, 70, 75, 159n, 174, 186, 187, 189, 199, 209, 218, 221, 227; V, 1n, 57, 123, 182, 198, 208; VI, 42, 44, 44n, 49, 50, 50n, 58, 71, 90n, 98, 98, 107, 108, 111, 111n, 113, 143, 156, 169n, 192, 215; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n, 96, 98n, 129, 129n, 131, 149n, 169n, 188, 204, 205; VIII, 10, 28, 29, 30, 60, 60n, 72n, 76, 82n, 151-153, 161, 277; IX, 2, 7n, 21, 84, 88n, 108, 120

Vīshnu Purāṇa, the, I, 1n, 108, 200-202, 231; II, 81, 241, 248, 255; VIII, 216

"Vishnu's Three Strides, the Measure of Vedic Chronology," R. Shama Sastry, Bombay Br. Roy. As. Soc., VI, 107n

Vishnudatta, Brāhmaṇ named, II, 195, 218, 217; story of the Brāhmaṇ's son, III, 93-96

Vishnugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233

Vishnumati, wife of King Pārīkṣhit, I, 95

Vishnuśakti, daughter of, I, 70, 73

Vishnusārman, the teacher, V, 221, 222

Vishnusvāmin, Brāhmaṇ named, VI, 217; VII, 108; teacher named, VII, 80; husband of Kālārātri, II, 105

Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53

Vision of the Goddess of Fortune, Śrīdarśana, i.e., VI, 105n; of Moses on Sinai, I, 217; seen in the lake, the, VI, 81, 83; of the Yogī, the, VII, 250

Visit of Guhachandra to a courtesan, II, 44

Visits of the phoenix to Egypt, I, 104; of Vālmīki and Guṇāḍhya to Nepal, IX, 97

Vissadobhojana Jātaka (No. 93), II, 297, 298

Visuddimagga, Buddhaghosha, VIII, 254n

Visvadatta, Brāhmaṇ named, I, 117; III, 109, 110

Visvakarmam, the architect of the gods, II, 14, 14n, 46; III, 189; VI, 215; VIII, 169; IX, 2, 30, 85, 36, 52, 70

Visvāmītra, the hermit, I, 111, 201; II, 211n, 267; III, 6, 25, 26, 97

Visvāntara, emperor named, VIII, 124

Visvāvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149; VII, 51, 52

Visveśvara, commentary on Śarva- varman's grammar, I, 75n

Vital spot, the left hand a, I, 127; VIII, 109, 109n, 110

Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n

Viṭānkapura, city called, II, 191, 226, 227; VI, 218

Vitāsī river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n, 186, 220; V, 124; VI, 106, 108, 109; IX, 88

Vitastadatta, merchant named, III, 2
INDEX

Vittapapuri, place called, VII, 119
Vöien, A. Tennyson, VI, 1n
Vizagapatam district of Madras, production of antimony in, I, 213
"Voces del cielo," Anibal, Romantic Review, IX, 141
Vōdu-si (West African consecrated persons), I, 278
"Vogel Goldschweif, Der," Gaal, Märchen der Magyaren, I, 20n
"Vogelkoph u. Vogelherz," Waldau, Böhmisches Märchenbuch, I, 20n
Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 16, 18n1, 61, 100, 102, 110, 121, 123, 128, 132; II, 30, 65, 65, 73; V, 34, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 140, 153, 208; IX, 141; from the Aṣvaththa tree, II, 97
Voices overheard by merchant’s son, III, 30
"Voleur Avisé," Mélusine, I, 27
Völker des Östlichen Asiens, Die, A. Bastian, V, 128n
Volksaberglaube der Gegenwart, Der deutsche, A. Wuttke, III, 158
Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231n
Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen Zigeuner, H. von Wilslocki, VII, 226n1
Volkskunde, Zur, F. Liebrecht, I, 13n1, 14n, 26, 39n2, 191; II, 89n2, 106n4, 131n1; III, 20n1, 44n1, 181n3, 187n2, 210n4, 225n3, 231n; IV, 93n2; V, 80n3, 93n1, 100n1, 102n2, 111n1, 121n3, 127n1, 132n2, 135n, 201n1; VI, 15n2; VII, 122n1; VIII, 233n1
Volksliteratur der türkischen Stämme Südstiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n2
[Volksmärchen aus Venetien] G. Widter and A. Wolf, III, 272n
Volks- und Menschenkunde, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 228n3
Volksüberlieferungen aus dem Fürsten- thum Waldeck, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Volsungasaga, the, IV, 256
"Volsunga Saga," Hagen, Helden- Sagen, III, 191n1, 218n1
Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Völundarkviða, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddic poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226
Voluntary burning of the wife of Sardār Shāh Singh, IV, 264; cutting off of breasts, III, 180, 321; religious mutilations, III, 21n; union or gāndharvav marriage, I, 87
"Von der Tochter der Sonne," Gonzenbach, Sicilianische Märchen, IV, 248n1
"Von einem der auszog das Fürchten zu lernen," Grimm, Märchen, II, 60n2
"Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, Verhandelingen van het Bataviasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, IV, 258
Votaries of Bahucharā emasculate themselves, III, 322
Votary of the Aṣvaththa tree, Somadatta a, II, 96, 96n1, 97; of Paśupati, III, 133; of Śiva, Rājarāja the Great, a, I, 247
Vow called the fast upoṣaṇa, V, 124, 125, 126; of Chāṇaka, I, 57; of Guṇaṇa, I, 71; the Jaina (dīkṣā), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the kumuda, VI, 90, 90n3; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Śaktideva, II, 188; of silence, I, 66; II, 4; Śiva’s, I, 10; in the temple of the god, Guhasena’s, I, 155, 156; Upakoṣa’s observance of her, I, 32; of virginity, III, 40
Vowed women or zikru, I, 270
Vows, the five lighter (anuvrata), IV, 105
Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sindbad, the second, I, 104
Voyage of the Argonauts, The, J. R. Bacon, VIII, 109n
Voyage of François Leguat, The, Pasfield Oliver, VIII, 295n1
Voyage de François Pyrard de Laval, The, A. Gray, VIII, 260n1
Voyage d'Ibn Batoutah, Paris, 1853, IX, 141
Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies, The, A. C. Burnell and P. A. Tiele, VIII, 259n3
Voyage Round the World, A New, William Dampier, VIII, 301n1
Voyage de Siam des Pères Jésuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine, Father Tachard, III, 308, 308n1
Voyage to the East Indies, Dellen, Ldn., 1608, IV, 271
Voyages and Discoveries, William Dampier, VIII, 302
Voyages . . . of the English Nation, Principal Navigations, R. Hakluyt, VIII, 259n1
“Vrihatkathā of Kshemendra,” J. G. Bühler, Indian Antiquary, V, 212. See further p. 48 of this volume
Vṛiṣṭa, fire in one’s own body, II, 256; III, 160n1
Vṛikhaghaṣṭa, a grant to Brāhmans, VI, 217
Vṛishabha, the mountain, IV, 185, 188
Vṛiṣṇiḥ (descendants of Vṛiṣṇi), the, VI, 111, 111n2
Vulcan of the Hindus, Tvasṭṛi the, IV, 80, 80n1
“Vulgar Errors” — i.e. Pseudodoxia Epidemica, Sir Thomas Browne, III, 30n1, 167n3; V, 185n; VIII, 75n3, 156n1, 195n2
Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109n3, 110
Vulture as a poison detector, recipe for preparing for heart of a, I, 110n1
Vultures, cries of, II, 60; enormous birds like, II, 219; as evil omens, VIII, 156, 159n1; transformation into, VIII, 142
Vyaḍī, brother of Indradatta, I, 11, 12, 16, 17, 17n3, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41
Vyāghrabala, king named, IX, 6
Vyāghrabhaṭa, friend of Śrīdatta, I, 107
Vṛāghramahakhaṇḍa(n), “like the tiger’s claw,” mark made by the fingernails, V, 198
Vyāghraparākrama, minister of Sundarasaṇa, VII, 187, 147, 148, 159
Vyāghrasena, minister of Mrgāṇakadatta, VI, 10; VII, 132, 134, 161, 165, 169
Vyāṣa, the Rishi, II, 17

Waddell and Spooner, ruins at Patna discovered by, II, 29n1
Wafers of flour and sugar (gājahs), I, 242
Wager between the rival teachers, I, 71; of court beauties, I, 236
Waghya (Vāghe) order of mendicants, boys dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Wagnuck or baghnakh, weapon for catching thieves, VII, 216n2
Wagogo, cross-roads among the, III, 38
Waist like a diamond, VII, 8, 8n1; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158n3, 159n
Wak, islands of, II, 190n1; III, 260n1
Waking, “Hand of Glory” prevents inmates of a house from, III, 150; one of the four states of the soul, VII, 26
Waldeck, Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Walking round the fire, I, 184, 184n4; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-193; III, 20n1; VII, 132, 182n2
Wall, Hadrian’s, VIII, 224
Wall, hanging criminals on a, V, 254; thief making a hole in, VI, 187, 187n2
Walachian Stories (Walachische Märchen), A. and A. Schott, III, 205
Wallet, magical, I, 28
Walls and digging tunnels, Indian method of thieving, breaking through, V, 142, 142n2, 250; of Jericho, Joshua and the, I, 192; spells for breaking, I, 196
Walpurgisnacht, Herr Urian of the, IV, 227n1
Walpurgis night, II, 104n3; IX, 146
Wandering Brāhmans call at Vararuchi’s house, two, I, 11; soul, dehantarā-āvesa, I, 37n2, 38n
Wandering Jew fable, the romance of Maugis possibly a form of the, IX, 48n
Wanderings of Herzog Erust, the, VI, 25n3
Wanderings round Lake Superior, Kitchi-Gami, J. G. Kohl, VIII, 228n3
Wanderjahre of Brähman students, II, 174n1

War between the Chalcidians and Eretrians, II, 278; between the crows and the owls, story of the, V, 98, 98n4, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 114-113; between the gods and the Asuras, I, 95; III, 66; between Indra and the Dānavas, II, 35; the God of, VII, 187; VIII, 180; horses among the Aryans, value of, II, 57n1

War Office (poison-gas), II, 230, 281

War, poisons in the Great, II, 280, 281; public expedient of, II, 45n1, 165n1; political measure of, II, 45n1, 165n1; and storm, Ishtart goddess of, I, 272, 276; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225

War-God, Birth of the, R. T. H. Griffith, VI, 3n1

Warungu tribe, belief in change of sex among the, VII, 230

Ward off danger, weapons a charm to, II, 166; off ghosts, iron implements kept near child’s head to, II, 166

Warder of Chandamahāsena, I, 158, 182, 183; named Nityodita, chief, II, 128, 129

Warfare, German methods of, II, 280


Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79

Warning of Aristotle to Alexander, II, 291; of Brahmā to the God of Love, II, 100

Warrior caste (Kshatriyas), I, 56n1, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; IV, 261; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 20, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48

Warriors concealed in artificial elephant, I, 133, 133n1, 134

Wars of the Jews, Josephus, III, 154

Washasha, a Levantine people, V, 252

Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 89n; the hands, peacock apparatus for, III, 58; plant used in, as secret message, I, 81n; renounced by ascetics, I, 79n1

"Wasser des Lebens, Das," Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, J. Bolte and G. Polívka, VI, 98n1, 268

"Wassermann, Der," Sagen aus Böhmen, J. V. Grohmann, VI, 86n1

"Wassernixe, Die," Grimm, Märchen, III, 287

Watch, the morning, I, 114, 114n1; of Vidūshaka in the apartment of the princess, II, 74

Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n; of the night, three, VIII, 78, 78n1

Watchman’s chant, I, 23

Water, demon’s difficulty in crossing, III, 236; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111; fetched by a doll, III, 40, 40n2; and fields poisoned by Faraj, II, 279; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n1; guts up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n1; on the hands, pouring, VII, 129, 129n1; on the head, pouring holy, VII, 191, 191n3; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n2; illusions produced when in, VII, 245-247; the imaginary life in the, VII, 75, 76; of life, I, 222; VII, 61, 61n1, 225, 259, 260; of life, raven connected with the, II, 155n1; magical, I, 28; III, 227, 228; nympha or Apsarases, I, 200; the offering of, VIII, 101, 103; the ordeal of, VIII, 105, 195n3, 196n; pestle that fetch, III, 40n2; etc., poisoned, II, 91, 275-280; of the sea, Agastyā drinking up the, VI, 48, 48n, 44n; sex-changing, VII, 224-226; of Śiva’s sweat, I, 94; soul hidden in six chattées of, I, 131; sprinkling with, VIII, 85n1, 87, 90, 90n1, 130; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 62; universe becomes, I, 9; weapon, I, 184, 184n2; II, 34n2

Water - deities, marriages between humans and, VII, 240; -frog as poison, bile of the green, II, 308; -melon filled with jewels, IV, 182; -snake, I, 188, 189; -spirit, betel "chew" offered to a, VIII, 291; -spirit in his previous birth, the,
THE OCEAN OF STORY

Water—continued
V, 128-124; -spirit, story of Yasodhara and Lakshmidhara and the two wives of the, V, 120-128, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n1; VII, 240

"Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, Russian Folk-Tales, III, 225n3

"Water of Life" motif, III, 48, 258, 253n1, 254; VI, 98, 98n1, 262, 268, 203n3

["Water of Life, The "] G. A. Grierson, Folk-Lore, III, 253n1

"Water, Water-Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., VII, 146n1

Waterless and savage wood, a, I, 9

Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13

Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n2, 159n

Waving away of evil spirits, VI, 109, 109n1; chowries, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n4

Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n

Way of the world, Brähman tries to learn the, I, 64

"Wayland, Lay of," the Völundarskíth or, one of the Eddie poems, VIII, 220

Wayland (Völund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220

Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306

Wealth—continued
186n1; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 233, 234, 237, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuchi entrusted to Hiranyakagupta, I, 32

Weapon of Brahmana, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n2; in the hands of Love, Urvasi a stupefying, II, 34, 34n2; of Kāma, I, 80; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Paśupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Śiva, the magic staff a, IX, 68n1; the water, II, 84n1; the whirlwind, II, 84n2; of wind, I, 184, 184n2

Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n2; room hung with, II, 161

Weapons, etc., of the Hindus, On the, G. Appert, Madras, 1880, I, 109n3

"Wearer of the white umbrella" (Tibyuzamg), II, 265

Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225

"Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the Paññchāntara tales omitted by Somadeva, V, 47n3, 223-226; VI, 271

"Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, Nights, III, 76

Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258

Weaving unfading garlands, the art of, I, 100

Weber, A., theory regarding Indian "Jackal" stories, V, 43n2

Wedding, gāndharvā form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 185; soaps used at Brähman, II, 22n2

Weddings, barber's duties at, III, 100n1; Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n1

Wedge, the monkey that pulled out the, V, 43-44
INDEX

Week, Once a, “Antiquity of the Castanet,” Soy Yo, vol. viii, 1868, VIII, 95n1
Weekdays, Golem works only on, III, 59
Weeping bitch, the, I, 159; Earth, the, VI, 193, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
Weib im altindischen Epos, Das. Ein Beitrag zur indischen u. vergleichenden Kulturgeschichte, J. J. Meyer, Leipzig, 1915, I, 284n1
Weib in der Natur- und Völkerkunde, Das, Ploss, II, 306n1
Weights, ancient Indian (panás), I, 64, 64n2, 238
Weland (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
Well as an entrance to Pātāla, a, VII, 215; of Gayā, the three human hands in the, VII, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, VII, 224, 225
Wellcome Historical and Medical Museum, I, 216; III, 154
Wells poisoned in German South-West Africa, II, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, II, 280
Welsh Society’s Journal, Y Cymrodor, “The Legend of the Oldest Animals,” II, 190n1
Welsh Tales, Rhys, III, 225n2
Weltermantel u. Himmelszelt, R. Eisler, IX, 141, 148
Wembley, Empire Exhibition at (African umbrellas), II, 271
Wenceslaus II, legend of the death of, II, 309, 309n2
Wendische Sagen, E. Veekenstedt, I, 26, 51n1, 108n2, 129, 141n2; II, 42n1, 98n4, 107n1, 152n4, 155n4, 202n1, 223n1; III, 181n2, 183n1, 187n3, 191n1, 225n2, 238, 253n1; IV, 245n1; V, 100n1; VI, 28n3, 36n1, 280; IX, 45n1
Wensinck of Leyden, Prof., VI, 65
Wept and then danced, the hermit who first, VII, 112, 112n1, 118-115, 260-261
Were-wolf, II, 104n
Werke, Sämtliche, Goethe, VI, 276
West Africa, sacred prostitution in, I, 277-279
West, the cause of the setting of the sun, II, 53; coast of Burma, expeditions to the, I, 155n1; earliest reference to sandalwood in the, VII, 106, 107; Indic group (Gujarat) of Panchatantra versions, V, 283; Varuna, guardian of the, VIII, 108n1, 163n1
West Highlands, Popular Tales of the, J. F. Campbell, I, 26, 84n3, 129, 132, 141n2, 157n2, 163n1; III, 195n1, 205, 231n1, 237, 272n1; IV, 67n1; V, 46n1, 157n1; VI, 5n1; IX, 165
West Indies, A. de Herrera, II, 88n1
West Irish Folk-Tales, W. Larminie, VIII, 107n
Western India, choli, bodice of, II, 50n6
Western Islands, Martin, III, 181n3
Western portion of Assam, Kāmarūpa, II, 94, 94n4
Western University Bulletin, Peter Alphonse’s Disciplina Clericalis, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n1; VI, 272n
Western version of the Book of Śindibād lost, the parent, V, 260
Western World, Buddhist Records of the, S. Beal, VI, 69n1, 284n2; VII, 237n2, 238n1
Westernner, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Märchen aus, A. Kuhn, I, 26, 77n1; III, 132n, 152, 187n3, 227n; VI, 23n1, 36n1, 93n1, 136, 149n1; VII, 120n2; VIII, 56n2, 60n1
Westward migration of the Hitopadesa, V, 210
Wheel, Chakra and the iron, IV, 229-231; representing mundane existence, VI, 31
“Wheel of Light,” II, 265
Wheeler, early traveller to India, I, 250
Wheels of Jagannātha’s car, suicides under the, I, 242
Whims to get rid of husbands, I, 227
Whirlpool in the ocean, the, II, 217, 218
Whirlwind weapon, the, II, 84n²
White arsenic, II, 308; bull named Dānta, IV, 241; bull of Śiva (Nandin), I, 6, 6n¹, 202; choories, II, 48; city of al-Barraqa, III, 260n³; cloud, the swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n³; colour of the Brāhmaṇical thread, VII, 26, 250; elephant Svetaraśmi, story of King Rāṭhāpāti and the, III, 199-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n¹; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n²; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an argha of, VII, 128, 128n³; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n²; lotuses (kumuda), I, 118, 118n³; VII, 250; sculptures at Amarāvatī, I, 125, 125n⁵; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n¹; VI, 112, 118, 118n³; VIII, 171, 171n¹; umbrellas, II, 49, 49n¹; VIII, 191, 191n², 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296
White in the heart of the" (Tibyussaug), II, 265
Whiteman’s Land of the Icelandic Chronicles, identification of Śvetadvipa with, IV, 185n²
Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n²
Whites of the eyes painted with kohl, I, 217
Whore. See under Courtesan and Prostitute
Why the fish laughed, I, 48; the ground at Lāṅkā is made of wood, I, 148, 144
"Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., Popular Tales from the Norse, V, 8n¹
Wick of a lamp (varti), III, 134n³
Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the Brāhma Agniśraman and his, IX, 75, 75n⁵, 76-77; wife, story of Vāmadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 88, 88n¹
Wide spread of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 216
Wide-awake Stories, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 130, 131; II, 108n, 122, 199n; III, 182, 247n³, 272n³, 280
Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259
Widow-burning (sati), V, 10, 19n¹; VII, 38, 38n¹; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n¹; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258
Widow-Burning, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272
Widowhood indicated by curl on the Palli bride’s temple, II, 7n²
Widow’s foolish son Lucilio, III, 76
"Widow’s Son, The," Thorpe, Yule-tide Stories, III, 236
Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; bogoms never become, I, 244; of Brāhmans forbidden to use betel, VIII, 276, 288; curious custom at remarriage of, VIII, 278; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256
"Widows who Refuse to Marry a Second Time," Chinese Encyclopaedia, IV, 257
INDEX

Wife, adultery of Devadāsa’s, II, 86, 87; an animal, II, 254; of Anupu tempts Baiti, II, 121; beaten by husband with creepers, V, 21, 22; becomes a witch, Brāhmaṇ’s, VI, 4; the Brāhmaṇ Agniśarman and his wicked, IX, 75, 75n³, 76-77; the Brāhmaṇ Devabhūti and his chaste, VI, 83-84; the carpenter and his, V, 108, 108n²; cheating the innocent, III, 126-127; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82n¹, 156; cutting off nose of faithless, V, 125; alive after her death, the Brāhmaṇ who recovered his, IX, 68-70; and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the merchant’s, VII, 244; and his faithful minister, King Yaśa-śēketa, his Vidyādharī, VII, 13, 13n¹, 14-25, 211-212; who falsely accused her husband of murdering a Bhilla, story of the, V, 80-92, 153n²; fickleness of Devadatta, II, 181; five brothers with one, II, 18, 18n², 16, 17; given away by her husband, only, VIII, 129; of the god, entu (Nōn-An), the chief, I, 270; by the help of his father’s minister, how the prince obtained a, VI, 168-177, 247-261; the hermit and the faithful, IV, 232, 293; hypocrisy of faithless, V, 108; of Julius Caesar, a story of the, I, 46n³; of King Simhāksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182; and then his life, the Brāhmaṇ Harisvāmin, who first lost his, VII, 29, 29n², 30-33, 212-215; of Marduk, Sarpnim (Ishtar), I, 271; the merchant Dhanadatta who lost his, IX, 53-54; the old merchant and his young, V, 106, 106n¹; who was present at her own śraddha, story of the faithless, V, 84-85; pretends being dead, V, 179, 180; the quarrelsome, II, 159, 160; the shrewish, II, 159, 160; of the snake-god, the, V, 151; story of the ungrateful, V, 153, 153n², 154-156; story of Vāmadatta and his wicked, VI, 4-6; thrown to the dogs, II, 121; of Varsha, description of the, I, 18, 16; the wicked, III, 141 Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n³

Wife’s nose bitten off, faithless, VI, 158, 188n²; IX, 76

Wild animals listen to the Great Tale, I, 90; boar, Chandamahasena’s adventure with a, I, 126, 127; elephants, timidity of, I, 183n¹; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 278; mountaineers. See Śavaras

Wild Races of South-Eastern India, The, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82n "Wilksa Saga," the, Altnordische Helden-Sagen, F. H. von Hagen, VII, 166n³, 173n¹, 181n¹

Wilkins, early attempt at flying, III, 56

Wilkinson, J. G., on the beards of the ancient Egyptians, V, 253

Wilkinson marrying a "Meereweib," story of King, VI, 280

Will, choosing a king by divine, V, 175-177; of the embryo asserting itself (dohada), I, 221; of Šiva, I, 99

Will and Idea, The World as, A. Schopenhauer, VII, 253n²

William of Auvergne, works of, II, 99n

Williams, Monier, on the name Tārā, III, 2n²; quotations from, I, 81n¹, 59n¹, 62n³, 69n³, 79n¹, 124n²; on the three kinds of fruits, VI, 27n¹

Williamson, Prof., on betel-chewing and kava-drinking, VIII, 310

Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147n²; II, 2n¹; III, 33n³; on identification of Kauśambī, III, 90n¹; on Kāmarūpa, II, 94n¹; on Lāṭa, II, 93n²; on Murāla, II, 92n²; on pillars of victory, II, 92n²; on Śalīvāhana, I, 60n¹; on story in Book XIII of K.Ś.S., VIII, 17n¹; on the Turushkas, II, 93n³

Winekler, Prof., discovery of cuneiform tablets by, III, 257

Wind, the God of, Vāyu, IV, 108, 108n⁴, 238; VIII, 148, 148, 156, 160, 160n¹; the weapon of, I, 184, 184n²

Window, lover fastened in a, I, 42

Windows covered with sacred plants, II, 161, 166

Wine, drinking heavenly, II, 43; liquor of fat and, VI, 112, 113; made from betel-juice, VIII, 804; mixed with Datura, I, 160, 160n¹; replaced
Wine—continued
by betel in India (Sheriff), VIII, 256; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222
Wine-party, the prince’s, III, 29-30; -shop, dancing-girls forbidden to enter at, I, 270
Winged mountains to the sea, refuge of the, IX, 7n²
Wings of Daedalus, III, 56; of the mountains cut off by Indra, I, 182n¹; VI, 3, 3n¹; VII, 19, 19n¹, 88, 88n¹; IX, 88n²; of swans tipped with emerald, VIII, 185, 185n²
Winking, the power of, IV, 239; VIII, 8, 8n²
Winning love, charms for, I, 137, 138; of the princess by Saktideva, II, 225
Winning of Friends, The, one of the five books of the Paññatratna, V, 222
Winter, the elephant of, VII, 67; solstice, the festival of the, VII, 12, 12n¹; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20
Winternitz, M., on the date of the Paññatratna, V, 208
Winter’s Tale, A, Shakespeare, V, 7n¹
Wirkungen der Kastration, Ueber die, P. J. Möbius, III, 328
Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, 5n³; the perfection of, VI, 92-95; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, 74n
“Wisdom of the East” Series, II, 45n⁴
Wise birds, the king and the two, VI, 188, 188n¹, 184, 186, 189, 267-272; maiden Bālapandita, I, 46n²; Mazdaö, the, I, 199
“Wise Lord” and “All-father,” Ormazd the (Persian Ahurō Mazdaö), I, 199
Wishes, a Tree-of-, King Amarasaakti, V, 221
Wishing-cow of the good, II, 45, 45n²; -hat, I, 25; -stone or Oskastein, V, 11n²
Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, 16n³, 15; called “Giver (Granter) of Desires,” II, 138, 139; VII, 49; of heaven, VI, 40; the human, VI, 80, 81, 85; Kalpa-vriksha, Hindu name for, I, 144n¹; Wishing-tree—continued
IX, 87, 87n²; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70; and own body, gift of, VIII, 124, 124n¹; of paradise, I, 8n, 144, 144n¹; Yggdrasil the Scandinavian, I, 144n¹
Wishing-stone of Narratives, The Prabhātacintāmani or, C. H. Tawney, I, 37n¹, 39n¹, 47n¹; II, 108n; IV, 47; V, 142n², 176; VI, 220n¹; VII, 202
Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³
Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 313, 313n³
Witch Cybele, the, VI, 51n¹; of Eeye, Margery Jordane, the cunning, VI, 24n; Kadaligarbhā accused of being a, III, 104; Kālarātri, the, II, 99-100, 108, 104, 111, 112; called Lonā or Nonā Chamarān, II, 119; Sarabhaṇanā, adventure of the, IV, 82, 83; Saśīprabhā becomes a, VI, 4; the trick of the supposed, VI, 251-261
“Witch Girl,” story of the, II, 71n¹
Witchcraft, destroying people with, VI, 24n; root of the mandrake in European, III, 158
Witches, Bhaivava and the, IV, 227, 227n²; Bhavaśarman and the two, III, 193-195; description of, II, 103, 104, 104n¹; fights with, VIII, 55; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, 45n¹; herbs protecting men from, VII, 58, 58n²; magic power of spells of, II, 103, 104; and magicians, images of wax made by, VI, 24n; organs held by, II, 104, 104n², 105n; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107; screams of, II, 60; society of, II, 104, 104n², 105n; Sundaraka and the, II, 105-111
“Withershins” (walking round a person away from the sun), I, 191, 192; cartusulis or, I, 192
Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320
INDEX

Wives of the Gandharvas, Apsarases, I, 201; of the God of Love, Rati and Priti, II, 51, 51n²; of the god, naktu or inferior, I, 270; of Jawahir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264; jealousy of rival, III, 99; of Kasypa, Kadhur and Vinata, II, 150, 151; King Dharmadhyaja and his three very sensitive, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; of Panchu, Pritha or Kunti and Madri, II, 16, 126, 127; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45; of Suryaprabha, the, IV, 4; Vidushaka collects his, II, 78, 79

Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269
Wolff, works of, II, 278, 279

Woman bribed to cause king's death, II, 300; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n²; cravings of a pregnant, VII, 201; cut open and child taken out, II, 229, 229n²; devouring flesh, I, 111; divine, I, 81, 71; eats human flesh, IX, 75, 75n²; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142; fertilised by horse, IV, 16; IX, 154; the fickleness of, VI, 87; the five beauties of, VIII, 248n; form of the moon, I, 77n³; who had eleven husbands, story of the, V, 184, 184n¹, 185; who hates men, III, 260, 260n²; IX, 36, 37, 37n¹, 39; inconstancy of, V, 245; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49; issuing from the belly of a fish, IX, 59; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231; in man's clothes, I, 165, 164; III, 46, 47; one of the eight enjoyments, VII, 249; ordeal of the adulterous (Numbers), VIII, 196n; the poor Bratham, II, 128, 129, 138-135; representing Mayur, VI, 31, 32; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n³, 69; sacrifice of an old, III, 142n²; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n², 158-164; vengeance of a passionate, III, 15; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n¹

Woman in India, M. F. Billington, II, 163n

Woman Pleased, J. Fletcher, VI, 271

Women's body, nail- and tooth-marks made on different parts of a, V, 193-195; breasts cut off and given as food, III, 180; clothes, Brphan in, I, 83; story, the, V, 162

Women dedicated to a deity, basicis, I, 255-267; dream of the three, I, 19; fastidiousness about, VI, 218, 219; found in the tomb of Amen-hetep II at Thebes, bodies of, IV, 256; the four delicate, VII, 209, 210; Gandharvas deities of, I, 201; at Golconda, public, I, 241; hard treatment accorded to, in India, II, 18; hiring of, I, 275; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167; like moons, faces of, II, 50, 50n³; men dressed as, I, 48; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 153; with precious stones in their eyes, II, 306; who refuse to shave their heads, I, 275, 276; sacred, I, 231, 271; scorched love of, II, 105, 109, 120-124; III, 109-110; IV, 91, 104-107; seclusion of, I, 80n¹; sprung from lying speech, wicked, IV, 98, 99n³; of the temple, remuneration of, I, 247; vice of addiction to, I, 124n¹; well cared for in Travancore, II, 19

"Women whose Love is scorched" motif, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹

Women in India, Otto Rothfeld, II, 163

Women of Turkey and their Folk-Lore, The, L. M. Garnett, II, 163n

Women's ignorance of writing, I, 80n¹; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 146n¹

Wonder-working pill, III, 75, 76

Wonderful ape Aya, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-18; beauty, foot of, VIII, 33; city, the, III, 43; silver statue, the, VII, 210, 211; subaqueous city, the, VII, 19, 20; tree, the, VI, 25, 26, 26n¹; VII, 129, 130; white horse, the, VI, 145-147

Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n¹; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n¹; citizens of, III, 281, 282, 285; the devadaru, II, 106; mechanical
THE OCEAN OF STORY

Wood—continued

dolls of, III, 39, 56; reason for the ground of Laṅkā being of, I, 148, 144
Wooden automata, city populated by, III, 58, 59, 281, 282, 285; cow, the, III, 56; doll, Akshakshapānak and, the, VI, 151-153; Garuḍa bird that flies, III, 56
Woodford, Mr. C. M., on betel-chewing, VIII, 306, 315
Woods, various (used for making anjanas), I, 212
Wool, sacred thread made of, VII, 26
Word sybarītē, wide spread of the, VII, 206; vampire of Serbian origin, the, VI, 138
Worde, Wynkyn de, printer of the English trans. of Historia Septem Sapientum, V, 266
Words used in betel-chewing, etymological evidence of, VIII, 238-239
Work, but not for thinking, being with a capacity for, i.e. Golem, III, 59; done by women in India, hard, II, 18
Work, summary of the, I, 2
Working out one's destiny, IV, 182
Workmanship of the anklet, heavenly, II, 204
Works of Albertus Magnus, II, 288, 288m; of Bynkershoek, II, 279; of Duns Scotus, II, 288, 288m; of Leibnitz, II, 278, 279; of Pufendorf, II, 279; of H. H. Wilson, I, 1n, 25; VI, 251 (see further in the Bibliography under Wilson, H. H.); of Wolff, II, 278, 279
Works on the Brihat-kathā and its Chief Recensions, Chronological List of, X, 46
World-egg creation, Indian theory of, I, 9, 9n², 10, 10n²; IX, 141
World, explosion of Aindra grammar in, I, 32, 32n¹; the flaming eye of the, V, 29, 29n³, 30; the four Yugas or Ages of the (Kṛta, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, 1n²; of the gods called Śivas, IV, 25, 25n¹; grandfather of the, I, 10; Jagannātha Lord of the, I, 242; mountain, Meru the, II, 67n¹; power of creating the material, prakṛitī, I, 9, 9n²; simile of the, V, 180; sketched by Chitralekha, III, 82; the sun, the lamp of the, V, 190; VI, 147, 147n¹

World as Will and Idea, The, A. Schopenhauer, VII, 253n¹
Worlds, Goloka a region above the three, II, 242; the Great Tale, renowned in the three, I, 91; mother of the three, Bhavani, I, 2, 3
Worm in the heart of a prince, a white, II, 296
Worms called Salamanders, IV, 245n⁴; Dantā, III, 51n; in teeth, IX, 149
Worship of Atargatis in Syria, I, 275; in the cemetery under a banyan-tree, II, 283; of dancing-dress and musical instruments, I, 244, 245; of the deity of betel cultivation, VIII, 271; of the fifteen mother-goddesses at the ceremony of upanayana, VII, 26; fire, III, 160n¹; of Ganapati, I, 245; of the Great Mothers, IV, 225n¹; horses an object of, II, 57n²; of the ichneumon, Heracleopolis the centre of the, III, 116n; of Ishtar, Babylonian, III, 253n²; of Ishtar, temple-women connected with the, I, 271; of the sacred cow, II, 240; of Sarasvati, I, 137, 138; serpent, III, 142n¹; of trees, II, 96n¹, 97n; VII, 162, 162n¹; VIII, 69, 69n¹
Worshipper of Vishnu, Purūravas a destined, II, 34
Worshippers of Śiva, skull-bearing, II, 90, 90n³
Worshipping Gaṇeṣa, maidens obtain husbands by, II, 99, 100, 103; Gaṇeṣa to obtain a son, II, 100, 102; the gods naked, II, 98, 98n²; Śiva with garlands, I, 86
Would-be sātī in Jubbulpore, persistency of a, IV, 271, 272
Wound, the Brāhmaṇ’s, III, 32; of the Brāhmaṇ’s daughter, III, 34-35; produced by a falling lotus, VII, 11
Wounds healed by a Yogi, I, 122
Wrath of Brahmag, I, 96; of Kālaratṛi, II, 105, 109; of King Karmasena, VII, 172, 173; one of the six faults of man, II, 106, 106n³; of Pūrvatī, I, 5; of Śiva, I, 5; II, 66; of Tilottamā, I, 96, 97; of Vaiśāvānara, I, 78
Wreath or crown of a zāna, stealing the, VIII, 219; of flowers offered to Gaṇeṣa, I, 240; of flowers symbolic of death, I, 118n³
INDEX

Wreck of Chakra’s ship, IV, 280
Wrestler from the Deccan, II, 200
Wrestling, lion overcome by, I, 109; Śrīdatta proficient in, I, 107
“Wright’s Chaste Wife, The,” F. J. Furnivall, Early English Text Society, I, 44, 165; IX, 58n³
Wrinkles, waist with three wave-like, VIII, 158, 158n², 150n
Wrists of men, rākhi, cord tied round the, VI, 59
Writers, dittany in the works of classical, II, 295n³
Writing and ciphering, instructions in, I, 62, 62n²; women’s ignorance of, I, 80n³
Wrong position of Book XII, VII, 195; IX, 109; of Books VI, XVII and XVIII, IX, 106, 113, 115
Wun Rāj (Vasanāja), II, 266
Wundervogel, a, I, 108
Würfelspiel im alten Indien, Läders, II, 282n

Xandrames or Agramas (Dhanananda, Nanda, etc.), II, 282, 282n²
Xanthos and Balios, conversation of Achilles with, II, 57n¹
Xarabdar or Tambuldar, presenters of betel, VIII, 244

Yādavas, Sudharmā the hall of the, VIII, 40n³
Yadabhuvishya, a fish named, V, 56, 57
Yadu, the race of, III, 82
Yahya ibn Baṭriq (i.e. John, son of Patricius), alleged discoverer of the Secretum Secretorum, II, 288
Yajnadatta, a Brāhmaṇ’s friend, I, 19, 20, 21; III, 32, 33; father of Pingalikā, II, 133
Yajnadattā, wife of Devasarman, V, 188
Yajnadeva, son of Somadeva, VIII, 139
Yajnasoma, Brāhmaṇ named, I, 106; V, 95, 96; VII, 112, 118; VIII, 138
Yajnasthala, royal grant named, III, 32; VII, 108, 112; VIII, 138
Yajnasvāmin, Brāhmaṇ named, IX, 60, 62, 79
Yajñāvalkya-smṛiti, the standard law code of the Mithilā school, VIII, 195n³, 196n
Yajñāvalkya, the great sage, II, 241
Yajñopavīta, the sacred thread, VI, 59
Yajuḥ, Brāhmaṇ named, VI, 108
Yauhuṣvāmin, chaplain named, VI, 143, 146
Yajur Veda, the, IV, 95
Yak, fly-whisk from the tail of the, III, 84n², 85n
Yakshas or Guhyakas, servants of Kuvera, I, 7, 10, 37n³, 51n³, 67, 77, 109, 118, 162, 168, 179, 180, 197, 208; II, 52, 97, 283, 293, 214; III, 133-135, 162; IV, 226, 227; V, 3, 4, 125, 126, 179, 179n³, 180, 182, 183; VI, 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118, 119, 130, 181; VII, 124, 223; VIII, 24, 25; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 30, 31, 96
Yakshe, a minor deity, I, 262
Yakshe or Yakshinī, female Yaksha, II, 233-236; III, 184, 187-189, 198, 196; V, 180; VI, 102, 102n², 104, 118, 181; VII, 244; VIII, 56, 57; IX, 13, 28-32, 35, 44, 45
Yakshinīs turned into trees, III, 25, 25n¹
Yama, God of Death, IV, 9, 9n³, 108, 108n³, 118, 213, 238, 275, 276; V, 29, 180; VI, 93n¹, 95; VII, 38n¹, 84n²; VIII, 163n¹; IX, 18, 25, 26
Yama’s secretary, the robber who won over, VI, 92-95, 92n²
Yamadāṁśṭra (Yamadāṁśṭra), Rākshasa named, I, 95; II, 74, 75, 78, 79; III, 267, 268
Yamajīvā, bawd named, V, 5, 6, 10, 11, 18
Yamaśikha, Vetaḷa named, IX, 14, 27
Yamunā, daughter of Matanga, VII, 144, 152; (Jumna), the river, I, 7n⁴; II, 196; III, 90n¹; IV, 160n¹; V, 42, 43, 46, 202-204; VI, 179; VII, 84; IX, 28
Yaśaḥketu, king named, VI, 204; VII, 40, 40n³; his Vidyādharī wife and his faithful minister, King, VII, 13, 18n¹, 14-25, 211-212
Yaśaskara, Brāhmaṇ named, VIII, 2
Yaśasvatī, wife of Satyavrata, VI, 119
Yaśodhana, king named, VII, 66, 67
Yaśodhara and Lakshmīdhara and the two wives of the water-spirit, story of, V, 120-123, 124-125, 125-126
Yaśovarman and the two fortunes, IV, 195-198
Yaugandharāyaṇa, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121-124, 135-
138, 150-153, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8, 10-13, 15, 20, 21, 31, 34, 36, 47,
48, 52-54, 84, 85, 89-91, 95, 115,
116, 125, 138, 156, 158, 161, 163, 165,
170; III, 67, 68, 87, 88-93, 97, 107,
108, 113-115, 121-123, 130, 132,
135, 136, 146, 167, 168, 240, 298;
V, 2; VIII, 27, 46, 90, 101, 102
"Ya Ummi" ("O my mother!")
Arabic), II, 201n²
Yavanasena, the castaway, III, 174-
176
Y Cymrodor, "The Legend of the
Oldest Animals," Cowell, II, 190n¹
Year beforehand, invitations made a
(bybarites), VII, 208; to come true,
dreams taking a, VIII, 190n¹; horse
roams for a (advamedha sacrifice),
IV, 15, 16
Years, Divine (360 human years),
IV, 240n¹; of longevity foretold by
number of horizontal marks on
forehead, II, 7n¹
Yellow colour of the sandalwood oil,
VII, 105; colour of the Vāśya's
sacred thread, VII, 26; dyes,
tumeric as substitute for, I, 255n²;
fat, smearing with magic, IX, 45n¹;
powder of bones, circle of, VII, 122,
123; and red connected with sun-
worship, the colours, VIII, 18;
substance, the body of an upanayana
initiate smeared with, VII, 26;
thread, kankanam, I, 256; tuft of
matted hair, Śiva's, I, 3; unguents,
VII, 7, 7n¹
"Yellow death" or Crocea Mors,
Cæsar's sword, I, 109n¹; VIII, 154n²
Yemen, the tale of the Sultan of,
VI, 287
Yggdrasíl, the Scandinavian wishing-
tree, I, 144n¹
Yoga, magic art founded on Sānkhya
and, II, 212n¹; IV, 22, 46
Rel. Eth., IV, 89n¹
Yogakarāṇḍaka, minister of Brahma-
datta, II, 91, 275
Yogakarāṇḍikā, a female ascetic
called, I, 156, 158, 159, 161
Yogananda, King, I, 40n¹, 41, 45, 46,
49, 51, 58, 54, 55, 57. See also Nanda
Yogandha, minister of Satānka, I, 95, 97
Yogasūtras of Patañjali, teachings of
the, IV, 46
Yogeśvara, a Brāhmaṇ-Rākshasa, I,
136, 136n¹, 137n¹; III, 92, 92n¹, 93,
114, 115, 118, 120-122, 146
Yogeśvarī, friend of Bhadra, II, 67,
77
Yogi, the prediction of the, II, 196;
the vision of the, VII, 250; wounds
healed by a, II, 122
Yogis, belief in sex-changing incanta-
tions of, VII, 229; magic powers
obtained by, IV, 39, 39n¹, 46-48
Yojanas, measures of distance, I, 8,
3n¹, 144, 144n², 151, 152; II, 57,
57n², 75, 100; III, 35, 52, 83n¹, 156,
227, 283, 284; IV, 32, 247; VII,
88, 166; VIII, 12, 55, 105; IX,
44, 73
Yoni (female pudenda), II, 46; evil
influences of, II, 242; the foolish
Piśācha and the, III, 34; nail-marks
and tooth-marks made on the, V,
194, 195
Young Brāhmaṇ, the persevering,
VI, 89; Chapāla who married the
dughter of King Prasena-jit, the,
VIII, 112, 112n¹, 113, 114; fisher-
man who married a princess, the,
VIII, 115-117; people dedicated to
a god (kostio), I, 278; wife, the
old merchant and his, V, 106,
106n¹
Younger Edda, the Snorri Sturluson,
VIII, 220
Younger Syriac, Keith-Falconer's trans.
of the, V, 242
Youth, one of the five beauties of
woman, VIII, 248n; regained by
changing one's skin, IX, 48n
Ysaine le Triste (wonderful trees), IV,
129n
Yudhishthira, son of Pāṇḍu, I, 51n¹;
II, 13-17; III, 189; VII, 33n¹
Yuga, more correctly Mahāyuga—i.e.
4,320,000 years, V, 27, 27n¹; VII,
163
Yugas or Ages of the World, the four
(Kṛta, Tretā, Dvāpara and Kali),
IV, 240n¹; VII, 1, 1n², 50; VIII, 1;
and dice, connection between the,
IV, 240n¹, 241n
INDEX

Yule-tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n², 166; II, 76n², 80n¹, 190n¹; III, 48n¹, 205, 225n², 226n², 236, 237; VI, 291n²
Yāsuf u Zulaikḥā, Firdausī, IV, 104
Zeus, III, 127, 257, 310; VI, 133; the dispute between Hera and, VII, 227; Indra the Hindu, II, 45n⁴
Zigeuner, Volksdichtungen der sieben-bürgischen und südungarischen, H. von Wlislocki, VII, 226n¹
Zigsag Journeys in India, H. Butterworth, IV, 48; V, 49n¹
Zikru, Babylonian concubines of the god, I, 270
Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Rami-
fications of the Belief in the Water of Immortality, R. C. Temple, VI, 236n¹
Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150
Zoological lexicum (Hayāt al-Ḥayawān), Ad-Damrāfî, trans. by A. Jayakar, I, 103
Zoological Society, II, 312n¹
Zoological Mythology, A. de Gubernatis, I, 26, 76n¹, 84n², 129, 130, 144n²; II, 57n¹, 127n²; III, 29n, 104n³, 187n¹, 272n²; IV, 249n; V, 48n¹, 100n¹, 101n¹, 102n¹, 109n³, 180n¹, 157n¹; VI, 277; VII, 21n⁸
Zopyrus, the story of, V, 105n¹
"Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, Journ. Roy. As. Soc., II, 89n¹
Zulus, sneezing customs among the, III, 318
"Zum altindischen Hochzeitsritual," Theodor Zachariae, Wiener Zeit-
schrift f. d. Kunde d. Morgenlandes, VI, 59
Zur deutschen Sage und Dichtung, Gesammelte Aufsätze, W. Gother, VI, 109n²
Zur Volkskunde, F. Liebrecht, I, 13n⁸, 14n, 26, 39n², 191; II, 39n², 106n⁴, 181n¹; III, 20n¹, 44n¹, 181n², 187n², 210n², 225n², 281n¹; IV, 98n²; V, 80n³, 98n³, 100n¹, 102n², 111n², 121n², 127n¹, 132n², 135n, 201n; VI, 15n², 122n¹; VIII, 233n²


["Zur Verbreitung indischer Fabeln und Erzählungen"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 259n*

“Zwei Brüder, Die,” Grimm, I, 19n*